EILANDSRAAD VAN ARUBA
NOTULEN 1983 No. 16

NOTULEN

van de openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op maandag 12 december 1983 des morgens om 08.00 uur 1)

Behandelde Onderwerpen:

1. Ingekomen stukken:

   a. Brief van de minister voor Nederlands-Antilliaanse Zaken d.d. 6 oktober 1983 no. 5452 houdende aanbieding van het Koninklijk besluit van 5 oktober 1983 no. 1 tot benoeming van dr. R.A. Romer tot Gouverneur van de Nederlandse Antillen. (Ag.no. 15751/1983).

   b. Afschrift van het landsbesluit van 14 oktober 1983 no. 1 houdende regeling van de feestelijkheden bij de aankomst van Gouverneur Dr. R.A. Romer op Curaçao op 21 oktober 1983.

   c. Afschrift van het landsbesluit van 14 oktober 1983 no. 2 houdende bepalingen in verband met de ambtsaanvaarding door de Gouverneur van de Nederlandse Antillen op 24 oktober 1983.

   d. Proclamatie van de Gouverneur van de Nederlandse Antillen houdende kennisgeving aan de ingezetenen dat hij op 24 oktober 1983 zijn ambt heeft aanvaard.

   e. Afschrift van het proces-verbaal van 31 oktober 1983 van de beediging van de heer Carlos A. Marquez als waarnemend Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

2. a. Aanwijzing van een Commissie ex artikel 28 van het Reglement van Orde Eilandsraad Aruba.

   b. Onderzoek geloofsbrieven en bijbehorende stukken van de heer Hypolito Tromp.

3. Verkiezing van Gedeputeerden.

4. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor de Dienst voor Openbare Werken voor het dienstjaar 1984.
   (Ag.no. 14976; bijlage 1983 no. 10)

5. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst voor Openbare Werken voor het dienstjaar 1984.
   (Ag.no. 14977; bijlage 1983 no. 11)

6. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor het Water- en Energiebedrijf voor het dienstjaar 1984.
   (Ag.no. 14978; bijlage 1983 no. 12)

7. Ontwerp-eilandsraadverordening tot vaststelling van de begroting van het Water- en Energiebedrijf voor het dienstjaar 1984.
(Ag.no. 14979; bijlage 1983 no. 13)

8. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor de Telefoondienst voor het dienstjaar 1984.
(Ag.no. 14980; bijlage 1983 no. 14)

9. Ontwerp- eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Telefoondienst voor het dienstjaar 1984.
(Ag.no. 14981; bijlage 1983 no. 15)

10. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor de Luchthavendienst voor het dienstjaar 1984.
(Ag.no. 14984; bijlage 1983 no. 18)

11. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Luchthavendienst voor het dienstjaar 1984.
(Ag.no. 14985; bijlage 1983 no. 19)

12. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor het Administratiebureau Ontwikkelingsprojecten voor het dienstjaar 1984.
(Ag.no. 14982; bijlage 1983 no. 16)

13. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het Administratiebureau Ontwikkelingsprojecten voor het dienstjaar 1984.
(Ag.no. 14983; bijlage 1983 no. 17)

14. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages (Uitvoering Eilandsverordening reserves en fondsen 1959)
(Ag.no. 14986; bijlage 1983 no. 20)

15. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het Eilandgebied Aruba voor het dienstjaar 1984.
(Ag.no. 14987; bijlage 1983 no. 21)

16. Brief van het Bestuurscollege d.d. 29 juli 1983 betreffende de beschikbaarstelling van aanvullend krediet t.b.v. de behuizing van de Brandweer.
(Ag.no. 8866; bijlage 1983 no. 7)

17. Brief van het Bestuurscollege d.d. 23 augustus 1983 houdende verzoek om machtiging voor het voeren van een rechtsgeding in de zaak Eilandgebied Aruba/ de Firma Arubaanse Havencombinatie.
(Ag.no. 8808; bijlage 1983 no. 8)

18. Brief van het Bestuurscollege d.d. 22 september 1983 inzake de beeindiging van de bekostiging van de Kibrahachaschool te Piedra Plat.
(Ag.no. 10910; bijlage 1983 no. 9)

19. Brief van het Bestuurscollege d.d. 17 november 1983 inzake de uitgifte van grond in erfpacht aan de Stichting "De Geestelijke Gehandicapte" tegen een symbolische canon.
(Ag.no. 13557; bijlage 1983 no. 22)

1) Voor de aanvang der vergadering zal beediging plaatsvinden van nieuwe leden, die een verzoek daartoe hebben gedaan.

VOORZITTER: P. BISLIP, Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SECRETARIS: A.J. BOOI, Secretaris van het Eilandgebied Aruba.

AANWEZIG ZIJN DE LEDEN: H. ANGELA, G. BAREÑO, C.B. BOEKHOUDT, G.F. CROES, J.H.A. EMAN, A.W. ENGELBRECHT, F.B. FLANEGIN, L.A. HENRIQUEZ, P.P. KELLY, E.M. DE KORT, D.I. LEO, R. MADURO, C.A. MARQUEZ, J.W. MERRYWEATHER, B.J.M. NISBET, N.O. ODUBER, J.C. RASMIJN, S.A. SPANNER, E.J. VOS, M.I. BISLIP, F.H. CROES, R.R. ZAANDAM.

AFWEZIG IS HET LID: F.E.A. DE PALM.

De vergadering wordt om 08.20 uur door de Voorzitter geopend.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion publico aki y mi kier a yama boso tur bonbini y mi ta pidi atencion pa nos Himno.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Terra" gespeeld.

DE VOORZITTER: Nos ta pasa over pa nos prome punto di agenda cu ta:
Ingekomen stukken;
1. a. Brief van de minister voor Nederlands-Antilliaanse Zaken d.d. 6 oktober 1983 no. 5452 houdende aanbieding van het Koninklijk besluit van 5 oktober 1983 no. 1 tot benoeming van dr. R.A. Romer tot Gouverneur van de Nederlandse Antillen.(Ag.no. 15751/1983)

   b. Aschrift van het landsbesluit van 14 oktober 1983 no. 1 houdende regeling van de feestelijkheden bij de aankomst van Gouverneur Dr. R.A. Romer op Curacao op 21 oktober 1983.

   c. Afschrift van het landsbesluit van 14 oktober 1983 no. 2 houdende bepalingen in verband met de ambtsaanvaarding door de Gouverneur van de Nederlandse Antillen op 24 oktober 1983.

   d. Proclamatie van de Gouverneur van de Nederlandse Antillen houdende kennisgeving aan de ingezetenen dat hij op 24 oktober 1983 zijn ambt heeft aanvaard.

   e. Afschrift van het proces-verbaal van 31 oktober 1983 van de beediging van de heer Carlos A. Marquez als waarnemend Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

Mi ta propone pa tuma e stuknan aki ter kennisgeving.
Manera nos a keda conveni nos ta vernummer e agenda. Kier meen 2 ta cambia bira 3. Na su lugar ta bin punto 2 cu a y b.

AGENDAPUNT 2.
Aanwijzing van een Commissie ex artikel 28 van het Reglement van Orde Eilandsraad Aruba.

AGENDAPUNT 3.
Onderzoek geloofbrieven en bijbehorende stukken van de heer Hypolito Tromp.

Mi kier a participa na e miembronan cu mi ta sperando e documentonan relaciona cu e incompatibilidad di administrateur di WEB Señor Tromp pa cu e miembresia di Eilandsraad. Mi a priminti cu ora mi haña e stuknan lo mi pone nan pa e miembronan weita nan y pa despues pa nos sigui over cu e puntonan di agenda. Mi no a haña nan ainda pues mi ta haña mi obliga di schors e reunion y pa 2.30 nos lo bolbe back cu e punto di agenda aki.

De vergadering wordt om 10.00 geschorst tot 15.34 uur.

DE VOORZITTER: E reunion publico ta continua. Mi kier a participa na e miembronan cu debi cu nos tabata tin un reunion cu Gobierno Central mi no por a haal e ora di 2.30 y ta p'esey nos ta cuminza te awor aki. Na di dos lugar mi kier a participa cu relaciona cu e documentonan di Señor Hypolito Tromp cu ta drenta Raad, e Jefe di Personeelszaken ta na Curacao. Mi no por a haña e stuknan. Nan a participami cu e stuknan ta na su kantoor. Mi no por a hañanan pa mi por a presenta nan na boso manera mi a priminti. Mi no kier a salta e punto di agenda aki pasobra mi kier pa e punto aki worde caba pa nos sigui cu e otronan y debi tambe cu nos tin un reunion pendiente pa esun di Aruven. Verbalmente mi a participa boso cu mi ta schors e te cu awe tardi 6.30. Mi kier a sa si boso ta conveni cu mi cu envez di 6.30 awe tardi, nos por cuminza 09.00 mañan mainta cu Aruven. Si por conveni pa nos cuminza mañan cu Aruven, nos lo caba e ora ey mas o menos 12.00 anto 2.30 nos ta sigui cu e punto di agenda aki. Despues di e credencialnan di Señor Tromp nos lo trata e otro puntonan y sigui despues pa haña e Begroting y pa nos trata henter e agenda aki.

DE VOORZITTER: Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Un pregunta, entre tanto nos tin dos miembro cu a worde huramenta. Nos por a sa ta cua ta e diputado cu a keda raadslid?

DE VOORZITTER: E diputado cu a keda raadslid ta Marco Bislip.
Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Mi ta contento cu e participacion pero ta straño si cu ta di banda di fraccion di MEP e diputado cu tur razon ta firma presentielijst y e otro diputado Señor Frank Croes tambe ta firma. Tur dos ta di opinion cu nan ta e raadslid.

DE VOORZITTER: Wel, Señor Nisbet si bo wak bon, bo ta wak cu Señor Croes a firma abao.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Croes a firma number 12 ariba.

DE VOORZITTER: E no ta correcto y e mester cambi'e awor. Ta decision di Hoofdstembureau y door di e bijlagen nan cu boso ta weita e opvolging exacto.
Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Nos ta di acuerdo di parti di fraccion di partido di pueblo arubano AVP, pa pospone e reunion te ora cu e papelnan necesario ta aki. Tambe ya nos a conveni ariba e reunion di Aruven, pero si mi kier a remarca cu nos no sa exactamente di cua documentonan Señor Presidente ta papia. Segun cu nos a compronde cu diasabra hasta tabata tin un cierto momento cu kier a forza aprobacion di e credencialnan di Señor Hypolito Tromp toch ariba e mesun anochi, pasobra Bestuurscollege tabata tin e besluit ey cla. Tabata question di busk'é un rato y laga nos wak'é. Awor aki di cua formularionan nos ta papiando?

DE VOORZITTER: Señor Eman a referi na e stuknan cu lo tabata tin tempo cu Señor Hypolito Tromp a worde ontheven. Eseynan ta documentonan anterior. Mi tin cu bisa cu si un decision a cay awor pa cu e fecha cu Señor Tromp a drenta Raad mi no ta haci'é tanto relevante pero ta ami kier complace y mustra ariba e documentonan cu tabata tin anteriormente, cu un decision tabata eynan y cu awor cu Señor Tromp no ta raadslid cu e ta bolbe bira raadslid mi ta bolbe bekrachtig e cu ta worde ontheven.

DE HEER J.H.A. EMAN: E ora nos ta haña un besluit bieuw y nos ta haña un besluit nobo cu Bestuurscollege lo tuma awe of lo a tuma ayera. Un declaracion di Señor Hypolito Tromp cu e no ta administrateur.
Señor Presidente, toch ta importante pa enfatiza cu quizas diasabra anochi den pura kier a pasa nos cu aparentemente te awor aki nos ta dialuna 3'or y algo no por ta cla ainda.

DE VOORZITTER: Ta p'esey mes mi a bin cu e proposicion pa e dia ey nos hou e aan y raad a bay totalmente di acuerdo.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Ademas mi kier a enfatiza cu no ta di e logico ey pa miembronan di Parlamento bay di acuerdo cu tur e asuntonan aki pasobra awor aki nos ta ripara cu Señor Betico Croes cu si ta suppose di conoce e lista cu a worde entrega pa Eilandsraad, ta bin puntra Bo kende ta su diputado cu a keda raadslid.

DE VOORZITTER: Señor Betico Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Nos por a scucha awor ey cu ta bon mes anto cu diasabra anochi e asunto di geloofsbrieven no a worde doorgedrukt. Pa cuminza, di acuerdo cu nos Reglement van Orde, articulo 28, lid 2 ta para cu si acaso tin un geschil ariba geloofsbrieven cu terstond e por worde beslecht. Den e caso aki nos ta di opinion cu nos por a tuma un decision legitimo diasabra anochi. Ademas nos ta di opinion tambe cu no mester di un beslissing schriftelijk di parti di Bestuurscollege. Si Voorzitter di Bestuurscollege duna un declaracion cu tin un beslissing, esey ta basta pasobra te hasta Señor Pedro Kelly cu awe ta miembro di Raad a haña ontheffing naar analogie di Señor Hypolito Tromp. Awor, con por ta posibel cu awor ta trece esun di Hypolito Tromp den duda anto Señor Pedro Kelly ta miembro di Eilandsraad. Pues Señor Presidente, nos ta coopera pa e buena marcha, nos ta di opinion tambe cu con por ta posibel cu por tin stukkennan ta sera den jabinan di un ambtenaar, ta nifica si algo pasa cun'é ta kibra mester kibra e lessenaar. Nos ta haña cu ariba stukkennan asina mester di acceso pa su waarnemend Hoofd of con que sea. Nos ta di opinion pa trata Aruven mañan pero nos ta di opinion ainda cu e asunto aki por a worde termina diasabra anochi caba y ami ta considera awe casi un dia perdi.

DE VOORZITTER: Correcto Señor Croes, pa mi tambe pero si mi ta bisa cu e desicion ora cu tin geschil, si tin geschil, e desicion no ta si na e momento ey cu acept'é si of no. E desicion por ta cu verdaags e.
Den esey nos Reglement ta bisa bon cla tambe. E ta bisa: "Of zo de zaak uitstel vordert, op een dadelijk te bepalen dag". E desicion tabata bon conforme Reglement van Orde cu raad ta tuma un desicion unanimamente pa e hou aan, schors e reunion te ora nos haña e stemming. Kier meen nos no a by-pas e Reglement toch.

DE VOORZITTER: Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Mirando cu Señor Croes ta persisti, di parti di fraccion di AVP lo nos kier haci un apelacion na Señor Presidente pa laga Algemene en Juridische Zaken traha un advies ariba e asunto aki, e ora pa futuro nos tin'é pa nos sa con pa actua pasobra den e caso aki segun mi no por tin diferencia di opinion ariba e momento cu e persona ey mes declara kiko su funcion ta. Tambe por tin parlamentario cu por studia e materie pa futuro pa asina no por tin duda ariba e asunto aki.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. E ultimo palabranan di Señor Croes ta bolbe influencia mi y pone mi pensa cu Señor Croes no ta correcto y nos tin tur razon. Pakiko? Pasobra ora a worde bisa cu e desicion di Señor Kelly ta na analogie di Señor Hypolito Tromp anto mi ta corda e palabranan di Señor Kelly masha cla. Durante e rondleiding na Aruven y si mi no ta equivoca te hasta riba tape mi tin'é, el a splica cu e momento cu e ta gedeputeerde af, e ta traha como administrateur. Den e caso di Señor Hypolito Tromp ta worde splica cu Señor Tromp na momento cu e ta raadslid af e no ta bay traha back como administrateur. Eynan e diferencia ta.

DE VOORZITTER: Tin un diferencia berdad, Señor Nisbet, pasobra ki ora un hende worde nombra como diputado, e ta worde poni op non-activiteit. Esey ta un desicion apart. E ta un desicion apart pa ora cu cubri e puesto di miembro di Eilandsraad.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, e ora ey por ultimo nos lo haci e pregunta ey ora cu nos ricibi esun di Señor Hypolito Tromp. Aparentemente tin dos, un na analogie di un otro. Nos lo kier a ricibi como raad ambos pasobra nos ta considera di importancia pa sa si nos tin miembronan di Parlamento cu no ta compatibel cu e funcion di miembro di Eilandsraad.

DE VOORZITTER: Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nos ta declara cu pa nos no mester nada por escrito ni di Señor Hypolito Tromp ni di Señor Pedro Kelly. Nos ta confia y nos tin un Gobierno serio aki, Presidente di Bestuurscollege, Eilandssecretaris cu tur e diputadonan ta presente. Na momento cu nan bisa cu tin un beslissing nos ta tum'é pa un palabra serio cu e ta existi. Nos no kier trata nos Bestuurscollege como muchanan cu nos no tin confianza den nan. Mi ta pone e asunto aki principieel te hasta nos ta hañ'é un ofensa nos Bestuurscollege. Pa nos fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo no mester nada por escrito. Awe mainta mi a mustra e copia di adviezen ademas e copia di incompatibiliteit di raadsleden.
Ta cuanto biaha ora Bestuurscollege ta contesta cu tin un beslissing nos no ta spera cu Bestuurscollege ta leg over een beslissingsblad. Ta un desicion di Bestuurscollege ta worde participa vocalmente. Pues, Señor Presidente nos ta haña cu nos ta bayendo mucho mucho leuw. Pa e buena marcha nos ta bay di acuerdo cu Bo proposicion pero manera oposicion ta insisti ta parce cu nos ta haciendo algo incorrecto.

DE VOORZITTER: Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, masha asombra nos a keda. Ta e derecho y obligacion di e Parlamento aki pa studia cada un documento di cada miembro aki. Ningun momento ta un ofensa na ningun Bestuurscollege.
Al contrario, Bestuurscollege mester a mand'e automaticamente pa nos, si acaso ta asina cu e ta ontheven di su functie. Ningun momento nos como Parlamento cu ta respeta su mes por acepta sin cu lo mas tabata tin un desicion. Cuanto biaha, aki caba e ta vislumbrando cu e desicion ey no ta completamente waterdicht, pero cuanto biaha no a resulta cu tabata bisa cu tabata tin un desicion cu despues a resulta cu no tabata ey. Esey lo ta un insulto na cada Parlamentario si nos mester aproba credencialnan sin e informacion necesario.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion aki te mañan merdia 14.30.
E reunion di Aruven lo cuminza mañan mainta 09.00.

De vergadering wordt om 16.00 uur geschorst tot dinsdag 13 december om 14.40.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua cu punto number 2. Mi kier a participa na Parlamento cu entre tanto nos a haña e besluit di Bestuurscollege. Señor Hypolito Tromp mester a entrega e cambio ya cu e documentonan cu e mester a entrega di incompatibilidad no tabata correcto.
E mester a revis'é, te na e momentonan aki mi no a hañ'é for di dj'é. Mi ta schors e reunion atrobe te 15.30.

De vergadering wordt om 14.42 geschorst tot 15.30.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua. Nos ta pasa pa punto di agenda 2a. Aanwijzing Onderzoekcommissie ex artikel 28 van het Reglement van Orde Eilandsraad Aruba.
Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Desde diasabra nos ta haciendo esfuerzo pa laga Señor Hypolito Tromp worde admiti como miembro di Parlamento aki. Aparentemente tabata tin mas dificultad cu diasabra atardi a worde treci padilanti. Señor Presidente a priminti nos cu nos lo haña un desicion cu lo worde tuma den Bestuurscollege en cuanto e posicion di administrateur of administrateurnan di aña pasa of aña 1980 prome cu nos bay over na nombra e comision pa keur goed e geloofsbrieven nan. Mi ta kere cu ta algo di e Parlamento aki pa nan haña manera a worde priminti un copia di e beslissing aki pa nos studi'é si en berdad nos por consider'é valido cu Señor Hypolito Tromp no ta administrateur di Gobierno Insular. P'esey mi ta pidi schorsing chikito pa nos repasa e documentonan aki pa wak si nan ta na orde.

DE VOORZITTER: Mi no tin bezwaar pa e beslissing manera mi a priminti pa un fraccion mayoritario y pa oposicion haña nan ter inzage. Mi a saka dos fotocopie di e beslissing en question pero lo mi mi kier a haña nan back.
Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Desde diasabra tabata tin cierto preguntanan encuanto e openbare betrekking di Señor Hypolito Tromp. Awor finalmente nos a bin cla, nos a haña e beslissing. Di parti di Bestuurscollege un carta a worde dirigi na Señor Hypolito Tromp. Di nos banda nos fraccion ta teken aan bezwaren contra otro uitstel como kiera cu nos ta di opinion cu pa e asunto aki nos a haña suficiente tempo caba pa nos por trat'é. Te hasta nos por bisa cu pa e buena marcha tur cooperacion a ser duna, pues nos ta sugeri pa nos bay over despues di e copia di e carta cu nos a haña cu e geloofsbrieven nan a keda aproba pa e comision. Mi no sa cu si Señor Presidente su intencion ta pa e comision bolbe tira un bista riba dj'é.
Si ta asina mi ta kere cu suspension di e reunion aki no ta necesario.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Di parti di fraccion di PPA nos lo desea di haña un schorsing pa nos por studia e documento cu a worde entrega y mira si e ta correcto.

DE VOORZITTER: Si mi a bisa cu tin un decision. E decision ta ey y e carta ta ey, mi no tin nada contra pa mustra e miembronan. Nan ta ter inzage pa un cinco, dies minuut y despues pa nos bin back y keur e goed.

De vergadering wordt voor 10 minuten geschorst.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua. Den e comision pa investiga e credencialnan di Señor Hypolito Tromp, mi kier a nombra Señor Betico Croes, Señor Benny Nisbet y tabata mi intencion di nombra Señor Armand Engelbrecht.

E por ta den fractiekamer? Si no ta asina mi ta nombra Señor Spanner den e comision tambe.
Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Nos a ricibi un carta dirigi na Señor Hypolito Tromp caminda Bestuurscollege ta notifik'é ariba 16 di april 1981 cu a base di resultado di e eleccion di Eilandsraad 1979, cu Bestuurscollege ta dicidi a base di e hecho cu el a worde declara como miembro di Eilandsraad cu e ta worde ontheven di e funcion di administrateur na WEB y na mesun momento ta worde poni na disposicion di Bestuurscollege.
Nos tin algun pregunta categorico en conexion cu esaki, pasobra a base di e carta lo bo por interpreta cu hopi buena voluntad cu e carta lo por tin su balor pa e periodo awor tambe. Aunke aribe su mes lo mester ta hopi straño cu Bestuurscollege lo tuma un decision na 1981 cu lo tin un validez permanente, cada biaha cu e persona aki worde eligi automaticamente e ta worde ontheven di su funcion como administrateur. P'esey nos kier sa ya cu e mes a entrega e formulario declarando cu e tabata administrateur. Nos kier sa prome cu nos bay over na dicidi definitavamente ariba dj'é si el a funciona de facto despues cu el a baha como miembro di Parlamento como administrateur na WEB, si el a firma cartanan, documentonan y a funciona como administrateur. Nos ta kere cu esaki ta hopi importante den asunto aki. Si acaso cu esey no ta asina, nos, manera nos a bisa diasabra atardi caba, di nos banda lo no pone obstruccion innecesario pa atrobe admiti Señor Hypolito Tromp den e Parlamento aki.
Formalmente nos kier pa tur cos ta na orden y den e sentido ey nos kier sa si el a funciona como administrateur, pasobra esey ta cambia henter e posicion aki, pero nos lo no haci un gran cos ariba dj'é pasobra ta pa dos siman despues e ta bay cu pensioen, mirando e persona tambe. Si nos ta conseja Bestuurscollege pa mas correcto en todo caso si e no a funciona como administrateur pa tuma un decision nobo, pasobra ta hopi buena voluntad mester tin pa interpreta e carta di dia 16 di april 1981, cu e tin un cierto validez permanente.

DE VOORZITTER: Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Durante e trabao di e comision cu ta haci investigacion di cartas credenciales, a surgi e pregunta cu si berdaderamente Señor Hypolito Tromp tin un decision cu el a worde ontheven di su funcion como administrateur di Water- en Energiebedrijf.
Di parti di oposicion nan a puntra esey pero nan kier a weit'é preto riba blanco. Nos ta di opinion cu nos por a volsta cu un participacion oral pa parti di Bestuurscollege pa asina Señor Hypolito Tromp por worde admiti den Eilandsraad. Oposicion a pidi'é preto riba blanco pa buena marcha nos a duna tur clase di cooperacion, aunke cu den nos Reglement van Orde ta para cu ora tin cualkier geschil ta Eilandsraad ta dicidi. Awe cu despues e reunion no por a tuma lugar ayera comokiera cu e Jefe di Asunto Personal tabata tin e stuknan den su lessenaar y e no tabata na Aruba, awe tur fraccion a haña un copia di e carta conteniendo e beslissing, e decision di Bestuurscollege dirigi na Señor Hypolito Tromp, administrateur van het Water- en Energie Bedrijf d.d. 16 april 1981, no. 4685. E contenido ta: "Hierbij delen wij U mede dat wij besloten hebben U met ingaan van de datum waarop U blijkens besluit van de Voorzitter van het Hoofdstembureau gekozen wordt verklaard tot lid van de Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba te ontheffen van de functie van administrateur van het Water- en Energiebedrijf. Tegelijkertijd zou U als ambtenaar ter beschikking van ons college worden gesteld tegen een zodanige bezoldiging dat u als ambtenaar niet achteruit gaat in inkomen. Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba". E carta aki ta

firma pa Gezaghebber y Eilandssecretaris. Awor esaki tampoco ta suficiente. Mi ta kere no solamente a worde participa oralmente sino tambe nos tin'é preto riba blanco. Nos ta sugeri cu ya cu nos por bisa cu nos tin casi dos dia perdi pa trata e Presupuesto di aña 1984 pa nos bay pa orden di dia y laga e comision haci su trabao, aproba e cartas credenciales y pa nos bay over pa eligimento di diputadonan pa nos cuminza cu e Presupuesto. Esey ta e punto di bista di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Di parti di fraccion di PPA nos kier a haci e siguiente remarca. Kiko a sosode? Durante cu e comision tabata analisando e credencialnan di Señor Hypolito Tromp, nos a nota cu Señor Hypolito Tromp a declara cu e ta administrador di WEB te dia 31 di december. Y entrante 1 januari lo e bay cu pensioen. Esaki a trece un discusion den e Parlamento aki na unda oralmente nos por a tende di parti di Señor Kelly y si mi no ta equivoca di parti di Señor Croes, cu entre otro e decision en cuanto di Señor Kelly, pasobra e tambe ta administrador na Telefoondienst, ta naar analogie di e decision di Señor Hypolito Tromp. Señor Kelly a splica cu na momento cu e no ta raadslid e ta automaticamente administrateur di Telefoondienst. Esaki a worde splica tambe na nos den rondleiding. Awor mi no kier trece e dos casonan pa malo den relacion cu otro, pero nan mes a present'é den e Sala. Awe nos a haña un carta den cual ta worde participa na Señor Hypolito Tromp dia 16 di april 1981 di e decision di Bestuurscollege. Awor ora un Presidente di Hoofdstembureau dicidi cu bo ta drenta Raad e ta dicidi pa un cierto periodo. Bo no ta drenta Raad pa semper. Mi no ta kere cu tabata tin intencion di perjudica Señor Hypolito Tromp tampoco den su carriere como ambtenaar, pasobra no ta por nada el a yega di bira administrador. Cu otro palabra ora bo tene cuenta cu loke a worde bisa oralmente den e Raad aki y lo cual a worde presenta na nos riba papel, ainda tin un paar di vraagtekens ta keda colga. Nos fraccion ta di opinion cu e posicion cu nos mester tuma ningun momento mester ta pa obstaculisa Señor Hypolito Tromp pa drenta pero si pa garantiza cu tur cos ta na orden. Un di e dos casonan, sea di Señor Tromp, sea di Señor Kelly no ta cuadra legalmente. Esey si mi ta sigur di dj'é awor.

DE VOORZITTER: Señores, boso tin e carta cu Señor Tromp a yega di haña. Loke ta keda awor aki cu loke Señor Eman ta puntra y esey ta si de facto el a funciona como administrateur. Mi a busca informacion mi a haña cu e no a funciona de facto como administrateur. Esey ta cla pa tur hende.
Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, si esey ta asina di parti di fraccion di AVP nos no tin ningun objeccion pa sigui cu e tratamento, pero si nos ta duna un consejo pa cambia e decision aki pasobra e no ta klop.

DE VOORZITTER: Mi kier a pidi e comision anto si nan por a tuma asiento pa asina por haci voorstel na Raad.

De Voorzitter schorst de vergadering opdat de Commissie gelegenheid krijgt de geloofsbrieven van de heer H. Tromp te onderzoeken.

DE VOORZITTER: Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. E comision cu haci investigacion di e cartas credenciales di Señor Hypolito Tromp despues di amplia deliberacion a yega na un comprendemento cu berdaderamente awor si e cartas credenciales ta na orden pues e comision ta recomenda Eilandsraad pa Señor Hypolito Tromp

worde admiti.

DE VOORZITTER: Mi ta propone na Raad segun e proposicion di e comision pa nos acepta Señor Hypolito Tromp como miembro di nos Parlamento. Mi a constata cu ningun hende a pidi hoofdelijke stemming. Unanimamente Raad ta bay di acuerdo pa nombra Señor Hypolito Tromp como miembro. Mi ta schors e reunion pa un dies minuut pa duna Señor Hypolito Tromp oportunidad pa presta juramentacion.

De vergadering wordt voor 10 minuten geschorst.

Na goedkeuring van de geloofsbrieven van de heer H. Tromp en na eed afleggen wordt hij tot de Eilandsraad toegelaten als lid voor de Movimiento Electoral di Pueblo.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua. Prome cu nos pasa over pa punto di agenda number 3, lo mi kier a haci uso di e oportunidad di felicita Señores Reynaldo Maduro, Jose Rasmijn y Hypolito Tromp cu nan nombracion como miembro di Eilandsraad. Mi ta desea nan hopi forza y sabiduria den e cargo pisa pero valioso cu nan a caba di tuma. Mi no sa si tin mas miembro di Parlamento cu kier a dirigi palabra na e ocasion di instalacion di e tres miembronan aki.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nos tambe ta yama bon bini como miembro di e cuerpo maximo aki den nos comunidad, Señores Jose Rasmijn, Reynaldo Maduro y Señor Hypolito Tromp. Den nos afan pa laga mas hende participa den e trabao parlamentario aki nos a cumpli cu e maximo of minimo, con cu hende weit'é, cu ta rekeri den nos eilandenregeling esta cu a lo menos mitad di e cantidad di diputadonan mester ta miembro di Eilandsraad.
Ojala, cu pronto nos por yega na un division total di e tarea di e Cuerpo Legistativo cu e Ejecutivo pa asina mas y mas miembro ainda por haña tal oportunidad. Den pasado caba Señores Hypolito Tromp, Jose Rasmijn y Reynaldo Maduro a cumpli cu nan tarea debidamente. Nos tin confianza cu nan lo cumpli cu tal den futuro.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Den nomber di fraccion di Partido di Pueblo Arubano AVP, tambe nos kier a duna un palabra di bon bini den e Parlamento aki y un palabra di felicitacion tambe na Señores Maduro, Rasmijn y Tromp. Nos ta considera e periodo cu ta nos dilanti como un di esunnan di mas importante den historia parlamentario di Aruba, pasobra ta durante e periodo di dos aña y algo nos aki den lo mester bay construi un pais nobo cu lo yama Aruba. Prome di januari 1986 Aruba lo mester sali for di e constelacion Antillano y bira un pais ariba su mes. Esey ta duna cada uno aki, cada uno cu ta representa pueblo un responsabilidad sumamente grandi. Aworaki tres miembro nobo a bini aserca, nos kier felicita nan cu e honor cu nan ta representa e pueblo arubano den e periodo sumamente importante pa nos isla. Masha hopi exito durante e periodo aki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Eman.
Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano tambe nos kier a felicita Señores Rasmijn, Maduro y Tromp cu e hecho cu nan a bira miembro di Parlamento den representacion di e pueblo

arubano. Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Señor Tromp.

DE HEER H. TROMP: Señor Presidente. Aparentemente e puesto di administrador na WEB ta un puesto pisa. Personalmente mi no ta kere cu e mester a dura asina tanto prome cu mi geloofsbrieven a worde aproba, sin embargo mi ta declara cu loke mi a caba di declara, di huramenta cu lo mi cumpli cabalmente segun mi capacidad. Mi ta spera cu durante e periodo akinan mescos cu tur miembro lo mi por duna tur esfuerzo, tur mi empeño pa adelanta nos isla. Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Tromp.
Señor Maduro.

DE HEER R. MADURO: Señor Presidente. Mescos cu e miembronan cu a caba di hiba palabra awor ey felicitando nos, mi kier a tambe trece adilanti cu di mi parti mi ta back aki den nan y mi ta mirando berdaderamente cu nos ta bay enfrenta un periodo sumamente dificil, un periodo na unda nos tur miembronan di Parlamento mester traha y si nos no traha nos no lo logra e Status Aparte pa Aruba. Di antemano mi kier a gradici tur e miembronan. Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Maduro.
Señor Rasmijn.

DE HEER J.C. RASMIJN: Señor Presidente. Mi tambe kier a gradici pa e bunita palabranan di bon bini di nos coleganan di Parlamento. Consciente di e responsabilidad cu ta riba nos, mi tambe ta priminti di haci tur posibel pa cumpli cabalmente cu loke cu nos mester cumpli pa nos pueblo di Aruba.

DE VOORZITTER: Danki Señor Rasmijn.
Nos ta pasa over pa punto di agenda number 3. Verkiezing van de Gedeputeerden. Manera boso sa tin tres diputado cu ta miembro di Raad cu a pidi nan retiro como miembro di Raad. Esey ta implica cu di acuerdo cu articulo 48 di ERNA, nan a hou op pa ser diputado tambe.
E ora ey tin tres vacatura pa worde yena como diputado. Di acuerdo cu articulo 29 di nos Reglement van Orde, mi ta nombra miembronan di stembureau pa e eleccion pa e tres vacaturanan aki. Como e miembronan mi kier a nombra Señor Betico Croes, Señor Nisbet y Señor Spanner.
Tin tres vacaturen, nos ta bay pa tres votacion. Stembrieven ta worde parti, na momento cu pasa busca nan back, mi ta schors e reunion pa e stembureau bay conta e votonan.

De Voorzitter schorst de vergadering opdat het stembureau gelegenheid krijgt de stemmen te tellen.

DE VOORZITTER: Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, 18 miembro a deposita nan voto di cual 12 miembro a vota pa Señor Marco Bislip, y 6 voto en blanco.

DE VOORZITTER: Nos por a constata cu Señor Marco Bislip a keda eligi como diputado di Territorio Insular di Aruba. Ora cu nos caba di yena tur e tres vacaturenan lo mi yama e personanan eligi declara si nan ta acepta. Nos ta pasa over awor pa e di dos vacature y e procedure ta mes un cos.
Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, 18 persona a deposita nan voto. Pues 12 voto a worde deposita riba nomber di Señor Frank H. Croes y 6 tabata en blanco.

DE VOORZITTER: Nos por constata cu Señor Frank H. Croes a keda eligi como diputado di Territorio Insular di Aruba. Nos ta pasa over pa di tercer vacature.
Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, den e votacion pa di tres diputado, 18 miembro di Raad a deposita nan voto. 11 voto a worde deposita riba nomber di Señor Remie Zaandam y 7 tabata en blanco.

DE VOORZITTER: Nos por constata cu Señor Zaandam a keda eligi como diputado di Territorio Insular di Aruba. Lo mi kier a invita Señores Marco Bislip, Frank Croes y Remie Zaandam pa nan presenta den Sala di Parlamento. Lo mi tin cu cumpli cu e rekisitonan y puntra Señor Marco Bislip si e ta acepta e nominacion como diputado di Territorio Insular di Aruba.

DE HEER M.I. BISLIP: Si, mi ta acepta.

DE VOORZITTER: Señor Croes, bo ta acepta e nominacion como diputado di Territorio Insular di Aruba.

DE HEER F.H. CROES: Si, mi ta acepta.

DE VOORZITTER: Señor Zaandam, bo ta acepta e nominacion como diputado di Territorio Insular di Aruba.

DE HEER R.R. ZAANDAM: Si, mi ta acepta.

DE VOORZITTER: Prome cu nan por presenta juramentacion aki dilanti mi mester cumpli cu algun rekisito mas y mi ta schors e reunion pa un cinco minuut.

De vergadering wordt voor 5 minuten geschorst.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua. Lo mi kier a puntra Señor Croes si e por bin para dilanti pa duna verklaring en belofte.

DE SECRETARIS: "Ik verklaar dat ik, middellijk noch onmiddellijk, onder welke naam of wat voorwendsel ook, in verband met mijn verkiezing tot gedeputeerde van het eilandgebied Aruba, aan iemand, wie hij ook zij, iets heb gegeven of beloofd, noch zal geven.
Ik beloof, dat ik, om iets hoegenaamd in deze betrekking te doen of te laten, van niemand hoegenaamd enige belofte of geschenken zal aannemen, middellijk of onmiddellijk.
Ik beloof trouw aan de Koningin; dat ik de voor Aruba geldende wettelijke regelingen steeds zal helpen onderhouden en het welzijn van de Nederlandse Antillen in het algemeen en van Aruba in het bijzonder naar mijn vermogen zal voorstaan.
Dat verklaar en beloof ik".

DE HEER F.H. CROES: Si, mi ta declara y priminti.

DE VOORZITTER: Señor Remie Zaandam.

DE SECRETARIS: "Ik zweer dat ik, middellijk noch onmiddellijk, onder welke naam of wat voorwendsel ook, in verband met mijn verkiezing tot gedeputeerde

van het eilandgebied Aruba, aan iemand, wie hij ook zij, iets heb gegeven of beloofd, noch zal geven.
Ik zweer, dat ik, om iets hoegenaamd in deze betrekking te doen of te laten, van niemand hoegenaamd enige belofte of geschenken zal aannemen, middellijk of onmidellijk.
Ik zweer trouw aan de Koningin; dat ik de voor Aruba geldende wettelijke regelingen steeds zal helpen onderhouden en het welzijn van de Nederlandse Antillen in het algemeen en van Aruba in het bijzonder naar mijn vermogen zal voorstaan.
Zo waarlijk helpe mij God Almachtig.

DE HEER R.R. ZAANDAM: Zo waarlijk helpe mij God Almachtig.

DE VOORZITTER: Señor Marco Bislip.

DE SECRETARIS: "Ik zweer dat ik, middellijk noch onmiddellijk, onder welke naam of wat voorwendsel ook, in verband met mijn verkiezing tot gedeputeerde van het eilandgebied Aruba, aan iemand, wie hij ook zij, iets heb gegeven of beloofd, noch zal geven.
Ik zweer, dat ik, om iets hoegenaamd in deze betrekking te doen of te laten, van niemand hoegenaamd enige belofte of geschenken zal aannemen, middellijk of onmiddellijk.
Ik zweer trouw aan de Koningin; dat ik de voor Aruba geldende wettelijke regelingen steeds zal helpen onderhouden en het welzijn van de Nederlandse Antillen in het algemeen en van Aruba in het bijzonder naar mijn vermogen zal voorstaan.
Zo waarlijk helpe mij God Almachtig.

DE HEER M.I. BISLIP: Zo waarlijk helpe mij God Almachtig.

DE VOORZITTER: Mi kier a suplica e diputadonan pa nan tuma asiento na e mesa di gobernacion y mi kier a felicita nan a la vez cu nan renombracion como diputado di Territorio Insular di Aruba.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo mi ta desea di extende palabranan di felitacion na renombramiento como diputado di Señores Remie Zaandam, Marco Bislip y Frank Croes. Considerando den e temporada tan corto e bon trabao cu ya nan a haci, esta e dos ultimonan cu mi a menciona y Señor Remie Zaandam cu ya tin un periodo di cuater aña tras di lomba, nos fraccion ta convenci cu e reeleccion aki ta un bon escojencia como kiera cu un bon gobernacion ta worde garantiza. Pues, palabra di felicitacion.
Despues di e felicitacion aki mi ta desea di trece un proposicion cerca Bo di acuerdo cu e Reglement van Orde, articulo 5 pa nos regla e orden di tumamento di lugar aki den Eilandsraad, esta e fraccion Hilario Angela, Señor Jose Rasmijn, Señor Roy Maduro, Señor Casper Boekhoudt, mi persona, Señorita Grace Bareño, Señor Carlos Marquez, Señor Hypolito Tromp, Señor Pedro Kelly y Señor Felix Flanegin.

DE VOORZITTER: Señor Croes. Como cu Señor Kelly tabata sinta ey despues Señor Flanegin y Señor de Palm, lo ta bon pa boso papia onderling si nan ta bay sinta cerca boso o si nan ta keda mesun lugar.

DE HEER G.F. CROES: Na su debido tempo mi ta pone Señor Presidente na altura.

DE VOORZITTER: Tin mas miembro cu kier hiba palabra?
Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Pa Señor Marco Bislip un paar di ora cu e no tabata diputado y pa Señor Zaandam y Señor Croes dos dia o ta dos dia y mei, sin embargo un palabra di felitacion pa nan renombracion y mi ta desea nan forza vooral cu e vuurproef cu ta sigui e proximo agendapunt. Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Eman.
Tin mas miembro cu kier hiba palabra?
Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Nos fraccion kier ta consecuente. Ultimo biaha cu nan a worde eligi nos a bisa cu nos no por felicita pa e forma cu nan a yega na worde eligi, exito si nos por bisa pasobra exito ta significa progreso pa pueblo. Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Nos ta pasa pa punto di agenda number 4: Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor de Dienst voor Openbare Werken voor het dienstjaar 1984.
(Ag.no. 14976; bijlage 1983 no. 10).
Mi por constata cu manera mi a priminti cu nos lo reuni te 18.00 y e ora ta yegando, mi ta schors e reunion te mañan mainta 08.00.

De vergadering wordt om 17.45 geschorst tot woensdag 14 december om 08.00 uur.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua. Nos ta na punto di agenda number 4. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor de Dienst voor Openbare Werken voor het dienstjaar 1984.
(Ag.no. 14976; bijlage 1983 no. 10)
Sprekerslijst ta habri. Ningun miembro a inscribi pa e sprekerslijst.
Tin miembro cu ta desea hoofdelijke stemming?
E punto a keda acepta sin hoofdelijke stemming.
Nos ta pasa over pa punto di agenda number 5. Prome mi kier a participa cu punto number 9 ta poni ontwerp-landsverordening pero e mester ta ontwerp-eilandsverordening. Punto di agenda number 5: Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst voor Openbare Werken voor het dienstjaar 1984. (Ag.no. 14977; bijlage 1983 no. 11)
Palabra ta na Señor Betico Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Na inicio di e tratamento di e Presupuesto aki mi kier a extende palabra di felicitacion na nos Bestuurscollege di Aruba cu a percura no solamente pa entrega e Presupuesto na tempo sino tambe pa nos trat'e na tempo. Manera Señor Presidente a bisa awor ey tin un tikfout cu landsverordening. Hopi biaha e tikfouten nan ey ta duna un cierto indicacion di quizas, no di nos, pero di otro, cu e ta un wishful thinking como kiera cu te awe ainda e Presupuesto 1983 di Gobierno Central no a worde trata y cu te hasta e indicacion ta cu ta te na maart 1984 e Presupuesto 1983 ta bay worde trata.
Awe Movimiento Electoral di Pueblo a bini den tratamento di e Presupuesto aki den un espiritu di trata un Presupuesto criticamente sinembargo positivamente pa asina prome cu fin di aña e ta aproba pa Bestuurscollege haña e aprobacion pa cuminza cu e manejo. Cu e manejo di acuerdo cu e planesnan di Bestuurscollege mes cu aprobacion di Eilandsraad. Mi ta kere cu prome bay over directamente pa e Presupuesto di DOW nos tur sa cu nos ta pasando den momentonan dificil no solamente na Aruba, na Antillas y internacionalmente, economicamente paisnan ta worde agobia door di e efectonan di recesion.
Kiko ta e prome paso cu lo mester worde tuma den temponan malo? E prome

paso ta cu nos tur mester bay cuminza economisa; economisa riba gastonan di materiaal y ariba gastonan di personal, pues generalmente. Awor kiko nos a ripara den e ultimo añanan? Mi a trece awe un comparacion cu den tempo malo ta worde bisa: "de tering na de nering zetten". Esaki ta nifica cu ora cu entradanan ta bira menos ban weita pa e gastonan bira menos. Pero den tempo bon no ta worde bisa: "de tering naar de nering zetten", pero automaticamente mas entrada bo bestedingspatroon ta keda subi y nos por a ripara tambe cu den tur Presupuesto di Territorio Insular. Mi a trece como un comparacion e post di wegen en riolen di desde 1978 pa 1983. Si nos por a weita na 1978 e post total aki ta 1 millon 900 mil. Na 1979 e total ta 2 millon florin. Laga mi salta 1980 pa bay pa 1981, e totaal ta 1.5 millon; na 1982 el a bay pa 4 millon.
Na 1983 el a bay pa 7.5 millon. Awe Señor Presidente, nos tin e post wegen en riolen 7.3 millon, pero esey no ta nada pasobra esey no ta suficiente pasobra awor a bini hopi division cu por ejempel verfraaiing di straten en stadsgezichten 500 mil. Aanleg industrieterreinen cu tambe ta wegen-ontsluiting 75 mil. Aanleg commerciele zones. Pa carretera Ponton, Santa Helena 250 mil. Uitvoering 2de fase plan SASAKI 6 millon 300 mil. Si nos bay ademas di e wegen en riolen cu a worde menciona nos ta yega na sumanan di alrededor 19 millon florin. Esaki tin di haber tambe cu bouwrijp maken pa viviendas di FCCA, etc. Awor no cu esaki ta malo, pasobra nos tur ta mir'e, pueblo ta goza di dj'e. Esunnan cu ta biaha den Caribe, bishita cual-kier isla ta weita con e carreteranan ta y weita con nan ta compara cu Aruba. Esnan cu ta bishita paisnan mas grandi den Centro America, Costa Rica, mira e carreteranan compara cu Aruba.
Weita Aruba su planning, no cu e ta malo. Pero e pregunta ta: Nos no mester yega determina prioridad? Mi tin mi dilanti un prognose cu al momento pa luna nos ta teer in ariba reserves 14 millon. Ta nifica cu pa luna nos gasto-nan ta surpasa entradanan cu 14 millon. Considerando e reserve cu nos tin y considerando e placa cu nos ta bay haña di Lago menos, considerando loke nos ta bay haña menos di sector turistico, mi kier a pidi awe Bestuurscollege hunto cu Eilandsraad pa nos no solamente papia di un situacion di alarma, sino pa nos hala e frena di alarma den gastamento.
Mi no ta papia di malgastamento pero di gastamento di placa. Si mi weita tur e proyectonan aki nan ta bon. Pero nan tur mester worde ejecuta den un solo aña? Mi tin mi dilanti tambe con e deseo tabata pa ejecuta mucho mas y Bestuurscollege ya caba por ejemplo ariba e onderdeel di wegen en riolen a corta 4 millon. Asina mes el a keda den e totalidad 19 millon. Si nos mira loke ta worde di aña pasa e añanan anterior ta worde overgeheveld, ta nifica proyectonan cu no ta worde ejecuta, esaki ta un total suma di 4.6 millon di wegen so y e restant krediet di e 1ste fase di plan SASAKI, 2.2 millon ta nifica 6.8 millon. Nos ta kere cu aki nos mester ta realistico. 1. DOW tecnicamente no por ejecuta tur e proyectonan aki; 2. e financiele ruimte cu nos tin no ta permiti'e of nos ta bisa ban caba cu tur cos, e reserve cu tin, pero nos ta tranca aki un aña, un aña y mei pa dos aña. Pues, loke nos kier a haci awe hunto cu Bestuurscollege, hala un rem di alarma den gastonan. Mi ta bisa gastonan cu no ta malgastonan. Ora cu nos ta bisa hinca placa den Dok Maatschappij, di placa di belasting di Aruba, esey ta malgastamento di placa pasobra e ta un bodemloze put; un pos sin fundo. Ora cu bo ta hinca placa den ALM bo no ta sa nada di esaki, placa di Aruba ta bay den un pos sin fondo, malgastamento di placa. Ora bo ta hinca placa den Curacao Trade Center cu Aruba no ta probecha di dj'e ta malgastamento di placa.
Señor Presidente, nos ta pidi aunke con bon nan ta, nos ta pidi pa bay tempo-risa ejecucion di e diferente proyectonan. Por ejemplo, si nos mira solamente pa e plan SASAKI, nos ta mira cu e uitvoering di e 1ste fase di preparacion tabata 3 millon, pero di cual 4/9 deel so a worde ejecuta den 1983. Nan ta hevel over 5/9 deel cu ta 2.2 millon. Awor pakiko si na 1983 e plan SASAKI

e 1ste fase 4/9 deel so a worde ejecuta.
Pues, un punto tanto millon; 2.2 millon ta worde pasa pa 1984 anto nos ta bay vota pa 1984 6.4 millon. Ami lo recomenda esaki, no solamente mi ta pidi pa nos hala e frena di alarma ariba gastonan, pero tambe nos ta pidi Bestuurscollege, nos ta pidi e hoofden van diensten yuda nos den krediet bewaking. Nos ta pidi hoofd financien y nos ta pidi hoofd DOW den e Presupuesto di DOW cu administrador yuda nos den e kredietbewaking.
Nos ta pidi Accountantsdienst haci su controlenan efectivo.
No controla despues di 12 aña anto bin weita cu tin sumanan cu no ta aparece. Ayera nos a worde confronta cu esaki. Despues di 12 aña Accountantsdienst ta controla un servicio anto e ora ey bo ta puntra bo mes: Politiconan so ta responsabel? Politiconan so ta responsabel pa tur e manejonan aki? Pues, Señor Presidente mi ta pidi awe Bestuurscollege, ambtenarij y Eilandsraad, nos tur conjuntamente ban weita con nos ta hiba e asunto aki. Mi ta haci un apelacion ariba Bestuurscollege, pasobra nos a ripara cu un Gobierno por funciona, pero un Gobierno por funciona te hasta ora cu e Eilandsraad keda sin aproba e Presupuesto. Bestuurscollege ta bay traha numa si tin overschrijding di krediet, Bestuurscollege ta tuma decision; e ta worde verwerkt den e proximo begroting anto e ora ey e ta duna como impresion cu Eilandsraad por reuni solamente un vez pa aña, solamente pa tratamento di Presupuesto. Loke cu mi kier bisa ta, si aki dos aña, nos ta bay pa Status Aparte, nos Parlamento kier bay controla debidamente anto cada overschrijding di krediet naturalmente no ora cu e ta bay pa fls. 500,--, pero ora e ta bay pa proyectonan grandi y sumanan grandi trece den Eilandsraad prome.
Nos tin excepcionnan caracter di urgencia. Por ejemplo den WEB. Nos no por spera te ora cu quizas Eilandsraad vota credito pa bay haci bestelling etc., pero semper un Commissie van Overleg por tuma lugar. Mi ta kere cu Señor Presidente lo tin e intencion ey. Ban duna contenido na e Commissie van Overleg di e fractieleidersnan den caso di urgencia. Loke cu mi ta bisa aki, mi no ta bisa pasobra cu awe Movimiento Electoral di Pueblo tin e mayoria absoluto, pasobra normalmente cualkier hende ta bisa awe lo ta palabra di elogio so lo mi mester expresa na direccion di nos Bestuurscollege. Loke cu mi ta bisando aki ta un complementacion di tur e elogionan cu mi tin pa e Gobierno aki, pasobra no tin Gobierno cu a traha manera e Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo. Pero e Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo ta consisti di sernan humano cu tambe por haci nan errornan. Un Bestuurscollege cu su fraccion den Eilandsraad mester yuda na yega na un grado mayor di perfeccion y jamas un Gobierno lo yega na un grado di perfeccion of totalmente perfecto, p'esey nos t'aki pa mehora e situacion.
Pues, mi ta recapitula e entrada, e principio. 1. Nos ta bay hala un frena di alarma ariba gastonan. Den e tratamento aki nos ta bin cu proposicionnan, nos no ta bay di acuerdo cu ningun personeelsuitbreiding, a menos cu worde demostra den funcionnan calitativo cu e ta necesario. Pero si na e momento aki no tin e personanan ainda anto vooral den e sector na unda tin un inproductividad halto nos ta bin cu proposicion pa elimina tur uitbreiding. Na di dos lugar, nos lo bin ariba auto- en machinebedrijf nos lo bin cu proposicion pa disminui e ramingnan pa materiaalkosten y materieel, tanto zwaar como licht. Na di tres lugar nos lo bin cu proposicion pa schrap algun proyeto cu ta den kapitaaldienst.
No schrap pasobra e no ta sirbi, pero de tering na de nering zetten.
DOW ni tecnicamente ni financieramente di acuerdo cu e situacion di Territorio Insular ta permiti un Presupuesto asina halto. Pues mi ta bay awor y mi kier a bisa cu aunke cu nos ta haña critica cu e cuestion ayay MEP, 99 porciento a bay den sector publico, esey laga oposicion haci uso di dj'e pasobra esey nan ta haci uso di dj'e den Gobierno Central. Pero nos sa cu Aruba ta pasando den un fase cu nos mester tin uitbreiding den e sector publico. Weita WCZ, Oliezaken, Veiligheid van de Arbeid, Casinowezen, Instituto di Cultura, Landbouw, Veeteelt en Visserij, I.D.E.F.R.E. y ademas

F.C.C.A., Arubus, A.P.A., COCARNI, etc. Nos ta bisa si ta pa e proyectonan aki e sector publico ta worde aumenta, eseynan ta proyectonan den e cuadra di e causa y realizacion di e causa di nos pueblo. No manera e otro overheden nan cu tin un status quo, ningun departamento ta bin aserca. Al contrario, e departamentonan ta worde uitgehold pasobra Aruba ta haña mas tarea anto nan ta aumenta nan personeelsbestand cu 60 porciento.

Mi kier a pidi e diputado concerni di Obras Publicas y nos sa cu nos ta haci nos best riba hopi terreno, pero no tin nada mas frustrante ora cu un departamento por cay den un sleur y no dicidi di causa un shock den e departamento. Segun nos, tin un manera di bisa: "het kaf van de koren scheiden". Ora bo tin'e bo ta sacudi'e anto e kaf ta bini mas halto anto bo ta keda cu e koren.

Mi ta kere cu D.O.W. mester haña un sacudi. No pasobra Señor Rudy Oduber ta Jefe, no ta pa e personal existente pero mi ta kere cu desde fundacion di e departamento di Obras Publicas el a crece cu tur bon intencion pero nunca e departamento aki a haña un sacudi den e bon sentido di e palabra cu lo ta deseable. Nos ta pidi, Señor Presidente, mescos cu Señor Roland Laclé a haci su best pa mehora e situacion como diputado di Obras Publicas nos ta mira cu Señor Remie Zaandam a haci su best. Si nos mira kiko Obras Publicas a haci ariba terrenonan di carreteranan na Aruba, nos por mira cu Aruba por worde considera e isla den henter e regio di America Latina quizas cu tin un wegennet mihor cu cualkier otro. Nos ta papia di carreteranan, nos no mester di brug grandi; nos no mester carreteranan cu e onderhoud ta mata nos. Bon carretera di acuerdo cu nos necesidad.

Esaki tabata e trabaonan di Roland Laclé, diputado di MEP, Remie Zaandam, diputado di MEP. E lo no tabata posible sin e trabao di tur e hendenan di Obras Publicas, di tur amtenarij, arbeiders, etc. Awe nos ta haci un apelacion especial. Nos tabata tin un tempo cu entradanan tabata halto. Nos por a afford pa hinca hopi kapitaal den carreteranan etc., pero awor si e momento a yega ora cu nos ta papia di adapta nos gastonan di acuerdo cu entradanan anto nos mester bay cuminza y pidi e diputado concerni ban sacudi D.O.W. Ban sacudi D.O.W. 1. Con e top ta funciona? Tin un Jefe pero tin dos adjunct-hoofden. Nan ta funciona debidamente? Of, mester bin cambio den e Structura ey? D.O.W. no ta un bedrijf manera Telefoondienst, W.E.B., Luchthaven. Lo no ta malo pa nos bay overweeg pa haci D.O.W. un bedrijf. Unda bo ta haña e estimulo cu D.O.W. tambe ta bay watch ariba su entrada, purba haña entrada. Na e momento aki Hoofdbegroting ta manda placa bay pa D.O.W. Ora bo ta haña placa normalmente y ta gasta so bo ta gasta no tin un estimulo pa bo bay pone e gastonan di acuerdo cu entrada, y bo no ta bay percura por ejemplo en bez di bende santo blanco pa fls. 5,-- ta menciona. lagami us'e pasobra mi no tin idea, pa metro cubico bo ta bende pa un florin. Si bo sa cu bo mester trata di haci bo begroting of tene e reduccion of bo deficit chikito anto bo ta bay percura pa saca mas. Nos proposicion ta corta tur uitbreidingen ta nifica cu e trabaonan mester tuma lugar.

Awor nos kier sa di e diputado concerni cuanto ta e porciento di improductividad, por ejemplo a consecuencia di hendenan cu ta malo. Un hende malo no mag di traha. Nos tin un sistema den ambtenarij, no D.O.W. so cu ora bo ta malo un dia ley ta permitibo keda tres dia. Pakiko bay traha di dos dia? Despues di enfermedad keda sosega. Mi ta bisa esaki pasobra ta un hecho cu por ejemplo den cierto afdeling di D.O.W. dialuna e porcentaje di hendenan cu no ta bin traha ta basta halto. Anto e ora ey loke nos tur a bisa ban aumenta productividad. Si nos ta bay aumenta productividad mester introduci time-clock. Duna e Jefe e autoridad cu ora cu un hende ta yega laat e Jefe ta kita sueldo di acuerdo cu e cantidad di ora.

Mi ta haci un apelacion aki. Mi ta kere cu mi tin mag di papia cu autoridad si mi tabata portavoz di e pueblo aki na e Conferencia di Mesa Redonda pa realiza e idealnan di mas grandi di nos pueblo. Na e momento cu mi tin mag di ta portavoz den instancianan internacional pa e realizacion di e causa

di nos pueblo, lo mi tin falta di responsabilidad si mi no pone dede riba e heridanan den nos comunidad. Tur hende mester sa cu nos ta bay pa status aparte, nos ta bay pa independencia, pero mas libertad ta rekeri mas responsabilidad. Si nos ta bay tuma propio asuntonan den nos man nos tin mas gastonan anto e responsabilidad no ta di Movimiento Electoral di Pueblo so. E responsabilidad no ta di politiconan so. E responsabilidad no ta di Eilandsraad so. E responsabilidad no ta di ambtenaar so, no ta di arbeiders so. E ta di henter e comunidad. E ora ey nos ta haci un apelacion aribe e Jefe di departamento na unda cu cos no ta bay bon pa e mustra esaki. Laga nos wak den e situacion politico y mi ta bisa cu ami a yega di peca ariba e asunto aki y cua politico no ta peca. Den un comunidad chikito, nos no ta na Hulanda unda cu e votador no ta yega cerca e politico. Nos no ta na Venezuela unda e politiconan ta hopi leuw di e votador. Hopi biaha medida mester worde tuma pa bon di e comunidad, un persona ta bay cerca e politico, cerca ami como Consejero General di Gobierno, cerca miembronan di Eilandsraad, nan ta bay cerca diputado y diputado ta yama Hoofd di Dienst: "Caramba nos no por haci excepcion pa e persona aki?"
Anto e ora ey bo ta haci excepcion pa uno. Di con un diputado so y otro diputado no? Tur diputado tin un departamento, miembronan di Eilandsraad tur ta di diferente distrito, tur tin nan votador anto e ora nos ta keda haci excepcion e ora nos ta keda biba den un situacion di excepcion, bo no ta yega na mejora e situacion.
Awor si nos ta bisa ban hala frena di alarma ariba gasto anto mi ta wak rond, mi ta wak rond mi coleganan, miembronan den fractie di Movimiento Electoral di Pueblo. Mi ta wak rond wak cada diputado. Nos tur ta dispuesto pa mejora e situacion? Nos tur ta dispuesto pa bisa e arbeider cu ora el a yega un ora laat cu e ta perde un ora di trabao, un ora di sueldo? Nos tur ta dispuesto pa ora cu un persona a comete algo nos tur ta dispuesto pa bis'e cu te aki nos por a yega. E ta doloroso y ami ta wak den mi mes, pasobra ami ta un hende cu ta worde confronta mescos cu nos tur, cu necesidadnan di nos pueblo.
Mi ta weita cu hopi biaha tin hendenan ta pasa necesidad den pueblo. Muy en principal un hende den necesidad hañ'e su mes den un situacion asina, e tin yiunan etc., bo ta pensa hopi biaha prome cu bo sera bo curazon.
Si berdaderamente nos kier bay pa 1986, nos kier pone un Aruba sano anto e momento a yega pa nos tur cuminza medita, refleja. E voluntad politico ta ey pa nos mejora e situacion.
Productividad mester worde aumenta.
Mi a papia di time-clock, mi kier a pidi e diputado pa e cuestion di verzuim, A.O., ban weita si nos por demonstra cu cifras cu otro aña e ta menos anto ora mi ta papia cu e diputado, cu Bestuurscollege, cu e Jefe di dienst, mi ta papia directamente cu e pueblo. Mi kier pa e obrero, e ambtenaar na D.O.W. y na cualkier departamento sa, cu Aruba no bal su libertad si nos cada uno di nos no bay cumpli cu nos debernan.
Mas liber mas responsabilidad. E ta pa nos tur pensa ariba dj'e. Mi kier a pasa awor pa e diferente departamentonan. Reinigingsdienst, mi kier a pidi e diputado y por ta cu nos por a cuminza elabora den e begroting aki ariba dj'e. Segun mi, D.O.W. a bira log. D.O.W. a bira un aparato mucho log cu no tin un control efectivo ariba tur e departamentonan.
Reinigingsdienst pa Aruba worde teni limpi ta suma importancia. Si tin un critica awe manera cu e persona a yega di bisa. Na Aruba bo tin tres clase di oro; oro blanco-playa; oro negro-petroleo, den refineria -ojala den futuro nos ta bora tambe- e oro puro-hende. Pero con cu tur e oro aki nos ta mira cu sushedad ta aumentando? Mi a tende den diferente contactonan, simposium cu tabata tin nan ta haña Aruba un belleza, pero na Aruba sushedad ta aumentando. Aunke mi mester bisa si y esey kizas e diputado por duna un contesta ariba dj'e, un splicacion ariba e grupo di ambiente. Na unda cu nan a pasa nan a haci bon trabao. Ki dia nan ta bin cla? Nos intencion ta pa continua

despues pero esaki tambe ta otro motivacion. Pasobra ki bal haci limpi awe si mañan e ta sushi. Na e momento aki mi no ta criticando Bestuurscollege, mi ta papiando cu nos pueblo. Di con ora mi a haña oportunidad di bay Disney World anto mi tin un toothpick den mi man pa limpi cu e lugar ey ta, millones y millones di hende, mi no ta benta e toothpick ey abao. Di con aki na Aruba mi ta benta no solamente toothpick, saco di papel, mi ta benta botter gewoon ariba caja. No ta un hende m'a papia cun'e. Hopi hende cu ta bay otro lugarnan mi ta tuma como ejempel principalmente Merca, Hulanda tambe ta hopi limpi, cu pa motibo di e situacion e traha ariba bo sentido civico cu bo no ta susha e lugar. Aki ta como si fuera cu nos ta bisa: "Ach, e ta sushi toch, ta tarea di Gobierno pa haci limpi".
Anto e ora ey nos ta bisa ban drecha mundo, cuminza cu nos mes. Ban percura pa nos cas, ban percura pa nos cura, ban percura pa rond di nos cura. Ban percura pa riba caja si nos tin algo den auto, un botter, un papel, ban lagu'e den auto anto bente na cas ora mi yega cas. E ora ey nos tin un salida. Si tur Arubiano y ora mi ta papia di Arubiano mi ta papia di conciudadano cu ta stima e lugar aki. Nos ta papiando den e mas amplio sentido di e palabra. Sea e Arubiano cu ta papia hulandes, spaño, ingles, papiamento, e arubiano ey. Tur cu ta biba aki riba. Si nos cuminza pa tene rond di nos cas limpi y nos no mors e lugar nos no ta benta botter etc., si tur hende haci'e anto Aruba ta bay bira limpi.
Anto e ora ey e grupo di ambiente, e ora ey Reinigingsdienst ta efectivo, pasobra e ta haci limpi y e no ta worde susha back. Mi ta tuma un ejempel, Shell-station aki na Playa banda di Hong Kong, a worde desmantela e skina ey di Wilhelminastraat y Adriaan Lacle Boulevard. A keda un lugar habri cu santo blanco. Mi ta kere cu e ta un pronkstuk di botter bashi. Botter di cerbez den diferente color. Mi ta papia di un pronkstuk pero sarcasticamente. Asina tin otro lugar nan ta cay, nan ta resalta den bo bista y e ta keda. Awor mi pregunta ta: Unda e controleur di D.O.W.? Ami ta weit'e y mi yama e personanan, e tempo cu personannan aki ta un controleur, si nan ta traha na Reinigingsdienst, ora cu nan weita e cos ey nan ta bay geef e door? Ami no ta kere cu ta mi so ta pasa na e skina ey. Miles y miles trahadornan di D.O.W. tambe ta pasa. Awor t'ami so ta weita? Con por ta posibel cu e pida lugar ey ta sushi? Anto nan ta den e departamento. Of nos mester cuminza cu un reorganisacion anto nos ta papiando di motiva trahadornan, arbeidernan etc. No, nos mester cuminza motiva e jefenan. Nos mester cuminza motiva afdelingshoofden, chefs. Nos mester cuminza motiva uitvoerders. Nos mester cuminza motiva, pues e top. Mi ta kere si berdaderamente nos cuminza cu esaki anto e ora ey nos ta riba bon caminda.
Ora cu mi a bisa cu D.O.W. a bira log por ta cu nos por overweeg tambe di saca Reinigingsdienst cu Plantsoenendienst for di D.O.W. Señor J. Merryweather colega di Parlamento y ami, cuanto biaha nos no a yega di combersa ariba e topico aki.
Si nos sak'e pone un hende motiva cu ta dirigi tur su atencion ariba esaki. Carreteranan na Costa Rica por ta malo, na Santo Domingo, pero nan plantsoenen ta formidable. Awor kiko nos ta mira aki? Nos carreteranan ta formidabel anto un isla seco. Naturalmente aya nan tin yobida na abundancia, nan tin awa. Nos mester haci mas sacrificio pa tene e lugar aki bunita. Lo ta bon pa percura cu plantsoenendienst tin su landscaping architect y tur eseynan ta embellese Aruba haci e bista agradabel. No ta solamente e playanan, e hendenan, e solo, e carreteranan, e hotelnan, pero ora bo ta bay rond bo kier pa e lugar ta limpi y bo kier weita e lugar bira berde.
Berde pero no politicamente pasobra nos no ta kere cu politicamente ainda e momento no a yega pa berde bira bunita. Si pa e vegetacion, pa mas vegetacion worde planta. Mi ta pidi e diputado comokiera cu Venezuela a priminti di yuda cu reforestacion. Tambe Santo Domingo a priminti. Ultimamente Señor Daniel Leo tabata tin contacto caba y nos a bolbe haci bishita na e instituto Interamericano di Cooperacion Agricola, cu a priminti di duna asistencia

den reforestacion. Nos kier un plan bon di reforestacion. Plannan bon intenciona den pasado a resulta cu nos a keda cu hopi bari den ceronan cu no a surti efecto. E diputado por elabora ariba esaki.
Ariba e auto-en machinebedrijf mi ta pidi e diputado su prome experiencianan durante su bishita.
Ora mi ta papia di auto- en machinebedrijf mi ta pidi e diputado pa papia riba V-wagens. Papia riba V-wagens. Papia riba V-wagens cu ami ta huur tambe.
Señor Presidente, hopi biaha bo ta weita cifras den un presupuesto cu Consejero general ta huur auto pa su mes of Consejero General na momento cu presenta e caso cu bon bishitante etc., ta laga huur auto pa e bishitantenan, aunke cu e ta worde geboekt ariba mi nomber. Representatiekosten por ta halto, si cada biaha mi tin un bishita di afo of cualkier dienstbespreking, si e representatie ey ta halto mi ta para p'e. Ami no kier ta e hipocrita di bisa cu mi no ta atende un guest bon aki na Aruba. Mi no por invit'e pa un lunch pasobra mi representatiekosten ta bay halto. Mescos tempo nos a bishita Panama, Costa Rica ta keiro nos a bay keiro. Ata keiro ey.
Pueblo a keda duna nos e aprobacion. Ata e resultado, awe Aruba ta e isla den Caribe cu e mihor relacionnan cu e paisnan Latino-Americano cu ta yuda nos den nos causa. Ora mi ta bisa asina, papia ariba tur cos y nos t'ey. Ami ta aki pa habri buki tambe. Ami ta aki pa papia ariba dj'e.
Mi ta bisa tambe cu si berdaderamente nos ta bay reduci gasto ariba huurmento di V-wagens. Nos ta bay reduci gasto riba zwaar materieel.
Laga nos haci'e. Den presupuesto nos ta weita por ejemplo, Auto- en Machinekosten a worde aumenta compara cu aña pasa 1.2 millon. Nos proposicion ta pa nos reduci'e. Reduci'e minimalmente cu un 800 mil florin pa lagu'e mas o menos 2 millon florin, cu ainda ta 400 mil mas cu aña pasa. Si un banda nos ta bay reduci toch ariba carreteranan, bouwrijpmaken etc., esey ta justifica cu aki tambe nos por bay reduci. Tambe mi ta weita cu aunke nos ta bay reduci ariba wegen ta para aanleg en onderhoud wegen en rioleringen, mi ta spera cu ta un error e ta di 7.8 millon pasobra calculacionnan cu nos tin ta 6.8 millon; ta cuestion di un diferencia di 1 millon. Esey ta bao di post 8.02. Fuera di esey no solamente cu nos ta mira cu por tin un diferencia, un telfout aki pero te hasta nos ta bini oro, ora di hoofdbegroting cu proposicionnan pa reduci e cantidad aki.
Ariba personeel Algemene leidingen en Administratie aña pasa tabata 41 y e biaha aki ta 44. Nos proposicion ta mantene na 41. A menos cu durante e tratamento aki diputado of Bestuurscollege ta bisa si pero tin studiante cu a bin di afor nos mester di dj'e aki poco tempo y nos a nombre caba.
Tin un caso asina di un juffrouw Maduro na Luchthaven, un muchamuher cu a termina su estudio en cuestion y cu ta adecuado pa Departamento pa Luchtvaart. Departement pa Luchtvaart no ta existi ainda. Bestuurscollege ta tuma e decision ta nombr'e na Luchthavendienst en espera di dunamento di contenido di e Luchtvaartafdeling. Esey ta correcto, pero den futuro nos ta pidi Bestuurscollege acerca Eilandsraad. Nos no ta contra pa e worde nombra pero acerca Eilandsraad pasobra si e worde nombra anto despues e ta bini den begroting anto e ora ey Eilandsraad no ta keda na altura exactamente pa kiko. Ta p'esey na prinicpio mi a pidi kredietbewaking ariba overschrijdingen pa awor en adelante Bestuurscollege pa cualkier overschrijding bini Eilandsraad, pidi aprobacion anto despues haci e gasto en cuestion, pero sin corre riesgo di perde tempo y perde krachten, quizas perde oportunidad di ofertanan favorable den e caso di urgencia manera W.E.B. den e cuestion di e planta.
Nos ta mira cu magazijn no tin problema.
Garagewerkplaatsen cu e bestand no tin problema. Auto- en machinebedrijf tampoco. El a keda mescos. Asfaltbedrijf tambe a keda mescos.
Landmeetkundige afdeling a worde aumenta di 13 pa 14. Señor Presidente. Aki mi kier a pidi e diputado elabora. Si nos weita den memorie van antwoord cu a worde afgehandeld 1200 midimento di terreno durante 1983, pero tin un achterstand tambe di mil y pico y si bo por duna 1000 terreno, hendenan cu

tin placa deposita na banco of na yega na un financiering; si bo tin 1000 terreno 1000 cas worde traha di 40 of 50 mil florin ta 50 millon florin ta bay den circulacion. Ta nifica cu si tin mil persona aki na Aruba otro aña ta bay traha cas di 50 mil florin, 50 millon florin ta bay den circulacion, tanto na materiaal como empleo. Pues, awor e pregunta ta si e diputado por a elabora con geo-meetdienst a funciona; el a worde integra den D.O.W.
Ta necesario pa e afdeling aki haña mas tecnico? Aki nos ta mira cu berdaderamente e ta un necesidad pa e hendenan por traha nan cas. Otro hende tabata tin placa warda na banco pa traha cas tempo cu e tabata bal kizas 50 mil florin awor aki despues di añas -tin hende ta spera 3 aña- e mes cas quizas ta bal 90 mil florin.
Reinigingsdienst aña pasa 11, nos kier p'e keda 11, tin geraamd 12. Nos kier p'e keda 11. Plantsoenendienst a keda mescos; wegendienst tambe a keda mescos; Gebouwendienst mescos; Civielontwerpafdeling, dia pa dia nos ta mira cu mas trabao ta worde uitbesteed tambe.
Sin critica por ta cu e diputado por a bisa: e produccion di e afdeling aki, e ta hustifica uitbreiding di dos ambtenaar? E tabata 9 y awor e ta bay bira 11. Nos sugerencia ta pa e keda 9. A menos cu tabata tin afgestudeerden cu a worde emplea caba cu naturalmente mester worde tuma den begroting.
Nos ta inventarisando kiko a pasa den 1983 en vista di 1984 y pa nos traha e propositonan pa 1984 cu otro biaha nos ta acerca Eilandsraad prome.
Bouwkundige afdeling 17 pa 20, nos ta cuminza den e prome vuelta aki nos deseo ta pa e keda 17, a menos cu nos haña otro informe cu ta justifica cu e mester keda 20. Bouw- en woning toezicht, 14 pa 17. Nos proposicion den e prome vuelta aki ta pa e keda 14, pero probablemente e tin di haber tambe cu e hendenan cu ta belast cu uitzetten di terreno y cu quizas tabata di geo-meetdienst cu a worde incorpora den D.O.W., nos no sa. Nos ta sperando ariba e contestanan aki.
Señor Presidente nos ta pidi, pa introduci un sistema di registra arkitectonan como kiera cu hopi kejo ta bin aden cu arkitectonan di afor ta haña e competencia di mas grandi door di arkitectonan di p'aden. Arkitectonan p'aden; 1. no tin mag di haci nevenwerkzaamheden, 2. nan tin e contacto interno den D.O.W. cu bouw- en woningtoezicht cu schoonheidscommissie cu hopi biaha nan mapanan ta worde trata mas y 3. e ta bay ten koste di nan trabao na kantoor. Si nos ta keha di improductividad ban aumenta productividad pues ban registra e arkitectonan aki. Ultimamente mapanan ta worde traha bao di un nomber di un compania cu bo no ta weita ta ken ta su tras. Pues nos ta pidi kiko e diputado por contesta ariba dj'e, registro di e arkitectonan.
E cantidad di arbeiders na 1983 tabata 486, pa 1984 e ta 503. Nos ta cuminza pa bisa cu nos no kier aumento. Nos kier pa e ser manteni na 486, a menos cu nos bolbe haña informe, nos no sa si ta e grupo di ambiente cu ya caba ta trahando, pero nos kier tende di Bestuurscollege ariba esaki. Loke cu mi ta bisa, y mi a bis'e na principio cu no mester ta asina cu nos ta duna un machtiging pa Bestuurscollege pa bay traha na 1984. Bestuurscollege ta bay traha, pero Bestuurscollege cu bon intencion ta overschrijdt kredieten nan y despues ta verwerk den begroting di 1985. Di awor en adelante nos kier un wisselwerking entre Bestuurscollege cu nos Eilandsraad. E ora ey nos situacion democratico parlamentario ta bay bira mas bibo. E ta haña mas contenido y mi ta kere cu door di e wisselwerking aki nos no ta haña un alejamento tampoco entre diputadonan cu miembronan di raad, pasobra e ora berdaderamente nos ta duna contenido na e espiritu di Eilandenregeling unda cu ta Eilandsraad cu Bestuurscollege ta goberna. No ta Bestuurscollege ta goberna, ta Eilandsraad cu Bestuurscollege ta goberna. Si berdaderamente esaki sigui sosede anto nos ta actua impugna cu e budgetrecht cu ta un di e derechonan di mas sagrado di cualkier Parlamento. Den e situacion democratico parlamentario e budgetrecht ta e fundamento di e checks and balances. Ta p'esey mi a haci un yamada na principio di e noodrem, frena gastonan, pero mi ta pidi tambe pa nos bay funciona den espiritu di aki. Na 1986 Aruba ta bay haña su Status

Aparte. Ban mustra cu Gobierno Central, e sistema central no ta funcionando, unda cu millones y millones ta pasa bao paña di bela den commissievergaderingen sin cu e publico ta scucha. Aki si loke cu e Bestuurscollege haci ta worde trata den Parlamento y ademas nos mes di Movimiento Electoral di Pueblo ta critico, pasobra nos ta sincero cu nos mes, nos ta sincero cu e pueblo y nos intencion ta pa mejora e situacion.
Nos ta expresa e gratitud na Bestuurscollege, pa su Memorie van Antwoord tabata asina uitvoerig. Ta bon pa e ocasion aki cu nos ta tratando D.O.W., uitzet di terreno, hopi hende por ejempel den pueblo di Santa Cruz, di Paradera ta bisa: "Di con tur otro distrito si ta bin den aanmerking y nan no a bini den aanmerking?" Lo ta bon pa diputado duna un splicacion con ta para cu e cuestion di domeingronden y eigendomsgronden den e distritonan ey.
Ora cu nos ta tende por ejempel volkswoningen ta worde traha den tur distrito anto unda cu bo ta haña hopi hende di Santa Cruz, Paradera ta bay biba na Tarabana, na Noord, na Pos Chiquito etc., den volkswoningen. Con bin volkswoningen no ta worde traha -esey ta pa hoofdbegroting, pero tin te maken atrobe cu terreno- den e pueblonan ey pa nan sa e cuestion di eigendomsgronden y domeingronden. Pagina 2 nos ta mira berdad Monserat, Malmok, Rooi Congo, Bakval, Esso Heigts, Village, Madiki, Pos Chiquito, Ponton, Oranjestad West, Kibaima, Wajaka, nos ta mira cu e percelen nan a worde uitgezet y gemeten. Tin cierto distrito cu no a bini den remarka, pero mi ta kere cu diputado lo elabora ariba esaki.
Tambe e procedure di afhandeling di vergunning pa un construccion di un woning. Nos a haña na pagina 3 un lista con e procedure ta. E ta increible. Increible ta pa un hende haña su mapa aproba, e mester pasa un caminda di cruz. E diputado nos ta pidi si e por duna nos e promesa pa un situacion of un procedura mucho mas facil. Por ejemplo, tin cuater mapa aproba na D.O.W. awor naturalmente di diferente prijs. Un mapa cu ta aproba pa cierto bario no sin mas por worde aproba pa otro ta depende den ki bario bo ta. Bo tin bario unda cu ta permiti casnan di 50 mil, bo tin barionan unda ta permiti casnan di 100 mil. Nos ta di acuerdo cu esey, pero mi no ta kere si cu ora cu un hende tin un mapa caba cu ta generalmente aproba -ban bisa di 100 mil- e ta bay den un cierto bario, e mester pasa atrobe especificamente door di tur e procedure. Te hasta nos ta puntra pakiko tur mester bin pa Bestuurscollege. Si bo por yega na aprobacion general, nos ta bin cu bestemmingsplan. Nos sa cu tin cierto mapanan aproba, e por worde afgehandeld di biaha den e departamento.
Esaki ta pa facilita e procedure y pa e hendenan no ta keha demasiado cu cosnan ta dura demasiado, prijsnan ta subi y nan ta perde financiering etc. Nos ta suplica e diputado si e por a elabora ariba esaki.
Nos ta complimenta Bestuurscollege y D.O.W. naturalmente cu tur e carreteranan na 1983 cu a worde aangelegd, pero nan ta pone casu quo aan te leggen, loke ta haci sumanan ta halto. En vista di e reduccion nos tabata kier a sa den especificacion aki cual berdaderamente ta aangelegd caba y cual ta aan te leggen pa nos por bay temporisa e proyectonan na 1984.
No lubida cu ta bon pa habri camindanan pa traha cas etc. pero un zandweg awe ta nifica un asfaltweg mañan, den futuro pues. Mescos nos ta pidi pa e asfaltwegen nan tambe na 1983 cual caba ta aangelegd y cual ta aan te leggen.
Den e lista di aanbesteden werken met betreffende gunningsbedragen ta para uitbreiding school di Ayo. Tin di e proyectonan aki cu mi ta kere cu Bestuurscollege mes lo a temporisa caba. Lo ta bon pa Bestuurscollege duna nos un idea cual di nan ta temporisa caba pa asina nos por determina y bin cu proposicionnan pa nos por reduci e deficit of e nadelige saldo di Obras Publicas cu ta refleja ariba e Presupuesto mayor. Mi ta kere cu manera mi a bisa na principio e espiritu di nos ta den un bon ambiente ser critico. Nos kier pa no bini overschrijding mas, nos kier pa un mejor funcionamento entre Parlamento y Bestuurscollege.

Nos ta expresa e boluntad politico pa yuda Bestuurscollege sana na unda mester sana. Tempo di recesion ta rekeri coraje politico pa nos disminui e gastonan. Mi ta kere cu durante e tratamento aki nos lo bin cu proposicion nan concreto pa disminui e gastonan. Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente. Despues di warda dos dia por fin nos a cuminza cu tratamento di e presupuestonan. Mi ta spera cu e tratamento aki lo bay den un ambiente productivo caminda nos tur lo weita e tratamento aki en vista di e futuro di nos isla. Tambe mi kier a desea Bo forza den e tratamento aki, pasobra manera Bo mes sa durante tratamento di begroting tin hopi discusion y tambe e por dura hopi largo, hende por bira irrita etc, pero mi ta deseaBo forza y sperando cu e ambiente cu lo tin na final lo ta mescos cu e ambiente cu el a cuminza cun'e.
Nos ta principiando awe cu e presupuesto di Obras Publicas cu e diferencia cu e diputado cu ta bay defende e presupuesto aki ta un otro diputado cu e diputado cu a prepara e presupuesto aki. Sin embargo, loke cu nos ta bay weita no ta e persona cu a prepar'e, cu yudanza di su departamento, sino e contenido di e presupuesto aki y e manejo cu e presupuesto ta refleja pa nos. Un punto hopi importante cu mi a kier menciona den principio di tratamento di e presupuesto aki ta, no solamente pa e presupuesto pa Obras Publicas, pero tambe pa e otro departamentonan, nos mester cuminza den e Parlamento aki pa weita si nos por yega na institui comisionnan. Esaki ta un proposicion cu mi a yega di lanza den pasado, durante di e tratamento di e asunto di Aruven tambe a bin cu e proposicion aki y nos ta spera cu oido lo worde duna na e proposicion aki, pasobra e ta facilita e trabao di Parlamento. Asina ey nos por haña mucho mas informacion den un corto tempo cu den otro caso nan nos mester warda hopi biaha te ora cu tratamento di presupuesto tuma lugar. Aunke cu e responsabilidad di e presupuesto aki ta cay ariba e Gobierno Insular di Aruba, nos como miembro di Parlamento ta considera nos tambe cu ta carga un parti di e responsabilidad aki. Muy en particular considerando e situacion precario cu nos isla ta den na e momento aki.
Prome cu mi pasa na e tratamento di e presupuesto mes, lo mi tabata kier a menciona cu Bestuurscollege na principio di december a manda un carta pa Jefe di Obras Publicas, entre otro, caminda Bestuurscollege ta pone como topico di e carta: Verlaging overheidsuitgaven. Naturalmente nos ta keda hopi sorprendi ora cu nos weita cu nos ta bay trata un presupuesto y prome cu e tratamento di e presupuesto aki tuma lugar, Gobierno cu a prepara e presupuesto ta manda un carta pa Jefe di departamento y pidi esaki haci cierto proposicionnan na dj'e. Mi kier a mustra cu e contenido di e carta ta lo siguiente: "Hierbij vragen wij Uw aandacht voor het volgende, Recentelijk hebben wij U doen toekomen een exemplaar van de ontwerp-begroting van de Algemene Dienst voor het dienstjaar 1984 met de hierbij behorende Memorie van Toelichting. Het zal U hieruit wellicht duidelijk zijn geworden dat het begrotingstekort gecombineerd met de sombere toekomstverwachtingen voor wat betreft de dekkingsmiddelen juncto de op handen zijnde realisatie van de Status Aparte, ons nopen op korte termijn maatregelen te treffen om de overheidsbestedingen over de gehele linie te reduceren". Cu otro palabra Bestuurscollege ta avisa Jefe di Obras Publicas cu e deficit cu nos tin ariba e presupuesto di aña 1984 combina cu e espectativanan sombrio, e espectivanan skur pa loke cu ta concerni e medionan cu nos lo tin pa cubri nos gastonan, tambe considerando e realisacion di e Status Aparte ta obliga Bestuurscollege pa tuma medidanan pa reduci e gastonan di Gobierno. Esaki naturalmente ta keda nos hopi straño pa motibo cu e no ta asina cu e Jefe aki lo mester a haña e carta ora cu el a caba di ricibi e ontwerp-begroting, pero e mester a haña e carta ora cu e mester a traha su begroting. Ora bo ta planifica -aunke

hopi hende no ta gusta e palabra aki, tin cu a yam'e den pasado, palabra malo- bo no por planifica di november pa december. Bo mester planifica ariba un termino basta largo of bo ta planifica ariba un termino menos largo pero no di un luna pa otro. Nos no por planifica di november pa december, especialmente ora cu ta concerni presupuesto di Territorio Insular di Aruba.
Prome cu mi sigui cu mi remarkanan mi ta bay sigui lesa e carta aki pa tur hende ta na altura di e contenido. Bestuurscollege ta sigui bisa Jefe di Obras Publicas: "Ons streven is in dit verband erop gericht op de overheidsuitgaven in totaal tussen 10% en 15% te gaan bezuinigen". Cu otro palabra, nos intencion ta basa ariba e hecho cu kier bay economisa 10% pa 15% ariba e gastonan di Gobierno.
"Hierbij zullen wij ons niet alleen tot de lopende uitgaven, (gewone dienst) gaan beperken, doch zullen eveneens de reeds in principe geakkoordeerde kapitaaluitgeven bij de bezuiniging betrekken". Gobierno no ta bay limita su mes solamente ariba e gastonan di gewone dienst, e gastonan comun, pero tambe e gastonan di kapitaaldienst cu en principio ya caba Bestuurscollege a accorda. Pues, Obras Publicas a haña green light di Bestuurscollege pa pone eseynan ariba e presupuesto, pero awor Bestuurscollege ta bis'e cu maske cu el a accorda e kapitaaldienst, e intencion ta pa bin cu medidanan di austeridad ariba e kapitaaldienst aki tambe cu 10% pa 15%.
"Ten einde de Eilandsraad binnen afzienbare tijd met een afgerond bezuinigingsvoorstel te kunnen benaderen verzoeken wij U ons van het in principe aan U toegekende budget te willen aangeven: a) de posten die voor een verlaging in aanmerking komen en b) het bedrag waarmeen deze posten reeel verlaagd kunnen worden, zult tot een totaal bedrag van 10% en 15% van de in principe aan U toegekende krediet".
Señor Presidente, Bestuurscollege ta bisa Jefe di departamento di Obras Publicas pa nos por aserca Parlamento di Aruba dentro di un termino corto cu un proposicion di austeridad nos ta pidi pa numera pa nos of menciona pa nos en principio, 1. tur e postnan cu tin ariba begroting cu ta bin na remarka pa worde rebaja, b. e suma cu cual e postnan aki realmente por worde baja, esaki te na un suma total di 10% pa 15% di e creditonan cu ya caba en principio Bestuurscollege a aproba.
"Anders dan de posten wegens overwerk, kilometervergoeding en autotoelagen dienen de personeelskosten hierbij voorlopig buiten beschouwing te worden gelaten. Deze zullen afzonderlijk worden bekeken". Pues, e postnan otro cu e postnan di overtime, kilometervergoeding y tambe di gastonan di auto, e kosten di personal lo keda na e momentonan aki sin worde toca, pero e gastonan ey so lo worde toca. Eseynan lo worde weita despues.
"Voor de goede orde en ter voorkoming van mogelijke misverstanden willen wij U er met klem erop wijzen dat de door u voor een verlaging voorgedragen posten onder geen enkel beding in de loop van het jaar verhoogd zullen worden". Pues, pa buena marcha y pa evita probable malcomprendementonan nos kier a mustraBo categoricamente ariba e hecho cu e postnan cu lo worde propone door di Bo pa worde rebaha, bao di ningun condicion lo por worde hisa back durante di e aña cu ta bin. "Hooguit zullen wij in zeer incidentele gevallen kunnen besluiten artikel 2 van de eilandsverordening tot vaststellen van de begroting van het Eilandgebied voor het dienstjaar 1984 toe te passen". Esaki ta nifica af- en overschrijvingen si lo por tuma lugar. Esey ta di mas leuw cu Bestuurscollege por bay.
"Naast het treffen van de diverse bezuinigingsmaatregelen zijn wij voornemens een stringente kredietbewaking te gaan toepassen waarbij wij mogelijke sancties bij kredietoverschrijdingen die wij niet vooraf hebben goedgekeurd niet uitsluiten. Nadere richtlijnen hiertoe kunt U binnenkort tegemoet zien". Cu otro palabra, banda di e medidanan di austeridad cu nos tin intencion di bay tuma, nos lo bay aplica un kredietbewaking stringente y no mester exlui den e caso aki cu sanccionnan lo worde tuma si kredietnan lo worde surpasa, cual kredietnan no a worde aproba di antemano.

Finalmente e carta ta bisa: "Gezien de tijd die gemoeid is met de formulering van een voorstel inzake de betreffende bezuinigingsmaatregelen, verzoeken wij U de door ons gewenste gegevens c.a. opgaven uiterlijk binnen twee weken na dagtekening dezes aan het Hoofd van de afdeling Financien te doen toekomen". Cu otro palabra, considerando e tempo cu lo worde usa pa formulacion di e proposicion aki relaciona cu medidanan di austeridad nos ta pidiBo pa manda nos e informacionnan aki pa mas tarda dos siman despues cu Bo a ricibi e carta aki, despues di e fecha di e carta aki, manda e proposicionnan na Jefe di Departamento di Finanzas. Señor Presidente. Ya caba e proposicion aki mester a drenta serca Jefe di Finanzas, y ya caba nos lo mester a ricibi e proposicionnan aki ora cu ta papia di dos siman.
Mi pregunta di biaha riba e carta aki ta: si Bestuurscollege a manda un carta pa e Jefe di Obras di Publicas caminda e ta pidi'e pa mand'e un proposicion caminda e ta bay baja e gastonan aki cu e tin no solamente cu gewone dienst pero tambe cu kapitaaldienst cu 10% pa 15% anto mi ta puntra Gobierno. Nos no ta tratando aki un Presupuesto ficticio? Nos ta tratando un presupuesto ficticio pasobra nos no ta na altura di kiko ta e postnan cu medidanan di austeridad lo worde tuma ariba nan. Kizas nos ta papiando di un post mientras cu e post aki lo worde afgevoerd mas oro den contesta di Bestuurscollege. Bestuurscollege ta bisa nos cu e post aki no ta komt voor mas ariba presupuesto di Obras Publicas pa motibo cu e post aki a worde afgevoerd of e ta bisa nos cu e post aki a worde rebaha.
Podise nos ta papia 10 pa 20 minuut ariba e post aki, sin cu e post aki ta di ningun significancia pa tratamento di e presupuesto aki. Esey ta un pregunta categorico cu mi tin pa Gobierno. Mi no kier a bin cun'e den un proposicion di orden den e Sala aki, considerando e hecho cu ya caba nos a tarda hopi prome cu e tratamento di e presupuesto aki a cuminza. Segun mi nos ta bay trata aki un presupuesto fictisio.
Es mas, cu Bestuurscollege ta pidi aki pa mustra e postnan cu ta bin den remarca pa worde rebaha. Den e presupuesto di D.O.W. riba pagina 14 caminda ta poni den Toelichting of de baten en lasten , Bestuurscollege ta pone: "Voor het samenstellen van de begroting 1984 waren werkelijke kostencijfer van meer recente datum beschikbaar dan voor het samenstellen van de begroting 1983". Cu otro palabra aki realmente a bin cu cifranan cu por defende di nan no manera e presupuesto 1983 ya cu eynan si no a bin cu e werkelijke kostencijfer van meer recente datum. Nos kier a puntra Bestuurscollege con e dos peticionnan aki, con loke tin poni den carta y loke ta poni den e Toelichting op de baten en lasten riba pagina 14, con esaki por carga otro. Nos ta kere cu tin un contradiccion den e dos ponencianan aki.
Mi kier a puntra Gobierno relaciona cu e carta aki. A base di kiko Gobierno ta considera cu tin sombere toekomstverwachtingen? Ta ki tempo Gobierno a haña sa esey? Ta straña mi cu un gobierno ta planifica, dia 10 di november ta manda un carta pa Jefe di departamento pa Obras Publicas pa e corta su begroting, mientras cu e tabata tin desde april pa el a cuminza prepara e begroting aki. Nos kier puntra Gobierno a base di kiko Gobierno ta considera cu e espectativanan pa futuro ta skur. Dus, cu e entradanan di Gobierno, e dekkingsmiddelen nan di Gobierno lo ta poco den futuro. A base di kiko Gobierno ta considera esey? Kiko ta e noticianan cu Gobierno tin pa duna nos relaciona cu esaki.
Señor Presidente, un otro palabra cu ta worde usa den e carta aki ta caminda Gobierno ta bisa: "Naast het treffen van diverse bezuinigingsmaatregelen zijn wij voornemens een stringente kredietbewaking te gaan toepassen". Den e sala aki mi a yega di trece padilanti cu mester bin un stringente kredietbewaking en general den e gasto di Gobierno. No solamente na Obras Publicas, en general. Kiko ta e reaccion di Señor Croes, lider di e fraccion di MEP den Parlamento aki? Señor Croes e tempo ey a menciona, mi ta corda e palabranan manera dia di awe, kredietbewaking ta algo minusculo, algo cu bo verwaarloos, algo cu no tin significacion.

Awe nos ta weita contenido di e palabra aki, cu no ta algo minusculo e ta, pero cu ta algo cu bo mester goberna cun'e. Ki mishi bo tin un presupuesto y bo no tin kredietbewaking? E presupuesto no tin ningun clase di significacion pa motibo cu bo ta pone cu bo ta bay gasta 1 millon y despues bo ta gasta 2 pa 3 millon florin. Si bo no tin kredietbewaking esey lo sosode. P'esey nos ta contento cu awe nos ta tende e zonido aki caminda Gobierno ta bisa cu e ta bay aplica un stringente kredietbewaking. No por bay gasta mas placa cu lo cual cu tin ariba presupuesto. Awor Gobierno ta bisa si cu e ta bay tuma sanccion ora cu gasta mas placa cu tin ariba presupuesto.
Nos sa cu no ta e Jefe di departamentonan ta overschrijd e krediet.
Nos sa cu no ta ambtenaren ta overschrijd e kredietnan. Ta ordonan cu ta bin di Gobierno ta pone cu e kredietnan ta worde overschreden. Ta esey e ta ! Ta p'esey no mester menciona Jefe di Financien tampoco, pasobra tur ora diputadonan y Bestuurscollege ta overrule e persona aki. Esey ta un secreto publico. Awor mi ta puntra ki sanccion lo tin ariba esey? Lo nos worde acerca pa pidi credito prome cu overschrijding? Nos kier a tende esaki categoricamente di Gobierno cu prome cu Gobierno overschrijdt un krediet si Gobierno, manera tabata custumber, prome cu 1975, prome cu e bay overschrijd e begrotingskrediet ta bin den Parlamento.
Anto ora cu e haña toezegging di Parlamento, e ora ey e ta bay over na overschrijd e krediet. Dus bo ta haña credito adicional. Hasta tabata asina cu ora e gobiernonan anteriormente tabata den pura y nan mester di placa pa haci cualkier cos cun'e y nan no por a yama un reunion di Parlamento, e ora ey nan lo a yama un reunion, un gewoon overleg di fractie leiders cu Bestuurscollege. Esey tabata tuma lugar. No cu nos ta recomenda esey, pasobra manera cu nos tur sa tur excepcion ta bira regla.
Nos tin miedo cu e ora ey e comision ey bay reemplaza e Parlamento.
Ta p'esey nos no kier mencion'e, pero nos ta papiando di loke a tuma lugar prome cu 1975 den momentonan di urgencia. Pues, den e caso aki nos ta ripara anto cu Gobierno porfin -no ta Gobierno a sacudi e departamento di D.O.W.- a haña un sacudi. Porfin Gobierno ta papia di kredietbewaking, e ta bay asina leuw di papia di stringente kredietbewaking, lo cual pa nos ta welkom y nos ta aproba esey. Si nos kier a yama atencion ariba Gobierno ariba su mes. No controla jefenan di departamento, no controla ambtenaarnan so, pero weita pa tin un zelf-discipline cu ora no tin krediet mas riba e begroting, bin raad pasobra esey ta yudabo den bo manejo. Ora bo bin raad y bo haña aprobacion pa bo gasta e placa, ningun hende tin algo di bisa bo cu bo a falta respet pa e budgetrecht di Parlamento di Aruba. Pa nos esaki ta un bunita zonido, aunke cu el a bin hopi laat. Awor aki nos sa cu ta hopi placa a worde gasta na cosnan cu no tabata necesario y aworaki cu medidanan ta bay worde tuma ora cu e caha ta casi bashi. Cu esaki mi kier a keda asina leuw cu mi preguntanan relaciona cu e carta di Gobierno pa Jefe di D.O.W. Mi kier a sigui awor cu e Memorie van Antwoord cu nos a ricibi di Gobierno. Den e caso aki mi kier a gradici Gobierno pa e contestanan amplio cu nos a haña ariba nos preguntanan y lo mi kier a analisa e contestanan aki pa asina ey nos por haci preguntanan adicional ariba nan.
Den e contesta cu nos a haña, ta poni por ejempel ariba e prome pagina di e Memorie van Antwoord: "Mede als gevolg van de uitbreiding van het kantoor gebouw van de dienst voor Openbare Werken wordt thans naar alternatieven gezocht om de parkeerproblematiek nabij deze dienst op korte termijn te verlichten. In dit verband wordt er eventuele huur van een gedeelte van het terrein ten westen van de dienst voor Openbare Werken, niet uitgesloten".
Nos ta weitando cu esaki ta tumando lugar caba. Bestuurscollege por a bisa nos si loke ta poni den e memorie van antwoord no ta achterhaald? "Mocht de slachthuis ter zijne tijd verplaats worden dan kan de hierdoor vrijkomende ruimte mogelijkerwijs als parkeergelegenheid voor de dienst voor Openbare Werken worden gebruikt". Riba e slachthuis mes lo nos bin durante e behandeling di e Algemene begroting pa asina nos haci pregunta ariba dj'e.

In verband cu e vestiging di e diferente departamentonan nos ta ripara cu ta poni riba e prome pagina tambe di e memorie van antwoord. "Momenteel is een werkgroep bestaande uit functionarissen van de dienst voor Openbare Werken, Wetgeving en Constitutionele Zaken, Domeinbeheer en een particulier architecten bureau doende de bestaande kantoorruimte van zowel het Eilandgebied Aruba als Land te inventariseren. In dit inventarisatie onderzoek wordt eveneens rekening gehouden met de staat van onderhoud van deze gebouwen. Verwacht wordt dat deze werkgroep haar bevindingen begin 1984 aan ons college zal mededelen. Naar het zich nu reeds laat aanzien zal naast het bestaande kantoorruimte behoeft bestaan aan aditionele kantoorruimte". Nos ta ripara aki cu tin un masterplan manera cu e ta worde yama den boca di Gobierno, pa huisvesting.
Awor mi kier a puntra, mi a ripara cu na D.O.W. ya caba tin un uitbreiding ta tumando lugar, si e uitbreiding aki ta parti di e masterplan of e uitbreiding aki ta tumando lugar fuera di e masterplan cu ta worde papia di dj'e aki den e memorie van antwoord.
Relaciona cu e contesta riba e pagina 2 di landmeetkundige dienst, nos ta contento di weita e resultadonan cu ta poni riba e pagina aki. Ta poni: "Tot en met oktober 1983 zijn er in totaal 702 percelen uitgezet c.q. gemeente.
Deze werkzaamheden werden verricht door Bouw- en Woningtoezicht die 238 percelen heeft uitgezet en de landmeetkundige dienst die 464 percelen gemeten en uitgezet heeft. Onderstaand vormt een overzicht van de gemeten c.q. uitgezette percelen". Nos ta ripara akinan anto cu tin mas o menos 702 percela cu a worde uitgezet. Nos ta ripara cu ta worde papia di landmeetkundige dienst uitzetting y meting.
Awor nos sa cu ora cu e uitzetting cu meeting aki caba e stukken mester bay kadaster pa worde poni den un meetbrief of un extract-plan met legger. E ora ey oficialmente e ta worde reconoci como cu el a worde midi. Ariba esaki lo mi kier a haci algun sugerencia y haci algun pregunta na Gobierno. Prome cu esey mi kier a puntra como cu ta poni aki cu ta 702 terreno a worde midi si Gobierno por a especifica pa nos di ki aña e peticionnan aki ta. Mi ta puntra pasobra ta bunita cu tin 702 terreno cu a worde midi y uitgezet. Nos ta considera cu esaki ta un adelanto. Nos ta puntra nos mes si e ta suficiente pasobra cu loke nos ta trata aki, nos sa cu den nos comunidad na e momento aki tin un scarcedad na cas enormemente grandi.
Cuanto hende ta buscando cas na e momento aki. Nos sa, por ejempel, cu F.C.C.A. tin cas, pero F.C.C.A. tambe ta rekeri cu bo tin un cierto entrada y tambe ta masha poco un di e casnan ey ta bin liber pa otro hende haña.
Mayoria di e hendenan cu ta drenta den un cas hopi biaha no ta sali mas for di dj'e te ora cu nan cumpr'e. Pues den e caso aki mi kier mustra cu F.C.C.A., den e caso aki por trece algun alivio pero e no ta trece e alivio necesario pa nos por yega na e cantidad necesario cu tin ariba nos isla. Ta p'esey mi kier a mustra cu ejempelnan cu loke cu tin aki no ta suficiente. Mescos tambe mi kier a puntra cuanto aanvragen Bouw- en Woningtoezicht of D.O.W. a ricibi aña 1982 y aña 1983. Pasobra aki manera mi a bisa den principio, conjuntamente nos mester bin cu un plan di rescate of un proposicion pa nos por yega na e cantidad di terreno cu en berdad ta necesario. Ta un responsabilidad di nos tur e ta pasobra si falta un cantidad di miles di cas ariba nos isla e ta trece un situacion social inaceptable. Nos ta ripara cu tin cas cu tin diferente famianan cu ta biba aden. Nos ta ripara cu tin famianan ta buscando cas aña tras aña pero nunca ta haña cas. Otronan no ta bin na remarca pa haña cas na F.C.C.A. pasobra nan no tin entrada. Otronan tin entrada pero nan no ta haña cas bashi.
Kiko ta e responsabilidad di nos? Mi ta bisa di nos como politiconan responsabel. Ban weita si conhuntamente nos por yega na trece un solucion na e problema grandi aki cu tin den nos comunidad. Haciendo e pregunta ey nos ta haña cifra pa nos bay compara. P'esey mi kier haal aan blz. 3 di bouwaanvragen. Ey nan bo ta haña: "Per 1 november 1983 zijn er 2981 bouwaanvragen

in behandeling. Van dit aantal wordt de afhandeling van 1037 aanvragen vanwege nog niet geregelde grondzaken aangehouden". Di e dos casi tres mil peticionnan aki dos mil a worde behandeld, 1037 ta worde wanta pasobra e asunto di terreno no ta cla ainda. Dus 1037 persona ta warda ariba nan bouwaanvraag. Quizas ta pa motibo di un firma nan ta wardando. Mientras cu e terrenonan ya a worde gemeten of uitgezet caba. Si nos weita cu tin un achterstand di como dos mil peticion pa casnan di pueblo cu nos por corda.
Si nos por weita kiko ta e achterstand di terrenonan cu a worde pidi caba -nos ta bay haña esunnan di 1982 y 1983 un bez aki pa nos por haci comparacion- si nos pone tur cos hunto nos ta ripara cu e achterstand aki no por worde ingehaald nunca si nos sigui den e trend cu nos ta bay. Aunke cu Bouw- en Woningtoezicht, landmeetkundige dienst cu conjuntamente ta forma parti di D.O.W., haci nan uiterste best muy probable nan no por wanta e peticionnan cu ta bin aden tur dia. Nan no por yega na haal in e achterstand y p'esey mi ta kere cu mester bin un proposicion caminda nos ta bay trece pa Gobierno e posibilidad di duna permisonan di biaha ora cu un persona su terreno a worde marka, pasobra hopi biaha cu e bay Kadaster ya caba no tin movemento di penchi pasobra e meeting cu D.O.W. ta haci hunto cu e uitzetting ta worde haci practicamente en combinacion cu Kadaster. Hopi biaha maske e no worde haci en combinacion cu Kadaster e hendenan di D.O.W. ta asina experto ariba e terreno aki cu no tin movemento di penchi mas. Tur loke cu ta aserca ta e formalidad di un meetbrief of e formalidad di un extractplan cu legger. Nos proposicion na Gobierno ta pa na e momento cu e marcacion tuma lugar pa Gobierno por duna mesora e goedkeuring na e persona pa e cuminza coba su fundeshi of cuminza cu construccion di su cas. Esey ta salba masha hopi. Aki nos ta weita 1037 peticionnan ta worde wanta pa motibo di "nog niet geregelde grondzaken". Pakiko e grondzakennan no ta cla? Podise e ta wardando un extractplan cu legger cu ta bin di Kadaster. Por ta cu e ta na Bestuurscollege e mester worde firma pa e yega back, por ta cu diferente cosnan a tuma lugar cu e mester bay na un otro departamento, pero e midimento ey mes a tuma lugar caba. Mas aun si e peticion aki ta forma parti di un verkavelingsplan. Mas liher Gobierno duna e peticion aki prioridad y handel e af mas liher e persona aki por cuminza cu su construccion.
Nos sa cu dia pa dia material ta bira mas caro. Un cas cu bo por a traha 4-5 aña pasa aworaki ta sali mas caro. Asina nos ta ripara cu si nos keda warda anto ta yega momento cu e personanan cu a haci peticion pa un terreno of e personanan cu a haci peticion pa traha un cas no por trah'e mas pa motibo di e aumento di gastonan, aumentonan di prijsnan cu a tuma lugar. P'esey nos proposicion na Gobierno ta pa weita si nos por duna un voorlopige vergunning pa traha di biaha ora cu e terreno worde marka. Si en caso ta den un verkavelingsplan e ta tuma lugar anto e ora ey nos ta puntra pakiko mester mand'e D.O.W. Si e verkavelingsplan mes ta mustra cu e ta goedgekeurd anto e ora ey tur loke nos ta haci ta lag'e worde marka, lag'e worde midi pa motibo cu ya el a worde uitgezet.
Mi no sa si esey ta necesario ainda pero nos ta lag'e over pa e personanan di D.O.W. por conseja Señor diputado pa asina ey nos por tende kiko ta e proposicionnan cu por bin cun'e pa asina nos por yuda personanan den nos comunidad cu sigur sigur ta den un necesidad grandi. Naturalmente nos tin exigencianan. Riba pagina 3 ta worde poni tambe un cierto caminda cu un bouwaanvraag mester pasa. Nos ta bisa cu na e momento cu e bouwcommissie bisa cu e ta okay y cu D.O.W. ta considera cu e terreno ta marka caba nos no ta weita pakiko un persona cu ta interesa den traha su propio cas no por cuminza cu construccion aunke cu su grondzaken no ta geregeld ainda. Un persona cu cuminza cu construccion di su cas sigur ora e grondzakennan ta geregeld lo bay domeinbeheer pa paga su canon y e lo bay notario tambe pa pasa su acto pasobra ya caba el a pone parti di su propiedad riba su terreno. Ya el a haci gastonan y sigur sigur e ta compromete su mes cu e terreno ey considerando e necesidad cu e tin pa un dak ariba su cabez. Nos ta spera di haña contes-

tanan positivo ariba nos proposicion aki cu nos kier haci na Gobierno di Aruba. Mas abao ariba e pagina 3 ta poni lo siguiente: "De dienst voor Openbare Werken heeft tot en met oktober 1983 voor een bedrag van fls. 1.235.224,50 aan zware materieel gehuurd". Awor ta poni ariba pagina 4: "Het zware materieel werd gehuurd ten behoeve van dienst, Landbouw, Veeteelt en Visserij".
E heavy equipment na dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij a costa te na oktober 1983 fls. 44.950,--. Na Tijdelijke Arbeidsvoorziening el a costa fls. 574.084,-- y na dienst voor Openbare Werken el a costa fls. 661.190,50. "Van het ten behoeve van de dienst voor Openbare Werken het huren van zwaar materieel was fls. 459.360,-- bestemd voor de Reinigingsdienst en van de fls. 156.830,-- voor de wegendienst. Deze bedragen kunnen als volgt worden gespecifeerd". Di loke cu a worde gasta door di D.O.W. na heavy equipment pa Reinigingsdienst a worde usa fls. 459.360,-- y pa wegendienst fls. 156.830,50. E especificacion ta cu na Reinigingsdienst fls. 166.800,- di huur di bulldozer a worde usa pa e stortplaats, fls. 292.560,-- a worde usa pa sanering y grof vuil. Wegendienst fls. 46.602,50 pa aanleg di riolen, fls. 88.433,-- ten behoeve van aanleg wegen y fls. 21.795,-- ten behoeve van ontsluiting verkavelingsplannen. Nos ta ripara aki cu ta di dienst voor Openbare Werken so nos a haña e especificacion. Nos no a haña especificacion di e heavy equipment di dienst, Landbouw, Veeteelt en Visserij y di Tijdelijke Arbeidsvoorziening. Nos tabata kier especificacion di esey tambe.
Nos kier a sa tambe cual tabata e companianan cu a haci e trabaonan aki; si ta Gobierno mes of ta companianan particular. Mi kier a mustra cu den e begroting ta poni pa auto- en machinekosten un bedrag na post 405 di fls. 2.880.000,-- pa aña 1984. Remarcable ta cu ta poni den e Toelichting op de lasten pagina 16, bao di auto- en machinekosten (fls. 2.880.000,-) "De posten opgenomen onder "huur van derden" betreffende voornamelijk huur inzake buiten gebruikstelling van auto's en machines aangeschaft door en in het beheer bij de Dienst voor Openbare Werken zowel als voor de eigen dienst als ook voor de overige diensten en bedrijven. De stijging van deze post is grotendeels het gevolg van stijging op de post huur van Zwaar Materieel van derden ten behoeve van het auto- en machinebedrijf". Manera mi a mustra den e carta cu Gobierno a manda pa Jefe di Obras Publicas ta poni cu lo worde bezuinigd di awor en adelante. Mi a mustra riba cuanto gastonan a worde haci den pasado sin cu Gobierno a pensa mes ariba kredietbewaking. Cuanto zwaar materieel aki a overschrijd e krediet den pasado? Tin caminda, mi ta corda aña 1978/1979 cu el a overschrijd sin mi no ta hera cu 1 millon florin. E tempo ey cu nos a grita kredietbewaking, nos a tende como contesta cu esey ta algo minusculo compara cu loke cu tin den e begroting aki. Ta p'esey nos kier a mustra cu den aña 1984 aki su begroting ta poni: "de stijging van deze post is grotendeels het gevolg op de post huur van zwaar materiaal van derde ten behoeve van het auto- en machinebedrijf". Si ta den e begroting aki so e tabata poni no tabata nada. Si nos coy begroting di D.O.W. di aña 1983 nos por lesa atrobe ariba pagina 16; "de stijging van deze post is grotendeels het gevolg van stijging op de post huur van zwaar materieel van derde ten behoeve van het auto- en machinebedrijf". Dus el a bolbe subi na aña 1983. Si ta na aña 1983 so ta nada. Nos ta wak mesun cos na aña 1982 ariba pagina 16 di begroting di e aña menciona: "de stijging van deze post is grotendeels het gevolg van stijging op de post huur van Zwaar Materiaal van derden t.b.v. het auto- en machinebedrijf".
Cu otro palabra, tempo cu e diputado di D.O.W. tabata encarga cu e asunto di zwaar materieel a worde poni un fin na dj'e door di cu e no tabata tin machtiging mas pa firma pa huur di zwaar materieel sino ta e diputado di Financien tabata tin mag di firma pa asina no overschrijd e krediet.
Kiko nos ta weita? Nos ta wak cu no ta den begroting di 1984 so e ta poni sino tambe den e begrotingnan di 1983 y 1982.
Tur esaki ta mustra nos cu loke nos a bisa 6-7 aña pasa awor aki ta bin na vigor. Kiko ta sosode? Awor Gobierno ta manda un carta pa Jefe di departamento

di Obras Publicas y e ta bis'e cu e mester weita pa e corta su begroting cu 10% pa 15%, pasobra cos ta mustra skur na 1984 mientras cu ta poni den e begroting aki cu atrobe ta bolbe hisa e bedrag di zwaar materieel. Esaki ta mustra nos cu, aunke nos mustra tur aña ariba cierto discrepancianan cu tin, cierto manejonan cu tin cu no ta correcto, nos no ta fada di bisa Gobierno, pasobra al fin al cabo circumstancianan ta pone cu Gobierno lo mester tuma medidanan pa cu su mes. Nos ta spera cu awor si a yega e momento cu Gobierno lo bay tuma medida pa cu su mes, pasobra no ta correcto cu Gobierno mester bay kita 600 hende for di trabao pa motibo cu Gobierno ta malgastando placa ariba heavy equipment.
Entre otro, den e caso aki, nos kier a mustra cu nos ta contento cu, Gobierno lo bay over na un stringente kredietbewaking y tambe cu Gobierno a pidi Jefe di departamento di Obras Publicas pa baja e gastonan cu 10% pa 15%. Nos ta haña esaki un manejo hopi straño, pero cu tanten cu ta menos gastamento di placa y basta cu e no ta kibra efectividad nos ta bay di acuerdo cun'e pa motibo cu esey ya caba ta un zonido cu ta mustra cu Gobierno a cuminza fula cu su saco ta birando mas y mas bashi. Esey ta un muestra cu el a cuminza hinca man den saco prome cu gasta. Pa nos esaki ta un indicacion cu den leuw tin un luz cu ta mustra nos cu Gobierno a haña un sacudi y cu Gobierno ta realisa cu gastonan no por sigui manera nan ta bayendo.
Tambe nos a weita ariba pagina 4 cu tin un cantidad di camindanan cu a worde construi. Ta poni: "Onderstaand volgt een overzicht van de in 1983 aangelegde c.q. aan te leggen wegen". Riba e camindanan den nan totalidad nos lo bin riba nan den e hoofdbegroting caminda nan ta stipula.
Ta papia pues di camindanan cu a worde construi caba y camindanan cu lo worde construi. Awor nos kier un especificacion di esey tambe. Cual ta e camindanan cu a worde construi y cual ta e camindanan cu lo worde construi?
Esey tambe ta duna nos un overzicht di loke a tuma lugar.
Esaki ta encera tanto zandwegen como asfaltwegen. Manera nos a weita ta poni cu tin diferente di e proyectonan cu a worde construi door di contratistanan. E ora ey nos tabata kier a sa cual ta e camindanan cu Gobierno mes a construi, cual Gobierno a laga construi door di otro contratista y cual ta e contratista cu a construi cada proyecto.
En general nos por bisa cu e contestanan cu Gobierno a duna nos riba nos preguntanan ta hopi cla pa motibo cu e ta evita nos di haci hopi mas pregunta den e begrotingsbehandeling aki. Nos ya caba a haci un cantidad di pregunta den e huishoudelijk vergadering pa evita cu den e behandeling den openbaar nos lo mester bay en extenso riba tratamento di e presupuestonan.
Mi tin un paar di otro pregunta pa haci. Nan ta lo siguiente. Nos ta mira ariba post 444, motorrijtuigbelasting un bedrag di fls. 130.000,--. Riba e begroting 1982 ta poni un bedrag di fls. 120.000,-- pa motorrijtuigbelasting y bao di voorlopige rekening di 1982 nos ta mira rijtuigenbelasting fls. 2.100,--. Si Gobierno por a duna nos un esplicacion kiko ta e discrepancia aki? Un punto cu nos no por laga di trece dilanti -aunke cu nos practicamente a ward'e pa hoofdbegroting- ta e punto di e sushedad cu nos tin ariba nos isla. Pa casualidad ayera atardi nos ta para canto di lamar pa zuid aki y nos ta weita un cantidad di sushedad cerca di nos Parlamento.
No solamente eynan pero tur parti di nos isla. Esaki ta un cos cu tur aña ta worde treci dilanti. Nos ta kere cu encuanto di e sushedad aki no ta limpieza so mester tuma lugar pero cu ta un compania mester tuma lugar.
Nos sa cu e companianan a tuma lugar den pasado. Tin hasta clubnan particular cu a tene campaña ariba esaki pa tene nos isla limpi. Esaki no ta suficiente! Nos mester haci e lugar limpi; nos mester tene campañanan di motivacion di nos pueblo y nos mester tuma medidanan preventivo. Si nos tuma medidanan preventivo anto e ora ey nos no ta haña e sushedad aki gespart rond di nos isla. Nos mester cuminza cu un motivacion profundo, un motivacion un tiki mas intensivo. Nos sa cu e ta tuma lugar pero cu weitando cu no tin e reaccion fuerte di e pueblo nos ta kere cu ainda e no a haña e efectividad necesario. P'esey nos kier a pidi Gobierno si e no por a bin cu un plan integral den

cual no solamente caminda ta haci limpi pero tambe caminda Gobierno ta bisa cu e ta bin cu un motivacion via radio, television, etc., cu ta intensivo. Un motivacion caminda nos ta mustra e pueblo riba e peligro cu tin di e sushedadnan aki. No solamente e peligro di candela pero cu e peligro cu e tin di maleza, e peligro cu e tin pa nos Turismo, cu ta e dos partinan mas importante cu nos ta considera. Nos kier a pidi nos Gobierno pa bin cu un proposicion integral di medidanan preventivo pa ora ta worde haci limpi e medidanan preventivo worde aplica pa nos susha e lugar mas.
Nos ta spera cu den e caso aki Gobierno lo bin cu cierto proposicionnan pa nos y cu Gobierno ta considera anto cu ta importante en berdad pa nos tene e isla aki limpi manera e mester ta.
Un ultimo pregunta cu remarka cu mi kier a haci relaciona cu begroting ta lo siguiente. Nos sa cu e plan SASAKI ta un plan hopi ambicioso. Un plan cu a worde presenta hopi bunita pero awor mi pregunta na Gobierno ta: Cual ta e parti di e plan aki cu Gobierno ta kere ta sumamente necesario pa nos ejecuta ariba termino corto y cual di e parti di e plan aki Gobierno ta kere cu mester worde ejecuta ariba termino largo, Gobierno ta kere cu e plan aki mester worde ejecuta parcialmente of Gobierno ta kere cu e mester worde ejecuta integralmente. Nos ta pidi Gobierno duna nos un splicacion en extenso ariba esaki. Masha danki.

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente, coleganan di Eilandsraad. E begroting cu nos lo bay trata den e proximo dianan aki y cu ya tabata tin un tardanza di dos dia, ta e begroting quizas di mas importante di e historia di Parlamento di Aruba. E ta un begroting di austeridad, e ta un begroting cu lo bay costa cuponan di trabao. E ta un begroting proponi pa Bestuurscollege unda no solamente mester bay kita materiaal, gastonan di Gobierno pero unda personanan tambe mester bay perde nan trabao. Prome biaha den historia di Aruba tin un begroting di austeridad. Un begroting unda no tin caminda pa bay sino patras. Un begroting cu nos mester analiza a base di feiten y no a base politico e tempo pa hunga politico a pasa. Si nos kier salba algo di nos dushi Aruba, si nos pensa padilanti ariba e Status Aparte, cu nos mes a scoje pa nos mes, anto e begroting cu nos ta cuminza cun'e awe ta di suma importancia. E begroting cu nos ta trata por worde yama e prome piedra. En realidad ora cu e begroting aki worde trata y worde aproba e lo ta e prome piedra pasobra ainda nada ta cla despues di e acuerdo di dia 12 di maart di e aña aki.
Coleganan, miembronan di Bestuurscollege: "time is money". Nos no tin ni "time" y nos no tin ni "money", considerando na prome lugar 1 di januari 1986 como "time" y considerando e situacion economico actual real como "money". Nos por sinta hunga politico facilmente pasobra e situacion economico actual ta un situacion cu un partido di oposicion lo goza di dj'e y por abusa di dj'e. En realidad e circumstancianan ta esun nan cu e mes a crea y e circumstancianan exterior cu a worde importa manera nos ta importa asina tanto y depende asina tanto di nan aki na Aruba.
Señores mi tambe ta haci un apelacion pa nos dushi Aruba pasobra si nos conjuntamente, si Gobierno no coopera cu oposicion, si Gobierno sconde, haci y deshaci manera a worde haci den pasado nos no ta yega ningun caminda. Al contrario nos lo profundiza nos mes mas aun den un pos sin fondo. Un pos cu ya caba ta bay rekeri tur e esfuerzonan conjunto pa nos sali for di dj'e. Mi preocupacion mayor ta pa e cuponan di trabao.
E recurso humano cu e aña aki e begroting aki pa prome biaha lo worde toca cun'e. Mi ta lamenta na prome lugar cu nos no a haña oportunidad di bishita e diferente bedrijven di acuerdo cu sugerencia unda cu Señorita Grace Bareño como waarnemend fractieleider di Gobierno tambe a sostene e peticion ey. E importancia di bishita e bedrijven, pa un mas cu e otro, a worde dus constata y comproba durante e bishita cu nos a haci na Aruven. Ta facil akiden pa nos papia di diferente problemanan.

Ta facil pa nos lesa di diferente problemanan. Ta facil pa argumenta ariba papel e necesidad di e diferente departamentonan pero ta hopi mas facil si nos por a papia y presenta argumentonan especialmente den un begroting unda cu nos tin mester di bay corta. Ta hopi mas facil e ora pa nos por sinti y mira e necesidad di mantene of e necesidad di corta. Pasobra e begroting no por worde corta sin mas pa sigui converti nos mes ariba e caminda cu ya nos ta ariba dj'e caba. E begroting mester keda real. E begroting mester proyecta realidad. Mi ta lamenta tambe cu Gobierno despues cu nos a trata e begroting aki den huishoudelijke vergadering y Gobierno a contesta den e Memorie van Antwoord, ta pa locual mi tambe kier a gradici Gobierno, a haña necesario pa pidi e hoofden y e administrateurnan di su departamentonan pa corta un 10% pa 15% mas. Pa loke ta trata e cortamento ey mi ta bin back ariba "time is money", lo nos por spaar hopi placa especialmente den e prome ronde sabiendo cu e cosnan cu nos trece dilanti ya caba a worde recomenda door di e departamentonan concerni pa kita. Mi ta spera cu nos lo haña prome cu e segundo ronde e diferente recomendacionnan di e diferente departamentonan en cuanto e spaarmento of cortamento di 10% pa 15% di acuerdo cu e peticion di Gobierno.
Interesante tabata e comentario di nos Eilandssecretaris ayera pa un raadslid nobo. Secretaris a trece padilanti cu den e Parlamento aki ora bo sinta na e banda robez of ora bo sinta na e banda drechi, e banda drechi siendo e banda di Gobierno, argumentacionnan ta worde treci en cuanto di cual topico cu ta di e mesun estilo.
Coleganan di raad, mi ta haña cu e situacion actual ta un situacion asina serio, asina precario cu Bestuurscollege mes a reconoce pa nos stop di topa rond di mesa. Pa nos cada un topa meimei di sala pa bin un habrimento di banda di Gobierno pa cu oposicion cu e cifranan real pa nos por sa en realidad kiko ta pasando y sa en realidad e berdad desnudo. Nos por, pasobra mi ta sigur cu cada un di nos como parlamentarionan responsable tin e interes di Aruba y e interes di Aruba so na prome lugar. Nos ta drentando un epoca nobo. Nos ta para apenas 24 luna for di un Status Aparte. Un Status Aparte cu pa añas y añas nos a anhela p'e. Pero nos ta den un situacion economico-financiero cu jamas y nunca Aruba a yega di conoce. Nos ta para e aña aki dilanti di un begroting cu tin un tekort di fls. 45.450.000. Nos ta para dilanti entradanan cu no por y lo no por bay cubri ningun deficit.
Ta importante pa nos realiza cu no ta Parlamento so ta sali na interes di e pueblo aki. Mi ta kere cu a bira tempo pa nos reconoce cu e diferente gremionan cu ta representa e diferente partinan di nos comunidad worde involvi conjuntamente cu nos den e preparacion di Status Aparte.
Awor aki mi no ta papiando di e reunionnan cu nos sa tin aki den de vez en cuando pero mi ta papiando di e guia diario. Ora problemanan surgi nan mester por worde papia abiertamente den e sala aki. Nos di oposicion cu e medionan cu ta representa e parti laboral cu clero, comercio y industria, conjuntamente nos forma y nos sugeri solucionnan pa problemanan cu ta azota henter nos pueblo. Laga nos corda cu e problemanan economico no ta afecta un partido politico. Laga nos corda cu e problemanan economico cu ta azotando nos pueblo actualmente ta toca e pueblo. Na prome lugar e ta toca e homber chikito. Laga nos corda cu e begroting cu Bestuurscollege a hañ'e ta presenta e aña aki, ta referi especifacamente na T.A.V. na unda e ta hañ'e obliga di corta alrededor di 600 cupo di trabao.
Laga nos tambe recorda un otro hecho. Nos por pasa ariba e presupuesto aki sin recorda cu pronto, dentro di dos aña, nos lo mester bay hereda un otro presupuesto. Un presupuesto di Land, di e trahadornan, di e empleadonan publico di Land y e edificionan concerni aki na Aruba. E presupuesto aki si brevemente mi por pasa door di dj'e. Ta Algemene Rekenkamer, fls. 130.200, Raad van Ministers fls. 340.100, Bureau Buitenlandse betrekking fls. 118.800, Personeelszaken fls. 287.500, Regerings Voorlichtingsdienst fls. 588.800, Bureau Plaatselijk Hoofd van Politie fls. 118.600, Rechterlijke Macht

fls. 1.154.500, Pakket van de Procureur Generaal fls. 562.700, Politiekorps fls. 11.829.200, enz. Un totaal di 47 millon florin cu ya caba ta mas cu e deficit ariba e begroting actual. Nos no por keda sin recorda na principio di tratamento di e begroting aki e cifranan aki.
Ta justamente e ambtenaarnan en particular, nan cuponan di trabao mester worde garantiza. E ta worde garantiza di acuerdo cu e condicionnan di e Conferencia di Mesa Redonda. E suma ey mester bira un parti di consideracion di e tratamento di e begroting aki.
Ta berdad cu e entradanan di Gobierno a baja alarmantemente. Ta berdad tambe cu Gobierno cu na 1982 a haña un suma di fls. 155.000.000 for di Lago como parti di nan winstbelasting, 12 luna despues a resta di e 155 millon ey 25 millon. Na juli 1984 Gobierno ta spera segun produccion di Lago 55 millon florin y na juli 1985, 32 millon florin.
Mi por comprende e preocupacion di Gobierno di Aruba y mi ta apoya e kredietbewaking. Pero e kredietbewaking mester ta uno den su totalidad. E mester ta un kredietbewaking en todo la linea. E no mester ta un kredietbewaking pa un si y pa otro no. Segun informacion cu mi tin, nos posicion di liquidacion actual ta fls. 131 millon sin desconta e debenan cu Eilandgebied tin.
Na e momento aki Gobierno di Aruba tin na diferente banco y belegging den exterior fls. 131 millon. Sin e cifranan aki, cu mi no tin duda cu ta correcto, e preocupacion pa cu e begroting aki, e preocupacion cu pa e añanan entrante, lo ta mas grandi. Na aña 1985 nos winstbelasting for di Lago ta baha na un absoluut minimum. Hasta e peliger pa e existencia di e compania como un compania americano ta worde discuti. E ora di berdad no solamente a yega pero el a pasa.
Mi ta completamente di acuerdo cu tempo cu cos ta bon nos tabata inclina pa gasta y no pa warda placa. Si cada ciudadano por imagina su mes na fin di cada siman of cada luna el a cobra y nos ta inclina pa haci esaki na fin di aña ora nos ta haña nos bonus, semper tin un algo extra cu nos kier cumpra cun'e. Nos ta bay y nos ta cumpra. Na fin di aña ni cu bonus ni cu salario nos no a resta nada. E aña aki e informacion cu mi tin for di banco, e pueblo a cuminza bira consciente di e situacion financiero. E pueblo a cuminza spaar placa, pasobra e cuentanan na e diferente banconan ta mustra e tendencia cu e pueblo ta na altura cu e situacion financiero dificil. E situacion desagradabel a yega na cada un di nan cas tambe. Mi a bisa na principio cu e situacion di cupo di trabao ta alarmante. Medidanan cu nos den Raad lo tuma mester ta medidanan cu lo liquida tur loke ta innecesario y hasta primi un tiki mas ariba e parti materialistisch semper y cuando ta tratando di conserva cuponan di trabao.
Si nos mira cu fin di e aña aki probablemente 300 hende lo perde nan trabao na Lago. Si nos mira cu fin di e aña aki probablemente 300 hende lo perde nan trabao na Lago. Si nos mira cu e cut back di Lago lo trece cun'e cu 450 hende mas a consecuencia di e cut back di Lago lo perde nan trabao den e companianan di construccion.
Si nos mira cu di e 450 hendenan ey cu bay cas lo keda solamente 200 hende den e companianan di construccion di Lago. Si nos mira cu trahadornan no afilia na Lago na e contratistanan mes, na e bondnan ta bay cas alrededor di 200 hende. Si nos mira den e situacion di turismo cu no ta mes stabiel cu den pasado y tabata tin e posibilidad cu lo ta bay tin cut back. Si nos mira cu WAB a anuncia cu na principio di aña e mester bay cut back pa falta di trabao 200 hende. Si nos mira cu T.A.V. ta ariba lista pa cut back alrededor di 600 hende. Si nos mira cu na fin di e aña escolar aki lo tin alrededor di 1000 studiante cu ta gradua y cu ta bay busca trabao. Si nos mira cu na aña 1985 e ultimo aña prome cu nos drenta Status Aparte lo tin otro mil studiante cu tambe lo ta en busca di trabao despues cu nan gradua. Si nos mira cu nos ta haña back for di Hulanda of for di exterior alrededor di 150 gradua, especializa, despues di e aña escolar aki 1984. Si nos mira cu despues di aña 1985 nos lo ricibi igualmente mas of menos 150 estudiante gradua.

Si nos mira cu nos tin alrededor di 1300 ambtenaar pa tuma over di Land pa rehabilita den Eiland Aruba. E ora nos ta papiando di alrededor di 4000 hende cu ta sigur di un cupo di trabao den e añanan 1984/1985.
Mi ta haña cu e trabao di e Parlamento aki no solamente mester encera buscamento di fondonan pa un begroting, pero nos mester preocupa nos mes al mismo tempo pa 4000 hende na Aruba cu ta hendenan cu a custumbra di traha. Esakinan lo ta hendenan cu lo mester bin ariba wachtgeld. Ta un preocupacion enorme y un peso enorme ariba un begroting cu pa diferente motibo ya caba a worde sacudi. Mi a bisa y mi kier ripiti cu kredietbewaking ta un zonido positivo pa nos fraccion. Mi kier ripiti cu e kredietbewaking no mester ta un kredietbewaking unda cu tin buraco aki y buraco aya. E kredietbewaking mester ta uno cu ta sringent y cu mester ta ley pa un y ley pa tur. E kredietbewaking mester cuminza di ariba bay abao. Mi ta sigur cu e kredietbewaking, cu e minimizacion di overtime y cu e minimizacion di tantisimo cos, nos por spaar masha hopi placa mes y cu poco di e placa ey por worde inverti den creamento di cuponan di trabao pa e hendenan cu ta bay tin mester di e trabao aki.
Mi no ta di acuerdo cu Bestuurscollege of e raad aki no por reuni ariba asuntonan, ariba placanan cu mester worde inverti y un ejempel a worde duna. Un ejempel ta algo grandi manera un boiler na W.E.B. En principio no ta importa kiko cu e ta pasobra e proceso ariba su mes ta tuma masha tempo. Mi ta sigur cu si e departamento di D.O.W. aki tabata tin un proyecto unda cu mester a koop aan algo grandi, e raad aki tur tempo lo tabata dispuesto pa reuni y pa duna aprobacion di Bestuurscollege en cuanto di e necesidad y alternativanan pa e compra di e asunto en cuestion. Mi ta puntra mi mes ki efectividad e controlerend bedrijfsgeneesheer tabata tin ora mi mira cifranan den e begroting di D.O.W. Mi kier a puntra diputado concerni si e por duna mi cifranan cu introduccion di un gasto di un bedrijfscontrolerend geneesheer a spaar Gobierno. Den e caso aki di D.O.W. en particular. Gastonan cu el a spaar cu tegenover di gastonan cu a costa Gobierno pa tin e especialistanan aki. En cuanto di time-clock mi no por comparti e idea cu un time-clock ta bay ta e solucion pa spaar Gobierno placa. Un time-clock ta algo cu facilmente, y nos tur sa esey, bo ta punch in y vooral den bedrijvennan manera D.O.W. unda cu mayoria di e personeel ta traha afor, una vez bo bay afor no tin control. E time-clock ey no por controla bo. Ta checkers ta controla si bo t'ey y e checker ta bo foreman of bo opzichter. Mi ta haña cu ta importante pa nos motiva nos hendenan. Coy bo toppersoneel, coy bo foremannan, coy bo opzichternan, bo onderopzichternan y splicanan. Comparti e dolor, comparti e importancia y motiva nan pakiko mester bin e produktiviteit. Pa cuanto time-clock cu bo por tin, si e trahador no ta consciente di e problema; si e trahadornan mes no ta realiza con serio e problema ta; si e trahadornan mes no a realiza cu e ora di parti bienes ta pertenece na pasado y cu nan pan di cada dia ta pertenece na e florin cu nan a destrui awe. Un time-clock lo no yuda nos na nada. Prome cu nos sa e time-clock tambe ta na findishi. Nos no sa exactamente kiko e recomendacionnan di Hoofd Openbare Werken cu su administradornan ta en cuanto mas cortamento di e begroting di acuerdo cu e por tin 100 peticion di Bestuurscollege. Si nos pasa simplemente ariba e kapitaalsuitgaven nos ta mira cu directamente por worde corta basta. Nos ta mira articulonan por ejemplo di omheining noordkant di Reinigingsdienst San Nicolas fls. 130.000. Nos ta mira un beach-cleaner cu si mi no ta recomenda pa worde corta, pero si mi ta recomenda pa no cumpra un beach-cleaner di fls. 8.000. Esaki por ta in strijd cu cortamento, pero e industria turistico ta birando dia pa dia mas importante pa economia di Aruba. E industria turistico ta treciendo mas y mas devisas of mester, ora cu e recupera, bay trece mas y mas devisas. Bo no por computeriza e trabao turistico. E producto Aruba ta rekeri tantisimo trabao. No ta solamente e cunuco, e stad y buitenwijkennan ta worde susha den un forma incomprendible, e unico rikesa cu nos tin ta nos playa, un rikesa materialistisch. Nos playanan tambe ta sushando mas y mas. Cu yudanza di un beach-cleaner cu no mester worde lastra, cu cada

vez ta kibra, pero un beach-cleaner cu mester haci e trabao y cu por cumpli cu e trabao necesario nos por logra tene nos beachnan limpi. Mi ta haña for di mi experiencia cu e beach-cleaner en cuestion -mi no sa si el a worde corta of no- ta un invercion absolutamente necesario. Mi a yega di mira beach-cleaners y beach-cleaners. Den e caso aki mi ta recomenda na Gobierno pa Gobierno despues cu Hoofd Openbare Werken y bestuur Openbare Werken conseja Gobierno mira pa haña un beach-cleaner cu lo por traha dia aden dia afor si ta necesario pasobra e trabaonan di beach-cleaner normalmente ta worde haci anochi. E beach-cleaner aki lo mester por cumpli cu e tarea cu e tin y no manera e afamado "Mudcat" di tantisimo aña pasa. Ariba pagina 88 nos ta haña un post di vuilnis containers di fls. 50.000. Mi ta no solamente busca informacion y cifras pero tambe dificultadnan interdepartamental. Mi ta busca no solamente situacion socio-economico pero tambe pa trahador. E trahador no por worde castiga pa via di un situacion financiero. Mayoria di biaha e trahador chikito no ta culpable pa un situacion financiero. E trahador, mayoria di biaha no a crea e situacion financiero. Den hopi caso e ta parcialmente responsabel especialmente ora nos papia di productividad. E vuilnis containernan aki en particular mi no sa precies na kiko e ta referi pero si mi a yega di traha hopi hopi aña pasa den Reinigingsdienst. Den Reinigingsdiesnt hopi di e empleadonan ta hendenan ya di edad avanza. Mi kier haci un sugerencia na Hoofd Openbare Werken y e diputado concerni pa considera cu e tempo cu un homber mester hisa un drum di 55 gallon cu a yena durante e periodo di un siman; un drum cu a bira sumamente pisa pa carga y hib'e pa e truck di sushi, cu e tempo ey mester pertenece na pasado. Awe en dia nos tin tur forma di plastic, saco di plastic, container di plastic, pero mi a yega di mira nos hendenan 40 pa 60 aña cu nan trabao di tur dia pa hisa drumnan di 55 gallon carga. Nos no por imagina nos ta kiko esaki ta encera. Tur dia di bo bida trahando simplemente tras di un truck di Reinigingsdienst ariba su mes ya caba no ta ningun placer.
Si mi pasa pa pagina 90 mi ta mira por ejemplo voertuigen vervanging. Mi ta mira pa un suma di fls. 301.000,00 anto mi ta puntra mi mes si esaki no por ta un di e postnan unda cu nos por drecha pasobra e tempo pa vervang a pasa. E tempo unda nos mester cuida loke nos tin, drech'e, e tempo pa cambio cada dos aña e tempo di malcrianza a pasa. Na cas mes e bolsillo ta preta. E tempo cu zo maar en vez di busca pieza nos ta cambia, sea ta un auto sea ta un wasmachine, sea ta un airco sea ta un radio, ta pertenece na pasado. Mi ta kere cu pa Gobierno por cuminza cu baha su gastonan, e tempo pa cambia tambe mester pertenece na pasado. Si mi mira cu e total di Voertuigen Vervanging y Uitbreiding lo bay costa Gobierno den aña 1984 ta fls. 393.000,00 mi ta puntra mi mes ta cuanto di e trahadornan di T.A.V. nos lo por tene na trabao pa fls. 393.000,00. Si nos mira vervanging di Apparatuur y Instrumentarium nos ta mira cu Reinigingsdienst so tin 2 water-cooler. Un ariba pagina 92 y un ariba pagina 93. Cada un di fls 2.000,00. Nos ta mira un total di fls. 29.000,00 pa stoel y pa water-cooler. Mi ta realisa cu den un civielontwerp afdeling por tin mester di tekenmachines. Por tin mester di algun di e gereedschappen nan aki, pero mi ta pidi cu sin en caso nos no por sigui un aña of dos aña cu e tekenmachine en cuestion. No ta consejable pa haci'e. No ta e glas di awa ta e solucion. Ta cada druppel den e glas di awa. Eventualmente nan lo haci e glas yena y consecuentemente lo kita e sed. Si nos sigui pa e Meubilair, Apparatuur y Instrumentarium nos ta yega na un total di fls. 89.700 post 18.11.
Den e toelichting op de kapitaalsuitgaven nos ta mira cu tin un vervanging di fls. 941.000,00 y nos tin un uitbreiding di fls. 361.700. Un total di fls. 1.302.700. Mi ta puntra mi mes si aki den no por tin spaarmento di placa pa Gobierno en cuanto di e begroting di D.O.W. Afschrijvingnan lo mester worde baha na un mininum. Schrijf nos por schrijf af facil pero semper saliendo na vanguardia di e personal arubano.
Prome cu mi a pasa ariba varios topico cu mi tabata tin pa trece y mi a bisa

cu "time is money". Justamente unda nos ta tratando di scapa placa lo mi spera di no bay den repeticion di oradornan pasobra mi ta considera cu nos tur kier yega na e mesun meta; un begroting sano, un begroting cu lo ta un probecho, un begroting cu lo ta un garantia un stabilidad pa henter e pueblo, pasobra dificultadnan economico conoce colornan politico. Dificultadnan economico ta concerni henter e pueblo.
En cuanto di e bouwvergunningnan mi tambe kier pidi Bestuurscollege pa autoriza D.O.W. y duna nan mas flexibilidad den ortagemento di bouwvergunning. No duna nan e autoridad cu lo debilita e construccion. Duna di un forma e dirigentenan di D.O.W. e autoridad di por pasa mas di e bouwvergunningnan aki dentro di e codo di construccion pasobra construccion di un cas ta trece circulacion di placa, e ta trece empleo. E ta trece circulacion di placa no solamente den materialnan di construccion pero despues pa pa amuebla e cas. Tin biaha mester fia placa tambe. E ta trece un movecion enorme di fondonan dentro di e comunidad arubano. Mas aun e ta trece un dak ariba cabez di hende cu pa añas kizas ta anhelando y ta bezig ta spaar placa. E situacion economico actual a haci cu ya caba ta dificil pa cuminza cu nan cas. Si nan haña un excuus pa nan no sigui kizas ta justamente e excuus ey cu nan mes ta busca pa nan mes.
En cuanto di zandwegen na aña 1983, mi tin aki un peticion di dia 22 di maart 1983 cu ta bin di un grupo di 27 famia na Jaburibari. E ciudadanonan aki a entrega e peticion aki dia 22 di maart na Bestuurscollege unda nan ta pidi cu e zandweg leidende naar de watertank te Jaburibari worde reconstrui pa nan. Mi ta mira aki den e Memorie van Antwoord di Bestuurscollege un zandweg na watertank Savaneta si tambe mi tin un copie aki di e verzoekschrift aki cu ta bisa: "Ondergetekenden allen wonende te Jaburibari op Aruba richten zich hierbij tot Uw college met het verzoek de zandweg leidende naar de watertank te Jaburibari zoals met rood aangegeven op bijgaande situatietekening van een asfaltdeklaag te willen voorzien. Gezien het feit dat de toestand voor de onwonenden niet langer houdbaar is daar de voorbijrijdende trucks die graniet komen halen een grote stofoverlast voor hen veroorzaken". Ya cu e residentenan aki cu ta biba banda di e zandweg cu ta bay Jaburibari no a haña contesta desde 22 di maart for di Bestuurscollege, mi kier a probecha di e oportunidad aki di duna e diputado concerni di D.O.W. un copie di e verzoek aki y mi ta suplik'e pa mira si e residentenan di Jaburibari aki por haña e ainda aña aki e caminda cu nan ta pidi p'e.
Un di e kehonan cu nos a tende di e grupo WAB, e contratistanan cu a anuncia cu ta bay tin mester di lay-off varios hende pa falta di trabao den e añanan entrante, ta cu Gobierno ta gun trabao na contratista chikito, contratista cu no tin organizacion. Ariba su mes ami den e mundo di free-enterprise no tin nada contra pa un contratista haña un trabao basta e cumpli. Mi ta kere Dienst Openbare Werken sa cu ken nan ta traha pero lo mi kier pa nan tuma den consideracion y nan participa nos ta cual ta e contratista chikitonan cu nan tin registra na Openbare Werken cu ta bin in aanmerking pa trabaonan di Gobierno y si tin un cierto clasificacion pa un contratista chikito? Cu otro palabra, nos tin varios contratista grandi cu mi no kier haci uso di nan nomber aki den pasobra esey no ta e punto, contratistanan cu dispone y ta voer uit trabaonan grandi. Bo tin contratistanan chikito y mayoria di nan ta yiunan di tera, cu tambe tin e mesun derecho di schrijf in ariba trabaonan. Tin leynan por ejemplo cu ta cubri e risico cu kizas Gobierno ta tuma ora cu e besteed uit un trabao cu un contratista grandi of chikito of ta e mesun regulacionnan ta cubri tur dos? Mi sa cu Bestuurscollege a contesta: "Bij de gunning van het werklevering worden de volgende criteria gehanteerd: de inschrijvingssom, de technische capaciteiten en de ervaring van de inschrijfster, de organisatorische capaciteiten en ervaring van de inschrijfster".
Mi ta puntra Bestuurscollege kiko eigenlijk tabata e ervaring cu e contratistanan mas chikito tin. Loke bo ta haña na e momento aki ta cu contratistanan grandi in feite ta keja cu contratistanan chikito ta kitando nan trabao.

Loke mi no a mira den e begroting di D.O.W., mi ta sigur cu e ta un equivocacion pasobra mi sa cu Bestuurscollege ta para completamente tras di e projecto ey, ta e projecto di stichting Neptali Henriquez. Mi kier a djies recorda Bestuurscollege cu e stichting Neptali Henriquez ta spera di bay inaugura su parke na ultimo siman di januari y Bestuurscollege tin den e proyecto aki un compromiso di leg aan un parkeerplaats. Mi kier a puntra Bestuurscollege con ta para cu e compromiso aki? Ki dia Bestuurscollege ta spera di cuminza cu e trabaonan di e parkeerplaats? Den e Memorie van Antwoord di Bestuurscollege agenda nr. 14987 paragraaf 3, Bestuurscollege ta referi na: "Het behoeft geen getoog dat het negatieve toename van de ontvangsten in het overzicht op blz. 3 van de nota van aanbieding toename van de ontvangsten in het overzicht op blz. 3 van de nota van aanbieding en vermindering van deze ontvangsten inhoud welke het saldo nadelig beinvloedt".
Mi kier puntra Bestuurscollege e afrekeningnan di Eilandgebied desde aña 1980. Mi a trata di haña e afrekeningnan den su totalidad pero mi no por a hañanan. Mi ta puntra Bestuurscollege si ta posibel alsnog si nos por haña e afrekeningnan concerni. No departamento pa departamento pero e afrekeningnan den nan totalidad.
Pa termina mi kier pidi alsnog relaciona cu e departamento di W.E.B. si nos por haci un bishita prome cu nos behandel W.E.B. Mi ta kere cu e problemanan cu ta azotando e departamento aki ta conoci pa un y tur. E interes cu nos tin den W.E.B. ta pa mira loke nos a mira na Aruven. Bo por sostene sugerencianan. Na e momento aki e informacion cu nos tin di un departamento manera W.E.B. ta loke nos por lesa den corantnan. Di aki mi kier bolbe haci un apelacion ariba Bestuurscollege pa duna nos e oportunidad pa bishita W.E.B. Mi ta spera cu e begroting aki lo worde behandeld den un sentido positivo unda cu nos lo sali despues di e behandeling di e begroting aki haciendo tur loke nos por positivamente pa bienestar di e isla aki.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Mi kier a participa na Eilandsraad cu Bestuurscollege ta dispuesto pa miembronan por haci un bishita na W.E.B. y pa nan haci nan trabao como parlamentario. Awor solamente e dia y e ora falta pa stipula. Si nos caba cu eerste ronde mi no sa ki ora Bestuurscollege lo contesta anto e ora ey lo tin e oportunidad pa bishita W.E.B.

DE HEER C.B. BOEKHOUDT: Señor Presidente. Relaciona cu e presupuesto di Obras Publicas mi kier a cuminza na expresa un palabra di aprecio pa tur esnan cu a traha dia aden dia afor pa compila e presupuesto di Obras Publicas aki. Tambe na tur esnan di D.O.W. cu di un forma of otro a contribui durante e ultimo aña aki na bienestar di Aruba. Hopi trabao valioso ta worde haci door di D.O.W. Hopi trabao D.O.W. ta haci cu ta riparabel inmediatamente. Hopi otro trabao cu e massa di e pueblo no ta ripara pero cu si ta worde haci pa e departamento di Obras Publicas.
Mes ora mi kier a repasa e asunto di rebahamento di gasto. Mirando e situacion mundial cu ta reinando awor aki en cuanto e recesion cu tin, ami personalmente ta haña cu cierto gastonan mester por worde reduci. Na D.O.W. en particular mi ta haña cu tin lugar pa reduci gasto pasobra hopi a worde papia ariba bezuiniging den pasado na D.O.W. mes pero mirando e presupuesto aki poco nos ta ripara cu a worde haci en cuanto reducimento di gasto. Ta parce cu e presupuesto di D.O.W. aña aden aña afor ta un solo formula e tin. Ta ariba e ta bay.
Tempo a cambia, recesion ta causa cu nos mester tene mas cuenta cu esaki. Mi no kier ta pesimista aunke recesion mundial a pone hopi nacionnan pensa dos biaha ariba nan salidanan. Aruba tambe mester tene cuenta cu esaki. Nos no kier descurasha henter e comunidad cu situacion ta bira peor dia pa dia pero si den tur forma tur e instancianan di Gobierno mester trata di reduci gasto na unda cu por.

Mi ta di opinion cu na D.O.W. tin lugar pa mehoranza den esaki. A worde menciona caba por ejempel ariba e postnan di materialnan. Nan ta demasiado halto. Akinan por bin revision. Falta di control en cuanto e gastamentonan cu ta tuma lugar.
Nos mester trata di reduci perdidanan cu tin na Obras Publicas. E ta aplica pa e otro departamentonan tambe pero awor aki nos ta cu D.O.W. y nos ta referi na esey. E equiponan a worde menciona caba pa otro miembro pero mi tambe kier stress e punto aki.
Segun mi den e post aki tin lugar pa rebaja gasto. Huurmentonan mester worde reduci na unda cu por. Sigui traha mas tanto cu por pa D.O.W. reduci su overtime nan.
Hopi biaha mi ta mira cu cierto afdelingnan no ta haci cierto trabaonan cu nan mester haci durante siman, pero bo ta mira nan ta haci'e ariba week-end, diasabra y diadomingo. Kizas eynan ta caminda cu mester por trata di reduci e gastonan ey. Reduci overwerk mas tanto cu ta posibel.
Mi tin un sugerencia en cuanto e asunto di transportacion. D.O.W. por studia e posiblidad di bin cu un sistema di transportacion central unda cu posiblemente tur e autonan di Gobierno nan ta worde controla via un seccion central. Bo no ta haña cu dos auto di D.O.W. ta haci deligencia pa San Nicolas pa motibo di dos departamento. Quizas door di un transportacion central un solo auto por controla y haci e trabao ey riba un solo ruta. Un sistema di mobilofoon pa autonan centralisa por ta un solucion y por reduci gastonan tambe di equiponan cu ta worde cumpra kizas innecesariamente.
Bestuurscollege a duna D.O.W. un guia caba pa cuanto nan por trata di reduci. Di mi banda e fraccion di MEP tambe tambe ta boga y ta haci tur intento pa cumpli cu cierto peticionnan pa reduci e gasto y pa mira si e presupuesto di D.O.W. no por worde rebaja mas tanto cu ta posibel.
Mi ta puntra na Obras Publicas si lo no ta consehabel pa bin cu un sorto di incentive plan na unda trahadornan di Obras Publicas por bin cu sugerencianan con di nan banda por reduci gasto, con por bin mejoranza y eficiencia na e departamento aki. Cu e incentive plan mi ta bisa cu si nan bin cu un idea cu por trece mejoranza sea pa calidad o sea mejoranza financieramente duna esnan cu a trece e ideanan ey un recompensacion. Mi ta haña cu un forma asina e departamento por bin cu mejoranza internamente cu otro no ta ripara mesora pero e trahadornan di eyden si por sinti e mejoranza tuma lugar. Mi ta puntra na e diputado concerni pa e duna nos un splicacion con ta para cu e mecanisacion di e administracion di D.O.W. Trabao a sigui den e direccion di mas automaticacion di e administracion? Tur loke cu por a worde poni ariba computer a worde haci e trabao ey a para? Si el a para, pakiko? Tin hopi asuntonan na D.O.W. cu por bin ariba computer. Ta mas eficiente pa traha na un forma moderno y adecuado. Un tempo tabata tin un programmeur of mas cu ta dedica completamente na Obras Publicas pa haci e trabao ey. Mi kier a puntra si esey ta e caso ainda of esey a stop completamente?
Mi ta puntra tambe con ta sigui cu e seccion di control interno na D.O.W. Mi ta referi na esaki tambe pasobra mi ta sinti cu na D.O.W. tin cierto practicanan cu ta tuma lugar -e ta tuma lugar na otro departamentonan tambe pero mi ta mencion'e aki unda cu por haña conflicto entre trahadornan cu esunnan cu ta entrega material na e departamento. Mi kier den un forma of otro sa si e departamento di control interno por haci esaki pa descurasha aceptacion di comisionnan pa personanan di D.O.W. for di un of otro supplier. Esaki ta dificil, pasobra si bo mira e documentonan cu drenta tur cos ta correcto. Pero aki bo ta haña un samenspel na unda e comerciantenan tambe ta hunga e wega aki. E orde ta bay correcto segun e cotisacion pero bo ta haña cu e comerciante ta duna un of mas trahador cierto comision. E ta worde gecharge ariba su cuenta propio of di un forma of otro entrega na su persona. Quizas door di haci cambionan, pone mas hende, intercambia di persona pa tipo di trabaonan asina lo reduci e mal practica aki. E comerciantenan tambe ta hunga e wega aki door di acepta di duna credito na e trahadornan cu di un of otro

forma por tuma decisionnan pa un of otro firma haña e orde. Nan ta haci e prestamonan aki na e firmanan aki ariba nan cuenta, y despues nan ta worde paga y e ta worde afgeschreven. E comerciantenan ta hunga e wega si cierto personanan di un of otro departamento ta probecha di e situacion ey. Departamento di control interno por trata di reduci aki door di curasha y motiva e personalnan di Obras Publicas pa no acepta e tipo di practicanan ey.
Den e Memorie van Antwoord a worde menciona ariba e sanccionamento di e edificio di Obras Publicas, fls. 600.000 a worde inverti caba. Nos ta sumamente contento di e mejoranza cu ta nos mira en cuanto e ruimte na D.O.W.
Nos ta spera cu Bestuurscollege lo sigui traha tambe pa drecha e situacion di trafico cu tin rond di e edificio di D.O.W. pa cu e trahadornan di D.O.W. y pa cu e pueblo cu mester haci cierto bishitanan na e departamento ey.
Status Aparte ta den porta. Mi ta sigur cu D.O.W. ta teniendo cuenta cu esaki y lo prepara plannan pa futuro pa D.O.W. con D.O.W. lo mester bira especialmente en cuanto su facilidadnan di ruimte. Relaciona cu esaki lo mi kier sa di Bestuurscollege con ta para cu e plan di move abattoir, esaki a tuma lugar of e ta tumando lugar pa asina D.O.W. por probecha di e espacio ey pa haña un mihor situacion sea pa amplia e edificionan necesario of pa duna mas facilidad pa parkeermento.
Ta un satisfaccion grandi pa nos ripara un mejoranza den e asunto di midimento di terreno. Durante hopi aña den e reunionnan di tratamento di presupuesto esaki tabata bin padilanti. Hopi critica a worde lanza den direccion di Obras Publicas pa cu e problema ey. Awe nos ta weita den e presupuesto cu hopi trabao a worde haci pa e seccion di D.O.W. aki cu ta e seccion di landmeetkundige dienst. Mi ta spera cu esaki lo continua. Mi kier a puntra si for di e 702 terrenonnan cu a worde menciona den e Memorie van Antwoord si esakinan ta 702 cu a worde ortorga caba of si ta solamente un parti a worde ortorga na e ciudadanonan. E ora ey gustosamente lo mi kier sa ta ki parti a worde ortorga. Mi ta sigui encurasha Bestuurscollege pa duna apoyo necesario na e seccion aki pasobra mescos cu Señor Vos a menciona esaki por trece un estimulo den nos mundo di construccion. Si e hendenan aki haña e terrenonan cu hopi di nan tabata warda si e midimento aki tuma lugar nan por mejora e situacion. E por yuda contribui, maske con chikito e por ta na mejora e situacion economico di Aruba. Door di esey bo ta haña construccion cu lo ta un mejoranza den e mundo di construccion. Ademas bo ta haña un alivio ariba problemanan social di demasiado famia cu ta biba den un solo cas cu hopi biaha no por acepta esey. Mi kier a puntra si e Obras Publicas caba tin un calculo di cuanto midimento lo worde completa durante e aña entrante. En cuanto e personal di D.O.W. mi kier a bisa lo siguiente y mi kier a haci un apelacion especial riba e diputado di Obras Publicas pa repasa e situacion di varios trahadornan na D.O.W. Tin cierto problemanan den e situacion eynan pero mi ta bay ta especifico aki. Segun mi otro hende tambe a polsnan ariba e materia aki. Na D.O.W. tin hopi trahador cu tin hopi aña di servicio y cu tin hopi experiencia valioso na e departamento ey pero pa motibo cu hopi tempo pasa nan a worde emplea ariba uurlonen masha abao despues di hopi aña di servicio y relaciona cu e cu e situacion actual hopi di nan ta worde perhudica. Mi ta haña cu akinan kizas por repasa e salario di tur e trahadornan di Obras Publicas especialmente esnan cu tin hopi aña di servicio pa mira si no por haci algo pa mejora esey. Hopi di nan ta gana awe loke no ta cuadra cu e realidad cu nos ta biba aden. Hopi di nan pa motibo cu nan a drenta D.O.W. hopi aña pasa lo worde perjudica na e momento cu nan bay cu pensioen. Quizas e departamento mester tin un seccion pa controla e situacionnan ey y mira na unda por trece mejoranza. Esaki no ta aumenta gastonan considerable. Esaki ta un rectificacion di cosnan cu mester a tuma lugar caba den pasado. Hopi biaha e personanan ey a worde tuma y pa falta di pidi papel awe en dia quizas nan no por bin na remarka pa un aumento. E personanan aki a cosecha experiencianan valioso y nan por haci e trabao mescos cualkier otro persona cu ta bon studia. Nan por competi cu nan y nan por haci e trabao igual of mihor cu otronan studia. Mi

peticion na e diputado ta pa laga mira si loke mi ta bisa aki nan tin algo di realidad den dj'e si nos lo por wak kiko por haci pa cu e tipo di trahadornan aki. Por ta cu nos no ta papia di un grupo grandi, pero si ta un grupo chikito mes lo ta vale la pena pa repase.
Ariba e asunto di carreteranan di Aruba, Señor Betico Croes a menciona varios di nan caba. Mi tin solamente palabra di elogio na Bestuurscollege, especialmente na e departamento di Obras Publicas pa e tantisimo camindanan cu a worde traha nobo, cu a worde drecha, cu a worde manteni durante e ultimo aña aki. Hopi di nan ainda ta den progreso y nos fraccion ta felicita Obras Publicas pa e trabaonan ey. Den hopi seccionnan na Aruba bo ta mira cu mejoranzanan a worde haci ariba diferente carreteranan na Aruba. Sumanan grandi a worde poni pa trabaonan ey den diferente seccion. Mi ta menciona solamente algun di nan: Pos Abao, fls. 100.000; Oranjestad-West Eagle fls. 100.000; Ponton-Santa Helena mas di 2 millon florin. Na Bakval carreteranan bunita a worde construi den e bario ey y a crea henter un pueblecito nobo. Tur esakinan ta bon trabao ariba e asunto di carretera haci pa D.O.W. of haci pa otro instancianan pero supervisa door di D.O.W. ya cu D.O.W. tin algo di haci cu e carreteranan ey y cu e construccionnan. Hopi di e camindanan den Oranjestad mes cu pa añas nan largo tabata problematico, awe nos ta mira mejoranza den nan: Prof. Lorentzstraat. Hopi di e camindanan banda di Santa Helena, Frankrijkstraat. Na San Nicolas tambe diferente camindanan a worde drecha y mi ta haña cu esaki ta e forma correcto cu Obras Publicas ta traha. Mi ta haña cu esakinan ta placanan bon inverti pa e comunidad di Aruba. Solamente mi ta pidi pa tene cuenta cu spreiding pa bo no haña remarkanan cu ta cierto partinan di e comunidad so ta haña e atencion maximo y otro seccion na Aruba no ta bin na remarka. Mi tin cu bisa cu Obras Publicas lo mester tene cuenta cu eficiencia di distribucion di material, di e distribucion di "man-power".
Mi ta referi na esaki pa por tene cuenta cu e distritonan y tene cuenta cu un spreiding di trabaonan di projectonan di tal indole.
Ya cu mi a papia di e carreteranan mi kier a menciona un otro aspecto di D.O.W. y aki ta trata e seccion di Reinigingsdienst. Mi kier a cuminza na expresa un palabra di aprecio pa D.O.W. y Bestuurscollege pa e forma cu nan a ataca e problema di limpieza rond di e carreteranan na Aruba. E seccion nobo cu a worde crea na e departamento ey, e Grupo Ambiental, ta haciendo un bon trabao pa yuda tene Aruba limpi. Hopi sushi, especialmente botternan canto di camindanan, a worde haci limpi eficientemente. E trahadornan aki aparentemente ta bon motiva. Nan ta haci un bon trabao y door di esey bo ta mira cu e trabao ta progresa. E lugarnan ta worde haci limpi y e carreteranan ta duna mihor impresion. Solamente mi ta pidi Bestuurscollege pa tene cuenta cu e afdeling nobo aki y laga nos trata di, si ta posibel, tene solamente pa un cierto periodo. No lag'e crece mas cu ta necesario. Ami den pasado semper tabata tin miedo y ainda mi tin cu algo asina por crece bira un segundo T.A.V. Mi a menciona caba cu e trabao cu nan ta haci ta sumamente bon. Solamente mi kier a puntra si a tene cuenta cu e resultado cu despues cu nan a caba di haci cierto camindanan limpi di botter, e sushedad aki ta accumula atrobe. Hendenan a sigui tira sushi. Mi kier puntra si esey por worde repasa sino periodicamente Gobierno ta hañ'e cu e mesun tipo di gastonan. Hunto cu e trabao cu e grupo ambiental ta haci nos mester tene cuenta cu e motivacion di nos pueblo en general. Encurasha nos pueblo pa stop di haci e tipo di sushedadnan aki. En particular ora nos trata e presupuesto general nos fraccion ta bin cu un voorstel en cuanto un aspecto di e sushamento di e carreteranan aki. Esey ta relaciona cu tiramento di botter canto di caminda. Papiando di e grupo ambiental aki mi ta puntra si Bestuurscollege no a considera di stoot nan af den forma di un N.V. of stoot nan af den forma di un cooperacion of algo por el estilo pa asina no mester di mantene nan pa termino largo. Duna nan oportunidad pa nan por bay ariba nan mes y no keda un peso ariba e presupuesto di Gobierno.
Siguiendo ariba e seccion di Reinigingsdienst mi tin cu admiti cu e seccion

aki den e ultimo tempo ta traha hopi eficiente, cientificamente den cierto aspecto, especialmente ora nos weita na Parkietenbos e mejoranza cu a tuma na e lugar di tira sushi. Bo ta mira cu ta worde traha mas adecuadamente, mas eficiente. Mi a worde informa cu hasta cierto estadisticanan ta worde acumula pa cu tiramente di sushi; e forma cu e ta worde haci, e cantidad cu e ta worde tira. Pa e motibo aki mi ta haña cu un departamento di Reinigingsdienst ta traha mas mihor, e ta mas practico y e ta yuda den e aspecto higienico.
Mi tin cu menciona cu mi ta na altura cu personanan clave den e seccion aki a traha diverso rapportnan pa Bestuurscollege, rapportnan relaciona cu limpiesa, forma di deshaci di e sushedadnan na Aruba.
Mi ta desea di tende for di e diputado concerni si Bestuurscollege a haña chens di studia e rapportnan ey y si Bestuurscollege ta mira cu por haci algo rapidamente relaciona cu e rapportnan aki di e grupo Reinigingsdienst. Un aspecto tambe cu mi kier menciona en breve ta cu mi ta sinti un falta den e seccion aki di recohemento di sushi grandi. Cu esaki mi kier meen sushinan cu bo ta mira rond di camindanan, den mondinan, den varios seccion di Aruba, sushinan manera wasmachine, stoof, frigidaire, etc. E tipo di objetonan grandi aki, pa motibo cu e departamento no tin un sistema di yuda e comunidad pa recohenan, e comunidad quizas a crea e mal custumber di gewoon benta nan canto di caminda. Nan ta duna un bista masha mahos ariba Aruba. Mi no sa si nos por considera pa bin cu un programa especial pa recohe periodicamente e tipo di sushinan aki den diferente distritonan di Aruba. Esaki ta un sugerencia. Un otro sugerencia ta cu Bestuurscollege mester acerca e autoridadnan policial pa actua mas severo en cuanto e aspecto di sushedadnan grandi aki. Tal vez Bestuurscollege mes por duna mas autoridad na e personal di Reinigingsdienst pa nan por actua severo den casonan asina.
Mi tin un paar di pregunta mas pa haci ariba Obras Publicas. Un di nan ta bay ariba e caso di bedrijfsarts. Lo mi kier a puntra e diputado concerni con ta cu e resultado di esaki durante e ultimo aña. El a trece mejoranza? Cuanto over-time a worde reduci den aña 1983? Esey por ta consecuencia di e mihor control en cuanto e bedrijfsartsnan?
Mi kier a tende kiko ta e beleid di e diputado en cuanto di e henter asunto di pre-fab buildingnan aki. Nos ta sigui encurasha nan? Esaki tin efecto ariba nos industria di construccion. E ta worde controla pa Obras Publicas? Nan ta duna consejo al respecto di e asuntonan di pre-fab woningnan?
Relaciona cu pre-fab woning tambe mi kier a puntra e diputado kiko ta su beleid y esun di D.O.W. en cuanto e asunto di trailernan cu ta worde poni canto di caminda. Tin un tendencia grandi awor aki pa plaats trailer rond di tur e carreteranan na Aruba. Bo ta haña trailernan pa snackbar, trailer pa restaurant -hasta den Oranjestad- trailernan pa video-centers y trailernan pa vivienda. Bo ta haña trailernan tur caminda. Tin trailer cu tin un apariencia cu no ta pas den nos comunidad. Mi ta haña cu akinan quizas tin un caminda pa Bestuurscollege of D.O.W. duna consejo. Den un forma of otro, si mester traha un trailer-park, traha un trailer-park pero no haci Aruba un trailer-park. No haci Aruba un shanty-town cu trailer den e comunidad aki. Mi kier a pidi e diputado concerni pa duna esey un tiki atencion.
Algun pregunta especifico. Mi a ripara cu akinan mes patras di Bestuurskantoor aki no mucho leuw di e nanashi di e diputadonan tin un riool cu tin basta dia caba geplok eynan. E ta haci un sushedad tremendo eynan. Pakiko D.O.W. no a tuma medida basta dia caba ariba dj'e? Ya e tin simannan asina. E personal di D.O.W. no ta ripara? Of e diputadonan no a avisa nan? Tuma un medida pa drecha e situacion eynan.
Mi a comprende cu na Gezondheidsdienst tin un of mas ambulance para pa falta di drechamento. Falta ambulance aki nan na Aruba y mi ta supone anto no por worde drecha pa motibo di e conflicto cu tin entre Gezondheidsdienst y D.O.W. of ta pa motibo cu D.O.W. su garashi no kier drecha e ambulance nan aki. Pa nan haci manera cu e ambulancenan ta worde cumpra door di D.O.W. tampoco ta

sistema di traha.
Esaki ta comunidad nos ta sirbi. Si algo a daña cu ta propiedad di Gobierno, si ta D.O.W. tin garashi, laga D.O.W. drecha e cosnan aki. No laganan para eynan na Gezondheidsdienst.
Ora cu nos bay na tratamento di e presupuesto post pa post, lo mi bin tambe cu algun pregunta especifico y duna comentarionan ariba diferente di e postnan cu tin den e presupuesto di D.O.W.
Sperando ariba e contestacion di e diputado ariba di e diferente preguntanan cu mi a haci mi ta termina akinan. Lo mi bolbe pa e 2de ronde cu mas pregunta y comentario.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Boekhoudt.
Palabra ta na Señor Engelbrecht.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente. Awe Eilandsraad a cuminsa cu tratamento di presupuesto di Territorio Insular di Aruba. Un tratamento cu sigur lo no conoce su igual den historia di tratamento di presupuesto aki na Aruba. Mi ta bisa esaki pasobra nos tur sa cu nubianan scur ta ariba nos cabez. Nos sa cu situacion economico financiero no solamente di Gobierno pero tambe rond di nos den comercio, na Lago, den mundo turistico y den mundo di construccion ta malo. Nos sa cu hopi retironan lo cay den e añanan cu lo bin. Nos sa, manera a worde prognostica cu Lago lo paga un impuesto di ganashi cu lo ta hopi abao compara cu loke nos a haña durante e ultimo dos añanan. Manera nos sa, normalmente un presupuesto ta un prognosticacion di loke Gobierno ta spera di haña na entrada y tambe di loke Gobierno ta spera di haci na gasto. Esey caba ta mustra cu un presupuesto ariba su mes ta algo ficticio. Awor cu nos tur sa con e situacion ta y con e situacion lo bira, e presupuesto aki a bira un presupuesto irrealistico. E no ta responde mas na e situacion manera Gobierno a spera cu e lo ta pa e aña 1984. Nos por a componde for di e carta cu Gobierno a manda pa tur jefe di cada departamento y cada bedrijf cu lo mester bay corta ariba e cifranan di e presupuesto. Gobierno a duna cada jefe di cada departamento pa e baha e gastonan cu 10% pa 15%. Nos ta kere cu ariba su mes esaki, den e situacion cu nos ta confrontando, lo ta algo normal. Nos no sa si 10% pa 15% lo ta algo cu lo duna un mihor imagen na e presupuesto cu Gobierno a duna Raad pa traha. Nos no sa tampoco di unda Gobierno a bin cu e cifranan di 10% pa 15%. Nos sa si cu trabaonan grandi ta spera Gobierno, e diputado concerni y tambe e Raad aki.
Nos por a tende for di e orador prome cu mi ken a trece dilanti con e expectativa ta di retironan cu lo bay cay den e aña cu ta dilanti di nos. E tratamento di e presupuesto di D.O.W. ta forma parti di e presupuesto den su totalidad. E situacion por surgi na cierto momento cu lo bin cu referi na otro presupuestonan ora bo trata un presupuesto en particular. E presupuestonan ey cada un ariba nan mes ta parti di un totalidad. Tin biaha bo tin cu referi na otro presupuesto.
Den e estudio cu mi a haci ariba e presupuesto aki mi a profundiza mi mes mas tanto ariba e gastonan cu cada departamento di Gobierno ta haci ariba e terreno di vervoer, riba e terreno di over-time. Y ariba e terreno di geneeskundige behandeling y verzorging. Mi ta kere cu pa cada un di nos ta imposible pa baha y profundiza nos mes ariba e total di tur post cu tin den e begroting. Ami a tuma ariba mi mes pa mi duna mas atencion na e postnan di vervoer, overwerk y e atencion medico pa nos ambtenaarnan, werkers y arbeidersnan.
Ora mi mira e carta cu a worde manda pa e jefenan di cada departamento mi ta lesa cu Gobierno ta laga sa: "Posten wegens overwerk, kilometervergoeding y auto-toelagen dienen de personeelskosten hierbij voorlopig buiten beschouwing te worden gelaten". Esey kiermeen cu Gobierno ariba su mes lo bay pone atencion ariba esakinan. Mi ta sigur cu Gobierno por haci'e den e carta ora

cu Gobierno ta pidi e jefenan pa baha e gastonan Gobierno ta bisa e jefenan cu door di e bahamento di e gastonan pa e aña siguiente ningun di e gastonan lo subi. E ta sali manera cu ta culpa di e jefenan cu cada aña atrobe e gastonan ta subi. Mi colega cu a bay prome cu mi, Señor Vos, a trece padilanti cu no ta e jefenan, ni ambtenaar ni arbeider ta esnan cu ta causa cu e gastonan ta subi tur aña. Ta e mesun Gobierno, ta e mesun diputado. Señor Croes, lider di MEP mes a trece bon cla padilanti cu cada miembro di Eilandsraad, cada diputado ariba su mes cu ta bin di diferente distrito kier yuda un of otro persona. Den un forma di cooperacion di cada miembro di raad, di MEP, cada diputado lo mester yega na baha e gastonan mas tanto cu ta posible. Fuera di e cooperacion cu cada jefe di departamento mester duna pa yuda baha e gastonan.

Ora bo studia e begrotingnan bo mester cay ariba loke Gobierno ta bisa den e Algemene begroting. Gobierno ta bisa den e carta aki tambe cu lo tin un stringente kredietbewaking. Esaki a bira manera un disco raja pasobra ta tur aña atrobe Gobierno ta bin cun'e. Ora bo wak e voorlopige rekeningen nan, dus cuanto Gobierno a gasta durante e aña bo ta mira cu e voorlopige rekeningnan ta surpasa cu miles di florin e placa cu Gobierno a pone ariba presupuesto. Pa e periodo cu mi ta den Eilandsraad mi ta sigur cu na ningun momento mi a haña ningun suppletoire begroting di Gobierno pa mi mira ta na unda Gobierno a surpasa e gastonan cu el a pone ariba e presupuesto di aña 1983.

Den e tratamento aki preguntanan y criticanan lo bin padilanti. Ora cu nos tende cu retironan mester cay, esaki ta algo cu ta preocupa nos masha hopi pasobra nos sa cu ora cu desempleo crece e por trece problemanan ariba terreno social tambe. Nos ta spera cu Gobierno lo ta prepara pa di un manera of otro wanta tur e problemanan cu por surgi den e aña 1984.

Mi a ripara cu den e begroting di D.O.W. Gobierno tin pa loke ta trata ambtenaar 153. E cantidad aki a worde surpasa cu 10 hende compara cu aña pasa unda cu tabata tin 143. Pa loke ta trata arbeiders Gobierno tin poni pa e presupuesto 1984, 503 y aña pasa tabata 486. Esey kiermeen cu en total 27 hende lo haña trabao. Si mi pensa asina cu lo haña trabao, esey kiermeen cu e hendenan no t'ey ainda. E pregunta cu mi tin pa e diputado concerni di D.O.W. ta si ta berdad cu e hendenan aki ta prognostica pa otro aña of cu e hendenan aki ta trahando caba na D.O.W. E lider di MEP, Señor Croes, tambe a puntra si ta posibel pa wanta e trahadornan ariba 486 y pa no bay expande e cantidad di trahadornan na 503. Esey ta e pregunta cu mi tin. Si bo kier baha gasto lo bo tin cu bin cu un manera stringente pa evita di tuma mas hende na trabao. Solamente lo tin excepcion, a worde bisa den pasado, ora ta trata di hendenan cu un especialidad cu lo por haña trabao na cualkier departamento of bedrijf di Gobierno.

Manera mi a bisa, mi a ripara cu e gastonan di D.O.W. a subi compara cu aña pasa cu casi 2 millon florin. Esaki lo bo por duna un break-down ariba dj'e. Nan ta stijging van directe materiaalkosten zulks als gevolg van prijsstijgingen wit zand, asfaltaanslag/inslag, asfaltsteenslag fls. 800.200,00, stijging van directe en inderecte auto- en machinekosten zulks als gevolg van toename huur zwaar materieel in verband met ontsluiting verkavelingsplannen door middel van zandwegen, toename van kosten wegens afschrijvingen brandstofverbruik en dergelijke fls. 1.418.000,00, toename van huisvestingskosten fls. 33.700,00, stijging van de bedrijfskosten fls. 73.400,00, anto por ultimo afname per saldo van de personeelskosten zulks voornamelijk als gevolg van het afzien van de raming van de toekomstige salaris- en loonaanpassingen esey a bira menos, fls. 334.400,00.

Mi kier trece padilanti cu berdad bo mester paga cierto gastonan como Gobierno na trahadornan. Ora mi a pasa door di e presupuesto den su totalidad y mira e gastonan cu a worde haci pa overtime, pa geneeskundige behandeling y pa autotoelage e cifranan ta preocupa mi.

Pa loke ta trata e geneeskundige behandeling mi ta puntra mi mes si ta asina malo nos ambtenaarnan y nos arbeidernan ta? Mi sa cu bo mester sali for di un

Mi sa cu bo mester sali for di un cifra di mas of menos 7 1/2%, pa calcula e uitgavennan pa dokter y hospitaal, pero e voorlopige rekening bo ta mira cu e ta surpasa esakinan. P'esey mi pregunta ta ora mi mira cuanto esakinan a subi si berdad ta hende malo ta trahando pa Gobierno.
Pa loke ta trata over-time nos sa cu cualkier ambtenaar of arbeider ta traha 8 ora pa dia, 5 dia pa siman. Nos pregunta ta si e trabao no por worde haci den e 8 oranan cu e ambtenaarnan y e arbeidersnan tin cu traha.
Pa loke ta trata e autotoelage y vervoer, nos ta mira cu esakinan cada aña ta subi mas y mas.
Mi ta puntra mi mes ta di con esaki ta posibel.
Mi kier bay back un rato djies pa compara cifra di D.O.W. loke mi por a haña anto pa loke ta trata overwerk. Voorlopige rekening 1979 ta mustra cu overwerk tabata fls. 104.100,00. Begroting 1980 tabata tin pa over-time fls. 43.200,00 y e voorlopige rekening di aña 1980 tabata fls. 69.100,00. Ey caba bo ta mira cu e over-time a surpasa loke Gobierno a pone ariba e presupuesto pa aña 1980. Aña 1981 Gobierno a pone pa over-time fls. 84.000,00 y e voorlopige rekening a duna na over-time fls. 79.600,00. Begroting 1982 Gobierno a pone pa over-time fls. 83.500,00 anto e voorlopige rekening di 1982 a surpasa esaki cu casi fls. 50.000,00 cu a yega na un total di fls. 130.800. Begroting 1983 tabata tin un calculo ariba presupuesto pa over-time di fls. 94.200,00, nos no tin e voorlopige rekening ainda. Lo mi kier pidi e diputado si ta posibel pa nos por haña un voorlopige rekening si tin te dia 1 november di e aña aki riba over-time. E aña aki pa over-time tin fls. 108.800,00. Esaki ta trata di over-time di ambtenaar. Mi no sa cuanto e over-time di trahador mes ta. Lo mi kier a haci un pregunta tambe si mi por a haña un break-down di e diputado ariba e overtime di e trahador, arbeiders, werkers, werksters, etc. di Gobierno.
Pa loke ta trata geneeskundige behandeling tabata tin na voorlopige rekening 1979 fls. 1.995.000,00. Begroting 1980 a duna ariba presupuesto fls. 603.400,00 anto e voorlopige rekening tabata mustra fls. 559.400,00. Begroting 1981 tabata tin fls. 684.700,00 anto e voorlopige rekening di 1981 a surpas'e cu casi fls. 300.000,00 cu a yega na un total di fls. 967.300,00. Begroting 1982 tabata tin ariba presupuesto fls. 966.800,00 pa gastonan medico y e voorlopige rekening 1982 tabata duna mas fls. 20.000,00 esta fls. 985.800, na gasto pa geneeskundige behandeling en verzorging. Begroting 1983 nos no tin, pero e gastonan ariba begroting tabata fls. 1.089.900,00. Lo mi kier a pidi e diputado si nos por a haña e rekeningnan te 1 november 1983 si e tin esaki. Si e no tin esaki te 1 oktober 1983 pa nos haña sa mas of menos cuanto e voorlopige rekening 1983 lo por ta. Pa 1984 nos tin fls. 1.101.900,00 ariba e presupuesto pa geneeskundige behandeling.
E cifranan aki ta espantoso y ta preocupami. Mi ta kere cu mester busca un manera pa mira si berdaderamente tanto hende den nos departamentonan ta enfermo y kiko Gobierno ta pensa di haci cu esaki. Di con e cifranan ta asina halto pa e gastonan medico y si esaki tin di haci cu nos hospitaal? Kiko Gobierno ta pensa di haci cu e placa cu tin cu paga pa dia pa un camber den hospitaal? E cosnan aki en berdad ta preocupa nos tur. E cifranan ta hopi halto.
Pa ultimo e autotoelage por worde poni bao di vervoer. Mi ta kere cu Gobierno sigur sigur por baha e gastonan riba autotoelage, vervoer, huurmento di auto, benzineverbruik, kilometervergoeding drasticamente. Mi ta puntra mi mes si un persona cu ta traha pa Gobierno, mi no sa den cual rang, si berdaderamente ta necesario pa e haña kilometervergoeding o huur auto na e manera cu e ta sosodiendo den Gobierno. Mi por imagina mi cu pa trabaonan di necesidad inevitable bo por haña cu e departamento mester di auto. Cu por ejemplo un jefe di trabao of un otro trahador ta haña kilometervergoeding of autotoelage pa aña, mi ta bisa cu den mi concepto esey no ta necesario, pasobra su salario ta basta halto caba si ta trata di un jefe di trabao. Mi ta kere cu Gobierno lo mester haci un estudio mas profundo ariba esaki y mira unda por corta drasticamente riba autotoelage. Especialmente pasobra mi a ripara cu den otro

departamentonan unda trahador di Gobierno tambe lo tin mester di auto tin un descrepancia. Mi no kier bisa cu tin un discriminacion, pero un discrepancia. Bo por haña e impresion cu aki lo por tin un willekeur. Un si y otro no. Pa autotoelage di D.O.W. e voorlopige rekening 1979 tabata tin fls. 45.300,00, begroting pa aña 1980 tabata tin fls. 47.200,00, voorlopige rekening 1980 a duna fls. 57.000,00. Begroting 1981 tabata tin begroot fls. 44.900,00 voorlopige rekening 1981 a mustra un gasto cu a surpasa esun di begroting di fls. 49.400,00. Begroting 1982 pa autotoelage tabata tin fls. 59.600,00 anto e voorlopige rekening 1982 tabata fls. 81.900,00. Riba presupuesto 1983 tabata tin fls. 73.800,00. E voorlopige rekening nos no tin pero nos lo kier puntra e diputado si nos por a haña e voorlopige rekening te 1 november di e aña aki pa nos mira con leuw nos ta awor aki cu den e tratamento di huurmento di auto, kilometervergoeding y benzineverbruik y mas den e asuntonan aki cu ta pa e trahadornan y ambtenaarnan di Gobierno.
Riba presupuesto pa e aña aki tin fls. 80.100,00. Mi ta kere cu mi a duna un muestra cu Gobierno por baha gastonan den cierto postnan. Esaki no mester bay sin mas den un situacion cu Gobierno ta corta manera cu e kier y esunnan cu no ta na su agrado of cu lo por tin un color politico diferente cu esaki lo resulta cu e personanan cu lo mester bay cas. Si mester cay retiro cu e retironan ta cay pa esnan na cierto momento a bira un exceso pa Gobierno.
Señor Presidente. Pa loke ta trata e parti di sushedad di nos isla a worde treci padilanti cu na diferente lugar tin sushedad. Mi ta bay ripiti esaki pero mi kier a hala atencion di nos Gobierno riba e parti sushi aki dilanti, e parti cu ta cuminza banda di Wilhelmina Park bin abao banda di Bali Restaurant. Si Gobierno riba su mes bay cana ey dilanti e ta mira cuanto sushedad tin cu ta benta ey baonan. Awa ta dal ariba nan: botter, papel, dixie-cup, tajo. Lo ta bon si ta posible pa D.O.W., Reinigingsdienst of cualkier departamento cu ta encarga cu esaki haci un limpieza ariba esaki pasobra mi sa sigur cu e ta haci un impresion masha malo mes pa nos turistanan. Hendenan cu bin di afor y cu ta bay lugarnan unda nan por sinta wak lamar anochi y wak e situacion cu e lugarnan ta den ta bisa: "No, Aruba is very dirty." Nan lo haci mal propaganda pa nos isla sabiendo con importante turismo ta pa e economia di nos isla.
Mi tin algo cu mi a yega di trece padilanti caba y cu mi ta kere cu ta importante, esta nos Lagoen. Diferente biaha e slib di e santo di lamar ta cera e conexion cu e Lagoen. Lo mi kier a sugeri Gobierno -mi ta supone cu esaki ta cay bao di D.O.W., si nan por instala un sorto di machine cu ta chupa awa di lamar y mand'e den Lagoen. Mi ta kere cu esaki lo evita e problema cu nos tin actualmente di pone un compania kita e santo cu despues di tempo ta yena atrobe. Mi ta kere cu pa medio di esaki sigur nos lo alivia e situacion y kita tambe e holor stinki cu tin ey banda.
Mi a trece padilanti ora mi a compara e over-time e tratamento medico di nos ambtenaar, nos trahadornan, werkers y arbeiders cu ta voorlopige rekening so bo ta mira. Lo mi kier sa te ki tempo Gobierno tin jaarrekening definitivo pa asina Gobierno por haña un bista mas cla -no solamente Gobierno pero Eilandsraad tambe- pa cu cuanto placa berdaderamente a worde usa durante e añanan cu nos tin patras di nos. Si ta asina cu nos Accountantsdienst no por haci e trabao, besteed e trabao aki uit na otro Accountantsdienst pero laga nos haci e trabao aki pa nos mes sa con e situacion ta. Lo mi kier sa di e diputado ki tabata e ultimo aña cu el a haña un jaarrekening of Gobierno a haña un jaarrekening. Kiko nan ta pensa di haci pa loke ta trata e bijwerking pa haña un bista mas cla ariba e gastonan y entradanan di Gobierno.
Señor Presidente pa loke ta trata e carta cu nos tin cu e jefenan di departamento a haña, con leuw D.O.W. ta awor aki cu e bezuiniging? Gobierno ta bisa den su carta cu e jefenan -e carta ta fecha 10 november- mester duna contesta den termino di dos siman. Gobierno a haña esakinan? Ta posible pa Eilandsraad haña un bista den esakinan? Ta posible pa copia nan pa cada un di nos por profundiza nos mes mas den kiko Gobierno ta pensa di baha den cual departamen-

tonan of riba cual postnan.
Mi tambe kier a bisa Gobierno danki pa e Memorie van Antwoord cu nos a haña riba D.O.W. Lo mi kier a haci un remarka riba parti di aanvragen di bouwvergunning. E ta parce, manera mi a tende, un caminda di cruz. Pakiko hendenan cu tin intencion pa traha nan mes cas mester warda asina largo prome cu nan por haña un permiso pa traha cas? Mi sa te hasta di personanan cu tin nan mes terreno, terreno cumpra, cu Gobierno no tin nada di haci riba e terreno ey y cu ainda e ta haña nan mes stroba pa un motibo of otro pa haña e permiso di Gobierno pa cuminza traha nan mes hogar. Aki mi ta lesa cu tabata tin per 1 november 1983, 2981 hende cu a haci un peticion pa traha nan mes cas y 1037 hende tin cu warda ainda.
Esey kier meen cu tin bastante hende ta warda ariba e permiso pa nan por cuminza traha nan cas. Mi ta kere cu ta necesario pa Gobierno por carga henter e sistema aki pa asina mas hende por haña oportunidad pa mas pronto cu ta posibel cuminza traha nan cas. Nos tur sa cu tur aña, bo por bisa casi tur luna, materialnan pa construccion ta subi. Esey kier meen cu e placa cu e hendenan tabata tin gespaar pa nan cas no ta yega mas pa nan traha e cas cu nan tabata kier y por ta cu te hasta nan mester cambia hopi idea cu nan tabata tin pa prome cu nan cuminza. Mi ta spera cu Gobierno lo busca un manera mas eficiente pa e hendenan haña nan permiso mas pronto cu ta posible.
Lo mi kier puntra mi mes ta di con tin tanto gastonan cu ta worde haci riba -mira den nos begroting ariba pagina 90- vervoer, auto- en machinebedrijf, telefoondienst y Bestuurscollege. Ta un cantidad di gastonan ta worde haci pa vervanging y uitbreiding. Tambe bo por puntra bo mes, mirando e situacion desfavorabel cu nos ta hañando nos mes aden y cu ta deslumbrando su mes pa e aña 1984, si esakinan berdaderamente mester keda ariba presupuesto.
Nan no por worde kita di un manera of otro of cambia henter e prijsnan? Mi no sa pero mi ta kere cu D.O.W., e jefenan di departamentonan hunto cu e jefe di D.O.W., lo ta haciendo un estudio pa baha mas tanto cu ta posibel e gastonan cu tin pa voertuigen vervanging. Lo mi bay mas den detalles ariba otro asuntonan cu mester worde cumpra. Mi ta mira un traktor D8 pa fls. 408.000. Mi ta puntra mi mes di con. No tin traktor mas? Tin traktor cu a daña? Ta berdaderamente necesario pa cumpr'e awor of bo por warda of drecha? Mi no sa. Esakinan ta preguntanan cu mi ta haci como cu ami no ta un tecnico. Mi no ta un hende especializa ariba e terreno di D.O.W. pero e cifranan ta cifranan cu no ta asina asina e placa bo por worde gasta, sabiendo cu e situacion ta mustra cu e placa cu nos tin nos tin cu bir'e no dos biaha pero un paar di cien biaha prome cu nos gast'e.
Esaki tambe ta conta pa Gobierno. Te aki den e prome vuelta.
Masha danki.

De vergadering wordt om 12.10 uur tot 14.00 uur geschorst.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua.
Palabra ta na Señor Henriquez.

DE HEER L.A. HENRIQUEZ: Señor Presidente! Como miembro nobo den e Sala aki mi lo trata di trece un introduccion di algun informenan cu mi a compila y loke cu mi a busca pa haña ariba e presupuesto sumamente di nos dushi Isla Aruba cu nos parlamento tin cu aproba. Ta asina, manera otro coleganan di mi, miembronan parlamentario, a expresa caba den nan rondenan anterior cu Aruba, den aña 1984 lo bay drenta temporada sumamente dificil.
Apenas falta 16-17 dia pa nos por yega na aña 1984. Importante den asunto aki ta e presupuesto di Territorio Insular di Aruba caminda nos gobernacion ta pone placanan na disposicion di Bestuurscollege pa nos isla por funciona debidamente. Un di e gran preocupacionnan di awe mainta ta ariba tur terreno di e sector laboral. Nos por a scucha varios oradornan bisa cu den cierto sectornan den nos comunidad lo ta bay bin desempleo of lo worde corta den

e capacidad di staf y di personal. E clase trahador semper a traha y paga pa drecha economia di nos pais. Cada trahador ariba su mes tambe ta contribui na e desarollo general di Aruba. Ora cu nan pone nan confianza den gobiernonan cu supuestamente mester haci lo cual cu nan tabata boga p'e of lo cual cu nan ta desea, pa cierto motibonan politiconan a hunga nan wega y e resultado ta cay back pa e trahadornan. Aki un biaha mas nos por componde cu e clase trahador y e obreronan ta worde castiga pa asina cualkier otro actonan di malmaneho por tuma lugar. Den e sentido aki mi kier splica cu tur e trahadornan, tanto den e sectornan di Gobierno, particular, hotelero, di metal, o di comercio, etc. ta confranta cu e mesun problema aki. Ta un tarea duro pa nos tur por bin y cera cabez pa drecha e situacion en general na Aruba, pero nos ta pidi comprendemento di un y tur pa e situacion actual. Ta asina cu e situacion aki ta algo cu realmente ta pidi hopi atencion di un y tur, pa asina un y tur por contribui sanamente na un desarollo positivo cu generalmente ta pa un y tur. Mirando e situacion cu nos pais ta confrontando y e recion mundial, awe mainta a worde papia hopi di e palabra un kredietbewaking. Nos ta spera cu e kredietbewaking pa e pueblo di Aruba lo ta algo den un corto tempo por worde introduci y cu a la vez lo contribui na un desarollo caminda un y tur por sinti nan mes contento, cu parti di e comunidad por tin un empleo y asina por eherce un trabao ariba nos isla.
Awe mainta a cuminza ariba e presupuesto di un departamento cu ta consisti di basta otro tipo di departamentonan cu ta D.O.W. Den e begroting di D.O.W. tin hopi cifranan grandi cu ta sali na cla ariba postnan cu Gobierno ta pensa cu mester worde aproba a corto plazo den aña 1984. Di otro banda e trahadornan ta un di nan riba cual nan kier tuma medida di manera pa limita nan cantidad.
Mi kier a cuminza cu un pregunta na Bestuurscollege. Na aña 1983 Reinigingsdienst a emplea 24 persona sin aprobacion di Eilandsraad of sin e krediet necesario pa e personanan aki. Lo mi kier a haña sa di e diputado concerni ta ariba cual post nan a boek e personanan aki ya aña pasa tabata tin, 170 hende y aña 1984 tin poni 192 hende. Tin un diferencia di dos persona ariba esaki, 170 cu 24 ta 194 pero e cifra ta mustra 192. Aki nos por mira un diferencia, probablemente di un decision di e tempo ey pa crea of duna cierto personanan pa un of otro motibo un empleo. Ta mas bunita si bo ta consciente di e situacion ora bo duna un persona un empleo pasobra despues ora cu bo mester kit'e back ta mas tristo atrobe. Ey nos ta mira con e personanan aki, 24 en total, a worde emplea y probablemente na aña 1984 ya caba no tin empleo pa nan? Aki un biaha mas e obreronan ta worde castiga pa cierto motibonan. E motibonan pa nos den e Sala ta conoci parcialmente pero pa e obreronan falta hopi esplicacion pa bisa nan di con nan tin cu bay cas. Ta duro y hopi tristo pa bo mester bisa un tata di famia cu a caba di haña un empleo pa un aña, muy en especial na Gobierno, cu e tin di bay cas.
Den e departamento di limpieza di Reinigingsdienst tin hopi over-time, manera a worde papia caba ariba, pa haci entre otro beerputten limpi. Tin asina hopi pedido y aparentemente nan no ta alcansa den e tempo di 8 ora pa cumpli cu nan trabao.
Mi kier bisa cu mi a combersa cu varios hende cu ta splica mi cu en berdad e hendenan aki ta pasa ariba oranan di over-time. Nan ta haci uso di un truck cu ta practicamente yen. Pa es motibo e beerputnan ta worde haci limpi mitad of pa un cuarto so, aliviando e situacion pa mas of menos dos siman te tres.
Esaki hopi biaha ta sosede. Pa casualidad un bisiña di mi a hañ'e cu e mesun problema aki. Hopi biaha ta worde bisa na nan cu e asunto aki lo worde gecheck of cu e truck lo bolbe back. Lamentablemente ora cu nan bay, nan no ta bin back. Nan tin cu haci un otro peticion y nan tin cu bolbe paga pa esaki.
Aki mi tabata kier pidi Bestuurscollege pa busca informacion pa e personanan aki, mescos cu tur otro por paga nan placa y haña nan trabao debidamente termina manera debe ser.
Mirando na Aruba tanto borchinan a worde poni ariba e caminda di Oranjestad pa San Nicolas y di San Nicolas pa Oranjestad, ambos banda di caminda. Nan

ta bisa: "Bo tambe a contribui". Esey kier meen si bo tambe a contribui pa tene Aruba limpi. Loke mi por a compronde for di e diputado e tempo ey ta si bo tambe a contribui pa susha e lugar. Tin varios otro partinan na Aruba cu tin necesidad di un sistema di pone bari of bakinan pa benta sushi aden. Casualmente dos siman pasa mi tabata na Venezuela y den e caýanan grandi, den Sabana Grande nan tin esaki poni na varios sitionan. Mi ta kere cu D.O.W. por construi e tipo di bakinan aki. Nan ta masha facil mes. Nan ta mustra practico y lo no ta un gasto hopi halto. Ademas di esey nan por worde piki tur dia.
E sistema cu nos tin na Aruba en berdad ta funciona pero e plastico aki ta kibra cada vez of ora cu e cay e ta scheur y despues di un tempo e no ta eficiente mas. Asina bo ta haña e stand poni pero no tin nada di tira sushi aden. Mi tabata kier a sa si e diputado por a laga haci un estudio ariba esakinan pa nos por tene nos cayanan, muy en particular e cayanan mas principal den Oranjestad cu un di e sistemanan aki, mas limpi. For di e diputado anterior di aña 1983 nos por a tende na television cu e diputado ta dispuesto di bay regala of bende e Gobierno Dominicano cierto trucknan. Entre otro, trucknan di sushi. Mi pregunta ta si e trucknan aki ta worde bendi si of no pasobra mi a compila informacion cu e trucknan aki aparentemente te ainda ta situa na D.O.W. En berdad nan ta occupando un lugar basta grandi pasobra cada un di nan ta un truck basta formal den tamaño. Kiko Bestuurscollege a dicidi exactamente ariba e trucknan di sushi aki? Si no ta e caso. Mi ta kere cu lo ta bon pa mira si por bay funda comisionnan of fundacionnan cu por posee di e trucknan aki cu a la vez ta bon cu campañanan pa tene Aruba limpi. En vez di usa empleado publico, e stichting por bay over na laga otro personanan maneha e trucknan aki y tene nos dushi isla Aruba mas limpi cu ta posibel.
Aki mi a bin cu un sugerencia pa Bestuurscollege pasobra mi ta compronde cu e diputado concerni actual di D.O.W. ta un persona sumamente preocupa cu e situacion aki. Por lo general mi ta kere cu e lo pone tur su esfuerzo tras di esakinan. Mi tin siguranza cu e persona aki lo por haci'e. Ta asina cu varios di e trucknan aki a worde bendi na findishi y nan a worde drecha. Otro a worde usa pa saca pieza pa drecha otro. Aparentemente tin hende cu a drecha e trucknan aki y nan ta funciona. Mi ta kere cu pa e diputado por laga haci un estudio pa sa kiko exactamente kiko por worde haci of cual di e trucknan aki ainda por funciona optimalmente pa por lo menos un 5 aña mas. Esaki ta pa entre sacamento di devisas pasobra cumpramento di un truck asina ta basta placa. Nos tin trucknan di sushi cu a worde cumpra den pasado cu en berdad no a resulta.
Mi ta pidi pa e trucknan di mayor di experiencia. E trucknan europeo manera Bedford ta trucknan cu segun mi informacion ta duna e departamento aki masha problema. Aki mi por a mira un paar markanan di truck manera International, Chevrolet of GMC. Esakinan ta partinan mericano cualnan ta mas facil y mas liher pa drecha y mas barata pa posee di nan piezanan. Sushedad nos ta bay mas aleuw cun'e cu na D.O.W. varios biaha ta worde yama pa coy un of otro sushi un parti caminda un hende a haci limpi of den su cura of un parti na su cas of rond di su cas. Hopi biaha ta worde insinua back na T.A.V. y eynan nos tur ta conoci ta kiko ta e contesta cu bo ta haña, e prome pregunta cu bo ta haña y kiko bo ta confronta cun'e na T.A.V. Ta di ki color bo ta y na unda bo ta bin y automaticamente bo sa caba si bo ta worde yuda si of no. Pero tambe a worde papia di un campaña di limpieza intensivo. Bo por a mira ariba televisionnan venezolano ki facil ta pa bo ta un bon ciudadano. Mi ta spera cu e diputado concerni por pensa den e direccionnan aki y laga nos bay full speed y cu henter nos comunidad pa asina e pueblo por contribui na e maximo desarollo di tene nos isla Aruba limpi. Esey tambe tabata un sugerencia di mi parti. Mi ta spera cu Bestuurscollege por haci bon uso di dj'e.
Siguientemente nos por a tende di control di personal di D.O.W. Aparentemente dialuna mainta -segun mi tin entendi- por lo menos 20% di e man-power den cierto departamentonan no ta presenta na trabao. Nos por a tende tambe di

un time-clock. Mi pregunta ta, prome cu mi bay mas leuw ariba e sugerencia, si ta pa e departamento aki so of ta pa tur departamento cu ta cay bao di D.O.W. Esaki mi ta kere ta un pregunta mas general. Tempo mi tabata milita como sindicalista mi mes a participa pa yuda pone presion pa un aumento di gastonan di dokter cu realmente tabata hopi halto. Nan tabata papia e tempo ey di un cifra di casi fls. 700.000 pa aña. Intensivamente mi a traha ariba e programa aki. Nos a combersa cu companianan di seguro, cu dokternan concerni y cu dokternan di compania. E sugerencia di mi ta pa mas liher cu ta posible e diputado of Bestuurscollege por cuminza den e direccion aki pa pone un dokter di compania pa control. Control ariba A.O., y ariba otro personanan cu ta keda cas pa un of otro motibo cu no ta conoci. Ta bon conoci pa nos cu ora no tin un control eficiente semper tin un of otro persona cu ta bin y haci abuso di e situacion of haci maluso di loke ta poni na nan disposicion. Ta asina cu Gobierno tin dokter pero mi ta kere cu e gastonan actual ta asina halto cu man duro mester bin den e situacion aki. E tempo ey for di fls. 700.000,00 el a baha den un impresa priva te na alrededor di fls. 150.000,00 pa aña. Esaki a bay over pa varios otro compania y e tabata tin su resultadonan. Den e caso aki mi ta kere cu sigur sigur mester introduci un sistema den cual un persona cu ta mas di 90 dia pa aña malo mester haña un keur completo pa mira kiko exactamente ta sosodiendo cu e persona aki of kiko exactamente e ta sinti. Ta bon conoci cu tin varios malesa, fractura of operacionnan cu ta rekeri basta tempo di sosiego. Tin personanan cu no tin ningun di e malesanan aki of tipo di enfermedadnan asina y cu toch ta keda mas di 90 dia cas. Tambe Señor Presidente! Den e departamento di D.O.W. tin varios hende cu pa añanan largo ta wardando ariba un promocion. Nan tin un advies positivo y nan tin e diplomanan pa esaki, pero pa un of otro motibo nan no ta yega na remarka pa haña nan bevordering y ta worde teni atras. Aki tambe mi tin un sugerencia ya cu esakinan ta cria frustacion di proktividad. Esaki ta haci cu hopi biaha un bon empleado ta bay produci menos di su capacidad normal. Esey ta haci cu e personanan aki ta meld ziek pa un of otro motibo. Nan no ta ejerce nan trabao manera debe ser siendo cu nan por mihor cu esey. Mirando cu nan no ta worde recompensa of reconoci pa loke nan ta ejerce mi ta kere cu esaki ta haci cu nan no ta produci suficientemente. Mi kier pa e diputado of Bestuurscollege pone debido atencion na e asuntonan aki. Un pregunta mas over di D.O.W. Delaster añanan e administrateurnan no ta keda na e departamento ey. Mi tin informacion cu un administrateur ta worde tuma den dienst of ta worde manda pa traha na D.O.W. pero e no ta keda den e funcion ey pa mucho tempo. Si mi no tin hera actualmente D.O.W. no tin un hoofd-administrateur. Aki tin un fallo pasobra e cifranan aki cu nos tur ta haña ta bira encargo di un otro persona cu lo ta e directeur. E ta un tarea hopi pisa fuera di e otro tareanan cu e directeur tin di haci como trabao diario.
Ta asina cu Bestuurscollege o e diputado concerni a pensa pa busca un persona caba pa pone den e funcion aki?
En cuanto di bouw- en woningtoezicht hopi a worde papia. Nos por a tende en berdad cu esaki ta manera un caminda di cruz. Mi mes a pasa den e caminda di cruz ey. A dura mi 9 luna cu un terreno eigendom. Afortunadamente mi mes a cana mayoria di e lugarnan y busca manera pa esaaki a bin cla. Hopi biaha bo ta worde puntra ta di con bo kier haci tur cos mas pura cu tur otro hende. Si bo bisa nan cu bo ta bay papia cu e diputado nan ta contesta bo pa bay haci kiko cu bo kier. Mi ta contesta nan disimula cu mi ta kere cu e cosnan aki ta dura mas di lo normal pa motibo di e produccion di e personanan cu ta traha den e departamento ey. Nan ta bisa cu bo no ta di prome y bo tin cu warda tur e otronan cu ta bin prome. Tin ora nan ta bisa bo cu tin un commissie cu ta keur goed e mapanan. Mi kier a puntra e diputado concerni si no ta mas mihor pa e comision aki reuni tur siman. Mi tin entendi cu aparentemente e comision aki ta funciona un biaha cada dos siman. Den e caso aki mi kier a pidi si por a haci un estudio si e comision aki por funciona alrededor di un bez pa siman. Mas of menos mi ta calcula dos ora. Mi no tin un idea

di mas of menos cuanto mapa nan por keur goed den dos ora pero cu dos ora pa siman nos por yega un tiki mas leuw.
Ta asina cu awe mainta nos por a tende e lider di Movimiento Electoral di Pueblo bisa e lider di fraccionnan di cada partido cu si tin un problema di urgencia, placa lo worde pidi y nan ta mira con nan por trece e problemanan aki den Raad of a lo menos pone nan na altura di kiko ta pasando. Nan lo por bay over pa yama un reunion di Parlamento. Si nan no ta di acuerdo cu e situacion, si nan ta sinti cu esaki ta algo poco peligroso o ta algo cu nan no ta haña cu ta bon of si e ta algo cu tin algun dudanan su tras.
Pa cu esaki mi kier a trece padilanti un informacion cu mi tin di D.O.W.
D.O.W. a yega di bestel machinenan di agricultura p'afo. Door di e mesun diputado actual e machinenan aki a worde bestel contra tur regla di comptabiliteit. Pa colmo e machinenan aki a resulta un fracaso. E machinenan aki ta benta na D.O.W. Aki nos por a mira con cobardemente un decision rapido a worde tuma pero cu no tabata tin resultado. Mi kier a haña sa di e diputado concerni si e por a haci un investigacion si e machinenan aki por worde drecha si nan ta worde bendi o si Bestuurscollege tin idea di busca machinenan nobo.
Awe mainta un di e problemanan cu tin den e sector laboral cu e contratristanan ta confrontando ora di un bestek a worde treci padilanti na D.O.W. Ultimamente tin hopi inschrijving y contratistanan grandi cu tin responsabilidad y cu por duna nan trahadornan carchinan di dokter y tur otro beneficionan ta haña nan den dificultad cu inschrijving di cierto personanan cu supuestamente tin un contratista chikito y ta schrijf nan mes in. Hasta mi tin informacion cu tin di e contratistanan aki cu ta haña trabao sin ningun garantia. Aki mi kier a pidi e diputado pa haci un estudio ariba esaki pasobra e personanan en berdad tin un empleo pero e personanan cu ta traha cu e personanan ey no tin ningun garantia. Mi ta kere cu mandando casonan dilanti di Juez no ta e medida apropia pa duna un hende trabao y despues e no por caba cun'e anto e tin cu bay dilanti di Juez pasobra door di un of otro motibo e no por cumpli cu e contract cu el a tuma bao di su responsabilidad.
Dilanti di e gebouw di D.O.W. mi por a ripara cu un parkeerruimte a worde habri ariba un terreno particular. Ariba e terreno aki e empleadonan y otro personanan cu ta bishita e departamento ey a cuminza haci uso di e terreno aki y mi ta supone sin ningun risico. Mi kier a puntra e diputado concerni si nan no a haci un estudio, si nan lo cumpra e terreno of construi un parkinglot tanto pa e personal como pa e pueblo di Aruba cu ta bishita e departamento concerni. Nos ta mira cu e doñonan di e terreno a cera nan terreno cu tubo, un paar di nan a worde kita for di nan lugar y autonan por drenta y sali sin ningun problema. Aki mi ta kere cu ta e tarea y responsabilidad di e Gobierno aki pa tuma esaki den consideracion pa mira kiko por worde haci pa e situacion aki.
Den garashi na D.O.W. tin un cantidad di autonan di e marka rusiano cu ta Lada. E autonan aki a worde cumpra na gran cantidad y si mi no ta hera tin alrededor di 30 pa 40 di e autonan aki. E autonan aki a worde desconseha pa e departamento di mantencion di garashi. No solamente e autonan aki tin hopi fallo tecnico pero e piezanan cu nan mester pa drecha nan tampoco por worde haña na debido tempo. Un di e problemanan mas grandi cu nan tin ta e sistema di corriente. Varios biaha bo ta haña un di e autonan aki getorno djies pa check un fallo ya cu e no ta pasa corriente of e no ta traha manera mester ta. Garashi tin su man yen cu e autonan aki caminda un cantidad di ora ta worde yena pasobra e autonan aki no a duna e resultado cu a worde spera.
E pregunta di mi ta; ta di con Bestuurscollege a bay over na cumpra e autonan aki toch siendo cu e autonan aki no a resulta? Tin hopi otro problema mas manera clutch-plate cu ta kibra tur ora. E autonan tin loke nan ta yama un regulator, cu tur ora ta kima y tambe varios otro cosnan manera hisamento di bentana o e mannan di sera porta. Cierto cosnan di e autonan aki ta mankaron. A consecuencia di esey awa ta yobe den nan y ta bira un peliger pa laga e autonan aki para cualkier caminda pasobra cualkier cos por pasa cu nan.

Aki nos por mira con un cantidad di placa a bay na autonan cu Gobierno no por haci uso di nan. E biaha aki mi mes ta recomenda pa cumpra otro tipo di autonan japones pero sigur sigur no e tipo di autonan aki. Ta e trahador tin cu bay paga p'e y na e momento cu cos ta malo e tin cu bay cas pasobra no tin placa pa pag'e. Aki ta trata di un mal consejo of un negligencia di e diputado concerni di e tempo ey cu a dicidi di cumpra e autonan ey pase lo que pase. Mi tin entendi cu e tempo cu e autonan aki a worde cumpra tabata tin un paar di e autonan aki cu tabata overyeared. Gracias na algun di e tecniconan nan a debolbe y mester a warda un tempo pa nan por a reemplaza nan.
En cuanto di e asunto di heavy equipment na D.O.W ta asina cu den varios caso ta worde bisa cu ta mucho caro pa drecha of ta dificil pa e worde drecha afo cu e machine ta bieuw caba of el a traha pa su placa. Nos por mira den e paisnan bisiña, muy en particular na Venezuela, cu e machinenan aki no ta worde bendi fuera di e pais. E machinenan aki na varios partinan p'afor di cierto ciudadnan ta worde drecha optimalmente. E marca "Catapillar" muy en particular cu nos ta usa akinan, pa 100 porciento bo ta haña delaster un schroef, delaster un bollt pa e machinenan aki. Ora nan a worde bendi e personanan cu a cumpra e machinenan aki si ta drecha y ta traha aña largo cu nan. P'esey mi ta pidi e diputado pa papia cu e personanan concerni, e tecniconan ariba e terreno aki, pa haci un estudio completo ariba e aparatonan aki prome cu nan worde afgekeurd. Si ta asina cu ta mucho caro pa nan worde drecha na Aruba mi ta kere, mescos cu e diputado actual por haci un bishita y busca informacionnan na otro paisnan bisiña manera Venezuela unda e bolivar ta hopi abao awor aki, cu e aparatonan aki por worde drecha den un tempo cortico y asina nos tin un machine cu nos por haci uso di dj'e pa 10 aña mas. Ta asina tambe cu e personanan cu ta cumpra e machinenan aki ta huur nan back na Gobierno pa traha na varios caminda unda Gobierno mester di un di e machinenan aki. Aparentemente tin cierto personanan cu ta liga politicamente no pa haci politica pero pa haña e contractnan pa e machinenan di nan por traha. Gobierno ta huur e machinenan aki pa cual nan un cantidad di placa ta bay na huurmento mientras cu algun aña anterior e machine aki mes tabata di Gobierno.
Na D.O.W. a worde pidi pa bin un portierloge pa control. Ta worde papia cu hopi cosnan ta desaparece for den e departamento aki. Mi ta kere, ya cu nan ta construyendo un parti nobo ariba e edificio y ta trahando un porta di entrada nobo, lo ta un bon sugerencia pa e diputado concerni laga traha un portierloge y asina pone un control estricto ariba e situacion reinante na D.O.W. A para bira cu ningun hende por laga nada ningun caminda pasobra e ta cria pia of e ta desaparece. Esaki ta algo cu un y tur mester contribui na dj'e pa buena marcha di D.O.W. y di su personal. Mi ta kere cu nos Bestuurscollege tambe mester por pone un stop na dj'e.
Nos por a tende awe mainta con lider di Movimiento Electoral di Pueblo ta papia di V-wagens. Na D.O.W. hopi biaha, manera mi a splica caba e autonan Ladanan cual a resulta un fracaso ta para den garashi y e hendenan no por sali anto auto ta worde gehuur pa e personanan aki. Aparentemente nan ta kibra mas auto cu tur hende, p'esey nan no ta huur auto pa nan. Mi no sa si esaki ta berdad pero nan tin un preocupacion cu trabao no ta move pasobra e auto cu nan tin designa pa nan haci nan trabao no ta funciona; nan tin cu haña un auto huur of nan tin cu bay cu nan mesun auto, lo cual pa nan ta un tiki dificil pasobra nan lo no worde recompensa pa esey. Den e otro departamentonan di Gobierno V-wagens ta worde geboek ariba cuenta di D.O.W. Hasta tin di nan cu ta corre priva anochi y pasobra a cambia e number, kiermeen e ta bira un auto gewoon sin cu bo por constata cu e ta un verhuurwagen.
Mi tabata kier pa e diputado tuma bon nota di esaki y haci bon uso di e informacion aki pa remedia e situacion caminda nos tin cu paga pa autonan caro cu no ta di Gobierno.
Mi no a papia di e toelage cu cierto diputado of Hoofd van Dienst cu ta haña pa V-wagen. E pober homber chikito cu tin cu paga pa esaki no por corre den aircondition cu ta autonan di alrededor di $60 pa $80 pa dia. No ta autonan

di $20-$30. Ta esunnan di mas grandi ta worde gehuur pa e personanan aki corre aden. Trabao eficiente mes di Gobierno cu e obrero tin cu haci tur dia no por worde haci pasobra nan tin cu warda.
D.O.W. tin algun busnan cu tin alrededor di 11 aña bieuw. E busnan aki tin aña cu nan no a worde reemplaza. E tempo ey Partido Patriotico Arubano a pensa ariba e obreronan y a busca bus pa hiba nan di nan trabao pa nan cas y di cas pa nan trabao. Aparentemente e busnan aki a yega den un estado cu nan mester worde reemplaza. Stoelnan ta kibra, tin algun busnan cu ta basta frusto y nan tambe a cuminza duna problema.
Mi kier a puntra e diputado concerni si e por a mira of laga studia e situacion di e busnan aki pa wak si algun di nan por worde reemplaza y si otro por worde drecha. Bayendo mas leuw den e asunto di auto nos por mira hopi biaha cu diputadonan tambe sa haci uso di V-wagens pa uso priva y nan ta haña autotoelage di fls. 520,00 pa luna. Pa aña e ta sali fls. 6233,00 segun cu e cifranan ta duna mi di conoce.
Aki nos por mira caba con e pagado di belasting no por corre den e tipo di e autonan aki anto personanan cu por huur un auto for di nan propio salario ta haci uso di huurauto mientras nan ta haña un autotoelage di fls. 520,00 pa luna. Loke ta fls. 6230,00 pa aña. Practicamente bo por cumpra un auto auto nobo cun'e. No falta ni fls. 2000,00 pa bo tin un auto adecuado pa bo transporta bo mes.
Tambe tin un problema cu a bay dilanti di Juez relaciona cu huurmento di un boto door di D.O.W. pa containerhaven.
E caso aki a bay dilanti pasobra e persona a reclama e boto cu aparentemente tabata di su uso. E mester haña un recompensacion basta favorabel pa su boto. Mi kier a sa di e diputado concerni kiko a para di e asunto aki.
E boto cu a worde gehuur pa fls. 7,50 pa ora y e boto lo a worde gehuur un paar di dia segun a worde priminti na e doño. E boto a worde entrega un aña despues. E tabata costa fls. 7,50, 8 ora pa dia durante 52 siman cu ta suma na fls. 15.600,00 cual e doño mester worde recompensa. Si ta asina mi tabata kier sa di e diputado si ta berdad cu e placa ta worde paga? Na ki convenio nan por a yega cu e doño? Ki medidanan a worde tuma pa esaki?
Aki nos por mira con placa di e pober obrero ta worde gasta mientras ta worde bisa cu e college aki lo tene un kredietbewaking. Como cu mi mester a haci mi trabao y busca informacion, mi a bin den posecion di varios informacion di e departamento aki cu a laga mi asombra. Mi ta enfatiza cu si medidanan lo mester worde tuma mi ta kere cu e control tambe mester ta mas eficiente den e caso aki.
Asina nos por a scucha algun di e medidanan cu mi a bin cu sugerencia ariba nan y mi a haci preguntanan cu mi kier a haña contesta ariba nan. Mi ta spera cu esaki lo por yuda na e desarollo general di nos dushi isla Aruba.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Henriquez.
Palabra ta na Señor Hypolito Tromp.

DE HEER H. TROMP: Señor Presidente. Awe tardi nos ta cuminza cu tratamento di e presupuesto di Obras Publicas. Mi tin cu bisa cu te awor e principio di e tratamento di e presupuesto aki a bay na un bon manera, hopi zakelijk. Ban spera cu e lo continua asina aki. Den e cifranan cu nos a haña di e presupuesto di Obras Publicas nos ta mira cu tin un deficit den e presupuesto aki di casi fls. 2 millon.
Nos ta na altura tambe di un carta cu Bestuurscollege a manda pa D.O.W., pa tur e servicionan y bedrijven di Gobierno, den cual nan ta pidi pa reduci e gastonaan.
Den e caso aki mi ta kere cu e gastonan lo mengua considerablemente y si ta correcto, e cifranan di e presupuesto lo mester baha cu alrededor di fls. 3 pa 4 millon loke ta haci atrobe cu e presupuesto en todo caso, e defi-

cit lo desaparece.
Mi ta spera cu pronto Bestuurscollege lo duna Eilandsraad resultado di e carta aki. Ya varios orador a papia den primera tanda, varios di nan a bin cu puntonan interesante y na mi opinion no ta necesario pa bin atrobe na esakinan. Mi ta encera mi mes na e diferente preguntanan cu a worde haci caba, sin embargo tin algun toch cu mi mes kier haci.
Ta bon conoci cu e Bestuurscollege aki varios aña pasa caba a dicidi di haci algo na e camindanan na Aruba di cual hopi di nan tabata den mal estado. A dicidi e tempo ey pa recap nan y drecha loke por a drecha. Awe Aruba ta posee un red di carreteranan unda cu ta bastante agradable pa corre ariba, sin embargo a keda bastante ainda pa worde haci. Mi ta spera cu Bestuurscollege bin cu un masterplan den e caso. Nos tur sa cu no tin un skina na Aruba cu no tin hende ta biba. Hopi di e camindanan aki te awe en dia ta camindanan di terra. Mi ta kere cu Bestuurscollege mester haci un plan total pa den un cierto cantidad di aña sikiera tira poco azeta ariba e camindanan di terra aki. No solamente den tempo di secura nan ta un problema, pero tambe den tempo di yobida nan ta yen di lodo y ta dificil pa bo trafica ariba nan. Mi mes a yega di weita na Obras Publicas cu nan ta tene un lista un mapa di Aruba unda nan ta hou bij tur e camindanan cu nan a traha desde aña 1975. En berdad ta un placer pa bo weita cuanto caminda a worde traha y te ainda ta worde traha. Tin diferente caminda sin embargo cu ta den mal estado. Pa e camindanan di terra mi kier sa si ta posible, tanten nan no haña un laag di azeta ariba nan, cu D.O.W. por percura pa schaaf e camindanan aki cu den tempo di yobida ta bira hopi dificil trafica ariba nan.
Mi ta na altura cu habitantenan di Tanki Flip a manda un carta un aña y mei pasa caba pa pidi pa tira un lek di azeta ariba e caminda cu ta sali di Tanki Flip. E caminda ta sigui di Tanki Leendert straight bay abao. Si bo continua den direccion pabao e ta corta e caminda di Noord bay abao, eynan e hendenan ta pidi pa si ta posible basha un lek di azeta. E caminda ta den basta mal estado y tin varios cas eybanda. Mi ta pidi Bestuurscollege si ta posible pa basha un lek di azeta te maske unda e ta cruza e caminda cu ta pasa den Bubali.
Ultimamente verkavelingsplannen ta hopi na moda. Ta un orgullo pa mira e diferente bon verkavelingsplannennan cu Gobierno y tin biaha particularnan a traha. Mi kier menciona algun di e verkavelingsplannen a keda hopi hopi bon.
Sin embargo mi kier sa di Bestuurscollege si tin mas di e verkavelingsplannen aki y na unda nan ta situa.
Nos tur sa cu awendia Aruba su industria di Turismo a crece asina tanto. Nos tur sa cu poblacion di Aruba ta moviendo di pariba bay pabao. Antes tur hende tabata bin di pabao bay pariba pa motibo cu gran parti di nos poblacion tabata traha na Lago y tur hende logicamente kier traha cas mas pega di nan trabao. Awendia ta net lo contrario y e parti occidental di nos isla caminda hotelnan grandi ta situa ta e lugarnan preferi pa vivienda. Mi ta kere cu si nos coy caminda di Playa bay te casi Westpunt ya caba no tin terreno available pa motibo cu casi tur ta duna caba of ta den e proceso pa worde duna. Gobierno a traha diferente verkavelingsplannen, entre otro na Bakval, nan ta bezig na otro camindanan manera por ejemplo Pos Abao. Mi ta mira cu den un paar di aña esakinan ta barrionan residencial caminda hopi hende lo bay biba. Antes nan tabata camindanan unda poco hendenan ta biba pa motibo di e klip. Mayoria di e hendenan no tabata kier a biba eynan pero awendia si bo traha ariba klip bo tin cierto ventajanan e ta sali mas economico. E ta mas pega tambe cu e diferente hotelnan unda diferente hende ta traha. Tocante e verkavelingsplan di Bakval mi tin un peticion di algun di e habitantenan. E hendenan ey a pidi mi pa pidi Obras Publicas pa tene cuenta cu e caminda nobo cu nan a traha a worde traha na un cierto haltura. Gobierno mester tene cuenta cu ora awa yobe e ta crea un dam. Ya caba tin varios cas ey banda cu a haña problema di esey. Mi ta corda cu e hendenan mes a tuma medida na man y nan a corta e caminda pa asina e awa por a bay.

Mi ta pidi Bestuurscollege haci e tramitenan necesario na Obras Publicas pa esaki worde evita pa asina mañan nos no crea un lago artificial den e verkavelingsplan aki. E caso cu mi ta referi na dj'e ta keda pega cu Saliña Cerca 53. Si awa yobe hopi duro den futuro e caminda ta stroba e awa di bay den curso normal y bo ta crea un dam eynan. Mi ta spera cu Bestuurscollege lo haci algo na esaki. Te awor aki e ta posibel pa motibo cu no a pone asfalt ainda. Ora pone asfalt ariba e caminda mes ta dificil pa kibra esaki back.
Varios di nos oradornan anterior a papia ariba Reinigingsdienst. Por cierto e ta un di e departamentonan cu ta haciendo un bon trabao. Hopi di nan ya ta traha di antes. Ningun hende kier traha na e departamento ey pa motibo cu bo mester traha cu sushedad. Nos mester a importa hende di afor pa traha, awendia ta hende local ta traha. Gobierno a percura pa haci esey mas atractivo door di laga e hendenan aki traha den oranan di anochi y duna nan mihor equipo. Door di esey nos hendenan local ta traha eynan cu mas smaak.
Relaciona cu esey mi kier a haci mencion especial di e grupo cu Bestuurscollege a institui den principio di e aña aki e asina yama grupo ambiental cu ta consisti di binti y pico hende, cu por cierto a haci hopi bon trabao den un termino hopi corto. Si Gobierno haci esaki bon, T.A.V. tambe por haci'e. Mi ta kere cu e motivacion cu e hendenan aki a haña y e ventaja cu nan ta arbeider a haci cu nan a haci un bon trabao. Na e prome camindanan cu nan a traha mi a bay despues di un siman pa mi wak y convence mi mes di loke e hendenan aki a haci. Nan a haci un bunita trabao for di Ponton bay den direccion di Hato caminda tabata tin un stortplaats publico. Nan a cambi'e y haci'e un caminda agradabel cu por a pasa. Tur hende tabata sa cu si nan no tabata tin smaak di bay te Parkietenbos nan tabata dump tur nan sushedadnan eynan. Pa mi sorpresa, despues di un siman cu mi a bay mi a ripara cu ya tabata tin tres caminda cu e hendenan ey a dump sushedad caba. Na tres caminda, un banda pabao y dos banda pariba di caminda. Bo ta puntra bo mes pakiko Gobierno ta haci tanto esfuerzo pa tene nos Aruba limpi y sin embargo nos mes hendenan ta bolbe sush'e. Naturalmente mi ta contento cu el a worde haci limpi, pero mester bin follow-up den sistema cu pueblo ta worde mustra cu e lugar a worde haci limpi y cu ta nos deber civico pa nos mantene e lugar aki limpi tambe. Esaki ta simplemente flohedad unda cu hendenan cu mal custumber ta depone nan sushedadnan contra caminda sin cu ta importa nan cu nan ta haci nos lugar mahos o cu e por trece cierto malesanan pa motibo cu eynan tur clase di animalnan manera djaka etc., por abunda y cu por afecta salubridad publico.
Mi por corda cu un paar di aña pasa, si mi no ta equivoca den e presupuesto 1982, Parkietenbos tabata den e Sala akinan un di e topiconan pa motibo cu eynan tabata tin yen di problema. Awendia bo ta tende masha poco pa motibo cu Gobierno a traha un cura eynan, e no ta cla ainda pero mi ta spera cu esey pronto lo bin cla, y na un manera adecuado Gobierno y particularnan ta dispone di sushedad di cas. Mi ta kere cu ora e complejo aki bin cla e ta algo cu nos por ta orgulloso di dj'e. Mi mes de vez en cuando ta tira sushedad eynan y mi ta ripara cu ora trucknan yega eynan di biaha despues cu nan deposita nan sushedadnan, varios hende ta bolbe piki e mes sushedadnan ey. Naturalmente mi ta kere cu e hendenan ey ta consciente di e risico cu nan ta corre. Mi a lesa poco tempo pasa den corant cu Gobierno ta pidi pa e hendenan aki no piki sushedad una vez cu el a worde tira eynan. Mi ta pidi Bestuurscollege pa tira un mihor bista, si acaso polisnan por worde ingeschakeld, nan tambe por duna un man pa tira bista eynan pa e cosnan aki no tuma lugar. Pa di prome e ta un bista mahos; pa di dos e ta algo cu por afecta e salud di e mes un hendenan ey cu ta busca e sushedadnan.
Ariba peticion di varios miembro di nos fraccion, especialmente di esnan di parti di pariba, e tempo ey nan a pidi si Bestuurscollege por a percura pa San Nicolas tambe haña un dump. En berdad na Weg Fontein, pabao di e caminda cu ta bay pa Fontein, na e barancanan ey Gobierno a traha un stortplaats. Mi ta kere cu e intencion e tempo ey tabata pa dera e buraconan cu sushedad. Awe el a bira un dump publico caminda tur clase di sushedad ta worde benta

eynan. Mi a pidi caba dos aña pasa, tempo cu nan a cuminza cu esey, si Gobierno por a percura pa banda pabao di e lugar ariba e baranca por a pone un waya pa stroba e sushedad cu ta worde benta, e papel mayoria di parti, di bay mas aleuw. Gobierno mes awendia ta sushando e lugar. Si bo subi ariba e barancanan bo ta weita con e biento ta hiba tur e papelnan loke en berdad e ta un bista mahos. Gobierno mes ta yuda akinan pa susha nos isla. Mi ta kere cu esaki mester worde evita simplemente door di traha un 50 pa 60 meter di waya di un pa dos meter di haltura ya esaki ta evita cu e cosnan aki ta sosode. Ami mes tabata tin hopi critica especialmente ariba sushedad na San Nicolas unda cu e hendenan ey simplemente ta benta nan sushedad ariba trottoir, ariba caya, banda di caminda unda nan ta laganan na monton y nan no ta worry. Esaki ta worde copia y Gobierno a dicidi di pone un fin na esaki. Nan a dicidi di traha containernan grandi y awendia esaki ta un gran yudanza aunque cu de vez en cuando ainda tin hende cu pa simplemente flohedad ta dump e sushedad banda di e container en vez di den e container. Mi ta kere cu ora cu e hendenan aki worde atrapa nan mester worde geboet. E containernan aki a resulta di ta un gran yudanza especialmente pa San Nicolas. Mi ta spera cu na otro partinan tambe manera Playa nan por worde poni.
Tirando un bista den e presupuesto di Obras Publicas nos por constata cu Obras Publicas ta un di e servicionan mas grandi di Gobierno en cuanto personal. Mi ta mira akinan den begroting cu nan tin 50 trahador pa 1984 y 486 pa presupuesto 1983. Mi pregunta na Bestuurscollege ta cuanto ambtenaar y arbeiders tin actualmente. Lo ta interesante pa sa si e cantidad di hendenan akinan ta na D.O.W.
Hopi a worde papia den e Sala aki tocante e diferente medidanan cu lo worde tuma en cuanto kredietbewaking, en cuanto di rebaja e suma di presupuesto y di faha barica un poco. Mi ta kere en berdad di e bon temponan cu nos tabata tin ta tras di lomba. Mi ta kere cu awendia si nos wak padilanti nos tambe ta worde afecta pa e recesion mundial cu nos a kere cu nunca lo toca na nos porta.
Paisnan grandi a worde sacudi y a sucumbi pa e recesion mundial. Nos a keda biba como si fuera cu e cosnan aki ta sosode na partinan lejano y cu nunca nan lo toca e costanan di Aruba. Esey tabata un pensamento fout. Nos mester sa cu cien por ciento di loke nos ta usa, bebe y come ta worde importa. Esey nos tin cu tene cuenta cun'e y awendia nos ta sinta cu e problema ey pasobra nos mester sa cu tardi of tempran nos ta worde presenta e cuenta di inflacion. Mi ta pidi Bestuurscollege prome cu tuma medida en cuanto di vloei af personal pa tuma contacto si ta posibel cu sindicatonan, cu ta representa e trahadornan di Gobierno y e ambtenaarnan, pa motibo cu mi ta kere cu tur gremio, tur e sectornan di nos comunidad mester worde adapta y mester worde poni na haltura di e seriedad di e situacion. Mi ta kere cu cada ken cu worde bon informa lo sa tambe di tuma esaki na serio y cu nan tambe lo sa di contribui na sana e lugar. Una vez mas, nan tambe mester worde envolvi y mi ta pidi Bestuurscollege cariñosamente pa nan tambe worde envolvi si yega asina leuw.
Mi a haña e Memorie van Antwoord, mi mes no tabata presente na e huishoudelijk vergadering ey, pero di loke mi por weita akinan di e preguntanan tabata bastante. Mi ta contento cu Bestuurscollege a tuma e molester pa duna e contestanan aki y specificanan debidamente. Tin algun cos cu a keda y algun pregunta a worde haci caba di esaki, sin embargo mi kier bay un tiki mas en detalle tocante di esaki. Mi kier a haña di Bestuurscollege un specificacion di zwaar materieel pa Tijdelijke Arbeidsvoorziening caminda te cu dia 31 di oktober Gobierno a usa caba un suma di fls. 574.084,00. Si nos interpola nos ta yega na un suma pa aña di alrededor fls. 700.000,00. Mi mes a tira un bista caba den e begroting pa 1984 y pa 1984 ta worde proponi pa huur un bulldozer, dos pay-loader, y dos heavy trucks. Mi ta haña e suma di fls. 700.000,00 exorbitantemente halto pa e materialnan aki cu ta worde gehuur pa T.A.V. Mi ta kere cu lo ta bon pa Eilandsraad worde poni na altura pa motibo nos tur sa cu T.A.V. no ta traha 8 ora pa dia pero mi tin miedo cu e aparatonan aki si ta worde

gehuur pa 8 ora pa dia y mientras cu nan ta worde usa solamente 2 pa 3 ora so. Mi ta kere cu Gobierno mester tene bon cuenta cu esaki pa motibo cu akinan e empresa of e persona cu ta huur Gobierno ta gana un schat di placa pasobra e ta huur un machine cu practicamente no ta worde usa of no ta worde usa pa e tanto tempo cu Gobierno ta paga p'e. Esey ta mi miedo. Mi kier pa Bestuurscollege busca den e medidanan di austeridad pa wak si por a tene cuenta cu esaki pa motibo cu tur e sumanan aki ta yuda pa rebaja e gastonan di e presupuesto.
Mi a bisa caba cu Obras Publicas ta un di e servicionan mas grandi di nos Territorio Insular di Aruba. Mi tin cu nota tambe cu nan no tin entrada of masha poco. Mayoria di nan entrada ta bin for di presupuesto general. Mi ta kere cu Bestuurscollege lo mester haci un estudio di e situacion aki y wak si por cobra algo pa algun servio toch. Poblacion quizas por worde cobra algo, pa motibo cu nos pueblo a worde malcria den e sentido cu casi tur cos cu Gobierno haci nan mester haña por nada. Naturalmente esaki ta e parti humano, tur hende kier tur cos por nada, pero den bida ta asina cu pa lo minimo nos mester paga y mi ta kere cu Gobierno tambe tin e deber di cobra. Si nos tabata un pais rikisimo, mi por a bisa cu esaki ta posible pero una vez cu nos ta papia di austeridad, cu nos ta papia di baha gastonan, di otro banda nos tin cu busca moda tambe di haña mas entrada pa haci e gastonan aki mas abao.
Den e presupuesto 1984 mi ta mira cu tin un departamento cu no ta aparece den e presupuesto. E ta Civielontwerp afdeling. El a worde kita for di e begroting 1984 y mi kier sa kiko ta e motibo. El a bay den un otro afdeling of el a worde opgegeven totalmente?
Manera mi a bisa na principio hopi a worde papia caba en cuanto di e presupuesto di D.O.W. No ta mi intencion di bay ariba tur e diferente puntonan pa motibo cu ya varios di mi coleganan a bay en extenso ariba nan. Manera mi a bisa caba, mi ta encera mi mes na e diferente preguntanan cu a worde haci en cuanto esakinan.
Te aki den primera tanda.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Tromp.
Palabra na Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Na prome lugar mi tabata tin un pregunta na Bestuurscollege. Di con miembronan di Parlamento ainda no a haña e notulen di begrotingsbehandeling di 1983. Manera ta conoci Parlamento no por funciona si e no a haña su notulen. Den pasado nos a logra di yega asina leuw cu e notulen tabata na tempo y aworaki nos no tin e notulen di tratamento di presupuesto di 1983.
Mi a kere cu nos lo haña un contesta di biaha. Mi ta spera cu durante e reunion nos lo haña e contesta debido ariba esaki.
Awe nos a inicia e tratamento di un presupuesto cu tin un saldo negativo di fls. 45 millon.

DE VOORZITTER: Señor Eman, en berdad e notulen no ta cla. Mi a haña informacion di Notulering cu nan a cuminza traha full speed ariba kalenderjaar 1983. E presupuesto di 1983 a worde traha na december 1982 y esey Notulering no a traha ariba dj'e. Awor nan a bisa mi cu nan ta bay haci nan esfuerzo. En berdad bo mester di notulen ora bo ta traha un presupuesto. Mi mes no tabata sa cu nan no ta cla.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Ta poco tempo ey nos a yega na un acuerdo cu hasta lo e laga e retraso para un rato pa haci e notulen up to date pero pa un motibo of otro e no a funciona. Esey a sosode e tempo ey pero despues e no a worde bijgehouden mas. Mi ta spera cu en berdad e asunto di notulen ey lo haña su atencion.

Manera cu mi a bisa caba nos a cuminza cu un presupuesto cu tin un saldo negativo di fls. 45 millon, fls. 20 millon ariba gewone dienst y fls. 25 millon ariba kapitaaldienst.
Prome cu mi bay ariba e presupuesto di D.O.W. mes lo mi kier a elabora un rato ariba e hecho -lo mi bin back den tratamento di presupuesto general tambe ariba dj'e- cu nos ta enfrentando e periodo cu nos mester bay realisa e Status Aparte. Den e estudionan haci pa realizacion di Status Aparte a bin sali na cla cu esaki lo costa nos, ora Aruba bira un pais ariba su mes, por lo menos fls. 90 millon mas cu awor aki e organizacion di nos pais ta costa nos. Si nos conta acerca e saldo negativo cu tin awor aki di fls. 45 millon nos ta papiando di un saldo negativo di fls. 135 millon cu lo no por ta ey mas dia prome di januari 1986. Na ningun caminda den e presupuestonan nos por mira cu Gobierno Insular di Aruba berdaderamente ta teniendo cuenta cu e realizacion di Status Aparte. Nos no por a mira den e presupuesto cu Gobierno ta teniendo cuenta cu cambionan estatal grandi cu ta biniendo y cu mester cuminza reserva placa pa prepara e Status Aparte. Den e presupuesto mes ningun caminda nos por a descubri cu Gobierno Insular di Aruba mes sa cu Status Aparte ta na caminda.
Ta te na november 1983, dia 10 di november 1983, nos por mira cu Gobierno Insular a manda un carta pa tur e hoofden van diensten y afdelingnan pa haci un apelacion ariba cada dienst pa wak si nan por reduci e gastonan cu 10% pa 15% mirando e realizacion di Status Aparte y mirando e futuro scur cu ta nos dilanti. Mientras cu nos tabata sa di por lo menos di maart, despues cu nos tabata tin e Conferencia di Mesa Rondo cu Aruba ta bay realiza su Status Aparte na 1986, e presupuesto di Gobierno no a tene cuenta cu esey. Nos opinion ta cu pa motibo di e hecho cu Gobierno ta mira un futuro scur su dilanti esaki a causa un apelacion a worde haci den e carta ariba tur hoofden van diensten pa yega na un reduccion di gastonan di 10% pa 15%.
Ariba e futuro scur lo mi kier a trece lo siguiente padilanti. Mas y mas nos ta tende cu tin un depresion mundial y p'esey Aruba su futuro ta mustra scur. Hopi biaha den asuntonan asina bo haña cu una vez un paar di hende a bis'e e ta worde acepta como un berdad y aki nos kier refuta esey. Ningun momento Aruba por papia di un recesion mundial y cu pa e motibo ey Aruba su futuro ta mustra scur. En berdad Venezuela ta pasando den un crisis.
En berdad e bolivar a devalua te na un porcentaje chikito di lo cual su balor tabata. Berdad ta cu esaki tin efecto ariba economia di Aruba, pero na e otro banda ora bo mira e situacion y posicion di Aruba ariba mapa Aruba su economia ta depende pa un gran parti di Venezuela pero e ta depende mes tanto o quizas mas tanto di Merca. Ora nos mira kiko ta sosodiendo na Merca, contrario na e teoria cu tin un depresion mundial, Merca su economia ta pick up y hasta tin recordnan cu ta worde poni awor aki, recordnan cu no tabata conoci den e ultimo 5 añanan. Asina ta, ningun momento nos mester bay purba di sconde tras di un depresion mundial y nos seguramente no mester bay purba di justifica malmanejo di Gobierno Insular cu un depresion mundial cu no ta ey. Si en berdad Gobierno Insular desde e momento cu e devaluacion di e bolivar a bin na vigor a tuma paso y a bay concentra mas ariba por ejemplo turismo americano, inversionistanan americano, quizas na tempo e rumbo di e desarollo economico por a worde cambia.
Den e carta ta worde haci un apelacion ariba tur e hoofden van diensten pa bin cu un reduccion di 10% pa 15%. Esaki ta encera cu si bo tuma cu no ta realiza e 15% pero cu por realiza e 12,5% esaki ta nifica cu ariba e presupuesto di fls. 271 millon cu fls. 33.875.000,00 menos lo worde gasta na aña 1984. Awor aki nos tin un tekort di fls. 20 mil. Si berdad nos logra di rebaja e gastonan cu 12,5% ariba gewone dienst esaki lo duna un saldo positivo di fls. 13.875.000,00. Esaki lo ta algo sumamente positivo den direccion di preparacion di e Status Aparte y creacion di un reserve pa futuro como pa combati e eventual dificultadnan y stagnacionnan den economia. Pa kapitaalsdienst esaki lo kier meen un besparing di fls. 6.2 millon cu lo haci cu e fayo ariba e

kapitaaldienst lo ta fls. 19 millon en vez di fls. 25 millon y esaki lo haci cu e total di e fayo cu tin awor aki di fls. 45 millon ariba ambos servicionan lo worde reduci di fls. 45 millon pa fls. 5.3 millon. Algo sumamente significante? P'esey lo nos kier sa di e Bestuurscollege, den esaki di cada diputado di cada departamento, cuanto porciento nan ta kere cu nan lo logra den nan diferente departamentonan pa wak si en berdad nos ta bay den e rumbo cu e fayo lo worde reduci drasticamente.
Asina e preguntanan categorico den esaki ta? E 10% pa 15% lo worde alcansa? Di cada diputado di cada departamento nos lo kier tende cuanto e ta? Den e caso aki di D.O.W. Ariba cual postnan muy en particular nan ta kere cu e besparingnan aki por tuma lugar? Na di dos lugar lo nos kier sa enfaticamente pakiko 10% pa 15% y pakiko no mas of menos ya cu den e carta cu Gobierno a manda nos, nos no por haña ningun motivacion di e cifranan aki. Nos ta sigur cu tin diferente partinan cu lo tin posibilidad di un reduccion hopi mas grandi.
Awor despues di añanan cu placa a worde gasta na gran escala sin tene ningun cuenta cu ta placa di pueblo ta worde gasta, awor cu ta sinti cu ta bin presion, awor di ripiente nos ta mira y nos ta tende cu tin intencionnan serio pa bay introduci un manejo di austeridad. Ta bin cu e idea di bay reduci e gastonan drasticamente. Manera cu nos a bisa caba, no pa motibo di recesion mundial pero nos sa cu Aruba ta den problema. Punto 1. E entrada di Lago lo baha drasticamente.
Punto 2. E gastonan di Gobierno a subi asina hopi sin cu tabata tin control.
Punto 3. Awor aki nos ta tende y nos ta lesa cu Bestuurscollege tin planea di bay corta den entrada di personal di Gobierno, tin intencion di bay retira cantidad di empleadonan tanto na T.A.V. como otro caminda y tambe tin intencion di bay corta den onderstand.
E pregunta ta surgi si berdad Gobierno ta realisa cu el a malgasta placa pa tanto aña y awor aki no por bende na e pueblo cu e ta bay duna retiro na tanto hende na T.A.V., cu e no ta bay paga indexering, cu e ta bay corta ariba onderstand y p'esey ta bin hunga e wega cu Gobierno tambe ta bay reduci gasto y cu Gobierno ta haci un apelacion ariba tur e departamentonan pa baja gasto. Nos kier sa enfaticamente si ta djies pa motibo cu Gobierno ta sinti cu e mester bay tuma medida awor di ripiente ta bin e intencion di reduccion di gasto. Nos ta considera esaki di hopi importancia y nos lo bolbe djies ariba esaki. Si berdad e intencionnan ta, manera Gobierno ta scirbi den su inleidingsbrief, cu no solamente ta bay reduci gasto pero awor lo bin un kredietbewaking sumamente serio, e ora tratamento di presupuesto ta bay haña un dimension nobo den e Parlamento aki. E ora ey nos lo por papia cu Parlamento ta trata un presupuesto y cu nos por conta ariba dj'e cu Gobierno ta ejecut'e manera cu Parlamento a aprob'e. Ora cu nos coy e presupuesto di D.O.W. y nos mira kiko a sosode durante e añanan 1980 te 1983 nos ta keda bati ariba dj'e cu tratamento di presupuesto ta un farse manera mi ta haciendo desde cu mi a drenta e Parlamento aki na 1979. Na e momento cu bo no tin un definitieve rekening, un control, di lo cual cu a worde poni ariba un presupuesto berdaderamente a worde gasta, no mas quizas menos, bo no tin un berdadero budgetrecht, bo no tin e berdadero control di Parlamento ariba Gobierno.
Tanten cu e rekening no t'ey, e prueba, e control, cu berdaderamente e placa cu a worde poni na disposicion di cada departamento no a worde surpasa, bo ta papia den bashi aki den. Despues di basta papiamento nos a logra cu awor e voorlopige rekening ta worde poni acerca, kiermeen e control, por lo pronto ta te na aña 1982. Segun e dpartamentonan e sumanan cu berdaderamente a worde gasta pa 1982 ta poni den e presupuesto.
Papiando di D.O.W. nos ta mira lo siguiente. Nos ta coy un punto so ya cu nos no ta bay repasa tur e cifranan pero cu ta ilustra igualmente kiko nos ta papiando di dj'e. Ora bo coy e postnan 800 te 806 bo ta mira cu ariba e presupuesto di 1980 tabata para fls. 15.190.000, e voorlopige rekening di aña 1980 ta mustrabo fls. 16.719.000. Kiermeen cu a worde gasta na aña 1980 ariba e postnan 800 te cu 806 cu ta Reinigingsdienst, Plantsoendienst, Wegen-

en Rioleringsdienst etc. fls. 1.5 millon mas cu tabata tin ariba e presupuesto. Ora nos coy e mesun postnan pa aña 1981 bo ta mira cu e begroting pa 1981 tabata fls. 11.982.000,00 mientras cu e voorlopige rekening ta mustra cu a worde gasta fls. 18.143.000,00.
Kiermeen fls. 6.160.000,00 mas cu e presupuesto a duna Gobierno poder di gasta. Pa 1982 nos ta mira cu e presupuesto a duna cu Gobierno mag gasta fls. 16.800.000,00, berdaderamente a worde gasta na 1982 fls. 22.536.000. Esey ta fls. 5.6 millon mas cu parlamento a duna Gobierno permiso di gasta. Esey ta duna un total di e tres añanan so di fls. 13.3 millon y ey nos a keda elabora ariba dj'e durante e añanan cu a pasa.
Un di e derechonan mas fundamental cu un Parlamento tin ta e derecho di budget pa controla Gobierno cuanto e ta gasta y pa permiti Gobierno di gasta te un cierto limite. Ora cu nos haña un presupuesto manera nos a haña awe atrobe cu sumanan aden bo no tin ningun confianza cu ora bo aprob'e of ora bo trece cambio aden y despues aprob'e cu Gobierno ta bay tene su mes na dj'e ya cu Gobierno ta elimina e derecho di budget y ta elimina e control di mas serio cu un Parlamento mester tin ariba Gobierno.
Mi a duna un ejemplo den e presupuesto aki di D.O.W. cu nos ta tratando. Mi ta coy pa loco post 405 den e presupuesto di D.O.W. cu ta auto- en machine-verhuurbedrijf. Na 1982 tabata tin ariba presupuesto fls. 1.6 millon, Gobierno a haci como si fuera no ta existi un Parlamento y a gasta fls. 2.7 millon, fls. 1.1 millon mas cu el a haña permiso di Parlamento pa gasta. Ningun momento nos a tende kiekmento e tempo ey. P'esey mi ta puntra, si en berdad wowonan a habri y si en berdad no tin e regla mas cu pasobra mi tin 11, mi tin mayoria, mi ta haci y deshaci pasobra mi tin 11 miembro den Parlamento nan ta vota pro toch. Si e mentalidad ey berdad ta bay cambia y si berdad ta asina cu e miembronan di M.E.P. ta sinti cu durante añanan placa di pueblo a worde drispidi y si berdad nan ta sinti cu awor nan mester bay enfrenta nan mes coleganan ambtenaarnan, cu mester lever in indexering o cu ta bay worde retira mientras cu Gobierno aña tras aña a gasta hopi mas cu el a worde permiti di gasta durante tratamento di presupuesto. Mi ta puntra si ta berdad cu awor aki parlamentarionan di e fraccion di MEP tambe ta bisa: "Nan ta bay controla Gobierno. Nos ta bay introduci e kredietbewaking. Nos no ta bay permiti Bestuurscollege di bay surpasa un post ariba presupuesto sin bin cu un suppletoire begroting pa nos por bay trata un begroting manera debe ser".
Señor Presidente. Si ta asina nos por bisa cu e Parlamento aki berdaderamente ta den rumbo di bisa un Parlamento serio cu ta gobernando e lugar y un Parlamento cu lo por enfrenta un situacion di Status Aparte. E kredietbewaking ey pa nos ta fundamental! Añanan largo nos a trece esey pa dilanti y nunca nos a haña e reaccion cu nos a desea. Awor nos ta mira cu Gobierno a realiza cu lo cual tabata sosodiendo no por mas. Awor nos ta tende tambe voznan di e parlamentarionan cu mester bin un kredietbewaking. Aki nos tin un proposicion concreto y nos kier tende di Gobierno si nan por acept'e y door di esey introduci un kredietbewaking manera debe ser. Lo nos kier propone pa wak si en berdad Gobierno ta bay traha segun presupuesto pa cada kwartaal e departamentonan entrega e voorlopige cijfers di kiko a worde gasta realmente di e presupuesto y no manera ta sosodiendo awor cu dos aña despues nos ta bin tende cu ya fls. 16 millon a worde gasta di mas, cu fls. 20 millon a worde gasta aki, cu fls. 15 millon a worde gasta aya. Cada kwartaal Parlamento mester haña inzage den cada departamento con leuw e uitgave ta te na e momento ey compara cu lo cual cu parlamento a permiti'e di gasta durante e aña ey.
Nos ta considera esaki un prome paso pa introduci un berdadero kredietbewaking, pa introduci un berdadero control ariba Gobierno pa Gobierno no bay surpasa mas e sumanan cu a worde poni ariba presupuesto. Ariba esaki nos kier a tende opinion di Bestuurscollege sino, dependiendo di e contesta, probablemente nos lo bin cu un mocion y esaki lo worde trata naturalmente den e presupuesto general. Tambe ta hopi importante pa nos sa awor si en berdad e intencion ta pa cada biaha cu Bestuurscollege lo mester gasta mas cu ta poni ariba presu-

puesto -por surgi circumstancianan di emergencia- si Bestuurscollege berdaderamente ta bin Eilandsraad y pidi permiso pa gasta tal placa y no haci manera a sosode te awor cu millones di e placa di e pueblo ta worde gasta mientras cu Parlamento no sa mes cu el a worde gasta.
Mi a menciona awor ey e post di auto- en machinekosten como ejemplo con Gobierno Insular ta pone ariba presupuesto fls. 1.6 millon y ta gasta fls. 2.7 millon na 1982. Nos kier sa pakiko awor aki ariba e mesun post pa aña 1984 ta poni fls. 2.880.000 mientras cu na 1983 tabata poni ariba presupuesto, nos no sa cuanto e gasto berdadero ta ainda, un suma di fls. 1.6 millon. Ora bo lesa e toelichting masha poco claridad bo ta haña en cuanto kiko ta e motibo di un aumento asina.
Esaki ta un pregunta cu nos kier un contesta ariba dj'e en detalle, pasobra nos ta kere cu esaki ta un di e tanto postnan cu drasticamente por worde corta aden sin cu e ta costa lugar di empleado.
Nos ta di acuerdo cu medidanan di austeridad ora ta trata di gasta menos placa di pueblo pa cosnan cu no ta necesario. Nos no ta di acuerdo ora Gobierno ta cuminza snoei den salarionan, manda hendenan cas, mientras cu tin caminda ainda pa reduci e gastonan. Ta p'esey nos kier un splicacion amplio ariba e post 405 pakiko di ripiente e mester bay asina halto atrobe. Nos a yega di discuti e post aki ampliamente tempo cu Señor Zaandam tabata diputado. Nos a yega di constata cu den e asunto di heavy equipment tabata tin un favorecemento hopi grandi di amigonan politico y p'esey ariba un cierto momento a logra di baha e gastonan ey. Den boca di pueblo tur sa ta ken tabata envolvi e tempo ey den e asunto di heavy equipment. Awor di ripiente nos ta mira un aumento atrobe.
Nos ta kere cu e diputado Señor Zaandam a worde kita for di D.O.W. y a worde poni Señor Daniel Leo juist pa trece cambionan den cosnan asina. Mi no sa con leuw Señor Daniel Leo tabata envolvi den trahamento di e presupuesto aki pasobra e departamento aki desde poco tempo ta cay bao dj'e. Nos lo kier a tende si e mes ta mira cu quizas tabata e intencion di dun'e D.O.W. tambe pa corta ya cu nos sa con Señor Zaandam tabata trata ariba e asuntonan aki den pasado.
Den e mesun cuadro ey nos kier a trece algo padilanti cu nos a tende nos coleganan Señor Henriquez ampliamente ariba dj'e. Nos lo no bay den e detallenan pero toch lo nos kier sa algo en cuanto di dj'e pasobra nos ta consider'e como un di e simptomanan cu placa di e pueblo ta worde malgasta pa interesnan propio, hopi biaha caminda no ta necesario. Si nos por yega den e presupuestonan di corta eseynan quizas no ta necesario pa empleadonan lever in, pa tene aden e indexering of pa fire 600 hende di T.A.V., esaki ta e asunto di e autonan di D.O.W. Nos a comprende cu contra tur consejo di esnan cu normalmente ta conseja e departamento di D.O.W. a worde cumpra un gran cantidad di Lada. A worde splica cu esaki financieramente no ta combini Aruba, quizas e por ta un dies placa mas barata cu cualkier auto pero cu e ta cu e no ta produci. Nos kier sa si e manejo aki tabata estrictamente mara na e diputado anterior, si e college mes no tabata na altura di dj'e, y si esaki tabata basa ariba su simpatia politico cu e pais di origen di e autonan aki of cu e tabata un simpatia politico den un otro direccion of un simpatia pa su mes cu el a forsa compra di e autonan aki na asina gran cantidad.
Nos lo kier sa tambe con ta para cu e dijk aki nos dilanti. Den pasado nos a yega di haci pregunta ariba dj'e. Segun nos e ta cay bao D.O.W. Tabata tin plan grandi pa traha un jachthaven. Nos no sa si e jachthaven ta bay door of no, nos lo kier a sa esey. Nos kier sa si e pier of dijk cu tin ey ta cla asina of si tin plan mas leuw p'e. Nos kier sa muy en particular e parti tecnico di dj'e si manera e ta ey e ta bay wanta e olanan of cu si lag'e manera e ta ey den un aña of un aña y mei si un orkaan mester coy un vuelta e no ta mand'e den Bali of e oficinanan aki mes. Nos kier sa si e ta worde traha segun bestek. Mi no ta bay den repeticion di preguntanan cu mi a tende otronan haci, mi ta ensera mi mes na nan pero mi kier a remarca algo si ariba

lo cual mi ta kere cu ta di interes general di nos tur ariba e isla aki. E sushedad cu nos tin ariba nos isla. Nos sa cu tin diferente comisionnan, stichtingnan cu ta desarollando un actividad bastante amplio ariba esaki pero nos ta keda ariba e punto di bista manera cu nos a yega di trece padilanti hopi biaha cu primeramente e ta un responsabilidad di Gobierno. Una vez cu nos ta sinti e tono di miembronan, tanto den Parlamento como den Bestuurscollege cu awor ta dispuesto pa bay actua, goberna y trece cambio, al final nos ta kere cu aki tin un punto grandi cu por worde cambia. E unico manera cu e lo por ta berdad ta si Gobierno tin e voluntad di bay tuma medidanan basta serio. Si mi no ta equivoca nos a tende hopi hende remarca aki den awe cu ora nos ta den exterior den paisnan manera Merca of Hulanda, hasta un penchi swafel nos no ta tir'e afor, nos ta ten'e den nos saco te ora nos yega nos cas pa nos tir'e den un asbak mientras cu aki ta habri glas di auto y tira botter y saco di papel afor.
Mi no ta kere cu e pueblo americano ni e pueblo hulandes ta mas netchi di naturaleza cu e pueblo arubano. E motibo pakiko na Merca of na Hulanda e camindanan y henter e pais ta asina limpi ta pasobra tin penanan severo, boetnan grandi, ariba sushamento di e pais. Na Merca cada tanto milla bo corre bo ta mira borchi cu ta bisa bo cu ora bo susha caminda e por costabo un boet di no menos cu US$500.00; na Hulanda unda cu tin un disciplina di mas aña, bo no ta mira e borchinan ey mas pero e ta worde considera como un verbreking hopi serio. Naturalmente bo no por bisa cu nos ta bay introduci un boet di fls. 500,-- pa cada hende cu tira un saco di papel afor of botter sin mas. Mi ta kere cu un campaña pa bo limpia Aruba mester ta, manera otro miembronan tambe a bisa, un plan total. E mester ta un campaña total, motivacion na radio y television, cooperacion di prensa, y cooperacion di nos tur, conhunto cu esey mester bin cierto reglanan legal cu ta duna un boet ariba kibramento di e regla aki. El a worde treci mas biaha pero te awor aki en vano. Nos ta mira cada biaha cu di gruponan particular ta bin e iniciativanan pero di banda di Gobierno no tin nada. Tendiendo e tono di un Gobierno cu kier bay traha, teniendo e tono di parlamentarionan cu kier bay tuma paso pa hiba Aruba den un otro direccion cu e ta bayendo, mi ta kere cu aki nos a yega na un di e puntonan cu berdad por trece solucionnan pa Aruba.
No ta por nada nos ta tende tanto parlamentarionan papia cu Aruba ta sushi.
Mi no ta kere cu ta pasobra e parlamentarionan kier piki pieuw. Pa un isla cu ta depende di turismo e ta hopi importante. Si nos tabata un pais cu ta depende di industrianan pisa e ora un tiki morspot ariba e isla no tabata problema. Si bo bin den e ciudadnan cu tin industrianan pisa ta hopi menos limpi cu den paisnan of otro partinan di e mesun pais.
Nos sa cu e diputado cu awor tin e departamento di D.O.W. bao di dj'e a yega di trece padilanti tempo cu e tabata diputado di turismo cu eigenlijk mester bin castigonan severo ariba sushamento di e isla. Pa motibo di e cambio, Señor Zaandam a worde kita for di D.O.W., nos ta spera cu esaki lo ta un di e asuntonan cu Señor Daniel Leo lo tuma sumamente na serio y no solamente bin cu castigo severo, esey nos lo desaproba, pero trece den un pakete total, den un campaña total, motivando y stimulando nos pueblo pa tene nos isla limpi introduciendo na e mesun momento aunke legalmente e ta ey caba, e regla cu ta duna boet na un hende cu ta susha nos isla. Mi ta spera di tende e diputado nobo di D.O.W. ampliamente ariba e topico aki.
Manera ta e caso cu henter e presupuesto, tambe esun di D.O.W. masha poco ta encera un paso difinitivo. Bo ta mira un intencion den dj'e cu ta stimula, cu tin algo positivo den dj'e. Ora Bestuurscollege a yega na e conclusion cu e pueblo di Aruba ta enfrentando un futuro skur y un situacion economico dificil y e ta propone, despues di dia 10 di november si no ta prome cu esey, cu mester bay corta 10% pa 15% ariba henter e presupuesto lo bo a spera cu lo tin un elemento positivo den cada presupuesto pa berdaderamente yega na solucionnan. Manera nos a bisa na cuminzamento caba tin un falta total di dj'e den henter e presupuesto, tanto di D.O.W. como e otronan. Nos ta kere

cu si berdad kier yega na solucionnan pa e problemanan economico-finciero di nos isla, cu si berdad kier introduci reduccionnan di gastonan di austeridad e no ta bay door di simplemente corta den un presupuesto. Mi ta kere cu e mester bay acopla na un mentalidad nobo. Un mentalidad cu ta sali for di e punto di bista cu conjuntamente nos mester yuda Aruba pasa door di e temporada dificil.

Ora bo repasa presupuesto di D.O.W. por ejemplo bo ta encontra un cantidad di post cu abo como parlamentario no sa si lo worde reduci of no. Coy por ejemplo onderdelenkosten y machinekosten, mi no sa exactamente con e post yama, pero e tin fls. 4.6 millon ariba dj'e. E toelichting no ta duna bo ningun posibilidad pa bo bay wak cuanto por worde rebaha di dj'e. Bo por corta 10 porciento quizas bo por corta 40 porciento. Mi sa si cu si bo introduci un sistema nobo den henter e organizacion gubernamental, den henter e aparato di Gobierno, caminda cu cada empleado ta sinti su mes responsabel pa loke ta sosode y cu ta sinti cu si e contribui manera debe ser, quizas no ta necesario pa manda otro hende cas. Quizas no ta necesario pa entrega, pa keda sin indexering. Nos a tende di nos colega Señor Armand Engelbrecht kende a bay profundamente den e percentaje, kende a bay profundamente den e asunto di ziektemeldingnan, ausencia di e empleadonan cu ta costa Gobierno placa. El a yega na e conclusion cu no por ta asina cu e pueblo di Aruba ta asina malo. Ta algo otro ta hungando un rol. Nos a yega di trece esaki tambe dilanti pa cu W.E.B. Falta di efficiency den organizacion di Gobierno caminda nos como parlamentario dificilmente por pone e dede exactamente ariba e herida. Si nos por constata cu si tin e buena voluntad tin gastonan di cantidad di post cu por worde reduci. Ora mi a menciona e post di auto-onderdelen en machine-onderdelen mi ta puntra mi mes si e mentalidad cu bo ta weita tur rond tambe a penetra eyden. Pa bay den un detalle chikito, un truck di D.O.W. a drenta cu un fallo na un generator, e mecanico presente ey responsabel pa drech'e por haci dos cos. Haci un esfuerzo y drecha e generator ey pa kizas fls. 20,- of e por benta e generator ey afor y bisa cu mester di un nobo. Ey tin caminda pa Gobierno stimula. Tin diferente manera pa stimula pa e gastonan di Gobierno, e gastonan di material directo, worde gespaar pero Gobierno mes lo mester duna ejempel.

No por ta asina cu den boca di pueblo ta tende cu tal diputado a bay come den tal restaurant anto ora el a firma e cuenta el a puntra djies pa hiba cas tambe. Mi ta duna un ejempel, no ta mi palabranan, ta den boca di pueblo bo ta tende cosnan asina. Nan ta biaha links en rechts sin cu pueblo ta mira justificacion di e biahanan. Nan mes hopi biaha no ta produci manera ta ser spera di nan. Awe nos por a tende cu hoofden van diensten ta haña falta. Mi ta kere cu si ta berdad nos a yega den un periodo nobo cu Gobierno ta bay pone su man ariba su pecho y mira kiko el a haci fout, ban cuminza ariba. Ban duna un ejempel pa di ey nos por bay abao.

Un ejemplo chikito a worde duna un paar di dia pasa. Un douceurtje di fls. 14 mil. No tabata tin esplicacion p'e. Quizas e ta completamente mereci, fls. 14 mil den un tiro pa Señor Betico Croes. Quizas completamente justifica pero den pueblo e ta placa facil gana. Pakiko ami como e mecanico lo mester bay kibra mi cabez pa spaar fls. 40,00 mientras cu ey riba nan ta benta afor, fls. 14 mil, fls. 1 millon, manera ta nada. Bestuurscollege mester cuminza duna ejemplo, haci e biahanan ora nan ta necesario pa e pueblo pero splica e pueblo pakiko e biaha tabata necesario y mengua e gastonan. No bay cu un hofhouding di 15 hende si un so mester bay cu bo. Bay cu dos hende anto e ora bo por yega na un departamento. E ora bo por papia cu un hoofd van dienst y bisa un hoofd van dienst ban purba y baha gastonan drastico den e departamento aki. Ban laga e mecanico aki drecha e generator ey en bez di bente afor. Quizas e ta bisa no, e politiconan ta horta links en rechts, nos Gobierno ta horta links en rechts, laga mi hiba e generator cas pa mi bende.

Gobierno ta malgasta placa toch y esey ta loke ta sosediendo den tur departamento di Gobierno. Mi no ta bisa cu tur caminda ta worde horta pero e ejemplo

cu Gobierno ta duna, cu e miembronan di Bestuurscollege ta duna ta ocasionando un mentalidad asina di ariba bay abao. Ey mi no a tende nada ainda y mi ta spera di tende di Bestuurscollege, muy en particular di Señor Daniel Leo cu sa ta hopi expresivo den e asuntonan aki. Mi kier tende si berdad tin un tono nobo, un intencion nobo, pa nos bay reduci gastonan. No solamente pa eventual dificultadnan den futuro pa e estructura estatal pero pa bin na un sistema berdadero, realistico, cu cual mester worde goberna. Mi kier tende kiko e opinion di e diputado ta den esaki pasobra si acaso nos por yega na un berdadero motivacion den tur rango den nos departamentonan di Gobierno nos ta papiando di reduccion di gastonan di millones y millones.

Señor Presidente. E ziekteverzuim cu mi colega Armand Engelbrecht a papia ariba dj'e tanto, nos ta sigur cu e por worde minimalisa pasobra na momento cu tin un ambiente di labor placentero e hendenan no ta bira malo y ta presenta na trabao y ta produci na trabao. Tanten cu e ambiente di labor ta malo y e trahadornan ta mira cu e jefenan grandi, nan gobernantenan, ta haci y deshaci cu e placa cu nan a contribui cun'e e ora ey bao bo no por corrigi mas. Bo mester cuminza ariba.

Nos ta di opinion y nos lo bin den cada presupuesto cun'e, muy en particular den e presupuesto general, cu tin suficiente espacio pa reduci gasto tambe pa asina quizas no ta necesario pa manda 600 tata di famia cas y cu lo no ta necesario pa spaar e fls. 8.5 millon ariba indexering. Ariba e indexering ey nos lo bin den e presupuesto general tambe.

Nos kier tende di cada departamento, di cada diputado kiko su plannan ta pasobra ora nos papia nos no ta ripara e elemento positivo, e elemento di progreso pa nos isla den henter e presupuesto. Den presupuesto di D.O.W. nos ta mira cu ta worde constata cu tin mil y pico aanvraag pa construi atras pero nos no ta ripara cu berdad na e departamento di Obras Publicas ta worde haci todo por todo pa bay elimina e asunto aki. Nos por a tende algun cifra cu si tin mil hende ta wardando pa construi cas anto tur mil construi un cas di fls. 50.000 bo ta papia di fls. 50 millon cu lo ta ariba mercado durante aña 1984 of durante aña cu nan a haña permiso pa construi cas. Cuanto e por costa pa pone esaki bij? Nos ta bisa cu nos sa cu no ta solamente pa casnan cu e peticion ta tarda. Cuanto biaha companianan cu kier a cuminza construccion no por a cuminza pasobra nan no ta haña permiso. Cuanto biaha, quizas companianan cu kier a establece na Aruba a worde corri door di idea cu nan mester warda, entre otro. Tin rij di otro cos cu nan mester warda p'e entre otro nan mester warda un aña, seis luna, dos aña prome cu nan por bay construi.

Ey tambe nos kier un contesta fiho ariba dj'e.

Ora, muy en particular, bo ta enfrenta un periodo dificil, pa motibo di bo mes un manejo, bo mester haci si kiera e esfuerzo maximo pa bo drech'e. Aki ta un caminda cu por pone cantidad di placa circula atrobe den pueblo djies door di haci un maximo esfuerzo. Nos kier sa di e diputado concerni si e diputado ta di acuerdo cu loke nos ta treciendo dilanti y si algo lo worde haci ariba esaki. Nos lo kier tende e contestacion ariba dj'e despues di primera tanda ora e diputado bay contesta.

Pa resumi nos kier bisa cu tin un tono positivo, cu tin intencion di introduci kredietbewaking y bay respeta e derecho di budget di e Parlamento aki. Nos kier sa si Bestuurscollege ta di acuerdo di duna un voorlopige rekening cada kwartaal. E tono negativo ta cu ningun momento nos ta sinti ainda cu berdad ta bay traha y introduci e parti pa no causa desempleo pero pa bay percura pa habri mas cupo di trabao y pa trata tur lo posibel pa crea mas empleo en vez di lo contrario. Nos lo bin ampliamente ariba tur e asuntonan aki den e presupuesto general.

Mi kier laga loke ta trata D.O.W. te aki sperando ariba e contestanan definitivo y cla di Gobierno ariba mi preguntanan.

Den primera tanda te aki.

Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Eman.
Palabra na Señor Kelly.

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente. Si nos repasa e presupuesto di D.O.W. nos por ripara pronto den ki forma e gastonan total di e presupuesto aki ta compila. Total di e gastonan di D.O.W. ta monta na fls. 29.3 millon. E gastonan aki por cierto ta dividi den e gastonan relaciona cu personal ta fls. 18.6 millon, e gastonan di materialnan necesario pa ejerce e trabaonan ta fls. 4.1 millon, mientras cu e gastonan pa accomodacion, esta pa e edificionan necesario, ta fls. 0.5 millon y gastonan di auto y machinenan ta fls. 4.9 millon. Lo demas gastonan cu directamente mester worde usa ta un suma mas chikito di fls. 165.000 mientras cu e otro gastonan necesario pa e impresa di D.O.W. funciona ta fls. 0.5 millon. Tin algun gastonan tambe di alrededor di fls. 0.5 millon. Otro gastonan cu quizas no ta di un karakter directamente relaciona cu Obras Publicas ta un suma hopi mas chikito, fls. 45 mil.
Si nos analisa e compilacion di e gastonan cu mi a caba di duna nos por ripara cu e gastonan relaciona cu e personal di D.O.W. ta monta na 64%, mientras cu e gastonan di material necesario cu directamente ta worde usa ta 14% y e gastonan di auto y machinenan ta 17%. Si nos conta e porcentaje di e gastonan ey caba nos ta yega na un cifra total di 95%. Ainda ta resta 5 porciento pa lo demas gastonan cu mi a caba di menciona tambe.
Na momento cu bo tin un impresa cu ta existi pa duna servicio -en cuanto di e servicionan cu ta worde duna lo mi kier a bin mas oro- bo mester tin un cantidad di personal. Na momento cu nos ta papia di ban reduci gastonan, mi ta kere cu tin lugar pa reduci gastonan? Si e lugarnan pa reduci gastonan por yega di ta 15% sin mishi cu e personal existente, esey ta poco dudoso. Pakiko? Pasobra ya e gastonan total di D.O.W. relaciona cu e personal ta monta na 64 porciento, pues ta resta pa tur e otro gastonan 36 porciento. Na momento cu bo kier bay duna servicio bo mester di e personal pa pone of drecha carretera por ejemplo. Bo no por bay drech'e cu e awacero cu ta cay for di cielo, bo no por drech'e cu e solo cu ta kima ariba nos cabez pero si bo mester material pa bo ejerce bo trabao. Mi no por kere cu bo por tin un wegendienst cu tanto personal den servicio anto bo no por haña asfalt, piedra etc. etc. pa bo drecha of pone un caminda.
Señor Presidente. Lo ta masha interesante y p'esey mi kier a pidi pa bin cu un proposicion concreto di con, den ki forma y ariba cual di e postnan por yega na baha e gastonan di D.O.W. cu 15%. Mi kier a pidi esaki enfaticamente pa bin cu un proposicion concreto na unda ta worde mustra cu por baha e gastonan di D.O.W. cu 15% pa motibo di e medidanan di austeridad. Naturalmente a worde bisa cu lo no touch cu e personal. Pues mi proposicion ta pa laga e gastonan di personal manera cu nan ta. Sin mas por bisa cu e personanan cu ta den servicio di D.O.W. lo mester purba di hisa nan productividad. Na momento cu nos sigui anlaisa e gastonan cu nan ta yama materialnan directo y nos weita con e ta compila, nos ta yega na lo siguiente. Pa parts pa auto y machinenan nan ta usa fls. 930 mil. Gastonan pa saca fotocopia fls. 30 mil; gastonan pa cumpra piedra pa traha caminda, loke nos ta yama piedra di concreet ta fls. 1.1 millon; awa y ijs fls. 85 mil; santo blanco cu tin dilanti e deposito fls. 443.200; tera pa plantsoenendienst pa pega mata etc. fls. 210 mil; santo, e banchinan di beton pa caminda, e tubonan pa riool, cement etc. fls. 800 mil; materialnan pa construccion fls. 350 mil; otro materialnan necesario fls. 155 mil. Pues e especificacion cu mi a caba di duna no ta yega na e suma total di fls. 4.1 millon pa materialnan directo cu lo mester worde usa.
Teniendo cuenta cu e cantidad di personal cu D.O.W. tin den servicio, teniendo cuenta cu e necesidadnan cu tin den pueblo pa loke ta concerni carretera, recohemento di sushi di cual hopi a worde papia, nos ta puntra si acaso tin lugar pa bo por rebaha e gastonan substancialmente. En berdad ta asina y ta bon conoci cu hopi parti na D.O.W. no tin e control estricto ariba e materialnan cu ta worde usa of cu ta worde cumpra. Ariba esaki seguramente gastonan

enormemente por worde rebaha. Aki mi kier referi na e rapportnan di accountantsdienst di pasado na unda nan tabata remarka cu no tabata tin un debido administracion y control riba e gastonan y cumpramento di materialnan etc., etc. Esaki no ta algo cu mi ta trece sin mas padilanti, esaki ta algo cu a worde constata.
Si acaso cu e sugerencianan di e rapportnan aki worde ejecuta naturalmente bo por reduci e gastonan bastante. Bo no ta yega na 15% sin mengua e trabaonan suficientemente of bo no por reduci e gastonan di tal forma sin cu bo ta haña leegloop, sin cu bo ta haña hendenan ta cana por nada.
Esey mi ta duda. Ki bal bo tin cu paga personal pero bo no por dun'e trabao pa haci pasobra no tin suficiente material pa e por traha cun'e. Esey mi ta kere cu ta mas peor pasobra ta mas atras nos ta bay.
Señor Presidente. Ta remarcable tambe cu pa loke ta concerni e gastonan compila di tal forma cu fls. 2.9 millon ta pa huurmento di auto y equiponan for di tercera persona. Pues lagando un banda e gasto di personal di D.O.W. nos ta weita cu ta resta solamente fls. 2 millon cu ta cay pa presupuesto di D.O.W. pa loke ta concerni auto y machinenan y e gastonan relaciona cu e departamento ey. E departamento di D.O.W. ta paga mas placa na huurmento di equipo cu D.O.W. tin propio gastonan cu ta worde representa den forma di afschrijving, gastonan di fuel, reparacion, belasting di e autonan, aseguro, etc., etc. Si nos coy e presupuesto manera cu ta worde presenta, e gastonan pa auto y machinenan, ariba pagina 2 ta fls. 2.1 millon, mientras cu e gastonan pa auto y machinenan cu ta worde gehuur for di tercera persona ta monta na alrededor fls. 2.9 millon. Nos por bisa di e gastonan ey 60% ta worde busca, gehuur, for di tercera persona mientras cu 40% di e gastonan di auto y machinenan ta relaciona cu lo cual D.O.W. mes tin den su poder na equipo. Eynan tambe nos por haci un calculacion y un comparacion. D.O.W tin alrededor di 66 Sedan y Stationwagen riba su presupuesto.
Di e autonan un poco mas grandi manera pick-upnan, Van, loke cu telefoondienst ta usa e ladderwagennan, montagewagennan, D.O.W. tin alrededor di 128 y e tin ambulance 6. E tin 75 auto grandi manera dump-truck, bus, autonan di recohe sushi y autonan cu nan ta usa pa chupa e posnan. Pues un total di 275 vehiculo. Pa e 275 vehiculonan ey di tur tamaño tin un gasto envolvi manera mi a bisa awor ey nan pa afschrijving, pa fuel, reparacion, belasting, etc. cu ta monta na fls. 2.1 millon. E ora e pregunta ta bin padilanti. Den un forma facil duna un comparacion di e cantidad di autonan aki cu tin. Duna un resumen di e cantidad di V-wagensnan y tambe di heavy equipment cu ta huur pa asina por haci un comparacion cu ta cual ta para den e presupuesto aki.
Ta parce como si fuera mi ta haci e preguntanan aki sin mas mientras cu recientemente mi tambe tabata forma parti di e colegio ejecutivo. Durante un tratamento di presupuesto, den Bo calidad como representante di pueblo, bo ta haci e preguntanan di tal forma pa e preguntanan ey worde contesta pa asina e pueblo por worde poni na altura di kiko ta sosode den e Gobierno cu ta sinta, cu tin e manejo y cu ta responsabel pa cu e manejo di e placa di pueblo.
Señor Presidente. Na e momento cu nos ta weita e presupuesto di D.O.W. e ta parce un presupuesto hopi complica pasobra bo ta haña cifranan p'aki y e otro biaha bo ta haña nan p'aya mientras cu bo ta haña nan den e forma mas simpel. Un hende cu ta compronde con un presupuesto ta den otro por duna un mihor relato di e presupuesto. Manera cu e presupuesto a worde presenta pa loke ta concerni e departamento of e departamentonan cu ta duna servicio directo of indirecto na pueblo cual ta e departamentonan cu nan ta yama na hulandes e "hoofdafdelingen" of e "kostendragers". Pues nan ta e departamentonan cu finalmente ta carga e gastonan social, di bewaking, di administracion, di magazijn, di garashi, di auto- en machinebedrijf, di asfaltbedrijf, etc. etc. E departamentonan interno ta traha na fabor, ta yuda e otro departamentonan cu directamente ta duna servicio na pueblo. Un di e departamentonan ey ta Reinigingsdienst cu ta recohe sushi y bestianan na caminda, chika pos, recohe sushedad of sushi na e impresanan, bari caya, tene e dump limpi, y tambe recohe e sushedad grandi cu ta worde benta band'i caminda. E departamento aki pa

su labornan ta usa fls. 9 millon. Pues e servicio cu e parti aki di D.O.W. ta duna, ta costa comunidad fls. 9 millon.
E servicio pa tene Aruba bunita ta Plantsoenendienst, e ta costa fls. 2 millon. Loke ta e departamento pa mantene e carreteranan of construi e carreteranan den tur forma sea carreteranan cu ta existi caba of den un verkavelingsplan nobo, tin den e presupuesto di 1984 fls. 9.8 millon. Pa e departamento di D.O.W. cu ta mantene edificionan di Gobierno tin fls. 1.6 millon. E departamento civielontwerp cu ta encarga cu planeamento di caminda, verkaveling y percelanan den tur districto, tin fls. 900 mil. Pa e departamento cu ta encarga cu planeamento di edificio di Gobierno y supervision riba edificionan di Gobierno, trahamento di besteknan etc., cual ta e bouwkundige afdeling tin fls. 1 millon. E departamento di bouw- en woningtoezicht, e departamento cu ta encarga cu dunamento di vergunning pa construccion tambe parcialmente cu midimento di terreno, esey tin ariba presupuesto fls. 1.1 millon. Tambe tin un departamento cu ta mas bien un departamento riba papel ya cu no tin persona ta traha na e departamento ey. Pa razonnan administrativo e ta worde usa, bo por compar'e mas bien cu un departamento cu no tin gasto pero cu ta haci fabornan na e otro departamentonan, mi ta bisa fabornan of ta traha pa e otro departamentonan, fls. 3.1 millon. Por yam'e simplemente un departamento di compra y venta.
Nos a ripara ora nos bay analisa e servicionan di D.O.W., en particular Reinigingsdienst, e departamento di wegendienst y ponemento di rioolnan, eseynan nan dos so hunto caba tin alrededor di fls. 19 millon di e total di e presupuesto. Na momento cu nos analisa e servicionan cu ta worde duna nos por bay concentra na unda e mayor parti di e gastonan di D.O.W. ta worde haci. Weitando cu e gastonan di D.O.W. relaciona cu personal cu ta alrededor di 65% of 64% cu ta un total di fls. 18.6 millon, en berdad lo ta necesario pa bin cu motivacion, E gastonan di personal ta relaciona cu 153 ambtenaar y 503 arbeiders, pues un total di 656 empleado. Mester trata di motiva e trahadornan di D.O.W. mas tanto cu ta posibel.
Mi kier bisa a la vez cu tur e trahadornan di Gobierno di nan parti mester purba di ejerce nan trabao mas mihor cu ta posibel. Esey lo ta bon na su lugar pero prome cu esey, ora cu bo kier cuminza cu algo, semper bo mester cuminza cu bo mes. Nos como parlamentarionan nos no mester di purba ejerce nos tarea mas mihor cu ta posibel? Mi no ta kere cu autocritica ta un pica den e mundo aki, al contrario e ta algo cu bo por duna ejemplo pa otronan sa kiko nan por haci y sigui e ejemplo mihor cu ta posibel. Ora nos ta bisa cuminza prome cu nos mes, nos mester por meen e tambe pa cu nos trabao como parlamentario. Esey ta si en berdad nos ta haci'e cu full nos energia. Of ta asina cu nos ta djies bin pa nos ta presente ey numa y despues nos ta sigui. E Colegio Ejecutivo cu ta carga e responsabilidad na momento cu nos ta bay den publicidad, cu mester motiva tur trahadornan di Gobierno, cu mester reduci gasto, cada un di nos, cada un di e diputadonan, e Gezaghebber tambe inclui, gobernantenan, nan ta duna e ejemplo mihor cu ta posible? Esakinan ta puntanan cu ora cu bo kier pidi pa otro haci algo, bo mes mester cuminza traha ariba nan pa asina bo por motiva nan. Si nos ta kiek cu e trahadornan ta corre V-wagen durante oranan pafor di trabao, nos mes como esnan responsabel ta weita pa nos no haci'e of nos ta bisa pa no haci'e pero nos si ta haci'e? Esey si no ta pica. Mi ta menciona esaki y cu esaki mi kier pa delaster un gasto, delaster un forma cu nos kier motiva otro, nos mester zorg pa nos ta prome cu duna ejemplo.
Señor Presidente. Ora cu bo kier motiva trahadornan y bo kier pa e motivacion tin su influencia, bo mester percura pa e leiding di e servicio o departamento por duna un bon leiding y zorg pa e organizacion por traha efectivamente segun e lineanan di bo organizacion. Bo mes bo tin grip ariba esnan cu ta cay directamente bao bo. Asina e ta sigui te na esun di mas chikito. No mag di ta asina cu nos ta pidi nada. Mi ta haña cu esey no ta e sistema apropia pa nos tuma e asunto aki den man.

Lo cual tambe mi kier a remarca ta cu den e presupuesto di D.O.W. bo ta haña cu e post aanneemsommen ta p.m. Esaki ta sumanan relaciona cu trabaonan pa cual a worde tenei destajo publico. Nan ta concerni mayoria di vez proyectonan manera por ejemplo e laazproject of e proyecto di rioolafvoer di e casnan di pueblo na Noord. Por bien ta cu e ta concerni proyectonan cu ta cay bao di plannan di mas aña cu Hulanda parcial of completamente ta duna ayudo financiero pa nan. Lo cual cu por duna un mal impresion ta cu na momento di e presupuesto ta worde poni p.m. y despues ora bo ta weita e voorlopige jaarrekening e cifranan tentativo ta fls. 5.8 millon. No ta asina cu bo a gasta placa y surpasa bo creditonan. No mas cu e no ta worde refleja den e presupuesto pasobra mayoria di proyectonan aki no ta cay directamente bao di D.O.W. Bo tin cu pone nan riba e presupuesto di D.O.W. anto di otro banda pone nan como entrada di e dienstnan cu nan ta cay bao di nan. Sin pone esakinan ariba e presupuesto e por duna un mal reflejo ta parce como si fuera cu creditonan a worde usa door di D.O.W. mientras cu quizas pa e proyectonan aki ta aparece como tal den un otro presupuesto.
Si acaso cu no ta asina, nos por quizas haña un splicacion pa asina pueblo tambe por tende en realidad con e asunto aki ta y si e ta poni den un otro presupuesto si of no pa asina nos por duna un mihor resumen di e presupuesto di D.O.W.
Na e momento cu mi a duna un specificacion di e gastonan di D.O,W, mencionando e gastonan relaciona cu personal, material, gastonan di accomodacion, etc., cual a suma na fls. 29.3 millon, ta bon tambe pa nos weita na e otro banda pa sa di unda e entradanan ta bin. Si nos weita e entradanan di D.O.W. pa mayor parti nan ta bin di Gobierno Insular. Un parti basta grandi ta bin di Gobierno Central y finalmente door di particularnan. Nos ta weita splicacion di e deficitnan di e diferente impresanan manera, Telefoondienst, W.E.B., etc., pero e impresa D.O.W. ta duna un impresion cu e ta un departamento cu ta break-even, cu no tin gastonan sin cu tin entradanan cu ta cubri nan di otro banda. Ariba pagina 2 por ejemplo nos ta weita cu pa loke ta concerni W.E.B., Telefoondienst, Luchthavendienst, A.B.O., un total di fls. 6.3 millon mientras cu Territorio Insular di Aruba ta paga sin mas bao di e postnan 800 te cu 806, no menos cu fls. 19.7 millon. Mi ta bisa esaki pa kita cualkier impresion cu D.O.W. ta e departamento di mas sano cu tin den su forma di ejerce servicio. Mi no ta bisa cu e ta esun di mas malo cu tin. Ojala cu nos, cada ken di su parti purba duna motivacion pa asina nos por haña cu no solamente D.O.W. pero tur e departamentonan di Gobierno produci mas tanto cu ta posible y na unda e pueblo na su turno ta haña mas servicio.
Mi a haci algun pregunta. Mi kier a puntra si acaso na e momento aki D.O.W. tecnicamente no por ejecuta tur lo cual cu e tin di e aña corriente y di aña 1983, aña 1982 di añanan mas dilanti tambe loke tin ariba presupuesto pa 1984 despues di reduci algun di e gastonan. Lo mi kier sa kiko lo keda sin worde haci y tambe lo mi kier un lista di tur lo cual lo worde haci di awor padilanti te cu 31 di december 1984 comokiera cu nos ta tratando e presupuesto di 1984. Lo mi kier a hañ'e mas specifica cu ta posible pa nos por haña un bon vista di un cu otro cu ta concerni D.O.W.
Te asina leuw. Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Kelly.
Palabra na Señor Spanner.

DE HEER S.A. SPANNER: Señor Presidente! Awe nos ta trata e departamento di Obras Publicas. Un di e departamentonan cu ta hunga un rol importante den e desarollo di nos isla. Por constata cu durante e begroting den su totalidad a worde menciona cu Gobierno mester reduci gastonan pa por sobrevivi. Esaki ta un señal cu ta bisa nos cu Gobierno tabata tin un inclinacion den pasado pa gasta placa sin tene cuenta cu mester a prepara pa enfrenta e recesion cu ta dilanti di porta. Esaki ta trece cun'e cu varios hende, manera mi a

tende di mi coleganan cu a papia prome cu mi, lo por perde nan trabao y cu e medidanan cu lo mester worde tuma lo tin otro consecuencianan tambe. E anuncio cu cierto medidanan lo worde tuma a corto plazo ta pa nos un otro prueba cu den pasado Gobierno Insular a hiba un manejo sin tene cuenta cu e futuro desarollo, sin tene cuenta cu e recesion cu a bati na porta di nos paisnan bisiña y cu lo toca nos portanan tambe.
Mi kier a remarca cu un Gobierno cu ta respeta su mes mester tin plannan a largo plazo. E mester ejerce control ariba su gastonan y fija un manejo economico-financiero eficiente. For di e presupuesto y e correspondencia cu nos tin na nos disposicion nos por nota cu esaki no tabata e caso den pasado. Ta tarea di un Gobierno responsabel pa crea trabao, garantiza trabao y percura pa un stabilidad economico-financiero.
E begroting cu nos ta tratando ta un otro señal cu Gobierno su gastonan lo ta hopi mas cu su entradanan y esaki ta nifica cu mester bin cu un plan pa recuperacion. Relaciona cu esaki mi kier a puntra ki plan pa recuperacion Gobierno tin en bista di e temporada di depresion cu nos isla lo worde confronta cun'e.
Fuera di Gobierno varios impresa ariba nos isla a anuncia cu nan lo kita varios hende for di trabao. Esaki ta encera cu desempleo ta aumenta y nos tur sa cu caminda tin un porcentaje halto di desempleo, e paisnan ey ta worde menasa cu criminalidad. Mi kier a puntra ki plan Gobierno tin pa crea trabao den futuro pa asina combati e desempleo cu nos isla lo worde confronta cun'e.
Si mi tuma nota di e correspondencianan cu tabata tin entre Hoofden van Dienst en Afdeling, mi kier remarca cu algun di e medidanan anuncia pa Gobierno ta laat.
Nos ta di opinion cu hunto cu cierto medidanan mester a percura pa un plan of un proceso di rehabilitacion. Un tempo Gobierno a anuncia cu lo bin cu un recycling proces. Despues di cierto splicacion en cuanto e plan aki, nos no a tende nada mas di dj'e.
Mi kier a puntra con bin cu e carreteranan no ta worde manteni debidamente.
Tin miembronan tambe a menciona e asunto di sushedad ariba nos isla cu ta menasa nos turismo. Ami tambe kier a pone enfasis ariba esaki. E cruzada di Havenstraat cu Weststraat caminda nos turistanan ta worde guia pa drenta Nassaustraat ta duna un bista cu pa nos ta un verguenza. Ora bo mira e situacion aki bo ta puntra bo mes si esaki ta e atraccion cu nos kier brinda nos bishitantenan. Mi kier a pidi e diputado concerni su atencion debido pa e sitio aki y pa tur otro sitionan ariba nos isla cu ta den un situacion similar.
Mi kier a sugeri Bestuurscollege pa studia e posibilidadnan pa envolve pueblo debidamente den un plan di accion pa tene nos isla limpi. Mi ta di opinion cu e limpieza cu mester tuma lugar ariba nos isla mester envolve e pueblo tambe ya cu hopi biaha ta nos hendenan mes ta susha e lugar. No mester ta asina cu cada vez mester haci un apelacion na Gobierno of otro instancianan pa haci e lugar limpi, mientras cu otro hende ta haci'e sushi. Nos pueblo tin cu realiza cu ora nan yuda tene nos isla limpi cu nan lo contribui na e adelanto di nan mes progreso. Hunto cu cualkier medidanan pa sanea D.O.W. mi kier a haci un suplica na Gobierno pa trata na utilisa nos Reinigingsdienst optimalmente.
Mi kier puntra tambe ki plan nan tin pa pone e control interno funciona mas eficiente.
Por a nota tambe den e Memorie van Antwoord cu a bin mejoranza ariba midimento di terreno pero por a constata tambe cu tin hopi peticionnan pendiente. Tin hopi hendenan cu tin plannan pa construi nan propio cas y hopi impresanan cu kier construi pero manera nos tur sa mas e situacion aki tarda ta mas costoso e lo ta pa esnan concerni. Por a nota Señor Presidente. Tin ambulance cu mester worde drecha y nan ta para pa basta tempo. Mi kier a puntra pa ki motibo tin e tardanza aki.
Mi kier a puntra si Raad por a haña e jaarrekeningnan di e ultimo 8 añanan.

Mas aleuw mi kier puntra con bin Gobierno a menciona den un carta pa Hoofden van Diensten cu mester reduci gastonan entre 10% y 15% prome cu estudio profundo ariba e materia aki a worde haci. Mi kier a puntra ta di unda Gobierno a garra e 10% pa 15% ey.
Por ultimo, en bista di medidanan cu ta worde anuncia, mi kier a puntra con ta posible cu ambtenaren den servicio di Landsdienst lo bay Eilandsdienst en conexion cu decentralisatie mientras cu for di awor caba ta worde indica cu varios hende den servicio di Gobierno Insular lo worde retira. Mi ta desea di haña un splicacion debido ariba esaki.
Señor Presidente. Te asina leuw den e prome ronda. Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Spanner.
Palabra na Señor Marquez.

DE HEER C.A. MARQUEZ: Señor Presidente! Awe mainta nos a cuminza tratamento di un presupuesto cu mi ta considera como un presupuesto, manera a worde bisa, cu tin un otro esencia cu e presupuestonan anterior. Un presupuesto cu directamente mester tene cuenta cu e recesonan financiero-economico of e recesonan mundial cu ta haci un impacto ariba e situacion financiero-economico di Aruba. Un presupuesto cu por worde considera un principio di un programa tambe di motivacion di nos pueblo di Aruba, considerando cu nos ta bayendo den un cambio di structura estatal, cu ta nos Status Aparte na 1986 y despues di esey na 1996, nos independencia. Un presupuesto pues cu lo mester por sirbi tambe como un principio y un motivacion pa sobrevivencia di e pueblo di Aruba. Naturalmente riba e presupuesto di D.O.W. hopi a worde elabora caba. Algun punto a bin dilanti na unda cu ta trece padilanti diferente aspecto cu por sanea e situacion.
Mi a haña mi ta tende na varios ocasion y ta cosnan cu den pasado tambe a worde treci padilanti, cu e productividad no ta optimal. E productividad di nos cuerpo di ambtenarij no ta di tal forma cu e ta yuda combati e gastonan cu nos Gobierno di Territorio Insular ta hañ'e confronta cun'e. Mi ta di acuerdo cu esey den hopi caso pasobra berdaderamente esey ta un hecho. Mi por bisa cu mi conoce e ambtenarij pa hopi aña. Hopi di nos mi ta kere por recorda e temponan na unda simplemente un bekendmaking ta sali cu equis, equis no mag di sosode of equis equis mester sosode y bo ta cumpli cun'e. Sinembargo, tempo a modernisa y hopi factornan a hiba e ambtenarij den un estado na unda cu berdaderamente e productividad a cay. Mi tin mescos cu tur otro miembro di Parlamento y hopi miembro di e comunidad aki un propio criterio pa cu e motivacionnan. Mi ta kere cu den un forma sano nos tur mester trata na contribui. Si nos tur ta consciente y di acuerdo cu e hecho cu ambtenarij mester worde optimalisa nos mester trece nos criterionan y tambe e motivacionnan pakiko nos ta pensa cu e ta asina ey. A base di esey cada ken por capta parti di diferente sugerencia y mira si por traha un totalidad, un pakete pa mehoracion.
Mi ta kere personalmente cu den e ultimo añanan hopi enfasis a worde poni ariba experticio di un persona pa dirigi e departamento. Un cos logico ariba su mes pasobra awendia nos ta trata cu tecnicalidadnan na unda cu experticio ta hunga un rol. Na mesun momento mi ta kere cu nos a laga bay un poco e parti sumamente esencial den manejamento di personal cu ta e aspectonan psicologico di un liderazo pa cu manejo. Mi ta corda cu antes e dos cosnan ey tabata bay hunto. Mi ta kere cu nos a separa nan quizas un poco for di orden. Berdaderamente nos a obtene experticio pero nos no a tene cuenta cu e hecho cu mester sigui guia e personal den motivacion. Esaki ta falta di e aspecto di relacionnan humano pa cu direccion di un departamento y empleadonan. Den hopi ocasion, mi ta di acuerdo, cu un jefe di un departamento a basa su occupacionnan riba tecnicalidades dificil cu practicamente e no ta posee cualidadnan pa duna guia y motiva e personal. E tempo cu ta sobr'e ta schaars pa e haci esaki. Ta bon segun mi criterio, mi kier traha rapport ariba dj'e, pa mira si den

futuro por yega na un sorto di structura na unda bo tin un jefe di departamento cu ta di tal forma occupa cu tecnicalidades cu bo mester tin un persona cu su tarea ta dirigi, motiva y mantene na orden e personal den e departamento ey. Mi ta bolbe bisa cu ta depende di e grandura di e departamento si esaki bira necesario.
Motibonan pakiko un empleado riba su mes por yega na no produci lo cual ta worde verwacht di dj'e ta hopi. Bo por busk'e den hopi angulo di motivacionnan. Pakiko bo por busk'e hopi leuw? Otro motibonan manera a worde señala awe caba den e Raad aki ta unda politica ta mete cu direccion di cierto cabezante di dienst of cabezantenan di dienst. Sinembargo, tin hopi otro ocasionnan tambe y mi no sa ta cual ta pisa mas hopi. Den e rapport mi a pone cu e otro banda cu mi conoce tabata pisa sumamente fuerte esta na unda direccion di un departamento no sa separa su tarea, su trabao for di amistad personal den un departamento of motibonan politico cu muy probable por ta sinta den cierto manejo, cierto direccion di un departamento. Den hopi caso bo ta haña cu a base di e hecho ey empleadonan cu tabata funciona den forma optimal ta mira cu nan funcion of loke nan ta presta no ta worde reconoci y nan den un forma of otro nan ta frustra.
Frustracion ariba su mes tin consecuencianan cu por bira negativo pa e servicio pasobra na e momento cu e haña gevoel cu direccion no ta waardeer e y mientras otronan den su departamento cu ta mira cu no ta comparta nan mes ta haña cierto acojidanan bon pa motibo di adviezen cu ta bay aden anto e bon trahador ta frustra. E ta haña un cierto odio interno contra e liderazgo dus contra e jefe y e unico forma cu e por dal'e back, den moda di papia, ta door di keda sin produci of produci lo minimo posibel.
Eseynan tambe ta causanan cu awe nos ta para dilanti di e problema cu hopi hende ta critica cu ambtenarij no ta funciona manera debe ser.
Ami a haña mi confronta cu e problemanan aki riba diferente nivel. Mi a yega di mustra cu un departamento mester worde considera como un huishouding pues como un cas. Ora e yiunan no ta comporta nan mes e tata ta culpable. E grandinan t'e culpable directo pasobra e guia pa e muchanan of e criaturanan mester sali di e grandinan. Mi ta bisa un vez mas pa nos laga haci un estudio pa wak si tin posibilidadnan pa asina por bin cu cierto cambionan den e sistema di antaño na unda cu por worde manipula facilmente cun'e.
Señor Presidente. Pasando den e presupuesto mes mi no ta bay riba e tecnicalidadnan pasobra hopi a worde treci caba padilanti. Mi kier bien si riba e parti cu ta relaciona cu uitzetting di terreno. Hopi peticion ta wanta. Esey ta stroba construccion directamente e ta stroba impresanan di duna empleo y como consecuencia bo ta haña un cierto cantidad di placa cu mester circula pa bienestar di e economia ta paralisa. Mi kier bisa si -esaki ta bon pa e diputado concerni ta na altura di dj'e- tabata tin un tempo cu ora bo pidi un terreno den erfpacht, dentro di dos aña bo mester construi sino bo ta perde derecho riba e terreno ey. Naturalmente a bin cambio den e sistema ey. Awe mi ta bao di entendimento cu ora bo pidi un terreno bo ta haña un notificacion cu dentro di tres luna bo mester entrega un mapa y tambe un plan di financiamento. Mi ta haña e procedura un poco illogico pasobra pa bo haña un terreno despues di un peticion cu ta dura hopi tempo ta pone un restriccion di tres luna. Mi no ta mira ken lo bay pinta mapa, haci gasto y bay busca financiamento sin cu e tin seguridad cu e lo haña e terreno. P'esey mi kier bisa cu por pone restriccion di tempo na unda cu bo mester cuminza cu construccion pero esaki despues cu e garantia worde duna cu bo ta haña e terreno den equis tempo. E ora ey bo ta sigur di bo terreno y si den e temporada stipula bo no cumpli cu e rekisitonan cu ta worde exigi despues cu bo a haña bo terreno anto medida por worde tuma contra bo. Aunke mi ta bao di e impresion cu tin hopi terreno cu pa hopi añanan caba ta riba caya of persona tin nan pero no tin construccion strobando podiser otronan cu si ta cla pa cuminza pero cu no a haña terreno. Mi a pasa den e proceso ey, despues cu mi mapa a worde entrega a dura 5 aña prome cu mi tabata tin un terreno. Sin embargo esey ta tras di lomba. E unico

consecuencia cu e tabata tin ta cu mi gastonan a aumenta cu 100%.
Mi a trece den e presupuesto di aña pasa cu berdaderamente den hopi ocasion nos isla ta worde duna un cara sumamente mahos door di bentamento di sushedad tur caminda. Esey ta un hecho y lamentablemente nos no por nenga cu esey tin su efectonan negativo riba nos economia, ni con nos mir'e. Mi ta kere cu apesar cu aña pasa mi a bin cu proposicion mi ta bolbe ripiti'e pa mira si por structura un grupo cu por haña cierto bevoegdheid pa ora cu nan constata cu cierto actonan asina ta tuma lugar, nan tin e posibilidad pa duna castigonan. Pues bo ta bolbe coy e sushi benta afor. Mi a trece un sugerencia pa duna un boet riba dj'e y si bo no kier bolbe coy e sushi, Gobierno ta retir'e riba gasto di e persona envolvi. Mi ta kere si cu e mester sali di cas. Aki como parlamentario nos tur por sinta bisa esey pero mi ta kere cu nos tin di percura pa hiba esey nos cas tambe. Nos ta haci via radio pa pueblo tende, un suplica mescos cu tur a haci ariba e mayornan cu nan por tambe trata na guia nan cas di tal forma cu tal cos no ta tuma lugar.
Mi ta kere cu loke Señor Hypolito Tromp a trece padilanti na unda cu tin personanan cu despues cu e sushi a worde benta na e lugar indica ainda ta bin recoje cierto articulonan cu ta worde hiba for di e lugar ey. No solamente manera Señor Tromp a bisa e ta un acto mahos pero tin malesanan cu por sali for di eynan, cu ta worde hiba cas y afecta bisindario cun'e.
Mi ta keda te aki den e primera tanda. Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Marquez.
Palabra na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano ya caba dos miembro di fraccion a hiba palabra riba e presupuessto di Obras Publicas. No ta mi intencion di bay profundiza mi mes totalmente den e presupuesto di D.O.W. Mi por cuminza cu encera mi mes na e preguntanan di mi coleganan den e Parlamento aki, principalmente mi dos coleganan di fraccion di Partido Patriotico Arubano. Si mi ta sinti e necesidad di pone e base bon cla a base di ki politica, di ki pensamentonan, fraccion di Partido Patriotico Arubano ta participa den tratamento di presupuesto pa e aña venidero. Pakiko? Pasobra mi por a nota, durante e diferente discursonan di e oradornan cu a hiba palabra, no awe so, pero tambe durante e ultimo simannan unda cu cierto expresionnan ta worde haci pa cu e situacion socio-economico cu Antillas y Aruba ta den. Ta bon pa acentua cu nos partido ta un partido realistico y nos concepto ta pragmatico bao di cual no semper lo mira kiko ta factible, kiko ta combini Aruba y kiko ta e parti practico di e solucionnan cu ta necesario riba terreno di gobernacion.
Mi por a scucha un paar di dia pasa un discurso di un lider politico na unda el a compara e situacion socio-economico di Antillas y di Aruba. El a menciona cu Aruba ta sinti e consecuencianan di e recesion mundial. Ora cu el a yega na e nivel central el a menciona cu Antillas ta sinti e consecuencianan di mal maneho. Ey si e no a menciona cu tabata recesion mundial. Riba nivel insular si no tabata mal maneho pero tabata recesion mundial. Ta bon pa den e contexto aki menciona debidamente e politica y e pensamentonan cu fraccion di Partido Patriotico Arubano ta hiba den e Raad aki durante no solamente tratamento di Presupueso di D.O.W. pero tur presupuesto.
Señor Presidente. Primeramente mi kier referi na un expresion di boluntad cu den cierto sentido directamente no tin nada di haber cu tratamento di presupuesto di D.O.W. pero inderectamente si tin di haber cu e situacion di Antillas y e situacion cu Aruba ta den awe. Pakiko?
Den e proceso cu a tuma lugar aña pasa tur partido politico a acentua cu lo ta necesario pa tuma pasonan y medidanan efectivo pa trece solucion riba e terrenonan socio-economico durante e esfuerzonan cu a worde haci e tempo ey pa logra un gabinete nacional. Pakiko mi ta acentua esaki? Pa acentua cu tempo cu nos tabata forma Gobierno ya caba e situacion tabata malo. E situacion

tabata malo pa motibo -e rapport di IMF ta papia riba e situacion di Antillas y e islanan- cu durante e añanan 1979 pa 1982 placa a worde gasta riba nivel central y riba nivel insular. Den e rapport aki ta worde menciona cu Territorio Insular di Aruba su gastonan a aumenta cu 99%. Ora nos trata e situacion insular, ora nos trata e presupuesto di D.O.W. ta bon pa un y tur comprende cu aki ta trata di, no solamente di consecuencianan di recesion mundial pero tambe di mal manejo. Aki e pueblo arubano ta haña resultado di 8 aña di gobernacion di MEP tanto riba terreno central como riba terreno insular.
Tur dos rapport di IMF ta mustra cu unda tabata tin mal gobernacion ta justamente partido MEP tabata forma parti di Gobierno. Tanto den e añanan 1979 pa 1982 riba nivel central cu como e añanan 1975 pa 1983 riba nivel insular. Awe Gobierno Insular di Aruba ta papia di medidanan di austeridad y nos ta tende critica cu riba nivel central, pues pa tur seis isla, Gobierno den cual MEP a participa a tuma 700 empleado mas. Riba e isla di Aruba den e mesun periodo ey Gobierno a aumenta su trahadornan cu casi 500. Nos mester compara e situacion pakiko tabata tin gastamento di placa excesivo, mal gastamento di placa di pagador di belasting. Si awe e pueblo di Aruba ta worde confronta cu medidanan di austeridad, si awe nos ta ricibi presupuestonan na unda Gobierno ta papia di kita trahadornan di T.A.V., na unda Gobierno ta papia di kita cierto derechonan cu ambtenaarnan y obreronan tin anto e politica di nos partido ta cu nos no por corre pa e responsabilidad cu nos tin. Ningun momento nos lo ta contra sin cu nos mira prome cu tur otro medida posible a worde tuma. Nos ta acentua tambe ta ken ta e berdadero culpabel di e situacion aki. No por ta asina cu ora bo hinca placa den ALM ta malgastamento di placa, cu ora bo hinca placa den DOK ta mal gastamento di placa o cu ora bo papia di ITC ta mal gastamento di placa. Mi kier referi na un articulo cu a worde publica den ATIA News den cual a worde bisa pa no mustra riba otro pero wak bo mes pasobra nos a trata Aruven, un bancarrota, un bodemloze put, di fls. 25 millon of mas; nos a trata W.E.B. cu den cual den e ultimo añanan Gobierno aki a hinca mas cu fls. 60 millon aden y nos no tin awa ni corriente drechi. Eynan nos ta papia di bodemloze putten riba nivel insular.
Señor Presidente. Den e Raad aki ta nos tarea pa nos dedica atencion na e diferente bodemloze putten cu e Gobierno aki a crea pasobra bo no por corre pa bo responsabilidad. Mester para y acentua e asunto aki y nos partido lo no hiba e politica partidista di simplemente critica so. Nos ta acepta cu situacion ta malo y probablemente medidanan lo mester worde tuma. Nos ta acentua tambe cu e pueblo aki mester realiza debidamente ta ken ta e culpablenan cu awe e pueblo aki ta sinti efectonan di medidanan tanto riba nivel insular como nivel central. E unico partido di Aruba cu tabata den Gobernacion, Movimiento Electoral di Pueblo. Aki pueblo ta haña e resultado cu ta worde ofreci na e pueblo.
Ora nos papia di D.O.W. manera mi a bisa caba mi ta encera mi mes na e otro preguntanan. Mi tin solamente algun remarca di haci riba un paar di topico. Segun cu mi tin entendi Gobierno a tuma 24 arbeiders den dienst sin cu tabata tin krediet pa forma e grupo cu ta bay haci Aruba limpi. Mi pregunta ta, ta di unda Gobierno a saca e 24 personanan aki? Pakiko mi ta haci e pregunta aki? Pasobra ora mi lesa e lista di e diferente personanan cu ta tewerkgesteld na T.A.V. mi ta haña tur tipo di trabaonan, manera arbeider, bakker, bankwerker, barbediende, bewaker, chauffeur, koopman, hasta un comerciante na T.A.V., lasser 15, machinist 7, magazijnbediende, metaalbewerker, metselaar, monteur, opzichter, loodgieter, operator, pompbediende, radio-technicus, croupier, schilder, schoonmaker y schoonmaakster 41. Mi ta puntra mi mes si Gobierno tabata tin mester di 24 hende unda T.A.V. a keda? Pakiko Gobierno no a utilisa T.A.V. of pakiko Gobierno no a tuma 24 trahador for di T.A.V. duna nan mihor salario den e grupo cu a worde nombra? Ta con e asunto aki a bay exactamente? Lo mi kier un aclaracion riba e informacion aki cu a worde duna na nos.
Tambe a worde tuma 4 MTS-ers sin e krediet necesario. Henter dia nos a papia cu awor si ta bin un stringente toezicht di parti di Gobierno pa kredietbewa-

king. Ainda mi ta corda con tempo Señor Daniel Leo tabata laga coba dam, anto e trabaonan tabata worde haci via di D.O.W. Ainda mi ta corda e millones di florin di pueblo cu a worde hinca den e damnan aki cu te awe pueblo no a mira su frutanan. E tempo ey Gobierno no tabata conoce kredietbewaking. E tempo ey Gobierno tabata malgasta placa so y awe e pueblo ta sinti e consecuencianan di e manejo di Movimiento Electoral di Pueblo.
Señor Presidente. Ta worde papia cu Gobierno mester tira un toezicht riba e arquitectonan den D.O.W. pasobra esunnan di pafor ta haña mas competencia di esunnan di paden. Lo mi kier a duna mi opinion al respecto. Mi no tin nada contra pero Gobierno no mester pas e toe pa D.O.W. so pasobra ami por entrega un lista di miembronan masha cerca di Movimiento Electoral di Pueblo di otro departamentonan cu tambe haciendo e mesun cos dedicando nan mes na un otro topico. Dus si ta pasa ley y e ta ley pa un, ley pa tur anto e ora ey lo mi apoya esey totalmente.
En cuanto e idea di utilisa e asina yama Commissie van Overleg di e lidernan di fraccion y Bestuurscollege den casonan di urgencia, mi ta puntra mi mes unda tur e urgencia a keda den pasado ora millones di florin a worde gasta. Den caso di tur e contractnan di W.E.B., fls. 30 pa 40 millon a worde malgasta sin cu e Parlamento aki a ricibi ni e contract pa goedkeuring anto awe e ta papia di un commissie van overleg. Nos di PPA ta bisa cu nos ta contra. Nos ta contra pasobra nos kier pa Parlamento trat'e. Pakiko? Pa motibo di e mesun argumentacion cu den Staten di Antillas Centrale Commissie ta trata millones sin cu pueblo sa anto p'esey bo no por bin cu e proposicion pa trata casonan di urgencia den Commissie van Overleg. Bo ta crea e mesun situacion cu bo ta critica di Staten. Bo no ta consequent. Cu Centrale Commissie di Staten ta pasa millones no ta correcto pasobra e mester sosode den publico. No laga nos crea esaki riba nivel insular. Bestuurscollege tin tur tempo pa entreganan na Parlamento. Bestuurscollege por entrega nan pa nos studia nan y dentro di un siman despues cu nos studia nan, nos bin den Raad. Na ningun momento por bin pasa millones riba responsabilidad di lider di fraccionnan so.
Señor Presidente. Finalmente mi por a nota y mi por a tende di diferente miembronan di nos comunidad cu ta traha den e mundo di construccion cu ta bisa mi cu e leynan cu ta trata e bouw- en woning verordening ta leynan hopi bieuw cu mester worde adapta. Mi ta bisa cu den e preparacionnan cu tumando lugar pa Status Aparte, teniendo cuenta cu e necesidad di adaptacion, kiko Gobierno tin pensa di haci pa cu e aspecto aki? Por bin cu un comision pa adapta of por bin cu proposicionnan pa adapta e leynan cu tur hende ta bisa mi cu ta out-dated. Nan mester worde adapta na e exigencianan di awe, na e practica cu nos ta sinti tur dia den e mundo cu ta trata D.O.W. y mundo di construccion. Mi ta spera cu den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano mi tabata hopi cla. Awe e pueblo arubano ta sinti medida. Si nos coy e IMF rapport, si nos coy otro documentacion, e ta e regalo, e consecuencia di 8 aña di manejo di MEP riba nivel Insular y e manejo di MEP durante 1979 pa 1982 riba nivel central. Un cos so nan por: malgasta placa.
Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Asina nos a yega na final di e Algemene Beschouwing den e Eerste Ronde. Mi ta pasa palabra na Bestuurscollege y mi ta schors e reunion te cu diabiernes 14.00 p.m.
Mi tin un participacion cu diabiernes mainta entre 09.00 y 12.00 por bishita e planta di W.E.B.

De vergadering wordt om 17.44 uur geschorst tot vrijdag 16 december om 14.00 uur.

DE VOORZITTER: E reunion ta continua y palabra ta na diputado Leo.

GEDEPUTEERDE D.I. LEO: Señor Presidente! Na e momento aki nos lo cuminza pa duna contesta di parti di Gobierno, ariba e presupuesto di Obras Publicas. Pa mi ta pa prome biaha cu lo mi bay duna contesta den e Sala aki riba e departamento di Obras Publicas y esey ta pa presupuesto di aña 1984. Prome cu mi cuminza duna contesta lo mi kier a trece padilanti cu mi ta bay haci mi best pa tene e contestanan, na e lugar cu ami ta kere cu nan mester ta den un Parlamento. Tin algun miembro cu a trece cierto cosnan padilanti cu mi ta kere cu lo mi bin pa nan pero lo mi bin na un sistema pa tene nos nivel den Parlamento halto. Lo mi contesta esunnan cu a haci cierto insinuacionnan corto pero mi lo no bay den un sistema cu ta daña e Parlamento aki.
Ta asina cu e departamento aki ta un di e departamentonan cu tin su importancia den dunamento di servicio na nos pueblo. E ta un departamento cu tin hopi di haci directamente cu nos pueblo ya cu tur lo cual su afdelingnan ta haci ta duna servicio directamente pa nos pueblo. Mi ta kere cu un departamento asina lo mester por funciona optimalmente pa asina pueblo haña e servicio manera cu e ta desea. Un servicio na unda pueblo no mester di reclama.
Nos ta comprende cu na unda tin hende ta traha tur cos no ta bay perfecto. Pa cuminza lo ta bon pa bin cu programa di motivacion den tur departamento asina, pasobra pueblo ta spera cu un departamento cu mester duna servicio tin trahadornan motiva. Nos no mester generaliza pasobra tin hopi trahador cu sigur ta motiva. Tin otro trahadornan di Gobierno mi ta papia di ambtenaarnan, arbeiders, werklieder, etc., cu no ta motiva y cu no ta traha pero ley no ta permiti pa tuma cierto pasonan. Door cu nos tin diferente jefe of cheffnan, lo mester tene un record di trahador pa trahadornan sa cu tin vigilancia den bon sentido riba nan y cu nan mester presta. Si bo ta cuminza 7'or di mainta of bo ta cuminza 7'or y mei di mainta, bo sa cu bo tin un tarea pa cumpli cun'e pasobra Gobierno no ta haña e cen door di cu e tin machine cu ta traha placa. E placa aki ta bin di pagadornan di belasting, esta loonbelasting y tambe di otro sorto di belasting manera belasting di ganancia. Hopi hende cu ta traha pafor di Gobierno tin di paga un cantidad grandi di belasting pa asina Gobierno por haci trabaonan cu esaki y paga su empleadonan cun'e. Cada biaha mester corda cu e placa aki ta bin berdad riba presupuesto.
Señor Presidente. Nos mester corda bon cu D.O.W. ta un departamento pero ariba tur otro departamento mester tin mas produccion. Nos ta papia di produccion ora cu trabaonan ta worde haci debidamente. Debidamente ta ora cu cierto problemanan cu por tin ariba carretera, den cierto districtonan mester haña atencion door di esunnan cu ta controla pa asina duna e trahadornan, e afdelingnan o seccionnan di trabao, di conoce cu cierto trabaonan mester worde haci y cu nan kier pa e sosode mas liher cu ta posibel? No mester ta asina cu pueblo tin cu yama un biaha, dos biaha, tres biaha; aki mi ta papia di un persona so. Ta hopi ta yama pa duna nan reclamo y ta parce cu pa esun cu mester duna e servicio of cu mester duna e orde, e yamadanan aki no ta conta.
E yamadanan aki pa nos ta serio pasobra na momento cu un persona ta reclama algo di servicio nos sa cu e ciudadano aki no ta pa buena gana e ta yama un departamento pero cu e ta un ciudadano, un pagado di belasting cu kier pa servicio worde duna. Aki mi tin di bisa cu pa años Gobierno ta haña su mes confronta cu tur loke ta sosodiendo of cu no ta sosodiendo pero cu bo no ta haña sa na tempo. En todo caso un paar di siman pasa nos a laga sa cu kende cu tin reclamo mester yama departamento di Gobierno y si e ta weita cu esaki no ta duna e servicio e mester yama aki na e oficina di Gobierno, esta Bestuurskantoor y bisa e secretarianan cu el a yama tal fecha pa tal problema of pa algo cu el a mira cu servicio mester worde duna y cu esaki no a worde drecha. E mester menciona nomber tambe di esun cu el a papia cun'e. Ta masha importante pa pueblo menciona nomber di e persona cu nan a yama y cu nan a bis'e di e problema pero no a haña servicio. Esaki ta pa Gobierno haña sa cu lo cual ta sosodiendo. Hopi vez ta solamente un persona ta haña reclamo y ey ta coh'e pone un banda pasobra e no ta sinti cu e reclamo ey ta p'e. Asina nos lo kier pa servicionan worde duna.

Señor Presidente. E prome orador tabata Señor Betico Croes. El a bin padilanti cu e presupuesto di Obras Publicas ta un presupuesto cu tin bastante salida, esta lastennan. El a cuminza pa menciona wegen y riolen. Berdad ta cu bastante cen tin poni ariba presupuesto pa aña 1984. Pero nos tin di coy den dj'e tambe e plan SASAKI, esta e carretera cu mester sali di banda di vrije zone bay te Malmok. Mi tin di bisa bon cla cu e carretera aki berdaderamente ta hopi necesario. Nos a discuti den e ultimo dianan aki y tin cierto inversionistanan cu a bin nos isla y nan ta weita cu aki tin un posibilidad pa pone un edificio. Si ta den sector turistico of den otro sector mi ta kere cu mester mustra nan cu e plan ta leuw caba pasobra e departamento di Obras Publicas ta trahando riba dj'e. Nos mester por duna di conoce cu aki tin un proyecto. Ya caba pueblo por weita con a cuminza haci e lugar limpi bayendo den direccion di Bubali. Esaki lo mester sigui bay te Malmok. Mi ta kere cu e fls. 6 millon no por sigui pa 1984 den su totalidad. Ta imposibel. Lo mester bay haci'e den fase y na momento cu nos ta weita cu interes di e inversionista pa e parti aki ta grandi. Nos tin di weita cu na e momento aki na e parti pariba di Boulevard -unda e hotelnan ta cuminza na Palm Beach- nos por bisa cu tin diferente camin-da ainda cu por construi hotel of otro edificionan. Pero si ta asina cu tin un peliger grandi comokiera cu e Boulevard cu nos tin actualmente ta un highway na unda cu autonan ta corre cu velocidadnan bastante halto. Hopi vez nos ta mira control di polis pero nan no tin suficiente personal pa nan por controla 24 ora pa dia. Door di esey nos ta haña cu e ta un peliger pa personanan cu tin un proyecto cu cuminza banda pariba di caminda ya cu nos lo haña un canti-dad grandi di personanan cu mester cruza e Boulevard y bo por spera cu un momento of otro un accidente serio por sosode. E plan SASAKI ta pa soluciona e problema aki na unda cu lo por bin hotelnan na e otro banda di e carretera. Aki e trafico lo mester corre cu un limite di speed. E velocidad lo mester ta limita pa no causa accidente. E plan SASAKI ta duna oportunidad tambe pa hopi hectaria di terreno habri pa diferente otro proyectonan saliendo for di Boulevard bayende te cu Malmok. Señor Presidente. No mester ta asina cu nos mester bay haci tur e trabaonan den 1984. Por faseer e y asina nos por kita un parti grandi di dj'e for di presupuesto. Na momento cu nos ta den Parlamento mi ta kere cu e miembronan di Parlamento conhuntamente cu Gobierno lo por bin ariba e fasering. E fls. 6 millon y pico no mester keda riba presu-puesto di 1984. Por bay cun'e den diferente aña. Nos a papia di otro carretera-nan relaciona cu verkavelingsplannen. Mi ta kere cu den hopi caso Gobierno por trahanan na un sistema cu lo costa Gobierno menos placa ya cu caminda ta bin un verkaveling no mester traha camindanan di asfalt di biaha. Nos no ta haña ta necesario pa den un verkaveling di 300, 400 of 500 cas mester bay e carretera di asfalt prome cu duna permit pa cuminza traha cas. Mi ta kere cu mester por ta asina cu nan ta worde habri di santo cu un posibilidad cu keto bay bo por spuit e cajanan aki. Si ta mara nos ta na cierto reglanan anto mester cambia e reglanan. Si ta verordening nan ta, mester cambia nan tambe pa nos yega na un posibilidad cu hendenan cu kier traha cas por traha cas. No ta pasobra caminda no ta cla no por traha cas. Esaki ta causa cu e isla ta perde un cantidad grandi di cierto entradanan pa famia pasobra si pueblo haña oportunidad pa traha cas anto e ora nos ta haña cu masha hopi hende lo bay haci probecho di esaki comokiera cu nan ta haña un terreno pa nan cuminza nan cas.

Masha hopi hende ta wardando. Tin 1037 hende ta wardando cu mapa den nan man pa construccion di un cas pero cu no tin un terreno pasobra nan tin di warda pa traha carretera. Por habri e lugarnan aki. Berdad mester bin tuberia di awa, tambe mester bin pone electricidad eynan pero e caminda cu lo costa millo-nes di florin por bin na un otro sistema na unda e casnan aki no ta haña e caminda asfalta pero di azeta. Ya cu esaki ta duna tardanza na personanan cu hopi aña caba ta wardando un terreno, mi ta kere cu mester bin cierto cambio aki den na unda cu nan ta haña oportunidad pa nan traha nan cas y no mester warda te dia cu carreteranan ta cla.

Esaki ta algo cu den 1984 mester sosode pa un cantidad grandi di personanan cu ta wardando. Ora nos ta papia di un cantidad grandi, nos ta papiando di 2900 persona cu ta wardando riba terreno pa construccion di cas. Esaki no mester ta asina. Nos ta weita anto cu Raad hunto cu Gobierno lo por haci diferente cambio den e presupuesto aki maske bo por tende despues cu si ta asina e begroting no mag worde trata. En todo caso ta asina si cu nos no por sigui hinca cen den carreteranan cu verkaveling prome cu un persona ta haña vergunning pa traha su cas. Na e mesun momento bo ta haña cu tur nan bouwplannen ta keda pega pasobra hopi di nan no ta hañ'e back comokiera cu e consejo ta cu e terreno no ta regla of nan no sa cu e cas lo bi cu e partinan asina ta cu mester warda ariba cierto otro consejonan. Den e 7 siman cu mi tin e departamento aki mi por bisa cu bastante 100 papel di terreno a pasa den mi man pero ta di cantidad grandi nos ta papiando. Esaki ta causa cu hopi hende ta perde speranza cu nan lo weita nan cas bin cla dentro di poco aña. P'esey mes den e reunionnan cu mi tabata tin den luna di oktober y november cu Obras Publicas, mi a sinta cu e jefe y otro personanan nos a discuti esaki pa weita con nos por bin na un solucion. Bestuurscollege mester tuma e decision pa bin un solucion na unda cu un famia cu kier traha su cas no mester pasa un caminda di cruz. Ta un caminda di cruz bo ta pasa di e momento cu bo a bay haci e peticion; bo tin di cana y yama te cu bo ta fada. Tin hopi hende ta traha den dia nan tin nan deber di cada dia y no por pidi oranan liber keto bay pa nan por cana tur caminda pa nan haña e permiso aki. Despues di e presupuesto aki cu lo ta e prome siman di januari, lo bay tin un reunion di diferente departamento, por ejemplo Domeinbeheer, D.O.W. y otronan. Nan lo bay sinta hunto pa bay weita pa trata na bin cu un solucion. No por ta asina cu bo mes ta scucha keto bay e mesun kehonan;"Mi no por haña terreno pasobra mester bin verkavelingsplan y mester traha carretera". Mi ta kere cu un hende cu kier traha cu cas ta trah'e si bin verkaveling. Pa dos of tres aña nan tin un caminda di santo pero den fase nos por sigui traha te ora nan haña caminda di asfalt. No mester ta asina cu e mester warda pasobra Gobierno mester traha asfaltwegen prome cu e haña permiso pa e cuminza eynan. Esakinan ta cosnan cu lo no mester sosode. Tin hopi posibilidad. Tin e sistema di spuit y despues por recap e caminda pa manten'e pa diferente aña mas te despues cu situacion ta asina leuw cu por sigui cu asfalt. Tur esakinan mester worde discuti, mi no sa si ta mi lo t'ey of ta un otro diputado lo ta ey, pero en todo caso Gobierno lo duna contesta cu nos ta spera pa 1985 si tin cierto posibilidad.
Mester ta asina cu den aña 1984 mester bin cu solucionnan pasobra ta imposible pa mas cu mil hende tin un mapa y permiso den nan man cu nan por construi un cas pero nan no tin terreno.
Señor Presidente. Mi ta contestando esaki na mesun momento cu mi ta papia di carretera y di nos presupuesto cu tanto cen ariba dj'e. Nos por trata di wanta cierto carreteranan te ora nos por haña un solucion. Caminda cu tin verkaveling cu nos por haci cierto otro trabao cu e caminda y laga esaki bay den fase. Despues di un paar di aña tur e camindanan aki ta yega na beurt. No pa nos forza den un aña y asina kere cu nos a soluciona e problema pasobra esaki no ta berdad. Podise nos por spreid e placa di e presupuesto den diferente aña pa asina hopi mas hende haña oportunidad pa haña un terreno.
Tocante e presupuesto di Obras Publicas door di Señor Croes e pregunta a worde haci si e sistema di D.O.W. lo ta funcionando. El a haci pregunta tocante e asunto cu D.O.W. tin jefe, adjuncthoofden, waarnemend hoofd. Ta asina cu cu D.O.W. ta funciona cu dos adjunct hoofd despues di e jefe y e tin un waarnemend hoofd. Un di e dos adjuncthoofden nan pa motibo di enfermedad pa un periodo basta largo no por a funciona. Ainda e ta bao di tratamento pero el a cuminza cu su labornan. E otro tabata miembro di Parlamento y tampoco no por a funciona debidamente, asina ta cu nos tabata tin un periodo bastante dificil. Na e momento ey un otro persona di D.O.W. a worde nombra como waarnemend hoofd. Asina ey e departamento ey tabata funciona pa un periodo basta largo. E adjuncthoofden te benoeming cu ta vast. Aki nos tin di weita kiko

por haci, ki cambionan por bin pasobra nos ta haña cu un departamento tin dos adjuncthoofden. Tin cu bisa cu si ta pa enfermedad nos por comprende tur cos. E mester por funciona debidamente. Esaki ta algo cu den un di e reunionnan di Bestuurscollege cu lo tuma lugar den futuro muy cercano lo worde discuti pa aña 1984 kiko ta e posibilidadnan cu tin pa diferente cambio.
Señor Presidente. Tocante di e porcentaje di produccion na Obras Publicas -esaki ta pa ambtenaren, arbeiders y tur otro trahador- manera cu mi a bisa na principio, hopi vez pa falta di motivacion y pa otro problemanan e produccion no ta optimal. Nos sa masha bon cu aki na Aruba nos tin un clima tropical cu solo pisa. Nos sa cu e solo aki ta hopi pisa pero nos sa tambe cu nos a nace den dj'e y nos a lanta di mucha den dj'e. Mi ta kere cu hopi trabao por worde haci den dj'e pero nos no ta bay exigi pa di mainta tempran te cu 12'or di merdia y despues di 1'or pa 4'or bo mester ta den dj'e trahando keto bay. Mi ta kere cu ta bastante forsa bo mester tin pa bo want'e na un tempo hopi halto. Nos mester por haci nos trabao debidamente y esaki sin mester di bay cu 95% te 100% den bo trabao. Cu menos di esey mes mi ta kere cu bo por haci un bon trabao. Esaki ta pa tur. Aki nos no por bisa cu e ta conta pa arbeiders, pa werklieden so, pero e ta conta pa tur trahador di Gobierno. Otronan tin e oportunidad cu nan ta sinta den airco cu nan por produci mucho mas hopi. Nan tin esaki na nan ventaja pero hopi vez trabaonan cu ta administrativo, cu ta pertenece den oficina hopi vez tambe ta keda atras y bo ta ripara cu aki tin un fayo. Di esunnan cu ta pafor den solo nos por bisa cu berdaderamente e solo cayente pero toch nan por haci hopi. Hopi di nos a lanta di famianan den cual nos mester a yuda traha cunuco y yudanan haci hopi trabao. Hopi di nos cu ta den e Parlamento aki y otronan sa cu e trabao aki no ta trabao di cual bo por bisa cu ta vakantie bo tin. Bo tin cu traha duro si bo kier cosecha algo. Esnan cu por a lanta di famianan cu tin cunuco y cu mester a planta sa esaki. Bo tin cu traha bastante duro den solo pa bo haña bo produccion durante cierto periodo di aña.
Nos ta haña cu na e momento cu bo ta cobra un sueldo di Gobierno y bo sa cu e sueldo aki cu bo cobra ta di pagadornan di belasting e ta bin anto bo tin e deber di cumpli cu bo trabao. No mester ta asina cu bo ta lanta mainta y bo ta sinti cu awe podise pa un of otro motibo -mi no ta papia di ora di enfermedad, mi ta papia di hendenan cu a cansa nan curpa un dia prome- ta haña di buena gana di coy telefoon of laga un otro hende bay avisa cu awe bo no ta presenta na trabao pasobra e curpa no ta duna. No mester ta asina cu bo ta lanta mainta y bo ta pensa cu bo kier tres of cinco dia of mas na cas y bo ta bay cerca un dokter. Bo ta yega cerca dj'e y ta bis'e di un enfermedad cu lo bo tin y bo ta cana na un sistema cu e ta weita berdad cu ta e unico cos cu falta ta pa e mandabo hospital. Bo ta bis'e cu porta e no tin nodo di manda bo hospital, podise e dokter mes por yuda bo pasobra e dokter ta un bon dokter. E dokter por duna bo pildora of un otro remedi cu bo ta kere cu den tres, cuater dia, bo curpa ta bon. Asina e persona aki ta keda cas y e ta haña su A.O. Awor tin e sistema di bedrijfsarts, ora mand'e cerca dj'e eynan atrobe casi e no por cana. E persona aki ta bay y e ta haci otro trabao lagando e trabao y e dokter cu e tin pa traha pa Gobierno ya cu e ta worde paga cu e placa di belasting. E ta laga su trabao na Gobierno para pa e bay haci otro trabao pa e haña otro entrada mientras cu e tin un carchi di dokter cu e ta A.O. Nos a manda busca e bedrijfsartsen y nos a ripara cu arbeiders na Obras Publicas cu tabata tin ziektemelding alrededor di 17% a baha e aña aki te na 12%. Nos por papia cu el a baha cu un 25 pa 30 porciento y di e ambtenaren el a baha di 10% pa 65. Ainda nos ta haña cu e ta halto pasobra aki na Aruba nos tur sa cu cierto enfermedadnan no ta yega door di cu nos ta ariba un isla. Ta algun vez, leuw leuw bo ta haña un griep pisa por pasa. Bo por haña un otro enfermedad cu por pasa aki riba pero no ta asina cu durante henter aña tin enfermedadnan pisa ta pasa. No tin e cantidad di awa cero por ejemplo manera otro caminda cu ta causa cu bo ta haña un cantidad di sorto di moskita cu ta pone hopi hende bira malo of ta haña cierto enfermedadnan.

Aki nos tin di bisa tambe cu den e 12% y e 6% cu a resta, sigur tin hende cu ta malo. Esey laga nos no sconde. Tin hende cu sigur tin su enfermedad. Bo no por kita for di dj'e si e tin cierto enfermedad hopi vez ta imposibel pa e persona aki haci su trabao debidamente. Tin tambe cu ta keha malo y berdaderamente nan no ta malo.
Mi ta corda bon durante e periodo cu mi tabata traha bastante aña na hospital. E tempo ey tambe nos tabata ripara cu e patientnan cu nos tabata haña mas hopi na hospital tabata bin for di Gobierno. A bin un sistema despues na unda cu tabata tin cierto dokternan cu tabata manda patient hospital cu ta sinti lomba. Esaki en berdad ta un enfermedad cu hopi hende tin pasobra hende na jong a traha duro y despues a sinti nan lomba. Tin tambe cu door di cu bo no por weit'e liher ariba X-ray ta keda keha nan lomba. Tabata tin un dokter cu awor e no ta aki mas, cu tabata manda nan hospital pa un specialista. E specialista aki tabata duna nan lumbale punctie y nan a spanta di dj'e. Despues e enfermedad di lomba a caba pa hopi aña pasobra e no ta dushi. E ta un spinal-tap na unda cu nan ta manda un hangua den bo lomba, meimei di bo wervelkolom pa nan hala vocht for di bo ruggemerg. Ey e hendenan aki a sinti cu e cos aki ta dolor. Un a bisa otro cu esaki si no ta wega. Dolor di lomba a caba y despues dialuna tabata tin cierto enfermedadnan tambe cu a caba pero esey mi no kier conta con nan a caba cun'e. Tambe nan tabata keha cierto dolornan di bariga of di stoma bin abao Docternan a bin cu un sistema y tin hende a spanta. Nan di cu esey tampoco no ta wega. Dos di nan a bay. Despues bo ta sinti berdad cu si un hende ta sinti lomba no ta importa cu nan dun'e un lumbale punctie pasobra loke e kier ta cura, e kier cura di su dolor y di su enfermedad. P'esey nos a haña cu e cierto enfermedadnan a pasa di berdad pero semper bay ta keda diferente otro manera dolor di cabez pisa, curpa ta kibra, no tin smaak di esaki, no tin smaak di come.
Señor Presidente. Aki no ta critica mi ta critica e pueblo di Aruba pasobra pueblo di Aruba ta conoci pa un pueblo trahador. Pueblo di Aruba ta conoci pa esey di tempo cu e compania petrolero a bin. Prome cu esey ya caba nan tabata conoci como un pueblo trahador. E tempo ey nan tabata tin registratie pa bisa con nos bieuwnan tabata y kiko nos bieuwnan por a haci. Prome cu e compania a bin na 1925 nos bieuwnan a produci pasobra si nos lesa historia nos ta ripara cu nan tabata hasta exporta cuminda for di Aruba. Kiermeen cu nos bieuwnan a traha. Esey ta un hecho y nos ningun no por sconde p'e. Mi no ta bisa cu e jubentud cu a bin despues no a traha, nan a traha, pero a yega un periodo na unda e compania petrolero a bin y hopi hende a bisa cu nan ta bay traha den compania petrolera. Hopi vez cu nan razon, y e trabao pisa mes cu nan tabata haci aki na Aruba a keda para un banda. Nan a bay pasobra na compania nan tabata haña un sueldo sigur cada 14 dia of cada luna. Esunnan cu a lanta a sigui. Nos a haña e bendicion cu schoolnan a cuminza habri na e isla aki. Esey tabata un ventaja enorme cu awe Aruba tin hopi hoben y otronan caba cu nan edad a pasa riba 50-60 aña cu a haña oportunidad di studia.
Di otro banda nos ta haña si cu cierto trabaonan a keda un banda. Hopi di esunnan cu no a haña e oportunidad di por a sigui studia, hopi hopi di nan a laga cierto trabaonan para y mester a bin cu importacion di hende aki na Aruba. Nos ta haña un gran cantidad di hende ta bin traha aki na Aruba. Pero nos ta contento cu nan a bin y awe nan ta hunto cu nos manera un cas di famia. Aki na Aruba tin 43 nacionalidad.
Nos ta contento pero si nos tin di bisa cu tabata falta di un motivacion. Awe cu mi ta den Gobierno mi tin di bisa cu nos mester por haci algo pa nos por motiva nos hendenan pa asina cierto trabaonan worde haci door di nos mes hendenan local. Trabao di carpinte, metselaar, welder; ta diferente ofishi tin cu nos hende local mes por haci pero hopi biaha nan no ta haci'e. Hende cu ofishi kier haci un trabao cu no tin nada di haci cu ofishi. Bo por kere cu un homber ta firstclass carpinte of metselaar of pipe-filter, boiler-maker y otro ofishinan cu e por tin anto e ta pidi un trabao como bewaker. Esey

no ta trabao den sentido cu si bo por haci un ofishi bo mester haci bo ofishi. Bo ofishi ta paga hopi mas cu si bo para 8 ora anto gana un sueldo na unda cu e chensnan pa bay dilanti ta casi nulo. Tin cierto caminda si cu bewaker tin posibilidad, ta berdad, pero no mester ta asina cu bo ta laga bo ofishi para pasobra bo kier haci un otro trabao. Hopi vez nos ta lesa den corant cu mester di hende di tal nivel di trabao anto bo ta haña cu nan mester pidi permiso pa nan busca hende di afor. Esey no ta bon. Hopi vez tin critica cu nan no ta haña permiso of tin vez ta haña critica cu tanto hende di afor a bin, pero nos hendenan mester comprende bon cu si tin trabao cu bo tin ofishi p'e anto cumpli cun'e. Esey ta yuda pa esun cu ta bin mañan weita anto e por sigui bo ejemplo. Si no tin bon ejemplo ta worde duna anto e ora ey bo ta haña e problema cu podise otronan tambe ta sigui den e mesun caminda.
Señor Presidente. Siguiendo ariba e departamento a worde papia di time-clock, mi tambe a papia di dj'e un paar di siman pasa. Time-clock ta bin pa un y tur. Time-clock no ta bin pa arbeiders cu werklieden. Time-clock ta bin for di ariba, esta parti di e administracion, jefe di administratie, ambtenaren, arbeiders, werklieden, etc. Asina ta cu no ta un grupo so ta haña time-clock. Tur hende ta haña time-clock. Mi por bisa cu hopi biaha mainta tempran mi ta na kantoor pasobra hopi vez ta alrededor di 7'or mi ta bin door cu mi ta pasa laga e muchanan na school. Tin momento cu cuarto pa 8, 8'or, 8'or y cuarto, tin hende ta cana bin trabao manera cu ley ta bisa cu te ora ey nan mester bin. Esaki ta imposibel pasobra si bo weita bon, e cen cu tur ta cobra ta di belasting. Berdad tin hende cu ta haci hopi trabao, nan ta bay cu trabao cas, tin un cantidad di trabao grandi cu nan ta haci na nan cas. Otronan, meimei di 12'or y 1'or tambe ta haci pa Gobierno y hopi di nan no ta cobra Gobierno overtime pa e trabaonan ey. Nan kier weita nan trabao bin cla pero mi ta kere cu lo ta bon si tur cuminza na ora di trabao, bay cas na e ora cu ta stipula cu mester bay cas. Si tin otro trabao pa haci, pa bin cu un arreglo pa weita kiko ta bay haci si e trabao mester bin cla. Mihor nos ta na ora pa tur weita anto e ora nan ta bisa eseynan ta duna ejemplo laga nos tambe weita pa nos ta na tempo pa nos tur conjuntamente, diputadonan, hoofden di dienst, consejeronan, tur hende duna pa 1984 bira un aña na unda tur hende mester pensa cu falta dos aña mas pa e Status Aparte. No mester ta asina cu na 1986, 12'or di anochi, dia prome di januari ta bati anto na e momento ey gobernantenan -nos no sa ken ta sinta na e momento ey- cu ta sinta den Gobierno mester pensa kiko lo bay sosode. Si nos ta un tiki laat mes na e momento aki nos a cuminza. Si nos bay cu speed hopi cos por sosode ainda pasobra aki ta tur mester pone man na obra. Man na obra pasobra ningun hende no por bisa mi cu door di traha duro bo a kibra bo curpa fisicamente y mentalmente. Esaki no ta berdad pasobra di e tiki ora liber cu bo tin ainda hopi vez bo ta purba di haci algo. Hopi vez mi ta puntra di con tin cierto trahadornan na Gobierno ta bay cas hopi tempran y si bo ripara kiko nan ta haci den e oranan liber cu nan tin ta masha poco nan ta haci. Podise ni un jardin nan no tin na cas pasobra esey tambe ta pone cu nan mester traha riba dj'e. Mi no ta bisa cu tur hende mester tin'e. Mi no por exigi esey tampoco pero si nos hendenan mester ta motiva pasobra ariba e terreno aki nos tuma por ejemplo di cierto plantacionnan cu por worde cultiva aki na Aruba den e oranan liber cu bo por tin. Esey mi ta lagu'e pa ora nos yega na e departamento di agricultura. Lo mi kier a papia ariba nan un poco. Pero laga nos tene nos na e momento aki na Obras Publicas y mi ta sigui cu nos departamentonan of afdelingnan.
Señor Presidente. Manera cu mi a bisa caba e porcentaje di enfermedad a baha. Nos ta contento cu el a baha y nos ta spera cu e baha mas ainda. Esunnan cu berdaderamente ta enfermo, ban weita si nan por yuda nan pa asina nan por bay produci algo tambe.
Nos ta haña diferente departamento cu ta funciona sigur cu un cierto porcentaje di productividad pero tin tambe cu ta hopi abao. Mi ta tende e pregunta cu si nos pone time-clock ta ki sancion lo bay tin pa e hendenan cu ta yega laat. Sancion bo mester ripar'e, no cu carta na unda bo ta bisa un empleado di Go-

bierno cu esaki ta un waarschuwing. Bo mester ripara ariba bo envelop! Si ta diabiernes, si ta fin di luna, of con cu bo ta cobra, eynan bo mester ripara cu bo a yega laat 5 biaha. Pa e 5 biahanan cu bo a yega mei ora laat bo tin di ripara con el a worde kita for di bo sueldo. E ora bo ta haña cu un hende lo zorg pa e yega trabao tempran. Tuma ejemplo di e compania petrolero. Nos tur casi tin famia cu a traha den e compania aki. Te awe sigur hopi di nos tin famia cu ta trahando den e compania aki. Ey si bo tin di yega na ora. Ey si bo no por yega bisa cu tal cos a sosode cu bo ta mei ora laat of bo ta un ora laat. Manera nos ta bisa cu smoesjes bo no ta yega eyden. Por a pasa algo serio den bo famia pero bo mester tin prueba. Bo ta mustra nan cu bo tin papel di dokter of algo pa nan por ripara cu berdaderamente bo no por haci nada otro. Esey tur hende por comprende. Na Gobierno tambe den futuro nan mester por comprende esaki.
Tin ta puntra ta ki sancion. Sancion ta cu nos ta pone cu bo mester sinti cu bo tin un responsabilidad pa yega na tempo. Esey ta conta hopi pasobra e ta conta pa motivacion. E muchanan cu ta lanta sa cu por ejemplo na school tambe bo mester yega na ora. Despues ora bo bay traha bo sa cu trabao ta tal ora e ta cuminza y cu bo mester weita cu bo ta na ora na trabao. Mi ta kere cu cursonan di motivacion ta bon. Na schoolnan mester duna motivacion cu ta conta den henter bo bida. Ami tin un sistema cu ora mi tin un afspraak cu un hende cuarto pasa di siete y el a yega siete'or y mei, mi ta bis'e sorry y e tin cu busca afspraak pa un otro dia maske cuanto e bula pafor, e por haci kiko cu e kier pero mi ta bis'e cu ami tabata ward'e pero e no a bin. E tin cu bolbe un otro biaha. P'esey mi ta trata semper pa mi ta na ora y pa mi no haña un hende bisa mi cu el a bin pero e mester a spera mei ora ariba mi. Zorg pa abo ta na tempo pa asina cu esun cu bin cerca bo sa cu si e yega laat e no ta drenta y cu e tin un otro biaha. Bo no ta bay sinta warda ariba hende anto ora nan kier nan ta bin cerca bo. Pa trabao ta mesun cos. Zorg pa bo ta tempran na ora di trabao.
Señor Presidente. Si nos coy e afdeling di Reinigingsdienst, ki control tin? Na e momento aki despues cu nos a sinta nos a pasa tur e afdelingnan. Nos a discuti kiko ta e posibilidadnan y mi ta weitando na e momento aki e posibilidadnan ta bin. E departamento lo bay funciona den e sentido cu e trahadornan ta haña un sistema cu nan sa cu esaki ta e sistema di orde di trabao, na unda bo ta haña bo trabao bo dilanti. Bo sa cu aki bo tin cu bay cumpli cun'e y bo sa cu e chef di afdeling sa cuanto trabao tin cu aki, bo no por bisa cu bo no por cumpli pasobra e ta di mas. Tur hende sa den cuanto ora of dia bo por haci'e. Door di esey bo ta haña bo cu e trabao di Reinigingsdienst ta recohemento di sushi. Aki bo ta haña e ploeg. Laga nos tuma por ejemplo e ploeg cu tin auto number 100. E ploeg aki ta haña por ejemplo, Socotoro, parti di Madiki y vecindario, podise bay te un parti di Boerhaavestraat tur e camindanan ey. Bo sa cu ta tanto cien cas tin y bo sa cu ta tur siman bo mester pasa eynan. No ta asina cu ta haña yamada telefonico cu e siman aki Boerhaavestraat no a haña. Un otro auto podise number 105 tin Santa Cruz anto Papilon no a haña beurt pa un siman ta bay pa di dos siman. Ta abo ta responsable. No bin conta mi cu no nan a pidi bo comokiera cu Malmok tabata hopi atras pa bo bay yuda Malmok. Abo ta responsabele. Bo mester a zorg pa bo bay caba na unda cu abo tin di haci bo trabao. Asina cada hende ta haña un ruta cu ta vast. No cu awe bo ta traha na Playa, mañan na Santa Cruz, otro mañan na Paradera despues otro siman bo ta na Noord. No, ey bo ta bay. Esey ta bo ruta y zorg pa bo pasa e tanto cien casnan aki. Si ta 600/800 of ta 1000 cas tin eynan den un siman di tempo, conte na 5 dia, e ta sali alrededor di 200 cas pa dia. Laga nos bisa cu si ta buitendistricten na unda cu e distancia ta mucho mas leuw di cas pa cas e por ta menos pero den bebouwde kom e casnan ta hopi cerca di otro. Asina ta zorg pa duna servicio. Duna servicio optimal pa asina tur hende ta contento, bo ploeg ta contento y bo trabao ta bin cla. Pero no cu cada vez ta bin yamada cu e auto ta daña etc. Si e auto ta daña nos mester zorg pa e auto bin cla y semper bay nos mester zorg pa si tin auto

di reserva pa usa pa asina e trabao aki no keda pega. Mester ta asina tambe cu opzichter, foreman, esunnan cu ta corre pafor, tambe mester cuminza weita na unda tin sushedad. No ta solamente gobernante, miembronan di Parlamento ta weita sushedad. Bo trabao ta cu bo ta corre rond di e isla y bo tin di weita na unda tin sushedad. Bo tin cu bay departamento bisa nan si ta tal caminda ta sushi anto bo ta duna e nota pa pidi nan traha un werkorder pa e trabao por worde haci. No cu bo ta pasa riba dj'e casi, botter ta rementa bao di e tirenan di auto di Gobierno anto bo no ta bay bisa na Gobierno cu tal caminda ta sushi.
Señor Presidente. Tuma un ejemplo poco dia pasa unda Shell tabata na Wilhelminastraat, tabata tin bastante botter. Tabata tin dos auto di D.O.W. para tras di otro eynan na stoplicht, nan ta weita e botternan pero despues di dos dia e botternan ta mescos eybao. Mester ta asina cu bo tin bo responsabilidad. Awor si bo ta sinti cu bo no por haci e trabao anto bo tin cu bay bisa bo chef: "Mi no por haci e trabao aki pasobra mi no ta weita bon; ni botter ni bleki. Mi no ta weita sushedad solamente caminda so mi ta wak. Mi ta stuur auto y ta un caminda so mi wak"
No mester ta asina. Si bo no por haci'e anto tin otro hende cu mi ta kere cu lo ta mihor motiva cu bo ta weit'e. P'esey awe e ploeg di 22, awor aki mi ta cu Reinigingsdienst, a recohe den e siman cu a caba un total di 39 mil y pico tonelada di sushi. Con ariba un isla manera Aruba 39 mil ton di sushi ta worde recohe? Tuma e lugarnan na unda te awor aki nan a haci'e, Pitastraat, Rooi Koochi, Tarabana, Dakota, Primavera, Cura Cabay, Zeewijk, Juana Morto, Kustbatterij, Arashi y Malmok. Aworaki nan ta bezig cu Westpunt. Pero falta hopi ainda. Poco dia ey na caminda cu ta pasa via Mativididiri pa Natural Bridge, ta un truck di botter nan mester a basha ey. Un truck di botter pasobra ta alrededor di mil y pico botter ta basha na un monton. Cu un auto chikito ta imposibel pa yega cu caha bash'e eynan pasobra ta hopi biaha nan mester a bin eynan. Awor kiko nan ta kere? Nan ta bisa cu ya cu Gobierno ta haciendo limpi bash'e numa. Laga Gobierno bin recoh'e.
Señor Presidente. Na otro pais tin sancion y bo tin di paga basta multa. Si bo no tin'e cash cu bo e polis ta kita e auto for di bo. Ta na pia ta keda of nan ta bay cu bo. Na Merca por ejemplo nan ta manda takelwagen bin lastra e auto di bo bay cun'e y nan ta pone den beslag pasobra ta $500,00 bo tin cu paga. Esey ta pa un botter of un cup. Awor si nan haña bo ta basha un truck mi ta kere bo ta traha te bay cu pensioen pa bo caba di paga e multa pasobra nan ta conta e botternan. Si ta 2000 botter nan a benta anto ta basta cien mil dollar bo tin cu paga si nan cobra bo $50,00 pa cada botter pasobra ya tin e ley nan. Pakiko nos pueblo ta bay warda te ora cu ley bin anto e ora nan no ta benta sushi.
Ley lo bin awor. Nos ta bezig cun'e den Bestuurscollege. Anto e ta bin pisa tambe. E ora mi no kier tende: "Daniel bo sa, mi tin un coy papia urgente cu bo. Mi a haña un boet di fls. 500,00. Mi ta bisa cu ta fls. 1000,00 e mester a dunabo. No, pero mi a vota pa bo. Awel, keda sin vota pa mi. Paga e fls. 1000,00 pasobra abo ta un di e culpabelnan cu ta susha e lugar aki. Esun cu ta benta sushedad manera un wasmachine esey mi ta kere cu nan mester dun'e fls. 2000,00 pa fls. 3000,00. Ta imposibel cu bo kier bay benta un wasmachine den un hanchi si na Cunuco Abao of ta na Seroe Blanco. Awor nan a haña un cunuco eigendom eyden nan ta benta sushi. Lo ta marduga pasobra mi a pidi e bisiñanan pa tira bista pero nan no ta weita nan. Ta anochi nan lo ta bin. En todo caso nan ta yenando un cunuco cu sushi eynan. Nan ta causa cu ta bin ongedierte. Bo ta haña tur sorto di plaga, djaka y cacalaca pasobra tin vez nan ta benta cuminda. Tur esaki ta causa cu bo ta haña peliger. Nan no ta weit'e. Basta cu nan a bash'e eynan. Ta kiko nan tin cun'e, Gobierno ta pasa recoh'e mañan.
Señor Presidente. Na 1984 ora cu e ley bin, ora cu bin cu milieu-politie aki na Aruba, e ora ey mi kier weita ta con cos ta bay. Ta benta bo ta benta cos afor y si nan haña bo na e momento ey, bo sa ta kiko ta spera bo. Bo ta bay

keha e ora ey cu e boet ta mucho halto? E boet no ta mucho halto, ta abo a pone cu a traha ley asina na Aruba! Awor cu tin luznan di trafico, awor nan saca un cos nobo. Awor ta corre cu bebida di botter of di bleki ta bebe anto ora yega na e luznan di trafico eynan ta e dump. Esun cu ta coy Seroe Blanco, Verbindingsweg bin pa La Sallestraat por wak esey. Poco tempo pasa, un diasabra mainta mi a bay cu dos yiu homber di mi y mi di cu nan wak cos akinan y yudami. Nos a bay cu un saco y nos a coy 62 botter. Mi a weita un auto cu poco pura eynan y nan tabata hari. Mi di cu si ta e tiponan di hendenan ta pasa asina anto bo ta pensa malo. Bo ta pensa "aunque cierto paisnan rond di mundo tin cierto leynan pisa, bo ta bisa cu e leynan ey ta bon toch". Pero bo no tin mag di bisa esey. Bo ta pense si pasobra nan ta spanta bo y nan ta spanta bo pisa tambe. Tin vez bo ta haña chens pa spanta pero tin vez bo no ta haña chens ni di spanta.
Señor Presidene. E cosnan aki ta abuso. Kiko nan ta haci? Nan ta corre normal cu e botter den auto y ta eynan nan tir'e. Awor aki, si ta cos cu e miembronan di Raad por a weita, mi ta calcula cu tin 60 pa 80 botter tira atrobe. Awor ta di con ami ta mir'e pero e trahador, e voorman of ta ken cu ta cu ta corre e no ta weit'e? Yama bisa maske cu mañan nan ta bolbe tiranan atrobe. Kiko bo kier pa haci? Tanten cu no tin sancion ta nos Gobierno mester yuda pa tene e lugar limpi.
Dia cu mi tabata diputado di Turismo hopi vez mi tabata pasa verguenza. Na e momento cu bo ta sinta na mesa cu tour operators, cu whole-salers, cu compania di aviacion, bo ta papia cu nan di e bunita isla di Aruba pero mas tanto bo ta papia di e beachnan, di e hotelnan, di e poblacion, di hende y bo ta papia echt pa weita kiko ta e posibilidad. Tin di nan cu conoce e isla aki y cu a bin den e ultimo añanan y nan ta bisa bo na mesa, nan no ta draai, cu bo isla por ta bunita e por ta tal cos, cu nan ta sigui bende bo isla. Nan ta bisa bo tambe cu di ora cu sali for di vliegveld bin abao canto di vliegveld ta manera ta un fabrica di plastic lo tin eybanda. Plastic, saco, botter ta yena banda di caminda manera cos cu ta ley ta bisa cu ta ey mester tir'e pasobra eynan avion ta baha. E prome bista cu nan ta weita ta e papelnan cu botternan benta canto di caminda. Ta hopi carta nos a haña den e periodo cu Presidente ta Gezaghebber. Ta basta carta y basta copia di corant di Merca nos ta haña tocante sushedad. Tabata tin un escritor cu ta scirbi den siete corant y tur siete corant a scirbi'e. El a cuminza na Baltimore, mi ta corda cu mi tabata na Baltimore dia 28 o 29 di januari. Despues Señor Chai for di oficina di New York a keda manda publicacionnan, cada pasa un siman tabata bin un. Ta mesun storia. E isla ta bunita pero e ta un dump. Nos a bay rond di e isla, tur cos masha bunita, trato ta bon pero unda cu nos a pasa si no ta botter, ta caha, ta bleki, ta kiko! E ta puntra ta na unda e isla ta bay si e sigui asina. Ta kiko e ta trahando. E ta preparando algo pa futuro of ta kiko of e ta demonstra mundo ta con hopi di nan hende ta dal bitter. Esaki ta un verguenza.
Señor Presidente. Bo ta papi'e, bo ta bin Aruba bo ta papi'e na television. Bo ta bin, bo ta bisa e pueblo mescos, auto ta corre riba sushi, nan no ta tap'e. Piedra, bleki, palo, tur cos ta worde benta pa caminda manera cos ta ley e ta. Chauffeur no ta weita y ningun hende ta weita. Ta otro hende, si ta diputado, parlamentario, gobernante, ta nan so ta weita. E pober pueblo mi ta kere cu a fada caba. Ya caba nan a bira immuun. Nan ta weita e cos aki sosode asina tanto cu ya nan no ta duna keho mas. Ora cu e ley bin anto boet cuminza cay, no bin yora cu no tin placa pa paga boet. Tabata tin placa pa cumpra botter, placa pa cumpra kiko pa benta na caminda. Bo por corre 5-10 minuut cun'e den bo auto y bent'e na bo cas tambe. Bo tin bari na bo cas of kiko cu bo tin, bo ta bent'e den dj'e. Parce cu aki na Aruba ta siña nan no kier siña.
Awor bo no por generaliza, bo no por acusa henter e pueblo y bisa cu tur hende ta mescos. No ta berdad, no ta tur hende ta mescos! Pero e paar cu tin ta causa un cantidad di daño pasobra e no ta motiva. Nan ta kere cu ta asina

ta bay sigui. Manera cu nan a bisa di aki dilanti. Un miembro a trece padilanti antayera cu aki dilanti di nos Parlamento tin tanto sushedad. Aki tras tabata tin un dump. Ontvanger tabata yama, e homber tabata yama, te cu un dia el a bisa mi: "Daniel bo a weita con ta aki tras?" Canando di pabao bin aki tras nan mi a spanta. Mi a yama nan puntra nan pero nan no ta weite.
Kiko ta mas tristo? Aki tras nan tin garoshi cu ta keda anochi. Mi no ta bisa cu e garoshinan por carga e sushi aki pasobra hopi ta palo cu kiko. Nan no ta weit'e pa bisa: "Tende un cos aki, mañan mainta boso manda hende bin limpia aki trasnan, tras di kantoor di Gobierno? Tras di e edificio di Parlamento sushedad na cantidad". Aki dilanti mi a bay weita ayera cu berdad ta sushi manera ley ta bisa cu aki ta lugar di dump. Bapor di turista ta para aki cerca, hopi turista ta cana rond. No ta pa turista so, ta pa nos hendenan tambe pero nos entrada grandi ta di Turismo anto nos ta susha e lugar. Hopi di nan a bin Aruba back pasobra Aruba tabata un isla limpi. Awor bo ta haña nan ta bin back, hopi di nan repeaters y nan ta scirbi carta ta kiko ta pasando cu e hendenan di Aruba. No tin ley pa nan? Tin di nan ta manda corte den corant di Merca na unda cu ley a worde traha ultimamente na un of otro estado. Diferente di nos a hañ'e. Nan a cort'e for di corant na Merca mand'e pa nos pa nos wak con ley ta worde traha na cierto estado. Basta hopi pagina pero nan a hib'e aya na un congreso y nan a pas'e.
Aki na Aruba nos tin cu bin cun'e pasobra aki no tin escapatorio. No por!
Esaki ta un di e kehonan cu tin.
Señor Presidente. Awor mi no ta bisa cu ta Reinigingsdienst su falta pasobra tur nan trahador tampoco no por bay sinta rond na Aruba pa weita unda e hendenan ta benta sushi. Tanten cu nos leynan no ta asina nos no por dal un boet pisa, tin cierto ley pero nos tin cu cuminza cu milieupolitie y haci cu e hendenan aki berdaderamente ta bay move. Nos ta kere cu na cuminzamento lo tin cierto problemanan pero despues e lo cana bon. Ta mescos si bo corre auto burachi y polis haña bo, bo ta haña boet, si bo haci overtreding den trafico, polis haña bo, bo ta haña boet of bo tin cu bay dilanti di Juez. Asina ta cu aki tambe bo sa cu si bo ta benta sushi bo tin cu bay paga pisa p'e. E lo bay bira un entrada quizas pa tene un ploeg na bida pa tene e lugar limpi pasobra e cos aki no por sigui.
Nos ta papia di turismo pero nos mes pueblo ta haña e peliger pasobra e ta trece plaganan; botter y blekinan ta yena cu awa y muskita ta cria den nan. Esey no ta bon! P'esey mi ta kere mester por comprende bon cu asina no por sigui. No por bin cerca gobernante pa haña kwijtschelding pasobra no por.
Ken a manda bo bent'e afor?
Cuarenta mil ton, nos por bisa den poco luna ariba e isla di Aruba aki. Ta tristo! En todo caso ban sigui cu e speranza cu lo tin drechamento. Ta asina e servicionan mester sigui cu nos departamentonan.
Mi ta felicita diputado Zaandam si y mi ta bisa cu tempo cu el a cuminza cu e grupo di ambiente, tabata tin cierto critica cu di con ta lanta un grupo asina. Den trabao cu nan a haci, nan a move hopi liher. Awor aki nan ta na Westpunt y mi ta kere cu dentro di un paar di luna nan lo ta cla. Awe mainta mi tabata tin un reunion na Obras Publicas y e persona cu ta dirigi e campaña aki a bin cerca nos den reunion. E ta splica cu despues di dos siman cu nan a limpia diferente sitionan nan a bay back y eynan manera cos cu ley a bisa cu awor cu a haci limpi, awor ta mas lugar tin pa benta sushi. Nan a bolbe cuminza tira sushi. Mi a bis'e cu nan ta bezig na e departamento juridico y na Domeinbeheer pasobra e polisnan aki lo mester bin mas pronto cu ta posibel. Nan mester haña opleiding y nan mester pasa test psicologico pasobra nan mester pasa e testnan aki pa nan ta un bon polis mañan. Nan no mester laga nada pasa. Nan no mester haña cierto opleiding, mi ta kere bao di guia di polis pa nan siña con pa traha proces-verbaal y pa nan sa nan trabao debidamente. E multa cu nan ta bay traha riba dj'e sigur lo bay bira un bon les pa hopi hende.
Mi ta kere cu despues dos siman cu bo a haci un lugar limpi anto nan ta bolbe

benta sushi atrobe, ta problema mes nan ta busca.
Ki dia e grupo aki ta cla cu su trabao? Nos ta spera cu pa April/Mei lo e ta cla. Si mester por sigui pa weita pa nos tin e isla aki completamente limpi. E departamentonan di Obras Publicas y tambe T.A.V. -mi ta kere cu Señor Marco Bislip lo delibera ariba esey- mester coopera pasobra ta bastante hende tin cu ta trahando na Gobierno y mi ta kere cu tin hopi cos tin pa haci.
Señor Presidente. Si weita rond di e isla aki nos sa cu no tin e awacero cu tin na e otro islanan of den otro parti di mundo pero si mi ta haña cu nos isla cu tin tanto hende asina na Gobierno, si kiera pa siman por hinca un 50 pa 100 mata den terra na diferente caminda nan por crece y asina duna bida na nos isla. Pero ta asina cu nan mester worde cuida tambe. Nan ta algo cu mester worde cuida pasobra mata no ta crece si no cuid'e.
Señor Presidente. Loke a worde bisa tocante reorganizacion ta berdad. Mester tin reorganizacion esey ta pa tur departamento y esey ta pa tur dienst di Gobierno. Tur bedrijf na unda mester di reorganizacion, mester haci'e y mester tuma paso pa haci'e. Si tin un hende cu no ta motiva anto e tin un ploeg cu ta traha cun'e of bao di dj'e tin un 30 pa 40 trahador bo por lubida e trahadornan cu ta cun'e tambe. Ta e mester ta motiva. Ta e ta esun cu mester duna e mihor ejempel. Ta e mester weita fout. E mester papia cu un trahador. No tin un cos mas valioso cu papia cu un trahador den bon sentido. No mester grita un trahador. No mester papia malo cu trahador. Sinta cu un trahador, papia cun'e 5-6 minuut y e ta yuda masha hopi mes. Splik'e cu no por sigui asina pasobra nos isla no ta bay padilanti. Papia cun'e. Bis'e ora cu e ta weita algo cu no ta bon pa e weita pa e drecha esey. Pero no pa e ta esun cu ta laga tur cos bay. Si algo por worde drecha y e no ta worde drecha, e otronan tambe ta sigui e ejempel y e cos ta keda pega.
Tur e afdelingnan cu ta cay por ejemplo bao D.O.W. tin un chef. Cada chef mester sa cu tal trabao mester worde haci.
Reinigingsdienst a cuminza cu su plannan y nan ta hopi leuw. E ta un plan cu si berdaderamente lo por funciona si nan sigui manera nan a cuminza cun'e. Ya caba e ploegnan a haña e reglanan y nan sa cu esaki ta bay sosode. Nan sa cu e chef a haña di Reinigingsdienst y nan sa cu mester cumpli cun'e. Tin diferente sorto di sushedad y cada grupo sa ta cual e mester bay recoge. Por ejemplo, nos ta coy esun di bedrijfsafval. Esaki ta algo cu te awor D.O.W. ta haci, e ta uno cu su gastonan ta hopi halto pa D.O.W. Lo cual e ta worde cobra no ta suficiente pa e break-even. Ta yega un momento cu esaki lo mester bay den mannan pafor di Gobierno y asina un otro grupo haci'e. Laga Gobierno keda cu recogemento afval di cas, dus esun cu nan ta pasa di cas pa cas cu vuilnistrucken. Laga Gobierno zorg pa recogemento di kadaver tambe, esta e animalnan cu ta morto canto di caminda.
Nos por bisa cu Reinigingsdienst a traha riba un plan total, e tin basta luna bezig cun'e caba. E ta algo berdad cu ta bay duna resultado pasobra ya caba nos por ripara su resultadonan den diferente districto na unda cu e trabao aki ta worde haci mihor. Cada hende sa kiko ta su responsabilidad. Mi ta kere cu ta tur seccion di Obras Publicas lo mester haci'e pa asina e pueblo por ta contento y satisfecho di un bon servicio. Esey ta loke pueblo kier. Nan kier un bon servicio y tur hende lo ta contento.
Señor Presidente. Esey tabata e departamento di Reinigingsdienst.
Señor Presidente. Nos ta bay pa e Plantsoenendienst. Aki e pregunta tabata tocante un landscaping architect. Ta asina cu Plantsoenendienst ta un dienst. Aki atrobe nos ta papia di Aruba cu no a worde privilegia pa naturaleza pa e por haña e awacero suficiente durante henter aña. Asina ta cu nos mester lucha cu awa di planta di awa. Nos sa ta ki problema nos tin tabata tin caba ya cu no tin suficiente awa pa suficiente mata. Awa di Bubali berdad ta un awa cu ta mucho mas mihor pero hopi di e plantsoennan ta keda na sitionan cu bo no por yega cerca nan cu pijpleiding; Bo tin cu pone trucknan corre riba bao pa asina bo por yega na e plantsoennan. Esunnan di Boulevard, e matanan di coco si ta haña awa di e planta di purificacion di Bubali pero e otronan

masha poco por haña e awa aki y door di esey ta usa e awa di Balashi. Un plantsoen berdad, si e tin bida y e matanan cu ta crece anto bo ta bisa berdad cu e ta un belleza. Ta mescos cu bo ta weita un dama y bo ta bisa cu e ta un belleza. Naturaleza ta algo cu ta pone tur hende nan curazon bira contento. Den un ciudad mata ta e pulmon di e ciudad. Un mata ta algo bunita, su color berde ta haci'e bunita y e mata ta duna bo algo di sinti. Bo ta weita un mata bo dilanti cu ta un mata cu ta crece. Ta kiko ta mas bunita cu weita un mata crece bo dilanti, un mata cu ta crece bay halto. Bo ta weit'e crece bo bista casi ta weita e foyonan sali si e ta bon cuida.
Pakiko tin cierto mata aki na Aruba cu no mester tanto awacero? Laga nos tuma por ejemplo un wayaka. Wayaka ta un mata cu henter aña casi no mester di awacero y toch ta keda berde. Bo por pon'e rond na un cantidad di caminda y animalnan masha poco ta come Wayaka. E tin un smaak cun'e mescos cu sorsaka, e smaak aki tampoco animalnan ta gusta. Nos por pon'e un cantidad grandi di Wayaka por ejemplo canto di caminda di Aeropuerto pa Playa. Wayaka ta nace mescos cu nada. Un mata tin cantidad di simiña, despues di temporada di awacero miles di simiña ta cay for di nan. Awor aki na Santa Rosa tin Wayaka, tin Kibrahacha, tin Mahok of Kaoba, diferente di e matanan aki y ta fls 1,- pa un. Asina ta cu e hendenan por cumpra y pone nan den nan cura di cas. Nan ta matanan cu ta crece hopi liher. Kibrahacha ta un mata cu den tempo di awacero of den e periodo di luna di mei of oktober ta floria bunita; e ta floria geel. Asina ta cu un combinacion di Kibrahacha cu Wayaka banda di otro ta bunita. Tin otro matanan cu ta crece bunita berde, por ejemplo coy e Kaoba cu nos tin tras di Toeristen Bureau, banda di Belastingdienst of tras di Bestuurskantoor; ta tur ta hunto ey. E mata di Kaoba ey tin su sigur 50 aña si no ta mas. Henter aña bo ta mira un mata bunita, un fresco. Pakiko nos no por pone e matanan aki? Cu poco awa cu un vez of dos vez pa siman y pone fertilizante na nan rijs. No mester di bay cumpra fertilizante. Na departamento di agricultura, e parti di ganaderia tin suficiente mest di carne y cabrito. Nos por pon'e rond di e matanan aki pa nan crece.
Pakiko mi ta papia asina? Cuater aña pasa mi a cuminza personalmente cu algo den e sentido eynan. No solamente cu matanan manera Kaoba, Kibrahacha pero tambe cu matanan di fruta. Bo ta ripara cu e matanan aki ta duna resultado. Mi a traha un regenbak tambe cu ta yuda hopi pasobra awacero ta mucho mas mihor cu e awa di Balashi. Bo ta ripara kiko ta e resultado. E tempo cu mi tin no ta suficiente pa bisa mi ta dedica hopi ora pa siman na dj'e pero e oranan cu mi tin pa dedica manera diasabra of diadomingo of atardi of mainta tempran ta yuda. Bo ta ripara cu mata ta crece masha liher e mata di Kaoba den un aña y cuatro luna ta yegando casi 4 meter halto caba. Bo ta ripara cu e matanan aki ta bay nan ta bay. Wayaka ta crece menos liher. Un otro matanan por ejemplo cu antes tabata tin na cantidad y nos tabata pasa piki fruta ta shimaruku. Un mata di shimaruku bon cuida ta crece y si e no ta haña hopi biento e ta crece straight. Bo no sa cu ta mata di shimaruku e ta pasobra e ta bay 6 meter halto. Tur esakinan ta posibel.
P'esey mi ta bisa cu ta posibel pa nos pone cierto matanan. Hinca cierto matanan y cuidanan tambe. No manera dia nos a haña mata for di e Banco de Venezuela. Masha hopi hende tabata contento, tur hende tabata contento, ban hinca mata den tera. Hinca mata den tera na Ponton esta na cabamento di Boerhaavestraat bayendo Ponton, ainda tin algun cu ta na bida. Hopi bisiña di eybanda ta muhanan berdad. Mi ta corda un mucha a bisa cu esaki ta bira su mata. E mucha aki mi a tende ta un muchahomber grandi caba y ainda e ta lanta y ta bay weita pa su mata pasobra ta su mata e ta yam'e. Pero e restonan. Ta nos mester pasa cada biaha weita cu nan ta seco cu foyo ta cay, cu no ta pone awa pa nan y cu no ta pone mest pa nan. E matanan ta caba. Ta mescos cu bo no ta duna un hende awa ni cuminda. Ta ki resultado e lo tin? E ta para seca riba cama. Asina ta cu mata mester worde cuida. Si den un ciudad of pafor di ciudad por pone cierto matanan manera mi a bisa caba Wayaka. Henter aña un Wayaka ta bunita. E ta crece berdaderamente no di e tanto liher pero bo

ta weita cu e ta crece. Kiko ta mas bunita cu mata canto di carretera. Pero si no tin un plan, si no ta prepara anto no tin nada? Awor aki mi ta kere cu Santa Rosa lo bay planta un paar di cien. Mi ta calcula cu ta den un sistema di potchi chikito. Mester planta miles di mata di Wayaka. Kibrahacha ta dificil pa coy e simiña pero en todo caso por planta hopi di nan. Tambe diferente otro mata manera Kaoba. Planta nan y weita pa pone nan na caminda aki na Aruba cu nos por muhanan. Te awe e damnan ta worde critica den e Parlamento aki. Mas oro lo mi bin ariba nan. Mi no ta bay contesta, pero si mi kier bisa ki balor nan tin den tempo di awacero. Nan a worde traha y awa cu ta keda den nan por worde usa pa un periodo basta largo. P'esey ora ta critica mester corda cu ta den tur districto tin hende cu ta usa e awa aki. Ta critica. No kere cu e hendenan aki ta sordo. Nos ta kere cu nos mester trata di wanta e awa di yobida mas tanto posibel ariba terra. Esun cu ta bay bao terra tin su balor. Asina nos ta weita pa nos yuda e lugar aki, pa bib'e cu mata. Den caya grandi di e capital di e isla aki mester bin poco mata. Caya grandi lo bay bira mas smal laga nos bisa cu e ta bira un promenade, no full cera y e lo tin poco trafico. Na cada banda di caminda lo bay tin mata. Lo bay kita tur e kabelnan tur wajanan cu tin den caya y pasa tur bao di suela pa asina por yena e caya aki cu mata y banki. Mi ta spera cu e prome fase lo ta cla pa november/december 1984 pasobra ta den fase nos tin cu bay cun'e ya cu nos no por haci tur cos hunto. E zijwegnan cu ta sali ariba Wilhelminastraat y Emanstraat cu ta e dos cayanan di mas principal, Emmastraat y e otro cayanan lo worde yena cu mata pa asina nos cera e ciudad aki cu mata. E ciudad aki ta bay bira un ciudad cu mata ta crece den tur e zijwegnan tambe. Na unda cu tin parkinglot mester weita pa hinca poco mata rond. Asina e ciudad lo cambia.

Bo por tende comentario di biaha, no den Parlamento, pero di otro hende cu ta bisa cu awor aki no ta e momento pa bay gasta tanto cen asina. No ta berdad! Tin hende toch cu ta traha na Gobierno pa por coba lugar pa pone e matanan y asina yena e ciudad aki cu mata.

Señor Presidente. Mester bin un ley cu ta regula e asunto di rancamento di mata. Awor ta asina cu ta rancamento cu bulldozer. No solamente nan ta basha mata di kwihi y watapana abao, pero bo ta haña cu nan ta ranca wayaka tambe.

Bo ta haña cu nan ta ranca wayaka manera cos nan no sa kiko e ta. Poco dia ey ta landbouw mester a corre liher pa bisa cu tal caminda no mester ranca e matanan ey pasobra e matanan ey ta cabando na Aruba.

Bo por traha un cas banda di e mata di wayaka. Si ta verkavel y tin 20 mata di wayaka den e lugar ey mester weita na unda por verkavel y scapa e 20 matanan di wayaka. E mata por keda banda di e cas e ta bin den cura di cas. No, mester pasa traktor ranca nan anto e ora ey tur hende ta satisfecho. Awor e terreno ta limpi limpi. Tur hende ta contento pero no tin ningun mata riba e terreno. Laga nos cuida e matanan en vez di ranca nan. E lugar aki ta seco caba door di cu nos no tin suficiente yobida. Pero tin hopi cos pa haci.

Mi ta kere cu Plantsoenendienst ta un departamento pa embellece nos isla. Boulevard cu su matanan di coco. Ainda meimei di e matanan di coco aki mi ta kere sigur cu tin suficiente distancia pa planta mata di wayaka, di kibrahacha. Aki tin mucho mas posibilidad como kiera cu aki no tin animal ta cana rond manera cabrito y carne. Podise banda di e hotelnan tin. Ta bezig papiando pa weita si tur doño por coopera. E doñonan, hopi di nan ta bisa: "Si, pero boso mes tin programa di ganaderia". Si nos tin programa pero pa bo tin nan cera! No pa bo tin nan los ta bay come den plantsoen o pa bay come den cura di hende. Un hende ta pasa trabao pa cria su matanan anto ta bin 6-7 cabrito drenta paden y come tur cos. Ora bo busca doño, no tin doño. Si bo tene nan 6 y bo hiba nan abattoir pa bo haña un pida carni e doño ta aparece di biaha. E ora ta abo tin problema.

Laga nos comprende bon ora cu nos papia asina aki, ta bon nos kier e pueblo. Ora cu bo kier e malo ta otro bo ta papia. Ta bon pa nos motiva un y motiva tur pa nos por yuda otro. Nos kier weita watapana nace back na Aruba. Pero

awa a cay y un watapana a nace, si nan corre rank'e for di den terra e no ta nace back. E simiña ta perdi. Esey tambe ta un di e programanan di landbouw; planta watapana. Planta watapana rond di un cas bo no ta mira e watapana dobla pasobra ta na momento cu e haña biento so e ta dobla. Pero si bo plant'e banda di bo cas ta crece e ta crece. E watapana ta subi bay laira. Esaki ta buniteza. Esun dobla tambe ta bunita. Bo ta pone nan na Boulevard ta tur ta dobla cu e biento cu tin ey nan.
Ta cantidad di cos tin pa haci e lugar aki bunita manera mi a bisa caba. Pafor den e districtonan tambe. Den tur e districtonan bo por pone diferente sorto di mata cu ta crece cu poco awacero. Pero, nos mester traha ariba dj'e. Warda riba ken? Si nos tur sinta man cruza no ta bin mata. Cada hende ta hañ'e mescos cu esun di e departamento di Reinigingsdienst. Cada hende sa ken ta zorg pa Ponton y ken tin di zorg pa Nassaustraat, ken tin Wilhelminastraat y ken tin Emanstraat.
Boso tin di zorg pa e matanan aki crece. No bin conta mi storia cu no tin awa pasobra esey si bo por coy cu truck na Bubali. Cada mata ta worde muha dos bez pa siman y e matanan aki ta crece. Den 4 pa 5 aña di tempo e ciudad aki cu e matanan cu ta crece halto, ta bira completamente un otro ciudad. Pero mestrer traha! No tin cu sinta warda? Sinta warda ken? Venezuela a priminti nos hopi y berdad, Banco de Venezuela a duna nos. Gobierno di Venezuela kier a duna nos pero ta verguenza pa bisa nan cu ya caba nos a haña 1000 mata di Banco de Venezuela y nan ta puntra: "Donde estan?" Awor ta unda bo ta hiba nan? Na Ponton bo ta mira 10, pabao di Kentucky tin 8 pa 10, pero no tin mas. Mata a caba. Pino caribense nan a manda 500 pa nos. En todo caso esey si nan a manda den terra. Kiko a pasa cu nan? Nos no sa pero hopi di nan a seca. Masha poco di nan a keda bibo.
Laga nos pone mata di Aruba. Nos no mester bisa laga Venezuela, Santo Domingo, Costa Rica duna nos. Si nan kier duna nos, bunita. Nan ta yuda nos, nos ta tuma. Berdad, nos por haci hopi cos cu nan. Aruba mes tin matanan di flor, trinitaria o cayena. Ta cantidad di mata tin cu por drecha un ciudad, drecha e isla. Planta tur caminda rond. Cooperacion di e pueblo bo ta haña. Papia cu nan y bisa nan cu ta esey nos kier weita. Den bo jardin na cas, pone mata. Anto e ora ey bo ta mira e isla ta cambia. Bo ta haña un otro bida, bo ta cana den fresco y bo ta sinta bao di dj'e. Na mata di fruta bo ta weita flor y bo ta weita fruta.
Poco rato pasa mi a bisa cu mi a purba di haci algo den e ultimo 4 añanan. Prome cu esey cu otro mata manera papaya. Kiko a resulta? El a duna resultado. Cu 40 mata den 4 aña nos no tabata tin nodo di cumpra papaya na cas. Si no ta hecho, ta cushin'e berde y na diferente manera bo por com'e. Bo ta traha juice cun'e. Pakiko na Aruba nos no por bin cu un programa y pone esey tambe. E ta bunita plus algo ta worde haci. Pero straño -mi no kier generaliza y mi no kier pa tur hende kere cu ta di tur otro hende bo papia papia esakipero ta parce manera cu hopi hende tin miedo di coy algo pisa den nan man pa traha cun'e, algo manera un pick, un chapi of un shovel. E no ta mata no. Si e ta mata anto ta hopi hende a muri di dj'e.
Lo mi kier weita nos plantsoennan bin cu un sistema na unda tin un programa total.
Esun di e ciudad aki ta den luna di maart nos ta cuminza cu hincamento di mata den caya grandi pa tur dos banda. Despues ta weita con ta bay cu e set aki y con e caminda a keda. Pa e otro cayanan tambe nos por mira kiko nos por haci. No solamente Boulevard y otro camindanan cu ta bay direccion di e centro turistico di e isla pero tambe den otro districtonan manera na San Nicolas den e promenade. Mi ta kere cu tin hopi caminda na unda cu nos por pone mata. Nos por pone nan banda di e camindanan cu ta bin pa luznan di trafico. E camindanan ey ta seco manera cos cu nada no por crece.
Señor Presidente. Mi ta cuminza cu Auto- en machine y despues mi ta bin pa garashi. Mi ta tuma di mainta 7'or pa pasa rond y pa mira kiko ta sosodiendo. Aki mi a weita algo cu mi no a spera. Tabata tin alrededor di 11 dienstwagen

para net pabao di abattoir, tras di e edificio cu tin na Paardenbaaistraat ey. Ora mi a busca informacion ta di con e dienstwagennan aki ta para, ta resulta cu nan a yama e departamentonan pa bin busca nan pero nan no a bin busca nan. Mi a puntra nan ta con nan ta funcionando, nan a bisa mi cu nan ta cu V-wagens. Mi a puntra nan con por ta posibel cu tin dienstwagen para cu a sali for di garashi pasobra nan a worde drecha anto e dienstnan y bedrijfnan di Gobierno ta laga dienstwagens para pa corre cu V-wagen. Esaki no por! E cos aki mester caba! Mester stop esaki! Esun cu tin dienstwagen ta worde yama awor pa e bin busca su auto. Prome cu mi a move un poco mas, prome mi a yega na Reinigingsdienst, mi tabata pasando Plantsoenendienst, birando pa bay Reinigingsdienst ya caba mi a weita diferente auto di dienst cu a yega y otro autonan a cuminza sali for di D.O.W.
Nan a conta mi pasobra mi no por sa cu diabiernes ta e dia cu e dienstwagennan tin fayo anto diabiernes atardi ta busca V-wagens. Dienstwagens ta bin aden y V-wagensnan ta bay afor.
Despues di dia 17 di oktober cu mi a bira diputado atrobe mi a haña algun trahador di Lago cu kier a yuda mi cu algun consejo. Nan ta duna mi consejo cu berdad lo por funciona na Gobierno. Hopi di nan sa esey y mi ta gusta scucha nan. Pa Lago su trahadornan mi ta bisa berdad cu mi tin un respet grandi pasobra nan ta hendenan motiva por ta e trahadornan tambe di otro compania. Mi no ta bisa cu ningun hende na Gobierno ta motiva -mi no ta generaliza- pero tin hende cu no ta motiva y ta pa nan mi ta papia. Di con Gobierno tin asina hopi auto anto mester huur V-wagens? Tin vez cu bo ta pasa banda di un trabao y bo ta mira un V-wagen para. Tin vez cu bo ta mira un A-nummer, bo ta kere cu ta un auto di un trahador, luga ta compania ta huur nan A-nummer, ya e ora ey bo no sa cu ta V-wagens nan ta. Tin un dienstwagen tambe para, tin tres auto para na un trabao. Bo ta wak cuanto trahador tin anto bo ta wak cu ta 4 trahador tin cu tres auto. Di con no ta posibel pa un auto ta hiba e trahadornan si ta pipa tin kibra canto di caminda of si ta drechamento di kiko tin banda di caminda o si ta acera mester drecha of ta kiko tin verstopt? Un auto por bay cu 4 trahador. Si tin material pa hiba anto ta un pickup of un auto mas grandi mester usa. Ta bay na pia di trabao, un ta pasa laga trahador y e trabao ta worde calcula. Si ta un tubo di 10 meter tin pa cambia ta cort'e na punta, ta hinca e tubo den otro y ta tied'e. Mi no ta pipe-fitter pero mi sa! Ta midi bo tin cu midi y pega. Si ta buraco tin, bo sa con bo mester tap'e. Asina ta, no mester trece auto pa bay na pia di trabao. Na un pia di trabao tres auto para. Mester por traha cu un auto. Si mester, algun vez por usa dos auto pero no mester ta asina cu tin un cantidad di auto. Gobierno tin dienstwagen anto un otro auto ta bin d'er bij. Mester weita con por sigui cu esakinan.
Señor Presidente. Tabata tin un sugerencia pakiko no ta drecha e autonan aki, pakiko no por mantene e autonan aki pa nan por wanta 6 pa 8 aña envez di 2 o 3 aña. Tin auto cu bo no ta expect nan pa corre cierto caminda. Bo ta corre cu nan y nan ta wanta bo 8 aña. Mi tin un auto cu a wanta mi 8 aña y mi ta sigur cu e lo wanta mi un paar mas si mi traha ariba dj'e. Awor mi tin mas chens pasobra mi a gana un na rifa y e ta wanta mi un 7 aña mas. Mi ta kere cu e auto aki ta bay wanta mi 15 aña sigur. Bo ta cuid'e y e ta wanta bo. Mi conoce hende cu tin auto di mas cu 20 aña. Awor, di con tin autonan, tin di nan cu double tire, extra veer, extra kiko, ta worde afgekeurd despues di 4 pa 5 aña. Nos mester bin cu un sistema cu mester por drecha auto. Si nos ta wak, tin un DC 3 di 1943-1944 ta bula ta pasobra nan a ten'e, cuid'e y drech'e y e cos ey ta bula te e dia di awe. No ta avionnan cu a bin despues di 1950. Esakinan ta hopi mas prome. E DC-4nan y e DC-6nan cu nos ta weita ta bula tur dia aki nan ta trece carga. Di con? Pasobra mantencion ta conta masha hopi. Si e auto falta azeta bo mester raporta pa yena azeta aden. Si e speedbox no traha bon anto mester raporta pa drecha e speedbox. Si bo lag'e te dia cu tur cos kibra, cu pijk a bula -ami no ta ta mecanico- pero mi ta kere cu ta esey ta sosode. Si e cos ta pega, e ta tranca, e palanca no ta

move bon, bay cerca un mecanico! Bis'e cu ta tal auto e ta, e no ta funciona bon, cu tal cos no ta bon y bo ta haña un hende ta bin yuda cun'e.
Na Gobierno mester por ta asina cu nos por drecha auto. Mester por drecha truck pa nan ta den condicion. Dia cu tin 4 pa drecha, weita pa drecha nan y mantene nan cada 6 luna pa un aña y otro cuater ta sali. Asina bo ta sigui, henter aña door bo ta cuida nan y bo no ta laga nan te dia cu nan kibra y cu mester bay touw nan pa trece nan. Bo ta scapa un cantidad di cen asina.
Unda mester cumpra auto pura? Esun cu ta traha na Lago of na otro caminda pafor o trahador di Gobierno mes no ta cumpra auto cada pasa 4 o 5 aña. Un auto, si bo cuid'e bon, ta wanta bo un cantidad di aña. Ta bon bo mester traha cun'e. Mi ta comprende cu na Gobierno ta diferente chauffeur tin cu ta traha cu e mesun auto pero mi ta kere cu un homber cu tin rijbewijs por traha cu un auto cu speed. Tur ta traha e mesun sistema. E reverse mester dale mescos.
Si e dal'e padilanti ta padilanti e auto ta bay. Ta cu tur bo mester dal'e mescos. Ta abo mester cuid'e. Ta bo responsabilidad. Si bo cuida cos di Gobierno, pakiko mester cumpra auto tur aña? Pakiko mester huur un cantidad di auto pa aña. Ta fin di aña of cuminzamento di otro aña tur e rekeningnan a bin aden. Mi ta kere cu pa luna di maart lo mi tin un cifra total di V-wagens. Mi ta kere cu lo mi tin e total na maart ora cu tur e recibonan a bin aden y cu e lo ta basta cen den un solo luna di tempo. Si nos mantene nos autonan, nos no tin nodo di huur hopi auto. Pa cada trabao cu tin afor no mester bay cu dos, tres auto tampoco. Tin hende cu lo no gusta pero ta asina ta! Mester weita pa traha cu loke nos tin. Esey lo yuda sigur.
Señor Presidente. Mi a haña un traktor para un D7. Mi a puntra e chef Zwaar Materieel si e traktor aki no ta traha mas. Su contesta tabata positivo. Ora mi a puntr'e cuanto dia e traktor ta para eyden, el a contesta mi cu ya ta 6 luna caba. Bo por imagina bo cu un traktor, un D7 ta keda para 6 luna? Mi a puntr'e di con e ta funciona y el a contesta cu nan no kier bay cun'e pasobra e ta traha cu krenk, e no ta push-button. Awor ta push-button nan kier. Bo ta primi un conopi aki, e machine ta start, bo ta primi un otro e ta cambia kiko etc. Su so ta corre. Casi bo por sinta cara patras y e cos ta bay dilanti. Locual falta ta un radar. E ora e ta cla, ya nan ta midi tur cos den radar y nan no tin cu haci nada mas. E ta para eynan pasobra e ta start cu krenk. bo tin cu subi na halto, bo ta hink'e, dal'e dos biaha. Awor mi ta bay D.O.W. mi por start e pasobra ta baha bo ta baha e palanca y e ta start. Nan a bisa mi cu ta e motor chikito ta start. Ta lanta e palanca paden, e motor grandi ta start y huma ta bay halto esey ta tur. Lag'e traha un 5 minuut pa e azeta por circula y e traktor ta cla pa bay. Tin di nan ta bisa cu nan tin dolor di lomba y si nan krenk'e nan lomba ta frega.
Nan ta splica mi cu pa hopi aña e traktor aki no tin e forsa necesario. Por pone haci otro trabao anto cu e no mester usa tur forsa. Mi di cu nan pasobra nos ta fls. 40.000 nos a huur e aña akinan '83, e aña pasa fls. 40.000 na landbouw. E tempo di fls. 200-300 mil toch nos a cumpra un D7 y esey a costa fls. 200 y pico mil. Ta awor e tin 4 aña ta bay. El a haci un cantidad di trabao. Di e dosnan cu bo a tende cu ta para na D.O.W. no ta para na D.O.W. pero ta nan ta yuda na landbouw, ta nan ta e ploegenan, e trekkersnan, na D.O.W. no tin nada di landbouw. Pero ki mishi un D7 para na D.O.W. pasobra tin di start e cu krenk. Ki mishi cu tur hende ta bin bisa cu no ta traha cun'e. No mester bay weita pa haña un cu bo ta yega sinta den dj'e, pone yabi, primi conopi, e ta computerized, anto cla. Sinta wak con e ta move. Esey no ta sistema. Ni si nos ta coba aki baonan cu boortoren anto petroleo spuit. Ni asina tampoco! Ainda bo por bisa O.K. dal bay, push-button ta bin aden. Riba otro islanan pafor y cantidad di caminda cu bo ta bay, bo ta weita traktornan cu sigur tin 20 pa 25 aña ta trahando ainda. Na Colombia tin traktor cu sigur prome cu nos a nace nan tabata ta ey caba. Aki na D.O.W. tambe tin un stoomwals cu ta afgekeurd, e tin sigur 50 aña. Nos por menta nomber di e trahadornan, hopi di nan a bay cu pensioen caba, otro di nan ta difunto. Tempo cu nos tabata bay scol, y nan tabata basha Boerhaavestraat, ta e nomber

di Tony y di un paar mas bo tabata tende. Ta nan tabata corredor di stoomwals. Nan a corre cu nan sigur sigur 30 pa 35 aña. Tin di nan cu no tabata kier a bay cu pensioen pasobra nan no tabata kier a bay laga e stoomwals. Ta cos cu ta start cu krenk, cu cabuya, cu waja, ta hinca bo tin cu hinca man den e motor pa bo para ranca 4-5 biaha y tin biaha despues di 10 biaha ainda e cos no ta start. Pero nan a stim'e asina hopi pasobra nan a traha cun'e henter nan bida. Nan tur a bay fuerte cu pensioen of cu malasuerte cu nan no a haña pensioen. En todo caso, nan a bay anto cu duele pasobra nan a bay laga e stoomwals para eynan. Poco dia pasa un traktor-driver di Santa Cruz cu tur hende sa ta ken pasobra el a traha hopi dam aki na Aruba a stop di traha pasobra e no por traha cu e traktornan mas pasobra ta tempo di push-button, di computer, etc.
Señor Presidente. Tin critica pasobra a cumpra tal auto. Tal auto no ta bon. E auto ey no mester a worde cumpra. E auto ta di un pais, cu e pais ey nos no mester cumpra auto for di dj'e of nos mester weita pa na Aruba no tin auto di dj'e. Laga tur esey para un banda. Ta hopi cos tin rond di mundo. Mi ta weita hopi hende ta bebe vodka cu ta bin di cierto caminda. Hendenan cu ta masha masha anti-comunista. Ta di aya e ta bin anto nan ta bebe, mand'e paden. Laga esey tambe un banda. Mi no ta kere cu nos mester bay ariba e puntonan ey pasobra den presupuesto tin cos asina ta sosode. Laga nan un banda.
Si ta asina cu bo mester por traha cu un auto. Si un hende kier pa un auto faya, e mihor auto ta faya.
Ami ta papia awor di Lions aki di e auto cu mi señora a gana. Ta tambe ta stima computer pero si mi mester dal ariba esaki, primi esey y esaki y despues primi tur conopi hunto anto aki poco dia no tin computer ni nada mas pasobra ta ami a kibr'e. Ami a dicidi pa kibr'e. Si mi corre cun'e, shift y haci algo cu e speed den carreda anto ta ami a kibr'e. E cos a dal tranca kibra, ta ami a kibr'e.
No ta e compania cu a traha e auto no ta sirbi. Companianan a traha auto pero ta abo mester sa con pa maneha e auto. Mi ta bisa cu ta hopi chauffeur tin cu ta maneha un solo auto. Esey ta causa cu e autonan aki ta kibra. No ta e marka ey so ta kibra. Ta tur esunnan cu ta worde afgekeurd ta kibra. Den nan tin auto di companianan renombra cu tambe ta kibra. Pakiko? Pasobra no ta cuida cos. Mester mantene tambe. Si mantene anto e ora ey nos por baha e gastonan. Nos ta bisa O.K. no mester cumpra auto cada 4 aña. Ta drecha e autonan, ta spuitnan, etc. Nan ta bisa cu si bo drech'e, e ta costa hopi placa. Ami ta duda pasobra esun di mi ta di 1975, di e tempo ey pa awor, loke mi por a gasta na piesa, corta, lapi etc., no ta tanto placa. Si mi mester a cumpra un nobo lo mi mester a cumpra dos of tres auto caba.
Na Gobierno no ta Gobierno ta produci e cen. E cen ta bin via Ontvanger, via e otro departamentonan, parti ta bin back di cierto belasting. Ta nos mester weita con ta lucha cun'e. Mi por a tende cu tabata tin un tempo cu no a weita p'e. Coy cuanto placa a worde hinca den e ultimo añanan den e planta di awa y corriente, y sin duna resultado. Esey si mi mester bisa. Ta hopi millon a bay. Aquanova a costa nos un cantidad di placa. Aquachem lo bin cla otro aña y lo bay traha bon. Si nos spaar ariba cierto postnan anto laga nos haci'e. Laga nos haci'e y sinta wak con hopi cen nos por spaar, cuanto nos por corta y wak te na unda por yega haciendo cierto cosnan. Si no por, no por. Mester lucha cu loke cu tin. Mi por kere cu bo por lucha bon cun'e. Ta sa bo mester sa kiko bo ta haci cun'e. Ta tur departamento di Gobierno mester coy, for di ariba mester bin cu motivacion completo pa tur hende sa ta na unda e ta para. Tur hende mester sa esaki. Mas oro lo mi bin ariba dj'e pasobra mi a tende cu tin cierto problema. Pa nos wanta e uitbreidingnan por ejemplo. Loke cu a sosode caba a sosode pero laga nos wanta. Vacaturen lo tin hopi pasobra hendenan ta bay cu pensioen, otro ta worde medisch afgekeurd, otro cu lo no ta ey pa un of otro motibo. Nos tin cu weita con pa yena e vacaturenan. Bo mester sa cu e produccion lo baha door di e vacaturenan. Por ejemplo, nos tin na cierto afdeling di Gobierno 150 trahador. E 150 trahadornan aki mester

por produci tanto trabao. Si esaki no ta sosode tin algo cu no ta bon y mester busca esaki na su raiz. Pakiko e no ta funciona? Bo ta bisa pa wanta cu e yenamento di vacature y ban weita con e trabao mester worde haci! Ora e ta funciona bo por bisa si mester di yena e vacaturenan. No tin trabao pa tur hende aki na Gobierno mester weita prome kiko mester haci.
Señor Presidente. En cuanto di e kredietbewaking mi tin di bisa cu hopi vez lo cual cu ta bay via e departamento di computer SCC y e tabuleerdienst den pasado, no ta yega na D.O.W. pa nos bisa cu nan tin'e bijgehouden despues di tanto tempo. Den 1984 nos ta spera cu tur departamento ta bay sinta hunto cu e departamento di computer. Mi ta spera tambe cu si nos yega asina leuw lo tin e posibilidad cu na Gobierno cierto departamento grandi lo por bay funciona cu sistema di computer pasobra bo por hinca tur cos aden. Na lugar di bin cu un archief mes grandi cu e edificio aki anto bo tin un kashi chikito y eyden bo tin tur cos. Ta hinca bo ta hinca bo nummer den dj'e y bo sa precies kiko ta kiko pasobra si e ta worde bon bijgehouden bo sa sigur cu esaki ta funciona. E ta funciona tur caminda.
Siguiendo cu e departamento di landmeetkunde, e tabata geo-meetdienst, mi ta corda cu na 1978 geo-meetdienst of landmeetkundige dienst a worde lanta pa nan bay traha riba terrenonan cu ta atrasa cu midimento. Kiko nos a weita? Nan a bay den un cantidad di trabao cu no especificamente pa zorg pa e hendenan cu tin mapa manda aden y cu ta buscando terreno pa traha cas o cu peticion a worde haci na Domeinbeheer pa esakinan por traha nan cas. Nan no a bay gericht ariba esaki. Nan a wijk af masha hopi. Nan ta bay midi santo. E tempo ey mi ta corda, e notulen di BC ta mustra, cu e departamento aki a worde lanta pa midi pa traha cas. Awor a para bira cu ora nos hendenan pidi pa midi terreno pa traha cas nan ta tende cu dia midi nan lo haña. FCCA ta midi na verkaveling completo y tanto cien terreno ta bin habri. Otro tambe ta purba yuda pa e hendenan cu falta terreno por haña algo pero e mester bay mas gericht.
Tuma un famia cu tin un cunuco na unda tin awa y electricidad y tin dos yiu cu kier traha cas banda di nan tata y aki no ta terreno pa landbouw pero un terreno canto di carretera sin embargo nan tin cu pasa un caminda di cruz. Pakiko? Pasobra nan tin cu bay sinta warda. No por bin midi, no por haci kiko. Den otro caso si nan ta bisa cu falta awa y luz. Tin awa cu luz eynan, di con nan no. E departamento ta bezig cu otro asunto. Mi no ta bisa cu e trahadornan no ta haci nan trabao bon. Nan ta trahador motiva pero si nan bisa bo pa bo bay tal caminda bo mester bay construi anto ta tal caminda bo ta bay. No por ta posible cu un persona ta pidi un terreno na aña 1977 anto na 1983 tin cu puntra ainda si e ta haña terreno. Kapitaal ta keda pega den compania, den banco of na unda pasobra no por traha cun'e pa motibo cu no tin terreno. Hendenan cu ta pidi vakantie. Un trahador di Lago a bisa mi cu el a pidi vakantie aña pasa juli pa e haña vakantie e aña aki na juli. El a haña vakantie pero e no a haña terreno. Asina ta cu el a bay traha back despues di 14 siman sin por a traha su cas. E no a bin cla. Asina bo ta sigui. No ta sistema! Mi ta comprende e dienst. E trahadornan no por yuda. Si nan bisa bo cu eynan bo mester bay traha ta eynan bo ta bay.
Mester ta asina cu nos mester zorg pa esunnan cu tin hopi aña ta sperando pa nan bin na remarka pa nan haña terreno pa traha cas of ta manda yama tur aden na grupo di 20 of di 30 pa dia pa weita si keto bay e hendenan aki ta interesa y pa midi terreno pa nan haña. No pa un hende sinta warda añanan largo y e no ta bin na remarka. Mi ta bezig cu Domeinbeheer pa nos weita kiko nos ta bay haci mas liher cu ta posibel pasobra mescos cu mi a bisa di W.E.B. mi no kier tende di midimento tampoco. Mi no ta gusta tur e palabranan ey. Midimento di kiko. Pakiko no ta midi? Di con no por? Mester traha over-time? Ta traha diasabra cu diadomingo. Mi ta pidi permiso na Gobierno pa traha diasabra cu diadomingo anto e trahadornan lo kier traha diasabra cu diadomingo. E week-end aki un ploeg, e otro week-end un otro ploeg. Cada un ta haña un week-end liber. Nan ta traha over-time nan ta worde paga pa esaki maske cu belasting ta kita basta hopi for di nan. En todo caso nos tin di weita pa

bin cu algo pasobra bo no por keda bisa hende cu bo no ta haña of kiko. Esaki no por! Mi ta comprende cu e diputadonan ta haña nan den dificultad cu esaki pasobra nan no por ta hinka den tal departamento, na tal caminda nan tin reunion, nan tin otro trabao pa haci. Asina ta cu bo no por haci tur cos ariba un dia. Mester tin un sistema cu tur ta bay sinta hunto anto zorg pa na moda di papia 500 persona worde yuda den tanto luna y despues otro 500 mas. Asina aki bo ta duna e hendenan aki e speranza cu nan lo por traha nan cas.
Civiele-ontwerp tin un uitbreiding. Señor Croes a puntra pakiko tin un uitbreiding. Eynan lo bin un HTS-er, un hoben cu ta studiando cu beca cu ta biniendo cla y su estudio ta pa e departamento aki. Mi ta kere cu esey lo ta uitbreiding di uno. Otro ta uno cu a worde nombra caba. Na bouwkundig afdeling tambe tin un posibilidad grandi pa un HTS-er y pa e otro lo mira ta kiko lo bay sosode. Bouw- en Woningtoezicht idem. Laga nos weita pa pone na unda cu mester pone y keda sin pone na unda cu no mester. Pa un departamento manera esun di midimento por bin cla den e añanan venidero mi ta weita cu lo mester tin e posibilidad pa haci algo eynan. Si no mester haci'e, tampoco lo nombra hende.
Señor Presidente. Pregunta a worde haci tocante di e trabaonan cu ta worde haci door di architectonan cu ta traha mapa pafor, cu tin nan oficina y cu nan no ta haña trabao y otro architectnan of pintadornan di mapa den Gobierno ta haña e trabaonan aki. Aki lo tin hende ta bay cerca cierto architectnan, otro tin amistad cu un hende, e ta bay cerca dj'e y e ta pidi'e si e por yud'e pinta cierto mapa. Mi ta kere cu si aki mester hala linea anto ban hala linea cuminzando cu tur hende cu ta traha na Gobierno. Si bo ta traha na Gobierno duna oportunidad na otro pero esaki ta bay conta pa tur hende. Aki no ta solamente pa D.O.W. sino pa tur dienst di Gobierno, tuma di e jefe te na e otro trahadornan. Tur hende mester bay atene nan mes na nan departamento of na nan trabao den Gobierno. No tin cuenta cu un grupo si y otro grupo no. Si ta hala un linea ta hala un linea pa tur. Mester weita ta kiko ta bay haci.
No ta asina cu e hendenan aki ta pone cierto presion pa asina e hendenan mester bay cerca nan. Ta pidi nan ta pidi pa yudanan, door di cu podiser nan conoce otro, nan ta duna cierto prijs. Nos tin di wak'e di diferente angulo. Nos tin di wak tambe cu hopi di esunnan pafor tin trahador cerca nan cu hopi vez no tin entrada door di cu nan no ta haña suficiente trabao. Si nos ta mik ariba uno, laga nos mik ariba tur y esaki ta pa tur dienst di Gobierno. No tin cuenta cu ta e jefe of ta kende, tur hende mester atene nan y laga e resto cu ta pafor lag'e pa esunnan di pafor. No mik solamente riba un grupo anto laga otro grupo si keda haci'e. Esey si mi ta kere cu no por ta asina.
Señor Presidente. Tocante di terrenonan e verkaveling nan a puntra di con Santa Cruz cu Paradera no ta bin na beurt. Mi ta kere cu esaki lo ta un punto pa e aña venidero, weita kiko ta e posibilidadnan cu tin. Pero na Santa Cruz y Paradera hopi terreno ta terrenonan cu hendenan ta usa pa plantamento. Mi no ta bisa cu den e otro districtonan no ta planta, Noord tambe tin su parti na unda nan ta planta, Savaneta, San Nicolas y diferente otro sitio na Aruba tin hende cu tin cunuco cu nan a usa semper pa plantamento. Podiser pa un of otro motibo, door di cu awacero no a cay pa diferente aña e hendenan aki no a planta. Bo no por bisa cu nan no ta planta pasobra e posibilidad pa planta tabata minimo. Aki bo ta haña cu hopi vez cu pa motibo cu tin cierto proyecto mester bin ta kita tres hectare for di un hende di cual su tata of su abuelo semper di nan bida a planta, y e awe. Bo no ta bay kita for di dj'e anto bisa cu e cunuco ta plat y p'esey no tin tanto trabao pa haci. Mi ta kere cu nos mester discuti esaki.
E procedura cu na unda un mapa ta worde aproba tambe ta un caminda di cruz. Bo tin di laga pinta bo mapa, bo tin cu entreg'e, despues bo mester warda ora e ta cla na Kadaster y Domeinbeheer. E ta un rekisito. Awor mi ta haña nan pa firma y mi ta wak mi ta pasa liher door di nan. Mi ta weita cu tin di nan cu di tanto aña pasa el a keda pasa y nan bis'e cu no pasobra e tabata ontsier e buurt. Awor na Aruba tambe bo ta papia di un ontsierde buurt. Cuanto cas no ta klop cu otro den bisindario. Esaki e ta ontsier e buurt.

Bo ta tende cu e cas no ta pas, bo no por traha un cas di cien mil pasobra aki ta cas di cien mil pariba bo por traha. Ta riba un isla chikito nos ta biba. Nos tur kier biba trankil ariba dj'e. Awor nan ta bin bisa mi: "No Daniel, bo no por traha cas eynan. Bo mester bay traha cas tal caminda pasobra eybanda nan e casnan ta di fls. 80.000,00. Aki nan ta traha cas di fls. 100.000,00 pariba bo ta haña terreno". Esaki tambe mester worde discuti. Mi no ta bisa cu bo ta bay traha un shopa of kiko. No, bo tin bo mapa, e ta un stijl bunita. Ami no ta un architect pero bo ta bisa cu e cas aki ta bunita. Awor, como mi no ta architect bo ta haña cu un hende ta bisa mi: "Bo no ta comprende Daniel cu e dak akinan no ta pas cu e cas, e no ta pas cu kiko". No tin cuenta cu e ta pas. E homber ta fls. 80.000,00 e tin! E kier traha su cas pa e por biba cu su famia. Pero e no por trah'e. Nan a bis'e cu no por. E mester bay busca otro caminda. Ta un caminda di cruz atrobe pa e cana busca, e tin cu bay weita awor na unda e por bay traha su cas pa e bolbe bay haci peticion. Ban stop cu e cosnan aki! Berdad cu mester tin cierto control. Pero ban stop si di stroba cierto hendenan cu no por inverti nan placa pasobra e cas no ta traha na smaak. Si e dak ta lanta poco di banda e tin su panchi of ta asbest of ta zink, si e cu su famia por biba bao di e dak ey e ta bunita, pa e ta bunita sigur y pa hopi hende lo e ta bunita. E por biba den dj'e trankil sin molestia Gobierno door di bin bati na porta pa busca cas of cu nan a bis'e pa sali e luna aki pasobra e no por keda den cas ey mas. Awor e kier traha uno awor na su gusto, su señora, su famia ta gust'e y nan ta bis'e cu e no ta bunita. Bay trah'e otro caminda.
Señor Presidente. E cos aki mester bay caba. Januari padilanti mester sinta den reunion pa weita kiko lo haci. Mi no ta tecnico pa mi ta esun cu ta bay bisa cu ta asina aki e mester bin of ta kiko. Laga nos papia e cos bon cla. Ta p'esey mes tin consejero. Ta p'esey mes tin hende cu a studia den cierto ramo pa conseja mi tal cos. Ora cu mi no ta eens cu nan mi ta bisa nan tambe cu mi no ta eens cu nan pasobra hopi cos ta theorie. Nan ta saca buki bo dilanti y cuminza lesa un cos pa bo. E cos ey podiser na Sittard y Groningen na Hulanda e ta valido. Awor nan ta les'e for di den buki pa bo. "Ja, je moet begrijpen artikel kiko, artikel tal". Articulonan saca for di e buki di aya, eynan e ta 86 y akinan ta 68, nan a bir'e pa robez. Nan ta bisa bo cu ta asina e ta. Cosnan asina no ta bon! Nos hendenan mester cuminza comprende cu akinan nos ciudadano kier traha un cas, dun'e oportunidad pa e traha su cas. E por traha su cas basta cu e ta bay na reglanan. Esaki ta pa evita cu e ta bay traha su cas bao di nivel di caminda y asina evita cu ora awacero grandi cay e awa no drenta di un banda, sali pa e otro banda y cu Gobierno mester manda Brandweer. E ta traha na un sistema cu Gobierno ta stipula y cu e cas ta bin mas halto, si acaso cu ta bin un caminda eynan. E fundering lo mester ta mas halto cu e caminda. No bin bisami cu e cas no ta sirbi. E dak no ta di carton. Mi sa sigur cu si ta di zink e ta awa no ta pasa door di dj'e. Asina ta cu awor nan no por bisa cu no por. Esey mi ta lag'e pa cuminzamento di aña. Mi tin e scirbi bunita akinan. Nos ta bay sinta na mesa y ban weita ken ta bisa mi cu e no ta bon. Ban stop cu e cosnan aki!
Manera e cuenta di asfalt. Nos ta bay verkavel un terreno y tin lugar pa 200 cas pero e caminda ta di santo. Mi a bisa esey caba. Mi no kier ripiti cu e caminda ta di santo y no por haci trabao. Laga nan set e caminda, drech'e of pasa un stoomwal ariba dj'e, dal e un spuit of basha graniet ariba dj'e y lag'e keda basta halto pa si awa yobe. Trah'e sistema di e pista di Aeropuerto cu si awa yobe e ta baha liher for di ariba dj'e. No trah'e cu e ta keda manera un komchi memei pa awa para kibr'e. Spuit e caminda pa e wanta tanto tempo, despues di tanto tempo, si tin 200 lugar di cas y a traha 100 cas -50% ta pa occupa- anto ta bisa e ora pa traha caminda di asfalt. Anto tur e hendenan cu a traha 100 cas ta haña caminda di asfalt. Pero nan mester warda pasobra e caminda ta di santo. E hendenan por traha cas cu caminda di santo. No tin problema ey. Ami no ta kere cu aki na Aruba tin hende cu ta bay nenga di bay traha cas pasobra e caminda ta di santo. Bo ta spuit e pe y e no ta

costa hopi. Mi ta kere cu 3 pa 4 truck di spuit asfalt of azeta ta spuit di aki te casi Ponton. Mi no sa por ta ta coy kens mi ta papia pero en todo caso mi sa cu ta spuit hopi leuw pasobra mi ta wak nan spuit caminda y ta hopi rato nan ta corre prome cu nan bin D.O.W. of Canashito pa tuma asfalt. Pakiko mester basha asfalt prome cu por traha cas. Ta loke nan mester ta awa cu luz, esey ta bay den e pagamento di erfpacht canon. Okay, si e ta costa fls. 50.000,00 bo ta deel door di 200 y e ta sali fls. 750,00 pa cada un plus otro gastonan cu ta bin acerca, esey te. Bo a comprende cu ta esey bo tin cu paga pasobra Gobierno a haci fls. 50.000,00 di gasto pa tal cosnan. Masha bon. Mi ta kere cu un hende cu ta pura pa traha su cas ta trah'e. Spuit e caminda prome y despues di tempo cu autonan a corre ariba dj'e y e caminda a bira basta maltrata por recap e. Recap ta costa menos cu traha un caminda pisa. Laga nos lucha cu loke nos tin. Bo no por bay come bolo si ta koeki bo por traha. Bo mester convence bo cu ta cantidad di koeki bo por traha pasobra ta e hariña ey bo tin y cu bo no por bay busca tur e otro cosnan pa traha e bolo. Laga bo biba convenci cu ta esey bo por come awor. Despues di tempo cos ta drecha.
Ban weita awor kiko nos por haci pa esunnan cu tin ta spera tanto. Ta esey ta e dolor.
Señor Presidente. Awor e skol di Ayo. Esey nos tin e aangehouden na e momento aki. Esey tambe ta pa januari. Mi ta kere cu ta Onderwijszaken y D.O.W. mester bay sinta hunto pasobra e pregunta tambe a bin den e begroting di D.O.W. for di Señor Croes. Mi kier a gradici'e pa e palabranan cu el a duna nos como Bestuurscollege. Ta asina, mi ta kere cu ta e sistema cu partido di Gobierno tambe mester por haci Gobierno pregunta. Nos tur ta miembro di e Parlamento aki. Esunnan cu ta bin Parlamento sigur tin derecho di haci Gobierno pregunta. Si tin cierto cosnan cu e miembro di Parlamento ta weita cu no ta bon, e mester puntra Gobierno si no por cambio. Ta 21 miembro tin aki den. Ta e miembronan ta puntra nos di tal y tal cos. Awor e miembro of e lider di e partido ta haci pregunta esey ta bon. Si e haci pregunta ya nos sa cu den partido tambe tin e pensamento, maske cu nos ta bezig cun'e, ora di kiko nos por haci. Ta bon pa haci pregunta pa nos sa cu e miembronan di Parlamento ta haci pregunta y ta nan derecho di presupuesto e ta. Awor aki biniendo pa 1984 pa bay pa 1986, ta dos aña den cual sigur lo mester tin hopi pregunta y hopi sugerencia tanto di parti di Gobierno, e partido cu ta sostene Gobierno como di oposicion. Scirbinan y bo ta trece nan padilanti. Bo tin cu bay analiza nan pa weita kiko ta e sugerencianan. Si e ta un bon sugerencia tuma e sugerencia, bay discuti'e y weita pa otro aña e pregunta ey no bin. Si e ta un bon sugerencia e ta bon pa e pueblo. E ta bon pa tur hende. Si e ta un besparing ta mihor ainda. Asina nos ta sigui.
E di dos miembro di Parlamento cu a haci pregunta ta Señor Vos. El a trece padilanti pa institui un comision pa e departamentonan cu lo ta for di Parlamento. Miembro di Parlamento tin cierto derechonan pa controla Gobierno y tambe nan por bay na e departamentonan di Gobierno pa haci nan pregunta. Tocante e comision tin cu bisa cu e ta algo cu nos tin cu bay discuti ariba dj'e. Sigur Señor Casper Boekhoudt por percura pa nos bin cu un huishoudelijk vergadering pa weita den ki forma un comision asina lo por funciona y kiko ta e posibilidadnan. Di mi banda sigur y mi ta kere di e otronan tambe nos no tin nada contra pa un comision por sinta y haci cierto trabaonan pasobra un miembro di Parlamento por bay puntra y bay weita kiko ta sosodiendo na bedrijven of na dienstnan di Gobierno. Si tur hende ta pone man hunto, Parlamento tin un speranza pasobra tur hende ta weita e ora ey cu aki ta gericht nos kier bay 1986. Nos ta mira 1986 yega, tur hende ta sinti cu algo mester sosode, cu mester tin cierto control y cu cos no por sigui. Laga nos bisa cu esakinan ta pasonan cu sigur lo ta positivo. Nan ta positivo pasobra e ora ey e pueblo ta ripara cu e cos aki no ta chansa.
Señor Presidente. Awor tocante e verlaging di overheidsuitgave. Na maart/april nos a traha riba presupuesto di 1984 anto den luna di augustus nos a sinta

discuti'e den Bestuurscollege. Ta despues cu tur begroting tabata cla, nos a haña e mensaje di e compania petrolero. Nos a haña mensaje cu e impuesto cu nan lo bay paga na 1984 lo ta mucho menos cu lo cual nan a paga e aña aki y cu nan a paga aña pasa. Pa 1985 e lo ta mucho menos atrobe. Na e momento ey e tabata manera un shock. E momento ey e departamentonan a sinta hunto y nan a cuminza discuti pa weita kiko por haci cu e calculacion cu a bin ya cu esey no ta real mas. Na e momento ey berdad a prepara carta pa manda pa e bedrijven y diensten. Gobierno a manda pidi pa apesar di lo cual a corta caba si por a a corta 10% pa 15% mas di e presupuesto 1984 pa asina por weita cuanto millon mas nos por corta. Esey a haci cu diferente departamentonan a cuminza di biaha riba dj'e. Tin cu a corta mas cu otro. Tin cu a corta na unda cu ta den nan dienst nan mes tabata para duro, nan a worde mustra riba tal cos y loke a worde treci padilanti a convence nan cu ta posible ainda pa corta. Por ejemplo den un dienst manera landbouw nos a corta basta mil. Nos tabata tin specifica caba kiko ta posibel pa 1984 cu lo cual nos tabata tin eynan y cu nos por sigui cu nos programa toch. Si nos a haña lo cual cu nos tabata tin programa, e lo a yuda mucho mas y asina nos por bin cla podiser prome cu tanto aña. No por forsa. Laga nos wanta.

Mes ora cu mi a tende e cuenta di auto mi a bisa cu ta bon. Si por drecha auto y keda sin cumpra auto, ta keda sin cumpra auto. Si por drecha ta drecha nan y nos ta usa auto e ora cu a worde repara.

Señor Vos a trece padilanti, cu ta na luna di november a manda e carta. Ora bo lesa un carta asina bo ta puntra ta kiko ta pasando. Manera mi a bisa caba, ta na momento cu nos a haña e mensaje di e compania nos a bisa cu aki algo mester sosode. Mi ta kere cu e ta sosodiendo na momento aki tambe cu nos ta weitando cuanto nos por scapa. Ora bo weita e cifranan di e compania cu a paga fls. 150 millon despues a baha na fls. 120 millon y pico y na 35 millon anto ta berdad cu tur lo ta preocupa. Ami no kier duna ningun speranza pasobra ta un di e cosnan cu mi no por duna. Mi no por bay duna speranza awe anto mañan resulta cu e speranza no tabata ta ey. Si compania petrolero den 1984 por hisa su productividad, esaki ta depende hopi di e facilidadnan cu e mester haña. Mi ta spera en todo caso cu e por cambia den futuro. Laga nos ban traha ariba lo cual cu nos tin na e momento aki. Traha ariba esey! Si bin algo extra anto mester bay weita kiko ta bay haci cu e extra. Hink'e den algo weitando riba futuro. Si bo hink'e, kiko bo ta bay saca for di dj'e. Si ta un inversion por ejemplo ariba terreno di turismo anto bo tin e speranza cu si bo a hinka tanto millon bo ta saca 10 biaha loke bo a hinka, anto ta vale la pena haci un inversion asina. Si bo ta weita cu ariba un otro terreno bo por hinka tanto anto bo por saca 5 biaha lo cual bo a hinka esey tambe ta vale la pena. Pa bo bay hink'e un caminda y bo no sa mes si bo ta bay haña mitad di dj'e back, anto no mishi cun'e mes. Laga e cen ey para na Banco. Lag'e haña su interes anto weita cu kiko otro por bin.

Ta berdad cu e ta un sombere toekomst ora bo ta weita cu e cifranan ta bahando. E ora ey bo tin cu weita pa e uitgavenan tambe worde baha y trata di tur manera pa mantene nan abao. Loke cu bo ta perdiendo den compania petrolero bo mester busca otro caminda pasobra e unico industria cu a keda banda di e compania petrolero cu ta trece cen aden ta e turismo. Eyden bo ta haña tanto directe y indirecte belasting pero e ta scapa Gobierno un cantidad di cen pa medische behandeling pasobra si tur e hendenan aki ta mantene nan trabao na hotel o den diferente sectornan e ora ey bo no ta haña cu nan mester cierto yudanza. Nan tin cierto seguronan pa nan famia y nan tin diferente otro facilidadnan cu nan no ta bin haña yudanza for di Gobierno. Door di esey bo ta bolbe scapa tanto uitgaven.

Bo tin sigur cu e turista cu bin Aruba ta inverti den e sentido cu e ta keda den hotel, e ta come, e ta corre den auto y e ta gasta. E placa aki ta circula den nos pueblo. E ta un circulacion di millones. Mi ta corda cu e aña aki nos tabata tin un reunion di CTA, Caribbean Tourism Association, na unda cu Aruba su inkomen den turismo ta basta halto door cu te ainda bastante dollar

ta drenta nos isla. E aña aki e ta menos como kiera cu nos a perde un gran parti di e mercado venezolano door di devaluacion di e bolivar bastante dollar ta drenta nos isla. Esaki a yuda e economia di Aruba bastante y asina Aruba por a mantene bastante aña cu esaki. E aña aki cos no bay bon cu e venezolanonan pa e motibo cu nos tur conoce caba. Nos a purba otro mercado y e ta dunando cierto resultado. Señor De Kort ta bezig cu algun otro caminda na Merca awor aki y Señor Zaandam ta bezig cu e asunto di aviacion pa weita si nos por haña companianan cu ta comveni nos isla pa bin aki. Mi ta kere cu Señor Zaandam mes lo bay ariba esey y Señor De Kort lo papia di turismo. Nos ta tratando tur manera pa weita pa nos trece mas tanto turista na e isla aki. Manera ta mustra pa otro aña tin un posibilidad grandi cu nos ta bay pasa 225.000 turista anto nos ta papiando di e sombere toekomst.
Ta bon cu nan ta trec'e padilanti pasobra si nos tur ta weita esakinan anto mester tin algo otro. E ora ey mi no ta bay bisa cu e compania petrolero ta bay trece tanto cen aden. Por ta cu mi ta bay bisa algo awe anto aki 6 luna mi tin cu bisa mi equivoca mi mes. No, laga esey keto y ban weita kiko por sosode y kiko por ta e cambionan cu por bin.
Tocante di parking lot dilanti di D.O.W. nos a dicuti diferente biaha. Mi a bay ayanan personalmente 2-3 biaha bay weita ora cu e ta hopi druk. Mi ta weita cu hopi hende cu ta bin D.O.W. pa asuntonan di mapa, pa cierto peticionnan y hopi vez nan ta bin cu nan esposa of pa yuda nan, nan ta keda corre rond pasobra nan no por haña lugar di parkeer. Otro tin cu bay basta leuw pa parkeer maske cu nos ta bisa cu e distancia no ta tanto leuw. En todo caso ta asina cu e lugar di parkeer dilanti di e edificio di D.O.W. ta limita. Hopi auto ta para canto di caminda cu e peliger pa trafico. Nan ta pone auto riba acera. Awe mainta mi mes a pone mi auto dilanti di kantoor di D.O.W., hisa benta riba acera ey banda y cu e riesgo di por haña un boet. No tin lugar pa parkeer. Esaki ta algo cu nos ta bay discuti atrobe pa nos mira kiko ta e posiblidad pa bin cu un sistema cu podiser pa un suma pa parkeer. Tin trahadornan tambe cu ta bin cu nan auto pero cu no tin lugar pa pon'e. Mi ta kere cu nos tin di wak tur dos aspecto. Nos tin cu wak e aspecto di trahador pero tambe di e publico cu ta bin y no tin caminda pa pone nan auto. Esey ta algo cu nos ta bay discuti, mi papia cu mi colega Zaandam caba pa nos por intercambia di idea riba dj'e. Tur reunion cu e tabata tin den pasado, mi no tabata den nan. Awor ami a cuminza, awor nos por sinta cu otro y un ta yuda otro pa weita e posibilidadnan cu tin ariba e terreno aki y kiko por haci cun'e.
Señor Presidente. Tocante di e slachthuis, e abattoir, cu lo mester bay mi tin cu bisa cu e plan di abattoir mes ta cla. E tekeningnan tur ta cla. D.E.C.O. a zorg pa nan. D.E.C.O. a zorg pa financiering. E no a worde puntra pero pa esey tambe nos ta trata di haña financiering. Nos ta bay sak'e for di den stad aki. Lo hib'e mas cerca di Barcadera na unda tambe tin un waf. Tin e posiblidad di pone un pijplijning pa awa di lamar pa laba e edificio. Awa di W.E.B. ta hopi caro pa laba e edificio aki. Na Barcadera nos a haña un terreno, y nos a keda cla cu esey. Si sak'e for di den stad mi ta kere cu un lugar basta grandi lo keda habri ey nan. Despues nos lo mira kiko ta bay haci cu terreno na unda abattoir ta na e momento aki.
Tocante di un masterplan di huisvesting mi mester bisa cu ta e departamento di D.O.W., Domeinbeheer y W.C.Z. lo mester traha riba dj'e pa bin cla cun'e y presenta esaki pa nos tin'e mas pronto den nos poder pa weita kiko ta bay sosode. Esaki lo ta un plan total. Nos mester tin e bon regla pa ora nos present'e. Si tin pregunta y sugerencia pa cambio riba dj'e lo ta bon pa esaki tuma lugar.
Señor Presidente. Un pregunta a worde haci tocante di e 702 percelanan di ki aña nan ta y si nan ta suficiente. E no ta suficiente! Pa trahamento di cas mester hopi mas pero ta asina cu e ta di diferente aña. Di aña 1982 pa aña 1983 e ta 327. Pa aña 1974 nos ta haña cu e tin esunnan bieuw 1974: 1; 1975: 4; 1976: 3; 1977: 7; 1978: 7; 1979: 20; 1980: 52; 1981: 100. Asina nos ta haña specifica den añanan. Nos por ripara cu den 1974 un hende so a haña

terreno. Nuebe aña pasa el a pidi anto ta te aworaki el a haña terreno pa traha cas. Cuatro di 1975, kiermeen ocho aña pasa. No por ta asina cu ta asina hopi aña bo mester warda pa bo haña un terreno pa bo traha cas. E ta mucho hopi! Asina ta cu nos lo bay weita pa mas tanto terreno cu ta posibel worde midi pa e hendenan por cuminza nan cas. Na cuminsamento mi a bisa caba tocante di e achterstand di terreno cu tin. Tin ongeveer 3000 cu nos mester weita pa nos bin cla cu nan. Ta bay dura basta aña. Mi ta papiando di 3 aña sigur, prome cu nos bin cla cu laga nos bisa 80% o 90% di nan.
Señor Presidente. A worde pidi un specificacion pa heavy equipment, mi tin tur e cifranan bij de hand con el a sosode. Esun di T.A.V. mi ta kere cu e diputado di T.A.V. lo tin'e pasobra ta di D.O.W. so nos tin aki. Nos tin e fls. 661.190,00 aki. Esey ta Reinigingsdienst fls. 460.000,00 y Wegendienst fls. 156.000,00. Mi tin aki con el a worde parti. Ta diferente compania tin y el a accumula na un total di fls. 661.190,00. Mi a bisa na principio tocante di un bulldozer of traktor cu ta para, mi ta kere cu esaki si e cuminza funciona e lo yuda hopi pa kita algun di e machinenan cu awor aki ta worde gehuur.
Señor Vos a puntra, na unda e machinenan ta worde gehuur. Nan ta worde gehuur na Johnson, Aruba Industrial Equipment, na Aruba Heavy Equipment, na Dijkhoff Heavy Equipment y na Everaldo Croes. Tocante di e camindanan cu a worde construi y cu ta cla mi tin e siguiente lista. Nos tin zandwegen: Malmok, Rooi Prikichi, Pos Chikito, Solito, Paramira, Ponton, Bakval, Pos Abao, Balashi, Oranjestad West, Eagle, Wayaka, Macuarima, Esso Heights, Ponton-Santa Helena 2de fase, Bakval 1ste fase, Wayaka 1ste fase, y zandweg na watertank Savaneta. asfaltwegennan cu ta cla: Frankrijkstraat, Santa Marta, Papilon, Italiestraat cu ta casi cla, Brebastraat, Zuidstraat, verbinding Emmastraat cu Waterweg, Dr. Schaepmansstraat, deklaag nabij verkeerslichten La Fama, parkeerplaats Lagoen, Domeinbeheer y e infrastruktuur di Esso Heights.
Señor Presidente. Tocante di e post 444 tocante di motorrijtuigenbelasting, a worde puntra di con tin fls.2.100 anto despues tin geboek di fls. 120.000,00. E fls. 2.100,00 aki ta numbernan cu ta worde cumpra durante aña anto esunnan cu a worde cumpra pa e aña a worde geboek na december caba, den grootboek e ta geboekt na december. E fls. 2.100,00 aki ta esunnan cu ta worde cumpra durante aña. Nan ta autonan cu a worde cumpra durante aña pa cual number a worde cumpra y eseynan ta suma na e total aki. E suma total mes cu a worde cumpra pa e aña a worde paga caba na december di e aña prome cu esaki.
Tocante sushedad mi a duna un relato caba. Tocante e sancion cu mester bin. Mi a papia di dj'e caba y esey lo bin otro aña.
Relaciona cu plan SASAKI mi a splica cu nos tin e Boulevard existente, esun nobo lo corre di Boulevard bay te Malmok. Esey lo bin pa nos weita cual inversionistanan lo ta interesa y pa nos kita e peliger ariba esun cu nos tin awor aki cu ta casi un race-track. E plan SASAKI, manera cu mi a splica na cuminsamento, ta pa e interes di e inversionistanan y pa nos mustra nan cu nos ta trahando riba un plan. Nos ta weita cu e lo mester bin den fase. Bay trah'e den 1984 completo anto bo haña un of dos inversionista podiser no dj'e grandi ey anto e no ta vale la pena. Weita prome cuanto inversionista ta bin y nos ta mustra nan na unda tin e posibilidadnan. Por sigui traha ora cu nan ta paga optie. Sigui traha ariba dj'e den fase pa weita con leuw por yega den cada aña venidero pa asina e proyectonan por worde completa.
Señor Presidente. Tocante di e caminda di Jaburibari. Bestuurscollege a tuma decision caba te cu D.O.W. ta bezig y na cuminsamento di januari nan ta bay traha riba dj'e. Nos a traha riba dj'e di luna di maart di e aña aki. E plannan tur ta worde uitgewerkt na D.O.W. Na januari nan ta traha riba e caminda di Jaburibari cu di aña pasa caba nos a pidi pa drech'e.
Tocante di D.O.W.; manera cu mi a bisa na cuminzamento caba, nos lo no kier pa nos trahadornan bira trahadornan den un sistema di esclavo pero si nos kier pa nan produci. Señor Merryweather a trece padilanti, cu den pasado hopi vez na D.O.W. ta worde treci padilanti cu nos arubianonan no por haci cierto trabao pasobra nan ta kiko y despues bo ta tende cu bo ta defende nan. Nos

tabata tin cierto nacionalidad antes aki na Aruba -nan ta aki ainda- cu tabata haci cierto trabaonan. E hendenan aki tabata haci tur e trabaonan aki na Aruba cu nos hendenan local no kier a haci. Despues di aña a bin un cambio y nos hendenan ta haci e trabaonan aki. E trabao no ta easy pasobra lantamento di sushi. No ta tur hende ta mescos, tin hende ta tira papel cu resto di cushina den dj'e pero tin hende cu ta benta cosnan pisa den nan. Hasta nan ta limpia cura y benta terra den bari. E bari ta haña un peso sigur di 150-200 liber si no ta mas. Tin hende ta haci'e, podiser no pa malo pero nos no mester bisa. A pasa hopi biaha cu ta worde bisa cu nos hendenan no kier hisa e barinan. Sigur lo tin algun cu ta keha lomba o cu berdaderamente ta enfermo. Mi ta comprende pa nan pero esunnan cu berdaderamente no ta sinti nada, nan si mi ta tuma na malo cu si den dos hende nan no por lanta un bari. Mi ta kere cu e sistema ta cu un mester yuda otro pa asina nan por haci e trabao mucho mas mihor.
Señor Presidente. Señor Casper Boekhoudt a duna bastante sugerencia y mi ta kere cu hopi sugerencia nos ta tuma sigur. Otro mester sinta pa discuti nan pa weita con por yega na un sistema mihor. Mi a trece e aspecto di computer padilanti awor ey relaciona cu lo cual bo por pone den computer. Mi a ripara esey den turismo. Nos a pone nos turismo aki na Aruba un paar di aña pasa riba computer y awe bo ta mira e resultado. No cu el a trece turista Aruba pero bo ta weita cu si bo kier tal informacion ta djies dos toets bo punch y den un rato asina e screen ta mustrabo cu tanto a bin por ejemplo for di Venezuela, bo kier sa edad, bo kier sa di cual parti di Venezuela nan a bin, bo kier sa tocante nan estadia, tur cos bo ta haña den un paar di seconde. Ta un cassette bo tin y ariba dj'e ta un cantidad di informacionnan tin. Bo ta pone bo dienstnan ariba dj'e, bo ta especifica un dienst of un bedrijf, bo ta sorteer nan den e sistema cu bo ta usa den bo boekhouding, cualkier sistema cu bo tin. Bo ta djies saca e cassette di tal afdeling, hink'e den e computer y bo ta saca e gegevens y bo tin un kredietbewaking bijgehouden den dj'e. Bo por bisa cu semanalmente of si bo por houdt e bij, diariamente pa bo sa precies cuanto cen bo tin desponible pa gasta. Mi ta kere cu nan no ta costa di e tanto ey. Hopi hende ta spanta ora nan tende e nomber y nan ta bisa: "No, laga nos sigui cu esun central". Mi no kier bay discuti aki den y bisa cu nos mester bay hol uit esun cu nos tin pero laga nos papi'e pa weita con nos por haci'e pasobra nos kier cifra tur ora di e bedrijven, nos kier sa kiko ta sosodiendo y pa nos weita si e ta akkoord. Esun di turismo mi por bisa cu e no a costa di e tanto ey. Nos ta papiando awor aki di menos di US$ 10.000,00. Nos a pone un na e momento aki na New York, nan ta bezig na Caracas tambe. Asina ta bo ta weita cu e no mester ta asina grandi y un sistema cu nan ta usa hopi ta e sistema via telefoon. E ta algo cu expertonan ta traha riba dj'e. Mi ta kere cu e ta un sugerencia mescos cu e otronan di cual mi ta bisa cu ta cosnan cu nos mester sinta discuti y mira ta kiko ta haci cu nan. Pa otro bo mester weita ta den ki fase bo ta traha riba nan.
Señor Presidente. Tin algun sugerencia cu a bin padilanti den tratamento di presupuesto di D.O.W. cu nos mester bay tuma hopi na serio na e momento aki y weita pa den 1984 caba nan por worde haci efectivo. Pregunta a worde haci tocante di e trahadornan cu tin hopi aña den servicio di D.O.W. y cu nan sueldo nunca a drecha manera cu e mester a worde drecha pasobra ta solamente periodiek nan a haña. Na januari, mi no por priminti pa december pasobra mi no ta papia verdad e ora, di januari padilanti nos ta sinta, mi no ta bay sinta pa check di a te z, nomber di trahador y cuanto e ta gana, etc., pero e departamento mester tin su hendenan cu mester weita kendenan a cuminza por ejemplo 15 pa 20 aña pasa y cu ta solamente periodiek nan a haña y cu nunca nan no a haña un loonsverhoging of un salarisverhoging. Eseynan tur mester worde studia pasobra un trahador cu ta weita cu un otro si ta haña y podise e cu tin mucho mas input no ta haña nada tambe ta bira uno cu ta frustra y su trabao no ta sigui. Bo ta comprende cu hopi biaha esaki ta trece frustracion.
Pa e carreteranan manera nos a bisa caba nos mester weita otro aña kiko nos

por sigui traha. Nos no por traha tur den un aña y por ta cu mester bay den fasering.
E grupo ambiental manera mi a bisa caba ta haciendo un bon trabao y mi ta kere cu pa fin di aña caba hopi hende lo mira e resultado. Esaki ta algo cu sigur a worde haci na tempo pa asina scapa e isla aki di un desastre pasobra si el a sigui manera e tabata bayendo, mi ta kere cu hopi hende lo no ta bin e isla aki mas. Tocante di un rapport ambiental mi por bisa cu un parti di dj'e ta cla caba. Reinigingsdienst pa un parti grandi a duna sugerencia y nan ta bezig cu un otro rapport. Bestuurscollege a tuma un decision ariba un otro rapport y nan ta werk e uit na e momento aki. Asina ta cu nos ta kere cu pa banda di maart Bestuurscollege lo tin otro decisionnan pa tuma pa asina nos por sigui cu un programa bon prepara pa den futuro e problema aki no bin mas. Milieupolitie lo bay worde nombra y e ta bay duna sigur su resultado.
Bedrijfsartsen, con ta bay cun'e? E tin resultado pasobra mi a duna awor ey cu na D.O.W. ongeveer 25% di enfermedad a baha, esta e hendenan cu tabata A.O. Overtime. Esaki ta algo tambe cu nos a discuti na D.O.W. pa weita kiko ta bay haci cun'e pasobra pa fin di e aña aki e ta bay pasa riba fls. 500.000,00 si no ta fls. 600.000,00 na overtime. E ta mas cu mei millon. Tur lo no por worde kita pasobra hopi trabao cu mester tuma lugar fuera di ora di trabao. Bo ta haña por ejemplo cu den un caya cierto trabao di riolering no por worde haci pasobra bo no por cera trafico na tur momento, despues di trabao e mester worde haci. Trabaonan pa otro afdeling por sigui funciona ta haci cu mester di traha despues di ora di trabao. Asina bo ta haña cu diferente vez tin trabaonan cu mester sosode pafor di oranan normal di trabao. Manera mi a menciona, pa otro aña mester bay corta overtime otro caminda pa weita pa nos hink'e den midimento di terreno pa e hendenan haña terreno pa traha cas. Nos ta bay trata si pa nos bay corta mas tanto cu ta posibel. Unda cu ta posibel mester corta overtime pa e no sigui.
Señor Presidente. Tocante di e edificionan pre-fab Señor Boekhoudt a bisa cu e no ta haña nan bunita. Poco luna pasa ora nan a cuminza cu un edificio ami na prome instancia a kere cu ta un deposito of un terreno cu nan a pone pa baha container e lo bira. Mi a weita nan pero mi ta ripara cu ta container cu porta cu bentana. Mi a bay busca bon informacion. Despues containernan a cuminza subi ariba otro. Eynan no tin waf. Luga ta edificio pre-fab. E no ta lo cual cu nos kier weita. Despues nan a drecha nan un poco pero toch e edificionan aki berdaderamente no ta pas. Peor si nan ta bay den sector turistico. Tin posibilidad grandi cu nos ta haña turista cu lo aprecia di haña un lugar asina. Nos lo kier keda concentra riba edificionan cu berdaderamente ora bo drenta den dj'e bo ta sinti bo otro. Manera mi a bisa, competencia ta fuerte. Tin vez un grupo tin un sistema di package of nan tin nan hendenan cu ta miembro di cierto organisacionnan cu por tin cen y cu ta bin keda pa un te dos siman si no ta mas, nan ta gasta y inverti nan cen akinan. Podiser nan por inverti nan cen den e proyecto ey mes y di esey ta sali otro. Si bo weit'e toch bo ta bisa no. Despues cu bo a caba di corre riba Boulevard cu bo a weita e low-rise hotelnan, bo a sigui corre y bo a yega na e high-rise hotelnan -tin un paar di nan cu no ta den un estado mucho bunita- bo ta puntra bo mes ta di con esaki mester sosode. En todo caso mi ta kere cu mester weita pa no laga hopi di e proyectonan aki sigui aki riba. Weita mas tanto cu ta posible pa bin cu construccion di edificio na unda bo ta weita cierto estilonan, por ejemplo, e hotel Playa Linda cu recientemente a worde habri. Si bo weit'e anochi bo ta puntra bo mes si nos no por haña algun di e proyectonan aki, no exactamente mescos, pero den un estilo cu mira anochi berdaderamente ta keda bunita na nos playanan. E ta trece un otro ambiente. Si bo weita e apartamentonan pre-fab bo ta sinti cu tin un cos akinan cu no laga bo ta sinti cu esaki ta nos turismo. Bo mester bay weita otro sistema y otro sorto di edificio.
Señor Presidente. Tocante di e beleid di trailer banda di caminda cu snack. Esey ta algo cu nos ta discuti hopi biaha den Bestuurscollege pasobra ta bastante snack a habri. Esey no ta cay direcatamente bao di D.O.W., por ta e cuen-

ta di terreno of otro pa asunto di e bouwplannen. Mi ta kere cu hopi di nan no tin bouwplannen. Por ta cu afor nan ta hañ'e. En todo caso nos a papi'e hopi caba. Nan ta lanta mescos cu paddestoel despues di awacero. Ta hopi caminda bo ta haña nan. Nan ta keda habri te den oranan di marduga. E ta un otro departamento eigenlijk pero si el a worde puntra bo ta sinti cu algo no ta bon.
Hopi vez e hendenan ta sali for di e lugarnan ey cu botter y nan ta bent'e riba carretera. Mester worde bendi na un sistema cu no ta benta e botter afor. Mi no kier haci propaganda pa ningun serbes of kiko pero mester tin un otro sistema. E snack nan aki ta habri asina hopi cu nan ta mantene hopi hende riba carretera anochi. Hopi hende ta sali for di nan trabao anochi 12'or nan ta pasa na un cu amigo, nan ta bolbe pasa na un otro pasobra cu e oportunidad ta ey keto bay. Na unda cu bo pasa cu bo auto tin un habri y nan ta bende serbes te den oranan di marduga. Mi no ta bisa cu esaki ta causa accidente pero tin posibilidad cu e ta causa accidente. Ban weita kiko por haci y kiko por worde cambia aki. Mester bin un sistema pa controla si ta ariba terreno di Gobierno nan ta, si nan tin vergunning, ta con nan a construi, etc. Laga nos ban wak kiko ta bay sosode. Señor Presidente. Tocante ambulance cu ta para na garashi mi a busca informacion. Ta asina cu tin un decision cu ambulance ta worde drecha na Arubus. Mi a busca informacion na Arubus y na D.O.W. tambe y mi a haña sa cu tin algo, no directamente un conflicto pero tin algo si. Como cu Arubus ta drecha ambulance anto e ora ey D.O.W. ta bisa cu laga Arubus keda cu nan, laga e cuenta corre via Arubus y D.O.W. ta haña un declaratie. Eynan tin cierto problema. Mi ta kere cu mester bay sinta cu e diputado di Gezondheidsdienst Señor Croes y tambe cu e hoofden nan van dienst pa weita pa bin cu un arreglo. Ambulance no ta algo cu por keda un banda. Nan no ta un truck di asfalt. Ambulance ta algo serio, keto bay nan mester ta den condicion y cla pa sali pasobra nos no sa nunca. Tin algo ta sosode cu un of dos persona pero como tin hopi auto riba e isla aki y lo bo por encontra bo mes cu 7-10 persona cu bo mester di diferente ambulance y p'esey nan mester ta den condicion. Mi ta kere cu e diputado di Volksgezondheid lo mester bay sinta cu su hoofd van dienst y di D.O.W. Si mi mester ta den e reunion ey tambe ta okay pa asina nos yega na un arreglo pasobra ambulance no tin mag di keda para. No mag di tin conflicto pa ambulance. Esey ta un di e autonan cu mester ta den condicion semper bay. Si ta 5 tin tur 4 mester ta den condicion y un di reserve. Aki mi kier pone un cos bon straight, no tin cuenta di capricho akinan. Ta un caso serio e ta y nos mester comprende cu pa un ambulance no mag di bisa no. Ta drecha ambulance di inmediato. Si awe tin ambulance daña mi kier sa cuanto, si ta posibel despues di akinan busca informacion pa sa cuanto tin den condicion. Si tin daña y si ta posibel traha awe mes riba nan pa nan keda cla awe nochi mes. Algo por pasa cu un di nos o cu nos pueblo, cu un bishitante na Aruba y lo ta un sla duro pa bo tende cu pa motibo ambulance tabata daña un herido a perde su bida of el a keda invalido pasobra no a yega na tempo pa e haña cierto yudanza cu instrumentarium of algo otro.
Señor Engelbrecht a trece padilanti tocante di Lagoen pa pomp awa di lamar manda eyden. Nos a cuminza pa drech'e y pa weita kiko por a worde haci. Bo por pone un pomp eynan y bo ta yena e Lagoen cu awa pero, manera nos a siña na skol, mester tene cuenta cu eb en vloed. Aki tambe nos tin e, e lamar ta subi y e ta baha. Tin vez e lamar ta bin aden y otro biaha e lamar ta bay afor y bo ta hañabo diferente biaha cu Lagoen no ta keda cu awa den dj'e. E parti pariba unda e tabata bay antes awor aki mi ta ripara cu te cierto caminda e ta yega. Mester weita pa algo worde haci pa e holor stinki. Ora e awa cu ta para ey topa cu e awacero cu bin di pariba e combinacion aki ta manda un holor manera putri y ta un holor desagradabel. Mester bin cu un solucion pa esaki. Si ta un pomp grandi ta bay pone pa yen'e den temporada cu nos ta weita cu e ta seca di mas pa por manten'e of ta pone pompnan traha pa yen'e temporalmente y despues mira con liher e ta seca. Si por haci algo anto ban haci'e pa nos no sigui haña e holor stinki pasobra e ta fastioso. Si ta cob'e, cob'e

na un sistema cu bo por saca e lodo cu ta den bom eynan, esey ta cu un backhoe grandi mester haci'e despues benta e lodo un caminda cu e no ta bin cu holor stinki den e pueblo. Ban weita kiko por worde haci pasobra diferente biaha pregunta a worde haci en cuanto esaki. Lo mi kier mira un solucion pa otro aña e mesun pregunta aki no worde haci.
Señor Presidente. Tocante di e trucknan cu mester a worde bendi. Berdad tabata tin un bendemento publico cu mester a tuma lugar. Nos a bisa pa duna chens por ejemplo na piscado, ganadero, aunque esaki no ta hopi y otro personanan cu ta usa e trucknan pa coy awa y si tin un posibilidad pa e hendenan aki por bin na remarka. Diferente piscado a haci uso di e oportunidad pasobra hopi vez un piscado ta bin cu fls. 500,00 o fls. 600,00 mientras un otro persona ta bin cu fls. 10.000,00 pa fls. 15.000,00. E piscado no tin asina hopi placa y e otro persona ta bid te fls. 1.000,00, fls. 1.500,00 o fls 2.000,00 y e ta bay 5 auto. E piscado o e homber di ofishi cu ta us'e pa su trabao di metselaar o carpinte por lastra su cosnan di trabao hiba na pia di trabao cu e auto ey. Hopi biaha no tin suficiente cen pa cumpra un auto di tanto mil florin.
Door di esey nos a bisa pa want'e y duna oportunidad na piscadonan. E departamento a pasa na diferente sitionan cu e lista di e piscadonan cu ta biba di piscamento y mi ta spera cu si tin mas auto cu ta worde afgekeurd den e dianan aki lo ta bon pa un piscado haña un oportunidad pa haña un auto. Hopi vez e no tin fls. 1.000,00. fls. 1.500,00 na man y door di esaki un otro cu si tin fls. 10.000,00, fls. 15.000,00 of ta cana cu boeki di check ta bay cu 5-6 auto, drecha nan y bende nan tres-cuater biaha mas halto. Asina ta, duna oportunidad na e hendenan cu ta biba di cierto ofishi y no tin e oportunidad pa cumpra un auto of un pickup cu nan por haci nan trabao cun'e. Door di esey nos a haci'e. Tambe esunnan cu ta haci e trabao di cunuco por us'e pa lastra awa di dam cu nan door di pone un tanki riba dj'e. Ora cu weita cu a pasa tanto siman y esunnan cu a haña oportunidad no a bin, por haci'e un openbare verkoop y weita ta ken ta bay cu nan.
En todo caso nos mester duna oportunidad na cierto hendenan pasobra nan nunca ta yega na beurt pasobra nan no tin e suerte di tin suficiente cen pa cumpra e autonan.
Señor Presidente. Tocante e sugerencia pa hiba e campaña na television, radio y prensa. Na e momento cu nos ta dilanti e dianan di fiesta lo ta vale la pena pa cuminza caba. Den e dianan di fiesta tin hopi hende ta corre cu cups, tayo, y otro ta corre cu caha den auto. Nan ta dal dos Calais y nan ta lubida cu tin un programa pa tene e lugar aki limpi; Lo no ta malo pa colega Zaandam cu tin e departamento di A.V.D. por cuminza prepara hunto cu television, radio y prensa un campaña for di luna di december en adilante caba pa weita pa 1984 habri cu hendenan cu ta poco mas motiva dia prome di januari.
Tocante di bedrijfartsen y ziektemeldingen mi a papia caba. Tambe tocante di e promocionnan. Nos tin di weita cu tin hende cu mester haña promocion y cu tin advies gunstig. Nos tin cu wak unda e adviesnan a keda.
Tocante di e traktor of e ploeg cu a worde besteld contra di conseho. E ploegnan ta funcionando na departamento di Santa Rosa. Ta dos traktor tin. Nan ta arra cunuco tempo di plantamento. Nan mes ta schijf y nan mes ta planta despues cu nan a caba di ploeg. Nan no ta para na D.O.W.
Tocante di e parkeerplaats dilanti di D.O.W. y tocante di e autonan tambe mi a papia caba.
Tocante di heavy equipment cu mester worde drecha mi a bisa cu nan ta worde drecha pero e personal no kier traha cu nan, pasobra nan no ta traha cu pushbutton. Tur esaki lo worde cambia. No pa pushbutton pero cambia pa bay traha.
Tocante di un portier pa controla na porta mi por bisa cu si tin un time-clock bo mester hink'e den algo pasobra bo no por lag'e afor. Nan ta pasa bay cun'e. E lo mester worde bon cuida na un sistema cu e por worde sera cu candal den un kashi di hero pa asina e no worde daña.
Tocante di V-wagens mi a papia caba.
Tocante di e busnan cu ta bieuw tambe nos a discuti poco dia pasa. Loke nos

por drecha, laga nos drecha y weita kiko lo bay sosode. Mi no a bin cla tampoco cu esey, pasobra diferente otro asunto a pone cu mi no por a bay den tur e problemanan cu tin. Un problema ta caba e banda aki y tin un otro ta bin, mi ta spera cu aki un paar di siman lo mi tin menos problema. Mi ta spera cu despues di dia 15 di januari lo tin menos problema y cu mi por bay dedica mas tempo na D.O.W. y otro dienstennan fuera di W.E.B.
Señor Presidente. Pregunta a worde haci en cuanto di un boto cu a worde gehuur pa trabao den containerhaven pa fls. 7,50 pa ora. Despues e boto a keda para masha tempo y mester a paga e doño masha hopi placa. Ta asina cu e doño no ta un hende di cen, e ta un obrero cu hopi hende di nos conoce. E ta un homber piscado cu tambe ta cria su bestianan na su cunuco, e no ta un hende cu tin cen. El a bay verhuur e boto aki pero despues di tempo e no a haña su boto back. El a bay busca unda su boto a keda. Esunnan cu a huur e boto, ora cu trabao a caba nan a bay ward'e. Nan a bay ward'e riba lamar. Boto ta para. E homber a bin busca su boto. E homber a haña su boto y ta puntra di con nan a keda cu su boto tanto tempo. A bin algo eynan cu hasta nan cuminza un caso. Manera cu e asunto ta bayendo e homber aki no ta perde e caso tampoco y cu Gobierno ta hañ'e cu un problema. Na e momento aki ta averiguando e medidanan cu mester tuma contra esunnan cu a huur e boto for di dj'e y despues no a entrega e boto na dj'e. Esey ta cosnan cu ta sosode na Gobierno. Manera cu mi sa bisa ta parse cu un cos di otro hende na Gobierno no tin valor. Ningun hende ta weit'e y ningun hende sa kiko ta pasa. Despues di tempo ta Gobierno ta hañ'e cu cierto problemanan. Si bo tin derecho riba cierto cos bo bay dilanti contra Gobierno y e persona ey gana, bo ta haña bo confronta cu e problema cu lo bo mester paga.
Señor Hypolito Tromp a trece padilanti tocante di e camindanan di terra ta cria hopi lodo y camindanan kibra door di awacero. Mi ta comprende. Loke nos por drecha nos lo drecha. Mi ta menciona Tanki Flip y lugarnan rond. Nos ta pensa cu loke por drecha lo drecha pero nos no por priminti cu nos por drecha tur na e momento aki.
Señor Presidente. Señor Eman a trece padilanti e carta tambe di dia 10 di november. Con nos por yega te na luna di november pa bin pidi e dienstnan pa weita pa corta mas tanto cu ta posibel riba presupuesto? Manera cu mi a splica caba ta despues cu nos a tende for di e compania petrolero cu otro aña cos lo no ta manera cu nos a pensa y ni pa e aña siguiente tampoco, anto na e momento ey a manda carta pa e dienstnan y bedrijfnan pa puntra nan kiko por sosode.
Tocante di post 405 y e cifranan cu ta poni riba presupuesto ta asina cu a tuma e cifranan di 1982, p'esey pa 1983 y awor pa 1984 tin cierto suma poni. Mi a bisa na cuminzamento cu mi ta kere cu machinenan cu por worde drecha. Gobierno mes mester bay usa loke ta di Gobierno. Pa machine y auto Gobierno tin cu bay wanta riba loke e tin y usa loke Gobierno tin. Si tin cierto trabaonan pa cual mester huur machine anto ta weita kiko ta huur. No mester ta asina cu dienstwagens cu Gobierno tin na un cantidad grandi, no solamente na D.O.W. pero na tur e dienstnan di Gobierno, ta worde controla, mester weita tambe kiko ta haci riba machinenan cu ta worde gehuur.
Señor Presidente. Tocante di e dijk pa zuid aki, esun canto di nos aki den lamar, a worde puntra si el a bay volgens bestek. Si, el a bay segun bestek. Lo cual mi tin di bisa ta cu e ta cay mucho bao di D.O.W. esta, nan tin toezicht pa trah'e. E proyecto ta un jachthaven. Ban weita kiko ta pasa si bin un orkaan y si e ta want'e. Mi ta kere cu si un orkaan mester bin, Bali Restaurant lo ta den Nassaustraat ta drief bay ariba pasobra ta tur cos ta lanta bay halto aki banda. Mi ta duda cu e edificio aki lo keda. Ban reza, esun cu ta kere den dj'e, pa esaki no sosode nunca pasobra un orkaan riba un isla manera Aruba ta basta daño e lo haci comokiera cu lamar lo subi sigur riba terra.
Pero laga esey un banda awor aki. Si tin un proyecto cu mester, mi ta kere cu ora e departamento cu trata tocante e proyecto aki ta na turno e por duna mas informacion, e ora ey nos lo weita si tin interesado cu lo por bin aki

pa un jachthaven. Si no bin un jachthaven, como kiera cu nos tin cierto proyectonan di lamar mi kier sa si por haci algo tambe cerca o rond di dj'e. Ora di visserij lo mi trece dilanti algun di e informacionnan cu nos tin cu lo ta positivo pa 1984.
E plan total di Aruba pa limpieza. Mi a bisa caba cu nan ta trahando duro na D.O.W. pa weita ta con ta bay caba cun'e.
Señor Presidente. Insinuacionnan cu a worde haci door di Señor Eman cu door cu Gobierno mes a duna mal ejempel bo ta haña cu e trahadornan di Gobierno tambe lo ta horta. Mi no kier bay den discusion. Mi a bisa caba cu mi kier pa e Parlamento aki keda na fin di aña cu un mancha positivo anto. Si den di dos vuelta algo worde remarka cu lo mester bin ta o.k. pero na fin di aña aki weitando 1984/1985 y cu falta dos aña mas, mi no ta bay perde mi tempo den Parlamento pa bay sinta discuti cierto cosnan cu toch bo no por yuda ningun hende cun'e. Mi tambe por cuminza awor aki papia den cierto direccion pero kiko lo mi gana cun'e. Mi ta akinan pa duna contesta na Parlamento y mi ta kere cu mi kier haci'e mas positivo cu ta posible. Positivo pa nos pueblo na unda cu nos pueblo por weita cu cos ta serio y cu no por haci wega mas. Insinuacionnan tin vez ta worde haci y nos por contesta. Miedo di contesta no tin. Kiko na e momento aki di presupuesto mi ta bay gana pa mi bay baha na un nivel anto pa pueblo sinta scucha. Tin hende cu lo bisa cu mi a haci bon pero ami no kier pa ningun hende bisa cu mi a haci bon. Lo mi kier haci ta contesta, tuma consejo y weita ta kiko nos por haci pa nos isla. Esey ta mas importante p'ami.
Señor Presidente. Tocante di midimento. A worde treci padilanti, esey a bisa mi caba, cu si mester traha over-time diasabra y diadomingo pa nos hendenan haña terreno ta haci'e.
Kredietbewaking mi a papia di dj'e caba. Señor Kelly a trece padilanti tocante di e 15% di bahamento cu lo mester bin riba presupuesto, y mira ta kiko ta e posibilidadnan y tambe en cuanto e carta cu a worde manda pa e dienstnan.
Tocante di huurmento di auto y heavy equipment mi a discuti caba. Mi a trece padilanti den contestanan cu nos tur a traha e presupuesto aki y mi ta kere cu si mester bin cambio, laga nos trata kiko por haci pa trece cambio. Proyectonan cu mester sigui lo mester sigui pero laga nos keda eynan na e limite. Laga nos purba di wanta mas tanto cu ta posibel y cu lo cual cu ta di mas necesidad lo worde treci y ehecuta.
Kiko lo ta e trabaonan cu en todo caso lo worde haci door di D.O.W. te cu december otro aña? Na e momento aki nos ta bezig na D.O.W., awe mainta tambe, pa nos studia e presupuesto. Como cu e tempo ta limita nos tin di bay sinta y mira e diferente proyectonan cu ta di mas necesidad. Si ta carretera y otronan, anto eseynan lo mester haña voorrang pasobra tur nos no por worde haci den '84. E posibilidadnan ta keda semper bay pa weita te na unda por corta y te na unda por bin cu rebajo ariba cierto postnan.
Pa e impresa D.O.W. yega na break-even, lo mester bay cobra pueblo bastante pa diferente di e servicionan cu ta worde duna na e momentonan aki. Asina mes nos no ta yega tampoco na break-even. En todo caso mester bay weita den futuro kiko ta bay haci pasobra nos no por sigui solamente cu uitgaven anto no tin inkomsten. Nos tin cu bay weita kiko nos por haci pa nos por haña entradanan pa e departamento aki pasobra hopi cos cu ta bay awendia por nada. Den futuro tur lo mester comprende cu no por sigui asina y cu mester paga pa cierto servicionan. Esaki mi ta kere cu tur hende ta comprende. Na cuminzamento hopi hende lo bay bisa cu nan no kier paga pa tal cos. Tin bo cu comprende cu bo ta haña un servicio y e servicio aki ta costa pueblo hopi placa pasobra ta bo mes cen di belasting ta bay den dj'e. Bo tin di paga cierto cantidad di belasting y esaki ta bay pa e departamento aki y bo no por bisa cu bo a hañ'e por nada. Si bo paga algo mas podiser e por yuda pa balanza algo pa asina podiser e gastonan por worde gedrukt. Mi ta kere cu pa un bon servicio bo ta paga contento y si bo weita cu e ta duna su resultado mi ta kere cu bo no tin nada contra pa paga algo mas.

Señor Presidente. Señor Spanner a trece padilanti tocante cierto sushedad aki na Playa, por ejemplo na Weststraat, Havenstraat. Si cu tin algo, nan lo recohenan y kita nan dj'e pa laga e skina bunita. E no ta dj'e tanto ey pero locual cu por ta sushi nos ta trata pa haci limpi.
Señor Marquez a trece padilanti diferente punto di herstrukturering di D.O.W. Esey lo bin un den totaal pakket, e departamento W.C.Z. lo bay traha riba dj'e y pa 1986 mi ta kere cu nos lo por tin'e cla.
Tocante di ambulance. Mi ta kere cu mi a contesta Señor Boekhoudt caba. Esaki ta un punto cu e diputado di Gezondheidsdienst lo bay sinta discuti hunto cu su jefe sigur. Ta nan ta bay traha nan programa pa weita ta con e ambulancenan por worde drecha mas liher cu ta posible. Despues cu mi caba di contesta mi lo weita kiko ta pasando. Relaciona cu e plan SASAKI mi a contesta caba cu nos lo weita pa habri loke ta necesario. Si ta necesario cuminza den fase cun'e pa nos no bay forsa riba nos presupuesto pa nos bin cla den un aña.
Tocante di e arbeidernan cu Señor Nisbet a puntra. Ta 22 tin. Di con a busca nan sin cu a busca di e otro departamentonan? Prome cu e departamento a lanta diputado Zaandam y otro personanan a sinta y nan a weita cu ta mihor pa busca hende di afor pa pone na trabao. Nan a weita cu e hendenan aki ta motiva pa asina cu nan pone hende motiva haci e trabao aki. E resultado a mustra berdad cu tin motivacion pasobra hopi trabao a worde haci.
Tocante di e bouwverordening cu lo ta bieuw, Gobierno su intencion ta pa cambia e leynan aki. Tin ley di 1935, otronan di 1952 y otro añanan. Mi ta kere cu nos tin di traha riba nan. Tocante lo cual cu a worde treci dilanti di dam mi a bisa caba cu e trabao aki a worde haci pa nos pueblo, e no a worde haci pa diputado, ni pa cierto hendenan, el a worde haci pa e pueblo aki den su totalidad y awe hopi hende ta cosechando di nan. Nan tin nan sistema cu nan ta muha terreno y otronan ta haci otro uso cu ta bon pa nos horticultura.
Tocante di e Stichting Neptali Henriquez mi por bisa cu e beslissingsblad a pasa siman pasa y e carta ta bayendo D.O.W. pa aanleg di e parkeerplaats pa e jeugdpark Neptali Henriquez. Ta asina cu ya na 1970, dia 14 di juli, tabata tin un decision di Bestuurscollege cu nos lo yuda e stichting aki pa e por haña su parkeerplaats y awor aki e decision ta bay pa D.O.W. na unda cu nos ta bisa D.O.W. cu nos ta verzoeknan "in overleg met het bestuur van voornoemde stichting voor het nodige zorg te dragen". Asina ta mi ta kere cu awe of dialuna, pasobra e beslissing a pasa caba, e carta aki lo sali pa hoofd di dienst di Openbare Werken na unda cu nos ta pidi nan pa conhuntamente cu e fundacion nan por yega na un arreglo con e parkeerplaats lo bin. Tambe di e dienst di landbouw mi a pidi pa nan coopera cu terra pa mata. Y D.O.W. pa mata. Santa Rosa tambe lo zorg pa pone algun mata eynan pa asina e lugar no keda un lugar solamente un cura cu santo aden pero cu e lo bira un lugar na unda e muchanan por haña sombra despues.
Quizas lo tin algun pregunta mas cu mi no a contesta. Mi kier a pasa liher liher ariba nan. Tocante di uitbreiding mi a bisa caba cu na unda cu no mester bin uitbreiding lo no bin uitbreiding. Esaki lo mi kier want'e. Tocante di autotoelage. Na D.O.W. tin diferente hende cu ta haña autotoelage. E ta yega na un total di fls. 150.184,00 y e kilometervergoeding ta yega na un total di fls. 29.112,00.
Tocante di geneeskundige behandeling di prome di januari pa november mi no por duna contesta pasobra e boekhoudmachine di D.O.W. ta daña y algun di e datonan no a worde procesa pero nos ta kere cu pa januari nos lo tin datonan pa henter aña. Mi ta kere cu e ora ey lo no ta malo pa nos manda e raadsleden lo cual cu nos no por a contesta awe. Loke nos haña na cuminzamento di aña anto nos por manda pa nos raadsledennan.
Di con ta pone un voorlopige rekening y no un jaarrekening? Pasobra cu e jaarrekening no ta cla dia cu a traha e begroting.
Lo cual cu mi tabata tin mi ta kere cu mi a contesta. Awor si tin algun vraagpunten cu mi no a contesta lo mi por contestanan of lo mester pidi un schorsing pa weita pa duna e contesta.

Te asina leuw. Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Leo.
Tin vraagpunten?

DE HEER C.B. BOEKHOUDT: Señor Presidente tin diferente pregunta especifico cu mi a haci y cu mi no a haña contesta riba nan. Mi ta laga mayoria di nan pa segunda vuelta. Solamente mi kier a haci e peticion riba e diputado si e no tin e contestanan di biaha pa e prepara nan pa e segunda vuelta. Ta e asunto relaciona cu overtime di trahadornan di D.O.W. di aña 1983 compara cu 1982. Mi kier mira si tin mehoranza riba esey. Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Boekhoudt.
Tin mas vraagpunten?
Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente. Mi a haci un pregunta. Mi no sa si e diputado a contest'e, mi a tende papia riba dj'e si, esta e verslag. Nos a bin cu e voorstel pa si ta posibel pa pone forsa tras di e kredietbewaking aki y si por a bay di acuerdo cu un verslag cada kwartaal. Cual ta e partinan di e plan SASAKI cu Gobierno ta considera di importancia cu mester worde ejecuta riba termino corto ya cu no ta bay haci'e integral. Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Vos.
Señor Henriquez.

DE HEER L.A. HENRIQUEZ: Señor Presidente. Tabata tin un diferencia di empleado na Reinigingsdienst. Aparentemente nan a pone 24 persona sin krediet. Mi no a haña contesta riba esaki. Tabata tin un diferencia di dos hende pasobra ta pone 192 y dos hende no a bin na remarka. Esaki tabata un di e preguntanan y mi ta kere cu e otronan probablemente lo mi bin cu nan den segunda vuelta. Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Henriquez.
Señor Kelly.

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente. Mi a haci pregunta pa mi haña un lista di e parti di presupuesto cu lo no worde ehecuta pa motibo di e medidanan di austeridad. Mi a pidi un lista na unda cu specificamente ta worde poni riba cual postnan di presupuesto por yega na baha e gastonan di D.O.W. cu 15%. Tambe mi a puntra den e mesun cuadra si D.O.W. tecnicamente no por ehecuta locual cu tin den e presupuesto, cual ta e trabaonan of proyectonan cu mester cay afor. Tambe mi kier un specificacion di eseynan. E vraagpunt ta pa haña e lista eynan teniendo cuenta cu na juni e medionan di Gobierno ta caba si e tendencia di gastonan continua asina ey. Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Kelly.
Señor Engelbrecht.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente. Mi a trece padilanti e parti di vervoer, di autotoelage. Mi a pidi pa un contesta riba e pregunta ta pa cual departamento, ta con e ta parti y cual funcionarionan ta haci'e. Awor mi a haña contesta solamente cu tanto ta pa autotoelage y tanto ta pa kilometervergoeding. Mi vraagpunt ta si nos por a haña sa pa ken nan ta, pa cual departamento y pa ki trabao. Kiko e plan di Gobierno ta pa haci riba e autotoelage. Danki.

DE VOORZITTER: Señor diputado Leo bo por a contesta di biaha awor aki?

GEDEPUTEERDE D.I. LEO: Señor Presidente. Mi tin nan nota pero mi ta contesta nan den e di segunda vuelta.

DE VOORZITTER: E miembronan ta bay di acuerdo pa haña contesta den e di segunda vuelta?

DE HEER P.P. KELLY: Mi ta kere cu lo mi no por tabata tin nada contra si mi a haci e preguntanan ey den segunda vuelta pero debi cu nos a haci e preguntanan den prome vuelta mi ta kere cu lo tabata bon cu nos por a haña e contestanan awor.

DE VOORZITTER: Mi ta duna oportunidad pa Señor Leo por contestanan na final di e primera vuelta. Mi ta schors e reunion pa 10 minuut.

De vergadering wordt geschorst van 17.37 tot 17.50 uur.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua.
Palabra na diputado Leo.

GEDEPUTEERDE LEO: Señor Presidente. Tabata tin un vraagpunt tocante di over-time 1982 compara cu 1983. Tocante di over-time 1982 y 1983 door di cu e departamento di computer no ta bij, D.O.W. no a haña e totalidad di over-time ainda. Mesora cu D.O.W. haña nan mi ta kere cu nos lo manda esaki pa Raad pa nan sa cuanto e ta. Tocante di kredietbewaking pa cada kwartaal ta asina aki cu na D.O.W. manera cu mi a splica kredietbewaking ta den e mesun situacion como kiera cu tin un problema tambe cu e machine di boekhouden cu no ta funcionando anto lo cual cu mester bin for di departamento di computer of tabuleerdienst...

De vergadering wordt onderbroken door een demonstratie.

DE VOORZITTER: No tin demonstratie aki den! No tin demonstratie! Ta baha e personanan for di aki den!
Bo por continua Señor Leo.

GEDEPUTEERDE D.I. LEO: Señor Presidente! E vraagpunt di Señor Vos tocante di e boekhoudmachine. Ey tambe mesun problema cu SCC, cu nan no tin e. Mi ta spera si, y lo mi kier weita tambe un kredietbewaking, si ta posible hasta semanalmente, pa asina cu Raad por sa door di pregunta kiko e stand ta per die datum y cu nos lo tin'e bij. Manera mi a bisa caba por bin cu un sistema di computer cu ta usa cassette. Nan por hou bij e ora sin mester bay via SCC. Esaki lo mi kier weita realiza pasobra bo no por traha y overschrijd keto bay sin control. Esaki no ta conta solamente pa D.O.W. sino pa tur e otro dienstnan di Gobierno tambe. Mi ta spera cu tin un kredietbewaking mihor.
E plan SASAKI e parti mas importante lo ta di vrije zone pa Bubali na unda cu tin mas peticion.
Señor Henriquez a puntra tocante di e 24 personanan cu a worde tuma. No tabata krediet pa nan.
Vraagpunt di Señor Kelly tocante e medidanan di austeridad na D.O.W. Mi por bisa cu esaki ta den behandeling ainda na D.O.W. y cu nos no por duna conteta ariba tur locual cu mester bin. Energiebesparing a cuminza. Tur luz ta worde paga na D.O.W., tur airconditioning ta worde paga ora trabao stop atardi no tin luz mas ta keda sendi pasobra tur cos ta worde paga pa asina weita cu por spaar algo cu esey. Lo bin un lista cu na e momento aki ta den behandeling, e lo worde pasa pa miembronan di Raad. E otro pregunta di Señor Kelly ta tocante di e presupuesto, e ta bin back riba e medidanan. Esaki tambe ta den behandeling y nos ta spera cu na e momento cu e ta cla nos ta pas'e pa Raad.
Señor Engelbrecht a puntra tocante di e departamentonan cu ta haña vervoerkosten y toelagen. E lo tabata kier haña mas detalle tocante ta ken nan ta of

e dienst y con e ta funciona. Tin autotoelage pa Hoofd D.O.W. fls. 5.412,00; chef garage: fls. 4.284,00; time-keeper: fls. 6.888,00; chef plantsoenendienst: fls. 6.888,00; controleur overheidsgebouwen: fls. 5.808,00; y nos tin e chef Reinigingsdienst San Nicolas: fls. 6.888,00; chef Reinigingsdienst Oranjestad: fls. 7.128,00; y time-keeper: fls. 6.888,00; Kilometervergoeding: adjunct hoofd D.O.W.: fls. 1.800,00; chef Wegendienst: fls. 6.132,00; waarnemend chef Eilandsdienst Oranjestad: fls. 6.000,00; y time-keeper: fls. 8.724,00 y un adjunct-hoofd mas: fls. 6.456,00. Esey ta e especificacion.
Esey ta tur Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Leo.
Palabra na Señor Kelly.

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente! Mi tin un vraagpunt of mas pero nan no a worde contesta. Cu esey mi kier bisa cu quizas e ta dificil, mi no ta mind hañ'e den tweede ronde. Si mi kier remarka cu ni si nan paga tur luz y airco e no ta bira ni un pro mille di loke cu nos ta papia di dj'e, esta e 15%. Si nan traha sin luz y sin airco henter dia nan no ta yega ni un pro mille di e besparing. Nos ta papia aki di 15%.

DE VOORZITTER: Señor Eman nos ronde di vraagpunt a pasa.

DE HEER J.H.A. EMAN: Sigur Señor Presidente! Mi ta na haltura, ta clarificacion ariba contesta, un vraagpunt cu no a worde contesta.

DE VOORZITTER: Señor Eman, bo no tabata tin vraagpunt, con bo kier haña clarificacion.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Señor Vos a haci un vraagpunt den nomber di nos fraccion.

DE VOORZITTER: Awor mi kier sa si Señor Vos a haña contesta ariba e vraagpunt.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Vos a haci un vraagpunt den nomber di nos fraccion awor ey. Ariba e proposicion cu nos fraccion a haci en cuestion di kredietbewaking. Nos a tende e contesta cu ya eigenlijk ta tur siman mester tin kredietbewaking. Nos ta di acuerdo cu tur dia mester kredietbewaking. Nos vraagpunt cu a worde treci dilanti tabata ensera si Bestuurscollege ta di acuerdo pa introduci un sistema pa cada kwartaal Raad haña un verslag. Ariba esey nos no a haña un contesta. Mi ta kere cu ora un fraccion haci un pregunta no ta haci diferencia ta cual miembro di e fraccion ey ta trece padilanti.

DE VOORZITTER: Esey ta lid bo ta contesta, no? Bo no ta contesta fractie. Bo tin cu contesta Señor Vos.

GEDEPUTEERDE D.I. LEO: Señor Presidente. Mi ta kere cu ora nos yega asina leuw na nos departamento di D.O.W. pa nos por entrega Raad esaki, e lo worde trata.

DE VOORZITTER: Asina nos a yega na final di nos eerste ronde y nos ta pasa over pa tweede ronde. Mi ta schors e reunion te dialuna mainta 08.00.

De Voorzitter schorst de vergadering tot maandag 19 december 1983 om 08.00 uur des morgens.

De geschorste vergadering wordt om 08.10 uur hervat door de Waarnemend Voorzitter C.A. Marquez.

DE VOORZITTER: Nos ta continua cu e reunion. Prome cu esey mi tin un participa-

cion na e miembronan di Raad. Señor Bislip como Gezaghebber awe tin un dia di vakantie, dus mi tin cu presidi e reunion awe. Di dos ta cu Señor Daniel Leo ta bin un poco mas laat debi cu e ta occupa na W.E.B.
Nos ta continua cu tweede ronde. Palabra ta na Señor Croes.
Prome mi ta duna Señor Vos oportunidad pa e haci un remarka.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente. Prome cu mi cuminza mi kier a yamabo bonbini deseando bo hopi forza cu e manejo di e reunion. Mi kier a puntra si ta consejable pa nos sigui cu e reunion mientras cu e diputado concerni no ta presente pasobra den nos concepto den eerste ronde ya caba tabata tin diferente preguntanan cu no a worde contesta y cu nos a tolera wardando riba segunda vuelta. Awor si e diputado no ta ey at all nos tin miedo cu e ora ey mas pregunta no ta worde contesta.
Esey ta un proposicion di nos banda pero mi ta lag'e over na bo manejo.

DE VOORZITTER: Señor Vos ta p'esey prome cu mi a habri e reunion mi a bisa cu e ta bin un ora pa otro pero cu su consejero ta aki dus cu lo tuma debidamente nota di e preguntanan den lapso di tempo cortico cu Señor Daniel Leo no ta ey. Dus nos ta sigui cu e reunion. Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nos tambe kier a extende palabra di mihor deseonan pa desea bo forza den e manejo di e reunion.
E hecho cu e diputado concerni awe mainta no ta presente directamente no ta pasobra sin mas el a dicidi cu e ta bin laat. Masha tempran el a bay e planta di awa y electricidad pa asina pone su mes na altura di e situacion cu a surgi den fin di siman cu e consecuencia cu hopi parti di nos pueblo ta carece di awa al momento. Ayera mainta mi tabata tin amplia deliberacion cu Señor Yarzagaray como kiera cu hopi hende a yama mi. Berdaderamente e ta un situacion di preocupacion. Esaki ta un voz trankilizante. E jefe a participa mi cu nan ta trahando dam pa warda awa pues, creando reserva pa e dianan di fiesta.
Palabra di gratitud ta bay na e diputado concerni pa e hecho cu no solamente el a bay ampliamente den e pregunta cu mi a haci, e preocupacionnan cu mi a expresa, sino tambe e hecho cu e diputado a bay mas leuw den un discurso pa motiva e trahadornan na D.O.W. y mustra cu berdaderamente Gobierno ta sumamente serio den su manejo pa yega na mejora e situacion.
Manera cu mi a bisa den e primera vuelta, laga nos cuminza di ariba bay abao. Motivacion di top bay abao den tur departamento, no solamente e departamento di Obras Publicas sino henter e departamento di Gobierno, tanto ambtenaar como obreronan. Ta p'esey mi ta kere cu despues di e discurso ey un voz di aliento a worde lanza door di e diputado cu nos ta considera cu a duna un speranza pa un bon futuro.
Ariba e presupuesto mes mi kier a bolbe enfatiza manera mi a bisa den e primera vuelta, cu nos no por bay mas manera anteriormente. E situacion toch ta bon, laga nos traha mas tanto cu ta posibel. Nos ta comprende cu ta algo humano cu ora cu nos tin un diputado, e kier mustra por ejemplo den proyecto, etc., cu berdaderamente e ta trahando. Pero, den un situacion di problema economico, den e caso aki di recesion, nos mester bay percura pa determina prioridad. Manera nos a bisa desde e primera vuelta, weita con desde 1978 pa 1983 solamente e post di Wegen en Riolen a aumenta barbaramente.
Plan SASAKI pa un ejemplo, dos tercera parti di dj'e no a worde ejecuta na 1983, 2.2 millon ta worde overgeheven pa 1984 y den e presupuesto di 1984 solamente pa e plan SASAKI ta bin acerca un suma di fls. 6 millon. Ta nifica cu loke a worde overgeheven plus loke cu tin den e presupuesto aki ta fls. 8.000.000,00. E pregunta ta cu si nos ta wak e parti financiero y e parti tecnico y practico di parti di Obras Publicas. Nos ta convenci cu Obras Publicas no por ejecuta tur e proyectonan aki. Te hasta tin un suma grandi pa uitbesteden den destajo publico. Mirando e total cu nos tabata tin caba Wegen a

aumenta den tal magnitud. Nos tin e infra-estructura pa volkswoning cu gracias na e fundacion di F.C.C.A. a bin acerca. Den comerciele zone, industriele zone, nos ta mira cu asfalteringen ta tuma lugar. Nos ta haña cu nos mester yega na un planning y p'esey nos ta bin cu e proposicion pa por ejemplo e asfaltering worde laga afor for di e plan SASAKI pa e aña aki. Esey so ta un suma di fls. 5.000.000,00. Ta nifica den eerste fase fls. 2.2 millon por worde ehecuta na 1984. Nos ta di acuerdo pa continua cu e plan aki pero prepar'e durante 1984 anto e post di fls. 5.000.000,00 den e plan aki por worde saka pa asina nos yega na temporis'e.
Ariba riolen, mi a lesa un remarka di e departamento di Financien relaciona cu heffing di rioolrechten. Mi a topa, mi ta kere mas of menos 10 dia pasa un comerciante cu ta bisa mi cu desde 1978 segun e nan no a manda cobr'e rioolbelasting mas. E pregunta ta si nos di un banda nos ta crea infrastruktuur y riolering cu ta sumamente caro, nos mester percura pa entrada tambe bin na unda cu por. Ta p'esey te hasta Financien a sugeri pa wanta un rato cu ejecucion di mas proyecto di rioleringen y warda adviezen kizas multidisciplinario pa asina weita con ta continua. Nos ta kere cu esey no ta consejable. Nos ta di opinion si cu una vez cu tanto kapitaalsinvesteringen worde haci, unda cu e hendenan ta willing pa paga, ta servicio e ta pasobra otro hende ta laga coba pos, otro hende, ora cu nan mester haci e beerput bashi nan mester paga D.O.W. anto pakiko esnan cu ta conecta ariba rioleringen nan no ta worde cobra door di Gobierno. Awor ta mas facil naturalmente pa ora cu e truck bin pa haci e pos limpi pa manda cobranan incidentalmente. Probablemente pa motibo di e burocracia.
Nos tin un afamado tabuleerdienst of C.D.M.A. of Instituto di Servicio di Computacion. Mi ta kere cu nos a papia aki den mi no sa cuanto biaha y continuamente e ta den estudio, e ta den comision. Mi ta kere cu prome cu Gobierno por yega na computeriza su departamentonan nos tin un atraso asina grandi cu nos lo mester mobiliza tur otro servicionan particular pa solamente werk weg e achterstand cu tin. Nos no kier tende mas aki den cu ta pa motibo di di e comision di computerizacion, C.D.M.A. ta staka. Nos ta lesa cu hasta na Corsow unda cu tabata tin un achterstand den impuesto, na e momento aki tin fls. 10.000.000,00 so riba caya anto na Aruba tin fls. 20.000.000,00. Ora bo puntra na Inspectie der Belastingen nan ta bisa bo cu no cu ta na Gobierno Insular sino ta na e departamento ey. Mi ta bin ariba dj'e den hoofdbegroting. Awor e pregunta ta si acaso ta e departamento aki ta e bottle-neck cu te hasta pa rioolbelasting e hendenan no ta worde cobra. Si ta asina mester yega na un decision rapido. E diputado, lo mi bay den hoofdbegroting ariba dj'e, di Financien cu actualmente ta diputado tambe di e departamento aki, mester bay tuma decisionnan rapido y efectivo.
Señor Presidente. Den week-end mi a reuni cu hende tocante di boedelscheiding y nan ta bisa mi cu den e rapport di e coordinatie-commissie ta bin un critica, e unico critica na Gobierno Insular di Aruba. Nan no tin critica ariba Wetgeving en Constitutionele Zaken; nan no tin critica ariba e Gobierno as such pa e trabaonan cu ta worde haci ariba terreno constitutional; nan no tin critica pa e voluntad cu ta existi y ni pa tur e departamentonan cu ta funcionando pa e ambtenarij pero tin un critica. Boedelscheiding ta bay bira dificil pa motibo cu Gobierno Insular su jaarrekeningen ta mas of menos 13 aña atrasa.
Awor mi sa cu Gobierno Insular di Aruba a besteed uit trabao pa e bedrijvennan pa werk weg e achterstand. Segun e ultimo informenan cu nos tin cu si ta pa motibo cu jaarrekeningen e boedelscheiding ta bay worde dificulta anto nos ta bin cu un proposicion durante hoofdbegroting pa nos bay percura, mescos cu na Corsow, pa haña asistencia di VNG pa 6 luna pa yuda nos tambe aunke nos sa cu VNG ta yudando nos caba. Esaki ta e ultimo informe cu mi a haña durante fin di siman.
Awor lo mi kier a puntra tocante e departamento di Obras Publicas sabiendo cu e trabao a worde uitbesteed con ta para cu e jaarrekeningen, te na unda tin un atraso y si acaso cu tin un atraso, con nos por percura pa dentro di

un termino corto, ban bisa den e prome 6 lunanan di aña, nos por werk e weg. Mi ta bisa esaki y e ta algo general: 1984 y prome mitad di 1985 ta determinante pa Aruba haña su Status Aparte dia prome di januari di 1986. Si berdaderamente nos no tin krachten, nos no por bay spera te ora cu nos tin SPD-ers, mas accountants etc., pasobra e proceso di haña e personanan aki so ta dura lunas. Awor nos ta bisa tambe, no haci esun y laga e otro pasobra e continuidad despues mester worde garantiza. Ta p'esey pa nos ta di suma importancia pa haña informe ariba e cuestion di jaarrekeningen, pa, di acuerdo cu e contestanan nos por bin cu cierto proposicionnan pa nos por bin cla y nos no haña e critica cu ta pa motibo di Gobierno Insular e boedelscheiding ta worde dilata. Señor Presidente. Manera cu mi a menciona den e tratamento den e primera vuelta, nos pues ta bin cu e proposicion pa ningun personeelsuitbreiding pero nos ta bisa enfaticamente si cu ora e ta trata di personanan cualitativo naturalmente nos no ta laganan bay. Mi a pidi Commissie van Overleg cuminza funciona y mi a pidi tambe pa nos Parlamento cuminza funciona mihor. Te hasta nos mester yega na un planning di awor pa futuro pa e tantisimo trabao cu nos tin, por ejemplo tur siman diahuebs ta worde reserva pa nos Parlamento. Diarason tin reunion di Bestuurscollege; diabiernes tin reunion di Bestuurscollege. Tur siman tin un reunion di Raadscommissie cu ta prepara Independencia di Aruba. Si nos no pone esey sea diamars of diahuebs mester kita un dia di Parlamento. Pues di Raadscommissie cu ta prepra Independencia di Aruba ta reuni diahuebs laga nos pone tur diamars. Dialuna e diputadonan ta ricibi publico y diamars nan ta den Parlamento. Pakiko? E por ta Huishoudelijke Vergadering o e por ta Openbare Vergadering. Si Bestuurscollege y Voorzitter di Eilandsraad percura pa tur e casonan aki, aanvullend krediet, of cualkier proyecto di ley worde trata semanalmente nos ta bay duna mas contenido na e democracia y tin checks and balances, entre e Colegio Ejecutivo y Legislativo.
Den primera vuelta mi a pidi pa nos bay pone un dede ariba e herida, un control sumamente fuerte riba e cuestion di kredietoverschrijding. Mi a haci un apelacion na ambtenarij, pero e apelacion di mas grandi no ta na ambtenarij. E apelacion di mas grandi ta na nos ejecutivo. Den pasado nos tabata tin un Gezaghebber cu tabata usa un metodo colonial cu nos no tin gana di usa. Mi ta corda tempo di Gezaghebber Henriquez si acaso ta fls. 1.000,00 of fls. 2.000,00 e ta surpasa e kredito, e ta bisa boso mester bay Eilandsraad prome. Mi ta corda cu tempo cu mi tabata diputado pa Openbare Leeszaal un benoeming, aunke cu e vakature tabata ey pero e suma no ta yega el a bisa bay Eilandsraad prome. Awor mi ta di opinion cu nos no mester bay den tal extremo. Pero, unda nos ta bisa cu tin un funcionario colonial y nos no kier pa e haci uso di e reglanan colonial cu tin, ta nifica cu cada un di nos y cada diputado mester ta consciente di su responsabilidad. E ta worde nombra ey y tin regla cu e mester atene su mes na dj'e. Unda cu e diputado di Financien por hiba e manejo aki, awe nos no ta pidi no solamente e diputado di Financien pa percura pa e watch kredietoverschrijding. Nos ta pidi cada diputado si e mester algo den su departamento, aunke con necesario, aunke con urgente e ta, prome cu e bay tuma un decision tocante montantenan cu Eilandsraad no a dun'e aprobacion pa e acerca Eilandsraad prome. Nos ta haci un apelacion ariba Bo, Señor Presidente, cu ta Gezaghebber Interino di Aruba pero tambe ariba Gezaghebber, Señor Bislip, pa nos determina un dia cu Eilandsraad di Aruba semanalmente ta reuni ariba e casonan aki.
Señor Presidente. Mi tin den e presupuesto aki ejemplonan. Mi a weita den kapitaalsuitgaven di Obras Publicas, presupuesto 1984 pa uitbreiding en vervanging vaste activa, fls. 1.3 millon. Esey ta presupuesto 1984, pero e voorlopige rekening di '82 ta fls. 2.6 millon, e doble. Esaki mi ta licht uit, pero asina tin mas postnan y p'esey e jaarrekeningnan ta necesario. Mi tabata tin un conversacion den week-end cu e jefe di Financien. E ta bisa mi cu lamentablemente e procedura di Parlamento ta mucho largo ora cu ta trata di aanvullend krediet. Mester bin begrotingswijziging y esey mester worde trata den Huishoudelijke Vergadering prome. Mi a bis'e: "No, nos ta di opinion cu no ta pasobra cu e

ta rekeri un begrotingswijziging no ta bin pidi machtiging. Keda pidi machtiging anto di otro banda bin cu voorstel pa weita cu si nos por simplifica e procedura di trata begrotingswijzigingen".
Señor Presidente. Manera mi a bisa den e primera vuelta y mi ta bolbe enfatiza. Eilandsraad no kier tende cu su derecho di budget, budgetrecht, ta worde viola. Nos berdaderamente tur ta forma parti di e Gobierno. Nos ta haña cu en vista di 1986 Parlamento mester bay funciona mas de la cuenta. Nos ta di opinion cu desde awor nos mester duna contenido na e funcionamento democratico parlamentario. E fundamento mas importante cu tin pa e funcionamento aki ta e budgetrecht di Eilandsraad. Nos ta haci un apelacion riba e consenshi di tur politico, pasobra den un futuro por tin otro partidonan cu ta den Gobierno. Si e partidonan dicidi cu di awor padilanti nos ta goberna, nos ta tuma tur decision y despues nos ta trata tur cos den presupuesto, nos ta bay den un caminda cu por causa problema y trece henter e funcionamento democratico na peliger. Ta p'esey mi kier a puntra relaciona cu e presupuesto di D.O.W. cuanto carretera tin gegund cu ainda Eilandsraad no a aproba. Tin gunning di carretera a tuma lugar por ejemplo cu ta den e presupuesto 1984 cu Eilandsraad no a aproba.
Nos a repasa e postnan y nos a weita cu ariba 3 post nos por bay reduci mas. Ariba e post Gewone dienst di Personal, ariba e post Kapitaaldienst wegen cu nos ta bin cu proposicion concreto y tambe ariba e post di Auto- en machinebedrijf. Di un banda den huurmento di zwaar materieel y di auto, di otro banda tin cierto kapitaalsinvestering cu mi ta desea di haña cu un toelichting pasobra e diputado a elabora ariba e hecho cu tin biaha zwaar materieel di Gobierno ta keda para pa un simpel onderdeel y otro zwaar materieel, heavy equipment, ta worde gehuur. Nos no tin nada contra pa ora cu ta necesario pa huur pero no por ta ambiguo. No cumpra, haci un kapitaalsinvestering, anto pa cualkier defecto e ta keda para y di otro banda huur. Ban haci un solo cos! Nos ta puntra den kapitaalsinvesteringen nos ta mira, mi a repasa e lista, un traktor D8 cu ta bay monta na mas of menos mei millon florin. Un solo investering. E pregunta ta, si e ta necesario. E tin trabao constantemente 8 ora pa dia? Ki garantia nos lo por tin cu nos no ta bay haña mesun problemanan manera cu a worde señala door di e diputado tambe cu pa cualkier problema e ta keda para, e no ta funciona debidamente y bo mester bay huur atrobe.
Por lo demas ariba kapitaalsinvesteringen nos ta mira un Sedan pa Bestuurscollege di fls. 40.000,00. Por ta nos por haña un informe ariba dj'e pasobra e presupuesto aki a worde traha prome cu e belasting a worde subi. Diputadonan tin autotoelage, Gezaghebber tin su auto y si e intencion ta pa un auto grandi worde cumpra pa Bestuurscollege pa representacion. Nos kier a haña un toelichting ariba esaki.
Por lo demas nos a repasa e kapitaaldienst y tin hopi otro cosnan chikito pero mi kier a haci un remarka en general. Mi ta kere cu nos tin un sistema, nos ta costumbra cu Aruba a biba hopi aña den abundancia. Mi tabata ultimamente na Costa Rica den diferente departamento di Gobierno y e despacho di ministronan, e despacho di ambtenaren, bo ta weita berdaderamente cu nan ta biba sumamente economico. Lo ta necesario tur e vervangingnan aki? Por ejemplo ta pasobra cu un bureau tin tanto aña den un oficina e mester worde cambia? Pakiko nos no ta bay over na purba keda mas tanto cu ta posibel cu bureau's, stoelen, etc. Naturalmente ta sumamente bunita pa e presentacion. Awendia si e situacion ta manera cu mi a señala den e primera vuelta, nos ta teer in ariba nos reservanan fls. 14.000.000,00 pa luna. Nos tin fls. 55.000.000,00 como kapitaalsreserve y e ta bay termina den cuater luna, si nos no bay draai back. Naturalmente ta bin otro bijdrage di Lago pa otro aña pero e lo ta fls. 55.000.000,00 menos cu awor. Ora cu mi ta bisa esaki ta pasobra nos tabata tin un tempo di afluencia y abundancia. Mi ta cuminza cu wak na mi mes y mi ta pone mi mes como ejemplo. Nos tabata peca den e sentido cu nos ta bay mucho liher di acuerdo pa cumpra cierto cosnan pa Gobierno. E momento a yega pa cada un di nos den Bestuurscollege, den ambtenarij, den Parlamento, nos bay duna ejempel;

ban drecha mundo cuminzando cu nos mes. Den e tratamento di e presupuesto aki nos ta bay duna indicacionnan tanto riba terreno di gewone dienst como kapitaalsdienst. Nos ta bin cu proposicionnan pa asina nos purba haci e deficit riba gewone dienst cu ta fls. 20.000.000,00 mas chikito y pa duna Bestuurscollege e obligacion pa cada biaha ora cu ta necesario y cu mester tin suppletoire krediet e bin Eilandsraad pa nos trata e asunto aki. W.E.B., nos tin millones y millones aden cu ta necesario pa e pueblo. Ta necesario tambe pa e pueblo tende e tratamento aki den. Asina nos tin cu bay haci'e cu tur cos pa asina nos garantiza un bon funcionamento di nos sistema democratico.
Finalmente, una vez mas danki na e diputado pa su amplio contestacionnan. Den e artikelsgewijze behandeling nos ta bin cu proposicionnan concreto. Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Aunke den e prome vuelta nos no a haña tur contestanan riba nos preguntanan manera mi a bisa den un punto di orden cu mi a trece padilanti un rato pasa. Nos a sigui nos reunion sperando cu den segunda vuelta nos lo haña diferente contesta cu e Señor diputado ta debe nos. Como cu awe ta e prome biaha cu bo persona ta dirigi reunion di Parlamento mi a cuminza na deseabo forsa cu bo manejo di e reunion aki. Como cu ta prome biaha nos no ta haci ningun clase di objecion cu e Señor diputado no ta presente na e momento aki cu nos ta trece nos puntonan padilanti pa asina e por notanan y tambe pa e por mustra e atencion y e importancia cu e ta duna e Parlamento aki den tratamento di su presupuesto. Nos tin masha comprension pa Señor diputado cu e no por ta na dos caminda pareuw, esta na W.E.B. y aki. E ora ey e mester duna prioridad caminda cu e por laga maske su waarnemer presenta aki caminda ta worde anuncia tambe cu e diputado ta na W.E.B. y pa motibo cu e ta aya e ta laga su waarnemer reemplace aki pa duna atencion na e puntonan cu e miembornan di Parlamento ta trece padilanti. Manera cu mi a bisa nos kier pa esaki ta un excepcion pero no regla pasobra kizas den un otro ocasion nos lo bay protesta fuertemente contra di e actitud aki. Nos no ta considera esaki como e sistema cu un diputado mester trata Parlamento.
Un di e puntonan cu a bin masha cla padilanti den e tratamento di e prome presupuesto aki, esta esun di D.O.W., cu nos a trata durante di e luna aki ta e hecho cu Gobierno na cierto momento a bin cu proposicionnan pasobra mester hala rem na e gastonan cu ta worde haci door di Gobierno. Esaki a resalta masha. Naturalmente nos tambe a bin cu cierto proposicionnan y nos lo sigui bin cu proposicionnan. Hasta Señor Croes a yam'e hala un freno di alarma. Den mesun rosea apelacion ta worde haci riba ambtenaarnan, hoofden van diensten, pa tene cuenta cu bezuiniging pa no haci gastonan cu por perjudica e Gobierno.
Nos ta puntra nos mes y esaki ta un remarka cu mi kier a haci especialmente na e lider di fraccion di M.E.P. y tambe na e diputado concerni, si e dos personanan aki no tabata na Aruba e ultimo 8 añanan cu a pasa. Ta como si fuera cu nan tabata na China pasobra solamente si nan tabata na China quizas nan no sa kiko ta pasando den e gobernacion insular. Mi ta kere cu den henter Antillas tur hende sa, na Venezuela nan sa, na Hulanda nan sa, pues nos ta kere cu nan ta e unico hendenan cu no sa den ki problema Aruba ta hañando su mes aden of a haña su mes aden den durante e añanan cu a pasa. Nos ta tende cu jefenen di departamento cu ambtenaarnan mester stop di haci gastonan cu no ta necesario. Ademas di esey nos ta tende cu ambtenarennan mester bay haci sacrificio mientras cu 8 aña largo e Gobierno aki a gasta y malgasta placa di pueblo di un manera absurdo, di un manera cu bo no por comprende si e hendenan aki mes ta comprende cu ta cu placa di pueblo nan ta trata.
Señor Presidente. Mi a yega di duna un declaracion den e Raad aki mustrando riba e hecho cu mi ta tuma mi retiro for di Gobierno y tambe for di e partido na aña 1977 pa motibo cu mañan cu Dios kier, mi no kier ta complice di malgastamento di placa cu despues e pueblo mester bay paga p'e. Esaki ta e palabranan

cu mi a usa aki den. Awe nos ta tende cu ta ambtenaarnan mester haci sacrificio, cu e pueblo mester custumbra awor cu e tempo di afluencia y abundancia a pasa. Esaki ta loke cu nos ta tende awe. Pueblo mester bay tende y comprende cu e tempo di afluencia y abundancia a pasa. Cu otro palabra, politiconan di M.E.P. a malgasta e placa di pueblo anto awe e pueblo mester bay paga p'e. E pueblo mester haci sacrificio y paga pa tur e biahanan cu a worde haci y pa tur e malgastamento di placa, pa tur e privilegionan cu un a duna otro. Ta ambtenaren tin cu sacrifica na prome lugar pasobra vakantieuitkering muy probable lo mester baha, indexering lo no tuma lugar pa motibo cu mester comprende cu e tempo di afluencia y abundancia a pasa. Sin menciona e 600 personanan di T.A.V. cu nan mester bay manda cas awor.
Awor nos ta puntra nos mes si esaki ta e ejemplo cu mester duna pa pueblo mester comprende cu no por sigui gasta. Ta nos mandatarionan mester cuminza na duna ejemplo manera Señor Kelly a trece padilanti durante su prome discurso. Den e primera vuelta el a mustra cu e chikitonan ta weita con e grandinan ta haci y e chikitonan ta puntra nan mes si e grandinan no ta haci sacrificio anto pakiko nos mester haci'e. Mi ta puntra mi mes si un ambtenaar manera Señor Betico Croes cu a pone cu su Gobierno awor aki ta bay dun'e un promocion exorbitante fuera di tur proporcion, di schaal 12 pa schaal 17.

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor Croes kiko ta bo persoonlijk feit?

DE HEER G.F. CROES: E ambtenaar Betico Croes cu a pone su Gobierno dun'e un aumento. Esaki no ta correcto, Señor Presidente. Gobierno a dicidi di duna e ambtenaar Betico Croes un bevordering. Nos por bay Domeinbeheer tambe na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, lag'e bin. Ami ta dispuesto pa cualkier cos cu Gobierno lo kier haci y loke Señor Betico Croes kier haci en particular. Pero un cos ta cierto, e partido di Señor Croes a dicidi di duna Señor Croes un promocion fuera di tur proporcion di schaal 12 pa schaal 17. Kiko ta e pretexto cu nan ta bay usa. Pa motibo di e resultado Ronde Tafel Conferentie e mester haña un promocion. Esaki na e momento cu e mes ta bisa pueblo cu corda cu e tempo di afluencia y abundancia pasa. Boso mara faha. Kijk niet naar mijn daden -esey ta loke cu e ta bisa e pueblo- maar luister naar mijn woorden. Cu otro palabra no weita mi hechonan pero tende mi palabranan.

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor Croes, kiko ta bo persoonlijk feit?

DE HEER G.F. CROES: Mi ta ripiti, Señor Presidente, Gobierno a dicidi di duna e ambtenaar Betico Croes un bevordering. Acaso mi no ta un ejemplo di trabao? Mi ta kere cu tur hende sa manera mi a bisa caba cu mi no ta floho pa trabao, mi no ta mimo pa dolor y mi no ta cobarde pa menaza. Mi ta suplica Señor Vos sigui e ejemplo ey y cuminza traha y cumpli cu su trabao manera debe ser.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Mi no ta comprende e ponencia di Señor Croes aki. Mi no ta comprende e ponencia cu e no ta cobarde, cu e no tin miedo di dolor, cu e ta balente. Nos no a bisa ningun momento cu e no ta. Solamente nos kier agrega cu e ta haragan tambe.

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor Croes, kiko ta bo persoonlijk feit?

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Mi ta kere cu, considerando e estatura minusculo di Señor Vos como politico, lo mi no dun'e e honor di pone mi rabia aki den. Tur hende sa cu loke cu ami ta haciendo pa pueblo di Aruba den politica y como ambtenaar no ta pas cu e palabra haragan. Nos por bay compara, si acaso di ta trata di haragan, e carrera di Señor Vos como ambtenaar y esun di mi persona. Mi ta kere cu e palabra haragan no mester worde dirigi den mi direccion. Pero mi ta ripiti, e estatura minusculo di Señor Vos, insignificante, mi no ta bay dun'e e honor di bay rabia aki den. Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Siguibo Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente. Mi no kier yega na comparacion. Si nos yega na comparacion, Señor Croes ta keda hopi leuw. Ki clase di trabao Señor Croes por haci. Al contrario, loke cu mi por produci e no por produci pasobra su capacidad den e direccion ey no ta dun'e. P'esey e no por produci'e. Loke cu e por haci ta loke cualkier ambtenaar di poco preparacion por haci.
Mi kier a mustra ariba e hecho cu den e caso aki nos mester mustra pueblo ejemplo. Bo no por ta malgasta placa di pueblo anto di otro banda bo ta pidi pueblo hala faha mara. Esaki ta loke mi kier a trece padilanti mustrando e hipocresia cu ta biba den e Gobierno aki.
Señor Presidente. Nos lo bin cu proposicionnan tambe riba e parti di zwaar materieel manera mi a mustra durante di e tratamento di diferente presupuestonan di Obras Publicas. Nos ta weita cu den aña 1982 e post 405 caminda heavy equipment ta cay bao di dj'e ta poni: "de stijging van deze post is grotendeels het gevolg van stijging op de post huur van zwaar materieel van derde ten behoeve van het auto- en machinebedrijf". Despues bo ta haña e otro presupuesto su tras di 1983 cu tambe ta bisa mesun cos caminda ta poni fls. 1.669.000,00. Por ultimo nos ta haña riba e post 405 di e presupuesto 1984 e mesun palabranan. Asina nos por weita cu durante tur e añanan aki tabata tin un aumento grandi di e heavy equipment mientras cu den pasado nos a weita riba e mesun post aki con placa a worde malgasta. E post aki di presupuesto pa un dienst cu tabata tin mas o menos fls. 600.000,00 pa heavy equipment a gasta mas cu fls. 1.000.000,00 e tempo ey. Ta p'esey mi ta bay haci e pregunta categorico na Gobierno pa e duna nos tur e rekeningnan cu tin di 1977 pa awor aki di heavy equipment pa nos weita definitivamente con e gasto tabata durante tur e añanan ey y kiko tabata tin begroot pa asina ey pueblo mira con placa a worde malgasta riba e asunto di heavy equipment.
Cu esaki mi kier a ilustra cu loke ta worde treci padilanti aki den durante tratamento di presupuesto awor aki ta cos cu oposicion tabata trece tur aña den Parlamento. E diputado concerni a bisa cu ora nan a haña e mensaje di Lago cuanto winstbelasting ta bay worde paga otro aña, nan a haña un shock. E noticia aki a shock Bestuurscollege. Cu otro palabra, e intencion tabata pa sigui gasta pero si no ta pa e entrada di Lago cu a baha e fiesta lo a sigui.
Ta p'esey nos ta puntra nos mes ta con e motivacion di e pueblo lo bay tuma lugar mientras cu nan ta haciendo apelacion riba pueblo pa hala faja mara, mientras cu nan ta haciendo apelacion riba ambtenaarnan pa no malgasta, pa no haci gastonan innecesario, pa produci mas, nan ta privilegia un miembro di nan cu un promocion fuera di tur clase di proporcion pa cual no tin ningun clase di base. Un persona cu diputadonan mes ta bisa cu ta trabao politico e ta haci ora cu e bin kantoor. E no sa bin mes pero ora cu e bin ta trabao politico. Awe ta bin bisa cu e merece un promocion di schaal 12 pa schaal 17. Ki ejemplo esaki ta pa e ambtenaarnan cu si ta presta, cu si tin un preparacion? Ki ejemplo e ta pa ambtenaarnan cu si por haci trabao di categoria pasobra e ambtenaar aki no por haci trabao di nivel. Mi ta kere cu den esaki Gobierno mester bay realiz'e bon, manera cu Señor Kelly ta bisa, cu e mester cuminza cu su mes. Cuminza na mustra cu bo ta haci sacrificio bo mes. Durante e curso di añanan nos a ripara cu e diputadonan a hisa nan sueldo mas cu 100%.

Di fls. 2.600,00 awor aki e ta laba laba cu fls. 9.000,00, cu tur e privilegionan cu tin den dj'e anto awor nan ta pidi ambtenaarnan pa haci sacrificio. Cu ki cara bo por haci esaki? Awor nos ta tende cu e bezuiniging cu lo tuma lugar na D.O.W. ta cu e airconan lo no sigui traha despues di ora di trabao y cu ta paga tur luz. Esaki nos no ta yama ningun clase di medida di austeridad. Mester bin un planificacion pa esaki. Di november pa december bo no por tuma medidanan di austeridad si no tin un planificacion. Bo mester tin un planificacion pa bo sa exactamente kiko por y kiko no por worde haci. Den esaki nos colega Kelly claramente a trece padilanti cu loke ta resta despues di kita 64% di personeelskosten dificilmente por bay corta pa haña e 10% pa 15% di rebajo. Den esaki tambe nos ta weita cu tin un falta di vision di parti di Gobierno. Nos ta ripara cu en berdad Gobierno ta den un estado di shock manera e diputado a bisa pasobra ta den un estado di shock so bo por corre manda carta y bisa pa rebaja 10% pa 15% di bo presupuesto pasobra cu bo kier bay economisa. Nos ta kere cu esaki no ta sistema pa planifica. Planificacion mester tuma lugar cu mas seriedad y na sistema mucho mas mihor cu lo cual ta tumando lugar awor aki.

Señor Presidente. Tocante di e campaña di limpiesa cu nos a propone nos a tende cu e diputado ta bay di acuerdo cun'e. Nos ta contento cu esey y nos ta bisa ata un otro punto mas cu nos a trece padilanti uit den treuren. Nos a fada di trec'e padilanti. Awor nos ta tende cu lo bin milieupolitie. Si nos mester bay weita tur e behandeling di begroting eynan den pasado bo ta ripara cu semper nos a keda puntra ki tempo milieupolitie ta bin te cu aña pasa e diputado concerni a bisa cu milieupolitie no ta bin mas. Awor durante e tratamento aki milieupolitie a bolbe lanta cabez. Nos kier puntra ta con esaki lo tuma lugar. Nos kier puntra Gobierno si ta bin exigencianan pa e polisnan ambiental aki y cual ta e exigencianan aki pa un persona bin den remarke. Esaki ta pa nos tin un idea. Nos kier sa si esaki no ta un otro sistema di malgastamento di placa Gobierno kier bay introduci. Nos ta kere cu tin personanan manera cu e diputado mes a trece padilanti, por ejemplo, opzichternan, cu por raporta hopi cos. Pero den e cuerpo di ambtenaarnan tambe tin personanan cu bo por entrena den e direccion aki pa e personanan aki por haci e trabao debidamente pasobra nos ta kere cu e hacimento di limpi no ta tur cos den e caso aki.

Nos por a tende cuanto ton di sushi a worde hiba caba dump mientras cu dos siman despues e mesun lugar caminda cu a coy e sushi ta sushi atrobe. Pakiko? Pasobra no tin medidanan preventivo. Sin medidanan preventivo, loke cu aña aden aña afor nos a trece den e Parlamento aki, bo no por logra un campaña contra sushedad nunca. E medidanan preventivo pa nos ta: Motivacion di e pueblo y esey nos ta dun'e cu ejemplonan y na di dos lugar un control na e lugarnan na unda sushi ta worde benta. Cuanto biaha nos a worde bisa den pasado di e sistema nobo cu Gobierno lo bay introduci. Cada aña Gobierno ta bin cu un plan nobo di un sistema caminda cu mesun aparato cu ta kima e sushi aki lo bay duna energia. Asina ey nos a haña cantidad di ideanan cu Gobierno tabata tin den pasado. A keda cu e mesun sistema di dump y ademas di esey Gobierno tabata kier a bin cu un dump na San Nicolas, esey tampoco a bay door. E consecuencia ta cu na San Nicolas tambe bo ta haña bo den diferente parti di e ciudad aki lugarnan cu nan ta dump sushi. Nos kier a puntra pa e parti di San Nicolas kiko ta e medidanan cu a worde tuma fuera di e containernan cu ta worde poni. A worde demonstra cu nan no ta suficiente. Gobierno tin cualkier otro intencion pa trece fin na e depositamento di sushedad tur caminda?

Un otro punto cu nos kier a trece padilanti ta e verkoop cu ta tuma lugar na D.O.W. di autonan cu ta worde afgekeurd. Antes tabata asina cu e personanan ta bay bij opbod. Bo ta haña cu personanan ta cumpra e autonan aki y ta resulta cu Gobierno su entrada lo bira hopi mas grandi cu si en caso Gobierno bende e autonan aki onderhands. Nos por a tende, Señor diputado trece padilanti, cu tin biaha nan ta prefera di duna un persona cu ta un pescado of cu tin un negoshi cu ta den necesidad e oportunidad pa cumpra e autonan aki na un prijs mas barata pasobra e por haci un mihor uso di dj'e cu otro personanan. Natural-

mente nos ta di acuerdo cu esey pasobra e ta un obra social ora cu bo ta yuda esnan di poco recurso aunke cu bo por yuda nan mihor door di malgasta nan placa menos. Nos ta kere cu den e caso aki ora cu ta yuda e personanan ey anto e ora ey Gobierno mester hiba un control tambe con ta yuda nan. Nos tin entendi cu hopi biaha tabata e caso cu un persona siendo den necesidad ta worde yuda pero a worde observa tambe cu e mesun personanan ta haña dos, tres yudanza tras di otro mientras cu otronan cu tambe ta den necesidad no ta bin ni na remarka pa haña un di e autonan ey. Den esaki nos kier a hala atencion di Gobierno pa ora cu ta yuda weita si nos por yuda en general. No un grupito so ta worde yuda dos, tres biaha mientras cu nos ta bisa cu e tabata den necesidad pero nos ta kere cu un biaha cada un lo ta mucho mas mihor.
Un otro proposicion cu nos a lanza ta e nombracion di vaste commissies den e Parlamento aki cu ta dedica nan mes cu diferente tarea. Nos por a tende bon reaccion di Gobierno riba esaki pero nos tabata kier esaki hopi mas concreto pa asina ey nos no tin nodo di bin cu voorstellen of cu motie pa introduci esaki den Parlamento. Nos ta kere cu esaki lo ta mucho mas efectivo pa preparacion di nos reunionnan publico y mucho mas efectivo ora di dunamento di informacion y tumamento di decision den e Parlamento pasobra e ora ey tur hende ta pone man na obra pa por yega na decisionnan concreto y responsable cu un Parlamento responsable mester tuma.
Un otro asunto tambe cu nos a tende den e Raad aki ta e V-wagens riba cual A-nummer ta worde poni. Ta prome biaha nos ta tende cu un diputado trece esaki padilanti. Ta prome biaha practicamente cu Bestuurscollege ta trece esaki padilanti. Esaki ta algo cu nos como Parlamentario tur aña ta trece padilanti. Ta p'esey mi ta puntra ta na unda e personanan aki tabata durante e ultimo 8 añanan cu a pasa pasobra ta algo cu tur hende tabata na altura di dj'e na Aruba. E ta un secreto publico cu tin diferente hende cu ta corre cu A-nummer mientras cu e auto ta gehuur cu placa di pueblo. Esaki pa nos no ta nada straño. Diputado no tin nada di bisa nos. Loke cu e mester haci ta tuma medidanan y laga nos weita si en berdad e medidanan ta worde tuma. Caminda no ta necesario pa tin V-wagens ta tuma medida pa hendenan no abusa di dj'e den oranan cu no ta di trabao.
Nos a trece tambe un voorstel pa un kredietbewaking pa asina nos por haña rekeningen per kwartaal. Nos no a haña un contesta concreto riba dj'e. Diputado a bisa cu si ta pa e tur siman mes y nos a bisa cu si ta posible tur dia mes. Pa nos mester bin algo concreto caminda cu Gobierno ta zeg nos toe cu esaki lo bin per kwartaal sino nos ta haña nos obliga di, si nos no haña contestanan concreto manera cu nos ta desea, bin cu proposicionnan of cu mocionnan den e direccion ey.
Un otro proposicion cu nos a haci ta di parti di fraccion di A.V.P. nos a trece diferente proposicionnan padilanti, relaciona cu e bouwtoestemming cu nos tabata kier pa Gobierno duna na e momento cu un terreno worde marka of uitgezet manera cu nan ta bisa na hulandes. Nos sa cu na momento cu un persona su mapa ta aproba, pa motibo di asuntonan di terreno e mester pasa diferente departamento pa nan worde acaba mientras tanto e persona aki su bouwaanvraag ta pendiente. Aunke cu esaki a worde aproba caba e no por worde duna tanten cu e grondzaken no ta afgehandeld. Nos ta kere cu lo mester bin un sistema cu na e momento cu e uitzetting a tuma lugar y e bouwaanvraag a worde aproba door di bouwcommissie ya caba Gobierno por laga e persona aki cuminza cu construccion sino quizas e mester bay ward'e un paar di luna mas prome cu e cuminza cu construccion loke nos ta kere cu ta innecesario pasobra un persona cu cuminza un construccion sigur sigur ta compromete su mes na e gastonan di su terreno y pa pasa su terreno na notario despues. Esaki ta algo cu nos ta kere cu sigur sigur lo mester tuma lugar.
Señor Presidente. Como cu mi falta un minuut manera cu bo a mustra mi, mi kier referi na loke Señor Croes a trece padilanti di Costa Rica. El a duna como ejemplo con economico e despachonan na Costa Rica ta. Mi kier mustra cu na Costa Rica a sosode loke cu a sosode y ta sosodiendo na Aruba tambe. Na Costa

Rica e Presidente prome cu esaki tambe a yena e lugar cu ambtenaar y despues e presupuesto no por a carga e gastonan aki. Ta p'esey e Presidente awor ta hañ'e cu e problema cu e mester tuma medidanan cu a bay asina leuw cu un devaluacion mester a tuma lugar. Mescos cu M.E.P. den Gobierno Central a pone 700 hende na trabao di 1979 pa 1981 y mescos di 1975 pa 1983 na Aruba a pone 500 na trabao lo cual ta 1.200 hende na tur. Nos ta weita cu pa e motibo nos ta bayendo den e direccion di Costa Rica.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Mi ta consider'e como un persoonlijk feit. Loke Señor Vos a trece padilanti di 700 ambtenaar no ta correcto.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Señor Vos bo tempo ta yegando.

DE HEER E.J. VOS: Loke cu mi ta bisando aki, Señor Presidente, ta un noticia di IMF. No ta ami ta bisa. Mi keir a mustra cu e ejemplonan ey ta pone cu despues medidanan mester worde tuma pa motibo di gobernantenan.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Vos.
Palabra ta na Señor Merryweather.

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente. Na prome lugar lo mi kier agrega mi na felicita bo y desea bo hopi exito como Presidente di un begroting. Esaki ta prome biaha cu bo ta presidi Eilandsraad y sinceramente mi ta deseabo hopi exito.
Mi a keda desapunta cu awe berdaderamente diputado Daniel Leo no por ta presente pasobra mi ta considera na prome lugar cu un begroting y muy en particular un begroting di e indulo aki ta rekeri y mester ta mas importante cu cualkier acontesimiento na cualkier bedrijf. Cu esaki mi no kier kita importancia di loke diputado Leo lo por ta haciendo na W.E.B. na e momento aki pasobra awa tambe ta importante. Mi ta kere cu e trabaonan mes pa resolve cualkier problema di abastecimiento na W.E.B. mester ta un problema cu ta concerni e departamento di W.E.B. mes y cu na e momento aki cu un begroting ta worde trata na unda cu nos ta luchando pa sobrevive parcialmente mester haña prioridad. Mi ta bisa cu e mester haci prioridad pa motibo cu numeroso pregunta cu mi a haci y cu otro miembronan di Raad a haci den e primera tanda no a worde contesta debidamente.
Mi ta referi tambe na e carta cu Bestuurscollege a manda dia 10 di november pa e hoofdnan di dienst na unda Bestuurscollege ta pidi pa dentro di 10 dia, casi dos siman manda recomendacionnan en cuanto di bahamento di gastonan na e diferente departamentonan di Gobierno. Den e primera tanda mi a pidi si tabata posibel cu nos por a ricibi e recomendacionnan aki pa bay corta gastonan di Gobierno cu 10% pa 15% pero te ainda lamentablemente mi no por a ricibi e recomendacionnan aki. Mi ta bolbe haci un peticion na Bestuurscollege pa Bestuurscollege por facilita nos e cifranan aki pasobra e ta yuda masha hopi e por yuda cu enta posible repeticion en cuanto di recomendacionnan di oposicion en cuanto con nos ta mira e posibilidad di baha gastonan ariba e presupuesto.
Mi ta contento di tende continuamente e palabranan di kredietbewaking pasobra mi tambe ta haña cu a bira tempo pa tin kredietbewaking ariba e begroting di Gobierno. Mi ta sostene e idea y mi ta sigur cu mi por papia pa mi fraccion unda cu nos ta sostene idea tambe pa nos por topa tur diahuebs aki den pa bewaak e kredietnan di Gobierno. Mi ta haña cu tumando e pasado na consideracion e idea aki ta ricibi nos sosten pa 100%.
Mi kier a gradici Bestuurscollege pa e oportunidad cu nos a haña pa bishita e departamento di W.E.B. siman pasa. Mi ta kere cu esunnan di nos cu a bishita W.E.B. a worde confronta cu un situacion cu por worde compara cu e situacion

caotico cu nos a mira y presencia na Aruven. Nos lo bay mas ariba W.E.B. den e begrotingsbehandeling di W.E.B. Mi ta spera cu Bestuurscollege lo concede nos e oportunidad di bishita e otro bedrijfnan di Gobierno tambe pasobra e ta duna cada ken di nos e oportunidad di mira directamente problemanan y sinti, si nos haña oportunidad di papia cu e empleadonan di e bedrijfnan aki, e preocupacionnan cu ta reina dentro di cada bedrijf.
Mi kier referi brevemente na algun di e topiconan cu diputado Leo a trece padilanti y haci comentario riba nan. Mi ta kere cu e idea cu Señor diputado Leo a lanza, unda cu si tin servicionan cu no ta worde presta na Obras Publicas, muy en particular esunnan cu ta worde presta despues di oranan of den oranan di trabao, por haci uso di e asina yama call-in service. E ta un idea cu mi por apoya completamente. Berdaderamente ta asina cu despues tin biaha ta necesario pa haci uso di e dienstnan fuera di oranan normaal di Dienst Openbare Werken. Mi mes un tempo tabata traha na un di e sub-departamentonan di D.O.W. na unda ta rekeri cu e servicio aki, vooral den week-end, den temponan di fiesta ta funciona pa casonan di emergencia.
Señor Presidente. Mi ta lamenta si como miembro di Parlamento mi ta bo tende di SASAKI aki, SASAKI aya y pa mi SASAKI ta nifica nada. Na mas di un ocasion mi a pidi informacion tocante e plan SASAKI y mi a tende cu e plan SASAKI a worde anuncia den un conferencia di prensa pero awe mi ta lamenta cu mi no sa nada di e plan SASAKI. Mi ta haci un otro peticion pa worde informa hunto cu demas miembronan di e Raad aki en cuanto di un plan cu aparentemente ta un plan bastante extensivo y cu tin di haber cu infrastructura y turismo. Lo mi aprecia masha hopi si mi por haña inzage y informacion en cuanto di e plan SASAKI.
Mi tambe kier encera mi mes na e gastamento di placa. Ora nos ta papia di placa nos ta papiando di sumanan grandi di placa ariba infrastructura, den e caso aki infrastructura di SASAKI, cu lo no worde haci uso di dj'e den un tempo relativamente cortico. Ki bal nos bay traha caminda ora cu nos sa cu uso di e caminda aki lo no worde haci a corto plazo ni pa proyectonan ni pa fomenta trahamento di cas propio. Mi recomendacion tambe lo ta pa trabaonan di infrastructura worde cuidadosamente sefta y cu trabaonan cu absolutamente lo bay duna stimulacion na trahamento di cas propio, worde duna prioridad.
Mi ta contento cu e diputado a anuncia cu nan ta bay busca un manera pa bay tuma medidanan cu lo bay stimula construccion di propio cas. Tambe lo tin un comision cu lo bay investiga y atende a corto plazo e problemanan cu tin en cuanto di e tardanza pa bouwvergunningnan y midimento di terreno.
Mi ta encera mi mes na Señor Vos cu ta bisa cu na e momento cu un terreno worde midi ta stimula so bo ta stimula construccion di propio cas si e doño di e terreno ey tin su bouwvergunning caba y e por cuminza di biaha. Ki momento mas culminante tin den bida di un ser humano cu ora e cuminza traha su propio cas pa forma su hogar dentro di e cas ey.
En cuanto di ziekteverzuim mi a haci un pregunta na unda cu mi a pidi cifranan. Cuanto na placa? Begroting ta asunto di placa. Nos no ta papiando di intencionnan ariba un begroting. Ta cifranan ta papia. Ta cifranan ta hiba e mensaje pa un y tur di cuanto bo ta gasta, di cuanto bo tin intencion di gasta y cuanto den e caso aki bo ta spera di scapa. En cuanto di ziekteverzuim e diputado a participa nos cu e gastonan di arbeiders a baha cu 5% y ambtenaarnan a baha cu 4%. Mi ta bolbe ripiti cu graag lo mi kier tende di Bestuurscollege di cuanto nos ta papiando den placa y no den porcentaje. Especialmente contra di e gasto cu tin pa mantene servicio aki.
En cuanto di time-clock mi a scucha e diputado atentamente unda e ta tratando di convence nos cu time-clock lo ta un manera di stimula produccion. Ta duel mi pero cu pa mi un time-clock no por motiva y no por stimula. Un time-clock pa ami ta un instrumento cu por garantiza un trahador cu su oranan di yegada y sali ta worde anota correctamente. Mi ta completamente di acuerdo cu e time-clock mester ta pa un y tur. Ami no tin nada contra di un time-clock pasobra ami sigur lo no tin problema cun'e. Pero un time-clock no ta garantisa bo com-

mester bay elimina regulacionnan di ruimtelijke orde. Mi ta di acuerdo parcialmente cu quizas por revisa cierto di e reglanan aki den cierto bario pero mi no ta di acuerdo pa stimula woningbouw di tal forma cu ken cu ta por bin traha kiko cu ta den cualkier area cu ta. Mester tin, den cualkier comunidad sano tin reglanan. Si reglanan mester worde adapta of revisa anto ta revisa y adaptanan na condicionnan actual. No elimina nan! Eliminando e reglanan di ruimtelijke orde lo trece un caos adicional pa nos.
Señor Presidente. En cuanto di matanan importa, matanan di Venezuela, matanan di Colombia y problemanan di plantamento di matanan. Mi ta un tiki na altura di e problematiek cu tabata tin den pasado, e problematiek cu si nos continua asina lo tin semper. Semper nos ta haragan. Semper nos ta loco pa tin mas cu nos por handle. Ora cu nos sa cu nos mester di 150-200 mata ta laga 1000 mata bin. Generalmente nos no ta prepara pa plantamento di e matanan aki. No tin voorbereiding y kiko ta pasa? Bo tin 800 mata ta para warda pa worde planta cu pa un of otro motibo no ta tuma lugar. Mata ta algo masha valioso. Mata ta un necesidad pa un comunidad cu ta gritando pa mata. Mata ta absolutamente necesario den un paisaje. Mi conoce solamente dos of tres diferente tipo di mata y segun e proceso normal di naturaleza tuma lugar, e matanan aki generalmente ta worde comi door di bestianan cu ta cana rond den nos cunuco.
En cuanto di Nassaustraat diputado Leo a haci mencion di dj'e. Mi kier rapporta na Daniel Leo cu na aña 1975, tempo cu Señor Casper Boekhoudt tabata diputado, mi a worde duna e opdracht hunto cu Señor Delwyn Gomez pa bay Corsow. Nos lo a cuminza cu un promenade, semi-promenade den Nassaustraat. E tempo ey mi ta sigur boso tur ta recorda e comerciantenan en general a rebeldia en cuanto di ceramento di Nassaustraat pasobra nan no a worde informa debidamente di e plannan di Gobierno. A worde anuncia simplemente cu Nassaustraat lo cera. Un di e opdrachtnan cu nos tabata tin tabata pa busca mata, pa nos planta den Nassaustraat. E intencion tabata cu e matanan lo ta ey pa 6 siman. Mi tabata tin masha problema cu Telefoondienst pa bay planta e matanan na cierto lugar dilanti di Strada pasobra tabata tin kabel eynan. Nos a usa justamente e tubo di riool pa pone matanan aden pa nan tin un aspecto atractivo pa e temporada di turismo na aña 1975/1976. Mi ta lamenta cu 8 aña despues ainda e matanan ey ta ey y cu e raiznan Dios sa na unda. Mi ta contento si di mira fls. 500.000,00 poni ariba e plan embellese Nassaustraat. Nassaustraat tabata tin mas cu un plan caba. Ami personalmente a traha ariba un di nan. Mi ta spera cu e biaha aki si Nassaustraat ricibi e face-lifting. Mi ta haña cu Nassaustraat y nos industria turistico tin di haber cu otro. Señor Presidente. Aunke mi a tende di e diputado cu esaki ta un di e cutsnan cu lo bin den e begroting di D.O.W.
Señor Presidente. Mi ta contento di mira riba e begroting di D.O.W. fls. 250.000,00 ariba un plan di facilidadnan riba beach. Pa esey tambe 4 of 5 aña pasa mi a worde pidi met spoed mas vale ayera cu mañan, pa traha riba e recreacion di e beachnan di Aruba en general. Den 6 siman nos a entrega un proyecto cu tabata tin di haber cu e facilidadnan di e beachnan. Nos a mira cierto actividadnan pero ningun di nan di acuerdo cu e plan cu mi a entrega. Awe sin embargo despues di tantisimo aña mi ta contento di mira fls. 250.000,00 ariba e proyecto pa beachnan. E facilidadnan aki ta facilidadnan pa nos cruise turismo en particular pero nos pueblo tambe ta haci uso di nan. Esey a worde demonstra na mas cu un biaha na cierto di e beachnan cu dentro di e proyecto aki.
Tratando di e presupuesto di D.O.W. mi kier yama atencion ariba nos afamado lagoen una vez mas. E lagoen aki eigenlijk ta un verguenza dentro di e comunidad aki. Masha hopi placa a worde gasta ariba e lagoen. Mi ta spera sinceramente cu atencion lo worde dirigi pa e problematiek di nos lagoen. Quizas cu yudansa di e Mudcat pasobra esaki si por haci e trabao aki, e lagoen aki por bira un parti bunita di Oranjestad. E departamento di Obras Publicas y Plantsoenendienst, lo por bay over den combin'e cu Wilhelmina Park y e jachthaven cu lo bin of no bin y haci un geheel di e parquenan di Oranjestad.

pletamente tampoco yegada y salida di bo trabao. Un time-clock na ningun momento por garantiza bo cu loke nos ta tratando di logra cun'e ta productividad y cu bo ta bay aumenta productividad na ki departamento cu ta. Productividad por worde aumenta ora cu bin un campaña extensivo di motivacion. Motivacion solamente motivacion por haci cu bo productividad por subi. Un campaña di motivacion mester worde cuidadosamente studia y mester worde studia door di expertonan. Mi tambe ta di acuerdo cu door di motivacion produccion por subi. Produccion mester subi den e temponan dificil aki. Mi ta haña cu produccion aki no a daña den e ultimo añanan. E produccion aki no ta un monopolio di un of mas departamento. E falta di produccion ta un maleza cu tin den e cuerpo di gobernacion en general. E falta di produccion ta parti di falta di motivacion y di padrinonan cu semper sa tin den gobernacion. E padrinonan cu ora bo tin un problema cu un of otro ondergeschikte ta gewoon menasa bo y ta bisa bo cu bo no tin nada di bisa nan. Mi ta laga drecha e asunto pa abo. Eynan cuminzando di ariba mester bin abao. Nos dirigentenan, vooral e politiconan y Bestuurscollege mester realisa cu una vez cu bo ta ehecutando, bo ta implantando motivacion pa produccion, e cuenta di padrino aki tambe mester pertenece na pasado.
Señor Presidente. Mi kier repasa brevemente ploeg 22. Ploeg 22 en berdad a cuminza y ta haciendo un bon trabao. E trabao cu tin aki na Aruba pa ploeg 22 por cumpli cun'e ta airco cu jamas y nunca, bao di e circumstancianan actual, nan por cumpli cun'e. Diputado Leo mes a trece padilanti cu nan no ta caba di limpia un lugar y un siman of dos despues e dump pasobra ya e hendenan di vencindario ey of no necesariamente di e vecindario ey a costumbra cu eynan ta e lugar mas conveniente pa dump y nan ta bolbe bay back na e mesun lugar. Sushi pa turismo: funest. Ta berdad cu e keho mayor cu nos ta haña di e turistanan ariba Aruba ta e sushedad. Ta berdad tambe cu den cualkier week-end cu bo mester ta sinta den bo auto ta keiro rond di Aruba tin por lo menos un auto bo dilanti den transcurso di un ora of dos for di cual bo ta mira un of mas hende benta botter of cups afor. Botter cu materialnan di plastic jamas y nunca lo desaparece for di nos paisaje. Nos tin reglanan y leynan cu ta goberna tiramento di sushi ariba terrenonan publico. No ta asina cu nos mester di bay laga un comision traha riba leynan atrobe. Nos tin ley den AB. 1952 nr. 7. Nan ta verbodsbepalingen cu ta prohibi tiramento di sushi afor ariba terreno publico. No ta asina cu durante e ultimo añanan nos no por a haci nada. No ta asina cu nos no tin leynan cu ta goberna of cu no ta goberna. Ta nos mes falta cu nos no ta ejecutanan. Tin leynan tambe cu ta bisa cu cabritonan no por cana rond zo maar. Cabrito, otro elemento den nos comunidad cu ta causa millones y millones di daño na nos flora y fauna. Tin leynan tambe pa esey. Pero nos ta bay den programanan grandi di herbebossing. Nos ta pone drumnan grandi na Jamanota cu ta costa miles di florin atrobe pasobra nos tin miedo di ejecuta leynan cu ta exiti y cu proteja nos.
Nos tin dos ley: ley di tira sushi y ley unda doñonan di bestia ta obliga di tin tanto un espacio cera pa cada cabez di sea cabrito of carne unda e bestianan aki mester worde poni.
Mi kier di e lugar aki duna reconocimiento na e Women's Club di Aruba cu conjuntamente cu e grupo 22 semper a sa di push, a sa di yuda Gobierno a sa di ta conciente di e problema y a sali na vanguardia di e problema di e sushi cu nos tin aki na Aruba. Segun diputado Leo 39.000 ton di sushedad a worde recohe caba. Wel, bo por imaginabo si e tiki sushi cu nan a coy ta 39.000 ton, ta cuanto millones mes tin deposita rond di Aruba? Aki tambe mester bin un campaña di motivacion. Nos a mira na television un campaña chikito di motivacion pa no susha Aruba presenta pa Women's Club. E campaña aki mester worde intensifica y continua pasobra e motivacion mester cuminza di abao bay ariba. Pasobra un hende cu ya tin custumber di tira sushi y susha Aruba, dificilmente lo stop cu e mal custumber ey. Pero nos hobennan cu cuminza na skol y e importancia di tene Aruba limpi worde imponi ariba nan, lo por un dia bin tene Aruba limpi y ta consciente pa tene Aruba limpi.
Señor Presidente. Mi no ta di acuerdo cu diputado Daniel Leo cu ta bisa cu

mester bay elimina regulacionnan di ruimtelijke orde. Mi ta di acuerdo parcialmente cu quizas por revisa cierto di e reglanan aki den cierto bario pero mi no ta di acuerdo pa stimula woningbouw di tal forma cu ken cu ta por bin traha kiko cu ta den cualkier area cu ta. Mester tin, den cualkier comunidad sano tin reglanan. Si reglanan mester worde adapta of revisa anto ta revisa y adaptanan na condicionnan actual. No elimina nan! Eliminando e reglanan di ruimtelijke orde lo trece un caos adicional pa nos.
Señor Presidente. En cuanto di matanan importa, matanan di Venezuela, matanan di Colombia y problemanan di plantamento di matanan. Mi ta un tiki na altura di e problematiek cu tabata tin den pasado, e problematiek cu si nos continua asina lo tin semper. Semper nos ta haragan. Semper nos ta loco pa tin mas cu nos por handle. Ora cu nos sa cu nos mester di 150-200 mata ta laga 1000 mata bin. Generalmente nos no ta prepara pa plantamento di e matanan aki. No tin voorbereiding y kiko ta pasa? Bo tin 800 mata ta para warda pa worde planta cu pa un of otro motibo no ta tuma lugar. Mata ta algo masha valioso. Mata ta un necesidad pa un comunidad cu ta gritando pa mata. Mata ta absolutamente necesario den un paisaje. Mi conoce solamente dos of tres diferente tipo di mata y segun e proceso normal di naturaleza tuma lugar, e matanan aki generalmente ta worde comi door di bestianan cu ta cana rond den nos cunuco.
En cuanto di Nassaustraat diputado Leo a haci mencion di dj'e. Mi kier rapporta na Daniel Leo cu na aña 1975, tempo cu Señor Casper Boekhoudt tabata diputado, mi a worde duna e opdracht hunto cu Señor Delwyn Gomez pa bay Corsow. Nos lo a cuminza cu un promenade, semi-promenade den Nassaustraat. E tempo ey mi ta sigur boso tur ta recorda e comerciantenan en general a rebeldia en cuanto di ceramento di Nassaustraat pasobra nan no a worde informa debidamente di e plannan di Gobierno. A worde anuncia simplemente cu Nassaustraat lo cera. Un di e opdrachtnan cu nos tabata tin tabata pa busca mata, pa nos planta den Nassaustraat. E intencion tabata cu e matanan lo ta ey pa 6 siman. Mi tabata tin masha problema cu Telefoondienst pa bay planta e matanan na cierto lugar dilanti di Strada pasobra tabata tin kabel eynan. Nos a usa justamente e tubo di riool pa pone matanan aden pa nan tin un aspecto atractivo pa e temporada di turismo na aña 1975/1976. Mi ta lamenta cu 8 aña despues ainda e matanan ey ta ey y cu e raiznan Dios sa na unda. Mi ta contento si di mira fls. 500.000,00 poni ariba e plan embellese Nassaustraat. Nassaustraat tabata tin mas cu un plan caba. Ami personalmente a traha ariba un di nan. Mi ta spera cu e biaha aki si Nassaustraat ricibi e face-lifting. Mi ta haña cu Nassaustraat y nos industria turistico tin di haber cu otro. Señor Presidente. Aunke mi a tende di e diputado cu esaki ta un di e cutsnan cu lo bin den e begroting di D.O.W.
Señor Presidente. Mi ta contento di mira riba e begroting di D.O.W. fls. 250.000,00 ariba un plan di facilidadnan riba beach. Pa esey tambe 4 of 5 aña pasa mi a worde pidi met spoed mas vale ayera cu mañan, pa traha riba e recreacion di e beachnan di Aruba en general. Den 6 siman nos a entrega un proyecto cu tabata tin di haber cu e facilidadnan di e beachnan. Nos a mira cierto actividadnan pero ningun di nan di acuerdo cu e plan cu mi a entrega. Awe sin embargo despues di tantisimo aña mi ta contento di mira fls. 250.000,00 ariba e proyecto pa beachnan. E facilidadnan aki ta facilidadnan pa nos cruise turismo en particular pero nos pueblo tambe ta haci uso di nan. Esey a worde demonstra na mas cu un biaha na cierto di e beachnan cu dentro di e proyecto aki.
Tratando di e presupuesto di D.O.W. mi kier yama atencion ariba nos afamado lagoen una vez mas. E lagoen aki eigenlijk ta un verguenza dentro di e comunidad aki. Masha hopi placa a worde gasta ariba e lagoen. Mi ta spera sinceramente cu atencion lo worde dirigi pa e problematiek di nos lagoen. Quizas cu yudansa di e Mudcat pasobra esaki si por haci e trabao aki, e lagoen aki por bira un parti bunita di Oranjestad. E departamento di Obras Publicas y Plantsoenendienst, lo por bay over den combin'e cu Wilhelmina Park y e jachthaven cu lo bin of no bin y haci un geheel di e parquenan di Oranjestad.

Señor Presidente. Mi a haci y entre otro un peticion di e habitantenan di Jaburibari cu a pidi pa verhard un zandweg pasobra cu nan ta pasando masha dolor cu stof cu e trucknan di Gobierno en particular cu ta bin busca graniet na Jaburibari ta lanta. Graag lo mi kier a haña un contesta y mi kier pa Gobierno confirma cu esaki tin nan atencion y cu nan lo bay drecha e caminda aki a corto plazo. E caminda na e tanki di awa na Savaneta a worde haci y nos tin esey den e Memorie van Antwoord.
For di e Memorie van Antwoord mi por deduci cu D.O.W. ta cobra fls. 307,00 pa zet uit un terreno. Esaki a base cu nan a zet uit 702 terreno na un costo di fls. 260.000,00. Mi kier sa si e deduccion aki ta correcto. Mi mester deduci tambe cu di e 2981 bouwaanvragen cu tabata tin na aña 1983, 1037, dus un tercera parti di nan, ta wardando riba asunto di terreno.
Señor Presidente. Tambe mi kier informa en cuanto e post di Reinigingsdienst. Mi ta weita un bedrag di fls. 292.560,00 pa sanering y grof vuil. Esaki fuera di e placa cu tin pa e bulldozer na e stortplaats. Mi kier puntra kiko ta e sanering y grof vuil. Kiko esaki ta encera?
Mi ta contento cu Señor Betico Croes ta apoya e sugerencianan cu mi a trece den e primera vuelta unda cu mester bin dus reparacion di materiaal y cu no por bay over zomaar na cumpra.
Riba e post werkkleding por ejemplo fls. 179.000,00 y lo mi kier haci un sugerencia. Si nos por spaar fls. 89.850,00 pa garantiza cupo di trabao e obreronan cu lo mester haña dos of cuater paar di carson lo keda contento cu mita di e cantidad ey si e suma ey por bay pa mantene obreronan na trabao.
Mi ta mira cu mi tempo ta pasando pero mi kier haci un referencia na algo cu masha tempo a molestia mi, algo cu mi ta kere cu den begrotingsbehandeling aki mi mester trece padilanti. Mi a bisa cu jamas y nunca lo mi referi na personanan pero permiti mi Señor Presidente den e espirito di arubianisando mi ta referi na mi mes. Na principio di aña mi a worde pidi pa solicita na un funcion pa Gobierno di Aruba na Arubahuis. Mi no a solicita for di mi mes pero mi a worde pidi pa solicita. Mi a haci e peticion ey y mi tabata sinta warda un contesta pero kiko ta e contesta. "Deponeren, niet meer actueel". Mi ta papiando awor aki di mi persona. Abao mi ta haña di diputado Leo, "dat hij een brief ontvangt dat hij niet in aanmerking komt voor een betrekking in Nederland, daar hebben wij geen plantsoenen".
Señor Presidente. Algun hende por kere esaki ta masha pret. Mi a duna hopi pa isla di Aruba aki y mi ta spera di por duna hopi ainda pero unda nos ta pidiendo nos ambtenaar nos tin idea di motiveer nan, esaki no ta motiveer ningun hende.
Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Merryweather.
Palabra ta na Señor Casper Boekhoudt.

DE HEER C.B. BOEKHOUDT: Señor Presidente! Den e segunda vuelta aki nan mi tin un palabra di aprecio y mi kier a gradici especialmente e diputado Daniel Leo pa e forma amplio cu el a contesta e preguntanan. El a tuma tur su tempo pa contesta tur e preguntanan di e miembronan di Parlamento, en particular e preguntanan cu mi a haci na dj'e. Tin varios pregunta cu a keda den mi pensamento poco dudoso, mi ta di opinion cu algun di e preguntanan ey no tabata al caso. Mi ta haña si cu generalmente el a repasa tur e preguntanan cu a worde haci na su persona.
Mi kier a bisa en cuanto di bezuiniging nos lo bolbe back den e presupuesto di Obras Publicas ora cu nos ta trat'e artikelsgewijs.
Den e segunda tanda aki lo mi haci algun pregunta pa pidi mas splicacion. Ariba e asunto di over-time mi no a keda totalmente satisfecho. Mayoria di e contestanan tabata relaciona cu e computer cu no tabata funciona of tabata down. Pa un motibo of otro D.O.W. no por a duna contestacion di cuanto over-time a worde haci na 1982. Mi ta haña cu e departamento mester tin esaki adecuada-

mente registra pa nos por compara e over-time di 1982 cu e over-time cu tabata tin te cu oktober 1983. Esey tabata relaciona cu e bedrijfsartsnan cu a worde poni den servicio y nos ta mira cu akinan por a bin un mehoranza den e asunto di over-time.
Tampoco tabata cla na mi pareser con e asunto di ambulance na Gezondheidsdienst lo worde soluciona. En cuanto di automatizacion di administracion mi a puntra categoricamente si tin un of mas programmeur actualmente dedica particularmente na Obras Publicas. Ariba esey mi no a haña contesta. Gustosamente ainda lo mi kier a tende pasobra den pasado tabata e caso cu e automatizacion di D.O.W. a tuma lugar. Loke lo mi kier a sa -ainda mi por haña e contesta- ta cual ta e parti cu ainda falta. Por ejemplo si tur e werkordersnan a worde poni riba computer si of no y cual ta e partinan cu ainda falta na D.O.W. Tin e programmeur cu ainda ta haci e trabaonan especificamente pa D.O.W. Mi a keda satisfecho si cu e diputado concerni ta tuma e interes den e autorizacion aki na pecho y cu e lo traha y encurasha e departamento pa mas tanto cu ta posibel haci uso di e computernan pa mejora administracion di D.O.W.
Señor Presidente. Tocante di Reinigingsdienst solamente mi kier a haña un biaha mas e clarificacion ariba e karakter temporal di e grupo ambiental cu tin. E diputado no a menciona especificamente e duracion cu ta e intencion pa mantene e grupo. El a djies menciona cu na april e trabao lo termina pero mi no a comprende for di dj'e cu esey ta nifica tambe cu e personanan aki lo haña otro tarea of nan servicio lo termina. Gustosamente lo mi kier a haña un contestacion ariba e pregunta specifico aki.
Señor Presidente. Relaciona cu Reinigingsdienst. Mi kier a trece padilanti cu mi a lubida den e primera tanda di papia tocante e sushedad grandi y kiko lo haci cu esey. Mi kier a menciona awor aki cu den mi opinion falta algo, falta un ley pa ora un persona, e grupo ambiental of un of otro instancia descubri sushedad ta worde benta door di un of otro persona of instancia banda di camindanan unda e no mester worde benta pa nan por actua dus boet persona e instancia aunque achteraf. Esey falta segun mi akinan pasobra hopi biaha bo ta mira sushedadnan di un cas of di un instancia di comercio benta banda di caminda. Bo sa ta di unda e ta bin pa motibo cu polis no tabata ta ey na e momento ey Reinigingsdienst of un otro instancia no por actua. Segun ami aki ta unda cu Bestuurscollege of e diputado concerni por mira pa bin cu un ley pasobra manera cu mi a comprende na Hulanda si ta asina cu si bo haña sushedadnan cu bo por identifica su origen anto bo por actua pa boetnan of pone nan lanta e sushi ey for di unda cu nan a bent'e. Esey ta un sugerencia cu mi tin.
Señor Presidente. Esaki ta tur loke cu mi kier a trece den e segunda tanda relaciona cu D.O.W. Gustosamente lo mi kier a haña di e diputado e contestanan riba e preguntanan cu mi a haci.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Boekhoudt.
Palabra ta na Señor Engelbrecht.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente.
Den e segunda tanda mi kier a yama danki na diputado Leo pa su contestacion aunke cu cierto preguntanan no a worde contesta na nos satisfaccion.
Mi kier a cuminza cu e carta cu a worde manda pa e hoofden van dienst dia 10 di november. Nos a haci pregunta riba esaki den e primera tanda. Mi kier a wak si e diputado a ricibi caba contesta riba e carta aki en cuanto e 10% pa 15% cu lo mester bezuinig. Mi ta ripara cu 5 siman y mei a pasa caba despues cu e carta worde manda. E carta a worde manda dia 10 di november y awe nos ta dia 19 di december y mi kier sa awor si e hoofden van dienst den e caso aki esun di D.O.W., a caba cu e bezuiniging cu Bestuurscollege a pidi e hoofdnan haci.
Mi tambe ta lamenta cu Señor diputado Leo no ta aki pero mi por comprende cu

despues di e bishita cu nos a haci na W.E.B. Señor Leo tambe a sinti e necesidad pa haci un bishita na W.E.B. pa mas oro cu nos trata W.E.B. e por ta bon na altura pa e por duna contestacion riba e preguntanan y critica cu lo bin dilanti.
Señor Presidente. Den e contestacion di Señor Leo nos por a ripara cu ta parce cu tin un zonido positivo y un aire fresco den Bestuurscollege pasobra el a papia cu lo tin motivacion, cu lo tin mas control riba loke ta sosediendo den e departamentonan. Pa nos esaki ta un zonido positivo y un aire fresco cu e speranza cu esaki lo sosode tambe. Pero, nos tin experiencia di 8 aña cu e partido cu ta na mando y nos ta puntra nos mes si loke Señor Leo ta bisa lo por worde realiza. Señor Leo como diputado cu a sinta 8 aña a duna nos e impresion cu e no tabata sa kiko ta sosediendo na D.O.W. of cualkier otro departamento cu no tabata bao di su supervision den e 8 añanan cu a pasa. Awor nos ta tende cu Señor Leo ta bisa cu lo tin un cierto palabracion cu Señor Zaandam y cu nan dos lo bay traha mas estrecho cu otro. Nos sa cu segun ley Bestuurscollege tin responsabilidad colectivo y asina nos conclusion ta cu cada diputado mester ta al tanto di loke ta sosediendo na e otro departamentonan aunke cu esakinan no ta cay bao di su supervision y manejo. Ta lamentable di tende Señor Leo papia manera cu e ta sorpresa y spanta di loke el a mira ora cu el a haci bishita na e departamento di D.O.W. Señor Leo ta duna nos e impresion tambe cu e no tabata sa kiko ta sosediendo cu huurmento di auto. Den Algemene Begroting nos lo bin mas amplio riba dj'e pasobra eyden nos por mira bon cla con Señor diputado Leo mes a haci maluso por ta cu e por argument'e di huurmento di V-wagens na gran escala.
Señor Presidente. Mi a bisa den e primera tanda cu mi a profundiza mi mes riba tres post en particular di tur e begrotingnan. Nan ta vervoer, autotoelage, kilometervergoeding, tratamento medico y tambe over-time. Señor diputado a trece bon cla padilanti pa loke ta trata e tratamento medico cu e por a ripara cu awor cu tin un controlerend geneesheer cu enfermonan aki na Aruba, pa loke ta trata e bedrijf D.O.W., a baha cu un cierto porcentaje. Nos speranza ta cu esaki lo sigui pero nos ta keda para ariba cu e manera cu a presenta e begroting cu gastonan pa tratamento medico asina halto cu mester busca un manera pa baha esakinan. Aunke ta stipula pa ley cu nos ta pone e tratamento medico riba 7,5% di bezoldiging mi ta kere cu lo ta bon pa Gobierno bay busca un manera ora e ta bahando gastonan pasobra su entrada lo ta menos pa pone tur atencion riba e gastonan altisimo cu tin pa tratamento medico. Esaki nos lo bin back ariba dj'e tambe den algemene begroting pasobra nos ta kere cu tin un cos cu no ta anda bon den henter e situacion di tratamento medico riba nos isla. Esaki nos tin cu relata sigur sigur, no solamente cu e dokternan sino tambe cu e specialistanan y tambe cu nos hospital cu tin un grado di occupacion di mas cu 90%. Ta casi imposibel cu por tin tanto hende enfermo riba nos isla. Nos lo bin mas detalladamente riba dj'e den tratamento di algemene begroting.
Señor Presidente. Pa loke ta trata tur cos cu ta cay bao vervoer of autotoelage, manera kilometervergoeding y benzineverbruik, mi tin cu trece padilanti cu no ta por nada mi a haci e preguntanan ta ken, ta cual funcionarionan, cual departamentonan ta haña autotoelage. Mi ta kere cu esaki ta na su lugar. Ora cu mi tende cu tin 8 pa pa 10 hende cu ta haña un autotoelage di fls. 1.000,00 pa 5.000,00, cu ta mas of menos un fls. 400,00 pa fls. 500,00 pa luna, mi ta puntra mi mes si en berdad e personanan aki mester haña tanto placa pa luna mas riba nan salario. Nos ta considera cu e parti di over-time aki cu a worde crea den pasado ta manera un verkapte salarisverhoging y nos ta kere cu Gobierno lo mester paga mas atencion ariba esaki. Mester busca un manera pa controla si berdaderamente e funcionarionan aki ta corre y gasta fls. 500,00 pa luna na gasoline pa loke ta trata nan trabao. Mi kier trece padilanti cu ami cu ta corriendo bastante riba e isla aki, no solamente como representante di e pueblo sino tambe como mayor cu tin cu hiba yiunan skol na San Nicolas y Playa, mi ta biba na Pos Chikito y mi rekening di gasoline ta alrededor di fls. 200 pa luna. P'esey mi kier pa Gobierno pone bon atencion

riba esaki pasobra mi ta kere cu e ta necesario. Nos lo bin tambe cun'e ora cu nos trata e presupuesto di W.E.B. y tambe e otro presupuestonan. Ta imposible cu sin mas funcionarionan ta haña fls. 400,00 pa fls. 500,00 mas den nan saco pa luna y e funcionarionan aki cu ta gana entre fls. 4.000,00 y 7.000,00 pa luna. Esaki tambe ta conta pa e funcionarionan cu ta haña e extra toelage aki fuera di otro privilegionan cu nan tin.
Señor Presidente. Mi ta bastante serio den esaki. Mi ta kere cu ora nos ta baha gasto nos mester paga bon atencion riba vervoer, tratamento medico y over-time. Den pasado mi a haña di comprende cu e sistema di over-time ta parce un sistema unda cu amigo ta yuda amigo pa nan haña un cachi cachi mas den nan saco fin di siman of fin di luna. E sistema aki pa ami no por. Mi ta kere cu un trahador di Gobierno sea ambenaar of arbeider lo mester por haci cierto trabao of e trabao pa cual el a worde contrata den 8 ora pa dia. Si ta necesario y inevitable den casonan di emergencia e ora ey si mi ta kere cu over-time ta na su lugar.
Nos a haña contesta como si fuera ta riba e ambtenaar y trahador ta bay pone atencion pa baha e gastonan cu Gobierno tin. Ora cu nos lesa y studia e begroting. Nos no por kita afor cu e responsabilidad no solamente ta pa e ambtenaarnan cu e trahadornan pero tambe pa e gobernantenan. Si e gobernantenan duna un bon ejemplo na e trahadornan y e ambtenaarnan, sigur sigur esaki lo trece un cambio den mentalidad y e motivacion di nos ambtenaarnan y trahadornan. Si na cierto momento un jefe di trabao of un chef di trabao por tin problema cu un trahador y e mester por schors e trahador pa un dia, mand'e cas of kita e placa cu e ta haña pa siman of pa luna, bo tin e chens grandi manera a sosode den pasado, cu e trahador cu ta un votador fanatico di e partido na mando ta bay na e lider politico, ta bisa kiko ta sosediendo y Bestuurscollege e ora ey, riba comando di Consejero General ta yama e jefe y ta bis'e cu esaki no por y no tene e homber su placa aden. Nos tin comprendi esaki a sosode den pasado. No ta por nada bo ta tende e sindicato di e trahadornan di Gobierno ta sclama cu tabata tin willekeur den promocion un sistema di duna hende trabao of promocion sin cu nan a presta debidamente.
Señor Presidente. Ora nos tende Señor diputado Leo papia di motivacion y duna ejemplo, nos ta kere cu e hendenan aki cu ta na mando pa 8 aña caba lo mester a siña di e malmanejo cu nan a hiba den pasado. Ta imposible cu pasobra un persona lo a vota pa e partido of e tabata un bon trahador den campaña cu esaki ta bay a costo di otro trahador di Gobierno, trahadornan fiel y adecuado. Mi ta spera cu esaki lo sosode pasobra te awor aki nos no a experiencia cu tin un cambio den e mentalidad di e Gobierno aki.
Ora bo malcria hende ta dificil pa despues bay motiva nan y haci nan entusiasto pa e trabao cu ta warda nan. Mi kier a duna un ejemplo di mayornan cu ta malcria nan yiunan ora cu nan ta chikito anto ora e yiunan aki bira grandi e mayornan aunke con nan haci nan best, ta imposible pa corrigi y pone e mucha na su lugar na un cierto edad pasobra ya e mucha a worde daña caba di tempo cu e tabata hoben. Esaki ta conta -mi ta sali di e profesion di meneer di skol- tambe pa un maestro di skol cu ta privilegia un alumno. E por ta sigur cu den futuro e lo tin problema cu e alumno aki pasobra ya e alumno aki a worde malcria. Esaki tambe ta conta pa e Gobierno aki cu pa tanto aña a malcria trahadornan di Gobierno, pa un gran parti nan votadornan fiel y lo ta dificil pa awor bin cambia e sistema aki. Ora mi papia cu ambtenaarnan cu mi conoce nan ta bisa mi cu ta imposible loke ta sosediendo por ejemplo den tempo di campaña. Bo ta haña 40-50 ambtenaar ta bay ter beschikking di e Gobierno aki. Nos partido a sinta den Gobierno Central pero tempo di campaña ningun ambtenaar a bay ter beschikking y esaki por sirbi como ejempel pa e partido M.E.P. cu ta na mando.
Señor Presidente. Mi ta keda spera cu e zonido di cambio di mentalidad cu Señor diputado a trece padilanti lo resona y lo tin su bon resultado pa loke ta trata e cambio di mentalidad cu nos ta spera den cierto ambtenaar y trahador di Gobierno y cu esaki tin como resultado tambe cu e gastonan di Gobierno lo baha.

Mi ta spera cu loke Señor diputado Leo a bisa cu ora bin cu leynan di boet pa hendenan cu ta susha lugar, cu aunke nan bin cerca dj'e grita cu nan a vota p'e, cu e lo no tene cuenta cu nan y cu e lo zorg pa nan haña boet, lo sosode pasobra nos no kier tin e problema cu tur ora cu nos drenta akiden nos tin cu critica e Gobierno pa e mal manejo cu el a hiba den pasado. E Gobierno aki a hiba un manejo y mi a yega di bisa den hopi campaña di tempo cu mi a drenta politica na aña 1977 cu e Gobierno a ta un campeon den gastamento di placa. E Gobierno aki a haña placa di tempo cu nan a cambia e sistema di loonbelasting. Di e tempo ey nan a cuminza tuma hende den servicio. Aña pasa y dos aña pasa nan ta haña cantidad di millones di Lago y e ora ey nan a pone mas hende den servicio. Asina pues nan a haci cu e placa di e pueblo di Aruba loke cu nan kier. Awor aki e trahadornan mester bay paga pa e malmanejo cu e hendenan aki a hiba den pasado.

Señor Presidente. Den contestacion di Señor diputado Daniel Leo el a duna un splicacion riba e lagoen cu nos tin aki na Playa. Berdad el a splica cu si bay usa un pomp bo tin chens cu e lugar por yena unda cu ta seco awor y cu otro resultadonan fastioso. Mi ta kere cu Dienst Openbare Werken por studia pa haci un landfill, esta yena e parti cu ta seco awor y e otro partinan lo por worde yena cu pomp manera mi a sugeri den e primera tanda. Mi ta kere sin duda cu esaki ta posible pasobra siman pasa mes ora mi tabata biniendo pa tratamento di presupuesto, mi ta mira un traktor ta sacando santo atrobe pa habri e boca pa lama por yena e lagoen. Mi kier haci un pregunta. Cuanto e traktor ey a costa nos pa ora? Cuanto el a costa nos den pasado cada vez cu e mester a habri e pida buraco ey pa asina tin conexion entre lama cu lagoen.

Mi ta kere cu ora Señor Leo ta papiando di berde y di haci e lugar aki bunita, e por usa e experiencia cu e tin como diputado di turismo. Mi ta kere cu e lagoen aki por bira algo masha bunita y atractivo. Si Gobierno traha debidamente e lagoen aki por bira un cos atractivo pa nos turistanan cu ta bishitando e isla.

Siman pasa mi a trece padilanti e sushedad cu nos por mira aki dilanti di nos edificio di Parlamento. Señor Daniel Leo a confirma tambe cu el a mir'e y cu e no ta comprende esaki. Nos tur a spera cu Señor Leo como jefe politico di D.O.W. lo a bisa e jefe di D.O.W. of e chef di Reinigingsdienst: "Señores wak pa boso limpia e lugar aki dentro di dos tres dia". E mes a trece padilanti loke a pasa aki tras. Un trahador di Reinigingsdienst ta mira e sushedad aki tras tur dia y e no ta yama su coleganan bisa nan pa bay check ey tras. Awor nos tin aki consejeronan di D.O.W., nos tin Señor Daniel Leo cu ta bisa cu berdad e ta sushi -te hasta matras bieuw nos ta weita ey dilanti- anto pakiko e no ta manda hende haci e lugar limpi den un rato. Sigur mester tin otro reglanan tambe na dj'e pasobra e personanan cu ta bende den e snack-truck mester tene cuenta cu tur e tayonan di papel y e cups y otro cosnan cu ta worde benta aki bao nan mester bay den bari of e truck no mag di bente ey. E control falta den e Gobierno. Bo por grita awor: "Bo sa cu mi a spanta ora mi a bay aya baonan y mira yen di auto. Mi a mira un traktor, e no ta automatico e ta krenk". Ki bal bo a spanta awor. Kiko bo a haci anto den e 8 añanan.

Señor Presidente. Ora nos a bishita W.E.B. nos a spanta. Mi ta sigur cu Señor Daniel Leo lo bisa cu el a spanta ora cu el a weita e situacion na W.E.B. Ora Señor Leo papia di mantencion di autonan, traktornan, y pickupnan e tin razon. Si nos bay Colombia y Venezuela -mi no a bay Costa Rica- bo ta mira autonan ta corre cu tabata corre aki na Aruba na añanan 50. Ainda nan ta corre y nan ta corre hopi bon.

Nos hendenan a worde malcria door di nos mes gobernantenan. Door di gobernantenan di M.E.P. Riba begroting tin poni fls. 40.000,00 pa un Sedan. Pakiko? E persona no por corre den un auto mas chikito? Un di fls. 15.000,00 por ejemplo? Malcria nos pueblo ta y esaki danki na e partido na mando.

Ban motiva nan of ban kita nan. Ami kier mira Señor Daniel Leo bay kita e hendenan for di trabao. E ta haña problema cu Señor Betico Croes pasobra e ta bay perde voto y Señor Croes no kier perde voto, esey ta sigur. Si bo malcria

un hende, con bo ta bay cambi'e despues. Nan lo mester bay paga p'e si. Nan lo mester lever in vakantieuitkering y indexering. Mester bay baha gasto na unda esaki ta necesario. No sin mas laga e gastonan aki cay riba custia riba trahadornan di Gobierno. Bay pone mas control debido na e trahadornan di Gobierno y motiva nan. No bisa aki cosnan bunita anto e hechonan ta papia pa nan mes cu nan no ta sosediendo.
Señor Presidente. Mi kier a puntra tambe con ta para cu e onderhoud di caminda-nan. Mi ta corre tur dia riba e caminda grandi di Playa pa San Nicolas, na Pastoor Hendrikstraat, Congoweg, buraco den caminda. Si bo corre dianan largo of añanan largo riba e camindanan aki bo ta kibra bo auto. Pakiko nan no por yena e camindanan aki un rato? Hopi hende tin cu ta corre riba e camindanan aki por ejempel, Señor Zaandam, e tambe ta mir'e. Den Nassaustraat tambe bo ta mira buraconan chikito. Pero e diputadonan no ta mira eseynan. Manera mi colega Buchi Henriquez a bisa, ta tempo di campaña ta corre haci limpi. Señor Zaandam den pasado a duna un show tremendo, bin cu auto cu film. Despues bo por wel di lubida. Di ora cu mi a trece padilanti tocante di e cantidad di trahadornan cu tin den e presupuesto 1983 y mi a haci pregunta si e hendenan cu ta riba e presupuesto 1984 si nan ta trahando caba, e ta bisa no nos ta bay wak pa nos mantene loke nos tin. Mi a haci un pregunta categorico dus mi kier un contesta categorico. E hendenan cu tin riba e presupuesto 1984, 656 hende na tur, nan ta ey of nan no ta ey. Aña pasa tabata tin 626. Awor tin 656, mi ta papiando di ambtenaar y arbeider hunto. No bisa mi cu mester busca un manera pa mantene loke nos tin. Señor Betico Croes a trece padilanti tambe, ban mantene loke cu nos tin y no tuma hende sin mas na trabao. Pero nan ta ey of nan no ta ey. Esey mi kier sa.
Banda di santana di San Nicolas parce cu ora cu awacero cay pisa e awa ta keda para banda noord di e caminda. No tin manera pa e awa bay for di e caminda. E ta keda para seca bira berde, masha vies y yen di slijm. Mi kier a puntra kiko D.O.W. por haci pa alivia e problema aki. Mi ta kere cu esaki sigur no ta na benificio di ningun hende y sigur cu no pa e hendenan cu ta biba den e bisindario aki. Por ultimo, nos sa cu hopi di nos hendenan di nos pueblo ta wak television, Caracas, y na Caracas nan tin un manera pa informa pueblo, pa educa pueblo cu programanan cu nan ta yama "como debe ser". "Como debe ser" mi ta kere cu ta un bon programa cu nos por tuma over aunque ora bo ta imita bo ta un naäper. Ora Señor Daniel Leo ta pidi pa motiva nos hendenan, mi ta kere cu sigur lo ta na su lugar pa Gobierno haci mas propaganda pa siña nos hendenan pa nan ta como debe ser. Siña nan con ta biba cu otro hendenan, e manera pa evita di tira botter banda di caminda y mas di e asuntonan aki cu ta haci un persona un bon ciudadano.
Señor Presidente. Den e segunda tanda aki mi kier a lag'e te aki. Ora cu nos haña e artikelsgewijze behandeling lo mi bin cu un paar di punto mas. Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Engelbrecht.
Mi ta schors e reunion aki pa 10 minuut.

De vergadering wordt om 10.20 uur geschorst tot 10.30 uur.

DE VOORZITTER: Mi ta reanuda e reunion.
Palabra ta na Señor Henriquez.

DE HEER L.A. HENRIQUEZ: Señor Presidente! Den e segunda vuelta aki mi kier a enfatiza cu den e primera vuelta cierto preguntanan a keda sin worde contesta. Den primera vuelta e diputado presente no a duna contestacionnan completo of aclaracion ariba nos preguntanan. Awe mainta mi tin cu lamenta cu e diputado no ta presente, ni su waarnemer. Esaki pa ami ta algo un poco pisa pasobra mirando con e diputado por evalua y contesta e preguntanan manera cu nan worde haci na dj'e. Mi ta kere cu lo ta na su lugar pa e diputado aki ta presente.
Biniendo den e segunda vuelta mi kier a bolbe accentua e pregunta cu mi a haci den primera vuelta cu e diputado no a contesta. Mi a puntra si lo busca un

administrateur pa D.O.W. of di con e administrateurnan ta abandona e departamento aki mas liher cu ta posible of no ta keda pa un termino largo na e departamento aki. Motibonan por tin hopi pero mi kier a laga nan un banda pa mi haña un contestacion correcto ariba e pregunta cu mi a haci Bestuurscollege. E afamado trucknan cu mester a bay Santo Domingo. E diputado anterior di D.O.W. a trece dilanti na television cu nan lo regala Santo Domingo algun trucknan di sushi pa motibo cu nan kier tene nan ciudad limpi. Nan ta dispuesto di tuma e trucknan aki, drechanan y tene nan den nan mesun servicio. Manera cu nos por a tende den e primera vuelta di e diputado e ta bisa cu cosnan mester worde drecha y remedia pasobra gastonan mester worde teni abao. P'esey mi a haci e pregunta tambe si Bestuurscollege te ainda tin e pensamento di manda e trucknan aki Santo Domingo of nan lo worde drecha of nan lo worde bendi. Mi no a haña contestacion ariba esaki pero mirando cu nos ta drentando den epoca dificil, mi sugerenica ta pa haci un investigacion y mira si e trucknan aki realmente por funciona un paar di aña mas. Nos no ta di opinion cu e diputado anterior mester a regala e trucknan aki na un pais mas grandi cu Aruba pa un of otro motibo, podiser di elogio na e pais aki of pasobra e kier ta e persona di buena voluntad pa e pais aki, ta dipuesto di coy trucknan cu ta propiedad di e pueblo di Aruba y regala un otro pais. Ta algo sumamente irresponsabel. Aki nos por mira ta con den pasado nos departamento a worde maneja door di e diputado ey y awe e resultadonan ta worde presenta riba mesa. E trucknan aki, no solamente pa e pais concerni ta caro pero pa nos tambe nan ta di suma valor y ta costa bastante placa. No, e diputado a pensa cu nos ta rico, nos tin hopi placa pa gasta y nos no mester corre den trucknan drecha. Nos ta cumpra nobo y nos ta regala otro pais. Mi ta kere cu e diputado aki den e tempo ey tabata di opinion cu Aruba lo tabata un Koeweit chikito.
Señor Presidente. Mi a puntra den e primera vuelta tambe si ta posible pa bouwcommissie reuni un vez pa siman pero ariba esaki tampoco mi a haña contesta. Mirando cu tanto hende mester warda temponan basta largo, manera nos por a tende den e primera vuelta, 8 aña, pa haña terreno y despues mapanan ta tarda etc., nos lo kier haña un contesta. Esaki ta mustra cu fuera di e 8 añanan cu bo tin cu warda, ta alrededor di 10 aña prome bo bin cla cu tur bo papelnan. Ariba esey tambe lo mi kier a haña un contesta for di e diputado concerni. Nan lo por haci un evaluacion pa mira si e comision aki por funciona si ta posible tur siman.
Tambe mi a puntra e diputado concerni en cuanto di tanto criticanan cu tabata tin di contratistanan grandi y responsable cu ta schrijf in pa un of otro proyecto di Gobierno y garantiza responsabilidad pa tur e empleadonan anto e contratista chikito, practicamente sin ningun garantia cu nan por para tras di e trabaonan aki, ta haña e trabaonan aki. Mi kier a puntra si Gobierno a studia y mira un rangschikking pa e contratistanan chikito cu ta bira grandi, nan capacidad y e normanan normal cu nan por cumpli cu e obreronan y si nan por duna e garantianan necesario. Ariba esaki mi a haci mi pregunta un tiki mas amplio pasobra den e primera vuelta mi a pidi pa investiga si e contratistanan chikito por duna Gobierno e garantianan necesario. Awe mi a amplia e pregunta aki y mi ta spera di haña contesta ariba dj'e.
Relaciona cu ziekteverzuim y ziektemelding lo mi tabata kier un pregunta. Hopi biaha nos ta mira varios ambtenaar, jefenan di departamento cu tambe ta haci maluso di e ziekteverzuim aki. Ki regla Bestuurscollege lo aplica en general pa personanan cu ta meld ziek pa temporadanan largo y no ta presente na trabao. Esaki ta algo cu hopi biaha ta yama atencion di empleadonan chikito; "Di con e grandi si por y ami no". Nan ta sigui den e mesun direccion.
Señor Presidente. Aki nos kier papia di motivacion pa e empleadonan y trahadornan di D.O.W. Tambe e grandinan, e jefenan di un of otro departamento, por duna ejemplonan ariba esaki. Pa motivacion di e trahadornan di D.O.W. mi tin un sugerencia pa Bestuurscollege. E mester busca personanan cu lo por duna les, por ejemplo den e kantine di D.O.W. Ultimamente nos ta mira cu esaki ta sosediendo den e kantine di W.E.B. y mi ta puntra si Bestuurscollege por bay

over na trece un campaña di motivacion entre e obreronan di D.O.W.
Poniendo time-clock pa e obreronan aki ta algo cu bay mara nan na cierto obligacionnan diario. Esaki no ta nifica cu e personanan aki lo sigui ariba nan empleo sano pero lo nan punch in manera mester ta y posiblemente e resto di ora ta worde malusa. Tur esaki ta mustra con un trahador/ un obrero por boycotea sistemanan cu por worde treci dilanti. Mi ta kere cu si esaki worde debidamente studia, e posibilidadnan lo ta minimo si bin sancion riba nan salario.
Hasta e lider di partido por tuma oranan liber y podiser ta dedica e oranan aki pa su propio uso. Mi ta di pensamento cu mester bin un control ariba esaki tambe pasobra ta placa di pueblo ta worde malgasta y muy en particular ora nos ta papia di un stringente kredietbewaking.
Señor Presidente. Papiando di halamento di faha pa e homber chikito, nos no por acepta cu un ambtenaar ta aumenta su mes cu 5 schaal. Di fls. 5.000 y pico pa fls. 7.000 y pico den un tempo tan dificil asina. No mester ta asina cu un persona cu ta pensa pa su mes y ta papia cu e obreronan y e pueblo en general cu nan mester duna algo back na Gobierno, ta promove su mes cu normanan asina halto. Su salario ta bay asina halto cu e lo haña alrededor di fls. 24.000,00 extra pa aña. E pober pagado di belasting no ta haña of no ta yega na remarka pa haña cierto aumentonan barbaro asina.
Heavy Equipment tabata tin alrededor di fls. 600.000,00 pa machinenan cu a worde gehuur. Bestuurscollege por duna mi un contesta pa asina nos por mira cual exactamente ta e machinenan cu ta worde gehuur mas hopi. Cual ta e machinenan cu D.O.W. no ta posee na gran cantidad. Tin suficiente trabao pa e machinenan aki. Mi ta mira varios di e machinenan ey aki den servicio di Gobierno. A para bira cu na Aruba tin hopi contratista tin e machinenan aki y nan ta haci tur e trabaonan aki di Gobierno mientras cu Gobierno practicamente ta paga prijs di machine te dos na un di e contratistanan aki pa aña.
Tambe den e plan di motivacion mester bin padilanti e asunto over-time. Mi por a scucha for di e diputado concerni cu alrededor di fls. 600.000,00 pa 800.000,00 ta worde paga na over-time. Mi kier a puntra e diputado concerni si nan lo haci un estudio na Obras Publicas kiko directamente ta rekeri di over-time of cual ta e departamentonan cu no mester traha over-time necesariamente. Posiblemente over-time ta worde traha na e departamento aki den oranan cu nan por haña algo mas y ta neglisha e 8 oranan normal den cual nan mester ejecuta nan trabao. Mi sugerencia pa cu esaki ta si e diputado por laga haci un investigacion ariba esaki y traha un rapport pa mira si e trabaonan aki ta rekeri over-time.
Den e asunto di ambulance e diputado a bisa cu ambulance den pasado tabata worde drecha na D.O.W. y awor esaki ta tuma lugar na Arubus. Mi kier sa for di e diputado ta ki diferencia tabata tin pa cambia e autonan di ambulance di un departamento pa otro. Si ta mas barata esaki a bira of ta mas eficiente e trabao ta worde haci akinan. Mirando cu pa tanto aña D.O.W. tabata tin e responsabilidad aki cuando ta asina cu nan no por haci e trabao aki mas.
Tambe e diputado a bin padilanti bisando cu e ta desea pa piscadornan por cumpra un auto cu a worde afgeschreven na D.O.W. pa nan propio uso. Mi kier a haci un sugerencia prome cu mi haci un pregunta. E diputado lo por laga traha un rapport door di experto, e jefenan di garashi di D.O.W., lo pone prijs pa e vehiculonan aki y via un carta e diputado lo designa e autonan aki na nan lugar. Ta asina cu si nan lag'e bay den e sistema di findishi, esaki lo hisa e prijsnan. Si realmente bo kier yuda e piscado of obrero chikito den su tarea di tur dia pa e no paga un prijs demasiado caro bo ta evita findishi.
Mi kier a bay over na algun cosnan cu a worde expresa awe mainta den e Sala aki. Por yega na un arreglo, pa Bestuurscollege por reuni hunto cu Parlamento tur diahuebs. Ta asina cu nos fraccion ta sostene e idea aki pero a la vez kier haci bon uso di dj'e tambe. No ta asina cu nos lo acepta algo cu lo bin den e Sala aki un wega politico. Nos ta worde informa di cosnan cu no ta al caso, ta djies pa trece opinion of un decision den e Sala aki y ta purba bulldoze tur cos den e Raad aki. Despues ta bisa cu nos a worde informa y nos a

tuma decision mientras cu e decision a worde tuma prome.
Aki nos por a tende di un D8 cu lo worde cumpra. Mi kier a sa si e bulldozer cu D.O.W. tabata tin, un D7, no ta funciona mas of esaki ta esun cu diputado ta referi na dj'e cu nan mester computerise pa e empleadonan por traha cun'e.
Ta asina tambe cu awe mainta nos por a scucha cu cualkier krediet cu ta na su lugar lo worde acepta. E presidente di Parlamento cual ta nos Gezaghebber tin tur derecho di manda esaki y referi na Raad pa laga Raad tuma decision y no tuma e decision den Bestuurscollege y despues trece pa Raad. Aki mi no ta di acuerdo cu opinion cu a worde treci awe mainta. Mi ta kere pa e responsabilidad y buena marcha di un gobernacion esaki mester ta poni den man di Eilandsraad.
Señor Presidente. Un di e criticanan grandi cu nos por scucha pafor y ta un secreto publico cu den menos cu cuatro aña diputadonan por a hisa nan salario di fls. 2.600,00 pa alrededor di fls. 9.000,00. Aki nos ta papia di hisamento di salarionan barbaro. Esaki ta algo irresponsabel cu e Bestuurscollege aki a haci den pasado y mi kier a sa si algo lo worde duna back tambe na e pueblo of na e Gobierno considerando cu e aumento aki tabata hopi halto den pasado.
Papiando di dump, mi por a mira na Jaburibari cu Gobierno a laga cera un parti caminda e hendenan a usa pa basta tempo caba como dump. Un gran parti di e buraco aki ya caba tabata yen di sushi y el a worde tapa. Mi kier a haña un contesta for di e diputado concerni si nan tin pensa di cera e buraco aki completamente of nan lo lag'e manera cu e ta. El a worde practicamente tapa mitad caba cu sushi of ki otro idea nan tin cu e lugar aki. Aparentemente te ainda tin cierto hendenan ta corre scondi of den oranan di anochi ta dump sushi eynan y despues coy nan caminda bay. Pa e motibo aki mi kier a sa for di e diputado kiko nan a pensa den e direccion di e lugar aki pa stop dumpmento di sushi.
Relaciona cu e asunto di V-wagens nos por a tende di e diputado concerni ta cuanto auto nan ta. Tambe nos por a tende con e autonan di Gobierno ta worde drecha pero nan no ta worde busca pa nan sigui nan uso normal. Mi kier sa for di e diputado concerni si nan lo pone un regla en cuanto di huurmento di auto pa e departamentonan aki. Si ta den un of dos auto por worde repara, e pregunta ta si nan por warda un of dos dia te ora cu nan auto bin cla en vez di bay over na huur auto y asina trece gastonan halto ariba nos presupuesto.
Nos por a scucha e diputado papia di leynan cu nan tin pensa di cambia ariba tiramento di sushi riba caya. Nos ta kere cu sigur sigur tin algo sano tras di esaki y si en berdad e pueblo di Aruba no kier adapta nan mes na e manera cu ta worde pidi for di nan pa nan no susha e isla aki anto mi ta kere cu ta na su lugar pa aplica e tipo di leynan aki.
Te aki Señor Presidente. Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Henriquez.
Palabra ta na Señor Tromp.

DE HEER H. TROMP: Señor Presidente. Den tratamento di presupuesto di Obras Publicas den e di segunda tanda mi kier a cuminza pa gradici diputado Leo cu na un manera amplio y masha zakelijk a duna contesta ariba diferente preguntanan. E como prome diputado a duna contesta na Eilandsraad, mi ta spera cu su coleganan di Colegio Ejecutivo tambe lo sigui den e mesun manera aki.
Den curso di e reunion aki nan nos a ripara tambe cu tin un diferencia di opinion di seno di A.V.P. esta entre e lider di partido cu Señor Spanner en cuanto e topico di recesion. E lider a declara aki den cu segun e recesion no ta hunga un parti importante den subimento di gastonan di Territorio Insular siendo cu Señor Spanner si ta di acuerdo cu recesion mundial sigur sigur ta hungando un rol aki den.
Hopi a worde elabora caba ariba e presupuesto di Obras Publicas. Mi ta kere cu diferente topico na diferente ocasion y na mas cu un bez ya a worde ampliamente discuti y no ta mi intencion di repiti esakinan. Sin embargo toch tin algun punto cu mi kier a señala en cuanto e plannan pa embellecimiento di nos

isla, di stad, di San Nicolas, di pafor di e stad. E ta un iniciativa cu merece elogio. Mi ta spera cu en berdad den curso di 1984 esaki lo por tuma lugar pa motibo esaki no solamente e ta embellece nos lugar pero e ta trece un otro ambiente, no solamente pa e habitantenan di nos mes isla sino tambe pa e bishitantenan cu ta bin nos isla. Nos tur sa cu Aruba ta un isla masha seco. Masha poco awa ta yobe sin embargo ora awa yobe basta duro tin diferente parti na nos isla caminda e abundancia di awa ta un estorbo pa trafico y pa hendenan cu ta biba ey banda nan y mi kier menciona dos lugar. Ya caba a worde haci mencion di un lugar na San Nicolas door di Señor Engelbrecht. E mesun situacion bo ta haña den Stadionweg. Ora awa yobe tin un plas grandi riba henter e caminda eynan y ta despues di varios ora e awa ta desaparece. Mi kier a haci un pregunta na Bestuurscollege si no tin un remedio pa esey. Mi no sa si ta falta di riolering tin eynan of kiko ta e problema. Mi kier a puntra si pa haci un investigacion pa wak con ta alivia e situacion pa trafico y pa e hendenan cu ta biba eynan. Tambe den Weststraat, banda di Aruba Trading pabao ya pa añanan caba tin e mesun problema ey. Bestuurscollege a priminti mas cu dos aña pasa caba cu esaki lo worde soluciona pronto. Mi no sa con leuw e ta, si e ta den estudio of no pero ey ta un problema grandi cu nos tur sa cu pa añanan caba ta ey.
E chef di afdeling bouwkunde na D.O.W. na principio di e aña aki a worde ontheven di su funcion y el a haña un benoeming como bedrijfsjurist na D.O.W. Mi tin dos pregunta en cuanto esaki. Di prome e persona aki cu ta studiando pa derecho, el a caba cu esaki mientras tanto? BC ta na altura di e nombracion di e persona aki y cu el a worde ontheven como afdelingschef bouwkunde pa e dedica su mes na su estudio di derecho?
Pa finaliza mi kier a gradici e jefe di D.O.W., su staf y personal cu a presenta un presupuesto na Eilandsraad cu dos dia caba nos ta debatiendo ariba dj'e. Mi ta spera cu den curso di e reunion esaki tambe lo worde acepta pa asina D.O.W. por traha na benificio di Aruba. Teniendo cuenta naturalmente cu tur e sugerencianan cu a sali for di Eilandsraad seguramente e lo haña oido na Bestuurscollege.
Masha danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Masha danki Señor Tromp.
Palabra ta na Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Na prome lugar lo mi kier a duna un palabra di felicitacion na e organisadornan di carredanan di drag cu a tuma lugar durante e ultimo 4 dianan. Manera ta conoci den e Parlamento aki e Partido di Pueblo Arubano A.V.P., muy en particular via su candidato di juventud, Señor Adri De Palm, durante añanan largo ta haci un esfuerzo inmenso pa realiza e dragstrip aki y pa haña Gobierno pa yuda financia esaki. Nos a haña cooperacion na un cierto momento di diputado Zaandam y awor aki nos por bisa cu Aruba tin un dragstrip bon organiza door di e stichting SAMS. Durante e week-end cu a pasa tabata tin carredanan internacional cu tabata un ejemplo di carredanan internacional. Nos ta contento y nos ta kere cu manera nos a pronostica e tempo ey, e carredanan aki, esunnan internacional pero muy en particular entre e islanan di Antillas, lo causa un biahamento hopi grandi. Antes tabata asina cu e fanaticonan di Aruba tabata bay na miles Corsow pa wak e carredanan y awor aki nos a mira cu a start un circulo di otro banda, hasta autonan di Merca tabata presente. Nos ta kere cu e logro aki ta di aplaudi y nos ta spera cu Gobierno lo keda coopera cu e organisacion di e carredanan aki.
Señor Presidente. Nos kier a gradici e diputado pa e contestanan cu el a duna en extenso. Cuatro ora casi el a dedica na contesta e preguntanan aunke nos mester bisa cu esunnan cardinal no a haña e contestacion debido y nos lo bolbe ariba nan un djies. Nos ta protesta fuertemente contra e hecho cu e diputado no ta ey awor aki. Nos no a haci'e un asunto di principio pasobra e argumentacion cu el a duna cu su presencia a worde exigi na W.E.B. nos sa e situacion

na W.E.B. pa nos ta un despensa valido pero nos ta spera si cu e lo no sosode mas den tratamento di presupuesto cu e diputado concerni no ta presente pa scucha Raad y pa nota kiko e preguntanan ta cu e parlamentarionan ta trece padilanti.
Mi kier a cuminza cu e parti cu Señor Hypolito Tromp a trece padilanti cu mi ta kere cu ta importante. Manera mi a bisa den e primera tanda, nos no mester bisa algo anto keda ripiti'e y haci como si fuera ta un berdad. Ta worde haci como si fuera cu e periodo dificil cu Aruba ta pasando y ta bay pasa aden ta worde causa door di e recesion mundial. Mi a remarka den primera tanda cu esaki ta un stelling incorrecto y mi a argument'e na e siguiente manera. Ta berdad cu Merca a pasa den un recesion pero esey a pasa. Merca ta bayendo awor aki halto y hasta ta asina cu e koopkracht den kleinhandel tabata esun di mas grandi te awor aki den e ultimo 5 añanan. Berdad cu Europa, muy en particular Hulanda a pasa den un crisis bastante severo. Esey tabata un paar di aña pasa. Pa Merca tambe e tabata un paar di aña pasa. Tanto Hulanda, un parti di Europa como Merca ta bayendo halto back asina ta cu si tabata tin un recesion mundial, e ora ey un paar di aña pasa e recesion mester a tuma lugar na Aruba. Esaki no tabata e caso! Ningun momento desde tres/cuatro aña Aruba a pasa den e recesion aki. Nos tabata tin e suerte cu Venezuela cu tabata forma un parti grandi di nos entrada tabata fuerte para y e poblacion venezolano tabata biaha hopi den direccion di Aruba. Awor aki e devaluacion di e bolivar na Venezuela no ta, si e ta mes, e ta un parti chikito, pa motibo di un recesion otro parti di mundo. E devaluacion di e moneda venezolano a worde occasiona door di un begrotingspolitiek incorrecto of demasiado basa riba nan entradanan di petroleo cu nan no por a wanta. Ningun momento prome e argumento pa e devaluacion di e bolivar ta e recesion mundial. Nos a enfatiza cu si nos tabata tin un Bestuurscollege cu por a visualiza futuro, e ora awor aki nos lo no ta enfrenta problemanan pasobra nos lo a concentra di basta tempo caba mas ariba e mercado mericano. Nos como isla chikito lo por a pasa den tur e crisisnan sin cu el a toca nos isla pero lamentablemente, manera cu mi a bisa, ta awor numa Bestuurscollege ta realiza cu un paar di aña pasa, tempo cu placa grandi a drenta di Lago, en vez di reserva pa eventualidadnan cu lo por sosode na Aruba, e no a worde haci. Tur e placa di Lago a worde drispidi y awor cu ta nota cu no tin placa mas no mester bin pone e falta ariba e recesion cu ya a pasa pero pone e falta ariba bo mes cu no a reserva placa tempo cu Aruba tabata bay bon pa wanta un eventual problema na Aruba. Na e momento aki e problema ta worde ocasiona mas tanto door di e situacion venezolano y no door di e situacion mundial. Segun mi Señor Spanner tin exactamente e mesun opinion.
Señor Presidente. Ta e intencion awor di Bestuurscollege ta bay reduci gastonan cu 10% pa 15%. E plannan di Gobierno ta pa no bay paga indexering, esaki lo reduci e gastonan di Gobierno cu fls. 8.5 millon, di acuerdo cu presupuesto di 1983, normalmente e lo ta mas, probablemente fls. 9 millon y pico. Bestuurscollege kier bay reduci e gastonan door di corta indexering. Gobierno ta scirbi den e carta tambe cu e kier bay reduci gasto door di kita 600 trahador di TAV, door di sanea henter e sistema di pagamento di onderstand, door di kita un parti di e geneeskundige behandeling gratis y e entierronan cu Gobierno ta paga. Kiko nos ta nota? Ora cu nos haci pregunta, ta kiko ta e intencion den e presupuesto di D.O.W. y esun cu mas enfasis a puntra ta Señor Charro Kelly pero mi persona tambe a puntra e diputado na unda y cuanto ta bay reduci di D.O.W. cu no ta toca e parti di personal. Lamentablemente nos no a haña contesta ainda. Nos ta insisti ariba un contesta ariba esaki pasobra manera cu nos a bisa, nos ta bin ampliamente ariba dj'e den presupuesto general. Nos ta kere cu Gobierno primeramente mester haci tur su posible pa reduci otro gastonan, gastonan riba materiaal, gastonan cu no ta toca personal prome cu bo bay corta den e personal, muy en particular mirando e hecho cu pa añanan largo Gobierno a malgasta placa en vez di reserva. Awor cu problemanan ta surgiendo, e prome cu ta worde huzga ta esun cu mas mester di e entrada.
Nos a tende e diputado durante su contestacion siman pasa zundra -no por busca

otro palabra p'e- empleado pa nan actitud como empleado di Gobierno, dunando e ejemplo cu nan no ta mira unda Aruba ta sushi, nan no por raporta unda mester worde limpia, nan no por tuma propio iniciativa, etc., etc. Ningun momento di nos banda nos kier bay den e extremo ey. Si nos a trece padilanti durante ultimo añanan cu e mentalidad cu tin den Gobierno a worde causa directamente door di e Bestuurscollege cu ta gobernando Aruba pa e ultimo 8 añanan. E asunto a bira asina den Gobierno cu berdad nan por contesta un diputado cu tin un traktor bieuw cu nan mester start na man y p'esey nan no ta us'e y nan ta huur un. Kiko ta sosediendo den Gobierno? E ejemplo ta worde duna door di e diputadonan mes con placa ta worde malgasta, con placa di pueblo ta worde usa sin cu e Parlamento aki ta na altura. Nos a trece den e primera tanda, cu ta entrega un presupuesto cu tin riba dj'e fls. 5.000.000,00 y Gobierno ta gasta trankil fls. 8.000.000,00 sin bin ningun rato den Parlamento. Gast'e y malgast'e sin cu Parlamento ta na altura. Awor ora cu bo tin e mentalidad aki -tabata tin un caso grandi di corrupcion caminda nos a mustra con varios diputado ta probechando di placa di pueblo y gana e caso dilanti di Juez- e ora ey e empleadonan di abao ta pensa cu tin un grupo ey riba ta birando rikisimo di su placa y nan ta cuminza actua mesun cos y bo no por par'e tanten cu bo no para bo mes. Nos por a lesa den corant cu aparentemente un di e jefenan grandi den Gobierno lo a verduister un suma basta substancial den Gobierno. Esey ta un ejemplo cu no tin respet mas. Poco tempo pasa tabata tin un caso dilanti Juez di un trahador di werkverschaffing cu lo a horta un cierto suma di placa, atrobe substancial, na werkverschaffing. Den e sentencia cu Juez a duna Juez a bisa cu den werkverschaffing tin asina un rotszooi ta tumando lugar cu placa di pueblo cu bo no por condena esun, aki, cu a coy un parti di dj'e hinca den su saco pasobra si e mira tur rond loke ta sosode te hasta logico ta cu ariba un cierto momento e tambe ta haci'e. No ta un partido politico ta bisa esaki. Esaki tabata Juez su palabranan; cu e ta tene cuenta den e sentencia di e homber aki cu e situacion di corrupcion y di ladronicia cu tin den e departamento ey.
Awor nos ta tende e diputado ta zundra riba tur trahador. Ta ken a crea e ejemplo? Ta ken a crea e monster cu nos ta enfrentando awor? Awor nan a cuminza spanta. Nan a mira e bom di e caha, cu nan ta mira cu no por keda parti placa. Awor nan a cuminza spanta y ta purba di corta y motiva e empleadonan. Asina ta traha den Gobierno. Un trahador of 7 trahador cu mester ejerce un trabao mester worde controla, laga nos bisa, door di un persona. Kiko ta sosode si acaso un di e jefenan ta busca un di e 7 trahadornan of esun cu mester controla e trabao y dun'e un reprimada pasobra e no a haci e trabao manera cu mester ta? E ta bira contesta cu e ta bay cerca Señor Efrain De Kort of e ta bay cerca Señor Remie Zaandam of Betico Croes pasobra ta campañador di tal y tal e ta. Bo no por mishi cun'e. Asina a para bira den Gobierno awor. No por worde mishi cu e campañadornan mas. Awor ta bin acusa otro cu kizas si tabata willing pa produci trabao pa Gobierno mientras cu no ta wak ta kiko nan mes a crea. E monster cu M.E.P. a crea ta cu e no por controla su propio trahadornan mas. P'esey nos a bisa, si en berdad e intencionnan ta pa trece cambio pa reduci gasto, ban cuminza cu nos mes. Bo no por keda pone hende den servicio di Gobierno pasobra nan ta campañador. Bo no por duna nan posicionnan clave y laganan keda sin traha, dunando un mal ejempel pasobra cu nan a campaña pa bo. Den cada un departamento bo ta not'e y tambe den esun di D.O.W. Di e nombracionnan politico cu a keda persisti bao M.E.P. manera nunca visto na Aruba, awor e frutonan ta saliendo.
Ora cu nos bay trata mas en detalles e presupuesto general, lo sali na cla cuanto millon e Bestuurscollege aki a gasta pa pret: pa biaha, pa biaha innecesariamente den gruponan grandi. E ora ey bo ta puntra e homber chikito, esun cu ta haña un pida onderstand of ta traha na werkverschaffing awor bo ta bay corta eyden? Mi kier un splicacion. Con bo por corre un campaña, pone centenares di hende den TAV, djies pa gana nan voto y awor cu nan a custumbra cu e entrada cu nan ta haña awor bo ta cuminza corta eynan. Bo kier bay corta

esun cu tin un onderstand, kizas no full justifica pero el a hañ'e durante campaña ora e partido aki tabata tin mester di su voto. Awor cu eleccion a pasa, ta bay corta esey. Ora cu nos puntra den e tratamento di presupuesto di D.O.W. unda e ta bay reduci e gastonan di D.O.W. mes y unda e ta bay saca e 10% pa 15% cu e ta papia di dj'e, prome cu tin mag di bay corta otro caminda, nos no por a haña un contesta. Nos ta spera cu awe si nos lo haña un contesta pasobra nos lo no por bay di acuerdo pa e pober den nos comunidad, esun cu ta dependiendo di e entrada ey, ta bay sufri e consecuencianan di cortamento pa motibo di malmanejo di añanan largo di e Bestuurscollege aki. Ora nos tende cu tin intencionnan bon, intencionnan nobo pa bay reduci gasto y nos haci e pregunta simpel, unda ta bay corta y unda ta bay reduci e gastonan, nos ta tende for di e diputado cu e no por contesta. Si berdaderamente e plan di Bestuurscollege aki ta pa reduci 10% pa 15%, e prome cos cu e diputado mester a haci, prome cu ningun parlamentario papia, e lo mester lanta bisa: "Voorzitter, laga mi duna un introduccion con bao di e departamento di D.O.W. nos ta bay bespaar 10% pa 15%. E ora ey e parlamentarionan no tin nodo di haci pregunta pasobra e intencion di Bestuurscollege ta pa duna un ejemplo y reduci gasto. No por ta posibel cu despues di tanto pregunta ainda e diputado tin cu contesta cu e no por contesta e pregunta aki. Esaki ta ridiculo y e ta mustra cu no tin ningun seriedad. E ta mustra riba lo cual cu mi a trece padilanti caba. Awor ta bay haci como si fuera ta bay reduci gastonan cu por toca e Bestuurscollege mes o cu por toca e Consejero General mes. Haci como si fuera pa por justifica cortamento den saco di e homber cu mas ta depende di Gobierno, esun cu ta haña onderstand, esun cu ta haña geneeskundige behandeling gratis; esun cu su famia ta worde alivia pasobra e entierro ta worde paga p'e, esun cu ta hiba un catchi catchi cas cu TAV dun'e. Ey ta bay corta. Di e empleadonan ta bay corta fls. 9 y pico millon pasobra no ta bay indexeer e aña cu ta bin pero Gobierno por bisa unda ta bay kita e 10 pa 15% di gastonan. Esaki ta demonstra lo cual cu nos kier trece padilanti ta berdad. Ta un screen e ta pa tapa e castigo cu ta bay cay riba e pueblo arubano. E diputado nobo di D.O.W., door di scucha su palabranan, a duna nos tur razon di lo cual nos a trece padilanti. Pa añanan largo tin un malgastamento di placa, empleadonan no ta traha manera cu mester worde traha materiaalnan ta worde gehuur innecesariamente. Oranan largo el a papia riba dj'e dunando nos razon. Nos ta spera cu e si awor cu el a tuma over, en berdad lo haci algo.

Señor Presidente. Normalmente nos no ta gusta papia di entrada di un diputado of di Consejero General of cualkier persona den Bestuurscollege. Pero si nos sanger ta keinta ora nos tende di un persona manera Señor Croes cu pueblo mester bay hala fala mara, cu ta bin un temporada dificil. Net di Señor Croes. Nos intencion nunca tabata pa puntra Bestuurscollege cuanto placa di pueblo a worde gasta na Merca dunando recepcionnan grandi. Na un cierto momento mi a tende un hende ta yama un otro hende mientras cu e ta wak television, pa e bin wak e eleccion di miss, e no sa cual pero tin un cos interesante y Betico ta bay duna premio. Lugar tabata un recepcion un fiesta cu Señor Croes a duna na tur e empleadonan di e hospitaal cu e tabata aden. No ta por nada e otro islanan a ridiculiza nos yama nos arubieren. Nos ta actua aki y den exterior como si fuera nos tin un entrada di miljarden di petroleo. Pero nan ta haci bofon di nos arubianonan yamando nos arubieren basa riba e malgastamento di placa den di nos gobernantenan.

Normalmente nos no ta interesa den dj'e. Awe mi a bay investiga, despues cu mi a tende Señor Croes papia, ta cuanto e homber aki mes ta ganando. Ta resulta cu el a haña un bevordering di 5 schaal. Un ambtenaar normaal ta lucha mi no sa cuanto tempo, añanan largo, pa e haña bevordering di un schaal. Den e tempo dificil aki ta regal'e 5 schaal cu ta dun'e un sueldo di ariba fls. 100.000,00, anto e ta bin puntra aki den pa pueblo hala faha mara pasobra tempo ta bay bira dificil. Bo no por biba cu e fls. 60.000,00 pa 70.000,00, cu bo tabata gana. Bo no por a biba di dj'e di tur e presentatiekosten cu ta bin acerca cu ta causa cu pa bo mes casi bo no ta gasta placa pasobra semper ta den res-

taurant bo ta come y bebe. Un persona asina ta bin bisa cu mester hala faha mara en vez di bisa cu e no ta acepta e bevordering aki te aki un paar di aña ora cu nos por afford e kizas, pero awor aki no. Ariba dj'e e ta haña un regalito, ex articulo 25 di L.M.A., di fls. 15.000,00 pa 20.000,00 pa bijzondere diensten geleverd na Eilandgebied. E suma nan aki ta asina grandi cu bo no ta cordanan. E mesun persona aki ta bin bisa aki den pueblo: "Abo cu ta cobra onderstand, bo no por haña mas, abo cu ta traha na TAV, bo no por haña mas, abo cu ta ambtenaar no ta haña bo indexering na 1984 pasobra nos mester spaar placa".
E ta bay mas leuw! E ta bisa cu e kier pone dilanti di pueblo pa pueblo aproba su salario cu e regalito el a haña extra ey. Ki ridiculo! Laga nos ban pone eleccion berdad. Ban puntra e 600 personanan di TAV cu mester bay, ban puntra esunnan cu mester entrega onderstand, ban puntra esunnan cu no ta haña genees-kundige behandeling mas, laga nan vota si nan ta di acuerdo cu e salarionan inmenso cu ta worde parti den e grupo chikito ey. Ban tene un eleccion, ban puntra nan, no puntra pueblo.
Increibel cu awor aki den nos ta bin tende cu pueblo mester hala faja mara pero nan mes mas cu nunca ta malgastando placa di nos pueblo.
Señor Presidente. Un zonido positivo cu nos a elogia, tabata cu e Bestuurscollege tin e intencion pa den futuro bay introduci un kredietbewaking severo. Kier meen un control cu loke worde aproba den presupuesto no ta worde surpasa. Nos a mustra riba dj'e cu loke ta sosode den e Parlamento aki tabata un farce pasobra nos ta aproba un presupuesto cu Gobierno mag di gasta riba tal post fls. 5 millon y ta gasta fls. 8-10 millon. Ningun hende ta worde poni na altura, Parlamento no sa di dj'e y ta añanan despues nos ta bin haña sa den Parlamento na aña 1982/1981 a worde aproba pa un post fls. 5 millon pero nan a gasta fls. 8 millon. Nos den Parlamento no tabata sa.
E zonido positivo tabata cu ta bin un kredietbewaking, cu ta bin un control ariba e gastamento di placa y severo pero ora e diputado a contesta el a keda masha vago riba dj'e. Nos a propone un control door di e Parlamento aki. Cada kwartaal cada departamento of afdeling ta entrega na Gobierno y Gobierno na nos, e sumanan cu a worde gasta te na e momento ey. Asina nos por introduci e sistema ey pa en berdad nos por bisa cu tin un control riba credito.
Nos a tende cu hasta tur siman nan kier haci'e of te hasta tur dia. Esey ta imposible! Nos kier e cada kwartaal. Definitivamente nos kier un contesta si Raad por conta riba dj'e cu desde awor padilanti cu cada kwartaal nos ta haña e cifranan aki, cu nos ta haña un voorlopige rekening di kiko a worde gasta realmente. Asina nos por controla y haci nos trabao y ejerce un di e derechonan di mas fundamental di un Parlamento, esta e budgetrecht pa controla Gobierno den su gastamento di placa.
Señor Presidente. Den e prome tanda e contestacion ariba esaki tabata vago y nos lo kier pa den e proximo tanda ora cu Bestuurscollege ta bay contesta, nos haña un contestacion fiho ariba e proposicion ey.
Señor Presidente. Pa loke ta trata e sushedad ariba Aruba nos por a tende Bestuurscollege y e diputado elabora ampliamente riba dj'e, desaprobando e por completo y anunciando cu e si no ta bay tende mescos cu el a tende di W.E.B. cu tin split-tube aki y split-tube aya, pero cu e ta bay tuma medidanan drastico y cu lo mester bin castigonan severo ariba sushamento di nos isla. Como kiera cu e diputado aki ta awor numa tin algun siman cu e encargo di D.O.W. y nos sa ki trabao e ta pa bay sanea e departamento aki y bay en berdad drecha henter e cuenta di sushedad, nos no lo bin cu un mocion riba dj'e pendiente di su promesanan cu e lo bay actua seriamente pa soluciona e problema cu ta sumamente grandi pa Aruba. Turismo ta un di e pilarnan mas importante na e momento aki y un isla sushi ta causa perdida den futuro. Hendenan mas experto ariba e terreno aki a yega di elabora ampliamente ariba e efecto di sushedad y nos a tende di Bestuurscollege y e diputado cu awor aki si tin intencion serio di bay haci algo pa cambia esaki. Nos lo no bin cu un mocion ariba e parti ey pasobra manera cu nos a bisa e diputado a anuncia cu e lo bay haci

tur su posible y nos kier dun'e poco tempo pa e realiza lo cual el a priminti aki den.
E ultimo punto cu mi kier a trece padilanti ta un repeticion pero mi ta kere cu e ta cardinal den henter e asunto aki y prome cu nos por sigui cu henter e tratamento di e presupuesto pa nos kier un contesta fiho. E 10% pa 15% cu cual Bestuurscollege kier bay reduci e gastonan. Nos kier tende pa esun di D.O.W. di unda e 10% pa 15% ey ta bay sali. Nos kier tende tambe si Bestuurscollege ta di acuerdo cu nos cu ningun momento mag di bay corta e trahador di TAV, esun cu ta cobra onderstand o esun cu tin e haña e geneeskundige behandeling gratis. No mag di bay corta eynan of corta den e indexering tanten cu bo no a mustra di bo banda cu tur lo cual cu bo tabata por a haci a worde haci. Anto e ora nos por bay papia eventualmente, ningun momento den e escala aki, kiko por worde haci di otro banda sino nos lo no por apoya e manejo aki di Bestuurscollege. Nos ta sinti cu lo cual cu Bestuurscollege kier haci awor den tempo dificil ta di bin busca apoyo cerca oposicion pa e no bira algo di M.E.P. so y cu M.E.P. ta esuna cu ta horta pueblo. Nos lo no sostene un manejo asina pasobra nos no ta kere cu e ta justifica. Nos ta kere cu si Gobierno seriamente cuminza reduci gasto y si Gobierno seriamente tuma na consideracion pa tur e rikesanan cu nan ta parti den un grupo chikito worde poni back den caha di pueblo pa parti cu pueblo, cu medidanan aki no ta necesario. Ademas, pero esey lo bin den presupuesto general, nos ta kere cu tur e placa cu a worde gasta di Lago, cu tin e millonnan cu mester a worde warda pa tempo dificil tambe ta e motibo pakiko awor aki nos pueblo lo mester bay sufri. Nos ta kere cu esaki no ta justifica.
Señor Presidente. P'esey un biaha mas dos punto cardinal a keda: e control di krediet, si nos no haña un contestacion definitivo ariba dj'e lo nos bin cu un mocion y na segundo lugar nos kier sa di unda e 10% pa 15% ey ta bay sali.
Masha danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Eman.
Palabra ta na Señor Kelly.

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente. Na momento cu un Gobierno ta presenta un presupuesto, Gobierno ta laga refleja pa medio di e presupuesto ey e manejo cu lo worde hiba den tal departamento. Den e presupuesto ey, den e caso aki D.O.W., Gobierno ta laga refleja e manejo pa cu D.O.W., pa cu e tareanan cu e servicio aki tin cu duna na comunidad. Den e presupuesto ey lo mester refleja un balance den tur sentido. Un balance den e cantidad di personal cu bo tin pa cu e cantidad di e trabaonan cu nan lo mester bay ejerce durante un cierto periodo. Awor den e caso aki e presupuesto di D.O.W. lo a refleja e trabaonan cu e servicio aki lo mester ejerce durante 1984. Pues na momento cu bo bay pone den un presupuesto e cantidad di trabaonan cu bo mester bay haci, di biaha mester sa, pa bo tin un bon equilibrio, cuanto personal bo tin den servicio, cuanto materiaal bo mester y tambe kiko ta e equipo por ejemplo auto of equipo pisa cu bo mester pa bo ejerce e trabaonan aki. D.O.W. manera mi a bisa den primera tanda, su tarreanan di mas grandi ta di tene Aruba limpi, recogemento di sushi door di Reinigingsdienst y mantencion di carretera door di e departamento di Wegendienst. E dos departamentonan aki hunto ta cumpli cu e parti di mas grandi di servicio cu D.O.W. ta duna. Esaki ta worde refleja door cu den e dos departamentonan aki di D.O.W. tin un suma envolvi di mas di fls. 18.000.000,00 mientras cu e suma total di D.O.W. ta fls. 29 millon y pico. Pa traha caminda mester di materiaal, manera piedra, asfalt, etc. y pa bo recoje sushi, bo no por bay cu door e trahadornan ey anto nan ta carga e sushi den nan man, bo mester tin trucknan pa bo recoje sushi. Mi kier illustra cu si bo tin e trahadornan ey bo mester tin equipo pa nan por ejerce nan trabao.
Na momento cu mi a duna un splicacion den e primera tanda cu e gastonan di personal ta monta na 64% di e total, ta resta e ora ey 36% pa gastonan di mate-

riaal y pa gastonan envolvi cu truck, auto, equipo pisa, etc., etc. Si nos kier reduci e gastonan di D.O.W. cu 15% ta nifica cu 15% di fls. 29.3 millon ta fls. 4.4 millon. E fls. 4.4 millon aki no por worde reduci for di e gastonan relaciona cu personal. Kita for di fls. 29.3 millon e fls. 18.6 millon di gastonan relaciona cu personal bo ta resta fls. 10.7 millon. For di e fls. 10.7 millon ey kier rebaha fls. 4.4 millon. Ta cuanto porciento e fls. 4.4 millon aki ta di e fls. 10.7 millon? Bestuurscollege a haci un calculacion di dj'e? Si bo coy 41% di fls. 10.7 millon bo ta yega na fls. 4.4 millon.
Bo mester bay reduci 41% for di gastonan di materiaal y di auto. Esaki ta algo cu ta realistico? Ora cu nos ta papia di bay reduci 41% di tur e gasto, fuera di esnan relaciona cu personal ta nifica cu un dado momento bo tin 656 persona den tur e diferente departamentonan nan no por ejerce nan trabao pasobra no tin materiaal pa traha of no tin truck pa traha. Hasta mi por bisa cu materiaal bo por bay cumpra ainda pero e gastonan relaciona cu auto bo tin nan caba. Esey so ta suma un 17%. Bo no por bisa cu nos ta bay bende e trucknan pasobra bo tin e gastonan ey caba. E ora ta resta e gastonan di materiaal cu conhuntamente ta bira 14% di e total. Pues e ta haci e asunto hopi mas dificil ainda pa bo bay reduci ariba materiaal so cu 656 trahador. Cu kiko nan ta bay traha? Caminda? Cu kiko? Cu ki asfalt?
Señor Presidente. Mi a haci e pregunta den e primera tanda pa duna Raad un resumen of lista di riba cual postnan ta bay rebaha. E diputado no por a contesta. Mi ta comprende y mi a bisa tambe cu e ta un pregunta hopi dificil pa contesta. Ami gustosamente lo kier a weita e lista ey. Si nos ta papia di kredietbewaking severo, bo no por bay aproba un begroting asina grandi sin cu bo reduci e gastonan prome cu bo aprob'e. Na momento cu bo aproba e fls. 29.3 millon aki sin rebaha nada, bo kredietbewaking ta mara na fls. 29.3 millon. Si bo rebaha 15% di fls. 29.3 millon anto e ora bo por bisa cu a base di e suma ey cu Parlamento a aproba bo por tene cu bon kredietbewaking. Mientras cu bo no haci'e, bo no por tene un kredietbewaking severo manera ta worde bisa aki den pasobra bo a aproba un presupuesto cu un suma mas grandi cu bo intencion tabata y na unda cu e rebaho di 15% no a worde desconta for di e total.
Na momento cu cualkier parlamentario ta papia di un bon kredietbewaking, e mester por cuminza pa duna e fundeshi mas principal pa bo por tene tal kredietbewaking. E fundeshi ey ta pa bo aproba un suma y ta e suma ey ta worde gasta. En particular si nos tene cuenta cu den e ultimo tres añanan, esta aña 1981, 1982, 1983 cu Lago a paga sumanan hopi mas grandi cu normalmente e compania aki tabata paga, teniendo cuenta cu e tendencia di e gastonan con nan ta bayendo. Y teniendo cuenta cu un pronosticacion financiero cu si sigui cu e mesun tendencia aki di e gastonan, na juni otro aña Gobierno Insular ta den situacion dificil. Nos ta weita lo cual cu ami semper a bisa, nos tin un deficit structural hopi grandi den nos presupuestonan. No por ta asina cu despues di tres aña cu e entradanan tabata hopi mas halto cu normaal, ya den 6 luna di tempo den e aña despues bo ta bay hañabo den un situacion financiero dificil. Aki ta pa illustra cu si en berdad nos kier pone hecho tras di nos palabranan, lo mester bin un reduccion den e gastonan total.
Señor Presidente. Nos por a tende cu organisacion no ta funcionando bon, cu trahadornan ta malcria, cu trahadornan no ta traha duro y cu nan no ta bon motiva. Mi tabata diputado y mi sa cu en berdad tin poco trahador cu ta daña pa otro pero tin bon trahador tambe. Ora bo ta jefe di e departamento of bo ta diputado of bo ta miembro di e Colegio Ejecutivo, abo ta e instancia responsable pa loke ta sosode. Na momento cu nos ta convenci cu e trahadornan ey no ta traha bon y nos mes ta trec'e como diputado padilanti, nos ta haci e pregunta si nos a cumpli debidamente cu nos tarea of si nos a tuma medidanan e tempo ey pasobra e trahadornan no ta funciona bon? Mi ta kere cu en berdad tin poco trahador cu kizas no ta cumpli debidamente cu nan tarea pero tin trahador bon tambe y esunnan e bon ta paga pa esnan malo. Mi ta kere cu na momento cu nos ta bisa como gobernante cu e trahadornan ta malo nos mester haci nos e pregunta como parti di Bestuurscollege, ki empeño nos a haci den tur e tempo

ey pa pone reglanan pa nan cumpli debidamente cu nan trabao. Facil ta pa tira culpa riba trahadornan mientras cu nos mes tabata forma parti y tabata carga e responsabilidad eynan. Mi ta bisa esaki pasobra mi tabata parti di Bestuurscollege. Mi no ta kere cu mi mester bay bisa cu e trahadornan ta malo sin cu mi mes a tuma medida tempo cu mi tabata diputado.
Nos ta bisa y grita cu Aruba ta hopi sushi. Esaki ta berdad! Aruba ta sushi! Si Aruba ta hopi sushi, nos kier pa tur e sushedadnan aki worde kita. Ta nifica cu nos mester di mas gasto pa haci esaki anto nos kier bay reduci gastonan riba e departamento aki, Reinigingsdienst so ta tuma fls. 9.000.000,00 riba su cuenta. E gastonan aki pa recoje sushi ta e gastonan cu bo tin di personal y cu bo no por mishi cu nan. Bo tin e gastonan di e trucknan. Eseynan ta partinan mas principal pa recojemento di shushi. E trucknan ey tambe ta gastonan permanente cu bo no por mishi cu nan a lo menos si bo bay bende e trucknan aki. Kiko mas ta resta?
Na e momento aki lo ta bon pa nos bisa cu mester purba di motiva e cantidad di personal cu tin na D.O.W. pa nan haci mas tanto trabao posibel pa asina bo no tin hende ta cana por nada of tin leegloop pasobra na momento cu bo tin materiaal pa nan por traha of haci nan trabao ta por nada nan lo tin cu keda. Bo tin cu dunanan materiaal pa nan por traha. Mi tin cu bisa si, mescos cu mi a bisa den e primera tanda cu tin caminda cu tin ineficiencia den usamento di materiaal. Materiaalnan ta worde usa cu kizas no ta completamente necesario pa worde usa. Den e parti aki unda tin cumpramento di materiaalnan cu kizas no ta esun completamente correcto, manera mi a bisa den e primera tanda por ejerce un mihor control pa asina e gastonan aki worde reduci.
Señor Presidente. Den e mesun sentido cu mi a bisa pa loke ta concerni Reinigingsdienst mi por bisa tambe pa Wegendienst. Si nos ta papia cu tin 2000 peticion atrasa ta wardando riba terreno, na momento cu nos kier habri caminda, no mester di equipo pisa pa habrinan. A menos cu Gobierno kier pone algun trahador bay kap mata cu machete. Den e tempo moderno aki ta usa equipo pisa. Si en berdad bo kier yuda e 2000 personanan aki cu ta wardando pa terreno mas liher cu ta posible bo mester por usa equiponan pa bo habri e camindanan pa asina por duna e personanan aki terreno. Na momento cu tin fls. 9 millon y pico pa Wegendienst y bo tin 2000 persona ta wardando pa terreno bo no por sin un of e otro. Bo por laga e 2000 personanan aki warda of si bo tin intencion di yuda e 2000 personanan aki bo mester tin equipo pisa pa habri caminda.
Cu tin biaha equipo pisa ta worde gehuur anto e ta keda para sin worde usa, esey ta un hecho pasobra mi tabata tin varios prueba den pasado y e tempo ey debidamente mi a pone Bestuurscollege na altura y na unda cu tabata necesario e jefe di D.O.W. No ta bon pa bo huur equipo pisa cu ta costa hopi placa y laga e para eynan. Na momento cu bo huur nan bo mester purba di usa nan mas tanto cu ta posibel pa nan por traha pa e cen cu bo ta paga pa nan.
Mi ta kere cu den e forma cu mi a trece un cu e otro padilanti mi ta purba di contribui mas tanto cu ta posible den e sentido positivo pa e meta cu tin. Di mi banda mi ta purba duna un proposicion pa por yuda Gobierno den su manejo pa cu D.O.W. No ta cuestion di critica sino mas bien pa conjuntamente, pa e parti cu ta toca nos como miembro di Parlamento na un manera positivo, purba di duna un contribucion si nos kier logra un meta. Den e caso aki cu nos ta papia di 15% lo ta bon pa Bestuurscollege bin cu e proposicion di cual postnan ta worde baha pa asina en berdad bo por mustra e departamento mañan: "Aki bo a surpasa bo credito pasobra bo no a haña fls. 29.000.000,00, bo a haña fls. 29.000.000,00 menos 15% pues eynan bo mester a tene bo mes na dj'e".
Mi a pidi den e primera tanda tambe un lista di e cantidad di autonan cu ta worde gehuur pa haci un comparacion cu e gastonan di D.O.W. mes pa weita cuanto e V-wagens aki ta na desventaha di Gobierno pasobra na momento cu Gobierno mes cumpra e autonan aki, kizas ta sali Gobierno mas barata. Si acaso por worde illustra cu huur auto cerca tercera persona ta combini Gobierno, tambe ta bon. Pero, lo ta bon e ora pa nos haña e lista di e cantidad di autonan aki di tal forma cu nos por compar'e cu e gastonan cu Gobierno tin cu D.O.W. pa cu auto

cu nan tin den nan servicio.
Te asina leuw Señor Presidente. Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Kelly.
Mi ta schors e reunion aki te 2'or di merdia.

De vergadering wordt geschorst om 12.00 uur tot 14.00 uur.

DE VOORZITTER: Mi ta reanuda e reunion.
Palabra ta na Señor Spanner.

DE HEER S.A. SPANNER: Señor Presidente! Ami tambe kier a gradici e diputado pa e contestanan duna pero na e mesun momento mi kier a haci un suplica na dj'e pa pone debido atencion na tur e preguntanan cu ta worde dirigi na su persona pa asina refleja un poco mas seriedad. Ami tambe tin algun pregunta cu no a worde contesta. Lo mi ripiti nan sperando cu e biaha aki si nan lo worde contesta.
Mi a puntra con bin Gobierno a menciona cu mester reduci gastonan entre 10% cu 15% prome cu un estudio profundo riba reduccion di gastonan a worde haci. Mi ta puntra esaki pasobra e cifranan den begroting ta indica cu e reduccion mester ta hopi mas.
Un otro pregunta cu mi a haci cu mi no a haña contesta riba dj'e ta esaki.
Mi a puntra ki plan pa recuperacion Gobierno tin en bista di e temporada di depresion cu nos isla lo worde confronta cun'e. Otro pregunta cu mi a haci ta lo siguiente. Ki futuro plannan Gobierno tin pa crea otro fuentenan di trabao pa combati e eventual desempleo cu nos isla lo worde confronta cun'e.
Otro pregunta cu mi a haci cu mi no a haña contesta riba dj'e ta lo siguiente. Un tempo Gobierno a anuncia cu lo bin cu un recycling-plan pa cu e sushedad riba nos isla. Kiko a para di e plan aki? E ta van de baan? Si t'asina, kiko ta e alternativanan?
Mi tin mas preguntanan. Na 1976 Gobierno a anuncia cu tin un plan cla pa muda D.O.W. y varios preparacionnan a worde haci y despues no a tende nada mas. Kiko a para di e plan aki tambe?
Mi a puntra tambe si e Raad por haña e jaarrekeningen di e ultimo 8 añanan. Mas aleuw mi a puntra con por ta posibel cu ambtenaren di Landsdienst lo bay Eilandsdienst en conexion cu decentralisatie mientras cu for di awor aki ta worde indica cu varios hende den servicio insular, incluyendo D.O.W. lo worde retira. Tocante esaki tambe lo mi kier a haña un splicacion debido riba dj'e pero nada no a worde bisa tocante di esaki.
Esakinan ta e preguntanan cu mi a haci y gustosamente lo mi ta desea di haña un splicacion amplio riba nan.
Te asina leuw den e segunda tanda. Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Spanner.
Palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Despensami cu mi stem ta un poco hees pa motibo di griep. Mi kier a cuminza pa gradici diputado Leo pa e contestanan cu el a duna nos den e primera tanda. No cu nos ta di acuerdo cu tur e contestanan.
Ta bon pa mi bolbe acentua den ki periodo nos ta y bao ki situacion nos ta tratando e presupuesto di 1984. Nos a ricibi un presupuesto na unda riba Gewone Dienst tin un deficit di fls. 20.000.000,00 y riba Kapitaalsdienst tin un deficit di fls. 25.450.400,00. Cu otro palabra un deficit den su totalidad di fls. 45.450.400. Esaki tabata e situacion prome cu nos a tende e participacion di Lago. Den begroting riba e cifra di winstbelasting nos tin un suma fls. 86.000.000,00 di cual bo tin e parti cu lo ta Lago ta pag'e y bo tin e otro parti cu ta comercio y tur e industrianan cu ta haci ganashi si ganashi

worde haci. Si nos analisa cu e ultimo añanan e diferencia entre loke Lago tabata paga na winstbelasting y e lo cual e otro grupo di comercio y industria tabata paga, esaki ta un cifra cu ta corre entre fls. 18 pa 20 millon. Si di e fls. 86.000.000,00 bo kita fls. 20.000.000,00 ta resta fls. 66.000.000,00 cu eigenlijk Gobierno a begroot pa Lago paga. Lago a participa cu ta fls. 55.000.000,00 ta worde paga. Cu otro palabra automaticamente e deficit a bira fls. 11 millon mas grandi. Si nos sigui redeneer cu aña pasa comercio y industria tabata tin un cierto ganashi y teniendo cuenta cu devaluacion di bolivar y su efecto ariba economia di Aruba nos no ta bay logra un suma di fls. 20.000.000,00 den e sector ey. Si nos logra fls. 15.000.000,00 ta hopi pero atrobe e ta nifica cu e deficit a subi cu fls. 5.000.000,00 mas. Cu otro palabra nos gewone dienst cu tabata tin un deficit di fls. 20.000.000,00 a bira fls. 36.000.000,00. Consecuentemente e deficit di nos di nos presupuesto ta fls. 61.450.400 sin kita afor ki efecto e posicion cu Lago tin actualmente por tin riba otro industrianan, companianan di Gobierno, manera A.P.A. N.V. Mi tin entendi cu e efecto cu e por tin riba A.P.A. ta corre den fls. 2.000.000,00 pa aña. Si A.P.A. no break-even ta haci un apelacion pa e aña ey quizas riba algemene begroting y asina mi por sigui redeneer.
Cu otro palabra e situacion di Territorio Insular di Aruba ta caotico. E ta un situacion cu pueblo di Aruba mester realiza bon ta ken ta responsabel p'e. E ta un situacion cu pueblo di Aruba mester realiza bon ta kende tabata den Gobierno e ultimo 8 añanan pasobra e practica di e partido Movimiento Electoral di Pueblo ta crea caos. Nan ta crea situacionnan inaceptable y ta busca scape-goat, busca un partido of un persona pa benta falta riba dj'e pasobra nan si nunca tin falta.
Aki un rato mi ta bolbe back riba e situacion manera cu mi a caba di pint'e algun rato pasa.
Mi a puntra pakiko e grupo di 24 cu ta haciendo e trabaonan di limpieza pa D.O.W. a worde escohi for di personanan cu no tabata tin trabao en vez di a scoge for di personanan miembro di TAV na unda tin mas cu 1000 hende emplea cu no por a haña e trabao ey. E contestacion di diputado tabata ta cu nan tabata tin mester di personanan motiva. Señor Presidente ta realisa kiko ta worde implica aki? Un Gobierno cu mester ta responsabel pa motivacion di su ambtenarennan, su obreronan, ta bin bisa den e Sala di departamento aki cu nan no a escohe 24 for di TAV pasobra nan tabata tin mester di personanan motiva. Cu otro palabra den TAV no tabata tin hendenan motiva, p'esey no a tuma nan for di TAV. Aki e Gobierno ta duna su mes un brevet pa onvermogen. No solamente e Gobierno aki ta saca mas placa cu tin mester lo cual ta causa entre otro e situacion actual pero Gobierno ainda tin e durf di bin splica esaki cu un cara seco den Parlamento. Segun nos fraccion e departamento di TAV nunca a worde optimalmente usa.
Semper bay cierto miembronan di Parlamento of Bestuurscollege tambe tabata "take it for granted". Si a reconoce TAV mas, si a dunanan trabao di haci y si a controla cu e trabao berdaderamente ta worde haci totalmente, nos lo no tabata tin mester di bin tende awe cu e diputado ta bisa cu tabata tin mester di personanan mas motiva y p'esey no a tuma nan for di TAV.
Señor Presidente. E toppunt ta TAV, ora mi papia di dj'e, y e ta tambe toppunt di malgastamento di e Gobierno aki. Lamentablemente aña pasa mi no a haña e oportunidad di trec'e padilanti pasobra nos no a yega e hoofdbegroting. Ora e miembro di Parlamento, Señor Vos, a worde saca door di Sala door di Presidente Señor Zaandam, nos tur di oposicion cu no tabata eens cu e actitud di e Presidente di e tempo ey a cana bay su tras. Den e presupuesto di 1983 post 1260, bewaking San Pedro Hospitaal y aki ta e toppunt. E lugar na unda e oficina di TAV ta, unda tin 369 bewaker den dienst mester worde cuida door di un security-group pa fls. 100.000,00 pa aña. Señor Presidente por a imagina su mes ta kiko mi ta bisa. TAV den cual Gobierno tin 369 hende emplea como bewaker, nan edificio mester a worde cuida door di un security-group pa fls. 100.000,00 pa aña. E tempo ey un yiu di un diputado tabata envolvi y la-

mentablemente of Dios Gracias cu e no ta envolvi mas y e no ta riba e presupuesto di e aña aki. Si e tabata envolvi lo bo a wak e suma ey atrobe. Anto e ora ey nos ta papia di goberna sano.
Mi tin algun preguntanan cu mi kier a haci. Den presupuesto di 1983 tin para pa luznan di trafico lo bin na Torenstraat-Bernardstraat, fls. 300.000,00, Lagoweg-Bernardstraat fls. 250.000,00, L.G. Smith Boulevard nabij Toeristen bureau fls. 300.000,00; hoofdweg Oranjestad-San Nicolas nabij luchthaven fls. 500.000,00. Awor esaki ta mi pregunta: Riba e lista di e trabaonan cu a worde gegun di parti di D.O.W. mi ta haña solamente esun di Torenstraat y e hoofdweg nabij de luchthaven. Mi no ta haña esun di Lagoweg-Bernardstraat y L.G Smith Boulevard nabij de Toeristen bureau. Mi kier a puntra con a para cu e dos lugarnan unda cu Gobierno aña pasa a bisa cu ta bin luznan di trafico. Pa esun di Torenstraat y esun na e hoofdweg Oranjestad nabij de luchthaven tin e suma di fls. 800.000,00 begroot na 1983. Den e lista cu nos a haña di e trabaonan cu a worde gegund ta para tanto pa Torenstraat como esun nabij de luhcthaven un suma di fls. 400.000,00. Awor esaki ta e pregunta: Gobierno ta begroot fls. 800.000,00 pa luznan di trafico y Gobierno ta geef uit na tur dos pasobra esey ta den splicacion, fls. 400.000,00. Mi pregunta ta: Con bin Gobierno a begroot fls. 400.000,00 mas y si e cosnan aki ta worde controla of no? Mi kier a haña un esplicacion ta ki dia nan lo bin pasobra nan ta gegund pero ainda nan no ta den funcion. Nos no ta wak ningun pero ki dia nos por verwacht cu esakinan lo ta cla.
Mi kier a puntra si den e ponemento di verkeerslichten verkeersafdeling ta duna adviezen y si ta posibel pa nos sa ta kiko e adviezen ta.
Mi a compara begroting 1983 cu begroting 1984 y tin algun trabaonan cu lo a worde haci, nan ta para en todo caso den begroting 1983 pero nan no ta para den e trabaonan cu a worde gegund via D.O.W. Awor mi por comprende cu tin di nan por ta reserveringen riba presupuesto te ora cu bo yega e suma total pa bo haci'e. Probablemente tin di nan cu no ta asina. Mi kier a haña un esplicacion of un clarificacion riba cada uno con leuw nan ta y kiko ta bay worde haci riba nan.
Restauratie M.S. Arendsgebouw, fls. 1.000.000,00, begroting 1983. Nan ta bisa cu esaki ta worde haci den fase, 1ste y 2de verdieping. Mi kier a puntra con a para cu esey. El a worde gegund of e no a worde gegund? Kiko ta e intencionnan di Gobierno?
Ta worde papia di vernieuwing dak, verzwaring vloerdelen en herindeling huidige Ontvangerskantoor fls. 700.000,00. Mi kier a puntra con a para. E trabao aki a worde haci mientras tanto caba? Ta worde bisa cu e Bibliotheekgebouw bieuw ta bira vakant y suma cu nan tin reserva pa drech'e ta fls. 600.000,00. E trabao aki a worde gegund caba?
Ta worde papia den begroting 1983 di KIBAIMA G.K.M.B. esaki ta e edificio di gele-koorts bestrijding cu a pone ariba dj'e fls. 280.000,00 cu mi no ta mira den e lista cu el a worde gegund. Tambe ta worde bisa cu ta bay usa fls. 750.000,00 pa "aanleg di industrieterrein, voorbereiding en gefaseerde aanleg van industrieterreinen te San Nicolas, Brazil, Balashi en Oranjestad en West Eagle". Con a para cu esaki?
Esaki ta simpelmente reservering of e intencion ta pa voer nan uit toch. Si e intencion ta pa voer nan uit, no ta asina cu Gobierno mester a pone nan atrobe riba presupuesto 1984 pasobra mi no ta mira nan eynan.
Señor Presidente. Tambe den 1983 mi ta mira cu den vrije zone Gobierno a dicidi, el a worde aproba tambe door di Parlamento, adicioneel nabij Bushiri 2 loodsen cu tin e valor di fls. 2.000.000,00. Mi kier a puntra ta con a para. E sumanan aki a worde gasta? E loodsennan aki a worde traha? Nan no ta den e lista cu nos a haña di trabaonan cu durante 1983 lo a worde haci. Mi lo kier a haña un splicacion riba nan.
Den begroting 1983 ta bisa cu nan mester di fls. 200.000,00 mas pasobra den begroting 1982 tabata tin e suma di fls. 1.000.000,00 pa restauratie Maria Convent dus e totalidad a bira e ora ey fls. 1.200.000,00. Mi kier a puntra

si e trabao a worde haci si of no pasobra esey tampoco ta den e lista di trabaonan cu Gobierno Insular a haci durante 1983.
Señor Presidente. Asina nos ta mira cu nos Parlamento ta tratando un presupuesto cu un deficit sumamente grandi. Un presupuesto cu nos ta considera consecuencia di e mal manejo di Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo. Awor si tin un ciudadano cu ta duda den palabranan di un miembro di Parlamento anto esey no ta problema. E instancia cu tanto Movimiento Electoral di Pueblo a gaba y sa gaba, esta International Monetary Fund, ta bisa cu tanto riba nivel central como riba nivel insular, justamente durante e periodonan cu Movimiento Electoral di Pueblo a forma parti di Gobierno tabata tin malgastamento di placa. A gasta placa mientras cu no tabata tin. Awe e pueblo di Aruba, muy en especial e ambtenarennan y e obreronan di Gobierno ta sinti e consecuencia di e manejo di Movimiento Electoral di Pueblo. E rapport di IMF pa loke ta referi nivel central ta bisa: "From 1979 to 1982 current public spending by the Central Government and the islands' governments together rose by 69%. This increase was 99% for the island of Aruba". Ta bisa cu di 1979 pa 1982 tanto riba nivel central como nivel insular e gobiernonan a malgasta placa. Ariba nivel central si e pueblo, si e votador cu ta sincero cu su mes, haci su mes e pregunta ken tabata den Gobierno na 1979 pa 1982 e ta ripara cu no tabata partido AVP ni tampoco partido PPA pero e partido Movimiento Electoral di Pueblo. Si e votador si e ciudadano cu ta honesto cu su mes haci e pregunta ken for di dia prome di juli 1975 ta goberna Aruba, ken por gasta su placa como pagador di belasting e ta ripara cu no ta partidonan di oposicion pero ta partido MEP cu ta den Gobierno pa e ultimo 8 añanan. Ora papia di ALM mi tin documentacion pa proba cu e manejo di ALM ta e manejo di MEP tempo cu e tabata den Gobierno Central. Ningun momento e partido cu mi ta representa a deposita placa den ALM injustamente pero e manejo ey ta e manejo di MEP. Ora cu mi papia mi ta bin cu documentacion y si bo kier bin refuta mi bin refuta mi cu documentacion. ATIA news algun dia pasa a bisa cu e politiconan di Aruba mester stop di grita y critica riba otro nivel ora cu ariba nan propio nivel na Aruba nan ta malgasta placa. Si awe e obrero miembro di GABA, e ambtenaar miembro di SEPA, e maestro di skol miembro di SIMAR, ta puntra su mes pakiko awe nan tin cu wanta consecuencia pakiko nan tin cu sinti dolor financiero e contesta ta cu durante e gobernacion di Movimiento Electoral di Pueblo pa duna algun ejemplo, e Gobierno aki a gasta na WEB so fls. 60.000.000,00. Si nan a tuma e decisionnan correcto na 1975 y a tuma Aqua Chem en vez di Aqua Nova. nan lo no tabata tin mester di gasta fls. 60.000.000,00 di pagador di belasting. Awe e obrero miembro di GABA, awe e ambtenaar miembro di SEPA, awe e maestro miembro di SIMAR, lo no tabata tin mester di wanta consecuencianan di e mal manejo di Movimiento Electoral di Pueblo. Nos por tuma como ejemplo tambe Aruven na unda fls. 25.000.000,00 a worde gasta y na unda Aruven ta bancarrota awe.
Señor Presidente. Durante di tratamento di D.O.W. ta bon pa nos analisa y pa nos tene cuenta den e contexto cu nos ta tratando, unda e placa di pueblo, e sodor di nos pueblo a worde gasta. Aruven tin, fls. 25.000.000,00 na debe, Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo. Heavy Equipment cu a worde gehuur y damnan cu a worde traha a costa millones y millones. Biahenan cu a worde haci rond mundo y representatiekosten. Awe nan a dicidi cu no awor nan no ta especifica nan mas individualmente pasobra sino bo tin cu tende Consejero General a gasta fls. 25.000,00 pa 30.000,00 si no ta mas, diputado Leo fls. 10.000,00, diputado Oduber fls. 20.000,00, diputado De Kort fls. 15.000,00. No, awor mester sconde esey. Awor ta bay pone tur esaki bao di un suma pasobra e ora ey ningun di nan ta haña culpa y tur por gasta bay pasobra esey ta e forma cu e Gobierno aki ta goberna.
Awe ta ken ta bay sufri? E pueblo! E pueblo trahador cu no a haci nada malo. Simpelmente den un economia ora cos ta malo y decisionnan menos popular mester worde tuma, lamentablemente ta e pueblo tin cu sufri e consecuencianan. Esaki no ta PPA of AVP ta bisa. Ta International Monetary Fund ta bisa. E instancia cu e propio partido MEP a gaba tanto den pasado a bisa: "Señores, boso a mal-

gasta placa. Gastonan na Aruba a subi cu 99% den cuatro aña di tempo". E Gobierno aki tin e durf, di bin cu cara seco aki den, na unda Señor Croes ta hiba palabra prome y busca di hiba un politica como si fuera cu awor si e tempo a yega pa kredietbewaking.
Ocho aña largo bo tabata den Gobierno y bo no a corda riba kredietbewaking. Ocho aña largo bo a malgasta placa di pueblo y e ora si bo no a corda riba kredietbewaking. Awe bo ta sinti cu si bo no papia suficiente, si bo no defende bo mes y bo no busca pa crea un caos pa benta falta riba Gobierno Central, pa benta falta riba Nisbet di PPA anto bo sa cu e pueblo lo bin pa abo. Bo tin cu crea caos. Bo tin cu benta e falta unda e falta no ta.
Manera cu mi a bisa, no ta PPA tabata den Gobierno di 1979 pa 1982. No ta PPA a emplea 700 hende di mas den Gobierno Central pero ta Movimimiento Electoral di Pueblo. No ta PPA ni AVP a malgasta placa den WEB, Aruven, Heavy Equipment, etc., etc., pero ta Movimiento Electoral di Pueblo. Awe nos ta tende e lider di Movimiento Electoral di Pueblo expresa cu hasta e kier lanta pueblo. Nos ta kere cu a yega e momento pa cada ken realiza cu esun cu ta pidi esey ta e mesun cu teniendo cuenta, sabiendo cu situacion ta malo, mientras cu su entrada tabata fls. 70.000,00 pa aña a haña un aumento di fls. 2.000,00 pa luna. Di fls. 5.000,00 pa luna el a regla su salario pa e bira fls. 7.000,00 pa luna pasobra e si y su famia no tin mester di hala faha mara. Ta e trahador di TAV 600 di nan mester bay cas. Segun Señor Betico Croes indexering automatico no por sigui, pero Señor Croes si a haña fls. 2.000,00 pa luna.
Señor Presidente. Cu ki credibilidad bo ta papia cu pueblo. Ki credibilidad pueblo por tin den bo ora cu bo a caba di permiti e Parlamento aki, miembronan di e Gobierno aki traiciona nan sanger, djies pa keda diputado of djies pa bira diputado y esaki pa satisface e sed di venganza di un solo homber. Ta esaki ta lo cual ta kibra bo credibilidad como politico. Unda e reaccion a keda ora cu Ministerio Publico a bisa cu ningun momento nos Gezaghebber Señor Pedro Bislip tabata tin culpabilidad den e caso aki. Na unda e reaccion a keda? Tur e mentiranan di tur e simannan largo cu e pueblo mester a wanta den e Parlamento aki a worde hala un banda, a perde credibilidad y no a bin back.
Awe cu pueblo di Aruba ta sinti e consecuencianan di ocho aña di Movimiento Electoral di Pueblo, awe e pueblo di Aruba sistematicamente ta worde lanta. Mester lanta pueblo! Mester liquida Benny Nisbet! No ta Nisbet ni PPA tabata den Gobierno di 1979 pa 1982. No ta Nisbet ni PPA tabata den Gobierno Insular for di juli 1975 pa 1983. No ta PPA a tuma decisionnan pa hinka Aruven den bancarrota. No ta PPA a tuma decisionnan pa gasta fls. 60.000.000,00 di pueblo na WEB anto ainda nos ta sinti e problemanan di awa y corriente. Asina ta! E berdad suno!
Señor Presidente. Pueblo di Aruba ta confronta un presupuesto cu un deficit di riba fls. 60.000.000,00. E trahador miembro di GABA, e ambtenaar miembro di SEPA, e maestro miembro di SIMAR, ta wanta e consecuencianan di un mal manejo. Awe a yega e dia cu tur politico mester para den nan zapato y acepta e consecuencianan di nan mal manejo. Nos di PPA nos no ta corre! Nos no sa sucumbi pasobra nos ta bisa: "Como gobernante bo tin cu participa pa soluciona un situacion, bo no mester usa e situacion pa instiga un pueblo ora ya caba un hoben di 15 aña a perde su bida pa motibo di bo instigacion, pa motibo cu sistematicamente bo a instiga e pueblo aki".
Mi ta spera cu durante tratamento di e presupuesto aki na hopi ocasion mi por acentua e berdad suno pasobra tin hopi berdad ainda cu mester sali. Un cos si, PPA no sa sucumbi ni corre pa ni amenasa ni nada.
Te aki den e segunda tanda na nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano. Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Palabra ta na Bestuurscollege.
Mi ta schors e reunion te 4'or pa prepara e contestanan.

De vergadering wordt geschorst om 14.33 uur tot 16.00 uur.

DE VOORZITTER: Mi ta reanuda e reunion.
Palabra ta na Bestuurscollege.

GEDEPUTEERDE D.I. LEO: Señor Presidente! A yega e momento pa contesta e preguntanan di e di dos ronde. Prome cu esey lo mi kier a trece padilanti cu awe mainta tempran mi a yama Gezaghebber pa mi particip'e cu lo mi ta na e departamento di awa y electricidad despues cu tabata tin problema cu awa pa algun dia y den week-end den diferente bario di Aruba. Na e momento aki ta asina leuw cu tankinan a cuminza yena y tur e barionan a haña awa back. Awe mainta ora mi tabata na WEB cu un radio chikito y leuw leuw mi tabata scucha parti di e reunion. Tur mi no por a sigui pero si mi por a scucha algun di e oradornan y tambe algun remarca cu nan tabata haciendo.
Señor Presidente. Manera cu mi a bisa caba despues di e primera vuelta cu di awor pa 1986 e Parlamento aki lo mester bira un Parlamento cu solamente ta duna bon ejemplo na esunnan cu ta lanta awor y na esunnan cu lo bay haña Aruba Independiente na 1996. Un Parlamento cu ta funciona tin vez na un sistema bao di nivel lo no yuda e pais na nada.
Señor Betico Croes awe mainta a cuminza como e prome orador y el a gradici Bestuurscollege pa e contestanan y tambe pa tur lo cual cu lo tin pa plannan pa sosode. Tambe otro cu mester worde traha ariba. Hopi di su sugerencianan tabata sugerencianan cu berdaderamente nos tin cu tuma na serio. Tin otro miembronan tambe cu a bin cu sugerencianan di cual hopi di nan lo ta positivo pa den futuro pa asina cu nos por haña tur departamento, no solamente esun di Obras Publicas, realiza cierto cambionan cu mester bin.
Tocante di e plan SASAKI Señor Croes a trece padilanti si por want'e den e sentido pa no cuminza cu asfalt ariba dj'e pero want'e y haci'e den fase pa asina den 1984 nos lo haña nos confronta cu basta millon. Mi tin cu bisa cu e plan SASAKI ta den e hoofdbegroting. E no ta riba e presupuesto di D.O.W. tin miembro a pidi si nan por weita e plan SASAKI, mi ta kere cu Gobierno -el a worde publica- por pone algun di e plannan aki disponible pa e miembronan di Parlamento. Mi no ta kere cu pa tur 21 miembro di Parlamento lo tin suficiente pero si lo ta bon pa esun cu ta interesa por weit'e. Asina ta cu ta den hoofdbegroting nos lo discuti tocante di e plannan aki. Mi ta kere cu ta bon cu tanten no tin cierto proyectonan of inversionistanan cla pa cuminza den 1984, lo ta consejable pa wanta cu esaki, no e plan completo pero cu e carretera, midimento cu eseynan lo por sigui. E carretera cu mester worde asfalta for di vrije zone te na Malmok ta bastante kilometer e ta y esey por wanta cun'e den 1984.
Señor Presidente. Rioolheffing no a tuma lugar for di 1978. Esaki no ta sosode na D.O.W. pero e recibonan lo mester sali for di Eilandsontvanger y tambe di e departamento di Finanzas. Asina ta cu esaki no ta falta di departamento di D.O.W.
Tocante di e jaarrekeningnan mi por bisa cu e jaarrekeningnan ta cla te cu 1981. Di 1982 mas cu 90% ta cla. Tin miembro cu a pidi si nan por haña nan. Ora Gobierno tin nan miembronan di Parlamento por haña nan. Pa 1982 bin cla lo no falta mucho mas y e ora ey lo nos tin e jaarrekeningnan manera cu a worde pidi di e ultimo 8 añanan. Mi ta kere cu lo ta bon pa e miembronan di Parlamento por weita e jaarrekeningnan.
Tocante e carreteranan cu lo ta gegund y cu Raad no a aproba nan ainda. Tin algun openbare aanbesteding cu a tuma lugar poco siman pasa. Tin diferente carretera cu a pasa aki cu e laagste inschrijving. Schriftelijk nan no a hañ'e ainda. Nan ta e carreteranan di Santa Helena y Wayaka. Como kiera cu nan no a hañ'e ainda nos por weita kiko por worde haci den un sistema di fasering pa asina den 1984 un gran parti worde haci y resto den 1985. Ta Bestuurscollege lo mester tuma un decision riba esaki.
Señor Presidente. Den kapitaalsinvestering tin un traktor di fls. 408.000,00,

nan a puntra si tin necesidad pa cumpr'e. Esaki ta un traktor cu lo mester worde usa riba dump pasobra eynan tin traktor gehuur. Si no cumpra esaki lo mester paga huur y despues di poco aña e totale bedrag aki di fls. 408.000,00 lo worde surpasa. Nos a papia tocante di e D7 cu ta para pero esaki lo bay haci trabaonan di carretera y tambe pa e terrenonan cu lo mester worde verkaveld. Asina ta cu e D8 aki ta uno cu lo mester bay pa e dump.
Hopi sugerencia tabata tin na Gobierno pa weita kiko mester worde haci. Manera mi a contesta caba den e primera vuelta, berdaderamente tin hopi pa haci. Tin hopi trabao y mester weita kiko por sigui y kiko no por sigui. Nos a trece padilanti cu lo trata pa reduci gastonan. Mi kier a contesta di biaha tur esunnan cu a puntra tocante di e carta di dia 10 di november. D.O.W. ta bezig pa weita na unda por reduci. D.O.W. ta un departamento di servicio y bo no por corta tur caminda. Tin caminda cu bo por corta pero tin lugar na unda cu bo no por haci'e pasobra si bo corta kier meen cu lo no tin servicio. Esaki lo ta dificil pasobra e ora bo mes ta bay causa cu diferente problemanan por bin. Esey lo no yuda na nos isla.
Tin caminda cu ya caba a worde reduci bastante durante e tratamento den luna di augustus pero si tin caminda cu por corta of por keda sin cumpra auto pasobra por drecha nan manera mi a bisa caba, ta drecha nan pa weita si nan por wanta un paar di aña mas y asina evita di cumpra auto nobo.
Tin caminda cu lo ta imposible pa corta pasobra na e momento cu bo corta, bo ta haña bo confronta cu bo no por duna cierto servicionan. Por ejemplo e trucknan di sushi of otro trucknan cu mester duna servicio, bo no por corta eseynan. Si por weita ta na unda por yuda pa economiza.
E productividad lo mester subi. No ta asina, manera a worde bisa, cu ta awor Gobierno a ripara esaki. Semper tabata asina, pero awor mas cu nunca bayendo pa Independencia. Falta 12 aña mas. Nos mester por bisa trahadornan empleado di Gobierno, cu un pueblo cu ta bayendo pa su Independencia mester di traha mucho mas pa logra lo cual cu semper el a anhela. Bo mester sa cu mescos cu bo tin cierto derechonan bo tin cierto debernan. Esaki nos no tin miedo di bisa pasobra cu nos ta haña cu si tin hende cu no ta motiva nan mester por comprende cu e momento aki ta un momento cu nan mester por haña esaki den nan mente, esta un motivacion, pa nan sa cu 1996 ta e aña di Independencia y asina yuda esunnan cu ta lanta por haña bon ejemplo for di nan pa nan tambe por ta bon motiva pa tuma over na 1996.
Señor Presidente. Mescos cu den e primera vuelta mi a contesta riba e time-clock. Mi ta tende aki den miembro bisa cu time-clock no ta pa motiva. Ningun momento nos a papia di time-clock pa motiva. Nos ta papia cu time-clock ta eynan y esun cu no ta respeta ta haña riba su salario cu e mester ta na tempo na su trabao. Durante dia di trabao time-clock no ta yuda na nada. Time-clock no ta ey pa sinta manera un robot pa weita si e trahador ta cumpli cu su 8 ora di trabao. Time-clock ta ey pa yegada y salida di trabao. Esey tur hende sa y ta p'esey time-clock ta ey.
Señor Presidente. Manera cu nos a trece padilanti y despues Señor Croes a bin cun'e atrobe den segunda vuelta, nos tur y e pueblo mester ta conciente tur departamento di Gobierno, no solamente Obras Publicas mester ta conciente cu Aruba ta faltando dos aña pa e Status Aparte y despues 10 aña pa su Independencia. Tur hende mester comprende cu esaki ta algo serio. Esun cu no ta traha y cu no a custumbra di traha nunca, no ta sinti esaki pero si esunnan cu ta traha y cu podiser mester un poco mas motivacion pa traha mas duro. E pueblo aki ta un pueblo conoci como un pueblo trahador. Un pueblo cu tempo cu e compania petrolero a bin Aruba, a demonstra cu e yiunan di aki tabata esunnan cu a traha masha duro mes pa e compania a haci cierto logronan. Asina ta Arubianonan ta conoci pa trahador. Esunnan cu a bin biba hunto cu nos riba e isla aki, tambe a demonstra cu nan, conjuntamente cu nos, a traha pa e progreso di e isla.
Señor Presidente. Tocante di e gastonan di Heavy Equipment nos a discuti caba den primera vuelta. Awor aki nos tin e atrobe cuanto el a costa di 1977 te

1982. Na 1977 e tabata fls. 2.074.407,00 na 1978 e tabata fls. 2.380.000,00, na 1979 fls. 3.161.000,00, na 1980 fls. 2.250.000,00, na 1981 fls. 1.980.000,00 y na 1982 e tabata fls. 2.007.000,00. Esey tabata e costo di e zwaar materieel te cu 1982.
Tocante di kredietbewaking per kwartaal ta asina cu e departamento ta manda tur lo cual cu e tin pa e departamento di computer, SCC. Mi ta kere cu cada tres luna tur cos mester ta bij pa asina Raad por haña esaki pa nan por weit'e. Mi ta spera cu tur dienst di Gobierno, no solamente D.O.W., cu mester tene kredietbewaking lo weita pa tur lo cual cu nan mester manda pa e departamento di computer bay na tempo pa asina pa cada kwartaal por haña tur lo cual ta pertenece na un bon kredietbewaking. Señor Presidente. Mi ta kere cu tur dienst cu ta traha cu orders y tur lo cual ta cay bao di kredietbewaking mester por cuminza na januari pa hou tur cos bij. Cada dienst lo mester sinta cu e departamento di SCC pa asina yega na un bon comprendemento cu esaki ta un must pa e kredietbewaking. Den e reunionnan cu lo bay tin di Bestuurscollege esaki lo worde treci padilanti, pa asina cada diputado uno duna su hoofden van dienst y beschrijf di conoce kiko lo mester sosode pa despues no bin bisa cu tabata tin cierto retrasonan. Esaki por bay bon organisa pa tur hende cumpli cu su deber.
Manera cu mi a contesta caba tocante e carta di 10 di november, esaki a bay pa tur otro departamento tambe D.O.W. ta trahando y lo prepara tur lo cual cu ta posible y e postnan cu lo bin na remarka pa rebajo nan lo manda den carta pa Bestuurscollege. Keto bay e investigacion ta tumando lugar na D.O.W. pa weita cual postnan lo ta esunnan cu lo bin na remarka. Por reduci cierto caminda pero manera mi a bisa caba D.O.W. ta un departamento di e servicio. Diferente post lo ta dificil pa corta riba nan.
Señor Presidente. E medidanan contra sushedad riba e isla. Manera mi a bisa caba den e primera vuelta, diferente caminda bakinan grandi lo worde poni. E lo ta un sistema di container den diferente bario. Cada vez e ploeg di Reinigingsdienst cu ta bay pa cada bario pa nan haci nan trabao regular lo pasa. E grupo di ambiente lo pasa den tur e barionan cu tin hopi sushedad, despues nan lo pasa back pa weita na unda cu nan por a tira sushi atrobe. No ta asina cu ta tur caminda a benta un di sushi back. Tin caminda cu nan a tira sushi back despues di dos siman cu e grupo ambiental a haci e lugar limpi.
Manera mi a bisa caba mester bin cu e sistema di milieupolitie. E pregunta a bin ta ki sorto di opleiding nan mester tin of con lo haci'e. E minimo sigur lo ta MULO of MAVO y un edad no mas jong cu 23 aña. Sigur nan lo mester pasa un psychologische test pa nan por bin na remarka y pa wak si nan ta hendenan cu ta positief pa asina nan por haci e trabao aki bon. Mi ta kere cu nan lo mester haña cierto opleiding apart mescos cu polis ta haña opleiding pa traha proces-verbaal, etc. Hunto cu nan of di awor caba lo mester nombra algun buitengewone agenten. Nan por ta trahadornan di Gobierno cu por haña un opleiding pa nan ta bira buitengewone agenten di politie. Si nos haña milieupolitie nos lo bin cun'e. E milieupolitie aki manera cu mi a bisa caba bo mester tin un cierto opleiding y e mester pasa cierto testnan pa asina bo sa sigur cu e hendenan aki lo haci nan trabao debidamente.
Tocante di bendemento di auto pa mas hende por haña un beurt pa cumpra un auto y tambe pa no bende diferente auto cu un persona so. Ya caba esaki a worde discuti y p'esey mes nos a para e openbare verkoop di auto poco siman pasa pa nos por duna oportunidad na hendenan cu hopi vez no ta haña chens pa cumpra un auto. Manera cu mi a bisa caba nan ta piscado, hende cu ta haci trabao di metselaar los, carpinte o otro trabaonan, nan por ta hende cu tin cunuco cu mata of ta lastra awa pa nan mes o pa yuda otro muha mata o nan por ta hende cu tin pida terreno pa drecha. Asina e hendenan aki por haña un auto y asina yuda nan mes pa biba for di dj'e. Nos lo weita pa mas cu un auto no worde bendi na e mesun persona, p'esey tin registratie. Nan sa precies ta kende a cumpra y prome cu esey mester mira tambe si berdaderamente e persona aki lo mester di un auto of si ta un persona cu ta bay drech'e pa bende of haci algo otro

cun'e. Nos lo kier pa mas tanto hende cu ta posible cu ta biba di un of otro ofishi cu no ta trahando un caminda pa nan tin e oportunidad pa haña un auto. Señor Presidente. Tocante di bouwvergunning. Manera mi a bisa caba terrenonan mester worde marca. Personanan cu lo bay traha cas cu tin nan bouwvergunning na D.O.W. lo mester haña cierto preferencia. E personanan aki lo tin gana di cuminza pero sin terreno nan no por haci nada. Un terreno cu worde marca of midi no mester di caminda di asfalt pa construi ariba esaki. Si por yuda e hendenan aki door di spuit azeta, ban haci esaki. Asina mas tanto hende cu ta posible por cuminza cu nan cas. Esaki ta di suma importancia pasobra tin hopi hende ta wardando pa diferente aña caba pa haña un pida terreno pa nan traha cas, pero no por haña esaki pasobra no tin caminda di asfalt. Ban cambia esaki. Mi ta kere cu ta nos deber di cumpli y di yuda e hendenan aki mas tanto cu ta posibel.
Tocante di ziekteverzuim. Cuanto e ta na placa? Na porcentaje nos tin e bijgehouden. Pa duna cifranan aki lo tarda bastante dia prome cu nan ta cla. Raad por haci'e schriftelijk. Lo bay sinta awor aki, bereken cuanto tur e trahadornan di Gobierno of di D.O.W. cu tabata malo costa Gobierno. E ta dura bastante dia prome cu nan tin tur e datonan. Mi ta kere cu lo no ta malo pa miembronan di Parlamento haña esaki den nan man pa nan mes weita cuanto el a costa Gobierno. Tin hende cu ta un aña, dos of tres aña caba enfermo. Esunnan cu ta keda hopi tempo enfermo ta bin na beurt pa nan bay commissie na unda nan ta worde herkeurd pa weita si nan por sigui traha.
Tocante cu e asunto di Jaburibari mi a contesta caba den primera vuelta. Ta nos a pidi e hendenan pa nan haci nan peticion. Nos mes lo zorg pa luna di januari caba e caminda aki worde drecha.
Tocante di e post sanering di grof vuil. Kiko e ta encera? Esaki ta e gastonan cu tin relaciona cu e sushedad cu tin ariba e isla. Den e post aki por ejemplo tin un parti di e grupo ambiental.
Tocante di e otro preguntanan cu a bin relaciona cu overtime di 1982, esey tabata fls. 760.011,00 y pa 1983 te 31 di augustus e tabata fls. 568.000,00. Esey tabata pa arbeiders. Pa ambtenaren e tabata den aña 1982 fls. 130.591,00 y pa 1983 te fin augustus fls. 98.383,00.
Señor Boekhoudt a bin atrobe cu e pregunta riba ambulance. Tin e decision cu ambulancenan ta bay na Arubus y aki Señor Frank Croes, manera mi a bisa caba diabiernes, hunto cu e jefe di Gezondheidsdienst lo mester sinta pa weita con ta regla e asunto aki pasobra ambulance no por keda daña. Den week-end diferente di nan tabata na garashi y nos por a ripara cu den e week-end ey tabata tin diferente accidente. Tabata tin uno cu por tabata mucho mas serio, esun esun na e Coney Island. Tabata tin problema cu un di e aparatonan. Nos ta weita pues cu un accidente por sosode na cualkier momento. Door di esey mi a bisa cu e ambulancenan semper bay mester ta den bon condicion y cu lo mester tin sigur 4 di nan cu por sali y bay yuda si tin cualkier accidente grave. Laga nos spera cu nunca lo tin accidentenan grandi. Ya nos ta un isla cu hopi auto bo por verwacht any time cu algo asina por sosode.
Tocante si tin programmeur na D.O.W. pa e automatisacion di administratie. Te awor aki e departamento di computer so tabata tin un. Nos no tin ningun hende cu ta haci'e na D.O.W. na e momento aki. Señor Presidente. Tocante di werkorders cu lo mester bay ariba computer. Mi ta kere cu mester trata di haci mescos cu turismo na unda tur cos a bin riba computer. Pa diferente di nos bedrijven cu tin cantidad grandi post un computer terminal, no un centrum di computer lo ta adecuado. Lo bo duna mihor servicio y tur cos por ta bijgehouden. Domeinbeheer por ejemplo cu tin cantidad grandi di huurterreinen, erfpachten etc., por ta mas eficiente pasobra bo por haña informacion mucho mas liher. Tur cos lo ta mihor registra. Bo ta pone bo informacion ariba cassette y bo ta ward'e. Cualkier momento cu bo mester di dj'e bo ta hink'e den e aparato y bo por dispone di tur informacion.
E karakter di e grupo ambiental, si e ta temporal? E ta temporal y cada aña lo tin oportunidad pa verlenging. Si tin e posibilidad pa bin cu cierto medida-

nan di cobra cierto boet despues cu bo haña sa ta ken a benta e sushedad cierto caminda? Esey ta poco dificil! Nos leynan no ta permiti esaki. Otro camindanan si e leynan ta bay mucho mas leuw. Aki e ta poco dificil tanten cu cierto leynan no worde cambia.

Tocante di V-wagens ta hopi placa ta worde gasta. Tempo cu mi tabata diputado di turismo mi tambe tabata huur hopi auto pasobra ora bin hende di afor manera tour-operators, whole-salers y travel agents cu ta bende Aruba. Ta miles di persona nan ta bende pa aña. Mi tabata tin hopi bon relacion na diferente pais y hopi di nan ora nan bin Aruba no ta un V-wagen so nan mester sino un hende di Toeristen bureau pa stuur. Otro mi ta busca pa bode, stuur pa nan. Hopi vez mi tambe tabata sali cu nan. Nos tabata bay diferente caminda cu e hendenan aki, duna nan di conoce cu ora nan bin Aruba nos ta trata nan bon y nos ta weita cu nan ta bende nos isla bon. Asina ta cu mi no ta bay laga nan benta un caminda anto dia cu nan bay mi ta bisa nan ayo. No, nos ta trata nan pasobra ta di servicio nos ta papia, door di esey mi a huur auto berdad y mi a huur auto sigur e tempo ey pa e post di turismo. Awor cu mi no tin turismo mas, mi no mester di ningun auto mas y esey ta kita un banda. Si Gobierno no tin suficiente di cierto autonan disponible bo mester coopera. Bo no por laga 4-5 hende bin, tin di nan ta busca V-wagen, pero e damanan entre nan bo no por laga gewoon asina. Bo ta busca un auto y laga un hende di Toeristen bureau pasa rond riba e isla cu nan pa mustra nan diferente lugar pa asina nan sa kiko nan ta bendiendo y pa nan sa tambe ki cambio nan tabata tin.

P'esey mi ta bisa cu e tempo ey sigur mi a huur auto. Mi no ta diputado di Turismo mas y awor mi no sa pakiko mi lo mester huur pa departamento di D.O.W. of pa W.E.B. of pa Domeinbeheer. Mi no mester pasobra no ta bin hende mas cu nos mester duna cierto servicionan.

Señor Presidente. Tocante di e traktor cu lo a worde gehuur pa lagoen. E traktor aki a costa fls. 32,00 pa ora. E ta eigenlijk un back-hoe. D.O.W. tambe a pone un traktor disponibel.

Tocante di e sushedad cu tin dilanti di e edificio aki. Mi a tende mainta ora cu mi tabata na W.E.B. cu nos lo no a avisa D.O.W. Tin vez bo ta tende hende papia pero mi a bisa caba cu mi no ta bay reacciona manera cu lo mi kier reacciona. Mi kier reacciona gewoon bisando cu ya mi a contesta den e primera vuelta. Nos a papi'e cu D.O.W. y mi ta spera cu si awe nan no a haci'e, nan lo cuminza mañan pa asina recohe tur e sushedadnan cu ta keda aki dilanti bay te pariba, esta dilanti di e hotel cu ta keda pariba aki. Asina ta cu tur e camindanan aki lo worde haci limpi y despues borchinan lo worde poni diferente caminda door di e grupo cu ta yudando e grupo ambiental. Aki mi tin masha respet pa nan pasobra cu tin diferente damas cu ta moviendo pisa den nan oranan liber, lagando nan cas den dia pa yuda. Nan ta basta leuw cu e borchinan cu lo worde poni cu yudanza di D.O.W. na mas caminda cu ta posible pa e hendenan weita pa asina nan no benta sushi mas. Si bo a caba di come of bebe algo y bo tin un tayo of un cups den bo man, no zwaai e benta canto di caminda pa susha nos isla. Mi ta spera cu ora cu yega asina leuw lo tin boet pa esaki. Nos pueblo lo mester comprende cu no ta wega pero cu ta algo hopi serio. Manera cu mi a bisa caba, no solamente pa turista cu ta bin nos isla, pero tambe pa nos mes hendenan e ta tristo pa mira. Tin hopi hende cu ta bon motiva pero tin vez ta algun bo ta haña cu ta haci daño y ta daña hopi aki riba. E borchinan lo bin y nos mester ta agradecido na e gruponan aki pasobra ta hopi nan ta haci pa nos isla den nan tempo liber.

Señor Presidente. Onderhoud di caminda ta sigui tur caminda normalmente. Ultimamente tabata tin un problema cu pa diferente luna e compania petrolero no tabata tin asfalt. Asina nos no por a haci mucho mas trabao. En todo caso asfalt a yega y awor aki nan ta preparando y nan ta drechando diferente caminda pa asina tur yega na nan beurt entre otro Pastoor Hendrikstraat.

Mi tin cu bisa cu e grupo ambiental tin algun MTS-ers den dienst caba y nan ta hendenan cu ta trahando basta tempo caba.

Tocante di San Nicolas na unda tin cierto trabaonan cu mester worde haci banda

di santana. Mi a tuma contacto cu mi colega Señor Marco Bislip y e ta bezig pa nan weita con pa drecha e situacion cu tin na San Nicolas.
Señor Presidente. Tocante cu D.O.W. lo no tin un administrador na e momento aki y di con nan no ta keda pa un temporada largo. Nos por a ripara cu hopi vez cierto personanan den cierto posicion ta haña un oferta pafor di Gobierno na unda cu nan ta gana mucho mas placa. E aña aki mes nos a perde algun trahador di Gobierno, trahadornan cu berdaderamente bo no por perde pero ya nan ta bay pafor den bedrijfsleven y eynan nan ta haña mucho mas entrada. Bo no por kita esey for di nan pasobra nan ta wak pa nan futuro y di nan famia, dus nos no por haci nada otro. Nos tin un waarnemend administrateur na D.O.W. cu a haña buiten bezwaar y Señor Orman, ta e plaatsvervanger di e waarnemend administrateur. E waarnemend administrateur a yega siman pasa y e lo kier cuminza traha atrobe. E tabata tin un famia hopi cerca di dj'e basta malo y e mester a bay afor cun'e.
Señor Presidente. E sugerencia cu tabata tin tocante autonan, trucknan cu lo mester worde manda pa Santo Domingo ta si nos por drecha nan! Nos a discuti esaki den e primera vuelta caba y awor ey atrobe cu jefe y otro personanan di D.O.W. Tin di nan cu ta bastante dificil pa drecha. Mi ta kere cu tin interesado, manera cu mi a bisa caba, aki na Aruba pa cumpra truck. Podiser nan ta kita e baki for di ariba dj'e y pone un tanki of traha otro sorto di baki riba dj'e pa asina nan por haci trabao cun'e. Mi ta kere cu lo ta posibel pa nos hendenan local por cumpra. Esey ta algo cu ta posibel. E autonan cu nos tin cu ta den servicio awor aki y cu ta corriendo tin biaha ta keda para pa motibo di cierto piezanan. Nos mester weita pa mas tanto cu ta posible nan worde drecha y pone nan den servicio back pa basta aña mas. Asina nos no mester di cumpra auto nobo cada biaha. Por ejemplo, autonan di sushi cu ta costa bastante placa, si nos por drechanan y tene nan den condicion, nan lo ta bon pa hopi aña pa yuda duna servicio. Mi no ta kere cu cada 4-5 aña un auto mester worde cambia.
Bouwcommissie, e lo por reuni mas cu un vez pa siman? E posibilidad ta ey. Nos ta haña un cantidad grandi di bouwaanvragen. Lo no ta malo si nan por reuni, sinta hunto pa keur e mapanan pa asina cu e personanan cu tin mapa aden por haña un contesta pa nan por cuminza construi nan cas. E aña aki bastante terreno a worde duna, mi ta spera cu otro aña lo bin mas acerca. Mester cuminza midi mas tanto cu ta posibel y no warda te ora cu haña caminda di asfalt. Tin bouwaanvragen pending y tin cu lo mester drenta ainda. Si ta posible mester reuni mas cu un biaha pa siman, tur siman sigur, pa asina por duna e personanan aki permiso pa construi.
Señor Presidente. Tocante contratistanan chikito. E caso ta cu nan ta haña trabao pa duna nan oportunidad pa asina nan tambe por crece. Si nos no pensa riba e chikito anto e chikito nunca lo tin chens pa bira grandi y progresa. tin bon control aki riba nan. D.O.W. tambe ta coopera hopi cu nan pa yuda nan mas tanto cu ta posible. Hopi vez cu nan tin cierto problemanan, D.O.W. ta sinta cu nan pa mustra nan riba cierto dificultad cu por surgi si e trabao no bay volgens schema. Asina ta cu e hendenan aki ta haña un bon oportunidad, e tecniconan di D.O.W. ta coopera cu nan pa yuda mas tanto cu ta posible. Nos ta kere cu ta bon pa e chikitonan haña e oportunidad pa bin na remarka pa cierto trabaonan.
Tocante ziekteverzuim. Kiko lo por haci pa soluciona e problema aki? Mi a bisa caba cu esnan cu ta hopi tempo malo mester bay pa herkeuring. Mi ta kere cu hopi hende lo ta di acuerdo cu esaki, ta algo cu mester sosode despues cu bo tabata un periodo largo enfermo y bo no por a traha.
Señor Presidente. E machinenan cu mas ta worde gehuur ta traktor y pay-loader. Machinenan cu D.O.W. no tin ta por ejemplo back-hoe, machine pa plama asfalt, trucknan grandi di ariba 10 ton.
Un estudio ta worde haci tocante di overtime. D.O.W. na e momento aki ta tratando na tur manera pa weita cu mas trabao cu ta posible worde haci den dia. Tin trabao cu no por warda ni atardi pa anochi cu nan. Tin cu no por worde

haci den dia. Un rioolverstopping den stad por ejemplo no por keda henter un week-end pasobra ta problema so e por causa. Nos tin cu percura pa na Oranjestad y na San Nicolas nan ta den bon condicion. Otro trabaonan, por ejemplo, cadavernan canto di caminda, esta animalnan cu auto ta dal, mester worde recohi pasobra nan ta causa holornan desagradable. Tin otro trabaonan cu hopi vez ta den week-end nan por worde haci pasobra trafico ta menos, por ejemplo e drechamento di e oficina di Turismo. Nos por bisa cu cierto trabaonan no por worde haci den siman. Bo no por pone un stellage den caya ora trafico ta asina druk manera den siman y door di esey bo mester haci e trabao den oranan cu no tin trafico grandi. Tin diferente otro trabao cu mester worde haci den week-end. Bo no por ruim op un kantoor completo sin saca tur trahador afor pa bo haci e trabao den e kantoor ey. Mi ta acuerdo cu mas tanto cu ta posibel trabao mester worde haci durante siman.
Señor Hypolito Tromp a puntra tocante di e chef bouwkunde cu ta bayendo rechthogeschool y cu a bira juridische adviseur na D.O.W. Esaki a sosode na fin di aña 1982. E persona aki ta bayendo rechthogeschool ainda y ta spera di pasa su ultimo examen na aña 1984. Como kiera cu nos no a discuti esaki, den e siman nan venidero nos lo sinta pa weita kiko ta kiko.
Tocante di e reducimento di gastonan y e postnan di D.O.W., por ejemplo gastonan di personal lo ta dificil pa haci. Otro gastonan mi a bisa caba cu D.O.W. ta bezig cu nan y lo manda sugerencianan pa Bestuurscollege.
Manera cu mi a bisa, D.O.W. ta un departamento di servicio y cierto gastonan no por worde corta.
Tocante di kredietbewaking di sushedad mi a papia caba.
Señor Spanner a puntra cuanto lo reduci e gastonan. Mi a bisa diabierna caba cu despues cu nos a haña e carta for di Lago nos lo trata di cuminza cu 10% pa 15%. Esaki ta e cifra mas halto cu a sali afo despues cu tur departamento a sinta hunto y studia cuanto por reduci. Esaki ta e cifra cu nos a cuminza cun'e. Si den tur e presupuestonan di 1984 tin cierto postnan cu por worde wanta y cierto trabaonan cu por keda sin voer uit anto e besparing lo ta mucho mas grandi. Mester bisa acerca cu esaki no ta directamente pa D.O.W. pero e ta pa tur dienst conjuntamente.
Tocante di e hendenan cu lo bay keda sin trabao. Kiko lo worde haci, ki plannan tin. Ta asina cu pa Gobierno, un di e industrianan cu ta mas importnate hunto cu compania petrolero, ta esun di turismo. Aki e trabao lo sigui pa weita pa haña mas tanto turista cu ta posible pa asina durante henter aña cu e hotelnan por keda bastante yen. Durante di high-season aki nos por bisa cu nan ocupacion ta ariba 90%. Despues di april nos ta spera cu esaki lo por continua pa nos hotelnan por haña mucho mas turista aki na Aruba. Asina hopi hende por tene nan trabao y otronan lo por haña trabao. Pafor tambe hopi lo por sigui biba for di turismo. Nos ta spea cu den 1984, si por bin un cambio na Venezuela, cu esey lo yuda nos como kiera cu Aruba cu ta hopi cerca di Venezuela y ta depende hopi di su turismo. Mi ta kere cu esaki lo por yuda nos pa combati un parti di e desempleo. No, cu e desempleo lo worde elimina completamente. Den otro sectornan Gobierno di su parti lo mester trata di tur manera pa nos pueblo por haña algo di aki. Inversionistanan cu lo ta interesa mester worde yuda y mester trata nan asunto liher pa no pone nan warda dos, tres aña pasobra nan ta biba disgusta y nan ta bay sin inverti aki na Aruba. Asina ta, si den cuadra di e plan SASAKI tin inversionistanan cu lo kier construi algo den vrije zone o entre Bubali pa Malmok, mi ta kere cu nan mester worde yuda cu lihereza pa e persona of inversionista haña un contesta basta rapido pa asina e por haci su inversion riba nos isla. No haci asina cu nan ta bay warda hopi y haña disgusto.
Señor Presidente. Mi ta kere cu por tin otro posibilidad tambe. Por ejemplo, e personanan cu ta sali for di Lago. Mi ta spera cu nan por lanta un cooperativa o un N.V. den cual nan ta inverti nan kapitaal. Nan por laga nan cen na banco tambe pero lo ta bon si tin di nan cu por bay traha den grupo o inverti nan placa den cierto proyectonan cu Gobierno ta respalda. Nan por lanta un

cooperativa pa importa productonan cu mester bin di afo. Otro nan cu tin un ofishi lo por traha obra di man y asina tambe yuda nos economia. Pero, den tur esaki ta Gobierno ta esun cu mester stimula e personanan aki. Ta Gobierno mester weita kiko tin y kiko lo por worde haci pa den futuro mas tanto hende haña trabao y yuda conbati desempleo.

Señor Presidente. Tabata tin un plan di recycling. Na e momento aki nos tin cu bisa cu e ta poco dificil pasobra e lo costa bastante placa y esey lo no ta consejable na e momento aki.

Tabata tin un plan tambe pa kantoor y edificio pa D.O.W. D.O.W. tin su oficina y p'esey mi ta kere cu na e momento aki lo no tin prioridad pero tin otronan cu lo mester di un oficina. Poco dia pasa nos a cuminza cu construccion cu esun di Domeinbeheer y tin otro edificionan bao di construccion pero nos no ta weita na e momento aki nos mester di traha riba esun di D.O.W.

Tocante di e jaarrekeningnan di e ultimo 8 añanan. Mi a bisa caba cu esun di 1982 ta biniendo cla, asina cu e ta cla esunnan cu a pidi lo por hañ'e.

Gobierno lo bay tuma trahadornan di Land cu ta bin over pa Eiland. Con e por ta posible y otro lo worde retira? No ta asina cu un ta worde retira. Cierto vacature nan cu ta bin lo no worde yena tanten cu no ta weita e necesidad. Otro benoemingnan lo mester sosode ora cu weita cu tin hopi necesidad anto e ora ey por nombra uno of mas persona. No ta asina cu tur vacuture cu bin mester yena. Tampoco mester ta asina cu tur lo cual cu nos tin gana di pone riba presupuesto mester bin ariba presupuesto. Ta imposible pa pone un gran cantidad di vacature si bo ta weita cu mester cuminza cu un programa pa economiza y reduci gasto. Asina ta, mas tanto cu ta posible nos lo trata pa wanta e personeelsstand na unda cu e ta y ora cu tin cierto vacature, trata di want'e pa asina no bay yena di mas cu empleado.

Señor Presidente. Tocante di e grupo di 22, pakiko nan no a tuma nan for di TAV y cu nos lo a contesta cu e trahadornan di TAV no ta motiva. Esun cu no por scucha mester bay cerca dokter. Un dokter di orea, cu por haci un bon trabao. Ami no ta un dokter pero mi ta kere cu nan mester por bay. Ta asina cu e hendenan cu ta forma e grupo di 22 tabata hendenan cu no tabata tin trabao y nan a worde yuda despues cu nan a pasa cierto testnan na unda nan a worde controla si nan por haci e trabao. Cu lo cual cu nan a haci caba a keda demonstra cu e grupo aki ta bon. Mi no ta kere cu aki den mester bin pa trata di acusa nan cu nan no mester a haña trabao. Esey no ta trabao di Parlamento. Nan a haña trabao y nan worde paga p'e y a keda demonstra cu nan a traha tambe. Nos a weita cu 40.000 tonelada di sushi cu a worde lanta den e periodo di april pa november, mi ta kere cu nos mester tin respet pa e hendenan aki. Si otronan no ta haci'e esey ta pa diferente motibo. Nos tabata tin personanan cu tur dia a sinta hunto cu e trahadornan aki y nan ta trahando conjuntamente. Nan ta un bon team y cu un bon team bo ta haña bon resultado. Tur caminda si bo ta traha den un bon team e resultado ta eynan! E por ta den deporte na cualkier otro caminda pasobra den un team di futbol tin 11 hungador, beisbol tin 9, basketball tin 5, volleyball tin 6, tur esakinan ta den team so nan por traha bon. Si bo tin un team y no tin teamverband, bo no ta logra nada. Ta tur caminda mester tin teamverband pa nos por logra. Lo cual cu nos tur kier ta pa tur hende comprende bon y esun cu no kier comprende mester sa cu cosnan ta birando mucho mas serio.

Tocante di luz di trafico. Pa esun dilanti di Aeropuerto y esun di Torenstraat, na cuminzamento di aña materiaalnan lo cuminza yega. Bernardstraat y Lagoweg, D.O.W. ta trahando riba nan y mesora cu nan ta cla nan lo worde manda pa Bestuurscollege pa asina durante 1984 tambe e trabaonan tuma lugar. Na San Nicolas diferente caminda lo tin luz di trafico. Esun dilanti di Aeropuerto ta di suma importancia pasobra e caminda cu ta bay pa Arubus, F.C.C.A. y vecindario, no por worde habri pasobra e por causa problemanan serio como kiera cu eynan tin un high-way y cruzamento lo bay causa sigur desgracianan hopi serio. Asina nos ta warda te ora cu e luz di trafico bin pa e caminda worde habri.

Señor Presidente. Tocante cu Gobierno lo ta haciendo cierto trabaonan pa cual riba e post ta poni fls. 800.000,00 mientras cu ta fls. 400.000,00 so tin pa gasta. Aki cu tin hopi trabao civiel-tecnisch cu ta costa bastante placa. E calculacion pa esaki semper bay ta worde poni poco ruim pasobra e verkeerslichtnan ta tanto entre e suma aki y esun pa e trabaonan civieltecnisch hopi vez ta yega di tin un diferencia di algun fls. 100.000,00. Door di esey e post tin fls. 800.000,00. Si e trabao ta sosode hunto cu verkeersafdeling? Si, e trabao ta sosode conjuntamente. Tin un bon teamwork entre D.O.W. y verkeersafdeling di polis. Pa tur trabao cu mester worde haci construccion di carretera, etc., tin contacto cu verkeersafdeling ya cu nan tin un bista continuo ariba trafico y nan sa di hopi problemanan serio den trafico. Nan ta duna consejo na si o na unda no ta recomendable pa construi carretera. Door di esey e verkeersafdeling hunto cu D.O.W. ta sinta y asina nan ta weita e trabao. Ta despues cu tur trabao a worde haci riba papel anto e ora ey D.O.W. ta cuminza prepara pa construccion di cierto camindanan.
Tocante di e restauratie di M.S. Arends Building, kiko a para di dj'e? D.O.W. a traha riba dj'e y nan a manda tur e rekisitonan pa Bestuurscollege. Poco tempo pasa tabata tin un discusion ariba kiko lo por haci a corto plazo. Lo mester sinta hunto atrobe pa weita kiko lo por haci precies cu e edificio aki pa asina Gobierno por tin un edificio na unda cu diferente departamento por bay aden. Esun di Ontvanger ta worde traha riba dj'e tambe pasobra eynan lo bin e departamento di Archief. Esun di Bibliotheek lo worde drecha. Ora cu tin cierto construccionnan grandi cu mester tuma lugar na cierto oficinanan di Gobierno, e departamento aki por haña un tijdelijke huisvesting den e edificio bieuw di Bibliotheek cu ta keda aki pa noord. Pa Landsgebouwnan nos lo mester sinta hunto. Nos a manda telegram of telex pa e Minister di Financien. Un reunion lo bay tuma lugar na unda lo bay discuti, no solamente riba e gebouw aki, sino tambe riba diferente otro edificionan di Gobierno Central cu Eilandgebied Aruba lo bay tuma over. Nos ta bay sinta cu Minister y cu otro personanan pa weita ki tempo ta tuma nan over, con ta tuma y si algun di nan mester worde drecha prome cu nos tuma nan.
Tocante di aanleg di industrie terrein. Kiko a para cu e fls. 150.000,00 cu tabata tin aki? Nos por bisa cu den vrije zone nos ta preparando pa mas uitbreiding na Wayaka y esun cu ta keda na Oranjestad West. Mesora cu tur cos tuma lugar e ora nos por cuminza cu e uitbreiding pero diferente caminda tambe mester worde traha prome cu bay na uitbreiding.
Tocante di e edificio Maria Convent. Bestuurscollege lo bay haña tur e rekisitonan pa asina nos por sigui cu drechamento di Maria Convent.
Tocante di e lista di V-wagens compara cu e dienstwagensnan. Con e lista ta? Tambe tabata tin pregunta di e 10% pa 15% pero esey mi a contesta pa diferente miembro caba. Tocante di V-wagens nos por bisa cu e dienstnan cu a huur mas V-wagens ta: Telefoondienst, e aña aki 204, W.E.B. 107, Bestuurskantoor 51, IDEFRE 31, Gezondheidsdienst 19, Luchthaven 25, L.V.V. 37, Toeristenbureau 16, TAV 13, y e restonan D.O.W. 4, Veiligheidsinspectie 5, Veterinaire dienst 9, M.T.S. 2 B.C. 4, D.M.Z. 3, A.B.O. 1, ARUMINCO 1, A.V.D. 7. Asina nos por a haña un lista di cuanto biaha autonan a worde gehuur na diferente departamentonan. Nos por a weita cu e 2 bedrijven so tabata tin 311 for di e total di 562. Pa prome di januari nos lo weita kiko lo por haci pa mas tanto dienstwagen mester worde usa pa trabaonan di Gobierno pa asina e asunto di V-wagens no sigui pasobra e aña aki caba bastante a worde paga. Te cu e ultimo recibo cu a worde paga tin un total di fls. 156.000,00, pero ainda falta declaratienan cu mester bin. Asina ta cu e suma aki ta mas halto cu loke mi a menciona.
Te asina leuw mi por tabata tin e contestanan. Una vez mas lo mi kier a trece padilanti cu pa e problema di mas serio cu nos ta weita na e momento aki ta e sushedad riba nos isla. Una vez mas lo mi kier pa pueblo compronde bon cu e no mester susha nos isla. Mi no ta kere cu na su cas e ta tira tur cos riba floer o laga cos benta tur caminda. Mi ta kere cu esaki ta hopi serio y cu nos mester compronde cu no ta tur hende por worde acusa pero tin un paar si

cu no kier compronde pakiko mester tene nos isla limpi. Mi a bisa cu esaki ta causa dañonan serio na e isla aki. Si nos lugar cu ta sushi nos ta haña cartanan di protesta cu ta bin aden for di hendenan cu ta bende nos isla bon bendi. Mi ta kere cu esaki ta algo hopi serio mes pa futuro di turismo. Pero, mi a bisa siman pasa caba cu ta nos mes hendenan ta causa, cu plaganan di djaka y otro insectonan cu por cria den e sushedadnan aki cu despues ta bay den cierto barionan y causa disgusto. P'esey tur hende mester compronde cuanto daño e ta haci na e isla si e no ta comporta su mes y si e no sa pakiko mester tene nos Aruba limpi.
Señor Presidente. Mi a papia biaha pasa tocante di embellisimento di nos ciudad. Esaki ta algo cu nos mester por sigui cun'e si e plan completo no por worde haci den '84, nos ta bay pa fasering. Mi a bisa cu den Nassaustraat kabelnan lo worde pasa bao di terra y e otro cayanan cu ta pega hunto cu Nasssaustraat tur lo haña nan beurt pa asina nos por bisa cu Oranjestad a haña lo cual cu nos ta haña cu e merece. Tambe den e buitenwijken por pone cierto matanan canto di caminda. San Nicolas sigur riba su promenade y den otro cayanan tur caminda cu por. No por haci tur ariba un dia pero si mester tin e plan. Nos ta kere cu nos por logra esaki pasobra e pueblo di Aruba ta un pueblo cu ta gusta mata si no ta di fruta ta otro tipo di mata y ta bon pa nos corda cu esaki ta di suma importancia pa nos isla.
Tocante di midimento di terreno mi a bisa caba cu si mester traha overtime ariba diasabra cu diadomingo ta bin cu un rouleersysteem cu cada siman un grupo ta haña beurt. Mi ta compronde cu hopi vez nan ta haña opdracht cu nan mester bay otro caminda pa midi pero dia cu nan a worde lanta, nan a worde lanta pa duna e oportunidad na esunnan cu ta wardando hopi tempo caba pa un terreno. Si nan no a haña terreno esaki ta causa cu hopi hende no tin e oportunidad di traha un cas. Nan ta sinta cu nan mapa ta warda ki dia nan por cuminza. Mi a bisa cu e midimento aki lo mester sosode den week-end, duna oportunidad pasobra ta hopi cen ta bin den circulacion na Aruba, asina hopi hende por sigui mantene nan trabao y otronan cu ta traha los, esta cu ta traha carpinte, metselaar, y otro trabaonan por haña oportunidad pa haci trabaonan henter aña. P'esey mi ta kere cu lo ta bon pa e midimento aki sigui pasobra esey tabata e motibo pakiko a lanta e dienst tempo ey. Nos mester compronde cu Gobierno cu su gastonan, no por haci tur lo cual cu e tabata tin gana di haci. Tur cos mester worde bon calcula pa weita kiko ta posibel. Mi ta spera cu mi por a contesta tur e miembronan di Parlamento pero si acaso cu lo por tin cierto pregunta cu no a haña nan contesta mi lo ta cla pa contestanan te na unda cu ta posibel. Tin cu mi a bisa caba cu lo mester worde manda, por ejemplo, esun di ziektemelding y cuanto el a costa.
Señor Presidente, masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Leo.
Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Den contestacion di Señor Daniel Leo ariba nos proposicion pa bin cu un kredietbewaking cada kwartaal, Señor diputado a bisa berdad cu lo bay introduci'e y cu tur departamento lo entrega e cifranan cada kwartaal, pero e no a bisa si Bestuurscollege ta di acuerdo pa Raad ricibi'e tambe cada kwartaal.

GEDEPUTEERDE D.I. LEO: Señor Presidente! Mi ta kere cu e lo mester sosode pa asina cu Raad haña esaki cada kwartaal. Nos lo suplica e dienstnan pa nan weita pa esaki bay na tempo pa asina cada tres luna Raad por hañ'e.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Mi tin dos vraagpunten. Den e lista di e edificionan mi a puntra con ta para cu nan, mi a puntra tambe cu den be-

groting 1983 tin para: vrije zone, additioneel uitbreiding nabij Bushiri, twee loodsen, cu lo bay costa fls. 2.000.000,00. Den e contestacion mi no a tende nada tocante di e punto ey.
Den e primera tanda di e diputado, e diputado a contesta riba e pregunta di mi cu e grupo di 22 tabata tin mester di hendenan motiva. Mi a puntra cu no ta responsabilidad of tarea di Gobierno pa zorg pa tin empleadonan motiva. Mi ta tende e diputado bisa awor cu e no a bisa asina. Ami sa kiko mi a tende y si diputado ta para ariba cu e no a bisa asina anto mi ta pidi Bo persona pa nos pasa e tape pasobra mi ta sigur cu el a bisa esey. No mester bisa algo den primera tanda anto corre p'e despues.

DE VOORZITTER: Señor Engelbrecht.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Den e primera y tambe den e segunda vuelta mi a trece padilanti cu ariba begroting 1983 tin 629 trahador cu ambtenaar cu werkers, arbeiders hunto conta y pa 1984 656. Mi pregunta categorico tabata si tin actualmente 656 trahando na D.O.W. Mi no a haña contesta riba dj'e.

DE VOORZITTER: Danki Señor Engelbrecht.
Nos ta warda un rato. Señor Leo ta cla? Mi ta schors e reunion pa 5 minuut.

De vergadering wordt voor 5 minuten geschorst.

DE VOORZITTER: Mi ta reanuda e reunion. Palabra ta na Señor Leo.

GEDEPUTEERDE D.I. LEO: Señor Presidente! Tocante di vrije zone, e fls. 2.000.000,00, esey ta pa e carreteranan cu ta keda rond di e edificio plus e dos loodsnan cu mester worde traha. Manera cu D.O.W. a duna mi informacion, den 1984 aki tur e plannan lo bin y cu e carreteranan y e loodsnan lo worde construi den e vrije zone.
Tocante di e 656 empleadonan cu lo tin na D.O.W. Den e begroting tin poni 656 pero no tin e total di 656, tin vacature den kader di otro personalnan. Den e otro afdelingnan tambe tin vacature cu no a worde yena y nos tin nan wanta na e momento aki pero riba e presupuesto nos ta weita 656 trahador.
Tocante cu e trahadornan cu nos a busca lo ta motiva y otronan cu nos no a busca. Nos no a bay ningun caminda pa busca trahador. Nos Gobierno a, dicidi di busca trahador y el a busca trahador cu a pasa un test y eseynan ta trahando. Mas tanto hende cu por a worde yuda como kiera cu nan ta sin trabao a worde poni na trabao. Nos ta satisfecho awe cu nan ta haciendo un bon trabao. Nos no a bay ningun caminda pa busca trahador esakinan nos a busca y ta nan a worde poni na trabao.
Danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Den e primera y segunda tanda nos a anuncia cu dependiente di contestacion di diputado riba e diferente topico cu nos a pone enfasis riba dj'e, nos a entrega un mocion of proposicion. Pa loke ta trata kredietbewaking door di duna verslag na Raad cada kwartaal, e mocion ey lo no worde entrega den e presupuesto aki pero lo e bin den e presupuesto general. Por lo pronto no mester di esaki mirando cu Bestuurscollege a contesta nos cu Raad lo haña cada kwartaal e cifranan pa nos controla con e gastonan ta bayendo. Ariba e otro punto cu nos a trece padilanti si nos tin mocion. Nos lo kier sa di e diputado cua ta e postnan cu lo bay worde reduci pa nos por cambia e begroting di tal forma. Esey no a worde contesta. Señor diputado a bisa cu den futuro e lo bin. Nos ta considera cu esey no por. P'esey nos tin e siguiente mocion.

De Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba, heden 19 december 1983 in Openbare Vergadering bijeen;

Overwegende:

- dat de bedoeling van het Bestuurscollege, zoals blijkt uit de brief dd. 10 november 1983, is om over de gehele begroting van het jaar 1984 tien tot vijftien procent te bezuinigen;

- dat de Gedeputeerde belast met de Dienst Openbare Werken gedurende de behandeling van de begroting van genoemde dienst niet heeft aangegeven op welke posten de bezuiniging van toepassing is;

- dat derhalve de begroting van de Dienst Openbare Werken nog niet aangepast kan worden;

- dat indien de begroting niet aangepast wordt vóór de goedkeuring, de door het Bestuurscollege toegezegde kredietbewaking niet effectief toegepast kan worden;

B E S L U I T

De goedkeuring van de begroting van de Dienst Openbare Werken aan te houden totdat de nodige wijzigingen zijn voorgesteld en aangebracht.

en gaat over tot de orde van de dag.

E mocion aki a worde firma door di Señor Vos, Señor Engelbrecht, Señor Spanner y mi persona como indiener.

DE VOORZITTER: Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Un punto di orden. Esaki ta un proposicion di orden. Un proposicion di orden normalmente, solamente ora Señor Presidente juzga ta bon, por worde poni preto riba blanco y di nos banda nos no tin necesidad pa saca fotocopia di dj'e. Nos ta sugeri pa nos por bay trata e voorstel van orde aki. Ta gewoon aanhouden di e begroting di D.O.W. Daar komt het op neer.

DE VOORZITTER: Esey ta correcto, Señor Croes.
Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Di parti di fraccion di PPA nos ta desea pa nos haña un copia di e mocion aki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Mi ta schors e reunion pa 5 minuut pa reproduci e mocion.

De vergadering wordt voor 5 minuten geschorst.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua y Sprekerslijst ta habri.
Palabra ta na Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Nos ta propone pa no aproba ainda e presupuesto di D.O.W. te ora cu e cambionan necesario worde introduci den e presupuesto di D.O.W. E consideracionnan cu nos ta usa ta cu den e carta di dia 10 di november 1983 di Bestuurscollege pa tur e hoofden van diensten y afdelingen ta para cu e intencion di Bestuurscollege pa over di henter e presu-

puesto di aña 1984 reduci e gastonan cu 10% pa 15%. Durante di e tratamento di e presupuesto di D.O.W. den e primera tanda y segunda tanda nos a haci un apelacion ariba e diputado concerni pa e duna nos e postnan na unda e reducimento di gastonan ta bay tuma luga y cuanto porciento esey lo ta pasobra por ta cu ariba un post gastonan lo por worde reduci pa 50% o 60% y tin cierto postnan na unda cu bo no por bay reduci gastonan. Durante tratamento diputado no a duna nos e postnan. E proposicion ta encerra considerando tambe cu si nos no haña nan, e ora e presupuesto no por worde adapta na e cifranan nobo. Esey kier meen cu e promesa di Bestuurscollege pa bin cu un kredietbewaking severo lo no por worde introduci tampoco.

Señor Presidente! Nos a elogia di banda di Bestuurscollege e iniciativa cu ta poni den e carta di dia 10 di november 1983 cu a worde manda pa tur hoofden van diensten y afdelingnan caminda cu Bestuurscollege ta anuncia cu mirando e espectativanan di un futuro skur y mirando e hecho cu Aruba lo realiza un Status Aparte dia prome di januari 1986, Gobierno ta mira su mes den e posicion cu a bira necesario pa rebaha e gastonan over di henter e linie. En conexion cu esey a worde pidi na cada hoofd di dienst of afdeling pa mientras cu ya e presupuesto tabata cla pa wak unda e gastonan por worde reduci pa yega na e 10% pa 15%. E intencion tabata pa Bestuurscollege entrega na Eilandsraad e ora e presupuesto nobo pa asina en berdad por bay traha na un banda e control y na otro banda cu un budget avansa.

Diputado a contesta nos durante dos tanda cu ainda e no a yega na stipula cua ta e postnan cu lo mester worde reduci. Nos ta haña cu si un carta cu a worde manda dia 10 di november 1983 caba y si Bestuurscollege tabata tin e seriedad cu e intencion di reduci e gastonan, e ora ya pa basta dia caba esaki lo tabata cla. Nos a mira cu te awor aki esey no tabata e caso. P'esey nos ta propone, no pa obstaculiza tratamento, sino pa sigura cu e intencion di Bestuurscollege no ta un farce manera cu nos a splica den tweede ronde. Pa sigura cu en berdad lo bin un reduccion di gastonan. P'esey nos ta propone pa wanta e begroting aki te ora cu nos haci e puntonan aki. Nos tin un paar di dia mas pa reuni ariba tur e otro presupuestonan. Asina ta cu nos no ta weita ningun problema pa wanta votacion riba e presupuesto aki te ora cu diputado duna nos e cifranan nobo pa nos por adapta e presupuesto aki y pa en berdad nos por conta cu ta bin un reduccion.

Señor Presidente! Nos a bisa den e primera y segunda tanda cu loke ta sosodiendo awor aki ta lo siguiente, e partido cu ta gobernando Aruba e ultimo 8 añanan a mira cu placa a worde drispidi sin cu tabata tin justificacion. Pa añanan largo nos a trece esaki padilanti cu e tratamento di presupuesto tabata farce pasobra aki ta aproba un cierto suma y Bestuurscollege ta gasta tin biaha casi double di e suma ey. Nos a bisa cu awor cu e gobernantenan ta sinti, e partido cu ta sostene Gobierno ta sinti, cu e fondo of bom di e caha ta yegando awor ta bin introduci reduccion di gastonan ariba papel. Nos tin miedo cu e intencionnan aki no ta te goeder trouw pasobra sino ya caba nos tabata tin un presupuesto adapta, en todo caso esun di D.O.W., cu nos a trata den e ultimo dianan aki. Nos ta bisa cu nos tin miedo cu esaki ta un wega politica pa justifica e cortamento den e trahadornan di TAV, cobradornan di onderstand, e ambtenaarnan y e empleadonan di Gobierno cu lo no haña indexering.

Si seriedad tin tras di e intencion, no por tin ningun problema pa bisa: "Awe nos a caba cu e presupuesto di D.O.W. manera cu e ta y nos ta warda mientras nos ta sigui trata e otronan te ora cu Bestuurscollege duna nos e cifranan correcto". Esaki ta necesario pa dos motibo: 1. Pa nos por juzga prome cu votacion riba e presupuesto aki si realmente ta bin reduccion di gastonan y cuanto porciento e ta, pasobra nos ta mira cu tin varios postennan cu lo ta dificil pa reduci gasto, pa nos sa awor aki caba. Laga nos bisa cu D.O.W. no por yega na e 10% pa 15%, e ora, tratando e otro presupuestonan nos lo mester trata di saca e cantidad di porcentaje for di eynan. Na final di e presupuesto bo por bisa cu en berdad cu Gobierno a dicidi di reduci e gastonan di 10% pa 15%. Si nos cuminza cu aproba e presupuesto awor aki, manera cu e ta ey, e ora na

ningun momento nos por tuma un decision di cuanto lo mester worde reduci ariba otro presupuestonan. Por ta cu D.O.W. ta un presupuesto cu bo no por yega na reduci 10% pa 15% pasobra e ta muy en especial un tipo di departamento cu lo por duna dificultad cu esey. Kier meen ta necesario pa nos por vota pa e presupuesto aki, pa introduci desde awor caba e sumannan cu en berdad ta bay worde reduci. Esey ta un parti. E di dos parti ta cu si realmente Bestuurscollege tin intencion di bin cu un kredietbewaking severo, un control serio ariba e gastonan di Gobierno y si berdad kier duna e Parlamento aki, di awor padilanti, e derecho fundamental cu e tin di naturaleza, esta pa controla cu lo cual cu a worde aproba den presupuesto berdad no ta worde surpasa, si esey ta e caso, e ora ey mester cambia e presupuesto aki y adapt'e na e cifranan cu en berdad Gobierno tin e intencion di gasta. Si nos acorda e presupuesto awor aki manera e ta ey, e ora ningun momento e control ariba e credito, e control ariba e gastonan di placa por worde adapta na e cifranan nobo pasobra esaki ta e ley oficial. Nos ta aproba e presupuesto di D.O.W. manera e ta ey. Nos no ta aprobando un presupuesto di D.O.W. riba cual 10% pa 15% a worde reduci. Asina ta, si Bestuurscollege su intencion ta pa rebaha e gastonan cu 10% pa 15% anto awor ta e momento. Despues ora cu mester controla mester por controla a base di e cifranan nobo y no a base di e cifranan cu tin den presupuesto awor aki. Ora nos tende e oradornan di MEP papiando tambe riba kredietbewaking cu awor lo mester austeriza, mester bay tuma medidanan, nos a bisa cu nos a tende un sonido positivo. Pero, awor nos ta tende e diputado bisa: "No, e cifranan aki cuanto nos ta bay reduci di e diferente postnan, esey si nos no por duna awor". Mas nos ta cuminza duda di e seriedad di e intencion. Mas nos ta bay pensa den e direccion cu Bestuurscollege a haña su mes den un situacion cu berdad e no por gasta mas placa, cu el a gasta tur e reservanan cu e tabata tin. Awor unda e mester bay busca e placa? Cerca esunnan cu mas ta depende di Gobierno. Cerca esunnan cu ta cobra onderstand.

DE VOORZITTER: Señor Eman, laga nos mantene nos mes na e voorstel van orde pasobra loke bo ta bisando a worde treci padilanti caba.
Siguibo Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! E voorstel aki ta encerra cu nos kier mira e reduccion di gastonan desde awor. Nos ta bisa tambe cu nos kier mira con leuw Bestuurscollege por yega pa realmente e ta reduci gastonan y no bin cu un wega politica aki den cu un carta na tur hoofden van diensten cu ta bay baha gasto pero esey lo worde haci den futuro pero ta cuminza cu corta garganta di e trahadornan si. Ta cuminza cu corta garganta di e hendenan na TAV, of di esunnan cu ta cobra onderstand.

DE VOORZITTER: Señor Eman, mantene bo na loke boso mes a pone den e voorstel van orde, sin bin atrobe cu algemene beschouwingen lo cual bo a haci caba den dos occasion, esta e eerste y tweede ronde. Eynan bo a trece tur esey padilanti. Awor ta para klaar en duidelijk kiko ta bo voorstel van orde ta y bouw verder ariba dj'e.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Loke cu mi mester splica ta cu nos kier wak ta unda e gastonan di Gobierno ta bay worde reduci y pa evita cu esey no ta sosode. Na otro banda Gobierno ta bay corta manera cu Gobierno mes a scirbi den su carta, manera Gobierno mes a scirbi den su Memorie van Toelichting. Hendi TAV lo bay cas, esaki ta directo en conexion cu e proposicion aki. Lo sanea onderstand y e cantidad di hende cu ta cobra onderstand lo worde reduci, esaki tambe ta directo en conexion cu e proposion aki. Hendenan cu ta den situacion financiero dificil ta haña entierronan por nada, awor ta bay cambia esey.
No ta asina cu nos mester sa awor aki. Cua ta e reduccion cu ta bay tin cu no ta toca e parti aki pa wak con leuw nos por yega pa quizas no ta necesario

pa mishi cu esunnan cu ta mas dependiente di Gobierno. Esaki ta directamente al caso. Directamente al caso tambe ta ora nos tende di otro banda gastonan ta worde aumenta barbaramente pa sueldonan di cierto personanan.

DE VOORZITTER: Señor Eman, por favor, nos ta haña cu e esfera aki tabata hopi bon awe. Mantene bo una vez mas na loke e voorstel ta encerra.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! E proposicion ta encerra cu nos kier mira e reduccion cu ta proponi, cu a worde bisa cu lo bin ariba D.O.W., pa nos tende. Esey ta correcto?

DE VOORZITTER: Señor Eman, ariba D.O.W. bo pregunta tabata klaar en duidelijk unda e ta bay worde haci den D.O.W.
Bo tin un voorstel van orde y sigui bouw riba dj'e.
Siguibo Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Mi tempo ta bay bon na splica esey. Manera cu nos ta bisa cu e intencion di Bestuurscollege ta pa over di henter e presupuesto spaar 10% pa 15%. Kier meen cu cada un di nan nos mester yega na e suma ey. Awor si acaso esun di D.O.W. no por yega na e suma ey lo nos mester bay corta den otro presupuesto. Por ejemplo, den e presupuesto cu tin e aumento barbaronan di salario. Quizas e ora nos por bin cu e proposicion pa baha esey pa na final yega na lo cual cu nos kier pa nos no mester bay manda hende cas, pa nos no tin mester di kita onderstand. P'esey en conexion cu henter e presupuesto, cada uno di nos kier sa exactamente cuanto Gobierno ta bay reduci e, cuanto ta e intencion di Gobierno pa cu esun di D.O.W. pa nos por tene cuenta cun'e den e otronan.
Ta mas cu logico cu presupuesto di D.O.W. ta forma un parti integral di e presupuesto general pasobra casi 100% di lo cual ta gastonan di D.O.W. ta bin di e presupuesto general. E entrada propio di Dienst Openbare Werken ta nihil compara cu lo cual e ta haña di Algemene Begroting. Lo mi aprecia si bo duna mi oportunidad pa mi elabora y trata di yega na un opinion comun den e Parlamento aki si berdad Bestuurscollege ta serio den su intencion pa Parlamento duna sosten na e proposicion aki y pa nos sigura cu nos ta haña e cifranan correcto.
Durante primera y segunda tanda hopi palabra bunita a worde papia, hopi palabra cu awor aki nos ta bay duna e Parlamento e derecho cu e tin di naturaleza, esta e derecho di budget pa e dicidi cuanto Gobierno mag di gasta y pa e controla si Gobierno ta keda dentro di e raming ey. Bunita palabra cu lo bin kredietbewaking, un control severo basa riba e malgastamento barbaro di den pasado. Awor, kiko nos ta mira? Tur e palabranan aki manera cu nos tabata tin miedo di dj'e caba a resulta di ta otra vez mas un farce. Con bo por yega na aproba e presupuesto manera cu e ta ey y acepta cu lo bin un control di credito ariba e presupuesto manera cu e ta awor aki. Esaki ta imposible! Kier meen cu tur e palabranan bunita tabata pa laga pueblo haña impresion: "Señores nos ta bay corta nos gastonan tambe, no solamente nos ta bay corta den boso, no solamente nos ta bay manda 600 hende cas di TAV, no solamente nos ta bay stop onderstand, no solamente nos ta bay stop di paga entierro of no solamente nos ta bay stop di duna geneeskundige behandeling, pero nos ta reduci gastonan riba cada presupuesto". Ora cu yega na e punto ey ta bisa cu no por.
E diputado no por duna ainda ta kiko ta bay worde reduci. Toch mester bay vota pa e presupuesto aki. Mi ta kere cu cada parlamentario cu a scucha loke a sosode durante e tratamento di e presupuesto aki mester ta di acuerdo cu nos cu Parlamento ta worde tuma como un grupo cu no tin propio tino pasobra sino bo no por bin cu algo asina. Ta bin kredietbewaking; ta bin reducimento di gasto pero awor no. Den futuro cualkier dia boso lo bay hañ'e. Unda boso propio opinion como parlamentario a keda? Con por ta posible cu como Parlamento nos por acepta esaki? Con nos por acepta cu un diputado, Gobierno, ta bin anuncia tur

sorto di plan pero ora cu yega e momento cardinal pa bay pone nan manera cu mester ta, e ora ta bula pipa. Gobierno no kier bisa ni unda ni cuanto y e Parlamento aki ta bay acepta di aproba un presupuesto asina.
Si ta asina, nos a haci e pregunta den e primera tanda caba, nos kier a sa di Gobierno a base di kiko a worde menciona e 10% pa 15%? Esaki no por worde clarifica. Nos ta puntra pakiko ta 10% pa 15% y no 40%? Normalmente bo ta spera cu e ta 10% pa 15% pasobra Bestuurscollege a studia cu esaki ta haalbaar y cu Bestuurscollege awe of mañan of otro mañan durante di tratamento di presupuesto lo bin bisa: "Wel di D.O.W. nos ta kita tanto tal caminda y di W.E.B. nos ta kita tanto of pone tanto acerca pero e ora na Luchthaven y na presupuesto general Telefoondienst nos ta haci tal y tal pa nos yega na e suma di 10% pa 15% cu nos kier reduci". Esey nos mester keda mira e punto den su totalidad. Si acaso cu ta asina cu den D.O.W. no por yega na e suma di 10% pa 15%, bisa nos awe of nos mester bay corta den personal. Asina ta, nos sa cu nos lo mester bay reduci otro caminda pa yega na dj'e. No bin bisa nos cualkier dia anto nos mester bay aproba e presupuesto cu no tin ningun porciento di reduccion.
Al contrario, tin postnan aden cu nos a critica barbaramente. Ambos banda a critica. Asina ta, mi no ta kere cu tin nada mas justo pa awor aki nos wanta e tratamento di e presupuesto aki, esta e votacion riba dj'e, sigui cu e otronan te ora cu nos tin e cifranan correcto. Si acaso D.O.W. por reduci solamente 5%, fls. 2.000.000,00 so of fls. 1.000.000,00, e ora nos sa cu nos mester bay rondia e otro camindanan pa nos yega na e suma pa purba di evita cu esun cu ta dependiente di Gobierno, esun cu ta mas debil den nos comunidad, ta esun cu lo mester sufri.
Señor Presidente. Aki nos ta tende palabranan bunita, palabranan grandi, cu ta bay reduci, cu ta bay hala faja mara pero nos no ta mira unda e Gobierno ta bay hala faja mara. Nos ta mira si cu pueblo mester bay hala faja mara. Nos ta mira si cu ta esun mas dependiente, esun cu ta cobra onderstand, cu Gobierno tin intencion firme pa kita e onderstand ey. Ora nos papia di T.A.V., hendenan cu a haña trabao durante di campaña y cu a haña e speranza cu nan tin un entrada; ey nan ta bay corta. Esunnan cu tin derecho ariba tratamento gratis, cu mester di dj'e, ey ta bay corta. Pero mester bin cu cifranan di kiko mester corta bay otro banda. Kiko Gobierno ta bay gasta menos na materiaal, na huurmento di auto, na huurmento di heavy equipment? Nan no por contesta awor! Den futuro e ta bin anto ta papia di kredietbewaking. Ta papia di laga nos tur hunto haci sacrificio. Laga nos tur hunto hala e faja mara. Kiko nos ta mira? Net lo contrario! E grandinan den e grupo ta haña aumentonan barbaro di salario y e grupo debil si ta pasa skerpi skerpi den dj'e. Mi no ta kere cu Parlamento awor aki por bay di acuerdo pa aproba e presupuesto aki mirando tur e promesanan cu tabata tin. E promesa di control di credito. E promesa di reduccion di gasto. Bo no por aproba un presupuesto bisando esey anto sin cu bo tin e posibilidad berdad di tin control di credito y cu bo tin un presupuesto cu no tin e reduccion aden. Mi ta hañ'e cu e ta un sla den cara di cada parlamentario si e cambionan no worde poni prome cu votacion. Mi no ta kere cu e miembronan di Parlamento di MEP atrobe, un biaha mas ta bay ciegamente "pro" y oposicion contra. Mi no ta kere cu awor nan ta sintiend'e. Cuanto nos no a tende nan ta yora cu nan ta sinti cu e placa no ta ey, cu mester reduci, mester snoei y mester corta. Cuanto nan no ta puntra pa pueblo haci sacrificio y empleadonan mester entrega pero ora cu yega e parti Gobierno mes, e parti dificil y fastioso, pasobra ta facil pa pone riba presupuesto, cu ta kita fls. 8.500.000,00 for di e empleadonan di Gobierno, no ta duna indexering. Ta facil pa bisa cu ta bay kita 600 hende. Pakiko no bin aki den bisa: "D.O.W. tin un presupuesto di fls. 19 millon anto nos ta yega te 2 millon of 6 millon. Cuanto e percentaje ta? Cuatro millon?" Pero ban cambi'e den e presupuesto pa nos por controla manera cu e diputado a bisa correctamente. Despues di tres luna den aña 1984 nos ta haña e rekeningnan di cada departamento y nos por wak si a worde teni na lo cual a worde vota p'e. Si no pone e postnan nobo, nos no por control'e. Kier meen cu ta un farce atrobe. Henter e tratamento

di e presupuesto a keda mescos. Antes tabata pone 2 millon pa tal post, tabata gasta 4 millon pa tal post y dos, tres, cuatro aña despues nos tabata bin tende cu Bestuurscollege a gasta e placa ey.
Señor Presidente. Ban ser honesto. Ban enfrenta e pueblo y ban bisa nan: "Wak, Gobierno ta haci tal, nos ta tuma nos medidanan, nos ta austeriza y nos ta reduci, di otro banda boso mester coopera pa tambe entrega algo". E ora bo por haña cu oposicion ta bay di acuerdo cu cierto medidanan. Nos ta convenci cu lo mester ta posible pa wanta e eventual medidanan di retira hende y keda sin paga indexering. Esaki lo por worde evita si nos studia e presupuesto y nos wak unda Gobierno por reduci e gastonan.
Nos kier bin cun'e, den tratamento di presupuesto general pero ya nos colega Señor Nisbet a anticip'e cu e tekort of fayo di fls. 45 millon riba e presupuesto aki tambe ta un farce pasobra si bo mira bon, realmente ya caba e ta den carreda di fls. 60.000.000,00 pa 70.000.000,00. Awor cu nos a yega na e punto di un departamento, un dienst -D.O.W.- pa bin mustra unda ta bay reduci gasto, nos ta worde manda manera cu e hulandesnan ta bisa, "met een kluitje in het riet".
Dia 10 di november e carta a worde manda pa tur diensthoofden. Bo no por bisa mi cu for di mas cu un luna pasa ainda e diensthoofd no por bisa: "Wel, aki mi por reduci mi gastonan y ey mi no por". No, no ta e intencion di Gobierno di bay serio riba dj'e. E intencion di Gobierno ta e otro parti y esey nos no por acepta! Mi ta spera hunto cu mi henter e Parlamento aki. Si bo no por reduci gasto, bisa nos y si bo por, bisa nos na unda y con. P'esey nos ta spera cu nos tin sosten pa e mocion aki di henter Parlamento, cuminzando cu Señor Croes cu a habri e tratamento di e presupuesto aki cu tanto palabra cu e tempo a yega pa nos hala faja mara. Señor Presidente! Bo a bisa cu den D.O.W. tin lujo, den D.O.W. tin gastamento di placa cu por worde reduci. Ban mira awor, ban pone hecho tras di palabra.

DE VOORZITTER: Danki Señor Eman.
Palabra ta na Señor Merryweather.

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente! Mi tambe ta haña cu ta masha straño cu nos por worde pidi pa sin mester aproba algo cu in feite nos no ta na haltura di dj'e. Nos a trata e begroting cu den e ultimo dos dianan aki, considerando e carta di dia 10 di november, Bestuurscollege en berdad a señala, a reconoce y a pidi asistencia di e diferente hoofden van dienst pa corta e begroting cu a worde presenta na nos dia prome di oktober cu 10% pa 15%. Esaki ta hecho. Esaki mescos cu situacion economico ta un hecho. Un hecho lamentable pero un hecho. Hecho tambe ta cu e posicion di oposicion den cualkier Gobierno, e tarea principal di oposicion den Gobierno, ta pa controla. Den e caso aki unda seriedad a worde demonstra. E palabranan seriedad y kredietbewaking a cay na prinicpio di tratamento di un presupuesto cu por cierto ta e prome presupuesto den historia di Aruba cu ta alarmante y cu nos por desvia for di e principionan cu nos mes ta propone nos mes. Nos ta desvia door di bay trata cifranan cu no ta cuadra cu berdad y cada un di nos ta reconoce cu nan ta cifranan cu a worde compila a base di añanan anterior. Muy en particular cu Obras Publicas a haci uso di cifranan, manera cu nan mes ta bisa cu ta cuadra cu cifranan real di aña 1982. Awe, despues cu nos a incasseer, nos mester sinti e golpinan duro di e caida di e bolivar na principio di aña y e problemanan cu Lago a hañ'e aden na fin di aña. E presupuesto a worde traha cu tur profesionalismo, cu tur sinceridad y a base di cifranan real di aña pasa cu awe no por ta real mas. Esaki no ta culpa di ningun hende y nos no ta culpa ningun hende tampoco. Nos mester sali for di e punta di bista, cu nos a cuminza e tratamento di e begroting aki cun'e. Pa nos ta honesto cu nos mes. Siendo honesto cu nos mes, siendo Parlamentarionan representante di e pueblo di Aruba aki, nos mester acepta y gara e cachonan y frena e realidad. Un realidad economico, un realidad amargo. Den prome y den di dos tanda mi a haci un suplica

en particular, pa ora mester bay over na cortamento, nos corda den prome lugar nos recurso humano, nos recurso natural. Pa nos corta na unda nos por corta pero semper corta na ultimo lugar si ta posible, den e cuponan di trabao y pa scapa nan mas tanto cu ta posible.
Den prome y segunda tanda mi a referi na e carta di Bestuurscollege di dia 10 di november y mi a pidi di acuerdo cu e suplica di Bestuurscollege: "Teneinde de Eilandsraad binnen afzienbare tijd met een afgerond bezuiniginsvoorstel te kunnen benaderen verzoeken wij U ons van het in principe aan u toegekende budget te willen aangeven: a) de posten die voor een verlaging in aanmerking komen en b) het bedrag waarmee deze posten reëel verlaagd kunnen worden, zulks tot een totaalbedrag van 10% en 15% van de in principe aan U toegekende kredieten".
Señor Presidente! Nos ta sostene completamente e carta di Bestuurscollege manda dia 10 di november. Nos ta sosten'e pasobra Bestuurscollege a señala mescos cu nos a señala -nos tur den e Raad aki ta di acuerdo- cu pa motibonan fuera di nos control e financianan, e entradanan di Gobierno Insular di Aruba lo baha drasticamente. Dianan di lujo ta pertenece na pasado. Ta p'esey nos no por sali for di e punta di bista cu zo maar por caba cu e presupuesto di Obras Publicas a base di cifranan cu awe no ta actual mas pa motibo cu tempo cu e departamento di Obras Publicas y tur otro departamento gubernamental a traha ariba nan presupuesto - e presupuestonan di D.O.W. y W.E.B. ta esun nan mas complica- e ambtenaarnan en cuestion a traha di acuerdo cu cifranan y nunca por a realiza e desaster economico cu lo bay confronta nos, esaki muy en particular e compania petrolero. E winstbelasting di e tempo aya practicamente por a sostene un begroting completo di Eilandgebied. P'esey mi a referi y pidi den primera tanda si e diputado concerni tabata tin e cifranan, e proposicionnan caba pa nos sa na unda ta bay corta y pa asina den di dos tanda nos por a revisa nan. Den di dos tanda, diputado Leo a duna nos un contesta cu e cifranan lamentablemente no tabata disponible. Mi ta componde cu nos ta papiando di asuntonan cu tin di haber cu millones di florin. Mi ta comprende tambe cu diputado Leo a splica cu D.O.W. ta un dienst verlenende dienst y unda bo ta duna servicio, ta dificil pa haci cierto cortenan. Ta dificil pa bay corta den e presupuesto na hopi lugar. Si mi ta haña cu ta masha importante mes pa nos tin e voorstelnan, no solamente pa D.O.W. pero pa nos tin e voorstel pa henter e begroting pa asina nos sa unda por y unda no por bay corta.
Mi no ta haña cu teniendo solamente e cifranan aki dilanti nos, nos por justifica aprobacion di un of otro presupuesto. P'esey e mocion cu a worde entrega pa e partido AVP ta ricibi nos sosten. Pa buena marcha di e tratamento di e presupuesto aki nos kier sa exactamente unda tin intencion di corta, pa nos por aproba e cortamento aki, si e ta 1%, 5%, 10% o 15%. Mi tambe ta conciente cu nos no por usa un cifra y generaliza y corta pa tur dienst y pa tur departamento. Pa e motibo aki mi tambe lo desea di haña, prome cu nos bay over pa aprobacion di e begroting aki, e cifranan, e recomendacionnan en cuanto di e cortamento di acuerdo cu e carta di Bestuurscollege di dia 10 di november di e aña aki.
Te aki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Merryweather.
Palabra ta na Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Mi kier a cuminza cu e ultimo.
Señor Merryweather ta papia di serio y cu nos ta tratando seriamente. Laga mi cuminza pa mustra con oposicion ta haci su mes ridiculo. Ridiculo ta pa bin cu un proposicion pa wanta un begroting. Esaki ta un proposicion di orden. Ta mescos cu un carta ta bin aden anto nos ta bisa pa manda e carta aki pa huishoudelijke vergadering, manda e carta aki pa Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba. Awe ta bin un proposicion pa no vota ariba begroting. Hende grandi manera Señor John Merryweather, hende menos grandi manera Señor Eman, nos

ta mira con nan ta perde tur nan tempo, papiando mei ora largo ariba un proposicion pa no vota ariba e begroting.
Mi ta haci un apelacion ariba e presidente di huishoudelijke vergadering, Señor Casper Boekhoudt y Eilandssecretaris, Señor John Booi pa mesora despues di e tratamento di e presupuesto aki nos bay sinta papia ariba e Reglement van Orde. Con ridiculo ta pa ariba un proposicion pa manda un carta Raadscommissie of huishoudelijke vergadering cada orador tin mei ora.
Awor nos ta mira cu naturalmente oposicion -mi no sa si nan tin algun preocupacion- no a studia e begroting tampoco. Nos a weita cu nan no a bin especificamente ariba ningun post. Solamente nan ta bin ariba un carta di dia 10 di november pa bisa e diensthoofden cu nos kier, a pesar cu tin un raming den begroting, bay purba reduci esaki cu un cierto porcentaje. Weita e ridiculez di e proposicion. Kiko ta un begroting? Un begroting ta un machtiging pa Bestuurscollege bay traha. Un begroting, pa loke ta trata un realistische begroting pa loke ta trata e entradanan, nan ta pa purba tene esaki mas abao cu ta posible y acerca e realidad. Ora ta trata di uitgaven nan ta purba raam e un tiki mas halto pa asina en todo caso nan ta safe. Bestuurscollege desde maart, april cu wenselijkheidsbegroting a worde prepara na augustus el a worde trata den Bestuurscollege, ta trahando ariba e presupuesto. Awor dia 10 di november Bestuurscollege ta manda bisa diensthoofden cu nan tin cu corda bon cu nan a prepara e begroting y cu e ta bay Eilandsraad cu tal raming pero cu ainda nan kier economiza cu 10% pa 15%. Ora cu un Bestuurscollege kier economiza, pues keda bao di e raming, mi kier puntra pakiko mester hou aan un begroting pa un begrotingswijziging. Esaki ta e ridiculez. Ora Bestuurscollege tin un raming di fls. 1.000.000,00 anto e ta resulta cu e ta fls. 2.000.000,00 di gasto y cu e ta surpasa e raming cu fls. 1.000.000,00 anto e ora ta bin un begrotingswijziging y mester aprobacion di Eilandsraad. Kiko nos ta haña? Awor aki ta bin un plafond y oposicion ta bisa, mientras cu Bestuurscollege mes a bisa cu e ta bay keda bao di e plafond y cu e ta pidi tur diensthoofden coopera cun'e pa e keda 10% pa 15% bao di plafond, cu mester wanta y mester bin begrotingswijziging. Nos ta mira berdaderamente cu oposicion ta haciendo uso di un posibilidad den Reglement van Orde pa bin cu un voorstel van orde pa keda papia pero sin trece algo racional o argumenta.
Nos a bin por ejemplo ariba personal, nos a bin ariba Auto machine bedrijf, wegen en riolen, nos a bin ariba e postnan aki especificamente. Nos por a tende di parti di oposicion algun argumentacion? Di parti di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nos ta haña cu oposicion ta haciendo mal uso di Reglement van Orde. Nan a papia den eerste ronde ariba e begroting, nan a papia den tweede ronde ariba e begroting y awor nan ta bin cu un voorstel van orde pa bolbe papia den di tres ronde ariba begroting.
Señor Presidente, mi ta keda te aki. Solamente mi ta califica e proposicion di oposicion como muchachada haciendo mal uso di e Reglement van Orde y na di dos lugar demonstrando con infantil nan ta den un tratamento di presupuesto pasobra loke ta para aki ta ridiculo. Bestuurscollege mes ta pidi pa economiza y nan ta bisa cu como Bestuurscollege mes ta pidi pa economiza mester wanta e begroting. Na unda e logica di esaki ta? Mi ta kere cu nos lo no encontr'e den ningun Parlamento serio. Ni den pasado. Ni den presente. Ni den futuro. Mi ta bin back e ora ariba un persona cu ta haciendo bon papel den Parlamento, Señor Merryweather. Ora e ta papiando di tur seriedad ariba esaki mi tin cu bisa cu seriedad pa cu esaki ta anacronico. Nan ta contradictorio. Nos ta spera di weita un miho papel di parti di e parlamentarionan di oposicion.
Masha Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente. Na principio di tratamento di presupuesto di Obras Publicas como prome orador di oposicion y di e fraccion di AVP mi

a trece padilanti cu nos lo no bin cu un voorstel van orde pa hou aan e behandeling di e begroting aki pa motibo cu ya caba nos a tarda hopi riba e cuminzamento di presupuesto aki.
Como argumento mi a trece padilanti, weitando e carta di dia 10 di november 1983 riba cual contenido lo mi bin aki un rato, cu e carta aki ta haci e presupuesto di Obras Publicas ficticio. Completamente ficticio pasobra loke cu Gobierno ta pidi e jefe di departamento di Obras Publicas haci den e carta aki, ta trece cambio den e presupuesto. Aki nos ta bay vota ariba un presupuesto den cual nos no sa cua postnan ta bay worde geschrap ni cua postnan ta bay worde verminderd.
Esaki so no ta nada. E lo tabata un argumento si en caso nos coy presupuesto di Obras Publicas ariba su mes. Pero manera nos lider di fraccion, Señor Eman a trece padilanti un rato pasa, e presupuesto di Obras Publicas ta forma parti di e presupuesto mayor tambe pasobra ta ey den e ta haña e placa cu e por bay gasta. Ningun momento nos por bay weita e presupuesto di Obras Publicas su so. Ta justamente esaki ta haci'e mas ficticio pasobra kiko ta poni den e carta cu Gobierno ta manda pa Obras Publicas? Gobierno ta mustra ariba entre otro: "Het zal U hieruit wellicht duidelijk zijn geworden dat het begrotingstekort gecombineerd met de sombere toekomstverwachtingen voor wat betreft de dekkingsmiddelen, juncto de op handen zijnde realisatie van de Status Aparte ons nopen op korte termijn maatregelen te treffen om de overheidsbestedingen over de gehele linie te reduceren".
Señor Presidente. Esaki ta mustra cu Gobierno, manera e diputado a bisa nos, a haña un shock ora cu el a haña e noticia for di Lago cu Lago ta bay paga menos winstbelasting. Ora cu nan a tende e noticia ey oficialmente nan a corre manda carta pa hoofden van diensten pa reduci nan presupuesto. E ora ey nos ta mustra ariba e hecho cu Gobierno a pone den presupuesto di D.O.W.: "Voor het samenstellen van de begroting 1984 waren werkelijke kostencijfers van meer recente datum beschikbaar dat voor het samenstellen van de begroting 1983". Cu otro palabra, aki ta gastonan real Gobierno a bin cun'e y pone den e presupuesto aki. Pues e presupuesto aki casi no ta duna ruimte pa vermindering. Entre otro nos por a tende di nos colega Charro Kelly ora el a trece padilanti cu 64% di e gastonan di e presupuesto di Obras Publicas ta gastonan di personal. Si bo kita 15% for di e 36% cu ta resta ta resta 21%. For di e 21% cu resta pa cumpra tur materiaal y pa cubri tur otro gastonan cu tin den Obras Publicas, unda ta keda mas ruimte pa trece rebaho y pa tuma medidanan di austeridad. P'esey nos ta bisa cu no ta necesariamente nos mester acepta e proposicion aki cu nos a lanza. Si Gobierno bisa nos cu nan a haci un estudio -Gobierno por hasta haci'e awe nochi ainda y caba cu e estudio aki tambe pasobra den e carta aki ta poni cu e jefenan di departamentonan mester a manda contesta dentro di dos siman- y no tin ruimte pa vermindering ariba e presupuesto aki anto e ora nos ta bisa cu nos a haña un contesta definitivo y concreto. Tanten cu nos no haña un contesta definitivo y concreto y cu Gobierno mes no a haña e contesta definitivo y concreto, con por ta posible cu Gobierno a presenta mes e presupuesto aki sin hal'e atras. Parlamento no a tende di e carta aki. Parlamento no a hañ'e for di Gobierno. Pues practicamente Parlamento no tabata na haltura di e carta aki. Gobierno su deber lo tabata di bisa Parlamento cu nan a manda tal carta pa jefenan di departamento y cu e intencion lo ta pa bin cu rebajonan ariba e presupuesto. Awor aki Gobierno no sa tampoco cual presupuesto lo worde rebaha y cu cuanto porciento. Si jefe di D.O.W. o directie di D.O.W. yega na e conclusion cu por baha 10% pero no por baha 15% anto e ora ey ta un parti di loke Gobierno kier rebaha Gobierno ta bay haña. Esey lo tin como consecuencia cu ariba un otro begroting lo mester bay rebaha 20% o 25%. Pues e asunto di e carta aki ta poni tur e begrotingnan aki den duda. Tur ta worde haci ficticio mientras cu Gobierno mes a bisa cu e cifranan cu tin e presupuesto di D.O.W. ta cifranan real, cu nan ta cifranan cu no tabata tin na 1983 y cu e presupuesto aki a worde traha cu cifranan real.
Pues nos ta weita cu e proposicion cu nos a lanza pa Parlamento ta tur sano

cu por tin. Es mas, nos ta considera pa e añanan cu nos tin tratando presupuesto, e presupuesto di Obras Publicas manera cu el a worde trata durante di e dianan aki, a worde trata integral. Naturalmente Señor Croes no por a tende loke oposicion a bin cun'e pasobra e no tabata den Sala. El a caba di papia y el a somenta. Ta p'esey e no sa ta ki proposicion oposicion a bin cun'e. Oposicion a bin cu cantidad di proposicion y mayoria di nan a worde acepta door di e diputado concerni. Entre otro e proposicion di bin cu un verslag cada tres luna.

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Kiko ta bo persoonlijk feit?

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Si acaso cu mi sali for di Sala esey no ta significa cu mi no por scucha ainda sea den fractiekamer o si mi ta afo na mi cas o den auto. Na di dos lugar. Si mi bay for di Aruba pa un dia ta na bienestar di nos pueblo di Aruba. Na di tres lugar. Tendiendo lo cual cu Señor Watty Vos ta papiando mi no ta gana nada y mi no ta perde nada tampoco door di scucha Señor Watty Vos.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Sigui bo Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente. Mi ta componde cu Señor Croes a keda sintoniza nos durante di su estadia na Venezuela pero sigur ta cu el a papia y el a baha na awa. Na unda el a bay nos no sa pero ora e somenta for di aki den, nos sa cu ta placa di pueblo e ta bay gasta. Esey si nos sa. Pa ki motibo te awor aki si nos no sa.
Mi kier mustra ariba e hecho cu e ridiculez di mas grandi cu tin ta cu ora bo tin cu bay aproba un presupuesto anto bo no sa ariba kiko bo ta vota. Gobierno mes a bisa cu mas despues ora cu nos caba di vota ariba presupuesto, Gobierno lo bin cu e posten ariba cual lo worde reduci. Con nos por sa cu tin posten cu ta bay worde reduci. Señor Charro Kelly a duna un splicacion cu porcentaje. Ta solamente 21% ta resta pa cumpra asfalt, concreet y pa haci tur cos cu mester.
Na hulandes nan ta bisa: "Van een kale kip kan je geen veren plukken". Den e caso aki nos ta considera cu e 21% cu ta resta aki, ta un 21% cu bo no por haci nada cun'e. Nos kier mustra den e asunto aki, cu tur seriedad, cu un parlamentario cu kier duna honor na e posicion cu e ta cubri, no por acepta un presupuesto di Gobierno mientras cu Gobierno ta bisa cu e presupuesto no ta completo pasobra tin postnan cu lo worde elimina o postnan cu lo worde reduci pero duna nos e mandato numa anto nos lo bay reduci. Nos ta puntra nos e ora ta ki clase di presupuesto Gobierno ta traha y ta ki clase di planificacion Gobierno tin.
Tur hende a tende prome cu november cu Lago lo bay baha su winstbelasting pero ta Gobierno so a haña sa dia 10 di november y e ora el a corre manda carta den pura pa bisa tur jefe di departamento pa nan manda bisa Gobierno na unda e por bezuinig. Esaki ta loke e carta ta yama: "Sombere toekomstverwachtingen". Pues espectativanan hopi scur nos tin.
Esaki ta mustra cu Gobierno no ta tuma e Parlamento aki na serio. Si Gobierno ta tum'e na serio, Gobierno ta wanta e votacion ariba e presupuesto aki anto Gobierno ta bin cu un contesta mañan y bisa nos cu nan a haci un estudio y D.O.W. no por yega na vermindering di e cifranan, e 10% pa 15% cu ta worde pidi no ta alcanzable pues no tin postnan cu ta bin na remarca pa worde elimina o pa worde reduci. E ora ey nos a haña un contesta. Na e momento aki Gobierno mes no sa si tin postnan cu ta bay worde reduci o postnan cu ta bay worde elimina. Si Gobierno mes no sa, ta ken lo sa? Nos no por sa pasobra ta Gobierno mester splica nos. Ta con bo por vota ariba algo cu bo no sa kiko e ta? Esey

no por! Si esey sosode anto Gobierno ta bay schrap postnan na su antojo despues y podise postnan cu nos ta kere cu ta na bienestar di e isla pa nan keda ariba e presupuesto. Nos no por duna Gobierno e mandato, e carte blanche aki pasobra nos ta considera cu si nos duna Gobierno e carte blanche aki, nos no a haci nos trabao debidamente y e tratamento di e presupuesto aki y tur e proposicionnan di nos cu a worde acepta ta keda un wassen neus.
Señor Presidente! Gobierno ta bisa den su carta cu el a manda pa jefe di Obras Publicas: "Naast het treffen van diverse bezuinigingsmaatregelen zijn wij voornemens een stringente kredietbewaking te gaan toepassen, waarbij wij mogelijke sancties bij kredietoverschrijdingen die wij niet vooraf hebben goedgekeurd niet uitsluiten. Nadere richtlijnen hiertoe kunt U binnenkort tegemoet zien. Gezien de tijd die gemoeid is met de formulering van een voorstel inzake de te treffen bezuinigingsmaatregelen verzoeken wij U de door ons gewenste gegevens c.q. opgaven uiterlijk twee weken na dagtekening dezes aan het hoofd van de afdeling financien te doen toekomen". Dos siman despues di dia 10 di november ta mas o menos dia 24 di november. Nos ta bidando awe den dia 19 di december pues mas cu un luna cu e carta aki a worde manda pa tur jefe di departamento. Nos ta componde pasobra tin jefe di departamento cu ta puntra nan mes si ta milagro Gobierno kier pa nan haci manera den e caso aki.
Nos no ta bisa Gobierno cu e mester bisa nos cual post e ta bay schrap o cual post e ta bay reduci. Si no por reduci ni schrap bisa nos anto e ora ey nos tin un contesta concreto y nos por bay over na votacion ariba e presupuesto aki. No keda sin duna contesta pasobra e tempo ta suficiente cu por a haña un contesta. Pues nos ta puntra si Gobierno den esaki ta serio den su manejo ora cu e ta puntra ariba reduccion di un presupuesto weitando e hecho cu e dekkingsmiddelen a worde rebaha. Nos no a haña un contesta concreto ainda cuanto Gobierno a begroot pa winstbelasting di Lago, nos ta calcula cu den esaki Gobierno a begroot fls. 20.000.000,00 di mas. Weitando loke ta resta di tur otro personanan cu ta paga winstbelasting y e rebaho di 80% cu tin den venta di e pacusnan, nos ta kere cu e winstbelasting pa otro aña lo bira menos cu e 20% cu ta resta for di e resto di personanan cu ta paga winstbelasting. E aumento di e deficit cu e begroting aki tin den su totalidad no ta fls. 45.000.000,00 so pero aki nos ta weita cu e ta subi pa fls. 60.000.000,00 pa fls. 70.000.000,00, si no ta mas.
Señor Presidente. Pues, tanto e begroting di Obras Publicas como e otro begrotingnan cu e cambionan di cifra ta bira presupuestonan ficticio, presupuestonan cu si nos bay tratanan nos mester bin cu e mesun proposicion aki despues di e tratamento pa motibo cu nos no kier obstaculiza e tratamento. Solamente nos kier hou aan e votacion riba e presupuesto den su totalidad y di cada dienst apart.
Nos ta considera cu nos mester wanta e aceptacion di e presupuesto aki te ora cu nos por haña e cambionan cu Gobierno kier propone. Si Gobierno considera cu lo no bin cambio, si Gobierno considera cu lo no bin eliminacion di postnan for di e presupuesto, esaki pa nos tambe ta un contesta y e ora nos ta dispuesto hasta pa trek in e proposicion aki pasobra nos tin un contesta definitivo di Gobierno. Nos no por bay over na vota ariba un presupuesto di cual e cifranan no ta real mientras a worde bisa cu e cifranan ta real y cu Gobierno mes a pidi e jefe di departamento pa bin cu reduccion o eliminacion di postnan ariba presupuesto.
Pues un apelacion ta bay ariba Parlamento pa nos mantene nos como digno representantenan di pueblo y wanta e votacion di e presupuesto di Obras Publicas.
Te asina leuw den primera vuelta.

DE VOORZITTER: Danki Señor Vos.
Palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano mi kier a trece lo siguiente padilanti. Mi ta kere cu ta necesario y hopi importante pa nos realiza kiko ta pasando den e Sala aki na momento cu nos ta trata e proposicion cu a worde entrega door di coleganan di fraccion di AVP. Kiko ta nos tarea como representantenan di pueblo? Nos tarea como representantenan di pueblo ta pa controla e Gobierno aki den su gobernacion, entre otro den e gastonan y den e forma cu Gobierno ta gasta e placa cu pagador di belasting, esta e pueblo di Aruba. Consecuentemente ora nos ricibi un presupuesto di Gobierno, nos ta bay for di e punto di bista a worde traha den tur seriedad. Consecuentemente nos como representantenan di pueblo, si nos kier haci nos trabao debidamente, ta studia e presupuesto ey.
Teniendo cuenta cu e aspecto di seriedad nos mester sali for di e punta di bista cu ta inaceptable pa un Gobierno cu tabata sa cu e winstbelasting cu ta worde paga di parti di Lago ta bay baha, ta entrega un presupuesto cu un deficit di fls. 45.000.000,00. Despues di esey, dia 10 di november, ta manda un carta pa tur departamento na unda ta worde demostra cu temponan scur ta dilanti di porta. Mester bezuinig, mester spaar ariba cada post 10% pa 15% y cu dentro di dos siman Bestuurscollege kier ricibi back di e departamentonan e lista di postnan cu ta bin na remarca pa worde bezuinig ariba nan. Ey nan mi kier bay pasobra mi a tende Señor Croes trece padilanti cu e proposicion aki ta falta di seriedad. Como miembro di Parlamento cu no a participa den entrega di e mocion aki pero cu si kier trat'e cu tur seriedad posible mi ta puntra mi mes si e carta di dia 10 di november den cual Bestuurscollege di Aruba ta puntra e jefenan di departamentonan pa dentro di dos siman manda bisa cua postnan ta bin na remarca pa spaar ariba nan, pa baha 10% pa 15% no ta algo serio. Mi ta sali for di e punta di bista cu e carta ey ta un carta serio.
Teniendo cuenta cu e seriedad di e carta ey consecuentemente mi mester tene cuenta cu como representante di pueblo, nos mester cuida interesnan di pueblo y garantiza cu e Gobierno aki ta traha segun ley nan. Mester tene cuenta tambe cu ta worde bisa cu nos ta dilanti temponan scur. Durante di e prome dos tandanan e lider di fraccion di MEP a bisa cu mester splica nos pueblo cu e tempo di afluencia y abundancia a caba, mester hala faja mara. Nos ta tende e Gobierno cu lider di MEP ta sostene ta participa durante tratamento di presupuesto y tambe den medionan di comunicacion cu indexering lo no sigui y varios otro medida cu lo cay ariba lomba di e pueblo trahador. Eynan nos ta bisa cu si nos como representante di pueblo...

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Kiko ta bo persoonlijk feit?

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. E hala faja mara cu mi kier meen no ta solamente ariba e pueblo trahador. Ora nos ta papia di economiza, nos ta papia en general. Nos no ta den Gobierno Central pa bini cu e cuestion di indexering, vakantietoelage. Papiando di seriedad, e presupuesto di Gobierno Central di 1983 no ta trata ainda y Señor Nisbet ta aden. Ta na unda nos ta bay cu cierto representantenan.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Sigui bo Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Seriedad tambe ta ora bo ta zorg cu bo schaal ta cambia di 12 pa 17 y bo ta bay dilanti fls. 2.000,00 pa luna, fls. 24.000,00 pa aña anto bo tin e cara di bin bisa e pueblo trahador, e ambtenaar, e maestro di school, e arbeider cu tempo di afluencia y abundancia a caba y mester hala faha mara.

DE VOORZITTER: Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Mi ta keda ripiti Señor Presidente, cu Bestuurscollege a duna e promocion na e ambtenaar Betico Croes. Ningun momento mi persona a ejerce cualkier influencia.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Den tempo cu mester splica pueblo cu tempo di afluencia y abundancia a caba, Señor Croes ta haña un promocion di fls. 2.000,00 pa luna, fls. 24.000,00 pa aña pero e obrero di TAV mester bay cas, 600 di nan. Indexering di e ambtenaar no ta bay door. Esun di e maestro di scol igualmente. Nos no ta den tempo di afluencia y abundancia mas y mester splica pueblo cu mester hala faha mara. Esey ta e seriedad cu mester worde refleja. No mester ta asina cu e ta conta pa un si, pa e pueblo, e homber chikito pero no pa Señor Croes. Den e cuadra aki, ora nos di PPA ricibi e proposicion di fraccion di AVP, nos ta analiz'e den tur su profundidad. Nos ta analiz'e pasobra manera cu a worde splica D.O.W. ta un parti integral di e presupuesto di Territorio Insular di Aruba. Den e presupuesto general ta worde papia di wegenaanleg, verkeerslichten, gebouwen, huurmento di auto, etc., etc., tur ta bay pa e bedrijf D.O.W. Nos a tende, muy en especial e lider di fraccion di MEP den e prome dos tandanan papia ariba diferente postnan y notifica e diputado ariba postnan cu a subi cu fls. 500.000,00, un otro a pidi fls. 7.000.000,00 y si no por ejecut'e duna algo mas cu fls. 2.000.000,00. Kiko ta e contestanan cu nos a haña di e diputado? El a bisa cu pa ningun post por garantiza cu e lo baha cu e 15% cu Bestuurscollege ta pidi den su carta.
Bestuurscollege den tur seriedad a pidi pa den dos siman contesta bin. Cinco siman despues den Parlamento di Aruba nos tin cu haña tende como parlamentarionan, como representantenan di un pueblo cu ta spera di nos cu nos lo ta serio den e Parlamento, cu nos tin cu aproba e presupuesto y despues di tempo boso ta haña tende si tin postnan cu por baha. Loke si ta bay pasa ta worde bisa den e introduccion. Seiscien trahador di TAV ta bay cas, ambtenaar lo no cobra indexering y asina mi por sigui. Esey nos ta bisa ta incorrecto. Si ta worde bisa y durante henter e discurso di Señor Croes el a acentua cu nos mester bezuinig, cu nos mester spaar, cu nos mester mustra cu aki tin seriedad y cu nos ta den temponan scur, awor a yega e momento pa Bestuurscollege demostra na Parlamento y demostra entre otro tambe na Señor Croes cu situacion ta malo y cu Bestuurscollege ta realiza esey. Bao di e circumstancianan aki tin cierto postnan cu no por sigui of cu mester baha cu 15%. Si tin cu no por baha esaki mester worde bisa. Esey ta e seriedad cu e pueblo di Aruba ta spera di nos. Nos no por canta cu tempo di afluencia y abundancia a caba y na e mesun momento spera di e pueblo cu e mester acepta esaki.
Señor Presidente. Ora nos ta papia di duna e berdadero valor na e sistema di checks and balances, e berdadero valor na e control democratico, e momento ey a yega. Den e Sala aki, awe nochi pueblo ta haña sa ken tin un voz cu no refleja lo cual e tin den su curazon, un voz cu ta hunga cu sintimento di pueblo. Ta inaceptable cu durante dos, tres dia bo ta acentua cu situacion ta malo. Gobierno tin mester demostra pakiko riba tal post ta bay bezuinig, pakiko riba un otro post fls 500.000,00 a bin acerca, pakiko tal post tin fls. 7.000.000,00 y pakiko no por gasta algo mas cu fls. 2.000.000,00. Nos ta bay over pa loke den palabra bunita a worde yama "temporiseren". A yega e momento den e Sala aki pa Parlamento mustra cu Parlamento ta serio den su tratamento y cu e miembronan no ta bin aki den pa traha riba sentimentonan di pueblo pa haci como si fuera cu Gobierno ta bezuinig y di otro banda pidi tanto tata di famia pa bay cas, pa kita onderstand rond na Aruba. Esaki den presupuesto general nos lo bolbe ariba dj'e. Cuanto famia cu ta para dilanti di Pasco mester a perde e onderstand cu nan ta haña.
Awe un proposicion serio, un proposicion cu ta refleja cu nos como miembronan di Parlamento kier defende interesnan di nos pueblo, cu nos como miembro di Parlamento no ta hipocrita pa bin canta cantica den e Sala aki di economiza,

di afluencia y abundancia, di hala faja mara mientras pa su mes persona ta bin un aumento di fls. 2.000,00 pa luna, fls. 24.000,00 pa aña.
Señor Presidente, esey ta e ley di trechter. Esaki ta increible. Ta e sistema aki ta lo cual nos di PPA ta contra pasobra durante di henter e presupuesto aki nos lo mustra ariba e mal gobernacion di MEP cu ta e causante di e situacion di awe, e situacion cu e ambtenaar miembro di SEPA, e obrero miembro di GABA y e maestro miembro di SIMAR tin cu confronta awe. Ora nos acentua esaki como PPA, nos ta bisa pa no tuma nos palabra pero lesa e rapport di International Monetary Fund. Un instancia internacionalmente conoci ta acentua cu justamente e añanan di gobernacion di Movimiento Electoral di Pueblo tanto riba terreno insular como ariba terreno central ta e causantenan di e situacion di awendia y cu e ambtenaar miembro di SEPA, e obrero miembro di GABA y e maestro di scol miembro di SIMAR tin cu wanta consecuencianan di tal mal manejo.
Nos di parti di fraccion di PPA ta haci un apelacion riba cada miembro di Parlamento pa mustra si berdaderamente nan ta serio pa cu loke nan a bisa durante di tratamento di presupuesto di D.O.W. pa dos, tres dia y cu no ta por nada nan ta sinta den Parlamento aki. Nos ta mustra cu berdaderamente nos kier duna valor na e sistema di checks and balances, na e sistema di un berdadera democracia. Mi ta haci un apelacion ariba cada miembro di Parlamento pa sostene e mocion aki pa asina mustra Bestuurscollege cu nos di Parlamento ta serio den nos discusionnan.
Te aki den primera tanda di parti fraccion di Partido Patriotico Arubano.
Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Palabra ta na Señor Engelbrecht.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente. Nos ta tratando un proposicion entrega door di nos fraccion pa wanta aprobacion di presupuesto di departamento di D.O.W. Na cuminzamento di e tratamento aki nos a trece padilanti cu un situacion frega ta dilanti porta, nubianan scur ta riba nos cabez pasobra nos sa cu entrada di Gobierno pa loke ta trata aña 1984 lo ta menos cu loke Gobierno ta spera. A base di esey nos a trece padilanti cu aunque un presupuesto ta un raming, un pronostico pa futuro y a base di loke Bestuurscollege a tende cu diferente retiro lo cay na Lago, den comercio y otro caminda, e presupuesto aki a bira irreal. Nos a haña sa cu Gobierno a manda un carta fecha 10 di november pa tur jefe di e servicionan di Gobierno y departamentonan mustrando e jefenan ariba e situacion cu Gobierno ta bay confronta den e aña venidero. Gobierno ta papiando ariba e begrotingstekort, ariba e sombere toekomstverwachtingen y tambe ariba e realizacion di e Status Aparte. Tres razon pakiko Gobierno a manda e carta aki na e jefenan pa mustra nan cu ta necesario pa baha e gastonan cu Gobierno tin actualmente.
Nos a puntra den prome y segunda tanda na e diputado concerni di D.O.W. a base di kiko nan a yega na e 10% pa 15% cu cual nan kier baha e gastonan. Ningun contesta e diputado por a duna nos ariba esaki. Tambe nos a haci e pregunta ta cual postnan Gobierno tin intencion di baha cu 10% pa 15%. Tampoco nos por a haña un contesta positivo y concreto di e diputado concerni.
Si Gobierno manda un carta pa tur jefe di departamento nos ta sali for di e pensamento cu Gobierno ta haci esaki cu tur seriedad pasobra Gobierno ta preocupa. Den dos siman di tempo Gobierno mester a haña contestacion di e jefenan di servicio y departamentonan y Gobierno lo a bin duna relato di e cambionan di presupuesto na Eilandsraad. Nos tabata tin e pensamento prome cu e tratamento di e presupuesto general a cuminza pa bin cu un proposicion di orden pa pospone e tratamento aki pasobra tabata tin intencion pa baha tur e gastonan ya cu e presupuesto cu nos a haña no tabata realistico mas. Mirando e seriedad cu nos kier trata e presupuesto di Territorio Insular di Aruba cun'e, nos a dicidi di dal bay cu esaki y awor a yega e momento cu nos kier sa tambe riba cua postnan Gobierno keir baha e gastonan. Diferente orador a trece padilanti

cu ningun momento e bahamento di e gastonan aki mester ta a base di e costonan di personal o riba lomba di trahadornan di Gobierno. Ta p'esey nos a keda para ariba pa nos sa kiko ta e intencion di Gobierno ta.
Ta bunita pa tende Señor Croes, lider di MEP bisa seriamente den prome y segunda tanda cu gastonan mester baha, cu e sistema di e ultimo 8 añanan no por sigui. Ora yega e momento pa mustra e seriedad, pa mustra cu e tambe como Parlamentario responsable no por bay di acuerdo pa aproba e presupuesto manera e ta, nos ta haña tende cu oposicion no ta serio y cu oposicion no a studia e presupuesto entrega na Parlamento.
Señor Presidente. Si oposicion no a studia e presupuesto aki ta di siman pasa diaberna e tratamento di e presupuesto aki lo a caba. Ta pasobra cu nos ta mira e seriedad di e presupuesto aki nos a dicidi di bay mas profundo cu ta posible ariba e materia cu tin den e presupuesto. Den mi prome y segunda tanda mi a trece bon cla riba cual post mi a profundiza mi mes. Mi a trece cifranan padilanti y awor bo por tende for di lider di MEP cu oposicion no tin seriedad y cu oposicion no a studia e presupuesto. Nos kier seriedad di e Gobierno. Nos kier pa e Gobierno mustra nos bon cla kiko e kier baha y con e kier baha esaki pa asina nos por duna nos aprobacion na e presupuesto di D.O.W. Nos no kier tende palabranan bunita pasobra palabra ta masha easy, masha facil pa expresa pero ora mester mustra hechonan, ta ey e dificultad ta sinta. Ta conoci caba pa nos fraccion cu e lider di partido MEP Señor Croes tin hopi palabra bunita. E sa con pa expresa su mes, e sa con pa traha ariba emocionnan di pueblo pero ora yega e momento di hala faha mara esaki no ta sosode. Nos por a tende diferente orador trece padilanti y mi kier laga esey pa tratamento di presupuesto general cu lider di MEP, Señor Croes a haña un aumento di salario di mas cu fls. 2.000,00 pa luna. Ta imposible cu un ambtenaar por acepta esaki mirando e situacion cu nos Territorio Insular ta den y mirando e futuro cu ta bati na nos porta. Lo mi bin cu mas detalle ariba e asunto aki ora nos trata e presupuesto general.
Mi ta spera cu mi coleganan di partido MEP lo studia loke nos a trece padilanti, lo pensa ariba dj'e pa asina nan tambe por duna nan aprobacion na e proposicion cu a bin di parti di fraccion di Partido di Pueblo Arubano, AVP.
Danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Engelbrecht.
Palabra ta na Señor Kelly.

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente. Studiando loke cu ta para den e proposicion aki mi ta kere cu Bestuurscollege tabata tin e intencion di reduci e gastonan di e presupuesto di Territorio Insular di Aruba, entre otro di D.O.W. Despues cu di mi banda mi a analiza e presupuesto di D.O.W. mi a yega na e conclusion cu a pesar cu Bestuurscollege tin e intencion di rebaha e gastonan aki cu 10% pa 15%, esaki no ta algo realistico den mi concepto. Si bo bay analiza pa rebaha e gastonan cu 15% sin mishi cu e gastonan cu ta relaciona cu personal, ta significa cu bo tin cu bay reduci tur e otro gastonan, menos esunnan cu ta relaciona cu personal, cu 41%. Esey pa mi no ta realistico. E intencion por ta bon pero e no ta algo realistico. Ademas, na momento cu e no ta realistico, pa bo tene un bon cuido di e creditonan, bo mester tin un suma stipula pa usa como base pa bo por hiba e cuido di e creditonan ey. Na momento cu bo ta bay rebaha e gastonan y en berdad bo no por reduci e gastonan ey cu 15%, esey ta un base cu no ta realistico y den e forma ey bo no por hiba un cuido di creditonan, esta kredietbewaking. Lo cual, segun mi, Bestuurscollege a falta di haci tabata participa na Parlamento cu tabata dificil pa rebaha e gastonan cu 10%. Mi ta kere cu eynan di parti di Bestuurscollege mester tabata tin un tiki mas intencion pa por ta sincero cu Parlamento y bisa cu e ta hopi dificil. Mi kier remarca si cu Diputado Leo a bisa cu e ta hopi dificil. Lo tabata mas mihor si el a bisa cu pa Obras Publicas, pa loke ta concerni e reduccion di e gastonan, 10% pa 15% casi casi no ta factible.

Manera mi a bisa den prome y segunda tanda, na momento cu bo bay reduci e gastonan ey, bo ta ontwricht, bo ta desequilibra bo organizacion y bo trabaonan cu bo tin planea y cu bo a tene cuenta cu nan den bo presupuesto. Lo cual ta exigi hopi seriedad, ta e situacion cu nos ta den. E presupuesto di D.O.W. ta worde aproba den e forma aki. Mi ta bisa cu por tin cuanto bon intencion den mundo pero laga nos wak e asunto cu tur seriedad. Presupuesto di D.O.W. no por rebaha ariba dj'e. Si acaso sigui asina y riba tur e otro presupuestonan no por reduci gasto, kier meen cu na un dado momento nos ta bay haña un deficit masha grandi. Si e aña aki cu nos ta den tabata un aña bon, e añanan anterior tambe y e aña cu nos ta tratando e presupuesto ta un aña malo kier meen cu bo no tin e entradanan manera cu bo a costumbra cu nan den e ultimo tres añanan. Weitando e fayo di presupuesto bo ta bisa cu aki nan nos ta den un direccion robez si acaso no por rebaha e gastonan di e otro presupuestonan di e empresanan o di e presupuesto general. Na e momento ey mi ta kere cu nos tin cu bay di biaha repasa con e situacion financiero di Territorio Insular di Aruba ta na e momento aki y e gastonan cu nos tin planea pa haci den aña 1984, teniendo cuenta cu e entradanan. Segun noticianan pa juni Gobierno su caha lo ta bashi. Pues, nos ta haciendo algo bon si nos aproba e tur e presupuestonan manera cu nan ta?
Señor Presidente. Mi ta kere cu pa loke ta concerni e presupuesto di D.O.W. no por reduci gasto pero mi ta kere cu lo ta bon pa wak e otro presupuestonan si por reduci gasto ariba nan. Si nos mes ta papia di e tempo scur cu nos ta bay enfrenta, teniendo cuenta cu e hendenan cu lo haña retiro for di Lago, teniendo cuenta cu e cantidad di hendenan cu e contratistanan tin cu retira for di trabao, teniendo cuenta cu cuanto hende di TAV lo no por haña un colocacion mas na TAV, mi ta kere cu en berdad a bira tempo pa haci tur lo posible pa mengua e gastonan. Si esaki no sosode na un dado momento Aruba ta haña su mes den un situacion hopi preta. Teniendo cuenta cu e lucha di e pueblo di Aruba y cu dia 1 di januari 1986 nos lo realiza nos Status Aparte, mi ta kere cu ta poco penoso pa participa cu e anhelo grandi di pueblo a worde realiza anto na e momento ey e situacion financiero ta asina malo cu tur hende mester entrega cierto parti di nan sueldo pa motibo cu e medionan di Gobierno no ta permiti pa sigui paga cierto sueldonan. Mi ta kere cu e situacion financiero ta hopi precario y responsabilidad di Gobierno ta rekeri cu mester tuma medidanan mas apropia pa bo por salba e situacion finciero.
Te asina leuw Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER</u>: Danki Señor Kelly.
Asina nos a yega na fin di eerste ronde y nos ta pasa over pa tweede ronde. Palabra ta na Señor Eman y mi ta schors e reunion pa cinco minuut.

De vergadering wordt voor 5 minuten geschorst.

<u>DE VOORZITTER</u>: Nos ta reanuda e reunion y palabra ta na Señor Henny Eman.

<u>DE HEER J.H.A. EMAN</u>: Señor Presidente. Aparentemente e proposicion aki a haci dolo. E proposicion aki a conduci cu Señor Betico Croes a bin usa palabranan manera infantil, muchachada, ridiculo. Pakiko? Parlamentarionan haciendo uso di un otro derecho como Parlamentario por di bin cu un proposicion. Awor, pasobra cu no tin argumentacion contra mester bin trata di ridiculiz'e pa asina purba di balanza e impresion cu Bestuurscollege y fraccion di MEP ta lantando den pueblo. E proposicion di orden ta resultado di un reunion cu ta tratando presupuesto den dos tanda ariba un manera serio, caminda na gran cantidad proposicionnan a worde treci padilanti y caminda varios di nan a worde tuma over door di Bestuurscollege, door di diputado Daniel Leo lo cual ya caba tabata un excepcion.
Den dos tanda nos a splica e importancia di reduccion di gastonan y e seriedad tras di e intencion di reduci e gastonan. E carta di 10 di november 1983,sin

nos tum'e na serio, lo cual cu nos kier a haci y ta p'esey nos a bin cu un proposicion cu ta splica bon cla cu Bestuurscollege tin intencion di reduci gasto cu 10% pa 15%. E carta ta haci un apelacion ariba tur hoofden van diensten y afdelingen pa dentro di dos siman contesta na unda por reduci gastonan. Bó no por deduci nada for di e carta aki cu e intencion ta pa ora tratamento di presupuesto bin, mescos cu el a yega di sosode den pasado, cu e presupuesto ta worde adapta, cambia, esey lo mester a sosode awe pa loke ta trata e presupuesto di D.O.W. Ningun momento aki ta trata di ridiculez, muchachada o infantilismo sino un esfuerzo maximo pa wak si e parlamentarionan ta pone hecho tras di nan palabranan. Durante di tratamento nos a tende cu ta bin un control di credito, un kredietbewaking serio y cu mester hala faha mara seriamente. Awor bo no por mira e presupuesto manera cu ta worde splica, e tin un plafond y e intencion di Bestuurscollege ta pa keda bao di dj'e. Esey ta ridiculo! Esey ta ridiculizando e Parlamento aki pasobra nos tarea ta pa bah'e caminda cu nos por y nos a tende cu e intencion di Bestuurscollege ta pa bah'e. Nos a tende di e diputado cu nan ta trahando riba esaki. Loke nos ta bisa ta pa ban wanta e aprobacion te ora cu nos tin e reduccion di gastonan. E no mester dura hopi, por ta cu den carreda di mañan, di otro mañan mes, ora nos ta tratando e otro presupuestonan tur cos ta keda cla. Pero loke ta saliendo awor ta cu ningun momento e intencion ta ey. Ningun momento e Gobierno y e partido aki berdaderamente kier reduci gastonan. Nan kier justifica cortamento den sueldonan, e mandamento cas di empleadonan di TAV y e cortamento den onderstand, esey ta e intencion y no pa reduci e otro gastonan. Si ta asina ridiculo y coy muchachada lo cual a worde haci ta, pakiko den presupuesto si ta worde corta fls. 8,5 millon di indexering. Esey si ta para den presupuesto caba. Si e worde poni ariba indexering 1984 bo ta papia di un suma di alrededor di 9 millon y algo. E no a worde poni y esey ta mustra e seriedad di Gobierno den e asunto aki. Ora bo tuma TAV ariba post 11.16 di hoofdstuk 19, si na 1983 e tabata fls. 7.675.000,00 y awor aki riba e presupuesto aki tin fls. 6.123.000,00, kier meen cu riba TAV si ta corta fls. 1,5 millon. Esey kier meen cu hende ta bay cas. Ey nos no ta tende cu e ta ridiculo y cu e ta muchachada. E ta para den presupuesto! Onderstand tabata na 1983 fls. 9,8 millon y el a worde reduci te fls. 8,3 millon, ey si nos no ta tende cu ta muchachada. Atrobe fls. 1,5 millon ta bay worde kita for di pueblo. Eseynan si ta cosnan serio. Nos ta bisa cu si e intencion di Bestuurscollege, e intencion di fraccion MEP y e intencion di Señor Betico Croes berdad ta honesto y no farizeo, e ora ta bisa nos awe cu ta bay reduci gastonan di D.O.W. y si no por manera Señor Kelly correctamente ta bisa, e ora mester bisa nos aki den Parlamento cu no por. Bisa cu boso a bin cu un plan pero pa D.O.W. boso no por, pasobra si bay corta den D.O.W. mester corta den gastonan di personal.
Bin bisa nos esey. Sea honesto y bisa e parlamentarionan cu mester aproba e presupuesto manera e ta eynan pasobra no por reduci gasto. Ta nos pleno derecho como parlamentario pa bin cu un proposicion pa wanta e presupuesto aki te ora cu nos tin claridad di Bestuurscollege.
Señor Presidente. Qui s'excuse s'accuse! Esun cu ta disculpa su mes ta acusa su mes. A worde treci door di varios miembro di oposicion, con bo por duna un ejemplo y aumenta bo propio salario te casi o pasa fls. 100.000,00 pa aña, bulando 5 schaal den un solo tiro anto na e otro banda ta corta den e entrada di pueblo. Bo ta tende Señor Croes bisa e ora cu e no a pone ningun presion ariba Bestuurscollege pa nan dun'e e aumento barbaro aki, ni pa dun'e e otro regalito di fls. 14.000,00 . Ningun momento oposicion a acusa Señor Croes cu el a ejerce presion. Nos no a bisa esey, nos a bisa cu el a hañ'e. Aparentemente el a hañ'e, e no a nenga esey. El a haña e aumento pa yega te na casi fls. 100.000,00 pa aña, loke ta un aumento di fls. 2.000,00 pa luna y e fls. 14.000,00 pa fls. 15.000,00 extra como regalito ex articulo 25. Nos no a bisa cu el a ejerce presion, ta e mes a bin bisa cu e no a ejerce presion. Qui s'excuse s'accuse! Esun cu ta disculpa su mes ta acusa su mes. Ora nos tuma e cu tabata e unico orador ariba e mocion aki y e como esun cu nos a tende den D.O.W. bisa con pueblo mester hala faja mara pasobra tin un periodo di

austeridad despues cu Gobierno den e bon añanan a malgasta, drispidi placa di pueblo, nos ta puntra nos mes ken mester entrega. Ken mester entrega? Esun cu ta den TAV, esun cu ta cobra onderstand. Ora cu nos bin pidi aki den pa laga nos sa na unda ariba e presupuesto di D.O.W. ta bay reduci, e ora ey nos ta ridiculo pasobra esey no por. Un actitud y un politico deshonesto. Loke nos a alerta caba ariba dj'e ta cu e henter e carta pa reduci gasto ta pa ciega pueblo, ta pa crea un impresion pafo cu Gobierno tambe ta bay introduci un reduccion pa su mes pero ora yega na yega esey ningun momento ta sosode.
Señor Presidente. Mi ta di acuerdo cu Señor Kelly, mi ta kere cu el a studi'e profundamente y e tabata diputado te poco tempo pasa, cu si acaso no tin margen pa reduci gasto ariba presupuesto di D.O.W., bisa nos awe cu ta asina. No bisa nos cu ta bay studia y ta bay wak y nada no ta bin pero mientras tanto ta aproba e presupuesto aki y e placa ey ta bay worde gasta o quizas mas. Bisa nos awe cu no por, cu no tin reduccion y pa nos bay wak den e otro presupuestonan si ey si tin posibilidad di reduci y pa nos wak si nos por duna contenido na e intencion di Bestuurscollege pa reduci gasto cu 10% pa 15%. No bin cu e actitud aki cu ta absolutamente imposible pa nos para e votacion ariba e presupuesto aki te ora nos sa cuanto nos ta bay reduci. Sea honesto e ora. Si no por, no por! O si por 1% so o 2% so bin bisa nos. Esey ta deber di cada un di e miembronan di Parlamento aki, sea di oposicion o di partido Gobierno pa para ariba dj'e pasobra el a worde priminti aki den. El a worde bisa aki cu si ta bay reduci gasto. A worde yora door di parti di MEP pa pueblo tin comprension, pa pueblo yuda, pa pueblo coopera pero ningun momento caminda Bestuurscollege mester coopera, caminda e fraccion di MEP mester coopera ta bin cooperacion. Tristo, Señor Presidente ora nos wak kiko ta sosodiendo den e Parlamento aki. Ta bin cu un aumento di 5 schaal, algo nunca visto den Gobierno Insular y tin regalito di mi no sa cuanto mil mas.
Manera nos colega Señor Watty Vos a bisa, nos ta willing pa retira e proposicion aki si Bestuurscollege bin bisa honestamente cu no tin reduccion di gasto y cu mester gasta fls. 2.800,000,00 na heavy equipment pasobra tin compromiso caba. Kiko e compromisonan ta cu no por baha fls. 1.000.000,00 eynan? Bin splica nos cu ya caba palabracionnan a worde haci pafo na esunnan cu verhuur heavy equipment.
No bin cu e actitud cu mi ta tendiendo aki. Sigur tene den mente cu nan a pone hende den TAV pa gana un eleccion, nan a duna hende onderstand pa gana un eleccion, nan a duna geneeskundige behandeling por nada pa gana un eleccion. Awor cu a gana eleccion ta bay corta eynan. Bo mes ta manda bo schaal sky high y ey bo ta bay corta prome. Señor Presidente, esey ta tristo.
Te aki den segunda tanda.

DE VOORZITTER: Danki Señor Eman.
Palabra ta na Señor Merryweather.

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente! Mi ta bay ta masha breve den segunda tanda. Solamente mi kier agrega cu den prome y segunda tanda mi a trece padilanti cierto sugerencia pa consideracion di e diputado y e hoofd di Openbare Werken en cuanto unda posiblemente por a trece cierto cambio, unda por haci cierto cutback ariba e begroting di D.O.W. Mi kier pa esaki simplemente pa e records pasobra mi ta haña e impresion cu ta parce cu mi no a trece ningun sugerencia padilanti ni den primera ni den segunda tanda.
Te akinan Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Merryweather.
Palabra ta na Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Manera mi a bisa den primera vuelta tin un carta di Bestuurscollege di 10 di november den cual Bestuurscollege mes, despues di a trata e presupuesto lunanan antes den propio seno, a dicidi di

Redonda, dia 18 di maart pueblo ta ricibi e delegacion di Movimiento Electoral di Pueblo y mi ta worde carga ariba schouder. Dia 24 di april atentado contra mi bida. Gracias na un milagro mi ta na bida. Mi ta drumi na mei na Jackson's Memorial, Bestuurscollege dia 7 di mei ta tuma un decision pa duna e ambtenaar Betico Croes un bevordering den e schaal di mas halto cu Gobierno tin, esta di schaal 12 pa schaal 17. Nunca di mi bida mi a pidi cualkier bevordering. Awe e smoke screen ta cu Betico lo a percura pa su mes pero e homber trahado, etc. mester paga p'e. No, Señor Presidente! Desde 1973 cu mi ta den Gobierno -prome cu esey mi tabata den Gobierno como maestro- nunca mi a pidi y nunca mi a haci ningun reclamo pero mi a sigui traha pa e pueblo aki. E pueblo aki por juzga awe kiko mi a haci p'e. Awe un smoke screen ta worde traha cu ami lo a privilegia mi mes.
Mi ta bolbe ripiti. Dia 12 di maart Conferencia di Mesa Redonda. Nos ta concretiza ideal di nos pueblo. Dia 18 di maart nos ta worde ricibi y mi ta worde carga riba schouder door di e pueblo aki. Dia 24 di april un atentado contra mi bida, mi ta drumi na Jackson's Memorial y 7 di mei Bestuurscollege ta duna mi un promocion. Ta ken a pidi esey? Naturalmente, si mi weita miembronan di oposicion den nan cara uno pa uno lo mi kier a separa Señor Selwyn Spanner for di oposicion na e momento aki.
Mi kier separa Señor Merryweather for di e oposicion. Te hasta Señor Manchi Engelbrecht mi kier a separa for di oposicion. Tin tres exponente den oposicion, Señor Henny Eman, Señor Watty Vos y Señor Nisbet. Ta ki pretencion nan por tin di acuerdo cu nan carrera politico di bin purba traha un smoke screen di e indole cu nos ta hasta por contamina, pa mi no papia di palabranan cu bao di nivel den Eilandsraad.
Conociendo Señor Watty Vos su pensamento, conociendo Señor Vos su carrera politico na ki nivel el a baha aki den. Conociendo Señor Nisbet kiko e ta haciendo contra pueblo di Aruba den Gobierno Central. Conociendo kiko Señor Nisbet ta haciendo, castigando nos pueblo, insultando nos pueblo, bochornando nos pueblo, atrapando nos pueblo, atrapando e derecho democratico di nos pueblo, poniendo politiconan di Corsow y di Antillas hari e pueblo di Aruba, un pueblo cu ta bay bira liber. Señor Nisbet ta pone nos pueblo di ridiculo.
Señor Presidente. Mi a bisa caba cu Señor Nisbet ta hungando cu e pasenshi di e pueblo aki. Señor Nisbet ta hungando cu e tolerancia di e pueblo aki. Señor Presidente. Na 1977 nos tabata sa di lanta e pueblo y tur esnan cu ta kere cu nan ta bay atenta no solamente contra nos bida pero atenta contra di e lucha di e pueblo aki nos ta bay demostra e dignidad, e honor, e caracter, e coraje, e valentia di e pueblo aki.
Awe Señor Nisbet ta kere cu e por bin cu smoke screen di un bevordering di Señor Betico Croes ora e tabata drumi den Jackson's Memorial pa motibo di un atentado, pero e no ta corda e millones cu e ta hinca den Gobierno Central, e no ta corda e millones cu e ta hinca den A.L.M., e no ta corda e millones cu e ta hinca den Dokmaatschappij, e no ta corda e millones cu e ta manda pa otro islanan, tur esaki cu un solo asiento despues cu pueblo a desaproba nan manejo.
Señor Presidente, Señor Nisbet ta hungando cu e tolerancia y e pasenshi di e pueblo aki. Mi ta haci un apelacion desde e lugar aki na e pueblo di Aruba. E persona cu mishi cu e dignidad, e persona cu ta mishi cu e honor di nos pueblo, e persona cu ta insulta nos pueblo, e persona aki ta cana rond hari, haci como si fuera ta nada nos pueblo ta. Señor Presidente, mi a bisa awe durante di e conferencia di Prensa y mi ta ripiti: "Señor Nisbet ta hungando cu e pasenshi di nos pueblo". Mi ta bisa acerca. Mi por tabata un cadaver awe pero lucha di nos pueblo lo bira cadaver. Mi ta dispuesto di bira un cadaver pero e lucha di e pueblo aki jamas lo bira un cadaver ni cuanto Señor Nisbet ta desea. E lucha di e pueblo aki lo bay worde realiza aunque cuanto Señor Nisbet ta detesta esey pasobra den su curazon e ta contra di e lucha di e pueblo aki, e ta contra libertad di e pueblo aki. Ojala e por trama un plan pa desgracia Aruba den un republica federal di Antillas, den un federacion.

scirbi e bedrijfnan cu e intencion di Bestuurscollege ta, aunque cu e presupuesto tin cierto ramingnan, pa purba economiza. En vez cu awe nos por a tende palabranan di elogio na seno di Bestuurscollege o na direccion di Bestuurscollege pa motibo, aunque cu nan tin un presupuesto, cu Bestuurscollege su intencion pa economiza. Awe nos ta tende e proposicion pa warda un rato pasobra Bestuurscollege kier economiza, pero ban weita prome con Bestuurscollege kier economiza pa nos aproba e presupuesto. Si nos kier bay wak prome con Bestuurscollege ta bay economiza, cu ki mandato Bestuurscollege ta bay haci e gastonan? Awor tratando di seriedad, ora cu berdaderamente bo tin un raming, un presupuesto nunca por ta exacto pasobra ta un calculacion e ta anto a base di e calculacion ey Bestuurscollege ta haña aprobacion pa haci e gasto. Ariba e calculacion Bestuurscollege mester di aprobacion den Eilandsraad.
P'esey nos a bisa cu e proposicion di orden aki no solamente ta ridiculo pero nos por a scucha Señor Nisbet mei ora, Señor Vos mei ora, Señor Eman mei ora, Señor Merryweather mei ora, Señor Engelbrecht mei ora pa un total di dos ora y mei ariba un proposicion di orden. Den cualkier otro Parlamento 1 minuut un fraccion ta haña pa papia ariba un proposicion di orden si bo kier manda algo huishoudelijke vergadering, etc. Aki nos por a scucha por ejemplo fraccion di PPA papia ariba e proposicion aki. Den Staten ora e ta trata e presupuesto di Antillas Neerlandes na unda millones y millones di Aruba ta worde hinca C.D.M., Dokmaatschappij, A.L.M., henter e fraccion di partido PPA, awor aki ta un so nan tin, no ta papia un cuarto di ora den henter un presupuesto.
Aki ariba un proposicion di orden nos ta tende nan papia, ta ripiti, etc., etc. Esey ta abuso di e situacion parlamentario y di e vacio cu tin den e Reglement van Orde. Ta p'esey mi ta bolbe haci un apelacion ariba e Presidente di Comision Huishoudelijke Vergadering y Eilandssecretaris pa nos yama un reunion ya cu berdaderamente responsabilidad no ta existi den oposicion, pa nos traha reglanan pa nos ta decae den libertinaje. Ta pa hendenan cu no tin responsabilidad bo ta traha regla sino nan ta decae den libertinaje.
Señor Presidente. Asina nos por a mira awe den primera vuelta Señor Eman, Señor Vos, Señor Merryweather, Señor Nisbet y Señor Engelbrecht. Awor den segundo vuelta nos a mira cu Señor Merryweather a keda zakelijk. Nos sa cu Señor Merryweather ta pensa na prome lugar y e ta laga interesnan partidista y politica partidario para un banda.
Señor Presidente. Mi kier a bisa cerca cu ora ta tratando e proposicion aki nos a bin cu proposicionnan concreto. No solamente cu Bestuurscollege kier economiza. Nos tur kier economiza. Di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nos ta bin cu e proposicion pa economiza pasobra nos sa cu aki dos aña, na 1986 ora nos haña Status Aparte nos lo tin gastonan adicional. Nos sa cu nos turismo a sufri di un sla pa motibo di devaluacion di bolivar. Nos ta tende cu e cantidad di turismo no a cay pero e turista pudiente cu ta cumpra for di comercio no ta ey mas. Nos sa cu Lago ta bay paga menos belasting.
Awor kiko nos ta tende? Diripente e palabra economiza ta worde tapa cu un smoke screen. Nan ta bisa cu e hendenan di TAV tin cu paga p'e, e obreronan tin cu bay paga p'e, etc., etc. Movimiento Electoral di Pueblo no ta un partido di awe. E ta un partido desde 1971 y desde 1971 democraticamente e tin e control politico ariba e isla aki pasobra semper nos a tene cuenta cu esunnan den mas necesidad. Semper nos a tene cuenta den trabao, den onderstand, den provisionnan social y den beca. Nos por bisa esaki di partido AVP? Di partido PPA? Cerca esaki nan hendenan tabata worde corta y nan tabata worde masacra. Abuso social a worde cometi contra nos hendenan di mas necesidad. Ta pasobra cu Movimiento Electoral di Pueblo a pensa ariba sernan humano irrespecto su color o su decendencia y na unda esunnan mas oportuna ta aporta pa esunnan den mas necesidad, Movimiento Electoral a logra e lucha, e ideal di e pueblo aki loke ningun partido den historia di Aruba a logra. Ni AVP ni PPA! Ta p'esey awe nos ta para aki cu e mandato di e pueblo pa realiza e causa di nos pueblo. Ora nos ta bay realiza e causa di nos pueblo nos ta corda ariba esunnan den necesidad.
Señor Presidente. Mira un smoke screen. Dia 12 di maart Conferencia di Mesa

Señor Presidente, mi a haci uso di oportunidad aki pa bolbe bisa cu ni Señor Eman, ni Señor Vos, ni señor Nisbet ta sincero. Nan ta ridiculo cu e proposicion aki. Nan a cay den infantilismo y muchachada.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Señor Eman, nos lider di fraccion a cuminza e segunda vuelta bisando cu e proposicion aki a haci dolo. Nos a sinti cu el a haci mas dolo cu Señor Eman a pensa pasobra nos a sinti awor aki cu Señor Croes no por soporta cu pueblo a haña cu el a haña un aumento di sueldo desproporcional, di schaal 12 pa 17, caminda e ta gana 2 mil y pico florin extra ariba loke e ta hañando awor aki. E lo bay haña mas o menos fls. 100.000,00 mientras cu e mesun persona aki ta pidiendo e pueblo pa hala faja mara. E ta pidiendo pueblo haci sacrificio, despues cu el a yuda gasta tur placa di pueblo. Despues cu el a keiro cu placa di pueblo awor e kier cobr'e tambe. Esaki ta loke ta sosodiendo y ta loke e ta considera cu ta un smoke screen di nos banda. Na momento cu bo ta pidi pueblo haci sacrificio abo mester duna e ejemplo. Si bo bisa cu bo no a pidi pero cu ta Bestuurscollege kier duna mi e bevordering bo mester neng'e. Si bo sa cu Bestuurscollege ta mal gastando placa di pueblo door di dunabo e promocion mientras cu e ta bay kita 600 hende for di TAV, mientras cu e ta kitando e toelage di vakantie di trahadornan, mientras no por bin indexering, bo mester nenga loke e Bestuurscollege aki kier duna bo pasobra e ta desproporcional y cu e no por duna bo un aumento di e grandi ey. Esaki lo tabata e debido actitud di un lider. No, al contrario, e ta bisa pa dun'e pasobra e ta merec'e.
Resultado di Ronde Tafel Conferentie, e mes a declara cu ta tur e delegacion a percura pa e resultado pero awor e ta bay haña promocion pa schaal 17 a base di e resultado di Ronde Tafel Conferentie. Esaki ta ridiculez! Esaki ta muchachada! Bo ta papia cu bo a sacrifica bo mes pa pueblo mientras cu awor ta bin resulta cu bo a drenta politica pa gana placa di pueblo. Esey a resulta awor pasobra bo ta cobrando pueblo pa loke bo a haci na Ronde Tafel Conferentie. Bo ta cobrando e pueblo pa tur e añanan cu bo ta den politica mientras cu tur e añanan ey bo mal gasta e placa di e pueblo.
Señor Presidente. Falta di seriedad ta ora un persona ta refleja, aunque e ta e lider di e partido di mas grandi di Aruba, manera un limosnero, un persona cu ta pidi pa nan aumenta su salario. E ta refleja un limosnero y no talla di e lider cu bo mester tin pasobra si bo ta refleja e talla di lider anto bo ta nenga e promocion ey o bo ta bah'e na un proporcion cu bo ta pensa cu ta bon.

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Kiko ta bo persoonlijk feit?

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Naturalmente mi persoonlijk feit ta cu loke Señor Vos ta bisa ta cu mi tin un actitud di limosnero y cu mi ta pidi. Ya caba mi a splica y awor solamente mi kier a mustra cu como politico Señor Vos pa mi ta insignificante. Den e Parlamento aki pa mi Señor Vos no tin ningun valor como politico y di acuerdo cu su nivel, ningun valor como parlamentario. P'esey mi no ta dun'e e valor pa lanta ni pa persoonlijk feit. Esey kier meen cu ta hasta ariba engaño mi no ta dun'e e valor y e honor di lanta pidi un persoonlijk feit.
Mi a haci'e awor aki pero ta un biaha so mi ta haci'e.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Señor Vos, siguibo.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente. Mil trescien y pico voto a hinca mi aki den y mi ta papia cu voz en cuello pasobra mi tin e respaldo di e pueblo aki pa mi papia. Hopi cu ta sinta hunto cun'e no tin e respaldo ey. Mi ta papia pasobra ta e pueblo a pone mi aki y ki ora e pueblo a pone mi aki ta cu votonan preferencial. Señor Croes sa esey debidamente. Ta p'esey mi ta papia pasobra mi tin e derecho di papia. Si Señor Croes no kier interrumpi mi ta mihor pasobra mi no kier pa e interrumpi mi.
Su actitud ta actitud di un limosnero, esey ta su actitud. E mester bisa: "Nan kier duna mi un promocion pero cu e no kier acept'e pasobra e no ta den politica pa placa. Mi ta den politica pa yuda pueblo". No, boca keto el a tuma e promocion di schaal 12 pa schaal 17 mientras e mes sa cu e schaal aki ta desproporcional pasobra ta e mesun Bestuurscollege aki, e mesun miembronan aki a declara na television cu e no ta bin trabao. Ora cu e bin mes ta pa atende hende. Ora nan busk'e pa reunion nan no ta hañ'e. No ta nos, ta nan mes a descualifik'e. Pa tur loke cu el a keda sin haci el a haña un promocion di schaal 12 pa schaal 17.
Ta pa e lucha e ta traha, no ta pa su mes. Bo por sconde tras di e lucha. A yega e momento cu pueblo mes ta weita cu e homber aki ta papia e ta papia pero e no ta haci. E ta bisa cu e ta sacrifica anto awor e ta cobra nos. Pa tur e sacrificionan e ta cobra nos, anto cu terugwerkende kracht. Awor falta pa nan bis'e cu e ta haña e promocion te cu aña 1975. Mi a tende cu esey tambe ta in de maak pa e haña tur cos cu terugwerkende kracht te aña 1975.
Pues, den e caso aki nos ta considera cu e hecho cu tur hende na Aruba ta worde pidi door di Gobierno pa nan sacrifica, e hecho cu Gobierno a pidi D.O.W. pa baha e gastonan cu 10% pa 15%, e hecho cu Gobierno no por a duna nos un contesta concreto aki den ta haci imposible pa nos bay over pa votacion pa e presupuesto aki. E presupuesto aki no ta refleja ningun momento e realidad si mester bay 10% pa 15%.
Manera mi otro coleganan a bisa, cu Gobierno por bisa cu no tin ruimte pa haci rebaho, no tin ningun post cu por worde elimina pasobra ya caba acuerdo nan a worde haci relaciona cu cuanto ta paga tal y tal tercera partinan. Bisa nos esey aki den anto e ora nos ta bay over pa votacion. No, nan no kier mishi cu e placanan cu muy probablemente ya lo tin compromiso pa nan. Si votacion tuma lugar toch ariba e presupuesto aki, loke nos no ta spera pasobra nos ta kere cu tin suficiente miembro di e fraccion di MEP cu por pensa pa nan mes y no bay over pa e votacion aki, anto e ora nos lo bin cu proposicion y mocion den hoofdbegroting pa cierto postnan den e presupuesto aki di D.O.W. Nos ta considera cu e hendenan aki no kier papia palabra cla pasobra ya caba tin compromiso haci ariba cierto placanan den presupuesto di D.O.W. Cierto placanan cu ta bay pa compinchinan via via. Riba esaki nos tin sigur cu e personanan aki kier usa smoke screen pasobra nan si kier bay over pa acepta e presupuesto pa asina nan haña carte blanche pa nan haci loke cu nan kier.
Esaki ta lo cual cu nos nos por acepta. Ni cu cuanto smoke screen Señor Croes kier bin en cuanto di e lucha. Nos tur ta cu e lucha pero no pa placa, no pa cobra schaal 17 a base di e lucha. Si bo ta papia cu bo ta den politica pa tanto aña y bo ta papia di e resultadonan di Ronde Tafel Conferentie anto ta cobra bo ta cobra e pueblo pa e trabao politico cu bo ta haci. P'esey nos no por acepta e palabranan cu ta bin padilanti cu mester economiza anto e persona chikito mester economiza y e grandinan no ta economiza. Pakiko no ta economiza ariba e sueldonan di diputado cu a subi di fls. 2.600,00 te laba laba cu fls. 9.000,00? Otro si mester di bay corta, otro mester hala faja mara. esaki ta cos cu e pueblo no por acepta for di e Gobierno. Nos ta kere cu esaki nos mester trece padilanti pasobra ta un deber cu nos tin pa cu e pueblo aki. Nos mester denuncia loke cu ta pasando. Nos no ta kere cu nos mester keda sin denunci'e. P'esey nos ta spera cu nos proposicion lo haña suficiente respaldo pa asina ey nos hou aan e votacion ariba e presupuesto aki y pa despues nos haña resultado di e onderzoek di Gobierno y e ora nos bay over pa votacion di e presupuesto aki.
Te asina leuw den segunda vuelta.

DE VOORZITTER: Danki Señor Vos.
Palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Ainda mi por corda cierto declaracionnan cu a worde haci door di lider di Movimiento Electoral di Pueblo for di Hulanda na unda nos tabata negociando pa logra e Status Aparte pa Aruba. Ainda mi ta corda con e lider di MEP tabata gaba e participacion di PPA durante di e reunion ey. Henter e pueblo sa cu ta mi persona entre otro a representa nos partido na Conferencia di Mesa Redonda.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Kiko ta bo persoonlijk feit?

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Mescos cu Señor Vos lo mi no bay duna Señor Nisbet e honor di interrumpi'e pa persoonlijk feit. Si mi kier a bisa pa henter e pueblo sa cu ningun momento mi a felicita Señor Nisbet na e Conferencia di Mesa Redonda. Señor Nisbet no tabata tin aporte alguno na Conferencia di Mesa Redonda ni na e conclusionnan di e lucha pasobra tur preparacion a worde haci den ausencia di PPA y AVP. Gracias na MEP y e otro gremionan na e Conferencia di Mesa Redonda nos a yega na concretiza e conclusionnan di e conferencia.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Ainda mi tin declaracion di Señor Croes cu a aparece no den un corant sino den 6 0 7 corant. Señor Croes ta bisa den nan cu AVP no ta participando na e reunionnan pero participacion di PPA ta sumamente bon. Ainda mi ta nan.
Fuera di esey, cu e ta rechaza loke mi ta bisa no ta un problema. Mi a custumbra cu esey caba den politica. Mi ta corda tambe cu tempo un corant a menciona cu Aruba ta bay haña su moneda gracias na Señor Charro Kelly con Señor Croes a duna un declaracion bisando cu e logronan di Conferencia di Mesa Redonda no ta di un persona individual. E logronan ta di e delegacion den nomber di pueblo arubano. Ey nan mes el a para pa refuta e segundo homber di su partido e tempo ey. Pues, cu awe diripente mi a bira den su wowonan contra e pueblo no ta milagro. Algun siman pasa nos a mira cu pasobra Señor Croes tabata kier, Señor Pedro Bislip, Gezaghebber di Aruba mester a sufri den reunion di Parlamento aki. E final di e cantica ta cu Señor Bislip a sali gana den wowo di pueblo. Henter pueblo di Aruba ta respeta nos Prome Mandatario. Señor Presidente. Señor Croes a bisa awor ey cu PPA ta boga pa un federacion. E tempo ey ta Señor Guillermo Trinidad cu awe ta miembro di Staten pa MEP, ta Señor Clyve Lacle awe miembro di Staten pa MEP, ta Señor Frank Croes, diputado pa MEP tabata esunnan cu a traha e programa ey y a defende. No ta Benny Nisbet, mi no tabata ni den Parlamento. Mi a drenta den e tempo cu nos a traha debidamente. Ta gracias na e partidonan cu a forma parti di Gobierno Central aña pasa na november, entre otro e Conferencia di Mesa Redonda a tuma lugar. Si awe diripente nos ta contra mi por comprende pasobra ta asina Señor Croes ta. Na e momento cu bo ta den su caminda e no ta preocupa kiko e tin cu haci pa e hala bo. Ni si e mester instiga hendenan inocente den e pueblo aki pa liquida bo. Cu otronan a drama sanger pa perdida di nan yiu no ta problema p'e. Cu mi mama por drama sanger mañan pasobra instigacion di Señor Croes den e pueblo aki a haci cu un persona of otro a dicidi di liquida Nisbet den cualkier forma no ta preocupa Señor Croes.
Ami ta aki pa lucha den nomber di e pueblo aki y ora nos papia di representantenan cu worde eligi pa representa e pueblo aki, nos conta votonan di e pueblo aki. Bo ta cuminza na Señor Croes, bo sigui cu Señor Eman y consecuentemente

bo ta yega na Nisbet cu dos mil seiscien y pico voto di e pueblo arubano. Tanten e votonan ey worde duna na mi persona mi ta defende e causa y e lucha y e manejo di Partido Patriotico Arubano te dia Dios duna mi forza y poder.

DE VOORZITTER: Señores. Orden!

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Ora mi ta tende lider di MEP papia di ALM mi ta bin cu documento ami no ta papia so. E placa cu a worde inverti den ALM ta a base di un manejo prepara pa Gobierno di MEP, pa Minister di Verkeer en Vervoer Señor Van der Kuyp. Ningun hende no por bisa mi cu si bo sali for di Gobierno dia 1 di september 1981 cu un manejo documenta ta worde entrega na Staten dia 7 di september cu esaki a worde traha den e seis dianan cu bo no tabata ey mas. E Gobierno cu nos ta sostene no a hinca ningun placa den ALM. Esun cu a worde hinca aden ta a base di manejo di MEP y consecuentemente a base di e decision tuma tempo cu Aruba no tabata tin representacion den Gobierno.
Ora Señor Croes ta papia di hinca placa den Corsow y ta menciona ejemplonan manera Dokmaatschappij, mi kier cuminza awe cu un ejemplo, esta e ejemplo di SETEL. Dia 27 di februari 1980, ta ken tabata den Gobierno Señor Croes? Ken tabata den Gobierno ora US$ 25.000.000,00 a bay pa SETEL N.V. Henter fraccion di MEP a vota p'e. Con ta instiga pueblo awor aki contra Nisbet.
Señor Presidente. Nos por bay mas leuw pasobra nos a tende di International Trade Center. Ata e documento aki fecha 17 di februari 1982. Un investigacion a worde haci di oktober 1980 pa juni 1981 y tabata tin mester informacion di Ministerio di Finanzas y tambe di Ministerio di Verkeer en Vervoer. Ken tabata ocupa e posicionnan aki? Dos Ministro di Movimiento Electoral di Pueblo. Nan a haña tur informacion sabiendo cu tabata un lugar cu lo bin na Corsow. E decision a worde tuma tempo cu nos no tabata den ainda. Aruba no tabata pa pon'e eynan. Awe Señor Croes pa defende e fls. 2.000,00 pa luna di promocion, e fls. 24.000,00 pa aña y e hecho cu e ta gana fls. 100.000,00 pa aña den un tempo cu e ta pidi e obrero arubano pa por favor bay cas, nos no mester di bo y cu bo famia mester sufri no ta problema. Ta 600 di nan tin. Den un tempo cu Señor Croes ta pidi e maestro di scol y e ambtenaar pa no tuma indexering. Esaki ta e Señor Croes cu nos conoce. Bo ta mustra cu bo por atrapa e derechonan di nos Gezaghebber di Aruba cu a sali for di cuna di MEP, cu bo por bay asina leuw di atrapa e vice-presidente di MEP pasobra el a mustra di ta un persona cu ta para pa su opinion y pa e motibo ey e no por a bolbe como diputado. Bo ta mustra cu bo por atrapa Señor Felix Flanegin, otro joven arubano o bo kier bisa mi cu nan tambe ta contra di e lucha pasobra nan no tin e opinion manera abo.
Diripiente esun cu no tin opinion manera Señor Croes ta contra di e lucha. Awe cu un cara seco Señor Croes kier instiga e pueblo pa bin liquida Nisbet. Ami ta den politica pa sirbi e pueblo aki. E unico pueblo cu mi tin di sirbi. Tanten cu mi haña e apoyo di e pueblo aki, no tin un persona ariba e barranca aki, ni Señor Croes cu por pone mi spanta pasobra mi ta haci mi trabao a base di mi consenshi. Mi no ta bin hunga wega den Parlamento y bin bisa pueblo cu e tempo di afluencia y abundancia a pasa. Pueblo tin cu hala faja mara, pueblo tin cu sufri anto bo ta subi bo salario gordo gordo cu fls. 2.000,00 pa luna. Cinco mil florin no tabata suficiente pa bo biba. Siete mil florin bo ta haña pa luna y Dios sa kiko otro mas bo ta haña.
Mester puntra tambe ken tabata comisario di ALM tur tempo. Ta e mesun Señor Betico Croes. Awe e kier critica ALM. Si tin algo fout den ALM ta e mes ta responsable. Pa tratamento di presupuesto general mi tin hopi documentacion pa proba con durante di gobernacion di Movimiento Electoral di Pueblo Aruba su interesnan a worde perjudica. No kere cu mi ta sinta den e Parlamento aki permiti cu tur cos ta worde bisa sin mustra pueblo di Aruba na unda Movimiento Electoral di Pueblo riba terreno Insular, den Aruven, 25 millon, den W.E.B., 60 millon, den heavy equipment, 15 millon, a mal gasta placa di pagador di

belasting Arubano. Esaki tin como consecuencia cu awe e obrero tin cu sufri, cu awe'e maestro di scol tin cu sufri, cu International Monetary Fund ta bisa cu riba nivel central 700 hende a worde tuma na trabao den tempo cu Movimiento Electoral di Pueblo y riba nivel insular 500 hende. E mesun Señor Croes cu un cara seco ta bin splica cu e tabata drumi den hospital dia cu Bestuurscollege sin cu e tabata kier a tuma e decision.
Señor Croes por merece un promocion. Quizas. Pero di con e no a bay segun e reglanan pasando schaal pa schaal? Di con no tabata tin advies? Di con Señor Croes a acepta e fls. 2.000,00 pa luna toch? Ainda e tin cara di bin pidi e pueblo di Aruba, e obrero, e homber chikito pa por favor hala faja mara.
Señor Presidente, esaki ta loke nos di Partido Patriotico Arubano ta contra pasobra nos ta bisa cu nos ta contribui den e Sala aki na progreso di e pueblo. E mocion aki ta un mocion cu ta mustra seriedad pa cu nos trabao den representacion di un pueblo digno asina. Nos ta spera cu den e votacion aki esunnan cu ta duna valor na dignidad di e pueblo vota pro e mocion aki. Un voto contra ta demostra cu dignidad den bo boca ta solamente un palabra pa traha ariba sentimento di pueblo y no pa duna contenido.
Te aki den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Palabra ta na Señor Engelbrecht.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Den segunda tanda di e tratamento di e proposicion aki cu a worde entrega door di nos partido, mi kier cuminza cu bisa cu mi no por ripara ningun seriedad ni di parti di fraccion di MEP ni di parti di Gobierno sosteni pa e partido MEP. Nos a referi diferente biaha na e carta cu a sali dia 10 di november pa tur e jefenan di servicio y departamentonan. Awor diripente nos ta tende cu e proposicion di orden cu ta nos a trece algo ridiculo y algo infantil.
Un di e derechonan fundamental di Parlamento ta di controla begroting y si ta necesario trece cambio den esaki. Si nos por a scucha bon den prome y segunda tanda, Señor Croes lider di MEP mes a trece padilanti cu despues di e tratamento di e presupuesto di D.O.W. lo bin cu proposicion pa reduci e gastonan, p'esey awor aki mi no por compronde cu e mes ta trece padilanti cu nan no por bay di acuerdo cu e proposicion aki. Esaki ta algo cu mi ta lamenta pero poco poco mi ta bin custumbrando na e sistema cu ta worde usa den e Parlamento aki. Nada cu oposicion trece padilanti pa duna sosten na e manejo di e Gobierno aki ta bon. Tur cos ta worde poni un banda pasobra e Gobierno aki mester sigui mal gasta placa di pueblo manera cu nan a custumbra den e ultimo 8 añanan.
Den un parti di e carta di 10 di november mi ta lesa: "Hierbij zullen wij ons niet alleen tot de lopende uitgaven, (gewone dienst) gaan beperken, doch zullen eveneens de reed in principe geakkordeerde kapitaaluitgaven bij de bezuinigingen betrekken". Esey kier meen cu tambe e gastonan di kapitaal cu a yega na un acuerdo ariba nan, Gobierno tin intencion di trece nan back pa reduci e gastamento di placa di Gobierno. Nos por a tende di Señor Daniel Leo, diputado di D.O.W. cu aki nan no tin ningun cambio pa e Parlamento aki. Esey kier meen cu henter e carta cu a worde manda pa e jefenan di servicio y departamentonan cu esaki ta un wassen neus. Nan ta palabranan fofo pasobra papel tin hopi pasenshi. Esakinan ta cosnan cu nos ta haña straño.
Mas leuw ta bisa den e carta: "Anders dan de posten wegens overwerk, kilometervergoeding, autotoelagen dienen de personeelskosten hierbij voorlopig buiten beschouwing te worden gelaten. Deze zullen afzonderlijk worden bekeken". Mi a trece padilanti di aña 1979 te cu awor aki e gastonan cu a worde haci riba overtime, riba kilometervergoeding y riba autotoelage. Mi a puntra kiko ta e intencion di Gobierno pa cu esaki. Nos por a tende cu tin hendenan cu ta hañando 500 y pico florin pa luna, otro casi fls. 400,00 y otro casi fls. 600,00 pa autotoelage pero ningun cambio a bin. Mi sa pakiko no a bin

ningun cambio y esaki lo mi bin cun'e tambe ora cu nos ta trata presupuesto general pasobra ey bo ta mira con diputado fuera di e fls. 8.000,00 cu e ta gana pa luna ta haña ariba dj'e fls. 500,00 pa autotoelage. Esaki ta algo cu nos no por acepta y sigur sigur lo propone pa kita esaki for di presupuesto. Nos tin intencion pa trece un proposicion pa baha cierto caminda den den e presupuesto nos ta tratando awor aki.
Pa ultimo ta papia di kredietbewaking. Nos a trece padilanti cu den e ultimo 8 añanan nos no por a ripara nada di kredietbewaking di parti di e Gobierno aki. Con nos por acepta awor aki sin mas cu presupuesto di D.O.W. ta pasa sin cu a trece proposicionnan serio di baha e gastonan cu 10% pa 15%. Esaki nos como representante serio di pueblo no por acepta.
Riba pagina dos di e carta cu a worde manda pa e jefenan di servicio y departamentonan nos por lesa: "Gezien de tijd die gemoeid is met de formulering van een voorstel inzake de te treffen bezuinigingsmaatregelen verzoeken wij U de door ons gewenste gegeven c.q. opgaven uiterlijk binnen twee weken na dagtekening dezes aan het Hoofd van de afdeling Financien te doen toekomen".
E jefenan di tur e departamentonan mester a manda tur nan proposicionnan pa baha e gastonan na e jefe di e departamento di financien. Pakiko? Pasobra ta ey e presupuesto ta worde traha. Ta ey e ambtenaarnan ta sinta pa trece e cambionan cu Gobierno a propone den e presupuesto. Nos a ripara caba cu no tin seriedad den e asunto aki.
Señor Presidente, mi kier corda Señor Croes cu mi a haña sa cu na aña 1968 tempo cu e tabata diputado pa partido AVP, tabata tin un proposicion cu a worde treci padilanti pa wanta e votacion y e aprobacion di e begroting di W.E.B., loke a sosode tambe.
Prome cu mi termina, un biaha mas mi kier trece padilanti cu mi ta haci un apelacion y bisa cu nos tur 21 aki den ta responsable pa loke cu ta bay sosode cu nos isla y asina duna aprobacion na e proposicion di e partido AVP.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Engelbrecht.
Palabra ta na Señor Kelly.

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente. Den e segunda tanda aki mi kier a bisa solamente cu den mi opinion no tin mucho mas di schrap den e presupuesto ey. E carta di Bestuurscollege, pa bon intencion cu e por tin, mi no ta weita cu e tin contenido pa rebaha e gastonan cu por haci efecto ariba e presupuesto. Pues e presupuesto ta cuadra cu realidad y mi ni ta weita caminda cu por rebaha e gastonan di D.O.W.
Te asina leuw Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Kelly.
Asina nos a yega na final di e tweede ronde aki. Mi ta pasa over pa derde ronde pa e indienernan.
Palabra ta na Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Den e ultimo tanda aki mi kier a trece solamente padilanti, cu expresion sincero nos ta spera cu e Parlamento aki lo aproba e proposicion aki. Nos no ta kere cu tin mas motibo pa bay ampliamente den discusionnan over di salario di Señor Croes y di con el a haña esaki. Tampoco di bay mas amplio den splicacion cu si a caso aproba e presupuesto manera e ta awor aki, kier meen cu bo ta descarta e Parlamento aki y lo cual cu bo a trece dilanti como Gobierno, cu bo tin e deseo di reduci gasto aparentemente ta lo cual cu nos alerta p'e, esta cu en berdad e ta un wega politico hunga di tal manera pa haci como si fuera cu Bestuurscollege tin intencion di reduci otro gastonan pa justifica e cortamento di e trahador na TAV, di esun cu ta cobra onderstand, e ambtenaar y e empleado di Gobierno cu lo no haña indexering. Henter e kredietbewaking, control di credito e ora no tin

ningun sentido pasobra Gobierno por gasta lo cual ta para den e presupuesto aki. Nos lo consider'e sumamente tristo di nos a pasa dos tres dia tratando e presupuesto aki caminda tur e voznan tabata, pa awor, mirando e dificultadnan cu nos tin nos dilanti, pa actua serio; nos a drispidi placa di pueblo durante añanan largo, ban awor controla e gastamento di placa, ban awor controla pa asina Bestuurscollege no surpasa mas lo cual a worde poni ariba presupuesto. Hasta Bestuurscollege a bay di acuerdo pa duna un overzicht cada tres luna. Ta duna di un banda pero di otro banda ta haci e asunto aki imposible.
Señor Presidente. Mi kier finaliza bisando cu nos a tende henter e asunto di salario di Señor Croes y nos a tende con Señor Croes mes mester bin defende e aumento. Ta di con lo cual cu normalmente ta sosode den un caso asina, Bestuurscollege no a bin defende y argumenta e aumento barbaro di Señor Croes. Su so, e mes mester a defende e aumento. Esaki ta duna nos tur algo di pensa.
Nos ta spera cu e Parlamento aki lo por aproba e proposicion di nos partido.

DE VOORZITTER: Danki Señor Eman.
Tin mas miembro cu kier hiba palabra?
Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente. Ya caba nos a trece tur nos argumentonan padilanti pakiko nos ta kere cu e proposicion aki ta na su lugar. Di otro banda nos no a tende ningun clase di argumento sano pa contradeci loke nos a trece padilanti. Solamente nos por a tende Señor Croes purba lanta un smoke screen tirando instigacionnan, culpando personanan pa cosnan cu e ta kere cu ta contra di lucha. Nos ta kere cu den e situacion cu nos ta aden awor aki, Señor Croes ta esun yama pa duna e ejemplo. Especialmente awor cu e mes ta declara cu loke Gobierno a haci no ta algo cu el a pidi. Ta Gobierno a bombardea su persona y pone riba schaal 17. Ta Gobierno a bombarde'e y mand'e di schaal 12 pa schaal 17. E como un lider di talla y categoria lo mester bisa e ora: "Bao di e circumstancianan actual cu nos ta biba, ami como un lider no por acepta e regalo cu boso ta dunando mi. E pueblo ta sufriendo awor aki y nos mester hala faja mara".
No! El a tuma e actitud di limosnero manera cu el a mustra semper den su carrera. Tempo cu el a bira President di Staten e no a cumpli, el a bira comisario di ALM y e no a cumpli, el a bira comisario director y e no a cumpli. Pakiko? Pasobra e kier ta den tur pa e tin voz pero no e responsabilidad. E kier tin e placa pero e no kier carga e responsabilidad. Awor aki nos ta kere cu na e momento aki e por duna ejemplo na e pueblo. E por bisa cu maestronan di scol mester sacrifica, ambtenaarnan mester sacrifica, arbeidernan mester sacrifica, e pueblo den su totalidad mester sacrifica, hendenan di TAV lo worde manda cas, asina ta cu e lo no bay acepta e promocion. Al contrario. Vooruitlopend ariba e arreglo di esaki den G.O. ya caba el a cobra un suma di fls. 13.000,00. Esaki ta e actitud cu el a mustra. Pues, nos ta kere si e Gobierno aki ta un Gobierno serio den e asunto di presupuesto di D.O.W. Gobierno lo bisa nos cu no tin ruimte mas pa rebaho, p'esey nos ta bay over na votamento di e presupuesto aki o si tin ruimte pa rebaho mustra nos cua ta e postnan cu ta bin na remarca pa e rebaho aki. Nos ta spera cu esunnan cu por yama nan mes parlamentario cu honor lo bay di acuerdo pa wanta e votacion di e presupuesto aki.
Danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Vos.
Asina nos a yega na final di derde ronde.
Tin algun miembro cu ta desea hoofdelijke stemming? Señor Croes, Señor Maduro y Señorita Bareño kier hoofdelijke stemming.
Mi kier participa na e miembronan cu esun cu vota voor o pro di e proposicion di orden aki ta di acuerdo cu e proposicion y esun cu vota contra o tegen ta contra e proposicion.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: J.H.A. EMAN, A.W. ENGELBRECHT, L.A. HENRIQUEZ, J.W. MERRYWEATHER, B.J.M. NISBET, S.A. SPANNER, E.J. VOS.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: H. ANGELA, G. BAREÑO, C.B. BOEKHOUDT, G.F. CROES, P.P. KELLY, E.M. DE KORT, D.I. LEO, R. MADURO, C.A MARQUEZ, N.O. ODUBER, J.C. RASMIJN, H. TROMP.

DE VOORZITTER: E proposicion a worde rechaza cu 12 voto contra y 7 pro.
Prome cu mi schors e reunion mi kier a haci un participacion na e miembronan di Raad. Manera mi a bisa caba esaki ta prome biaha cu mi ta presidi un reunion di Eilandsraad. Na principio y durante di henter dia mi tabata tin un satisfaccion, den tratamento di e voorstel aki, mi no ta bisa ken tabata e autor -un accion tin su contraaccion- el a bay poco for di man. Lo mi kier participa cu si acaso den futuro mi bolbe presidi un reunion di Eilandsraad y cu salud permiti mi, lo mi no lag'e bay den e forma cu tratamento di e voorstel aki a tuma lugar. Lo mi kier a gradici boso di antemano pa esey.
Señores mi ta schors e reunion aki te mañan mainta 8'or.

De vergadering wordt om 20.35 uur geschorst tot dinsdag 20 december 1984 om 08.04 uur des morgens.

De vergadering wordt op dinsdag 20 december om 08.04 uur hervat en wordt voorgezeten door de heer P. Bislip.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua.
Manera tur e miembronan sa ayera mi tabata tin un dia di vacacion pero asina mes mi a sigui e reunion na radio aunque no completamente. Tin algo cu a cay cu a haci mi ripara cu e Raad aki no a sigui Reglamento. Esey tabata ayera tardi ora di entregamento di un voorstel van orde. Ora di indiening di un voorstel van orde, un motie van orde o un punt van orde no tin beraadslagingen! Nos a papia antes tocante di e asunto aki. Ta asina cu e ta worde mal interpreta. Despues cu mi a sinta como Voorzitter nos tabata tin un bijeenkomst y ey den nos a papia ampliamente ariba esaki. Mi a trece padilanti cu e tabata worde malinterpreta y cu di awor en adelante ora di un punt van orde, voorstel van orde o motie van orde no tin beraadslagingen. Solamente por leg af un korte verklaring. E voorstel cu a worde entrega aki nan tin e caracter di un voorstel van orde cu ta pas net net den articulo 22 di Reglement van Orde. Mi kier pa boso wak'e pa den futuro nos no tin misunderstanding. Articulo 22 ta bisa: "De Voorzitter kan te allen tijde het sluiten der beraadslaging of de verdaging der beraadslaging of der stemming over enig voorstel tot een volgende vergadering voorstellen. Over een dergelijk voorstel wordt niet beraadslaagd". Awor nos ta bay pa lid 2 na unda ta worde bisa: "Ook een der leden kan een voorstel, als in het eerste lid bedoeld doen, mits twee andere leden zijn voorstel ondersteunen".
Pues e voorsel van orde di ayera ta pas net den lid 2 di articulo 22. Mi kier pa nos compronde otro bon. Ayera mi a constata algo incorrecto y mi ta spera cu den futuro e no tuma lugar, pa e no bira un custumber.
Manera mi a trece padilanti caba cu dia 7 di februari nos a delibera ampliamente ariba e parti aki y mi ta lamenta cu el a tuma lugar pasobra el a kita dos ora y mei for di Raad.
Nos ta pasa over awor pa artikelsgewijze behandeling di begroting di D.O.W. Mi tin cu bisa cu ayera mi a constata cu a desvia hopi di e begroting di D.O.W. mes, especialmente ora di e voorstel van orde over di cual no mester a beraadslag pa cuminza. Ora di e beraadslaging no a atene na e presupuesto di D.O.W.
Mi ta spera cu den tratamento di presupuesto di W.E.B. tur miembro lo ta al caso pasobra den algemene begroting tin amplio oportunidad y e lidernan di fraccion tin dos ora y mei den eerste ronde y un ora y cuarto den tweede ronde;

e otro miembronan tin un ora y mei den eerste pues tin tempo amplio pa delibera politica en general.
Señorita Bareño.

MEJUFFROUW G. BAREÑO: Señor Presidente. Toch mi ta keda cu un pregunta. Dia tur e reglanan nobo a worde palabra Señor Eilandssecretaris tabata presente y cu awor Señor Cai Marquez no a worde instrui. Nos como miembro sa y nos a protesta. Sin embargo toch a laga bay.

DE VOORZITTER: Mi a bin cu tur anotacion di dia 7 di februari y tur miembro a haña copie di dj'e manera juffrouw Bareño ta bisa. Ta tur hende sa di dj'e. Riba e voorstel van orde aki no por tin ningun duda.
Nos ta bay over pa artikelsgewijze behandeling, nos ta bay pa pagina 1.
Señor Boekhoudt.

DE HEER C.B. BOEKHOUDT: Señor Presidente! Pa pagina 1 mi tin un paar di pregunta. Mas tanto mi preguntanan ariba tur e postnan di e presupuesto por worde considera como sugerencia pa cada departamento considera si e postnan por worde rebaha o teni abao si ta posible.
Mi prome pregunta ta over di post 8.02. El a aumenta cu alrededor di fls. 1.000.000,00 y mi kier a puntra si no por tene esey un poco mas abao.
Post 8.10. Opbrengst werkorders Lands- en Eilandsdiensten en particulieren. Mi kier puntra segun e toelichting kiko e trabao nan ta, con entreganan ta worde haci? Mi ta puntra kiko ta e criterio cu Obras Publicas a tuma pa aumenta e suma ey cu fls. 300.000,00?
Ariba post 8.61, mirando e Voorlopige Rekening 1982, pakiko e suma ey no a worde aumenta cu fls. 50.000,00?
Señor Presidente. Esey ta tur pa pagina 1.

DE VOORZITTER: Danki Señor Boekhoudt.
Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Fuera di loke Señor Casper Boekhoudt a trece padilanti mi kier agrega algun cos.
Post 8.62, nos por mira cu e rekening di 1982 ta fls. 118.000,00 y pa e aña aki e raming ta fls. 100.000,00. Nos tin entendi cu na e momento aki e tarifanan ta ridiculamente abao pa loke ta worde treci den rekening. Te hasta demasiado abao. Sea nos ta haci'e P.M. y stoot e af pasobra ta e kosten ta enormemente halto o nos ta bay aumenta e prijsnan pa Ophalen van bedrijfs- en terreinafval.
Señor Presidente, por ta cu nos por haña un contesta ariba esaki. Pues nos ta aumenta e tarifanan aki drasticamente o nos ta stoot e af pa particulier bedrijfsleven.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Mi tin un pregunta ariba post 8.20 y post 8.21 cu ta trata Opslag magazijnverstrekkingen y Opslag inkoopverstrekkingen. Post 8.20 ta pa fls. 130.000,00 y post 8.21 ta fls. 55.000,00 pa un total di fls. 185.000,00. Ora bo tuma su toelichting primeramente mi kier constata cu e postnummer no ta dilanti dj'e ariba pagina 15 Dekking Magazijnkosten y ey nan ta worde geraamd fls. 450.000,00. Kier meen cu riba pagina dos e ta worde geraamd ariba fls. 185.000,00 y su toelichting ta papia di fls. 450.000,00. Mi kier a puntra si un di e dos sumanan aki ta fout.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Tin mas miembro cu tin pregunta en cuanto di pagina 1?

Mi ta schors e reunion pa un paar di minuut pa diputado haña oportunidad pa bin cu e contestanan.

De vergadering wordt voor een paar minuten geschorst.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua y palabra ta na diputado Leo.

GEDEPUTEERDE D.I. LEO: Señor Presidente. Señor Boekhoudt a bin ariba post 8.10 y el a puntra ki criterio nos a usa pa nos yega na fls. 2.3 millon. Ora cu D.O.W. ta traha e begroting nan ta wak e cifranan cu experiencia ta duna, ervaringscijfers, anto nan ta weita cu pa aña 1984 lo tin bastante trabao pa haci pa diferente diensten di Eilandgebied y tambe lo tin algun di Land pero mas tanto di Eilandgebied manera W.E.B., Telefoondienst. Tur loke mester worde cera ariba caminda a consecuencia di cobamento pa kabel, tuberia etc., ta D.O.W. ta haci nan. Werkorders ta worde scirbi pa e trabaonan aki y D.O.W. tin cu zorg pa e trabaonan aki worde haci. Door di cu na 1984 tin hopi di e trabaonan aki lo tuma lugar, cu e experiencia cu nan tin, weitando e cifranan di 1982 y weitando kiko lo sosode na 1984, nan ta yega na un raming di fls. 8.3 millon.
Post 8.61. Opbrengst Ledigen beerputten. Rekening di 1982 tin e rekeningnan cu tabata atrasa, tabata tin rekeningnan di aña 1980 y 1981 cu no a worde paga den e añanan ey anto nan a worde cobra den 1982. Nan a worde geboekt den 1982 y e suma a subi pa fls. 190.000,00. Ora nan a tuma e medida cu esun cu no paga su cuenta atrasa no ta haña servicio anto suma a yega na fls. 190.000,00. Pa 1982 no tin mucho rekeningnan cu a keda atrasa y asina ta cu pa 1983 nos no ta spera cu e lo pasa fls. 130.000,00 pa fls. 135.000,00. E raming pa 1984 ta fls. 140.000,00.
Post 8.62. Opbrengst bedrijfs- en terrein afval. Manera Señora Croes a trece padilanti ta berdad cu e post aki no ta trece suficiente pa Gobierno y den 1984, manera cu nos a papi'e caba den un reunion cu nos tabata tin na D.O.W., por laga gruponan particulier o un particulier bedrijf bay haci e trabao aki como kiera cu loke D.O.W. ta cobra ta hopi abao. Door di esey nos por bisa cu ta un perdida basta grandi pa e servicio aki worde duna. Si e bay den man di un particulier o mas cu uno, nos ta kere cu e ora nos lo salba bastante cen ariba nos presupuesto como kiera cu e gastonan y mantencion ta halto. E trahadornan cu ta un cantidad por worde pasa e ora tambe pa vuilophaaldienst na cas. Tur e trucknan tambe lo worde pasa e ora pa recoge sushi na cas y e ora nos lo tin truck suficiente pa tur districto aki na Aruba haña servicio.
Post 8.20. Opslag magazijnverstrekking y 8.21. Opslag inkoopverstrekkingen over di cual Señor Nisbet a puntra y over di e suma fls. 185.000,00. Si nos wak ariba pagina 7 di Kapitaalsontvangsten en -uitgaven nos ta weita riba post number 6 Magazijnverstrekking fls. 450.000,00. Esaki ta loke ta worde saca di D.O.W. pa magazijn. E ta bay pa D.O.W mes y tur otro dienst di Eilandgebied na cual D.O.W. ta haci entrega anto e ta alrededor di fls. 450.000,00. Si nos coy for di dj'e 15% pa Opslag e ta sali alrededor di fls. 67.500,00. Pa cada verstrekking cu ta tuma lugar ta cobra pa cada item fls. 50,00. Esaki ta acumula y yega na un suma basta grandi pasobra pa aña ta basta mil di verstrekking tin. Door cu ta conta pa cada item fls. 50,00 di opslag plus e 15% di fls. 450.000,00 cu fls. 67.500,00 bo ta yega nan suma cu ta alrededor di fls. 185.000,00 pa e aña venidero.
Señor Presidente, esey tabata e contestanan ariba e preguntanan.

DE VOORZITTER: Danki Señor Leo.
Si nos tin mas pregunta pagina 1 a keda aproba.
Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Un punto di orden. Den e cuestion di Wegen en Rioleringen nos no por yega na un acuerdo cu e representante di parti di Obras Publicas como kiera cu Financien tin su propio onderverdeling. No

ta bay pa e uitwerking tecnico pero si nos lo desea un representante di e departamento di financien ta presente aunque cu nan ta scuchando quizas e tratamento di e presupuesto. Nos ta haña cu un representante di e departamento di financien mester ta constantemente presente durante tratamento di presupuesto. No mester schors e reunion, por manda busca uno y despues nos ta continua.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Nos ta pasa over pa Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Si mi ta compronde e contesta di e diputado bon e ta verwijs na Magazijnverstrekking fls. 450.000,00. E toelichting di e post ey mi ta wak e ariba pagina 85, Toelichting op de Kapitaalsontvangsten punt 5. Magazijnverstrekking fls. 450.000,00 mientras cu e toelichting cu mi a pidi'e ta e toelichting ariba pagina 15, eynan ta papia di fls. 450.000,00 tambe. E ora ey mi no ta compronde e splicacion di Señor Leo.

DE VOORZITTER: Señor Leo.

GEDEPUTEERDE D.I. LEO: Señor Presidente. Ta poni: "De ramingen van de posten opslag magazijnverstrekkingen en inkoopverstrekkingen zijn gebaseerd op ervaringscijfers, de inkopen voor magazijnvoorraad en de magazijnverstrekkingen worden voor 1984 geraamd op fls. 450.000,00". Na D.O.W. nan ta coy 15% di e fls. 450.000,00 aki cu magazijnverstrekking cu ta bira fls. 167.500,00. Pa cada verstrekking cu tuma lugar nan ta cobra per item fls. 50,00. Si yega na 1500 pa 2000 verstrekking e lo bira fls. 100.000,00 plus e suma aki. Na D.O.W. nan a yega na un suma di fls. 185.000,00.
Por esey mester a worde poni den e presupuesto anto e ora ey e miembronan lo a mir'e mas mihor.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Cu otro palabra e splicacion ariba pagina 15 no ta correcto o no ta completo, pa mi no bisa cu e ta fout.

DE VOORZITTER: Segun e diputado e ta mas cu claro Señor Nisbet.
Nos ta pasa awor pa pagina 2.
Señor Engelbrecht.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Riba post 403, Materialen mi ta mira cu el a subi te na 4 millon y pico florin. Mi kier a puntra si no ta posible pa baha e post ey pa e mesun cifra di begroting di 1983 mirando cu e voorlopige rekening di 1982 ta mas o menos mescos cu esun di 1983.
Pa loke ta trata Stroomverbruik, post 435, mi ta mira cu a worde poni fls. 120.000,00 pero mientras cu e voorlopige rekening tabata fls. 93.700,00 y mi kier a puntra si nos no por baha e bedrag aki un poco. Mi ta puntra mi mes si stroom ta bay subi den e aña cu ta bin aunque cu nos no sa con e rekening ta 1983. Si mi ta propone pa nos baha e bedrag aki.
Pa e post 436, Bijdrage personeelskosten mi no ta wak nada riba e voorlopige rekening. Aña pasa tabata tin fls. 211.400,00. Mi kier a haña un splicacion ariba esaki.
Mi kier sa si por baha e post aki tambe cu un paar di mil florin.
Esey ta e preguntanan cu mi tin awor aki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Engelbrecht.
Señor Boekhoudt.

DE HEER C.B. BOEKHOUDT: Señor Presidente. Mi tambe kier referi na post 403 cu ta e post di Materialen. Esaki ta un post cu den mi opinion mester tin ruimte pa e por worde reduci. Mi kier a haci e siguiente pregunta. Di con por ejemplo ariba e post di Direkte Materialen di Garage en Werkplaatsen, ariba pagina

50, e post aki a subi cu fls. 80.000,00. El a subi di fls. 850.000,00 pa fls. 930.000,00. Mi a compronde cu Garage semper tabata tin problema cu onderdelen pasobra nan ta perde hopi. Mi ta haña cu akinan Gobierno mester pone mihor control y unda cu por reduci e gastonan di materiaal.
Relaciona cu esey mi kier a puntra pakiko e Indirekte Materialen rekening nummer 5.16.03 a subi fls. 250.000,00. Esaki ta pa Asfaltbedrijf ariba pagina 58.
Mi kier un splicacion di con Indirecte Kosten ta bin ariba Directe Kosten ariba begroting? Henter e post 403 den mi opinion, mescos cu Señor Engelbrecht por worde reduci.
Mi ta sigui Señor Presidente. Ariba post 405 Auto- en Machinebedrijf tambe ta un post cu segun mi mester por bin un rebaho ariba dj'e. Mi lo bin mas oro cu un proposicion pa con por rebaha esaki.
Mi ta desea mas splicacion di con por ejemplo ariba pagina 52, rekeningnummer 5.12.05, a bin un aumento di fls. 800.000,00. Mi ta puntra si a tene cuenta cu bezuiniging?
IDEFRE por ejemplo ta pidi pa e mesun aña aki dos pick-up. Mi ta haña cu esey por worde rebaha. Pues nos ta sugeri cu pa post 405 mester bin un rebaho.
Ariba post 444, Motorrijtuigenbelasting mi ta mira cu e voorlopige rekening 1982 tin un suma fls. 2.100,00 mientras cu e ta worde begroot pa 1984 cu un suma di fls. 130.000,00, compara cu e presupuesto 1983 cu tabata fls. 122.000 el a worde aumenta considerable. Mi no sa exactamente kiko ta e motibo y p'esey lo mi kier un splicacion di D.O.W. ariba dj'e. Quizas nos por rebah'e y laga esaki por lo menos igual cu 1983.
Ariba post 446, Autotoelagen, mi ta haña cu e suma di fls. 80.100,00 pa D.O.W. ta un post un poco halto y cu e ta pidi un rebaho. D.O.W. mester considera esey. Pa otro aña mester di un reduccion ariba autotoelage. Tambe mester descurasha autotoelage na unda cu por.
Mi ta mira autotoelage di Reinigingsdienst a subi pa 1984 cu fls. 5.600,00. E total di e post ey a subi fls. 6.300,00 mientras cu Reinigingsdienst so ta haña fls. 5.600,00. Mi ta puntra cu si adelanta a planea pa duna autotoelage adicional en vez di trata di reduci esey na unda cu por.

DE VOORZITTER: Danki Señor Boekhoudt.
Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Di acuerdo cu e post di Lonen mi a check e bezetting di arbeiders y nos a mira, compara cu 1983 e cantidad a worde aumenta cu 17. Mi a busca informe solamente na Reinigingsdienst y nos ta mira un aumento cu 22. Tin verschuiving cu a tuma lugar pero loke cu mi kier a bisa ta cu Bestuurscollege na 1983 a tuma un decision pa aumenta Reinigingsdienst cu por ejemplo 22 obrero. Eilandsraad no a worde poni na altura di antemano. Loke cu nos kier ta pa nos haña e promesa ya cu nos no kier pa hendenan cu ta trahando worde kita, di Bestuurscollege cu di awor en adelante, ora cu ta trata di uitbreiding di personeel pa acerca Eilandsraad prome. Bao di un afdeling di D.O.W. mi a mira un uitbreiding di 10 ambtenaar waarvan 6 ta decision di Bestuurscollege sin mas. E proposicion a sali for di D.O.W. Di awor en adelante, en vista cu nos tur ta bay percura di economiza, Eilandsraad ta desea pa cuminza cu respeta e budgetrecht y pa no tin kredietoverschrijding sin aprobacion di Eilandsraad.
Biniendo back ariba loke Señor Casper Boekhoudt a trece padilanti mi kier a propone pa post 426 cu ta fls. 1.054.900,00 pa e worde geschrapt y pa e worde poni P.M., esta e post Vakantieuitkering ambtenaren en arbeiders como kiera cu nos tur a bisa den tur nivel, dependiente di e situacion socio-economico, un decision ta bay worde tuma en cuanto di e indexering y vakantieuitkering. Nos ta sugeri pa e worde poni P.M. anto na su debido tempo durante di aña nos bin back den Eilandsraad pa nos papia y tuma definitavamente un decision conjunto ariba esaki.

DE VOORZITTER: Señor Croes, nos no mester lubida e caracter di un P.M.-post. Un P.M.-post ta worde poni pasobra Bestuurscollege tin den mente cu e ta bin cu un proposicion na Raad of pa e haña e gevoelens di Raad ariba un asunto. Si Raad mes ta pone P.M. anto e ora bo ta sali for di e punta di vista cu tin un gevoel cu e mester worde haci toch.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Di nos banda no solamente ora bo ta voer op un post nobo bo ta pone P.M. pasobra Bestuurscollege tin cierto intencion pero ora cu tin un post existente caba y tin un raming, si voer af e bedrag y pone P.M. Raad por duna di conoce cu aunque e tabata usance nos kier bini back pa papia ariba dj'e pa tuma un decision al respecto. Nos no kier pa schrap totalmente e vakantieuitkering aan ambtenaren en arbeiders. Pa duna di conoce cu nos heroverweeg, en vista di e situacion socio-economico tur e cuestion di vakantieuitkering na ambtenaren, arbeiders, etc., nos kier a voer esaki op P.M. pa despues nos bin back den Eilandsraad pa papia ariba dj'e.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Señor Merryweather.

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente. Dos punta. Uno ta post 405, Auto- en machinekosten. Mi ta mira un irregularidad den cifras pa aña 1982, 1983 y 1984, diferencianan di fls. 1.000.000,00 plus. Esaki ta un di e postnan cu mi a pidi pa considera den e programa di besparing pasobra nos ta mira cu pa aña 1983 tin fls. 1.060.000,00, menos cu aña 1982 y aña 1984 tin fls. 1.211.000,00 mas cu aña 1983. Mi a recomenda e post aki pa worde considera pa besparing pa cu D.O.W.
En cuanto di e sugerencia di Señor Croes relaciona cu vakantieuitkering mi por compronde su argumentacionnan y mi por comparti esakinan pero si mi ta haña cu e ambtenaar tin un verkregen recht y cu post P.M. por worde baha pasobra nos debe e ambtenaar 6 luna di vakantie, maske kiko nos haci awor aki. E ta un derecho cu e tin. E post ey pues lo por worde baha en todo caso despues di goedkeuring di Eilandsraad cu mita pa yega te na 6 luna pasobra ya nos debe nan di luna di juli pa december. E post por worde baha cu un suma di fls. 527.000,00. Como e ta un derecho cu e tin, ta solamente un wetswijziging bo por cambi'e.

DE VOORZITTER: Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. E intencion di nos no ta cu nos kier kit'e. E hecho cu nos ta pone P.M. ta pasobra si nos laga e bedrag y aproba e presupuesto Bestuurscollege por ta bao di e impresion cu el a haña e machtiging pa paga. Nos kier pon'e P.M. y esey no ta significa kit'e. Nos sa cu tin un verkregen recht di algun luna, pues p'esey nos ta sugeri pa lag'e P.M. pasobra ainda pa lo demas un decision definitivo mester worde pa acerca Eilandsraad no solamente pa tuma un decision pa D.O.W., sino pa tur bedrijven y esunnan cu ta den Algemene Dienst.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Tin mas pregunta?
Señor Engelbrecht.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Riba e proposicion aki di Señor Croes di parti di fraccion di AVP nos no por bay di acuerdo cun'e sin mas. Nos ta kere cu ta un derecho adquiri di parti di trahadornan y cualkier cambio den esaki lo mester bay via e canalnan cu a worde crea pa Gobierno mes, G.O. di ambtenaren y G.O.P. pa maestronan di scol y esun di arbeidernan.

DE VOORZITTER: Danki Señor Engelbrecht.
Tin mas pregunta?

Mi ta schors e reunion pa algun minuut.

De vergadering wordt voor enkele minuten geschorst.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua. Prome cu mi pasa palabra pa diputado Leo lo mi kier a duna mi punta di vista ariba e asunto di vakantieuitkering. E ta ancla den un Landsverordening y como tal segun nos Eilandenregeling e ta un verplichte post y cu Raad mester tene bon cuenta cu esey.
E ta articulo 92 y ta worde considera como un verplichte uitgaven. Pues tene cuenta cu esey.
Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Nos ta conciente di esey. Vakantieuitkering ta un verplichte post y nos ta bisa tambe pa e post keda existi. Solamente e suma nos kier a pone P.M. Como kiera cu Gobierno Central a duna di conoce cu mester reconsidera esaki, nos tambe lo kier carga nos propio responsabilidad en vista di e futuro. Nos ta pone esaki P.M. y despues nos ta bin delibera ariba dj'e den Eilandsraad pa weita kiko ta e politica cu nos ta bay determina al respecto.

DE VOORZITTER: Juridisch ta asina cu un post P.M. no mester di uitleg.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Den cuanto ocasion a sosode cu bo ta bin cu un post ariba begroting y bo ta pon'e P.M., bo no sa cuanto e ta bay bira pa despues determina e cifra correcto.

DE VOORZITTER: E no ta un verplichte post. Eynan nos por diferencia y nos por pidi un consejo prome cu Raad tuma un decision cu quizas no ta esun correcto.

DE HEER G.F. CROES: Gustosamente Señor Presidente. Awor un oto punta. Kiko ta kita nos, una vez cu Eilandsraad a bay di acuerdo por ejemplo pa mantene e post y e suma anto Gobierno Central, pasobra e ta un Landsverordening, ta bisa cu nan no ta paga vakantieuitkering mas. Kiko ta kita Gobierno Insular pa si paga un vakantieuitkering.

DE VOORZITTER: Pa cuminza e no ta un verplichte post mas y quizas e por ta verplicht te na e fecha cu Gobierno Central acerca Staten ya cu ta Staten ta esun cu lo por cambi'e. Ta Staten ta anula e ora e landsverordening anto e ora e ta cay completamente afo.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! E ora mi ta kere, como kiera cu e ta den notulen pa en todo caso den e tratamento di e presupuesto aki nos a expresa e voluntad cu nos ta bay carga nos propio responsabilidad. No sin mas pasobra e ta den e presupuesto por conta cu vakantieuitkering ta bay worde paga como kiera cu e ta un verplichte post. Mi ta kere cu si ta asina e ta worde interpreta, cu como kiera e ta un verplichte post mester bin un raming den begroting. Den tal caso nos lo no tin bezwaar pa manten'e.

DE VOORZITTER: Mi a trece esaki padilanti como mi punta di vista. Lo mi pidi Secretaris pa e yama juristanan pa nan bin y studia e asunto aki y pa asina Raad por tuma un decision.
Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Pa notulen mi kier a duna posicion di PPA ariba e proposicion aki. Nos fraccion no por bay di acuerdo cu e proposicion di Señor Croes. Los for di e hecho di e desarollo ariba nivel central. Pakiko? Pasobra dilanti den e toelichting general cu ta conta como toelichting di D.O.W. tambe e manejo di Gobierno na un dado momento ta bisa cu nan tin

andere maatregelen in overweging. Mi a puntra den huishoudelijke vergadering kiko e andere maatregelen ta anto a worde contesta cu nan ta in studie y no sa ki tempo nan ta bin pero cu asina cu nan bin cla ta manda nan pa Raad. Cu otro palabra. Riba nivel Insular nos no por papia di un pakete de medida, nos no por papia cu aki Gobierno kier bezuinig ni nada. Esey ta haci e asunto aki pa nos incidenteel cu ta solamente di parti di Gobierno Insular kier kita for di e ambtenaar, e obrero, e maestro di scol sin mustra responsabilidad ariba otro postnan na unda si por bezuinig.
Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Den nomber di AVP mi tambe kier a pone nos punto di vista bon cla den e asunto aki. Durante di henter e tratamento di Obras Publicas nos a puntra Gobierno kiko ta e medidanan cu Gobierno lo bay tuma pa rebaha cierto postnan of laga cierto postnan desaparece. Te awe nos no a haña ningun reaccion ariba dj'e. Nos a bisa cu tin diferente otro postnan caminda Gobierno por bezuinig. Gobierno mes a splica den su carta cu el a manda pa e jefenan di departamento y entre otro e jefe di Obras Publicas cu no ta bay mishi cu e derechonan di e trahadornan. Pues nos kier pone bon cla cu nos no kier menciona Gobierno Central mes den esaki pasobra nos no tin nada di haci cu Gobierno Central. Ironia di bida ta cu ta net e partida cu ta trece tanto critica contra Gobierno Central kier aplica loke Gobierno Central kier aplica. Nos ta kere si Gobierno Central laga e post aki desaparece y nan kier trece cambio mes den e ley, cu aki na Aruba nos lo mester tene cuenta cu derechonan di e empleadonan di Gobierno. E derechonan a worde adquiri pa hopi aña largo y no sin mas, sin tin un pakete di austeridad, Gobierno incidentalmente a cuminza corta. Nos ta haña esaki masha irresponsable y e carece di tur clase di planificacion.

DE VOORZITTER: Den e caso aki, e obrero o ambtenaar tin derecho a base di e ley ey. Si e ley ey cay bo no tin base pa bisa cu bo tin derecho ariba dj'e.
Señor Leo.

GEDEPUTEERDE D.I. LEO: Señor Presidente! Señor Boekhoudt y Señor Engelbrecht a bin ariba post 403, Materialen. Lo cual cu a subi den ultimo tempo masha hopi mes ta e prijs di asfalt. El a subi drasticamente cu di 58.7%. Esaki ta e asfalt cu Gobierno mester cumpra for di e compania petrolero pa traha carretera y haci diferente otro tipo di trabao mas cun'e. Esaki lo bay costa den aña 1984 bastante placa. Asfalt a subi masha hopi mes y esaki nos no por haci nada cun'e. Ta manera cu e prijs di asfalt bini ta asina Gobierno mester di tum'e ya cu Gobierno mes no tin asfalt.
Mi ta kere cu si D.O.W. mester realiza trabao pa otro diensten anto e ora D.O.W. tambe lo mester cuminza cobra pa e asfalt cu lo worde usa.
Nos por mira cu riba post 436 D.O.W. mester paga un suma basta halto pa Bijdrage personeelszaken. Esaki ta pa adviezen etc. Mi ta kere cu si tin trabao cu D.O.W. mester haci pa otro diensten nan tambe lo mester pone un post basta halto pa D.O.W.
Pues e contesta ariba e pregunta relaciona cu post 436 ta cu D.O.W. mester paga pa tur tipo di advies cu e pidi na personeelszaken en cuanto di promotie, etc.
Post 435. Stroomverbruik. Nos tur sa cu prijs di corriente ta subi regularmente, cada dos tres luna bo ta haña bo recibo y corriente ta keda subi keto bay. Gobierno Central a caba di hisa winstbelasting. Loke ELMAR ta haci ta hevel e gasto aki over ariba e consumidor. Asina ta cu por spera cu den 1984 e fls. 120.000,00 aki lo por ta poco. Esey ta di verwacht den 1984. Na e recibonan cu cuminza drenta na januari lo bo por ripara esey.

Post 405, Auto- en Machinekosten. Ta asina cu den D.O.W., Reinigingsdienst y Wegendienst ta e dos afdelingnan cu ta haci uso di machinenan pisa. E grupo di ambiente tin hopi necesidad di e machinenan aki y e otro parti Wegendienst. Nos ta haña tambe cu machine ta worde gehuur.
Pa e dienst TAV mi no por bisa mucho pasobra D.O.W. ta huur e machinenan y pasanan over pa TAV. Pa L.V.V. si mi por bisa cu ta pay-loader ta worde gehuur ora di cobamento di dam pasobra nos mes no tin pay-loader. Loke nos tin ta tractor y bulldozer. E pay-loader ta worde gehuur pa move e santo.
Pa esun di Reinigingsdienst nos a papia siman tambe. Nos por mira cu si durante di aña 1984 no ta necesario pa huur machine lo no huur esakinan tampoco. Post di Motorrijtuigen belasting. Durante e tratamento di e presupuesto mi a duna un splicacion cu e fls. 2.100,00 ariba 1982 ta lo cual a worde cumpra y ta numbernan cu a bin acerca. E numbernan pa 1982 a worde paga na december 1981. E post cu mester ariba di fls. 100.000,00 a worde paga den december.
E fls. 2.100,00 ta pa autonan cu a bin acerca. E cuenta di 1983 a worde paga na 1982. Si e numbernan di 1984 worde paga na december anto e ora e boeking ta tuma lugar na december pero den begroting e ta keda toch pa aña 1984. Loke a sosode na 1981 ta cu ya el a worde paga y na 1982 ta e numbernan cu a bin acerca a worde paga.
Post 446. Autotoelage. Esaki compara cu aña 1982 ta menos. E ta fls. 1.000,00 menos.
Si nos mester cumpra mas auto o huur V-wagens pa D.O.W. e suma lo pasa e fls. 80.000,00 aki sigur pa motibo di e cantidad di autonan cu mester pa e personanan aki. E autotoelage aki manera nos mes por ripara no ta di e halto ey. Pa grupo ambiental cu a bin acerca D.O.W. no a cumpra auto y e ta haña autotoelage pa e por haci su trabao. Pues riba e post di Reinigingsdienst e suma a subi como kiera cu e grupo ambiental no tabata existi antes y ta awor aki ta poco tempo cu e ta funcionando y un ambtenaar a bin acerca. Relaciona cu e Autotoelage nos por a ripara cu esaki no a subi. Compara cu 1981 y 1982 nos por bisa cu el a keda mescos o hasta a baha un poco.
Señor Croes a haci pregunta relaciona cu post 400. Direkte Lonen. E post aki a subi pasobra e 22 personanan di e grupo ambiental ta inclui den e suma aki. Mi a splica esaki den Hoofdbegroting cu cada vez e ta pa un aña y nos lo weita kiko lo bay sosode. Berdad ta cu e hendenan aki a drenta den servicio y Parlamento no a aproba esaki.
Te awor cu e begroting ta bin pa tratamento nos ta hañ'e den e presupuesto pa 1984. Den futuro sigur lo mester ta asina cu prome cu bay over pa bin cu benoeming di personeel lo ta bon pa bin Parlamento prome. Mi no ta kere cu esey lo ta 1984 ni den 1985, pasobra nos lo tin di bay wanta. Tin vacatures cu lo bay keda habri y ni eseynan nos lo no yena. Nos tin tur wanta pa nos weita kiko ta bay pasa, con e dienstnan ta bay funciona y con e productividad lo ta pa asina nos wak si nos por wanta tur e vacaturenan habri pa un periodo mas. Den tal caso nos lo haci esaki tambe. Tocante post 426. Vakantieuitkering aan ambtenaren en arbeiders, nos por a tende cu tin diferente decisionnan caba ariba dj'e. Nos tin di bisa cu esaki ta un Landsverordening pero Bestuurscollege, despues cu Land ya a anuncia, cu nan ta bin cu cambionan, no por haci nada. Mescos cu aña pasa nan bin e cambio cu ta permiti cu tur dama cu casa pa keda den servicio. Nos a haña nos confronta cu esey. Awe hopi mucha muhernan cu ta caba school y cu tin HAVO of MAO ningun di nan por haña trabao como kiera cu cua dama cu casa por keda den servicio di Gobierno. Eilandgebied no por bisa cu e no ta tene nan pasobra si nan bay Juez nan ta gana e caso pasobra e ta para den ley. Na e momento cu esaki bini como ley nos tin tene nos mes na dj'e pero lo ta despues di 1986 cu lo tin hopi cos cu nos mes por haci aki nan sin mester di Land mas.

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente! Mi kier a puntra si de facto a bini cambio ariba e pagina aki.

DE VOORZITTER: For di e contestacion di e diputado mi por a nota cu el a defende e cifranan y cu e no a bay di acuerdo cu e proposicionnan. Mi kier puntra Raad si nan ta mantene e proposicionnan, den tal caso mester bin cu amendement. Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Nos a papia en cuanto di vakantieuitkering.
Mi tin mi dilanti un telex di Minister-President den cual e ta bisa: "Niet uitbetalen van kerstbonus, etc., tijdelijk stopzetten van indexering, niet uitbetalen van de vakantieuitkering over 1984. Ik verzoek U voor wat betreft personeel in dienst van Uw eilandgebied gelijke maatregelen te treffen voor zover zulks tot Uw competentie behoort".
Aki nos tin un telex. Ta significa cu vakantieuitkering ta bay worde gestopt. Landsverordening lo bay worde cambia. Nos ta den tratamento di presupuesto y p'esey nos kier a bin cu e proposicion. Manera cu Señor Presidente mes a bisa e ta un prescripcion y bo mester mantene e post. P'esey nos lo laga nos bezwaren cay y nos ta mantene e post. Nos ta mantene tambe e suma. Pero, nos kier sa y nos kier laga refleja desde awor pa tur hende sa, pa ningun hende bisa despues cu e ta den begroting y nos lo pag'e. E intencion ta cu e voluntad politico ta existi pa nos yega na tuma medidanan di acuerdo cu e situacion socio-economico. Nos lo bin despues ariba dj'e y por lo pronto nos lo laga e proposicion di nos cay. Pues mantene e suma di fls. 1.054.900,00. Toch lo mi kier a referi ariba e telex di Minister-President.
Ariba e otro postnan si nos kier a mantene nos proposicion pa reduccion. Señor Casper Boekhoudt lo bin cu nan.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet, bo tabata tin algun remarca?

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Mi kier a recorda pa notulen tambe cu durante di inicio di e presupuesto di D.O.W., den primera tanda mi a acentua cu fraccion di PPA lo no corre pa su responsabilidad. Si tin medidanan cu mester worde tuma, a pesar cu nan ta menos popular, nos lo apoya nan. E critica contra Gobierno Central, especialmente manera aki na Aruba tabata cu no tin pakete di medida, lo cual a blijk cu tin. Bo por ta di acuerdo cu e pakete si of no. E fraccion di MEP cu ta sostene e Gobierno aki no mester bin den e Raad aki pa tuma medidanan incidental solamente ariba e lomba di e trahador.
Mester bin den e Raad aki cu un pakete di medida anto quizas e ora bo ta haña apoyo, si tur cos ta correcto, di fraccion di Partido Patriotico Arubano. No por bisa cu ariba nivel central si mester di pakete di medida anto aki no. Si Gobierno Central mester di un pakete, Gobierno Insular tambe.
Danki.

DE VOORZITTER: Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Den nomber di fraccion di partido AVP mi kier a trece padilanti cu ta straña nos enormemente cu e lider di fraccion di MEP awe ta bay colga na un telex di Ministro-Presidente. E lider ta e persona cu un paar di dia pasa a declara na pueblo cu e ta bay frontal contra Gobierno Central acusando Bo persona cu Bo lo ta hincando man den placa di pueblo pa manda Corsow. Mi ta puntra si ta medidanan di Gobierno Central nos mester sigui aki den of no. Si mester usa argumento cu Ministro-Presidente a manda telex y si nos mester somete nos mes na un telex di Ministro-Presidente, anto mi ta puntra mi mes ta kiko e persona aki ta papia cu e pueblo aki anto. Nos ta kere cu nos por tuma medida...

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Kiko ta bo persoonlijk feit Señor Croes?

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Ta un hecho cu Señor Vos ta bisa cu nos ta sigui ariba un telegram di Ministro-Presidente. No ta asina. Nos a bin cu propio proposicion. Como kiera cu a worde bisa cu ta un Landsverordening e ta y e ta worde prescribi, mester tum'e den presupuesto. Nos a trece padilanti cu Gobierno Central a duna Territorio Insular di conoce cu tal y tal medida ta worde tuma y pa tene cuenta cun'e den Territorio Insular. Pa tene cuenta cun'e pa 1984 tratando e presupuesto ta como si fuera cu nos no a ricibi e telegram. Awor, nos ta esun cu no ta bay sigui e Gobierno Central den tur su medidanan. Nos ta esun cu lo bay hiba un propio politica y carga nos propio responsabilidad.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Señor Vos, sigui bo.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! Nos kier enfatiza e punta aki pasobra no ta prome biaha cu Gobierno Insular ta desvia for di e decisionnan cu Gobierno Central ta tuma. Nos ta kere cu no por mishi cu derechonan di ambtenaarnan na e momento aki, sea cu e ta poni den ley o no. Supone cu esaki lo no tabata poni den ley. Bo no por mishi cu derechonan di ambtenaarnan sin bin cu un pakete di medidanan caminda tur hende por weita cu en berdad e Gobierno aki a tuma un decision planifica a base di un pakete di medida y no medidanan incidental caminda e prome hendenan cu bo ta gara ta e obreronan. Esey nos ta contra di dj'e y nos ta contra tambe cu mester tene na un telex di Gobierno Central pa asina scapa propio pellejo.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet. Despues di esaki nos ta cerra e ronde aki tambe.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Un remarca chikito. Mi ta deduci y mi ta conclui cu na unda Gobierno Central a tuma medida cu ta touch e homber chikito Señor Croes a sostene esaki bon cla. Na unda Gobierno Central a tuma medida cu ta touch e homber Señor Croes ta contra.
Danki.

DE VOORZITTER: Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Persoonlijk feit. Nos no ta di acuerdo cu e totaal pakket di medidanan di Gobierno Central. Pa cuminza nos no ta bay mata e galiña cu ta pone e webo di oro. Mi kier a puntra Bo persona si tin un Landsverordening cu ta prescribi y regla e cuestion di vakantieuitkering pasobra si nan dicidi pa elimin'e nos por dicidi pa pag'e toch y e ora nos por bin cu un propio arreglo Insular. Pero, si Gobierno Central dicidi cu e ta pag'e den un Landsverordening, kiko nos haci, nos mester pag'e. Pues mi ta haña cu ta un wega politico Señor Nisbet ta hungando.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Persoonlijk feit.

DE VOORZITTER: Kiko ta bo persoonlijk feit?

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente! Señor Croes a bisa cu ta un wega politico mi ta hungando. Mi no ta hungando un wega politico. Mi a djies constata cu Señor Croes ta sostene pa kita algo di e homber chikito pero e ta defende e homber grandi anto e ta yama su mes social democrata.
Danki.

DE VOORZITTER: Mi a pidi consejo di Juridische Zaken pa nos ta mas cla tocante di e asunto aki.
Señor Boekhoudt, bo tin amendementen.

DE HEER C.B. BOEKHOUDT: Señor Presidente! E postnan cu mi ta referi na nan ta post 403 pa cual nos ta propone pa e worde reduci te cu fls. 3.300.000,00. Post 405 nos ta propone pa e worde rebaha te cu fls. 2.380.000,00, un rebaho di fls. 500.000,00.
Post 446 nos ta propone pa e worde rebaha te cu fls. 75.000,00.
Gran parti di nan ta sumanan mas nominal y nan ta sirbi mas como incentive pa Bestuurscollege hunto cu Obras Publicas trata di tene e gastonan ey mas abao cu ta posible.
Danki.

DE VOORZITTER: Eseynan ta en concreto e voorstelnan cu a bin. Mi kier tende for di Bestuurscollege si e ta tuma nan over sino nan mester bin den forma di un amendement cu mester ta ondersteund y Raad lo mester spreek su mes uit e ora.
Mi ta schors e reunion pa 10 minuut.

De vergadering wordt voor 10 minuten geschorst.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua.
Palabra ta na diputado Leo.

GEDEPUTEERDE D.I. LEO: Señor Presidente! Fraccion di MEP ta trece padilanti pa nos reduci algun di e postnan. Señor Boekhoudt a puntra si nos por reduci ariba post 403. Materialen, fls. 500.000,00. Mi ta duna Raad e suma cu el a bin cun'e y si nan ta keda para ariba. Mi a discuti'e un rato y fls. 500.000,00 riba Materialen lo ta posible. No cu fls. 700.000,00 a worde proponi.
Post 405 Auto- en machinekosten. Esaki tambe ta un post caminda por bin reduccion basta grandi como kiera cu per 1 januari nos mester por cuminza y stop cu V-wagen. Solamente pa casonan di urgencia lo huur auto. Un urgencia cu por surgi ta ambulance pero nos sa cu no tin compania cu ta verhuur ambulance. Asina cu ta algun vez por sosode caso caminda mester di V-wagen. Lo mester bin un controle pisa ariba dj'e. Mescos tambe ariba machine pasobra D.O.W. ta huur pa diferente otro dienst. Manera mi a bisa caba gran parti di e machinenan aki no ta pa D.O.W. Door di esey nos tin cu cuminza corta unda cu ta necesario. D.O.W. mes lo cumpra un tractor den aña 1984. Asina ta cu aki nos lo druk e gastonan cu fls. 500.000,00.
Post 446. Autotoelage mester move y nos no kier cumpra dienstwagen ni tampoco huur auto. Si nos kita esaki completo o un parti di dj'e anto e ora nos mester di busca auto pasobra tin di e hendenan aki cu mester keda move. Toch mi ta bisa atrobe con den 1984 nos ta prepara pa 1985. Na unda cu por corta y keda sin huur o cumpra auto, nos lo haci'e. Tambe mi kier anuncia cu nos ta bay kita tur e vervangingnan di 1984. Den aña 1984 nos lo no cumpra auto. Tur auto cu lo mester worde cumpra lo worde elimina. Mester zorg pa tin un lista di cual piezanan ta kibra den un tal marca di auto y busca esakinan y ponenan den stock. No un stock grandi pero suficiente si tal autonan por faya pa nan worde drecha lihe pa asina no huur auto.
Danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Leo.
Señor Engelbrecht.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Nos no a tende cuanto a worde reduci ariba Materialen.

DE VOORZITTER: E suma tabata fls. 500.000,00. Te asina leuw Bestuurscollege por bah'e.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Mi kier a haci un remarca chikito pasobra ariba autotoelage, den prome y segunda tanda mi a trece padilanti y den e otro tratamentonan di presupuesto lo mi sigui cun'e. Mi ta kere cu mirando e hecho cu nos kier baha mas tanto gasto cu ta posible, cu personanan cu ta hañando fls. 400,00 pa fls. 500,00 pa luna como autotoelage cu e suma aki pa nos ta grandi. Segun nos mester ta posible pa bah'e te cu fls. 200,00 pa fls. 300,00. No bisa cu no por. Por!

DE VOORZITTER: Danki Señor Engelbrecht.
Señor Merryweather.

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente! Mi ta masha contento di mira cu Bestuurscollege a tuma un recomendacion di mi cu ta pa bay over na drecha tur loke nos tin y no cumpra nada den aña 1984.

DE VOORZITTER: Danki Señor Merryweather.
Señor Kelly.

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente! Mi ta aplaudi masha tanto cu Bestuurscollege ta dispuesto pa reduci e gastonan cu fls. 1.000.000,00. Toch mi a keda asombra cu e tecniconan di D.O.W. no por a haña un metodo pa trece e reduccionnan aki sin ontwricht e dienst y cu di parti di e parlamentario cu no a profundiza nan mes y esunnan cu si a profundiza nan mes por a haña espacio pa reduci e gastonan.

DE VOORZITTER: Danki Señor Kelly.
Señor Boekhoudt.

DE HEER C.B. BOEKHOUDT: Señor Presidente! Di parti di nos fraccion nos kier a gradici e diputado pa e atencion cu e tabata tin pa cu e recomendacionnan y mi kier a gradici'e tambe pa e comprension cu e tabata tin pa e idea basico di nos fraccion pa trata di stimula e departamento aki pa unda cu por trece rebaho haci esaki tambe.
Pa post 403 e suma ta bira fls. 3.500.000,00 y post 405 ta bira fls. 2.380.000,00.
Nos fraccion a laga e sugerencia pa trece cambio ariba post 446 keda afo.
Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Boekhoudt.
Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Por resulta cu pa cualkier necesidad mester bin aumento den futuro pa garantiza funcionamento di D.O.W. pa motibo cu pa falta di profundizacion un post a worde reduci demasiado. Ayera den tratamento mi a sugeri na waarnemend Voorzitter, Eilandssekretaris y awor aki na Voorzitter, cu nos lo ta desea pa di awor en adelante nos determina un dia riba cual, si ta posible semanalmente, Eilandsraad por reuni cu otro, sea den huishoudelijke vergadering o den openbaar pa trata tur e asuntonan aki. Asina nos por tin un bon wisselwerking, checks and balance pa asina nos no haña cu desicionnan ta worde tuma door di Bestuurscollege surpasando e credito y despues te den tratamento di presupuesto e ta aparece den presupuesto. Nos ta haña cu nos mester tene cuenta, vooral en vista di 1986, cu e budgetrecht di Eilandsraad pa no permiti kredietoverschrijding.
E diputado concerni a papia over di kapitaaldienst relaciona cu auto, etc. Mi ta kere cu lo ta bon pa temporiza pa un aña. Pues na 1984 no cumpra nada. Sin embargo ora ta trata e kapitaaldienst nos kier a pasa e lista pasobra no ta solamente pa auto esaki mester ta. Nos kier sa pa por ejemplo hydraulisch hefbrug y tractor D-8 cu ta costa casi mei millon florin.

DE VOORZITTER: Mas oro nos ta bin ariba esaki.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Pues mi ta lag'e te asina leuw.

DE VOORZITTER: Tin mas pregunta?
Tin proposicionnan cu a worde tuma over door di Bestuurscollege pues tin cambionan.
Si no tin miembro cu kier hoofdelijke stemming nos ta pasa over pa pagina 3.
No tin ningun remarca pa pagina 3.
Nos ta pasa over pa pagina 4.
Señor Boekhoudt.

DE HEER C.B. BOEKHOUDT: Señor Presidente! Ariba pagina 4, post 459. Overige bedrijfskosten. Relaciona cu esaki mi kier a pidi e diputado repasa pagina 32 di e Toelichting y pagina 44 di e specificacion anto mi kier a pidi'e un splicacion pakiko e bedrijfskosten di Algemene Leiding en Administratie a worde duplica di fls. 13.000,00 pa fls. 27.000,00.
Si nos mira e Voorlopige Rekening di 1982 e suma ta fls. 12.700,00.

DE VOORZITTER: Danki Señor Boekhoudt.
Tin mas miembro cu kier a haci remarca?

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Mi ta mira, aunque cu e postnan ta chikito, cu e Voorlopige rekening di 455 ta mustra fls. 5.500,00 y awor aki tin begroot fls. 12.300,00. No ta posible pa bah'e un poco? Post 457 di cual e Voorlopige rekening ta mustra fls. 2.900,00 y pa 1984 fls. 6.000,00. No por baha esaki tambe un poco.
Pa post 470. Kantoorbehoeften mi kier puntra di con e ta asina halto y kiko e ta den su totalidad. Ta necesario pa e ta asina halto?
Na post 475. Kosten accountantscontrole mi ta mira cu riba Voorlopige rekening no tin nada poni. Mi kier sa si aña pasa algo a worde haci pa loke ta trata trabaonan di accountantsdienst. Pa esun cu ta worde uitbesteed berdaderamente e fls. 100.000,00 ta na su lugar? No por kit'e o mira pa di un manera of otro accountantsdienst di Gobierno mes haci e trabao aki?

DE VOORZITTER: Danki Señor Engelbrecht.
Señor Merryweather.

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente! Post 451, na cuminzamento di mi prome tanda mi a referi na fls. 179.700,00 na werkkleding en schoeisel. Mi ta compronde cu ta papia atrobe y cu derecho, cu cierto departamento mas cu otro ta haña paña di trabao. Lo mi kier a pidi Bestuurscollege si e por considera y mi ta sigur cu e obrero concerni por compronde cu en vez di tin 4 carson y 4 camisa pa aña, e por usa solamente 2 carson y dos camisa, esaki lo ta un besparing di 50%. Si bo laga e obrero sa cu e besparing di 50% aki por tene un of mas compañe di dj'e na trabao pa un aña, gustosamente e lo entrega un paar di carson pa dos cupo di trabao. Mi ta compronde tambe cu un afdeling ta diferencia di e otro na unda werkelijk ta worde traha cu sushi.

DE VOORZITTER: Danki Señor Merryweather.
Tin mas miembro cu kier haci pregunta?
Palabra ta na e diputado.
Mi ta schors e reunion pa algun minuut.

De vergadering wordt voor enkele minuten geschorst.

DE VOORZITTER: E reunion ta continua.
Palabra ta na diputado Leo.

GEDEPUTEERDE D.I. LEO: Señor Presidente! Señor Boekhoudt a trece padilanti post 459 cu a subi te na fls. 38.700,00. Ta asina cu tin un fotocopieer apparaat cu ta worde gehuur y esey su huur ta fls. 12.000,00. Manera nos sa D.O.W. mester saca basta copie pa dia. Mi tin entendi cu tin otro compania cu ta pidi mucho mas pa aña. E resto di e bedrag ariba e post aki a keda gewoon. D.O.W. ta tratando di wanta tur cos den e raming pa e suma no bay mucho halto. Esaki ta e unico cos cu a bin acerca y pa un suma di fls. 12.000,00.
Señor Engelbrecht a puntra en cuanto di post 455. Esaki ta e departamento nobo cu Landmeetkundige dienst. Awor aki nan ta den departamento di D.O.W. cu un oficina nobo y aki nan mester di diferente aparato y rekisitonan pa nan trabao. Ariba e dienst aki nos no por corta pasobra ta cosnan cu nan mester pa midi terreno. Si nos corta aki nan nos por haña cu lo tin trahador cu lo no tin mucho di haci. Pues e dienst aki mester haña loke tin poni ariba presupuesto.
Post 457. Reis, teer- en representatiekosten. Pa e post aki D.O.W. a mantene e cifra di 1982.
Post 470. Kantoorbehoeften. E argumento aki ta cu e articulonan aki ta necesario y lo no por corta den esaki. Si corta ariba dj'e awor aki den curso di 1984 D.O.W. ta hañ'e ta pidi Bestuurscollege pa weita pa cumpra loke tin necesidad na e momento ey door cu e post cu nos tin ariba begroting no a yega.
Post 475. Accountantscontrole. Na e momento aki Moret & Limperg ta haci e trabao aki y pa 1985 Accountantsdienst lo por cuminza atrobe ora cu nan tin suficiente personeel pa haci e controle na D.O.W. y na otro dienstnan di Gobierno regularmente. Awor aki esey ta den man di compania particular.
Señor Merryweather a puntra en cuanto di post 451. Werkkleding en schoeisel. Aki ta dificil pa reduci pasobra nos ta haña trahadornan cu ta traha na Reinigingsdienst, otronan cu ta traha cu asfalt na Wegendienst y otro cu ta traha na afdeling Riolen cu ta lugarnan cu henter dia e trahadornan ta pafo den solo cu tur sorto di sushedad manera asfalt, riool y recogemento di sushi. Tambe mi tin cu trece padilanti cu tin un palabracion cu GABA y lo mester bay sinta na mesa prome cu nan. E palabracion ta cu e arbeidernan di Gobierno ta haña paña di trabao, esta camisa, carson y zapato. Esey ta un arreglo cu pa basta aña caba ta asina. En todo caso e post aki lo no por worde reduci. Riba auto y otro materialnan si tabata posible y ta posible pero riba paña esaki lo bira dificil pa corta y bay duna nan un carson y camisa.

DE VOORZITTER: Danki Señor Leo.
Señor Boekhoudt.

DE HEER C.B. BOEKHOUDT: Señor Presidente! Mi ta gradici diputado Leo pa su contestacion relaciona cu post 459. Sin embargo mi kier a haci un sugerencia na personanan di D.O.W. cu ta traha e presupuesto. Den caso di un afdeling manera Algemene Leiding en Administratie nan ta duplica e gastonan di un aña pa otro. Mi ta sugeri pa e personanan aki pone esaki den specificatie. E biaha aki e no ta ni den e specificatie ni den e toelichting di e afdeling.
Danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Boekhoudt.
Señor Engelbrecht.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Ariba e Kosten accountantscontrole ta worde bisa den toelichting: "Voor zover van de Accountantsdienst de controle van de administratie door personeelsgebrek niet tijdig kan verrichten, zullen desbetreffende werkzaamheden worden uitgevoerd door een particulier Accountantskantoor".
Ningun momento a menciona Moret & Limperg, p'esey mi a bin cu e proposicion si no ta posible pa bah'e. Awor aki no ta bisa cu ta bay besteed esaki uit, ta bisa cu Accountantsdienst lo haci'e. Si no por haci'e anto e ora ey Bestuurscollege por bin Raad cu un proposicion pa nos pon'e den man di un accoun-

tantskantoor. Segun e toelichting aki e no ta den man di un accountantskantoor particular. P'esey mi a propone pa bah'e.

DE VOORZITTER: Danki Señor Engelbrecht.
Tin mas miembro cu kier bisa algo?
Bestuurscollege a duna e contestacion caba pa medio di e diputado cu e lo no bay di acuerdo cu e proposicionnan pa reduci ariba e pagina aki. Mi kier a puntra e miembronan cu a bin cu e proposicionnan si nan ta mantene nan. Den tal caso nan mester bin cu nan den forma di un amendement.
Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Despues di e contestacion di e diputado concerni di parti di Movimiento Electoral di Pueblo nos ta laga nos proposicionnan cay y nos kier participa cu nos fraccion ta sostene e diputado tambe relaciona cu e proposicion di Señor Merryweather. Nos tampoco lo kier corta ariba e gasto di paña pa e trahador di D.O.W.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Señor Merryweather.

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente! Mi ta compronde cu tin acuerdonan cu GABA. Mi ta compronde e argumentonan di e diputado. Mi a bisa tambe cu tin cierto departamentonan dentro di e total di fls. 179.700,00 na unda no por corta. En realidad si na cierto caminda bo no por corta mi por aprecia esey y mi por bay di acuerdo cu esey. Lo bo por corta algo pero esey lo no ta significante pues mi ta berust mi mes cu loke e diputado a trece padilanti.

DE VOORZITTER: Danki Señor Merryweather.
Señor Engelbrecht.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Mi kier ripiti loke cu mi a trece padilanti cu ora duna toelichting na Raad e toelichting mester ta bon cla. Si na 1983 e Kosten accountantscontrole tabata den man di un accountantskantoor priva esaki mester a bin den e toelichting anto pa 1984 esaki lo mester a bin tambe. E diputado a bisa cu si e Accountantsdienst di Gobierno no por anto e ora ey lo pone tur cos den man di un Accountantsdienst priva. Esaki ta scirbi bon cla ariba pagina 34. Pues no por bin bisa Raad awor aki cu e ta den man di un accountanskantoor priva. No ta asina ta poni den toelichting.

DE VOORZITTER: Pagin 34 bo kier meen Señor Engelbrecht?
Laga nos wak.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Ta scirbi bon cla "zullen".

DE VOORZITTER: Diputado Leo.

GEDEPUTEERDE D.I. LEO: Señor Presidente! E ta trabao di Accountantsdienst di Gobierno pero esaki ta besteed e trabao uit na Moret & Limperg.

DE VOORZITTER: Danki Señor Leo.
Nos ta pasa over pa Kapitaalsontvangsten en -uitgaven riba pagina 7.
No tin ningun pregunta ni remarca y nos ta pasa pa pagina 8.
Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Nos ta bay di acuerdo cu e proposicion di e diputado pa loke ta trata auto, machinebedrijf, esta pa nos temporiza tur cos pa un aña. Sin embargo kapitaalsuitgaven ta cuminza na post 18.01. Bo por mira Omheining Oost- en Noordkant Reinigingsdienst San Nicolaas; Elec-

trische Installatie werkplaatsen, magazijn en garage, post 18.02. Despues ta bin Afzuigsysteem in Beton-testruimte, post 18.03; Uitbreiding archiefruimte, 18.04; Bijbouw houtloods en cementloods bij magazijn, 18.05; Uitbreiding afdeling zware voertuigen in garage, 18.06. Nos ta kere cu lo no ta malo, en vista di tanto trabao cu toch tin, nos tin un custumber caminda cierto auto tin un afschrijving di 25% over di un periodo di 4 aña, cu si nos por a temporiza tur cos pa un aña. Por ta cu despues cu nos haña informe, mi no sa kiko ta e hydraulisch hefbrug di fls. 20.000,00 den afdeling 11, ta resulta cu esaki ta sumamente necesario. Nos tabata kier sa si di 18.01 te cu post 18.13 no por worde temporiza pa un aña. Si acaso e diputado tin cierto deseonan especifico nos ta desea si e reunion por a worde geschorst pa nos reuni cu e diputado.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion pa 10 minuut.

De vergadering wordt voor 10 minuten geschorst.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua y mi ta pasa palabra pa diputado Leo.

GEDEPUTEERDE D.I. LEO: Señor Presidente! Nos a pasa door di e uitgaven di kapitaalsdiensten y nos a yega na un suma total di fls. 745.000,00. E suma aki ta consisti di fls. 136.000,00 di afdeling 12. Auto en machinebedrijf. E Beach cleaner, pa un suma di fls. 8.000,00 ta duda cu nos lo bay haña un aparato cu lo ta hopi bon. Nos ta bay weita si nos por haña un beach cleaner mucho mas mihor pero ya cu nos mes a bisa D.O.W. pa nan no cumpra un beach cleaner mucho caro nan a weita kiko nan por a haña. Mi ta kere cu lo no ta aconsejable pa cumpra un beach cleaner di fls. 8.000,00 como kiera cu bo ta corre e risico cu un paar di tempo despues e beach cleaner a kibra. Ta berdad cu mester di uno pasobra hopi biaha nos beachnan no ta limpi y nos kier tene nan limpi. Nos mes sa con delicado turismo ta y cualkier cu sosode y e lo por worde publica den corantnan di afo cu e beachnan di Aruba no ta esunnan di mas limpi. Laga e asunto aki asina y nos lo wak kiko no por haña pa 1985. E tractor D-8 ta cay afo.
Despues ariba pagina 90 nos ta haña Vervanging ta cay afo. Afdeling 12, Auto- en machinebedrijf, Telefoondienst, Bestuurscollege, W.E.B. cu ta yega na un total di fls. 251.000,00.
Onvoorziene vervangingen so ta keda pa un suma di fls. 50.000,00.
Despues ta bin Uitbreiding Auto- en Machinebedrijf, IDEFRE, Luchthaven, SCC, aki lo keda pa Auto- en Machine bedrijf e suma di fls. 34.000,00 completo y e otronan tur ta worde kita.

DE VOORZITTER: Danki diputado Leo.
Tin algun miembro mas cu tin pregunta ariba esaki?
Señor Merryweather.

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente! Mi tambe lo kier sostene manera cu mi a sugeri cu e revision di beach cleaner a worde tuma over door di Bestuurscollege. Mi a contento cu esey a sosode pasobra en realidad nos playanan ta sushi y birando mas sushi, quizas te hasta peligroso door di pida pida glas cu tin. Mi ta sostene completamente mantencion di e post aki habri y aumenta e post aki pasobra mi sa cu un bon beach cleaner ta costa alrededor di fls. 50.000,00. Mi ta haña cu e producto Aruba ta rekeri e atencion necesario dentro di e concepto di Turismo. Asina mi ta sostene tambe pa busca un beach cleaner adecuado. Pues pone mas placa ariba e post aki pasobra e ta sumamente importante pa nos producto cu ta turismo.

DE VOORZITTER: Danki Señor Merryweather.
Señor Kelly.

DE HEER P.P. KELLY: Señor Presidente! Door di e hecho cu bo ta kita for di kapitaalsdienst fls. 745.000,00 ta haci cu bo tin cu bay back na pagina 7 na unda bo tin cu mengua tambe e kapitaalsverstrekking door het Eilandgebied cu e mesun suma.

DE VOORZITTER: Danki Señor Kelly.
Nos ta pasa over pa articulo 2; articulo 3. Nos ta pasa over pa e concepto den su totalidad zoals gewijzigd.
Tin miembro cu ta desea hoofdelijke stemming?
Nos ta bay over pa hoofdelijk stemming.
Señor Nisbet y Señor Eman kier hoofdelijke stemming.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: H. ANGELA, G. BAREÑO, C.B. BOEKHOUDT, G.F. CROES, P.P. KELLY, E.M. DE KORT, D.I. LEO, R. MADURO, C.A. MARQUEZ, N.O. ODUBER, J.C. RASMIJN, H. TROMP.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: J.H.A. EMAN, A.W. ENGELBRECHT, L.A. HENRIQUEZ, J.W. MERRYWEATHER, B.J.M. NISBET, S.A. SPANNER, E.J. VOS.

DE VOORZITTER: E votacion a sali 12 voto pro y 7 contra, pues e presupuesto di D.O.W. a keda acepta cu e cambionan den dj'e.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Mi tin un vraagpunt.

DE VOORZITTER: Un vraagpunt?

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! E ta un vraagpunt ariba loke a sosode en cuanto di e bahamento di e gastonan. Mi kier a pidi diputado Leo si aunque a bin cu proposicion pa baha cierto gastonan, ki tempo nos por spera e pakete total di e bahamento di 10% pa 15% riba D.O.W.

DE VOORZITTER: Danki Señor Engelbrecht.
Nos ta pasa over pa punto di agenda number 6. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor het Water- en Energiebedrijf voor het dienstjaar 1984.
(Ag.no. 14978; bijlage 1983 no. 12.)
Sprekerslijst ta habri.
Palabra ta na Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Normalmente tabata e custumber di no hiba palabra ariba e puntonan di agenda cu ta trata e afschrijvingspercentages pero cu ta trece tur loke bo tin ariba e afdeling o bedrijf den e presupuesto di e bedrijf en cuestion.
Mirando e hecho cu algun dia pasa nos a bishita W.E.B. y basa ariba e informacionnan cu nos a haña ariba tur e equipo y e plantanan cu tin ey nos a yega na e conclusion cu tin un divergencia grandi entre lo cual ta para den e ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor het Water- en Energiebedrijf. Esta e percentagenan cu ta worde afgeschreven compara cu informacion cu nan a duna nos di loke ta worde afgeschreven den realidad.
Consecuentemente ora nos tende representantenan di Bestuurscollege of jefe di W.E.B. papia, nos ta tende cu awa ta malo o falta di awa total o e falta di corriente o corriente cu ta worde distribui parcialmente na Aruba, tur dos eigenlijk ta pa motibo di errornan cometi 20, 25, 30 o tin biaha 40 aña pasa. Ora cu nos mira e percentagenan di afschrijving nos ta mira cu e mesun aparatonan a worde cumpra 20 aña pasa por ejemplo. Mira den e afschrijvingspercentage e uitbreiding stoom- en electriciteitsinstallaties c.a. (1963), uitbreiding kabelnet, etc. Tin cantidad di asunto cu ta worde afgeschreven den 25 aña mientras cu de facto ya caba tin di nan a worde saca for di circulacion segun nos

a comprende. Otronan segun informacion mester a worde saca for di funcionamiento. E ora nos ta puntra nos mes te con leuw e afschrijvingspercentagenan aki ta realistico.
Pakiko no ta cambia e afschrijvingspercentagenan? Pakiko ta mantene nan manera cu nan ta poni aki nan?
Pa evita cu e pregunta aki lo bin den tratamento di presupuesto nos kier sa pakiko e plantanan bieuw cu tin den W.E.B. ta worde afgeschreven den 25 aña mientras cu na caminda caba a resulta segun informacion cu nan mester tabata afgeschreven hopi dia caba. Pakiko no ta cambia e afschrijvingspercentage den e ontwerp-raadsbesluit vaststelling van de afschrijvingspercentages?
Te aki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Eman.
Asina nos a yega na final di eerste ronde. Mi ta pasa palabra pa diputado Leo.
Mi ta schors e reunion pa 5 minuut.

De vergadering wordt voor 5 minuten geschorst.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua.
Palabra ta na diputado Leo.

GEDEPUTEERDE D.I. LEO: Señor Presidente! En cuanto di e afschrijvingspercentage Señor Eman tabata tin dos pregunta. Ta asina cu nos plantanan di awa manera mi a informa, ta worde afgeschreven den 15 aña. Eseynan ta e tipo Aquachem Multy Flash. Esun nan di Aqua Nova ta worde afgeschreven den 10 aña. Na e momento aki nos tin plantanan bieuw, tin di aña 1966, planta number 6, number 7 y 8 di 1971 cual nan mi ta kere cu berdaderamente dentro di dos aña lo mester worde cambia. Si nos ripara bon un planta di awa tin cu funciona cu awa salo ta pasando door di dj'e, aunque cu nan ta worde revisa y trabaonan ta worde haci den nan, ora un planta asina bira bieuw no tin modo mas cun'e. Tabata worde bisa cu un planta manera di Aqua Chem por worde afgeschreven den 15 aña y periodo aki lo ta bon pero pa Aqua Nova tin un periodo di 10 aña. Pa esaki mi no por bisa nada pasobra nan no tin 10 aña ainda. E prome plantanan di Aqua Nova cu a cuminza funciona por worde evalua aki un paar di aña pa mira den ki estado nan ta. En todo caso nos tin cu cuminza prepara pa e plantanan cu ya caba ta 12, 13 aña den servicio worde cambia y cu pa dentro di dos aña nos tin nan instala. Lo ta un o dos planta.
Pa e planta di electricidad ta conoci rond mundo, door di cu nan ta traha di un otro sistema, cu nan por bay 25 aña si nan worde revisa y drechamento. Cu re-blading nan por yega te hasta 30 aña. Esunnan cu nos tin na e momento aki tur tin 25 aña. Nos sa cu e intencion di Bestuurscollege ta pa cumpra un planta di emergencia pero nos ta weita tambe cu lo mester bin un planta grandi nobo cu un capacidad di basta Megawatt cu lo por produci stoom tambe.
Mi a puntra e jefe di W.E.B. si e periodo di 15 aña pa waterplant ta bon y el a splica mi cu pa cierto plantanan esaki ta sigur mientras cu pa otro plantanan e lo ta menos. Pa planta di electricidad 25 aña ta e periodo usual ya cu e material cu e plantanan aki ta traha di dj'e por bay asina tanto aña. Cu un poco di revision y algun otro trabao di mantencion nan por bay te 30 aña.
Esey ta tocante di e afschrijving.

DE VOORZITTER: Danki Señor Leo.
Nos ta pasa over pa tweede ronde.
Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente! Geen behoefte.

DE VOORZITTER: Asina nos a yega na final di punto di agenda aki.
Si no tin miembro cu kier hoofdelijke stemming el a keda acepta.
Nos ta pasa over pa punto di agenda number 7. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het Water- en Energiebedrijf voor het dienstjaar 1984.
(Ag.no. 14979; bijlage 1983 no. 13).
Sprekerslijst ta habri y palabra ta na Señor Betico Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente! Tratando e presupuesto di Water- en Energie Bedrijf pa cuminza mi ta desea di haci e mesun remarca general cual cu mi a haci tambe ora di tratamento di Obras Publicas. Di parti di Constitutionele Zaken cu tin un reunion andando pa e Coordinatie Commissie cu ta bay traha nan rapport, sonido a worde lanza cu e biaha aki Gobierno Insular tambe ta haña un critica. Biaha pasa Gobierno Central cu a haña critica, e biaha aki Gobierno Insular tambe ta bay haña uno. Loke ta dificulta e boedelscheiding ta cu e jaarrekeningen di Gobierno Insular ta 13 aña atraza. Nos ta desea di haña sa con ta para cu e jaarrekeningnan di Water- en Energie Bedrijf. Como kiera cu awa y electricidad ta worde considera di primera necesidad pa nos pueblo di Aruba.
Na di dos lugar e ta fundamental pa nos desarollo turistico. Nos ta di opinion cu aki tur prioridad mester worde duna pa pone e planta aki den lo mejor situacion cu ta posible. Añanan anterior a worde escoge pa un sistema di desalinacion di awa en combinacion cu produccion di electricidad. E tempo ey no solamente cu e proceso ta sumamente caro pero ningun persona por a imagina nan mes cu e cartel di e paisnan exportador di petroleo lo a yega na aumenta prijsnan di petroleo asina barbaramente cu awe nos ta sintiendo esey den e prijs di awa y di electricidad. Ta p'esey, considerando ademas e ultimo noticianan cu tin cu por ejemplo Lago ta bay den negociacionnan cu Venezuela ya cu e ta bay haña 180 mil barril so pa dia, loke tin su reflejo ariba nos situacion economico. Considerando e problemanan cu Lago mes como refineria ta encontra pa motibo cu nos planta di awa y electricidad no ta provee suficiente electricidad y awa, awe den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nos kier a expresa una vez mas palabra di elogio na e hecho cu Bestuurscollege a pone como prome prioridad pa mejora e planta di awa y electricidad inversion di millones y millones den tal planta. Nos sa cu esaki ta tuma tempo. Te un paar di siman pasa nos mester a rantsoeneer y corta corriente den diferente districto. Awor aki, den e ultimo dianan parti di pueblo di Santa Cruz, Seroe Pita. Ayo a keda dos dia y mei pa tres dia sin awa. Poco luna pasa e pueblo di Cumana. Tarabana den oranan tempran di mainta no tabata tin ningun gota di awa. Un tuberia a worde poni saliendo for di banda di aeropuerto pasa banda di Arubus bini pa Cumana y Tarabana y esey a mejora e situacion.
Nos ta mira pues cu di parti di nos Gobierno tur esfuerzo ta worde haci pa mejora e situacion. Nos kier a duna Bestuurscollege, jefe di W.E.B. y tur e ambtenaarnan y trahadornan e promesa, estimulo y apoyo cu pa loke ta necesario pa mejora e situacion pa nos pueblo y condicionnan di trabao den e planta di awa y electricidad cu nan por conta cu e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo. Ta p'esey nos tin palabra di elogio pa e perseverencia di tur e trahadornan na Water- en Energie Bedrijf cu ta traha bao di circumstancianan sumamente dificil. Sin embargo nos tin hopi pregunta.
Mi kier a puntra na e diputado concerni pa nos cuminza cu un motivacion di e hendenan.
Mescos cu nos a trata e presupuesto di Obras Publicas, laga nos cuminza no solamente cu inverti placa den material na unda millones y millones ta bay den instalacion electrico o millone y millones ta bay den instalacion pa produci awa. Nos ta tende di boilers y ultimamente e palabra split tube a bira un palabra comun den nos comunidad. Ora bo puntra pakiko e split tube aki ta origina, ningun hende ta bisa cu ta motibo di material. E duda grandi ta si e por ta error humano. Ultimamente ora nos a puntra con por ta posible cu e

diputado no ta na haltura cu den bario di Santa Cruz, Piedra Plat, Ayo nan ta bay keda tres dia sin awa pasobra tanki ta bashi. Mester tin controleur pa controla e nivel di awa. Contesta ta: "Error humano, falta di control"
Nos ta yega na e conclusion cu tur e problemanan aki ta boil down na e hecho cu nos tin trahadornan cu mester worde motiva. Den esaki mi kier a pidi, mescos cu nos a bisa den e tratamento di presupuesto di D.O.W., laga nos cuminza cu un motivacion di ariba te abao. Nos sa cu e director, jefe di W.E.B. no mester di mas motivacion. E ta un persona cu nos conoce cu ta bisti su overall y e mes ta haci tur clase di trabao den e planta aki y cu e conoce tur e ins and outs di e planta aki manera su planta di man.
Sin embargo nos ta di opinion cu un hende so no por haci tur cos. Nos no por haci roofbouw ariba hende. Tin hende tin constelacion di staal pero esey ta temporal. Nos mester garantiza e continuidad. Ta injusto cu un hende ta pasa su dianan di fiesta, su oranan di anochi despues di dianan di trabao den planta. E tambe tin su hogar.
Mi ta pidi e diputado concerni si e por a elabora ariba esaki cu si quizas nos lo no mester di mas hende ariba e nivel di Ir. pa yuda e actual jefe di W.E.B. Nos tin tur aprecio pa por ejemplo e waarnemend hoofd. Nos tur sa cu e waarnemend hoofd a yega di worde hospitaliza pa motibo di un infarct. Mi ta puntra mi mes si nos no ta haciendo roofbouw ariba tur e hendenan aki. Por ta cu si nos haci'e top un tiki mas pisa, e ta alivia e trabao di tur. Esaki den tur sinceridad nos kier a priminti, ey ta unda nos mester yuda coopera pa mejora e situacion. Tambe motivacion en general di e empleadonan, pa nos produci 8 ora di trabao y pa nos por haci nos trabao debidamente, manera controla, etc. Duna jefe di W.E.B., den e caso aki, e autoridad y autorizacion pa medidanan necesario tuma lugar.
Ora ta trata di un time-clock y un persona no a traha dos ora, dos ora mester worde kita for di sueldo pero e ora e ta bin na kantoor cerca politiconan. Nan ta bin cerca nos. Si nos mester bay desvia, nos por wel di coy e time-clock ey warda. P'esey ora mi ta papia, mi no kier papia na direccion di otro hende. Mi kier cuminza cu papia na mi propio direccion como politico cu ta den contacto cu pueblo. Un politico ta mantene bon relacion cu pueblo. Ora un votador ta bin cerca anto e ta bisa mi: "Tende mi a perde un ora di trabao y nan a kita un ora di sueldo, bo por yuda mi". E yudanza cu nos mester duna e trahador na e momento ey ta di bis'e pa e weita pa e evita cu esey no ta sosode un biaha mas. Si nos atene nos mes na e reglanan ey anto e ora ey berdaderamente nos ta trahando pa un miho futuro. Ta p'esey ora nos ta papia di motivacion di trahadornan nos politiconan tambe mester yega na un reconcientizacion di nos tarea, di nos responsabilidad den nos actitud, den nos contacto, nos mustra kiko ta bon pa e pueblo, kiko ta bon pa e hendenan cu ta bishita nos tur ora. Esaki ta un motivacion en general. Nos ta kere cu nos tin un ideal cu nos por colga na dj'e y motiva tur hende. Mi conoce pueblonan cu no tin e ideal cu nos tin. Nos cu tin e ideal di bira liber loke ta significa mas responsabilidad. Nos por mustra tur tur hende, sea cu e ta traha na D.O.W., na W.E.B. o na cualkier departamento cu si berdaderamente den su trabao e kier duna contenido na e Aruba prospero cu nos ta desea e mester percura pa e cumpli cu su trabao. Ora nos bini cu esey nos ta papia di biaha tocante disciplina. Si nos mester por crea disciplina den tur ramo den nos comunidad anto nos por bisa cu Aruba lo ta bay bon pasobra e mentalidad ta positivo. Nos den nos relacionnan cu otro mester percura pa implanta disciplina pa asina nos hiba Aruba den un curso correcto. Muy en principal en vista di 1986 ora cu nos ta bay para ariba nos mes pia.
Señor Presidente! Relaciona cu e planta di awa y electricidad lo mi kier a puntra pa e diputado duna un splicacion en cuanto lo siguiente. Nos tabata tin Weir-plant 1 te 5. Weir-plantnan cu ta data for di 1958, segun mi ta calcula, nan tur a worde desmantela. Nan a worde desmantela pa motibo cu nan ta afgeschreven, nan ta bieuw nan no ta produci suficiente y pa crea lugar pa otro plantanan. Despues a bin e planta Aqua Chem number 6, 7 y 8. Nos ta desea di sa, considerando e bon nomber cu e compania aki tin y cu e plantanan aki

no ta di e bieuw ey, cu awor cu tin planta nobo di Aqua Nova y Aqua Chem 1 y 2 ta biniendo cla, si por a krik op planta 6, 7 y 8 pa nan no mester worde desmantela y cu nan no mester worde elimina.
Aqua Nova number 1, cu mi ta calcula cu ta planta number 9, con e ta produciendo? E mesun pregunta ta bay pa Aqua Nova number 2, pa Aqua Nova number 3. Si mi no tin hera Aqua Nova number 2 ta planta number 10 y Aqua Nova number 3 ta planta number 12. Laga mi ripiti loke cu mi a caba di bisa: Aqua Nova 1 ta planta 9. Aqua Nova 2 ta planta 10, despues ta bin Aqua Nova 3 y actualmente ta trahando ariba Aqua Nova 4. Mi pregunta ta pa tur e 4 plantanan di Aqua Nova. Con nan ta produciendo? Kiko a sosode ultimamente cu e fundering di Aqua Nova number 4 y si esaki lo tin retrazo atrobe pa nos den e proyeccion? E intencion tabata pa na maart/april Aqua Nova number 4 worde poni den funcion. Ademas ta worde traha cu un open begroting, condicion di Hulanda y via un trustee e verrekeningnan ta tuma lugar. Nos kier sa cu si awor aki e gastonan adicional door di e problema di fundering di Aqua Nova number 4, pa motibo cu nan no a atene nan mes na e calidad di cement, si esaki no mester bay pa cuenta di Aqua Nova y no pa cuenta di nos Gobierno di Aruba. En vista cu nos tin entendi cu awor aki, Aqua Chem 1, ta produciendo mas di 6 mil ton, te hasta 6.500 ton, lo no ta aconsejable pa acelera awor quizas mediante di overtime e di dos planta di Aqua Chem? Mi mester bisa cu durante di fin di e siman aki mi tabata tin e honor di por a delibera profundamente cu e jefe di e departamento cu a duna mi un cierto tranquilidad pasobra mi ta mirando Pasco y Aña Nobo ta drentando y tres siman pasa corriente tabata worde corta y durante fin di siman no tabata tin awa, ora cu mi a papia cu e director jefe di W.E.B. el a duna mi e tranquilidad cu nan ta bezig pa crea e reserve pa asina e pueblo lo no pasa den escasez di awa durante e dianan di fiesta. Ademas nos sa cu nos dinamico diputado Daniel Leo tabata cu hendenan di Lago y di W.E.B. na Dominica na unda nan a yega na un acuerdo pa importacion di awa ariba un termino mas largo. Lago lo haña awa industrial cu por alivia e situacion. Nos mester expresa nos satisfaccion y gratitud pa e cooperacion di Venezuela den pasado, tanto di e presidente di e diferente institutonan di canalizacion, di Congreso, di Ministerio di Ambiente cu a duna tur clase di cooperacion. Lamentablemente den e ultimo 4 a 5 siman a bin un cambio den e politica cu nan a rekeri no solamente pa aceptacion pa Gobierno y Congreso, pero cu e mester a worde formaliza mediante tratado. Door di esey a bin retrazo y cu e no a surti efecto manera cu nos a desea. Por ta cu e diputado concerni por duna un splicacion ariba henter e situacion aki.
Manera cu mi a worde informa, ora e plantanan aki ta cla pa e proximo dos, tres añanan te na 1987 quizas otro order mester worde haci pa un otro plant.
Tabata tin un proyecto di reversed osmosis cu no tabata costa nos nada y cu nan lo mester bende nos awa. Aparentemente tin problema cu esaki. Nos kier a haña un splicacion ariba esaki si ta posible.
Con a para cu ejecucion di e contract cu a worde firma pa spoela e tubonan?
Señor Presidente! Aunque cu mi ta bisa cu awa y electricidad ta e primera necesidad pa nos pueblo, di fundamental importancia pa infrastructura pa nos desarollo economico, esey no ta significa cu Bestuurscollege ta haña un carte blanche di Eilandsraad pa tuma decisionnan cu costa millones y millones sin acerca Eilandsraad. Den e caso aki nos ta desea pa den caso di urgencia, e commissie van overleg funciona, mi no sa si mester institui un senioren convent, pero en todo caso eseynan ta casonan urgentisimo. Por lo general nos ta desea pa Bestuurscollege acerca Eilandsraad. Laga nos reuni abiertamente ariba e asuntonan aki. Dia pa dia nos por mira cu nos Eilandsraad ta creciendo den madurez cu en vez di ta bay decayendo den politikeria nos por usa nos tempo constructivamente pa asuntonan di importancia pa nos pueblo.
En cuanto di e planta di electricidad nos ta na altura y hopi biaha e jefe di W.E.B. ta bisa: "Pa mi pone e planta aki funciona debidamente ariba termino largo mi calculo ta cu e lo costa entre 150 pa 200 millon dollar". Esaki ta pa tanto awa como electricidad. Esey ta ariba termino largo. Nos ta kere cu den un plan total nos ta bay saca prioridad. Ta esey ta loke Bestuurscollege

ta haciendo. Nos ta bay ta percurando paso a paso pa pone e departamento aki cu nos ta considera como e departamento di mas vital importancia pa nos pueblo socialmente mira y ademas pa nos desarollo economico, up to date.
Señor Presidente. Mi tin algun pregunta. Nos tin un noodagregaat cu tin mas di 25 aña bieuw, e ta traha ariba diesel. Poco tempo pasa cu tabata tin problema, ora mi ta papia di poco tempo pasa mi ta referi na october/november di aña pasa como kiera cu casi henter e aña aki mi a pasa den exterior pa motibo di enfermedad, cu electricidad mi a mira personalmente con e hendenan tabata bringa y esey ta letterlijk en figuurlijk cu kunst en vliegwerk pa pone e noodagregaat aki funciona. Te hasta mi ta mirando nan ta traha y e miedo ta ey cu un accidente lo por sosode ora cu nan purba start e planta aki. Ey mi ta corda cu mi a bisa y especialmente e tecniconan a bisa cu un cos di 25 aña awendia no por worde reemplaza, nan lo ta desea di drech'e y lag'e eynan como stand-by pero mester di un otro noodagregaat.
Ultimamente nos a tende di e diputado concerni cu a propone pa bin cu un gasturbine. Nos sa cu e gasturbine aki ta bay funciona mucho mas caro. Pa cuminza e combustible mester worde transporta pasobra e no ta worde transporta door di Lago y e ta mucho mas caro. E decision ta bon pero si nos ta di opinion cu e magnitud, e volumen di produccion no mester ta demasiado grandi pasobra dia e proyecto grandi mes cu ta bay costa mas o menos US$ 25.000.000,00 bin cla, e gasturbine aki ta keda stand-by, e ta keda morto pa yuda den casonan di necesidad. Pa e proximo dos aña y mei pa tres aña e gasturbine lo bay yuda nos pa alivia e situacion. Por ta cu e diputado por duna un splicacion. Tabata tin ofertanan y e por bisa cuanto e ta bay costa y kiko ta e volumen di produccion di e diferente ofertanan?
Manera cu mi a worde informa, e total capacidad di nos Gobierno pa Territorio Insular ta 30 o 37 Megawatt. Mi tin informa cu awor den e ofertanan ora cu e intencion tabata pa yega na un gasturbine di 10 pa 12 Megawatt aparentemente awor aki e proposicion ta hopi mas cu esey. Lo ta bon pa por desarolla ariba esaki pa weita kiko lo ta e decision mas correcto den tal caso.
Señor Presidente! Ariba e onderhandse inschrijving o uitnodiging cu a tuma lugar, na unda tres firma a inscribi, Bestuurscollege a forma un comision pa evalua e diferente ofertanan. Nos lo ta desea di sa ki tempo ta necesario pa un decision cay al respecto pa asina ora e uitvoering tuma lugar nos no haña nos den e problemanan grandi di electricidad ariba termino largo.
Mi ta trece esakinan padilanti sabiendo cu ta worde traha ariba dj'e. Mi ta trece nan padilanti pa tranquiliza nos pueblo cu e Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo ta trahando pa ariba un termino largo nos pueblo no bay pasa den e problemanan pa motibo di mal planificacion den pasado. E planificacion, e planning, e planeamento cu ta tumando lugar na e momento aki ta pa aki 12 o 16 aña ora Movimiento Electoral di Pueblo lo no ta den Gobierno mas, esey ta depende di e pueblo, en todo caso, ningun politico cu sinta ey tin mester di bay kibra su cabez y bisa cu Movimiento Electoral di Pueblo a laga un desastre atras y e no a bin cu un planificacion.
Mescos cu e Gobierno di parti aki ta planifica y planea ariba tur terreno pa e futuro generacionnan, nos ta bezig cu puin pruimen di un mal planeamento anterior cu mester a tuma lugar mas cu 12 pa 10 aña pasa. Nos a purba haci'e ariba tur terreno pero ainda nos no ta cla. Nos sa cu e trabao cu nos ta haciendo, ta un trabao tan gigantesco, bo no ta haci'e den un dia. Ta bay tuma aña pa bo yega na pone e fundeshi solido.
Señor Presidente! Riba e cuestion di switchyard cu mi tabata tin e honor aña pasa di presencia, mi por a haña un splicacion cu ta pa motibo, sea di lamper o sea di sushedad y cu awa a pinga, un kortsluiting a worde causa. E dia ey a worde splica cu hopi aña anterior nan tabata kier a bin cu un tipo di proteccion, mi no ta corda e nomber mas, pero pa motibo di falta di financiering e no a worde realiza. Awor loke nos kier sa ta si den e total plan ta bin un switch yard nobo y cu e switch yard nobo tin un stand-by pa asina por schakel over. Aparentemente tabata tin un tempo hasta cu a purba mantene un auto pa

spuit awa, ora a cuminza spuit corriente tabata worde manda back ariba e hendenan cu e resultado cu esaki no a funciona.
Mi ta bisa esaki pa duna ejemplo con den pasado e planificacion tabata, con den pasado nan a laga un desastre atras y awor aki nos ta bezig yegando na mejora e situacion debidamente.
Nos ta pidi si e diputado concerni por elabora ariba esaki y tambe e compania cu ta distribui electricidad pa pueblo. Aunque e ta un compania particular den cual Gobierno no ta participa, ta nos tarea pa e compania aki, esta ELMAR funciona debidamente.
Mi ta bolbe ripiti den nomber di Movimiento Electoral di Pueblo cu tin ideologia social-democrata, cu ELMAR mester ta den man di Territorio Insular. E ta un utiliteitsbedrijf y nos mester trata di yega na un acuerdo pa Gobierno tum'e over. Kiko a pasa? Nos sa masha bon cu ELMAR kier bend'e cu Gobierno pa un suma exorbitantemente halto.
Gobierno a para y pone pia abao y bisa cu esaki ta placa di pueblo y nos ta haña cu nan mester bay back na un suma sumamente modera. Kiko ta resulta awor? Nos tin indicacion cu e compania aki ta bezig pa corta ariba inversionnan den futuro mientras cu e dialogo pa pas'e over a worde corta. No tin dialogo. Ta significa cu si nos no tene cuidao e compania aki ta bay laga un desastre atras aki na Aruba dentro di un poco aña, anto e ora ey nos Gobierno lo worde confronta cu inversionnan enormemente grandi. Te hasta mi tin informe cu awor aki na un manera cu no ta cla, te hasta mi por papia di cierto manipulacion, tin verschuiving di aandelen dentro di e compania ey. Anteriormente nan tabata paga 11%, 12%, 13% di dividendo, awor aki door interne verschuiving di aandelen nan ta bay paga 6% di dividendo. De facto e montante ta mas cu e 12%, 13% anteriormente. E verschuiving interno ta bay a costo di reserveringen y postnan di inversion den futuro.
Pakiko mi ta trece esaki awe padilanti? Ariba termino corto nos Gobierno mester laga yama e bewindvoerders pa bisa nan cu nos no ta permiti un cambio den e-structura di e aandelenverhoudingen pasobra e ta bay a costo di distribucion pa e pueblo di Aruba. Nos ta urgi pa weita pa yega na un acuerdo cu e compania aki como kiera cu a worde pinta un plan cu e compania ta paga su mes y cu e no ta druk ariba presupuesto di Territorio Insular.
Nos ta expresa tambe e opinion di Movimiento Electoral di Pueblo cu aunque nos ta haña cu un empresa di utilidad, manera cu ELMAR, mester bin den man di Gobierno, nos mester laga e estructura di un compania manera cu e ta actualmente pa influencia politico negativa no infiltra. Esey ta un punto cu nos lo sigui enfatiza na su debido tempo ora cu nos yega asina leuw.
Señor Presidente! Mi tin algun pregunta tambe y lo mi kier a haci e mes remarca en general en cuanto vakantieuitkering. E ta atrobe ariba tur post den e presupuesto. Mi ta enfatiza cu nos ta dispuesto pa carga nos responsabilidad pasobra un partido politico cu ta hibando su pueblo pa su libertad mester carga e responsabilidad pa ora tempo malo yega e mester tuma cierto medidanan. Manera e situacion ta, nos ta den un situacion ambiguo. Cierto asuntonan ta worde regla door di Land y cierto asuntonan door di Eiland. Gobierno Central a manda un telegram pa Bestuurscollege di Aruba cu a worde ricibi dia 9 di december di e aña aki. E ta bisa lo siguiente: "En conexion cu e situacion financiero-economico di Gobierno Central, ta e intencion pa Gobierno, pa loke ta concerni e posicion juridico, rechtspositie, di e ambtenaarnan pa tuma e siguiente medidanan: 1. temporalmente para indexering na 1984 y e sueldonan, tanto di ambtenaarnan como arbeiders y werklieden; 2. no paga vakantieuitkering na 1984; 3. no paga kerstbonus na 1984; 4. no directamente sino den fase paga eventualmente e aumento di sueldonan cu ta sali for e herwaardering di e funcionnan di ambtenaarnan si e ta trata di forza retroactivo; 5. pa yega na un bedrijfsgeneeskundige dienst pa ambtenaarnan cu ta traha den servicio di Gobierno. Mi ta suplica bo pa loke ta concerni personal den servicio di Territorio Insular pa tuma e medidanan igual den casonan cu ta cay bao di bo competencia".
Señor Presidente! Esaki ta di e Ministro-Presidente di e Gobierno Central forma

door di MAN, NVP, UPB, DP-Isla Ariba y PPA di Aruba. PPA cu tin un solo asiento den Staten.
Mi ta trece padilanti pasobra nos tambe ta mira e necesidad cu medidanan mester worde tuma pero nos ta mira tambe cu tin cierto rekisitonan pasobra ainda nos ta den constelacion antillano. Tin cierto leynan di Land cu ta traha pa e ambtenaarnan aki na Aruba ora cu ta trata di Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht, LMA. Loke cu nos a bisa den e presupuesto di Obras Publicas mi ta ripiti awor aki. Nos ta carga nos propio responsabilidad. En cuanto di indexering, vakantieuitkering, kerstbonus pa otro aña, Gobierno di Aruba lo reuni, quizas cu fractieleiders, en todo caso en comun acuerdo cu Eilandsraad pa weita kiko ta e paso cu nos ta bay tuma pasobra e situacion di Aruba no ta identico cu di Corsow, Boneiro o Isla Ariba. Por ta cu nos por bin cu modificacion. Por ta cu nos no tin nodo di elimina vakantieuitkering, pero nos haci'e un tiki mas modera. Por ta cu nos no tin nodo di elimina kerstbonus total e por bira mas modera. Ta significa cu e situacion economico di nos Territorio Insular no ta mescos cu esun di Gobierno Central, aunque cu nos ta mira cu afan ta worde haci door di e partido cu tin un solo asiento den Staten cu ta wantando e Gobierno aki riba pia, pa purba crea e situacion malo ariba terreno financiero-economico igual cu aya banda. E Gobierno aki ta bay asumi su responsabilidad pa evita tal.
Biniendo back ariba algun otro post lo mi prefera pa laga nan pa e momento cu bin cu e artikelsgewijze behandeling como kiera cu mayoria di nan ta proposicionnan pa nos por yega na reduci y economiza aunque cu nos ta haña cu den W.E.B. ta dificil pa nos bay economiza drasticamente pasobra e ta un bedrijf cu na e momento aki mester di tur nos atencion pa nos pon'e den optima forma pa e por funciona excelentemente na bienestar di nos pueblo.
Mi kier a pidi e diputado una vez mas pa duna su ideanan ariba esaki. Por ta cu awor e diputado hunto cu e jefe, nos sa cu e top di W.E.B. ta overbezet cu trabao, pues cu nan tin un onderbezetting den personal, por ta cu temporalmente e por haña asistencia di consultants mientras cu e ta sperando e persona cu ta studiando cu studieopdracht y cu ta terminando nan Technische Hogeschool pa bin reinforza e top, e managenement di W.E.B. Por ta cu for the time being, pa un temporada limita nos por busca consultants pa asisti e departamento aki.
Señor Presidente! Nos kier a bisa den un voz cu ta reclama y sclama atencion di tur hende cu e planta di awa y electricidad ta di vital importancia pa nos pueblo na e momento aki pero tambe di vital importancia pa e futuro desarollo economico di nos isla. Nos no tin mag di bin cu lapmiddelen manera a worde haci 10 pa 12 aña pasa. Mi no ta papia si di e temporada di 1958, na unda decision a worde tuma pa moderniza e planta aki. Mi no ta papia di esey. Esey tabata berdaderamente un muestra cu e politiconan di e tempo ey tabata visionario pa e futuro di Aruba. Mi ta papia di e temporada despues di 1962 bin ariba. Den periodo di 1962 pa 1967 unda cu decisionnan mester a cay nan no a cay. Ta p'esey awor Movimiento Electoral di Pueblo -e situacion financiero a mejora despues di un temporada dificil door di cual nos a cay den un experimento- lo bay percura pa berdaderamente pa den un futuro cercano, termino medio y largo e situacion aki worde mejora totalmente.
Señor Presidente! Mi tin un punto cu no ta toca directamente W.E.B. pero cu ta toca e tratamento di e presupuesto.
Aki den nos koffiekamer, nos tabata tin fotocopieerapparaat daña. Poco dia ey nos a haña un oferta di un marca Canon NP-270. El a keda algun dia durante di e tratamento di e presupuesto aki pa nos por a experimenta cun'e y haña experiencia di dj'e. Nos tin entendi cu ayera nan a hib'e back. Na e momento aki nos ta sin fotocopieerapparaat aki den. Señor Semeleer cu ta traha den e departamento aki a informa mi cu e suma cu nan ta ofrece pa bende e aparato aki cu aparentemente ta haci mucho mas trabao cu esun anterior ta fls. 14.750,00 y nan ta dispuesto pa trade in esun bieuw cu no ta sirbi mas pa fls. 1.500,00, pues e suma cu nos tin cu paga ta fls. 13.250,00. Si nos schrijf e af den cinco aña e lo sali nos mucho mucho mas barata cu si nos mester bay huur un aparato

cu tin un minimum contract di un aña. Despues di dos cu nos ta huur un aparato nos por a cumpra un aparato nobo. Mi no sa si ora e fractieleidernan hunto cu Presidente y e diputado, sea di Financien o Algemene en Juridische Zaken por a reuni hunto cu Eilandssekretaris pa asina nos durante di e tratamento aki ainda por haña e provision di un fotocopieerapparataat. Sino mas oro cu ta bin mocion, etc., nos lo mester bay te na Bestuurskantoor y mi no ta kere cu e ta na beneficio di e funcionamento di e Parlamento. Pues e fotocopia cu mi tin lo mi leg e voor na Señor Presidente pasobra lo ta bon pa nos por tuma un desicion al respecto.
Señor Presidente! Mi tin hopi pregunta y remarca ariba e postnan di W.E.B., mi ta prefera di laga esey nan pa ora di artikelsgewijze behandeling. En espera di contestanan den primera vuelta lo mi bolbe den segunda vuelta.
Masha danki.

<u>DE VOORZITTER</u>: Danki Señor Croes.
Ora nos bolbe 2'or nos lo bay sinta cu e fractieleidernan ariba e proposicion di Señor Croes.
Mi ta schors e reunion te 2'or.

De vergadering wordt om 12.00 uur tot 14.13 uur geschorst.

<u>DE VOORZITTER</u>: Nos reunion ta continua y palabra ta na Señor Nisbet.

<u>DE HER B.J.M. NISBET</u>: Señor Presidente! Pa cuminza, dispensa mi cu mi ta hees pa motibo di un griep, sin embargo mi mester duna mi contribucion na e tratamento di presupuesto di Water- en Energiebedrijf. Manera mi a acentua durante di presupuesto di D.O.W., nos ta tratando un presupuesto di Territorio Insular di Aruba cu a worde entrega cu un deficit di fls. 45.000.000,00. Den e presupuesto a worde poni entrada di winstbelasting di fls. 86.000.000,00. Ora cu Lago a anuncia cu nan lo paga fls. 55.000.000,00 so, nos a haña tende cu a worde begroot di Lago fls. 60.000.000,00. Mi a presenta cifranan pa deduci cu esey no por ta asina. E ultimo añanan, ora bo kita e winstbelasting di Lago, loke cu resta di comercio y industria cu Gobierno ta haña como winstbelasting tabata yega na un suma entre fls. 18.000.000,00 y fls. 20.000.000,00. Pues ora bo kita fls. 20.000.000,00 for di fls. 86.000.000,00 cu ta riba presupuesto ta resta fls. 66.000.000,00.
Ora bo tene cuenta cu Lago ta bay paga fls. 55.000.000,00 anto e deficit di gobierno a bira fls. 11.000.000,00 mas grandi den concepto di partido PPA. Ta bin acerca cu e durante di 1983 Territorio Insular di Aruba a sinti e consecuencianan di devaluacion di bolivar na Venezuela. Consecuentemente e fls. 20.000.000,00 den temponan bon cu tabata bin di comercio y industria lo no worde alcanza. Si nos haña fls. 15.000.000,00 nos a haña hopi. Eynan bo deficit a subi cu otro fls. 5.000.000,00. Nos fraccion ta yega na e hecho cu riba gewone dienst tin un deficit di fls. 36.000.000,00 en vez di fls. 20.000.000,00 y riba kapitaaldienst el a keda fls. 25.000.000,00. Consecuentemente esaki ta un deficit total di fls. 61.455.000,00.
Den tratamento di presupuesto di W.E.B. mi kier a trece un post acerca cu den mi concepto ta haci e deficit bira mas grandi ainda si nos ta realistico. Si e informacion cu mi ta trece padilanti no ta cuadra mi ta desea un splicacion di e diputado concerni o esun di Financien ora ta asina leuw. Pakiko mi ta presenta esaki? Nos a haña e cifranan di e awa cu a worde importa for di Venezuela y otro paisnan cu a yega na e suma di fls. 18.000.000,00. Nos sa cu den aña 1984 e importacion di awa ta sigui. Cuanto nos lo bay importa nos no sa pero nos tin cu bay pag'e si. Ami no por a deduci for di presupuesto di W.E.B. ni Algemene begroting cu tin un suma reserva pa importacion di awa. Si mi ta fout mi por worde corrigi. Si ta asina y si nos tene cuenta cu e cifranan cu nos a haña tende di importacion di e aña aki te september of october ta fls. 7.000.000,00 y nos sali for di e punta di vista cu 1984 ta bay un tiki

mas mihor y nos lo paga fls. 5.000.000,00 na awa, lo bo tin falta di fls. 5.000.000,00. Consecuentemente bo ta papiando di un presupuesto irrealistico y bo deficit ta fls. 65.000.000,00.
Señor Presidente! Esaki pa acentua e situacion caotico, e bancarota di Territorio Insular di Aruba. Pakiko? Pa motibo di un mal manejo. Con por ta posible cu den temponan cu Territorio Insular di Aruba pa tres aña sigui a haña mas placa cu el a spera di Lago, millones y millones mas, awe eigenlijk nos no tin reservanan. Nos tin placa si pasobra ora nos haña ter inzage e liquiditeitspositie cu nos a pidi, Bestuurscollege tabata asina sabi cu el a duna nos loke e tin na banco y loke e tin na debe. Tin fls. 131.545.666,00, pero no a bisa acerca kiko ta e debenan cu Gobierno tin. No a bisa acerca cu Gobierno ta gasta entre fls. 15.000.000,00 pa fls. 20.000.000,00 pa luna. Esaki ta pa acentua e situacion caotico cu Territorio Insular ta aden pa motibo di mal manejo di e Gobierno aki. Awor mi por cuminza mishi directamente cu presupuesto di W.E.B.
Pa mi haci esey, den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano, mi kier a tene cuenta cu e programa di partido cu cual nos a bay eleccion ultimo. Den e programa aki nos a bisa cu nos partido ta considera cu ta un derecho di pueblo di por ricibi awa limpi y saludable contra prijsnan lo mas barata posible di nos empresa W.E.B. na Balashi. Tambe pa nos empresa turistico esaki ta importante. PPA a hiba den pasado un manejo bon prepara y planifica. Na 1957 a bini plantanan 1 te 5, e asina yama Weir-unitnan. Na 1967 a bin un sistema Multi Stack Splash, asina yama conventional system. Na 1970 a bin planta number 7 y na 1971 planta number 8, tur di e sistema conventional conoci tambe bao di e marca Aqua Chem. Na 1973 e Gobierno den cual PPA a participa a cuminza e preparacionnan pa reemplaza e Weir-unitnan y expande e planta di W.E.B. cu planta di e sistema conventional cu mester a produci 16.000 ton di awa pa dia. Ainda mi por lesa con e jefe di W.E.B. di e tempo ey, e mesun jefe di awe a duna un splicacion cu e sistema conventional, e sistema di Aqua Chem ta conveni Territorio Insular di Aruba. E planificacion di PPA su Gobierno a worde presenta, lo bo no kere Señor Presidente, door di Gobierno di W.E.B. na Parlamento di Aruba. Pakiko? E desarollo den e planificacion di PPA su Gobierno pa reemplaza e Weir-unitnan y zorg pa expansion di nos planta di awa y corriente na Balashi tabata den su desarollo ora cu pueblo a pidi cambio, ora cu pueblo a duna e partido Movimiento Electoral di Pueblo e mandato pa goberna.
Dia 17 di juli 1975 Gobierno di M.E.P. a presenta e planificacion y e preparacion di Partido Patriotico Arubano su Gobierno na Parlamento. E decision a worde tuma door di Parlamento di Aruba, henter Parlamento pa sigui cu e planificacion y manejo bon prepara di Partido Patriotico Arubano. Despues di e decision di Parlamento Bestuurscollege no a ejecuta e decision pa busca for di 1975 e sistemanan convecional Aqua Chem. E tempo ey nos tabata tin un diputado Roland Lacle cu a bay over pa sinta na mesa cu e grupo di Aqua Nova. Un grupo cu a haña permiso solamente pa haci pruebanan riba nos terreno cu un pilot plant chikito cual pruebanan mester a sigui worde haci durante di 3 pa 4 aña. E tempo ey a sinta y a dicidi di firma dia 30 di december 1975 e contract cu Aqua Nova. Aki a cuminza lo cual nos ta considera un desastre nacional. Ta deber di cualkier Gobierno cu sinta o cu ta sinta caba pa soluciona e calamidad aki mas pronto cu ta posible. Den esaki e partido cu nos fraccion ta representa a pone bon cla cu nos manejo nunca por ta pa permiti interesnan comercial hulandes prevalece ariba salud di pueblo arubano ni tampoco ariba economia di e pueblo arubano.
Señor Presidente! Ora nos papia di goberna na bienestar di pueblo, ningun momento bo por laga bo mes worde cumpra. Ningun momento bo por bende bo mes pa bo pueblo sirbi como proefkonijn durante di tanto aña. Awe ainda pueblo di Aruba ta sinti e consecuencianan di e mal manejo di Movimiento Electoral di Pueblo, durante eleccion ultimo nos por a tende di diputado De Kort, e tempo ey diputado di W.E.B., declara cu ora e planta di Aqua Chem cuminza funciona na mei tur problema lo ta soluciona. El a declara den diferente conferencia di Prensa -aki mi tin un corant- cu e planta nobo lo alivia e problema di awa e aña aki

mes. Ata nos na fin di aña, den un periodo na unda ta tradicion di pueblo pa celebra e dianan di Pasco y Aña Nobo den paz y tranquilidad mientras pueblo ta biba den duda pasobra e ultimo simannan cada rato nos tabata tende di split tube y no tabata tin corriente. Dos ora San Nicolas no tin corriente, despues Noord no tin, despues Santa Cruz y Playa. E pueblo ta den duda si e tradicion di celebra tur aña, cu luznan di color, e dianan di fiesta no worde sorpresa den e dianan venidero cu un split tube atrobe of cu planta di awa a baha y no tin awa.

Señor Presidente! Den periodonan di gobernacion di PPA e pueblo arubano no a conoce tipo di dudanan den e periodo di december ni tampoco durante henter aña manera cu nos ta pasando aden awendia.

Manera mi a bisa diputado De Kort a declara cu e aña aki mes e plantanan nobo lo alivia e problema di awa. Fin di aña a yega y ainda nos ta confronta e problema di awa. Algun tempo pasa un politico a bisa y mi a tende na varios ocasion, e lider di M.E.P. den e caso aki bisa y referi na e bodemloze put of putten. E ta papia di DOK, di ALM, etc., etc. Ainda mi ta corda cu ATIA-news a publica un articulo y a referi na Aruven. Aruven tabata un compania cu den tempo di PPA tabata tin placa pa traha un di tres hotel. Awe e ta den un situacion di bancarota. E tin fls. 25.000.000,00 di placa di e pagador di belasting na debe. Awe nos ta trata algo cu duna bo e sintimiento di ta un otro bodemloze put. Un suma di fls. 60.000.000,00 of mas di e pueblo su placa di belasting, e sodo di e frenta di e pueblo arubano a worde gasta.

E meta tabata pa drecha pero ningun momento a drecha. Ora nos tende declaracionnan di jefe di W.E.B. cu pa periodo largo nos dilanti ta worde papia di 150 pa 200 millon florin pa asina nos por tin un planta up to date. Aki mi tin cu acentua cu mi ta compronde masha bon cu tin di e gastonan aki den e suma di fls. 150.000.000,00 cu ta gastonan normal cu lo bo a haña na caminda. Pa motibo di e contract cu Aqua Nova millones y millones di placa di pueblo, di e pagador di belasting arubano mester a worde gasta pa purba drecha e malo cu MEP a haci na e planta di Aruba, na economia di Aruba, na salud di e pueblo arubano. E placa ey ainda no a yuda.

Señor Presidente! Ora nos lesa e contestanan cu nos a haña back di parti di Gobierno ariba e preguntanan den huishoudelijke vergadering, ainda mi ta corda cu un tempo mi a bisa den e Sala aki cu segun mi e gastonan haci, teniendo cuenta cu e gastonan di Aqua Nova y loke a bin despues, ta corre den fls. 60.000.000,00, esaki a worde nenga redondamente door di diputado De Kort. Awe diputado Daniel Leo ta contesta e preguntanan sinceramente y ora bo conta e sumanan bo ta yega na mas cu fls. 60.000.000,00. E tempo cu Nisbet tabata bisa esey e tabata worde considera como un mentiroso y cu ta contra e lucha e tabata ta.

Si nos coy e addendum contract plus extra werken, nos ta corda con un delegacion di Bestuurscollege a bay Hulanda pa termina contract cu Aqua Nova. Nos tur ta corda cu nos a tende cu na Hulanda jefe di W.E.B. y diputado a hera bringa cu otro. Nos tur ta corda con Consejero General mester a corre bay Hulanda. Ora nan a bolbe back nos a haña un regalo acerca di fls. 11.500.000,00 pa inverti. A consecuencia di e mal decision di Aqua Nova nos a haña nos mes ta paga fls. 12.500.000,00 pa un planta di Aqua Chem. Esey no tabata suficiente y a bin un otro planta mas di fls. 12.500.000,00 di Aqua Chem pa purba drecha e situacion. Ey bo tin fls. 25.000.000,00. Despues nos a bay haci tubo limpi. Aparentamente e asunto di tuberia por bin despues di aña pero e sistema di Aqua Nova a contribui grandemente na esey tambe y a costa nos US$ 810.000,00. Despues a bin cu un plan grandioso di un reversed osmosis plant pa cumpra awa.

Den mesun corant cu mi tin mi dilanti diputado De Kort ta splica cu ora pone e reversed osmosis plant nos no mester di importa awa mas. Esey lo a costa fls. 3.912.500,00. Awe cu reversed osmosis funcionando fls. 18.000.000,00 di placa di pueblo a worde paga y mas ainda pa bay.

Na 1980 y 1982, fls. 9.702.578,00 a worde gasta na importacion di awa pa motibo cu MEP a pone un sistema cu no tabata sirbi. Na 1983 fls. 7.006.217,00 y tambe

un derecho cu Venezuela a pone di fls. 1.489.320,00 loke ta yega na un total di fls. 18.198.115,00. Ainda mi tin pregunta pasobra ora mi neem door e documentonan mi ta ripara cu prome cu 1980 tabata tin importacion di awa. Esey kier meen cu e fls. 18.000.000,00 no ta tur tampoco. El a pasa fls. 20.000.000,00 sin conta loke ta bin otro aña. Prome cu 1975, tempo di gobernacion di PPA pueblo tabata papia di un Balashi Cocktail, nos tabata tin awa na abundancia. Awe nos tin cu importa awa pa bebe.
Ta bin acerca cu e subsidio cu Gobierno obligatoriamente mester a pone ariba awa a costa nos fls. 4.210.320,00 durante di 1983 si mi ta correcto. Si e bay door den 1984 e lo costa mescos. Pero mi tin entendi cu Gobierno tin intencion pa entrante e luna aki o na cuminzamento di aña pa kita e fls. 1,00 di subsidio cu tin ariba awa. Pakiko nos a pone e subsidio? Pasobra e awa no tabata sirbi. E awa tabata sali oranje, bruin, sushi, tur sorto di color menos e color cu e mester tin. P'esey a pone un subsidio. Pues mi tabata kier un contesta di e diputado si en berdad ta bay kita e subsidio di fls. 1,00 cu e pueblo tin pa motibo di e situacion cu MEP a causa.
Señor Presidente! Si mi pone pa e biahenan pa Hulanda cu a worde haci solamente pa Aqua Nova un suma di fls. 300.000,00 anto mi ta kere cu ainda mi ta hopi abao. Tanto biaha a bula bay Hulanda den pura y nunca a yega na contract na bienestar di e pueblo. Mi kier a haci algun pregunta prome cu mi bolbe ariba e topico aki. Lo mi kier a haña un splicacion di cuanto tonelada di awa a worde importa desde e problemanan cu Aqua Nova. Si el a cuminza na 1978, 1979 o 1980 cuanto tonelada a worde importa y di unda. Cual ta e cantidad di toneladanan cu nos a haña por nada. Cual ta e vrachtprijs y for di unda? Asina nos por mira con a yega na e suma di fls. 18.000.000,00 of e otro cu falta.
Gobierno Venezolano un tempo no tabata tin e derecho cu ta worde menciona eynan. Na 1983 a bin cu e derecho ey anto e argumentacion cu mi ta lesa ta cu esey a worde haci pa evita cu awa venezolano ta worde bendi pa asuntonan comercial. Ey nan mi kier a puntra ta ken tabata bende awa venezolano cu meta comercial. Ora cu bo ta papia di meta comercial ta pa bo gana placa. Gobierno arubano mester tin informacion en cuanto di e asunto aki. Mi kier puntra si ta existi un compania na Venezuela di cual quizas cierto venezolano, esey mi no sa, pero tambe cierto arubianonan lo por ta doño di dj'e y si e awa cu ta worde importa for di Venezuela pa Aruba mester pasa via e compania ey? Tin ganashi cu a worde haci door di e compania ey?
Señor Presidente! Mi ta spera di haña un explicacion en extenso ariba e topico ey pasobra aki ta worde bisa lo siguiente: "Namelijk water te vrijwaren van export voor commerciele doeleinden". Pues mester tabata tin un hende o un pais cu tabata haña awa gratis di Venezuela y cu despues tabata bende. Ken nan ta?
Un comision a worde instala pa studia e problemanan cu tin na W.E.B. Aki nos ta haña tende: "De in der tijd ingestelde commissie die als opdracht had de recente moeilijkheden bij het Water- en Energiebedrijf inzake de stroomvoorziening te onderzoekenen was vanwege haar samenstelling niet in staat deze opdracht naar behoren uit te voeren. De commissie is dan ook ontbonden". Mi ta puntra mi mes kiko e diputado a propone na Bestuurscollege, Bestuurscollege cu a stel samen e comision aki, con e ta stel un comision samen anto e comision no ta sirbi pa haci su tarea. Aki nos ta mira cu tabata tin desconfianza entre e diptuado pa cu e jefe di W.E.B. y entre e jefe di W.E.B. pa cu e diputado. Tabata tin algo pasobra ningun momento bo no por instala un comision cu no por funciona. A laga cierto hendenan for di e comision, nan a worde boycotea y despues e comision no por a sigui cu su trabao.
Algun dia pasa nos ta papia den un mocion contra diputado De Kort, no por pasa e mocion. Cu fls. 25.000.000,00 ta na bancarrota esey no ta problema, Diputado De Kort tin mag di keda. Otronan manera Señor Kelly, pasobra e tin su propio opinion, si ta worde corta como diputado. Señor Gezaghebber ta haña un mocion contra su persona sin cu e tin ningun culpa. Ora di presenta un mocion di desconfianza o di desaprobacion pa motibonan conoci di malmanejo anto esey si no por pasa pasobra e hendenan cu a bin cu e mocion ta contra e lucha, nan

ta contra e pueblo, traidor nan ta. Esey ta e petchi cu tin worde poni ariba cabez di cada miembro di oposicion si ta posible pa pueblo no kere nan. E tipo di gobernacion si ta sigui su curso, fls. 25.000.000,00 di debe di Aruven, fls. 60.000.000,00 na W.E.B., fls. 15.000.000,00 na heavy equipment. Ken a bira rico ariba lomba di pueblo? Awe cu Gobierno Central ta anuncia medida, bo ta haña tende cu e medidanan contra e homber, trahador chikito nan ta completamente di acuerdo cu nan pero esun cu ta touch e homber grandi, esey nan no ta di acuerdo cun'e. Nan ta yama nan mes social-democrata. Esey ta ora bo tin un ideologia pero ningun momento bo no ta sinti nada pa e ideologia, ta un pretexto e ta.
Señor Presidente! Durante mi estadia na Hulanda como miembro di Staten di Antillas mi a representa e pueblo arubano sin duda. Den e discusion cu tabata tin na Hulanda mi a presenta un discurso na unda mi a cuminza bisa: "In het kader van het contact plan zou ik als Statenlid afkomstig van het eiland Aruba niet mijn plicht na komen indien ik zou nalaten iets over de beruchte Aqua Nova-plants op Aruba te zeggen".
Mi a bisa tambe cu ora e delegacion arubano a bolbe, Señor Croes a declara: "Op Aruba verklaarde MEP-leider Betico Croes dat de economie van Nederland zeer slecht was. Indien Aruba niet door zou gaan met Aqua Nova zouden er 130 man de straat op moeten. De bevolking moest niet vergeten dat Aruba Nederland in de naaste toekomst nodig zou hebben. Het is moeilijk te bewijzen wat er gebeurd is. Als Statenlid en lid van de Eilandsraad van Aruba ben ik er zeker van dat de Arubaanse bevolking in November van het vorige jaar onder zware druk is gezet tijdens haar verblijf in Nederland en dan bedoel ik echt zware druk".
Señor Presidente! Door di esey, den mi discurso mi a puntra pa haña inzage di un rapport cu a worde prepara door di Economische Zaken.
Mi a worde sostene den mi peticion door di miembro di Tweede Kamer Señor Wijnie Jabaai. E tambe a bisa e Ministro hulandes cu e miembro di Staten aki di Aruba cu tur derecho y cu tur razon mester por mira y studia e rapport ey. E rapport ey a sopresa nos den varios sentido. No tabata posible pa haña un copia total di e rapport, pero mi conclusionnan si mi tin cu mi. Ta straño pa sa cu e conclusionnan den e rapport na Hulanda y loke a worde bisa door di politico den e Gobierno aki na e comision ey ningun momento ta worde bisa aki na Aruba. Ta diferente wega ta worde hunga. Ora ta papia cu e hulandesnan nan ta bon mucha, ora nan aki na Aruba nan ta bin conta pueblo pretextonan. Tabata un sorpresa pa mi di por a lesa e rapport ora Hulanda a reclama e Gobierno aki pakiko nan a cumpra e planta di Aqua Chem, e Gobierno aki no tabata tin curashi di contesta Hulanda cu nan Aqua Nova no ta sirbi. Ta pa bienestar di pueblo nos a busca Aqua Chem. E Gobierno aki a bay bisa Hulanda cu ta Lago a pone presion ariba nan. Lago a pone presion ariba nan, nan a sucumbi y nan a corre cumpra un planta di Aqua Chem. Ta esey ta den e rapport. Esaki ta e practicanan na unda un mentira mester tapa e otro. Mi kier a puntra si Gobierno ta acepta loke mi ta bisa o e ta bin bisa cu mi no ta papia berdad.
Señor Presidente! Tambe den e rapport aki ta sali cu e Gobierno aki kier a sali cu Aqua Nova mientras cu ora cu e delegacion di Gobierno a sali pa bay Hulanda, Señor De Kort a duna declaracionnan cu e kier get rid di Aqua Nova, anto ta bisa e hulandesnan cu tin un paar di problema si pero nos no tin nada contra pa keda cu Aqua Nova. Awe cu tin problema atrobe, awe cu nos por tende diputado Leo su declaracion cu Hulanda mester para pa su responsabilidad, mi ta sigur cu ora Señor Leo bay Hulanda cu tur bon intencion, nan ta mustra Señor Leo ariba e declaracionnan di su colega, ex-diputado di W.E.B. Mi ta sigur cu no por tene Aqua Nova responsable ora bo dunanan tur derecho caba. Ora planta 1 y 2 no tabata sirbi bo a sigui toch cu planta 3 y 4 loke a costa pagador di belasting millones di florin.
Señor Presidente! Den e begroting di e añanan aki mi por a lesa cu e electriciteitsopbrengsten ta basa ariba e stroomleveringsovereenkomst cu tin cu Lago. Den futuro cercano lo bin cu un contract nobo. Mi kier a puntra kiko ta e prepa-

racionnan cu Gobierno a haci te awor aki pa e negociacion cu Lago pa cu e contract nobo aki. Ainda nos ta corda e brandstofclausule. E sistema cu tur luna ora e prijs di petroleo subi den exterior e por worde pasa ariba e lomba di pueblo arubano a bin gracias na e sistema di negociacion di e Gobierno aki algun tempo pasa. P'esey mi ta puntra kiko ta e preparacionnan cu ta worde haci pa ora sinta na mesa y negocia e contract ey cu Lago?
Ta worde bisa na un dado momento cu e begrotingstekort grandemente ta pa motibo cu Gobierno ta subsidia e pueblo arubano algo ariba e prijs di awa. Mi por compronde e ponencia pero mi a haña falta di e ponencia tambe cu Gobierno ta subsidia Lago mas ainda pasobra no por lag'e cay solamente ariba e hecho cu bo ta subsidia e pueblo ora cu Lago ta paga menos cu e pueblo ainda a base di e contract.
Ora cu nos papia di un berdadero control di parti di Parlamento, ta bon pa e pueblo sa cu nos tin un Aqua Chem number 1 cu a costa e pueblo pagador di belasting 12.5 millon florin cu te awe Parlamento no a aproba. Te awe Parlamento no a mira e contract mes. Ki consecuencianan juridico ta mara na dj'e pa pueblo arubano. Aqua Nova number 2 igualmente. E reversed osmosis igualmente. Asina mi por sigui cu nos a trata un bedrijf na unda cu fls. 30.000.0000,00 di placa di pueblo a worde gasta sin cu Parlamento tin cu duna aprobacion pa tal.
Papiando di corriente, un paar di dia pasa nos a experiencia e split tube na mas di un ocasion. Na 1981 un delegacion a bay Hulanda y diputado De Kort a splica: "Met betrekking tot de uitbreiding van de electriciteitscentral met 33 Megawatt, vertelde gedeputeerde Efrain De Kort dat het hier gaat om een project van 45 tot 55 miljoen gulden. Aan 7 internationaal vermaarde bedrijven was gevraagd om per 15 juli een offerte te doen maar op hun verzoek was dit uitgesteld tot 15 september". Esey tabata na 1981 y awor nos ta 1983. Kiko Gobierno a sigui haci riba e plannan aki? Cuanto gasto a bin acerca den e dos añanan cu a pasa cu Gobierno tabata sa cu nos planta di corriente mester haña sea un cambio di e unitnan existente o sea expande e posibilidadnan di corriente ariba nos isla. Na 1981 esaki a worde papia y awor nos ta na 1983 y nada a sosode ainda.
Señor Presidente! Tin algo cu pa mi tabata masha interesante. Algun dia pasa a worde trata den Tweede Kamer e Rijksbegroting den cual tin tambe e yudanza hulandes pa cu Antillas. Den e Rijksbegroting 1984 a worde haci varios pregunta ariba diferente topico. Un di e preguntanan tabata relaciona cu Aqua Nova na Aruba. Esey tabata pregunta 49 si mi no ta equivoca y ta bisa lo siguiente: "Is de technische van het Aqua Nova project op Aruba beeindigd?" E di dos pregunta ta importante: "Is het Nederlandse Instituut voor Drinkwatervoorziening nog om advies gevraagd ten aanzien de drinkwater kwaliteit op Aruba en Curacao?" E contesta di Minister De Koning ta lo siguiente: "De technische begeleiding van het Aqua Nova project die volledig door het bedrijf Aqua Nova zelf wordt verzorgd duurt nog voort".
Ariba e otro pregunta -ta bon pa tur hende sa- e contesta ta cu e Nederlandse Instituut voor de Drinkwatervoorziening por controla bo awa pa bo si tin algo den e awa cu ta contra salud di bo pueblo. Kier meen cu ora bo haña e oferta ey y si bo ta un Gobierno responsable y si bo ta un diputado responsable, bo ta haci uso di e oferta pa garantiza cu bo no ta perjudica salud di bo pueblo. E pueblo cu tanto bo ta yama digno pueblo. E pueblo cu bo ta pidi pa lanta pa liquida Nisbet. E contesta di Minister De Koning ta: "Het Rijksinstituut voor Drinkwatervoorziening is niet om advies gevraagd ten aanzien van de drinkwaterkwaliteit op Aruba en Curacao. Ik heb de betrokken Bestuurscolleges in der tijd wel op deze mogelijkheid gewezen".
Señor Presidente! Minister De Koning ta contesta aki cu el a bisa e Bestuurscollege di Aruba y di Corsow -aki nos ta trata Aruba- cu si haci un apelacion riba e instituto aki por examina e awa cada tanto tempo pa nan por bisa si e awa di Aruba ta perjudica e salud di nos pueblo. Diputado De Kort, Bestuurscollege di MEP cu sa cu rond Aruba e awa ta sali tin biaha geel, oranje o frusto so, no a haci uso di e oportunidad ey pa haña un yudanza.

Awe kier liquida un representante cu ta representando su pueblo a base di e principionan, e ideal di su partido cu ta Partido Patriotico Arubano. Ey nan bo ta haci como si fuera cu ta bo so ta papia den nomber di pueblo. Ora cu yega e momento pa bo garantiza salud di pueblo bo ta laga e pueblo arubano cay. Esaki ta e tipo di politiconan cu Aruba tin lastimamente.
Mi kier tende un clarificacion en extenso ariba e contesta di Minister De Koning.
Señor Presidente! Tambe mi a worde informa cu desde 1981 ta worde hunga cu e idea di cumpra un planta nobo di awa. A bin dos oferta den cual tabata tin esun di Aqua Chem anto esun di Werkspoor -otronan ta yam'e ESMIL International B.V. Un di nan tabata worde representa aki na Aruba pa advokatenkantoor di Hendrik Croes. Si a cumpra esey fls. 600.000,00 lo a drenta lachi. E asunto aki a worde manda Bestuurscollege door di Señor De Kort cu e proposicion pa no cumpra Aqua Chem pero pa cumpra e otro pasobra fls. 600.000,00 lo a drenta e lachi ey. E tempo Bestuurscollege a sinta discuti y tabata tin un diputado cu a bisa no. E tabata kier pa un comision worde forma pa studia e asunto aki pasobra e no tabata kier un di dos Aqua Nova. E ora a bin un comision. E comision su consejo tabata asina pro Aqua Chem cu Señor De Kort c.s. no por a hunga e wega mas di cumpra e otro planta na unda fls. 600.000,00 lo a drenta lachi, p'esey Aqua Chem a worde cumpra toch. Gracias na e diputado cu a para duro bisa cu mester forma un comision, haci un estudio, no mester bin un di dos Aqua Nova pasobra ya caba a perjudica pueblo aki.
Señor Presidente! Asina ora mi papia fls. 600.000,00 bao di mesa, mi tin cu bisa cu tin documentacion cu tabata papia di fls. 1.7 millon. Bao di e capa di e Status Aparte, e lucha di Aruba, e derecho sagrado, ta bao di e capa ey tur e cosnan aki ta tuma lugar. Ta p'esey personanan manera ami cu ta representa pueblo aki den e Parlamento, cu ta bisa lo cual nan a tende, mester worde liquida. Pueblo mester worde instiga contra mi, mester lanta e pueblo pa mata Nisbet. Ora un joven di 15 aña a muri, e tempo ey diripiente ningun hende no a instiga.
Señor Presidente! Ta lubida cu otro nan tambe tin famia. Dilanti di Pasco cu Aña Nobo ta instiga un pueblo pa elimina Nisbet, pa mat'e. Ta lubida o no kier pensa mes cu Nisbet por tin un mama, tata y rumannan. Mester mat'e pasobra e kier drenta Gobierno Central awor aki. Pakiko bo no a drenta tempo bo tabata tin tur chens. Ainda bo por! Ta esaki ta e politico cu mester worde hunga. mi ta bisa cu si ta liquida mi mester worde liquida, laga Señor Croes manda su burdugonan pa caba si e sanger di un mucha di 15 aña no tabata suficiente pa mustra cu politica na Aruba no ta encerra libertad di opinion y pa mustra cu politica na Aruba no ta encerra e libertad di por expresa bo opinion manera cu nos ta haci ariba W.E.B. y tur otro sin cu bo ta worde menaza. E libertad di expresion ey no ta existi mas. Si ami mester duna mi bida pa habri wowo di e pueblo aki cu e libertad ey no ta existi, cu ta un solo homber a instiga 30 homber den un consejo di partido pa acusa nos Gezaghebber algun tempo pasa, mientras cu e tabata inocente. Sanger politico a worde drama den e Sala aki. Otro pa bira diputado o pa keda diputado, a bende principio.
Den e mundo aki hopi a duna bida pa derecho. Mi no kier pone mi mes den zapato di ningun pero mi ta bisa cu nos ta den un partido cu tin su idealnan, cu tin su principionan, cu ta lucha pa progreso di e pueblo arubano. Si mi bida mester worde duna pa habri wowo di otro, laga esun cu ta instiga manda su burdugonan. Den tratamento di W.E.B. mi a bisa con por ta posible cu bo tin informacion pa laga un instituto hulandes bin controla bo awa y bo ta nenga y bo no ta haci uso di dj'e. E mentalidad ey ta e mesun mentalidad cu ta pone instiga e pueblo aki y cu ta pone bo pidi e pueblo lanta pa e mata su mes representantenan. E ora nos ta papia di democracia. E ora nos ta papia libertad di expresion. E ora nos ta bisa cu nos ta bringa pa libertad di pueblo. Ayera tabata Gezaghebber Bislip; pasobra e tabata correcto e mester a sufri. Ayera tabata diputado Charro Kelly pasobra e tabata correcto y tabata tin su propio opinion e mester a sufri y a cort'e como diputado. Diputado Flanegin mescos. Awe ta turno di Nisbet, pasobra PPA ta den Gobierno, pasobra MEP na 1982 a dicidi cu nan ta

keda, pasobra MEP a haña invitacion tras di invitacion pa drenta y nan no kier drenta anto mester elimina Nisbet. Mester bay instiga e pueblo sistematicamente te ora un di nan perde cabez y tira Nisbet mata.
E momento cu esey tuma lugar henter e pueblo arubano sa ken ta esunnan responsable. Tanten cu mi tin bida den mi curpa mi ta para pa principionan di Partido Patriotico Arubano y ningun momento lo mi no sucumbi. Pa ningun hende!
Señor Presidente! Mi kier a puntra con a para cu e problema di fundering di e planta Aqua Nova number 4. Ken ta bay paga e gastonan. Si mi ta corda bon Aqua Nova number 4 lo mester tabata cla pa januari 1984. Ki dia e ta bin cla awor? Tur cos ta na schedule si of no? Con e asunto di trustee ta funcionando? Nos por a haña un splicacion ariba esey? Planta number 3 a haci su performance test caba? Con esaki a bay? Nos por a haña e resultadonan?
Señor Presidente. Mi a puntra caba con a para cu e reserve di spare parts pa Aqua Nova. Si mi ta corda bon, den e contract cu Aqua Nova pa planta 3 y 4 a bin scholingsclausule. Un scholingsclausule pasobra Gobierno a benta falta ariba trahadornan di W.E.B. E Gobierno aki a pone preto ariba blanco cu nan no tabata sa con pa funciona cu e plantanan di Aqua Nova p'esey nan mester a haña un curso pero riba cuenta di Aqua Nova. Mi kier a puntra si e curso ey a worde duna? Con a para cun'e?
Un otro punto cu mi por a tende durante di tratamento di presupuesto di D.O.W. pero cu tambe ta importante pa W.E.B. pasobra W.E.B. tambe tin trahador, ta e asunto di vakantieuitkering. Den presupuesto di D.O.W. e lider di M.E.P. ta colga na e carta di Ministro-Presidente. Tur otro cos di Gobierno Central ta critica. Na e momento cu e haña algo pa colga na dj'e, e ta colga na dj'e. E ta bisa e ora: "Ministro-Presidente a manda nos un carta pa kita boso vakantieuitkering, boso indexering, etc., etc., nos ta para pa nos responsabilidad y nos ta cumpli cu esey".
Señor Presidente! Posicion di fraccion di Partido Patriotico Arubano ta lo siguiente. Nos partido ta di opinion cu ora Gobierno Central pa motibonan di un situacion cu International Monetary Funds a bisa cu a worde crea entre 1979 pa 1982 tempo cu MEP tabata den Gobierno Central. E situacion ey a haci cu cierto medidanan a worde tuma. E situacion na Aruba tambe a worde crea entre 1979 pa 1982 cu MEP den Gobierno di Territorio Insular di Aruba. E critica di parti MEP ora cu nan a sostene cierto gremionan den nos comunidad tabata cu Gobierno Central no a anuncia un pakete di medida. Mientras tanto, den nos concepto a worde proba cu tin un pakete. Por diferencia di opinion si tur ey den ta correcto of no pero pakete tin. Den e toelichting di e begroting di Gobierno ta worde papia di "andere te nemen maatregelen". Ora nos a puntra splicacion, nos a haña tende cu eseynan ta den estudio y cu nos sa mes si ta bin cu nan te na januari of februari. Cu otro palabra Gobierno Insular di Aruba no tin un pakete di medida. Ey nan nos ta bisa cu si bo no por propone na Parlamento un pakete di medida na unda abo como Gobierno ta bezuinig riba cierto gastonan di bo mes, anto tampoco bo no por mishi cu e trahador. Bo tin cu usa e mesun critica cu bo a usa contra Gobierno Central, awor bo tin cu para p'e. Bo tin cu propone un pakete di medida balanza tambe. Ta p'esey nos fraccion ta bisa cu eynan nos ta sostene. Si bin cu un pakete, nos lo no corre pa nos responsabilidad pasobra den un situacion malo, medidanan menos popular mester worde tuma. Ken cu ta den Gobierno. Nos ta acentua si cu ta MEP a causa e situacion.
E situacion cu e ambtenaar miembro di SEPA, e arbeider miembro di GABA, e maestro di scol miembro di SIMAR, tur ta sinti e consecuencia awe di e malmanejo di Movimiento Electoral di Pueblo.
Señor Presidente! Eynan nos mester analiza y mira kiko ta e consecuencianan cu awe e Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo a trece pa nos pueblo.
Te aki den nomber di fraccion di Partido Patriotico Arubano.
Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Palabra ta na Señor Hypolito Tromp.

DE HEER H. TROMP: Señor Presidente! Awe dia 20 di december 1983 nos a cuminza cu tratamento di presupuesto di planta di awa y electricidad, Water- en Energiebedrijf. Justamente den e tempo aki e planta di awa y electricidad na Balashi, e departamento di mas importante di henter e Territorio Insular di Aruba ta atrobe den noticia y nos por constata cu ta noticia negativo. Esaki ya pa bastante tempo caba ta asina. E planta di awa y electricidad, continuamente den e ultimo añanan aki ta hañ'e den noticia, si no ta pa awa sushi, ta pa falta di presion, corriente cu ta worde kita cu frecuencia o lo demas cu ta sosode.
En berdad esaki ta algo cu ta preocupa e miembronan di e Parlamento aki, miembronan di Bestuurscollege y tambe henter e poblacion di nos isla. Mi no tin cu bisa cu e planta di awa y di corriente na Balashi ta e planta di mas esencial pa henter nos comunidad di Aruba. No solamente e planta ta produci awa y corriente pa nos isla pero tambe pa henter nos economia; nos industria petrolero, nos industria turistico ta depende grandemente di Balashi.
Señor Presidente! Mi ta kere cu Gobierno, e instancia cu ta responsable pa suministracion di awa y corriente aki na Aruba mester tin debido atencion continuo pa e problemanan cu ta surgi. A bira tempo pa medidanan worde tuma. Medidanan cu lo tin cu prepara e planta aki den tal condicion, cu esaki por suministra y duna e garantia di por suministra awa y corriente sin interrupcion pa bastante aña. Awe, precisamente ora nos ta cuminza cu e presupuesto di 1984 di e planta di awa y corriente na Balashi, atrobe nos ta haña nos cu den siman pasa y den curso di e siman aki tabata tin problema. E mesun cancion di semper. Pa e problemanan aki mester tin un causa. Mester tin un causa cu awe Aruba ta hinca den tur e problemanan aki. Ta bien conoci pa henter e comunidad di Aruba, cu pa añanan caba ta tende e mesun storia cu tin diferente problema cu a worde causa den pasado y cu te awe nos ta sinti nan. Traha un planta di awa y di corriente no ta algo cu ta tuma un paar di dia ni un paar di luna. E ta dura un paar di aña prome cu bo yega asina leuw. Entre e momento cu bo bin cu e plannan pa bo proyecto haña financiamento, pa bin destajo pa duna un compania e trabao te cu esaki finaliza e trabao, ta un temporada bastante largo. Ta bon conoci cu esaki ta tuma bastante tempo. Mas aki un rato mi kier bin un poco mas detalla ariba esaki pa mustra cu en berdad ora bo ta planifica algo bo tin tene cuenta, no solamente cu awe y mañan pero bo tin cu tene cuenta cu u periodo hopi largo den futuro. Tur hende sa cu e ultimo intento na december 1975, tempo cu mester a cambia e Weir-plants y mester a bin un uitbreiding di Water- en Energiebedrijf pa motibo cu e consumo a bira asina grandi, Gobierno e tempo a dicidi di bin cu e asina afamado proyecto Aqua Nova.
Mas cu un dozijn di biaha a bin aki den pa papia over di con a yega na Aqua Nova, con el a continua, kiko a sosode. Te awe nos por bisa cu nos ta mara ainda cu e proyecto aki di Aqua Nova. Te ainda e no a termina. Desde 1975, te awe cu nos ta na fin di 1983, bo ta tende cu Aqua Nova tin otro problema atrobe. Awe nos ta tende cu ta motibo cu e fundeshi caminda e planta lo worde traha ariba a worde afgekeurd y lo bin un tardanza den entregamento di planta number 4 di Aqua Nova.
Quizas na principio ningun di e hendenan cu tabata den e Sala aki y cu a duna nan aprobacion na e proyecto akinan -por cierto e proyecto aki a haña aprobacion di tur e 21 miembronan den e Sala aki- por a mira padilanti cu Aqua Nova lo bin causa tanto problema pa cu suministracion di awa aki na Aruba. Mi ta kere cu si e tempo ey lo a mira cu lo bin e problemanan aki seguramente e Sala aki lo a dicidi otro y lo no a bin un proyecto di Aqua Nova. Si nos papia di Aqua Nova tin dos punto importante cu ta resalta den e henter e contexto di e problemanan cu a surgi en cuanto di cumpramento y instalamento di e plantanan aki na Balashi. Mi ta ponenan den siguiente forma. Na mi manera di wak e hendenan aki tabata carece di e know how pa traha un planta di awa. Nos tur sa cu Aqua Nova nunca a traha un planta di awa. Ta bien conoci cu hasta companianan grandi cu pa añanan caba ta trahando planta di awa na diferente parti di mundo, constantemente ta experimenta, ta traha otro plantanan y den cada sistema cu nan traha nan ta encontra dificultadnan den e plantanan. Tambe Aqua Chem cu a traha

nos plantanan a experimenta e problemanan aki y ta p'esey cada biaha cu nan a traha un planta nan ta siña algo nobo y for di e problemanan y foutnan di e plantanan bieuw cu nan corrigi, nan ta drecha e sistema nobo cu e ultimo conocimento cu nan haña.
Un compania cu no tin e background aki, cu nunca a traha un planta di awa, bo por imagina bo ki problema un compania asina por hañ'e den dj'e ora cu e no tin e backing di un experiencia pa traha plantanan na Aruba.
Awe nos por bisa cu en berdad Aruba tabata un proefkonijn. E afamado documento ariba esaki e tempo ey a worde critica pero e insidernan den e materia aki awe por bisa cu en berdad Aqua Nova, cu yudanza y backing di Gobierno Hulandes, a usa Aruba pa bin cu un sistema nobo cu por cierto, cua sistema di produci awa ta un sistema hopi bon. E ta un sistema moderna pero pa falta di know how pa falta di experiencia, e hendenan aki no por a traha un planta como debe ser. Aparte di esey, e otro problema cu nan tabata tin ta cu nan a bin traha cu materialnan no-convencional. Nos sa cu e plantanan di Aqua Nova a worde traha di dos material cu normalmente no ta worde usa den plantanan pa produci awa, esta aluminium y plastic. Ariba nan mes e material aki no ta hunga un papel di tanto importancia pa motibo cu sciencia ta avanzando asina tanto cu e materialnan aki por worde usa pa plantanan cu ta produci awa potable. Aki nan atrobe pa falta di experiencia pa cu uso di e materialnan aki, nan a haña nan den e problemanan cu nos tur conoce awe.
E unico planta di Aqua Nova cu a cumpli cu e rekisitonan di e contract ta Aqua Nova number 2. Ni number 1 ni 3 cu awe ta produciendo awa no a cumpli cu e rekisitonan stipula den un contract.
Si nos aki na Aruba tin falta den esaki mi ta kere y mi ta di acuerdo cu nos diputado actual di W.E.B. pasobra Hulanda den henter e proyecto aki tabata tin un finger in the pie, cu e tambe mester di carga e consecuencianan cu Aruba ta sufriendo awe. Nos mester mustra Hulanda cu no ta Aruba so tin falta, cu no ta Aruba so mester carga tur e falta di Aqua Nova. Mi ta kere cu Hulanda y Aqua Nova cu ta e factornan principal den henter e problemanan di e proyecto aki, mester worde mustra debidamente ariba e hechonan aki pa motibo cu una vez nos mira e situacion, nos no mester pensa ariba Hulanda, no mester pensa ariba Aqua Nova pero nos mester pensa ariba e bienestar di nos aki na Aruba. Nos como Gobierno mester por garantiza nos poblacion, nos economia, nos industria, nos comercio e suministracion di awa potable y awa industrial caminda esey ta rekeri.
E rapport cu a worde traha relaciona cu Aqua Nova a haci cu Hulanda a sinti esaki y cu nan di nan banda tambe kier purba mustra cu ta Aruba ta esun cu tin e falta di mas grandi. Nos mester tin e curashi di mustra Hulanda cu nan y Aqua Nova tambe tin gran falta den henter e situacion cu Aruba ta bibando actualmente.
Ora nos tin problema, bo mester busca moda di soluciona e problemanan na un manera efectivo. Den mundo tin varios compania cu ta traha plantanan di awa cu por garantiza un produccion normal di cual bo por depende. Un di e companianan aki ta e compania americano Aqua Chem di cual nos tin actualmente 4 planta; uno di aña 1966, dos di aña 1970 y otro di aña 1971. Mi ta bisa cu Aqua Chem ta en berdad un compania cu bo steun ariba dj'e. Bo por confia cu bo ta haña un producto cu na su turno ta duna bo e confianza cu bo por produci awa suficiente pa bo por suministra e pueblo. Nan tampoco ta traha un planta 100%. Nan ta comerciante y naturalmente bo por haña e mihor planta di mundo for di nan pero bo no mester lubida cu tur cos cu bo kier pa ta di mihor bo mester paga p'e tambe. Mi ta kere cu esaki a sosode den pasado. Weitando cu Aqua Chem a traha un bunita planta na 1966, tur hende a keda encanta e tempo ey cun'e. Te awe e planta ey ta traha aunque no manera na principio ya cu e planta aki economicamente ya worde afgeschreven. E dos plantanan cu nan a traha despues no a resulta di tin e mesun calidad cu e prome planta. Economia a hunga un rol aki. Manera mi a bisa caba, bo por haña e mihor planta di mundo si bo kier pero bo tin cu paga p'e. E ta costa bo placa. Mi ta kere cu e Gobierno di e

tempo ey a busca moda di cremencha pasobra e plantanan a cuminza bira cara. Esaki tabata na aña 1970/1971.
Nos por bisa cu falta un paar di aña mas pa e plantanan aki bay economicamente. Nan ta sukkel tecnicamente. Na e momento aki ni economicamente ni tecnicamente nan ta produci. Mi kier sugeri pa e plantanan aki worde liquida den un termino corto. Gerencia di W.E.B. tambe ta na haltura di esaki. Nan tambe a yega na un edad cu nan no ta produci economicamente mas, awor aki nan ta exigi mucho reparacion pa motibo nan a yega e edad cu nan mester worde reemplaza.
Aqua Chem, sin embargo ta un di e companianan awe por duna bo un planta cu bo por confia ariba dj'e y si bo mantene bon -naturalmente tur cos ta depende di un bon mantencion- esaki por duna bo un cantidad di awa pa un periodo bastante largo. E por ta un periodo di 15 aña pero si bo cuid'e bon quizas hasta pa un periodo di 20 aña. Mi ta kere cu un periodo di 15 aña tanto economicamente como tecnicmante ta suficiente awendia.
Señor Presidente! No tin un compania na mundo cu ta traha un planta perfecto pa bo cu no ta duna bo ningun dolor di cabez y ta produci awa pa bo na un rate normal y continuo. Tur cos cu worde traha door di man di hende tin nan faltanan mescos cu nos hendenan. Ciencia ta avanza den tal forma cu quizas e sistema en principio ta keda mescos pero ta añadi cambionan cu ciencia a proba cu por haci e produccion mas efectivo. Especialmente den un tempo cu combustible, e fuel-oil a bira asina tanto caro. Loke cu ta hunga un rol importante den fabricacion di e planta aki ta cu e planta en cuestion ta traha economicamente. Conociendo e planta nobo di Aqua Chem, esta number 4, di cerca y weitando su produccion, esaki ta cumpli cu tur e rekerimentonan cu Gobierno a stipula pa un planta asina.
En berdad mi ta kere cu Aqua Nova a causa Gobierno hopi dolor di cabez pero tambe si nos mira e aspecto financiero, el a costa Territorio Insular di Aruba un suma di placa bastante grandi. Mi kier duna un paar di cifra como ilustracion. Supone cu e planta number 4 di Aqua Nova no bin cla na tempo. Segun informacionnan cu mi tin e planta aki lo bin cla tres luna despues cu el a worde planea. Bo por bisa: "Kiko ta tres luna?" Pero, si bo bay ariba e cifranan cu bo tin actualmente pa produccion of pa falta di produccion, esaki lo bay costa Territorio Insular di Aruba al rededor di fls. 2.000.000,00. Tur esaki mester worde notifica, no solamente na e compania mes pero tambe na Hulanda pasobra aparentemente e falta chikito aki tin consecuencianan grandi pa Territorio Insular di Aruba. Nos mester mustra Aqua Nova y Hulanda cu pa motibo cu nan ta cuminza produci awa tres luna despues cu e planta bao di condicionnan normal mester a cuminza produci, esaki lo costa Territorio Insular 6000 ton pa dia, 30 dia pa luna na e prijs cu pueblo ta paga awe, segun e presupuesto cu nos tin nos tin dilanta esaki ta fls. 3.92 pa ton.
Haciendo un calculo nos ta ripara cu e suma total ta surpasa fls. 2.000.000,00 pa e tres lunanan aki. Esaki sin duda Gobierno di Aruba mester pone preto ariba blanco y mustra e compania kiko ta e consecuencia di su negligencia pa cu e parti di e proyecto aki. E problema no ta solamente Aqua Nova ariba su mes. E problema ta hinca den e hecho cu nan no ta usa contratista cu ta adecuado pa traha sorto di trabaonan cu ta worde haci na Balashi. Mester mustra nan tambe cu nan mester busca contratistanan cu Gobierno na su turno por tin confianza den e hendenan ey cu nan por entrega Aqua Nova un bon trabao pero cu na su turno tambe Gobierno ta satisfecho cu e contratista ey ta haci.
Señor Presidente! Asina mi ta kere cu si nos bay cu franqueza y mustra Aqua Nova, mustra pueblo, mustra Gobierno di Aruba y especialmente Gobierno Hulandes tur e hechonan aki -quizas e daño cu a worde haci no por worde cubri completo mas- Hulanda lo mester carga algo di esaki. Na su debido tempo segun mi a lesa den e comunicacionnan social, e diputado tin e intencion di pone carga parti di e gastonan cu Territorio di Aruba tin pa motibo henter e cuestion di Aqua Nova. Ora cu bo ta den problema bo ta haña cantidad di hende cu kier yuda bo. Naturalmente hopi cu bon intencion pero tin otro tambe cu na prome instancia no ta pensa ariba Aruba. Nan ta pensa si tin e posibilidad di haci negoshi.

Nan ta pensa primeramente ariba nan mes cu e pretexto quizas cu nan por a yuda Aruba den soluciona e problema suministro di awa. Ora un hende bin cerca bo cu yudanza bo no mester corre bisa no di biaha. Bo mester haci un bon estudio di esaki, no solamente si e instancia aki ta capaz y pero tambe si e por garantiza bo cu e ta duna bo un producto cu abo na bo turno por garantiza e pueblo loke e mester. Mi ta referi aki na e planta di reversed osmosis. Den curso di añanan cu Aruba tabata den problema mi sa cu Aruba a haña diferente oferta di bon compania, di hendenan cu bon intencion y di companianan cu fama internacional cu kier a yuda nos den tur esaki. Mi ta dispone di e informacion aki como kiera cu mi tabata administrador na W.E.B. Cuanto biaha hende no a bin Balashi? Hopi biaha bo por casi hole cu nan intencion ta bon pero cu nan meta primordial no ta pa yuda Aruba sino pa yuda nan mes cu e pretexto di yuda Aruba. GEVEKE segun mi no ta un excepcion. Kiko a sosode? En vez cu W.E.B. o Gobierno ta pone condicion, ta nan ta pone condicion. Esey ta fout. Ora cu nos ta cumpra y nos tin cu paga p'e nos ta esunnan cu tin pone condiccion. Nos ta bisa nan kiko nos kier. No ta cuestion cu nan ta bin bisa nos con nos ta haci'e. Mi ta di acuerdo si cu cada sistema nobo di produci awa cu ta riba mercado, un tempo tabata den e fase di experimento. Cu tanto avance di ciencia e sistema aki no ta algo nobo mas, sin embargo quizas e ta algo cu nos no ta custumbra cun'e. Ariba mercado internacional tin diferente companianan di fama mundial cu por duna nos un planta cu enberdad por garantiza nos un produccion di awa.
Den pasado hopi economia a pasa Balashi pa ofrece nan servicio. Den e tempo ey tambe e compania GEVEKE a pasa y nos a bay den un contract cu nan. Segun mi informacion e planta ey a cuminza produci pero atrobe bo tin e problema cu e no por garantiza bo cu bo por haña un produccion continuo. Sorto di proyectonan asina no ta conveni nos aunque con bon e intencion ta cu e hendenan aki ta bin cerca nos cun'e pero nan no por garantiza nos nada. Den practica a resulta cu en berdad e hendenan aki financieramente no ta tanto bon para y tambe a resulta awor aki cu tecnicamente e planta aki no por produci manera debe ser.
Señor Presidente! Un factor importante den henter e presupuesto di W.E.B. ta no solamente e produccion di awa y corriente ariba su mes pero tambe e prijs cu Gobierno ta cobra pa e dos productonan aki. Mi kier a haci un diferencia entre e prijs di awa y di corriente. Nos tur sa cu den e sistema moderno cu nos ta biba aden corriente casi ta algo cu bo no por sin e mas. Na Aruba nos ta den un fase cu e minuut cu no tin corriente ya tur hende ta grita pa motibo cu nan ta haña falta di dj'e. Nos no ta papia mes di awa. Awa ta e liquido mas esencial pa bida humana na henter mundo. Ya varios biaha den e Sala aki mi mes a trece padilanti cu Aruba ta carece di fuentenan natural caminda e por haña awa. Nos ta rondona door di awa di lama y ta for di eynan nos tin cu prepara pa saca e awa cu nos ta usa diariamente. No obstante cu ciencia ta avanza, tin factornan cu ta haci cu e prijs di awa cu nos tin cu usa tur dia ta subi. Antes, mi ta papia di e tempo prome aña 1975, nos por a bisa cu Aruba por a suministra awa na un prijs abao pa e tempo ey di fls. 1,40 pa ton. Esey awor nos por wel di lubida. Na henter mundo prijs di awa a subi a consecuencia di e prijs di combustible cu a subi desde di oktober 1973. E pueblo di Aruba, e ta dispuesto di paga e prijs cu Aruba ta cobr'e? E prijs mester ta justo y mester ta sigura cu e suministro di awa ta constante y e calidad di awa ta di primera calidad. Mi ta kere cu ningun hende ta bay kiek ariba esey. Ta p'esey mi ta invita Gobierno pa percura cu tin un suministro continuo di awa y un calidad manera cu nos ta custumbra cun'e. W.E.B. ta produci e awa ey tambe. E problema no ta e produccion ariba su mes pero mi ta kere cu e problema ta un distribucion di awa.
Señor Presidente! Varios biaha den e Sala aki bo ta tende cu e awa ta sushi, e awa ta esaki, e awa ta esaya. Mi ta na haltura cu tin hopi caminda na unda nan no tin e problema aki y cu nan ta haña awa cu presion normal y di un calidad excelente. Casualmente mi tabata siman pasa na un parti di e isla y e hendenan a bisa cu ta door cu a bin un proyecto nobo den e bario y nan ta haña awa cu ta bin directamente for di e tubo cu ta bin di Balashi bay pa hotelnan, e awa cu nan ta haña ta di un presion halto y di un limpieza cu nan a keda hopi satisfecho cun'e. Prome cu esaki tempo cu nan tabata haña awa via otro canal, via

otro parti di e isla y nan tambe tabata tin e problema di awa sushi y falta di presion. Esey kier meen cu Gobierno, cu un plan bon opgezet por percura pa den futuro henter Aruba por bin haña e awa di calidad manera ta rekeri.
Loke cu mi a lesa den e Memorie van Antwoord aki nan, mi ta di acuerdo cun'e aunke mi ta kere cu hopi organizacionnan lo bay haci uso di esaki. Nos como Parlamento cu tin e responsabilidad pa buena marcha di loke ta sosode ariba e isla aki en cuanto di e diferente desarollonan tambe mester wak bon kiko nos ta haci financieramente. Si nos mustra pueblo cu nos por garantizanan suministro di awa y un calidad constante, nos por yega na cobra e pueblo tambe loke e awa aki costa.
Mi no ta bisa cu nos mester bay cobra e pueblo cu ganashi pasobra W.E.B. no ta un compania cu ta gana placa sin embargo nos mester tin e curashi pa nos por bisa e pueblo cu nos tin cu saca por lo menos e gastonan cu nos a hinca den e planta di awa y electricidad a fin di por produci e dos productonan ey. Den esaki no tin problema si esaki bay acopla na un bin informacion na pueblo na unda cu nos ta duna informacionnan correcto y claro. Pueblo ta keda satisfecho si nos por haci esaki.
Señor Presidente! Tocante e distribucion di awa. Awe Aruba pa 100% ta conecta ariba e rednan di tuberia di awa. Nos tur sa cu hopi di nan ta tubonan cu tin hopi aña bieuw. Aunque nos sa cu nan ta traha di hero, hopi di nan ta di prome cu guerra.
E tubonan aki, si nan a wanta 40 pa 50 aña nos no por exigi mas di nan. Si den futuro mester cambia esakinan pa tubonan nobo esaki lo no sosodo cu tubo di mesun calidad manera antes. Un tubo hinca bao di terra awendia, si e wanta bo 20 pa 25 aña ya bo mester ta contento pasobra no tin ningun compania na mundo cu ta traha un tubo cu ta wanta bo 100 aña.
Den segunda tanda lo mi kier bin ariba e presupuesto di W.E.B. ariba su mes. Mi kier mantene mi mes awor aki na remarcanan general. Un paar di dia pasa mi a lesa den corant cu Gobierno di Aruba kier bay importa awa for di e isla Dominica. Mi kier haña sa ki tempo esaki ta tuma lugar y cuanto esaki ta bay costa Gobierno pa nos haña e awa te na Aruba. Nos tur sa cu for di Venezuela y for di Merca nos tabata haña awa pero casualmente tur dos e fuentenan aki mester a stop pa diferente motibo y awe nos ta busca awa na e isla Dominica. Un isla den Caribe cu ta hoga den awa pa motibo cu nan tin cantidad di recursonan for di unda nan por haña awa potable natural. Mi kier sa cuanto nos lo haña y kiko e lo costa nos te nan Aruba.
Hopi biaha a haci mencion di e personal den e Sala aki. Hopi critica a worde lanza asina cu tin un problema. Tur hende ta bisa cu na W.E.B. nan ta causa problema. Mi no ta bisa cu esaki no por o cu esaki no ta sosode. Ami personalmente tin mi dudanan pasobra e personal di W.E.B. ta un personal caulifica. Tin hopi di nos jovennan cu via cursonan a yega na un funcion hopi halto den henter e constelacion di e impresa aki. Mi ta kere cu nos mester mantene esaki asina. Toch con sabi cu bo por ta, con bon bo por a siña, practica semper bay ta diferente cu loke bo a siña na scol. Un di e factor cu ta contribui pa e empleadonan di W.E.B. haña un mihor trabao indudablemente ta ora cu bo ta duna nan e oportunidad pa via di cursonan nan mantene nan mes al tanto di e sistema y con ta worde traha na W.E.B. Un di e factornan importante manera a worde menciona den presupuesto di Obras Publicas, na W.E.B. tambe via cursonan di motivacion nos mester trata di tene nos hendenan motiva pa asina na nan turno nan por duna un mihor servicio na e planta y indirectamente na nos comunidad.
Señor Presidente. Un di e problemanan cu nos tabata sinti na W.E.B. y cu te awe mi ta kere cu nos ta sinti'e ta e casonan social. Hendenan cu pa aña ta ta ariba payroll mientras cu nan no ta produci pero cu pa motibo di condicionnan di trabao, reglamentonan bo no por kita nan pasobra bo ta haci un daño eynan, bo ta strobanan di gana un pan pa nan famia. Nan no por produci pa motibo di enfermedad o cualkier otro motibo. Den e casonan aki, e casonan social manera nos ta yama nan, Gobierno mester busca un solucion pa esaki. Manera semper a worde sugeri, un sociaal werkplaats lo ta na su lugar. E hendenan aki bao di

vigilancia di hendenan capacita por worde poni den servicio na unda nan por ta productivo y nan ta garantiza nan famia e pida pan.
Un di e factornan tambe cu ta hunga un rol importante den cualkier impresa ta disciplina. Nos tur sa cu hopi biaha e mentalidad di nos hendenan, Gracias a Dios no ta di tur hende, ta cu si bo ta traha na Gobierno e ta algo diferente cu si bo ta traha na Lago; na Gobierno ta bo doño. Ningun hende por haci nada pasobra si nan haci algo un otro tal hende ta worde avisa. E mentalidad ey ta worde sinti. Na Lago na unda bo no tin caminda di bay, bo tin cu cumpli cu bo deber manera mester ta pa motibo cu nan ta paga bo pa esey, eynan e actuacion ta otro. E disciplina, e deber cu bo tin di yega trabao na ora, e deber di cumpli cu bo trabao durante e oranan cu nan ta paga bo pero tambe e disciplina cu no ta pa cualkier malesa bo ta corre bay docter. Nos mester tin zelfdiscipline!
Pakiko na un empresa manera Lago e porcentaje di personanan cu ta malo ta hopi mas abao cu por ejemplo na Gobierno? Gobierno tambe a sinti esey y na oktober aña pasa a institui bedrijfsartsen y esakinan na principio a haci un bon trabao pero mi a tende cu despues esaki a verwater un poco. Mi kier sa toch di Bestuurscollege con a para cu esaki y si a ripara cu e bedrijfsarts a trece mejoranza den e sentido cu e hendenan ta bay dokter menos? Mi no ta bisa cu un persona cu ta traha na Gobierno no por bira malo. Al contrario, un hende cu ta traha tur cos por pasa cun'e. Si bo bira malo, bo mester bay dokter pa esaki constata cu bo no por traha. Den e caso ey nada por pasa bo. Hopi biaha bo ta tende cu e vakbondnan tambe ta protesta pasobra na principio nan tabata tin miedo di bedrijfsarts como si fuera cu esaki lo haci daño na e trabao. Al contrario, ami lo bisa cu e ta proteha e trahador pa motibo un hende cu su consenshi ta limpi, cu ta bin traha tempran y si e haña algo pa motibo di un bedrijfsongeval, esey ta algo extraordinario. Den un caso asina si e persona sinti cu e no por cumpli cu su trabao pa motibo di enfermedad of maleza e no mester tin miedo di nada pa motibo cu bo tin bo docternan cu por constata cu bo ta malo. Ta juist esunnan cu ta causa problema tin miedo di bedrijfsarts. Na W.E.B. tambe bo tin nan. Ta den tur empresa tin e tiponan aki pero mi ta kere cu den Gobierno nan ta mas hopi cu cualkier otro caminda. Gobierno en berdad mester busca manera di soluciona esaki. Via cursonan di motivacion bo por logra hopi en cuanto e problematico aki.
Señor Presidente! Te awor aki mi a papia bastante ariba e parti di awa so. Ta duel mi cu un ora den primera tanda y mei ora segunda tanda ta asina cortico.
W.E.B. ta un tema cu bo por papia hopi ariba dj'e, sin embargo mi kier switch over y pasa ariba e parti di corriente. Ey nan tambe tin algo cu no ta correcto. Algo misterioso ta pasando na W.E.B.; algo cu antes tabata pasa solamente cada aña. Ami ta yam'e misterioso pasobra ami sa cu e hendenan cu ta traha na W.E.B. ta hendenan concienzudo for di esunnan mas abao te na esunnan di mas halto. Mi no ta kere cu tin hende cu en berdad kier Aruba malo den esunnan cu ta traha W.E.B. Quizas. Mi no sa. Mi no por jura. Ta riparable si cu especialmente den e ultimo añanan bo ta haña black-out cu ta ripiti nan mes cu mas frecuencia. Prome ta cada aña bo ta haña un black-out grandi pasobra ta traha cu machinenan cu hende a traha y bo por haña problema. Pa e Sala y tambe pa henter e poblacion lo ta interesante pa sa kiko ta causante di esaki. Den corant nos por a lesa varios teoria di kiko por ta e posible causa di e problema aki. Mi no ta un tecnico pues mi no por bisa cu ta e fuel ta e problema o ta e sistema cu e burnernan ta kima. Tin un problema akinan. Mi ta contento cu Gobierno a tuma dos compania experto pa nan haci un investigacion ariba esaki. Si mi no ta equivoca nan ta di e compania Babcox and Wilcox y un otro compania cu yama Combustion Engineering cu a haci un estudio y traha un rapport ariba esaki. Mi kier sa kiko ta e contenido di e rapport aki? Kiko ta e causa cu nos tin e problema aki, especialmente cu corriente? E por ta e fuel cu nos ta usa. E por ta e materialnan di cual e tubenan ta worde traha. Por ta cu nos ta traha na un manera fout? Tur eseynan ta posibilidnan. Pa Gobierno y pa henter e comunidad lo ta interesante pa sa kiko a causa tur e problemanan aki.
Mi a caba di bisa cu pa traha un planta di awa esaki ta tuma cierto tempo. Ora

nos yega na un planta di corriente bo tin e mesun proceso pero aki e periodo di construccion lo bira mucho mas largo. E ta por lo menos dos pa dos aña y mei si no ta mas. Den e Sala aki na oktober 1978 Westinghouse a haci un presentacion pa ofrece Gobierno un unit di 33 megawatt cu lo a costa Gobierno e tempo ey un suma di US$ 23.000.000,00. Nos por wak den begroting cu e tres unitnan cu Gobierno tin actualmente na Balashi di Westinghouse, mi ta papia di tres unit di 33 megawatt, a costa en total fls. 27.000.000,00. Awe un unit ta costa bo na dollar mas hopi cu e tres unitnan hunto a costa na florin 15 aña pasa. Esaki ta bon pa pueblo sa pa motibo cu esaki tin su consecuencia ariba prijs di awa y di corriente. Nos tur mester puntra ta ken ta paga e gastonan aki. Di unda Gobierno ta haña su entradanan? Gobierno ta haña su entradanan for di den presupuesto via belasting cu e pueblo y companianan ta paga. Mi a bisa tambe cu nada den e mundo aki bo ta haña por nada. Awendia ta tur cos cu bo tin cu usa, bebe, come bo tin cu paga pa nan.
Mi tin cu ripiti cu si Gobierno por garantiza e pueblo un bon calidad y un suministro continuo di e productonan aki, pueblo lo bay paga e prijs cu Gobierno lo bay pidi pa nan.
Señor Presidente! Na juli 1981, 4 compania a haci un bid ariba peticion di Gobierno. Te awe nos no a tende nada di esaki. Mi kier a puntra Bestuurscollege con a para cu esaki. E companianan ta mantene nan oferta ainda y cuanto esaki lo bay costa Gobierno? Nos tur sa cu si bo tin un problema y bo no por warda te mañan bo tin cu busca un solucion a corto plazo. Si mi no ta equivoca Gobierno a dicidi di busca un nood-unit. No solamente pa suministra corriente pero tambe start-up di planta. Mi kier a puntra Bestuurscollege con a para cu esaki? Con leuw e ta? Cuanto megawatt e unit lo tin? Cuanto e lo bay costa nos? Ki tempo nos lo hañ'e?
Señor Presidente! Mi tin hopi di papia ariba W.E.B. Gustosamente lo mi kier continua cu esaki den segunda vuelta. Te aki den primera vuelta.
Masha danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Tromp.
Palabra ta na Señorita Bareño.

MEJUFFROUW G. BAREÑO: Señor Presidente! Mi kier a cuminza cu e ultimo bishita cu varios miembronan di Parlamento a haci na e plantanan di W.E.B. na Balashi na unda nos a haña informacion di parti di jefe di W.E.B. y despues un guia ariba e terreno. Mi no ta un tecnico pero canando ariba e terreno mirando varios plantanan manera Weir, Aqua Chem, Aqua Nova, mi impresion ta cu falta mantencion ariba e terreno di W.E.B. Mi tin e siguiente pregunta ariba esaki. Kiko ta e causanan cu falta mantencion na e diferente plantanan cu tin ariba e terreno di W.E.B.?
Den e ultimo dianan, diaberna, diasabra y diadomingo varios barrionan di nos pueblo di Aruba tabata sin awa. Diaberna mainta mi a worde yama cu den vecindario di Piedra Plat y Paradera no tin awa. Mi a yama W.E.B. personalmente y mi a haña un juffrouw, despues mi a worde door verbonden cu un meneer cu a informa mi cu pa 4'or y mei lo tin awa atrobe na Paradera, Piedra Plat y vecindario. Puntrando kiko ta e problema pakiko no tin awa na e momento ey den e vecindario e contesta tabata cu e tanki na Jaburibari ta den revision y p'esey no tin awa na Piedra Plat, Paradera y vecindario.
Mi ta lamenta esey pasobra ora mi a yama mi a menciona cu ta Grace Bareño ta yama pa informa kiko ta pasando. Mi ta worde contesta na e manera aki cu ta leuw di berdad. Por ta cu mi a compronde robez pasobra el a bisa mi 4'or y mei di atardi pero e no a bisa mi di ki dia. Ami a sopone cu tabata 4'or y mei di atardi di diabierna. Sin embargo e bario ey no tabata tin awa ni diabierna, ni diasabra y ta te diadomingo atardi laat a haña awa den e pueblo di Piedra Plat, Paradera, Ayo, Sero Pita y vecindario.
Un otro falta cu tin aki ta cu no a duna informacion ni antes cu lo no tin awa ni despues cu no tabata tin awa ni kiko tabata e motibonan. Mi a worde informa

di parti di e diputado cu e tanki tabata bashi, No solamente e tanki ey pero a resulta cu e tanki di Urataka y di Mondi Fierno tambe tabata bashi mientras cu e mes diabierna mainta ey nos tabata na W.E.B. Mi pregunta ta di con ta posible cu tres tanki por yega na un nivel cero di awa? No tin hende ta cana den W.E.B? No tin hende ta controla? E consecuencia ta cu varios barrionan di nos comunidad ta keda tres dia sin awa. Ni un gota. Ni bruin. Nan tabata desea cu nan por a haña awa bruin. Ni esey tabata tin.
Mi tin un pregunta tambe en cuanto di e public relation di W.E.B. Mi no kier duna W.E.B. tur falta pero quizas por ta falta di A.V.D. Pakiko nada a sali pasobra ami ta sopone cu bo por anticipa esaki pasobra tres tanki no por baha te na cero sin cu esaki worde remarca. Pakiko no informa pueblo antes si tabata posible? Pakiko no a bin un comunicado despues splicando kiko a pasa?
Señor Presidente! Mi kier a papia en cuanto di split tube. Señor Nisbet a bisa cu tin un griep cu yama split tube. Mainta bo tin keintura pa seis ora y atardi e keintura ta baha. E ta mescos cu e corriente. Mainta bo no tin corriente ya tardi bo tin corriente of otro bario net anders om. Depende na unda bo ta biba.
E problema aki a start basta tempo pasa cu split tube y awendia tur cos ta falta di split tube. Ki dia esaki ta keda soluciona pa semper. Nos no tin mag di referi na oradornan anterior pero Señor Hypolito Tromp a trece caba padilanti, si no ta material inferior ta worde usa. Kiko ta e motibonan cu cada vez nos tin problema cu split tube. Mi ta masha interesa pa sa ki sorto di tube nos ta bay haña despues di split tube cu por causa cu corriente ta bay seis ora mianta, seis ora atardi y seis ora anochi.
Señor Presidente! Aña pasa a bin grupo -mi no ta corda e nomber- for di Hulanda pa bin spoela e tubonan. Cu hopi fanfare y prensa aki den caya poco tubo a worde spoela. Mi ta sigur cu ta necesario pa nos tubonan worde spoela pa asina nan bira limpi. Pa spoela e tubonan nos a cerra un contract. Kiko e contract ta encerra. Awor cu no tin awa mi ta sopone cu e tubonan no ta worde spoela. E tin consecuencianan financiero awor aki pa Territorio Insular di Aruba? Kiko ta e afspraken cu tin haci cu e grupo aki tocante di spoelamento di tubo?
Durante di tratamento di presupuesto den huishoudelijke vergadering tabata tin varios pregunta y nos a haña nos Memorie van Antwoord. Un di e preguntanan di huishoudelijke vergadering tabata relaciona cu e comision cu a worde forma pa weita kiko ta e problemanan cu nos tin na Water- en Energiebedrijf. E contesta a bin di parti di Bestuurscollege y ta lo siguiente: "De indertijd ingestelde commissie die als opdracht had de recente moeilijkheden bij het Water- en Energiebedrijf inzake de stroomvoorziening te onderzoeken was vanwege haar samenstelling niet in staat deze opdracht naar behoren uit te voeren. De commissie is dan ook ontbonden".
Kiko ta e problema di "vanwege haar samenstelling niet in staat?" Awor aki nos no por pidi resultado di e comision aki mas pasobra el a worde ontbonden. Kiko tabata e samenstelling cu e comision aki no por a traha pa duna nos e resultadonan di tur e problemanan cu nos tin actualmente cu corriente?
Señor Presidente! Manera ta mi custumber, ya cu un cantidad di orador a bin cu hopi pregunta, mi lo no bay en extenso ariba e presupuesto di W.E.B. pasobra pregunta lo bin na cantidad y cu lo cover tambe e preguntanan cu mi lo a desea di haci.
Mi ta gradici Bo Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señorita Bareño.
Palabra ta na Señor Engelbrecht.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente! Awe nos ta trata un otro parti di e presupuesto di Territorio Insular di Aruba. Esaki ta e presupuesto di e compania W.E.B. Nos tur sa cu e compania aki ta e compania cu ta preocupa nos tur, dia aden dia afo. Mi ta bisa esaki pasobra awor nos ta den dianan di fiesta, aki un paar di dia nos ta den Pasco y despues di dos siman nos ta den Aña Nobo, nos sa cu mayoria o casi tur persona den nos comunidad ya a prepara nan mes

pa Pasco. Nan ta haciendo gasto cu ham y calacuna. Nan ta yenando frigidaire cu serbes y soft drink y ta di spera cu den e dianan aki e pueblo di Aruba no haña un bofta den su cara cu atrobe y cu e mester di keda un paar di ora of podiser un paar di dia sin corriente. No solamente pa nos pueblo pero tambe pa nos Turismo, nos compania Lago y pa nos comercio e compania W.E.B. ta di vital importancia. Nos a biba hopi aña largo cu e problema di W.E.B. Mi a drenta den e Raad aki na februari y ya caba mi a worde confronta cu e prome reunion tabata en cuanto di e compania W.E.B.
Señor Presidente! Nos a haña un diputado nobo, Señor Daniel Leo, den ken e speranza ta cu e lo por trece un solucion pa e pueblo di Aruba. Mi ta trece esaki padilanti pasobra Señor Daniel Leo a haña dos departamento riba su lomba -aunque su lomba ta hancho- cu ta hopi pisa. Nan ta D.O.W. cu nos a caba di trata su presupuesto un paar di ora pasa y W.E.B. cu ta un compania di vital importancia y interes pa henter e comunidad Arubano. Nos ta spera sinceramente cu Señor Diputado lo por soluciona e problemanan cu ta azota e pueblo di Aruba dia aden dia afo. Awor aki ningun di nos ta sigur cu mas oro nos lo tin corriente o cu nos lo tin awa. Diabierna nos tabata di bishita na e compania W.E.B. Tabata tin problema na e momento ey y ningun di nos tabata sa di e problema ey. Lo mi bin ariba esski mas oro.
E problema di W.E.B. no ta un problema cu a cuminza na aña 1983. E ta un problema cu a cuminza di tempo cu partido Movimiento Electoral di Pueblo a tuma e over Gobierno di Aruba. Nos por corda un carta y un contract di vital importancia pa historia politico di Aruba en cuanto e manejo di nos compania W.E.B. E carta a bin pa Eilandsraad di 17 di juli 1975 y e acuerdo di Aqua Nova di dia 4 di april 1975. Na juli 1975, Gobierno di e tempo ey sosteni pa partido AVP y PPA a propone na Eilandsraad como kiera cu e Gobierno ey a haci un peticion na Gobierno hulandes pa expande y reemplaza nos compania W.E.B. cu dos planta di awa. Hulanda a duna como contesta e tempo ey cu e ta dispuesto solamente pa yuda nos cu un planta y cu e otro planta nos mes lo mester paga esaki mirando e cantidad di placa cu nos a haña for di Lago pa impuesto. E intencion di e Gobierno cu a baha na aña 1975 tabata pa motibo cu e Gobierno ey a mira e necesidad, mirando e cantidad di añanan cu e plantanan tabata tin pa reemplaza e plantanan bieuw y tambe pa expande e plantanan di W.E.B. mirando cu nos ta haña mas compania, industria y mas hende cu a haña nan cas propio aki na Aruba. E Gobierno di e tempo ey tabata tin un vista pa futuro. Nan tabata mira adelanta.
Mi ta kere cu ta necesario pa mi cita algun cos cu ta poni den e carta aki. Na cuminzamento nan ta bisa: "Werd in het projectdossier uitbreiding van de waterfabriek financiering verzocht voor twee eenheden van ieder 8000m3 verzocht, door Nederland werd slecht een eenheid van amper 8000m3 per dag goedgekeurd". Ya mi a bisa caba pakiko Gobierno di Hulanda e tempo ey a aproba un planta so. "Als argument voor de goedkeuring van slecht een verdampereenheid werd de verhoogde belastingopbrengst van de olieindustrie naar voren gebracht waarbij dan immers van Aruba verwacht mocht worden voldoende middelen te kunnen accumeleren voor de financiering van de tweede uitbreidingseenheid". Ey nan ta papia di e expansion di planta W.E.B. "Van de zijde van het College werd middels een veelheid aan argumenten fel geprotesteerd tegen het zienswijze waarbij tegelijkertijd werd aangetoond waarom dit soort investeringen de financiele draagkracht van het Eilandgebied te boven gaat". E Gobierno di e tempo ey a mira cu e poco placa extra di impuesto cu e compania petrolero a paga e tempo lo mester a worde usa pa otro gastonan di Gobierno y kier a evita cu Gobierno paga e otro planta pa expansion. "Dit alles mocht niet baten en nadat in het licht van de voortholLende inflatie di financieringsaanpak was aangepast, thans officieel bericht ontvangen dat een bedrag van fls. 10.807.000,00 is gevoteerd voor de financiering van een verdamperseenheid". Kier meen e tempo ey Hulanda a bay di acuerdo pa yuda nos cu fls. 10.807.000,00 antillano pa nos cumpra un planta cu lo duna 8000 ton di awa pa dia. "Deze verdamperseenheid heeft in feite betrekking op de vervanging van ca. 5 x 2000 m3 per dag Weir submerged plants. Deze waterplants worden kwamen zowel uit economisch als technisch oogpunt reeds lang voor vervan-

ging in aanmerking". Ora e Gobierno a bisa na 1975 cu tabata necesario pa cambia e cinco plantanan di awa for di hopi tempo caba, nos como fraccion di AVP ta haña straño cu ta awor numa e plantanan aki a worde baha. Di aña 1975 te na aña 1983 e plantanan aki a worde usa. Na cierto momento e Gobierno di AVP y PPA a nombra un yiu di terra, Señor Chenco Yarzagaray cu ta sinta ey tras, pa e tuma e encargo di W.E.B. y pa e bin cu e cambionan. Señor Yarzagaray e aña aki, despues di 8 aña a laga pueblo sa cu berdaderamente na aña 1976 el a mustra e Gobierno di MEP cu lo mester bin cambionan.
"Voor de uitbreiding van de noodzakelijke waterproduktiecapaciteit met nog een eenheid van 8000 m3 per dag is de goedkeuring onthouden". Esey kier meen cu e Gobierno di e tempo ey no a haña e di dos planta cu nan a pidi. "Hiertoe zullen andere financieringsbronnen moeten worden aangeboord waartoe reeds de nodige stappen worden ondernomen. Naar aanleiding van het voorgaande alsmede om onderstaande redenen, met het oog op het veilige en voldoende waterlevering is de vervanging van de oude waterplants meer dan geboden". Gobierno di e tempo ey ta pone cu enfasis cu un planta nobo pa expansion ta necesario en vista di seguridad y bastante awa potable pa e pueblo di Aruba. "Het bestek voor de nieuwe waterplants komt op korte termijn gereed zodat onmiddelijk na Uw goedkeuring tot aanbesteding zal kunnen worden overgegaan". Nan ta pidi Eilandsraad pa duna aprobacion inmediatamente pa nan cuminza traha ariba e expansion di e di dos planta di awa. "Na het vele beroep op de regering en Nederland om de zaak te bespoedigen zo van weinig accuratesse getuigen indien de bouw werd uitgestel. Het wachten met de bouw van de vervangingseenheid totdat de financiering van de vervangingseenheid rond is is technisch niet noodzakelijk". Nan ta bisa cu nos por cuminza traha riba e di dos sin tin mester di warda ariba Gobierno Central ni Hulanda y nan a pidi aprobacion di Eilandsraad di e tempo ey.
E carta manda pa Eilandsraad dia 17 di juli 1975, firma pa Señor Gezaghebber di e tempo ey Señor Tromp y Señor Secretario di Territorio Insular di Aruba Señor Booi, no a haña aprobacion di e Gobierno cu ta na mando actualmente. E Gobierno cu ta na mando actualmente a hinca henter e pueblo di Aruba den loke nos a yama e aventura di Aqua Nova. Awor, danki na e Gobierno aki nos pueblo ta sinta cu e problema cu cierto barrionan no ta haña suficiente awa, otro barrionan ta haña awa sushi y corriente ta cay afo henter ora. Danki tambe na split tube.
Señor Presidente! E acuerdo di 4 di april 1975, ta un acuerdo masha importante pa e pueblo di Aruba. Ta tristo y lamentable cu Gobierno no a mantene su mes na e acuerdo aki. Si nan a mantene nan mes na e acuerdo di e tempo ey, awe pueblo lo no ta sinta cu e problema di Aqua Nova ya cu pa hopi tempo caba nos lo tabata tin un, dos o tres planta di Aqua Chem manera nos a mira dia nos a bishita W.E.B.
Mi a bisa caba cu e speranza ta grandi cu diputado Leo lo regla e asunto aki. Nos por a saca for di comentarionan duna na prensa cu Señor Leo ta serio ariba e asunto aki. Te hasta bo por bisa cu e ta rabia pasobra e ta fada. Mi por compronde esaki pasobra e ta fada cu e problema di split tube. Su intencion seriamente ta pa bay Hulanda pa papia cu e hendenan responsable pa loke pueblo di Aruba mester pasa aden dia aden dia afo.
Mi kier trece bon cla padilanti cu pueblo di Aruba ta un pueblo masha tolerante. E ta un pueblo yen di pasenshi pero na un dado momento su buchi tambe ta yena. Na cierto momento lo ta imposible pa lider di MEP bay television y pidi pueblo di Aruba comprension pa loke ta sosodiendo aki na Aruba. Bo no por sigui pidi pueblo comprension y pasenshi. Ta imposible! Pueblo sa masha bon ta ken ta responsable pa e dolor cu e ta pasa aden awe aki na Aruba aña 1983. Mi ta spera pa e Gobierno aki ora pueblo lanta, mirando e problema cu e ta pasa aden pa loke ta trata e planta di W.E.B., e Gobierno aki lo por wanta e presion di e pueblo aki den su totalidad. Ami cu ta cana rond den e pueblo aki ta tende comentario cu hendenan ta duna mi. Nan ta fada cu e sistema y e manejo di e Gobierno aki. Nan mes ta confirma cu nan a vota pa e partido aki pero nan ta

bisa cu na e momento aki nan ta fada.
Si e situacion na aña 1983 ta asina, con e lo ta tempo cu nos bay den e periodo di Status Aparte. Pero ainda ora nos mester drenta e periodo di 1996 pa nos Independencia.
Señor Presidente! Nos a haña contestacion di nos preguntanan haci den huishoudelijke vergadering pa loke ta trata e presupuesto di W.E.B. Lo mi kier a pasa un rato den e Memorie van Antwoord aki. Na cuminzamento mi pregunta tambe lo ta kiko a pasa cu e comision. Mi no por compronde di con por bisa cu pa motibo di su samenstelling e no tabata tin e capacidad, e no tabata por a duna un relato of haci investigacion manera Gobierno a pidi. Mi a compronde cu nan ta hendenan cu ta traha na W.E.B. mes, hendenan cu tin cierto conocimiento, bo por yama nan experto, sin embargo e comision aki no a funciona. Di con?
Nos a haña contestacion cu e produccion di awa actualmente ta 19.500 m3 pa dia y e demanda actual ta 18.500 m3 pa dia y awe bo ta haña tende cu awa a caba y cierto barrionan no ta haña awa.
Aki mi kier a bin back riba e diputado cu tabata tin bao di su manejo e compania W.E.B. cu na februari di e aña aki. Tempo di campaña pa e eleccion di 29 di april a bisa cu nos a cumpra Aqua Chem y Aqua Nova 3 ta biniendo cla y pa april lo no tin problema mas cu awa. Diabierna nos por a tende di jefe di W.E.B. y awe nos ta ripara cu den prensa ta sali con cierto barrionan no a haña awa pa dos o tres dia. Esey kier meen cu loke ta scirbi aki den no ta cuadra cu berdad. Si ta bisa cu ta produci 19.500 m3 pa dia e ora ey no por tin problema cu cierto barrionan den nos comunidad ta sin awa.
Mirando e cantidad di awa cu Lago mester y cu W.E.B. no por duna, cuanto e importacion di awa ta bay costa nos pa e periodo di awor te na april 1984. Aunque mi a haci un calculo por ta posible cu mi calculo no ta bon. Nan ta bisa cu ta US$ 2,00 e awa ta costa pa m3. Mi a conta cu nos mester di 4.100 m3 pa dia loke ta suma na US$ 8.200 pa dia. Esaki multiplica cu 30 y pa un periodo di 8 luna ta duna bo un suma total di mas o menos US$ 2.000.000,00. Mi no sa si e ta bon calcula pero ta bin transportkosten tambe acerca si mester busca awa na Venezuela. Nos sa tambe cu un delegacion a haci un bishita na Dominica y tin e speranza cu awa lo bin for di e isla ey. Cuanto esey lo bay costa nos?
Mi por lesa den e contestacion cu ta biba e pensamento pa cambia e compania W.E.B. den un N.V. Mi kier puntra si Gobierno ta serio den esaki y si Gobierno ta mira cu esaki ta den ventaja di e pueblo pasobra segun nos tin entendi, si bo cambia W.E.B. haci'e un N.V. e ta bay costa pueblo mas pa corriente y pa awa. Ta worde bisa cu e compania lo break-even pasobra awor aki Gobierno tin un subsidio di fls. 1,00 pa ton pa e pueblo. Nos tin comprendi cu Gobierno tin e intencion di kita e subsidio aki. Nos kier sa si ta berdad. Si ta asina e ora e awa mester bin manera nos a conoce e awa semper, esta limpi limpi, sin sushedad aden y sin frusto. Gobierno por garantiza cu kitando e subsidio e awa lo bin asina?
Señor Presidente! E ultimo pagina di e Memorie van Antwoord ta un bijdrage y lo mi kier pasa ariba dj'e un rato.
Señor Presidente! Den e bijlage number 1 cu nos a haña hunto cu e contestacion riba nos preguntanan haci den e huishoudelijke vergadering nos por mira cuanto placa a worde gasta riba e compania di energia y awa. Nos ta mira cu pa Aqua Nova tabata tin fls. 26.000.000,00 y ariba dj'e "addendum-contract", es ta un contract pa expansion, 11 y mei millon florin hulandes cu ta yega na un total di 37.5 millon florin hulandes. Awor mi no a conta e cantidad den mi totalidad pero si mi cont'e mi ta kere cu nos lo yega na un cantidad di mas o menos Nafls. 60.000.000,00 cu pueblo mester a paga pa e compania W.E.B. pa drecha e produccion di awa pa asina nos por ta sigur cu e pueblo di Aruba lo tin e awa. Mi sa cu na un cierto momento Gobierno ta haña un parti di e placa di Aqua Nova como un fianza pisa y un parti como fianza leve unda bo tin un cierto interes mas abao pa paga. Lo mi kier a sa ta cuanto esaki ta? Nos tin aki 37.5 millon. Cuanto e ta bay costa Gobierno y Territorio Insular di Aruba?

Aqua Chem a costa, esun cu ta para na W.E.B., 12.5 millon y esun di dos cu mester bin ainda tambe lo bay costa nos 12.5 millon. Mi kier sa si Gobierno ya a firma contract pa esaki y si el a worde paga caba? Pa loke ta trata e hacimento di e tubonan y e pipanan limpi mi ta mira aki un cantidad di US$ 810.000,00 cu ta mas o menos Nafls. 1.500.000,00. Mi kier sa ta con leuw a yega cu e hacimento di limpi y awor aki cu e cantidad di awa pa nos pueblo a baha con a para cu e contract aki? Bo tin manera pa wanta e contract aki of e hendenan mester worde paga pasobra cu tin un deadline cu e trabao mester worde haci? Mi ta mira aki reserve osmose-plant 3.9 millon florin pero mi tin comprende cu e planta aki tambe a haña problema den e siman cu a pasa. Mi kier sa con ta para cun'e actualmente si e ta funciona normalmente atrobe.
Por ultimo e importacion di awa. E importacion di awa pa Lago a costa Gobierno casi fls. 10.000.000,00 y nos ta papiando aki di un periodo di 1980 pa 1982. Awor nos lo kier haña sa cuanto e importacion a costa nos te awor aki cu nos tin cu paga Lago. Mi ta mira cu W.E.B. tambe mester a paga pa importacion di awa fls. 7.000.000,00 y Venezuela a cobra un derecho di fls. 1.4 millon. Mi pregunta ta: cuanto importacion pa Lago a costa nos te awor aki? Cuanto importacion ta bay costa nos te april cu ta bin? Con a para cu e asunto cu e posibilidad pa haña awa di Venezuela? Con leuw Gobierno ta na altura di e palabracionnan entre Hulanda y Venezuela? Asina bo por mira cu e pueblo di Aruba te awor aki a paga un fls. 60.000.000,00 pa expansion di e planta di awa mientras cu si e tempo aya a importa e dos plantanan manera a propone pa e Gobierno AVP/PPA cu a baha na aña 1975 e lo a costa nos un fls. 20.000.000,00.
Señor Presidente. No ta solamente e planta di awa tin nos preocupacion sino tambe e planta di corriente. Manera cu mi a bisa na cuminzamento, lo mi kier a bin back ariba dj'e, cu na cierto momento y esey mi kier trece bon cla y cu enfasis padilanti, no solamente como politico mi ta kere cu mi por consider'e como un acto di mala fe pero tambe como ciudadano di e pueblo aki mi ta consider'e sigur como un acto di mala fe. Mi ta papiando e ora di loke Señor Chenco Yarzagaray, jefe di W.E.B., a haci na juni di e aña aki. Mi ta kere cu na cierto momento e jefe di W.E.B. mester a rabia cu e diputado concerni, pa cual razon nos no sa pero na e momento ey el a haña su mes obliga pa habri afo contra di e diputado y contra di e Gobierno door di duna informacion amplio na e pueblo aki. Mi ta bisa cu como ciudadano mi ta consider'e como un acto di mala fe pasobra Señor Yarzagaray tin bastante aña ta trahando na e planta di awa. E ta jefe di e planta aki pa 8 aña pero e tin mas cu 20 aña trahando na e planta aki. Esey kier meen cu e tabata sa exactamente kiko tabata e problemanan di e planta aki. Na cierto momento Señor Yarzagaray cu ta forma parti di e partido M.E.P. hasta tabata Ministro pa Asuntonan Economico pa e partido aki. El a wanta tur e informacion aki di pueblo, el a laga eleccion tuma lugar, dia 29 di april, anto na juni e ta bin habri afo contra loke a sosode den e ultimo 8 añanan. Esaki nos ta lamenta pero nos como ciudadano, ami sigur, ta consider'e como un acto di mal fe. Mi ta kere cu un jefe responsable cu tin bao di su manejo un planta cu mester duna awa, un necesidad primaria pa e pueblo di Aruba no mester a wanta e informacion aki pa 8 aña. E mester a keda bati riba dj'e aña aden aña afo te na aña 1983 pa pueblo sa ta kiko ta sosodiendo den e planta di awa. Nan ta bisa miho laat cu nunca. Awor bo ta haña cu Señor Daniel Leo, diputado nobo pa e planta di W.E.B., a rabia y cu razon pasobra awor el a haña sa ta kiko ta sosodiendo y el a bisa cu e no kier tende mas di "split tube" e kier pa order e generator pa nos no tin problema cu corriente aki na Aruba. No solamente pa pueblo di Aruba pasobra Señor Daniel Leo cu tabata diputado di turismo kier pa nos pueblo keda desarolla nos turismo y tambe e kier pa e mundo turistico bishita nos isla pa comercio florece. E kier pa nos pueblo bay dilanti y mi ta dun'e tur razon pero atrobe bo ta mira na un cierto momento cu e Gobierno aki no tin un bista pa futuro. Awor cu baca a hoga, awor ta corre bay cumpra un generator di 4 pa 5 millon florin cu ta bin atrobe riba lomba di pueblo sabiendo cu esaki ta solamente un ayudo temporal pasobra e ta un lapmiddel. Mi ta kere cu tur hende ta comprende kiko ta un lapmiddel.

Señor Yarzagaray a bisa bon cla cu Gobierno lo mester bay gasta 100 pa 150 millon, te hasta el a yega na 200 millon, pa drecha henter e planta aki. Mi ta comprende pakiko Señor diputado Leo kier pa e pueblo no tin e problema aki mas. Awor aki e kier e gasturbine aki pa nos no tin problema mas cu split tube. Tabata tin un rankamento di cabuya entre Señor De Kort, e diputado di W.E.B. e tempo aya, y Señor Yarzagaray. Na un cierto momento nos por lesa cu Señor De Kort ta bisa: "Informatie van W.E.B.-hoofd is onvolledig". Na cierto momento ta papiando di: "Deze commissie bestaat uit de ambtenaar Stoomwezen -mi no ta menciona su nomber- de waarnemend ambtenaar Stoomwezen en de ambtenaar met opleiding centrale C. Mas leuw, "De gedeputeerde bracht hierbij tegenstrijdige veklaringen van twee ingenieurs naar voren. Het W.E.B.-hoofd -cu ta ingeniero- verklaart aldus de gedeputeerde dat ketels niet vervangen hoeven te worden bij uitbreiding terwijl de ambtenaar Stoomwezen verklaart dat binnen twee maanden vervanging moet plaatsvinden". Esaki ta di 18 di juni 1983. Den dos luna mester a reemplaza e ketelnan y mi ta puntra mi mes si e ketelnan a worde reemplaza. Si bo tin dos experto cu ta duna bo nan opinion, mi ta kere cu cada experto ta algo relativo; un hende por ta jefe pero e tin cierto conocimento den e direccion aki dus e por sa di esaki mas cu esey. Por ta cu e ta mas experto riba cenicero cu e ta riba glas pero si bo tende dos ingeniero cu tin mes un capacidad, tur dos tin e mes un opleiding, e ora mi ta kere cu abo como politico ta bisa: "Aki mi tin cu tuma un decision, mi ta kere esun cu ta mas honesto". E ta un problema politico pero tambe e ta un problema di e jefe. Lo mi bin mas leuw ora cu mi trata e costonan pa loke ta trata geneeskundige behandeling y mas di e asuntonan aki.

Señor Presidente! Despues nos por tende cu un comision a bay Merca y esey ta otro cos straño. E director di ELMAR a bin cu e idea cu por haña un gasturbine pa e prijs di US$ 1.500.000,00 na Merca. Awor aki parce e cantidad di placa a cambia. E comision a bay y mi kier a haña sa di e diputado con leuw e ofertanan aki ta pasobra e situacion ta grave. E gasturbine ta necesario. Tin oferta cu a drenta y e gasturbine por worde instala den 100 dia pero 100 dia ta tres luna. Mi kier sa di e diputado con leuw e decision ta pa loke ta trata e ofertanan cu a drenta. Dia 5 di december Señor Daniel Leo a bisa cu e siman aki lo evalua e ultimo oferta y despues e funcionarionan lo viaja pa exterior pa papia cu hendenan den exterior. E mes no ta papia. E ta laga e expertonan bay. Mi ta spera cu e diputado ta escoge expertonan cu por discuti cu otro prome cu nan yega un un decision kiko nan ta bay cumpra pa e pueblo di Aruba pa nos no haña nos mes confronta cu e mes un problema di Aqua Nova. Mi sa cu Señor Diputado mescos cu mi no ta tecnico pero nos ta politico y na cierto momento ta nos como politico ta carga e responsabilidad pa e manejo cu ta worde hiba door di cualkier jefe di cualkier departamento di cualkier servicio di Gobierno. P'esey mi kier sugeri na Señor Leo pa e wak bon ken e ta manda afo y pa e tene cuenta cu nos no ta haña un cos cu mañan nos tin problema cun'e atrobe y cu nos ta keda sin awa y sin corriente. Ta lamentable cu tabata tin un problema di politico entre politico, Señor De Kort y Señor Yarzagaray, pasobra esaki a costa e pueblo di Aruba bastante millon florin. Bo no mester warda te ora cu e baca a hoga pa tuma decision. Bo mester tin planificacion y esey ta loke e carta di 17 di juli 1975 a mustra cu tabata tin. Si no tabata tin planificacion nan lo no a bisa cu e Weir-plantnan ta bieuw. Nan ta aan vervanging toe for di 8 aña pasa caba y Gobierno a keda cu nan 8 aña largo. Ta awor nan a baha nan y nan ta manera schroot benta na W.E.B. y nan ta warda un dia pa bende nan. Ta tristo pasobra bo no por hunga cu bida di un persona y mi ta kere cu awa ta algo cu ningun di nos por keda sin dj'e. Bo por keda sin come un paar di dia sigur pero sin awa si bo no por keda pasobra na cierto manera bo ta muri di sed y ta imposible pa coba pos si bo tin sed. P'esey mi ta bisa atrobe cu mi ta spera cu e manejo di Señor Leo lo ta diferente na esun di e diputado cu tabata prome cun'e. El a mustra cu e por pa loke ta trata turismo.

Mi ta spera cu e lo haci un bon trabao riba e manejo di nos compania W.E.B. Mi tin, manera cu mi a bisa den mi discurso cu mi a hiba riba e presupuesto

di D.O.W., mescos mi a haci un estudio poco profundo riba overtime, vervoer y tratamento medico y mi kier trece padilanti loke cu mi a haña. Nos tur sa cu tin problema na W.E.B. y mi kier cuminza cu loke mi a saca di e presupuestonan anterior pa overtime. Overtime na e compania W.E.B. aki ta algo grandisimo, den millones pa aña. Bao di algemene leiding administratie bedrijfsbureau bo tin un voorlopige rekening di fls. 13.068,00 di aña 1980. Begroting 1981 bo tin fls. 4.700,00 voorlopige rekening bo tin fls. 23.511,00. Begroting pa 1982 bo tin fls. 6.000,00 anto voorlopige rekening 1982 bo tin fls. 33.000,00. Pa 1983 bo tin fls. 15.800,00 pero nos no tin e voorlopige rekening ainda y pa 1984 nos tin fls. 14.000,00 y tampoco nos no sa ta kiko ta bay sosode.
Electriciteitsproductie: voorlopige rekening 1980 fls. 427.000,00 pa ambtenaar. Pa obrero fls. 395.000,00 na overtime. Begroot 1981 fls. 281.000,00 pa ambtenaar y fls. 252.000,00 pa arbeiders y werklui. Voorlopige rekening 1981 fls. 523.000,00 pa ambtenaar y fls. 552.000,00 pa obrero. Pa 1982 tin begroot fls. 356.000,00 pa ambtenaar y fls. 312.000,00 pa obrero. E voorlopige rekening fls. 534.000,00 pa ambtenaar y pa obrero fls. 508.000,00. Mi ta bay sigui pasobra mi ta kere cu e ta hopi importante. Mi ta keda para, manera cu mi a haci na D.O.W. cu un obrero, un ambtenaar, un trahador tin 8 ora pa traha y den e 8 oranan ey e mester por cumpli cu su trabao sin cu e ta haña un sistema di busca overtime aki. Mi ta haña e gevoel, y seriamente mi ta trece esaki padilanti, cu ta manera cu tin placa pa gasta anto laga nos gast'e. Mi ta comprende cu nos planta di awa tin problema pero cu tin tanto overtime mi ta haña esey masha straño. Manera na hulandes nan ta bisa: "Het loopt de spuigaten uit".
Waterproductie: voorlopige rekening 1980 pa ambtenaar fls. 69.000,00 y pa obrero fls. 266.000,00. Begroting 1981 fls. 32.000,00 pa ambtenaar y pa obrero fls. 135.900,00. Voorlopige rekening 1981 bo ta haña fls. 96.000,00 pa ambtenaar y pa obrero fls. 366.000,00, tres biaha mas tanto cu a worde begroot. E presupuesto di W.E.B. ta bisa den cada post cu bo tin overtime tin onvermijdelijke overtime. Mi ta compronde y nos ta acepta esey. Pero asina hopi? Mi ta hañ'e straño y ta p'esey mi a haci e estudio aki. Na 1982 tabata tin begroot fls. 40.600,00 pa ambtenaar y pa obrero fls. 167.000,00. Aki nos ta bao di e post Waterproductie. E voorlopige rekening na 1982 tabata tin fls. 121.000,00, pa ambtenaar anto esun pa obrero ta duna fls. 442.000,00.
Electriciteitsdistributie: voorlopige rekening 1980 fls. 6.000,00 y pa arbeider fls. 27.000,00. Ta regular. Begroting 1981 fls. 3.000,00 pa ambtenaar y pa obrero fls. 9.000,00. Voorlopige rekening 1981 fls. 8.300,00 anto pa obrero fls. 23.000,00. Na 1982 tabata begroot fls. 11.000,00 pa ambtenaar y pa obrero fls. 11.000,00. Voorlopige rekening fls. 16.000,00 pa ambtenaar y pa obrero fls. 31.000,00 anto den e post aki mi ta mira cu tin 5 ambtenaar ta traha y 5 obrero.
Waterdistributie: voorlopige rekening fls. 35.000,00 pa ambtenaar y pa obrero fls. 243.000,00. Begroting 1981 fls. 18.900,00, anto voorlopige rekening 1981 fls. 65.000,00. Asina mi por sigui. Di con e ta asina halto? Kiko Gobierno ta pensa di haci pa busca manera pa baha e overtime aki? Mi ta kere cu di e manera aki nos no por sigui. E jefe di W.E.B. y Gobierno mester sinta hunto y busca un manera pa wak con ta baha e cantidad di overtime aki. Mi ta kere y mi ta keda bisa cu si ta necesario anto ningun hende lo tin algo contra. E planta aki mester sigui funciona y mester tin un manejo pero e manera aki cu nos ta saca for di presupuestonan cu nos a studia e ta straño.
Señor Presidente! Pa loke ta trata geneeskundige behandeling e ta otro cu mi a spera pasobra begroting tin biaha ta mustra cifranan mas halto. Por ejemplo, bo ta haña begroting 1981 pa geneeskundige behandeling, bao di algemene leiding ta poni fls. 33.000,00 anto e voorlopige rekening ta fls. 28.000,00 dus aki e no ta surpasa. Por ta e por tin algo di haber cu overtime tambe pero mi no sa. Begroting 1982 tin fls. 44.000,00 y voorlopige rekening ta fls. 32.000,00 e ta menos. En todo caso ta un gran cantidad di e postnan, mi no kier bay pasa door di tur di nan, bo ta haña cu e geneeskundige behandeling ta menos cu el

a worde begroot. E ta riparable pasobra un banda overtime ta loop de spuigaten uit y na otro banda geneeskundige behandeling ta mas abao. En comparacion cu e compania D.O.W. unda cu geneeskundige behandeling tabata mas halto cu loke a worde poni ariba presupuesto.
Pa ultimo toch mi a haci un calculacion pa loke ta trata overtime. Con e cantidad ta en total? E voorlopige rekening den su totalidad pa aña 1980 a yega segun mi conteo na fls. 1.7 millon. Begroting 1981 a yega na fls. 1.1 millon. Voorlopige rekening 1981 a yega na fls. 2.5 millon. Esaki ta overtime. Begroting 1982 ta 1.4 millon anto voorlopige rekening 1982 ta 2.7 millon. Ariba begroting 1983 y 1984 ta 1.9 millon. Nos ta wak otro aña cuanto e voorlopige rekening ta di 1983.
Pa loke ta trata vervoer aki e compania W.E.B. no ta mescos cu compania D.O.W. pero toch bo tin personanan cu ta haña autotoelage of kilometervergoeding y den e caso aki mi a mira cu tin dos persona, e jefe y un waarnemend hoofd, cu ta haña autotoelage. Mi ta trece esaki padilanti y mi ta haci'e den cada presupuesto cu nos trata. Situacion financiero-economico ta frega, situacion ta mustra malo pa loke ta trata 1984. Cada un di nos ta worde bisa cu nos mester hala faja mara. Ami kier bisa laga nos cuminza cu e grandinan y no cu e chikitonan pasobra e grandinan hopi biaha tin mas privilegio cu e chikitonan. E jefe di W.E.B. tin e salario mas halto cu tur ambtenaar aki na Aruba, ta fls. 7.000,00 e ta cobra pa luna anto fuera di esey e ta haña autotoelage di fls. 4.200,00 pa aña. Pakiko? E no por haña kilometervergoeding? Ami ta contra e sistema cu ta bay duna diputado y jefenan di dienst autotoelage, ta coy V-wagens p'aki V-wagens p'aya. E cosnan aki mester stop.
Si ta inevitable manera cu mi a comprende di un persona cu ta traha na Gezondheidsdienst cu mester haci trabao di control, e ta haña kilometervergoeding. E ta sali for di su trabao e ta scirbi cuanto su kilometerstand ta y ora e bin back ta not'e atrobe y e ora ey Gobierno ta pag'e. Pero no e sistema di regala. Nos no ta Sinterklaas. Cada un di nos mester hala faja mara y laga esaki ta como un contribucion pa busca un manera pa baha e autotoelage cu cierto funcionarionan den Gobierno ta haña y mi ta trece padilanti atrobe cu tin un discriminacion den esaki. Gobierno ta discrimina entre su ambtenaarnan. Un ta haña kilometervergoeding y otro no ta haña. Un ta haña autotoelage y otro no. E cos aki mester stop pasobra nos tur ta trahador di Gobierno y esnan cu ta haci trabao di bishita of otro trahadornan pafo, dus cu mester sali cu nan auto, nan tambe tin derecho pa haña kilometervergoeding mescos cu cualkier otro cu ta hañ'e. Aki no por tin willekeur pero mi a haña e impresion y lo mi bin cun'e den algemene begroting cu tin cierto hendenan cu ta haña kilometervergoeding y otronan no.
Señor Presidente. Nos a haci un bishita na e compania W.E.B., diabiernes ultimo. Mi ta contento cu mi tabata tin e oportunidad y mi kier yama danki na diputado Leo como parlamentario pasobra como ciudadano lo ta imposibel pa drenta W.E.B., bo ta onbevoegd persoon, pero como parlamentario mi a haña e oportunidad y mi ta contento cu mi a haci'e. E planta ta laga hopi di desea. No tin mantencion den e planta ey. Tin tres planta di Aqua Chem y mi a tende cu den añanan 70 y pico esakinan a worde cumpra. Nan ta frustia. Tres planta cu mester abastece nos pueblo di Aruba cu awa. Bo por trece cualkier argumentacion cu nan no ta funciona bon mas, nan no a duna e resultado cu nos a spera di nan, nos a worde informa di un manera completamente incorrecto, pero nan no a worde manteni tampoco. Bo ta haña bao di nan ta colga algo manera un montaña di cristal, ta manera salo, bo ta haña nan den cueba tambe. Despues di tanto aña bo ta haña cosnan ta colga manera di ijs. Esey bo ta mira eynan tambe, di salo. Awa ta lek y e ta forma cristallen. Esaki ta verguenza. Verguenza como parlamentario y verguenza como ciudadano di e isla aki pa mira algo asina. Esaki ta rotszooi pa mi no usa otro palabra pa e mester worde geschrap di nos tape. Esaki no por! Si bo tin un cas bo tin cu manten'e. Nos a papia esaki ariba Aruven su hotelnan. Bo mester mantene. Ta imposible cu bo ta laga comehein pasa den tur e palonan cu tin den e hotel anto despues bo ta verf e. Bo ta

verf e anto bo ta tapa loke cu e comeheinnan a haci. Aki ni verf nan a verf. tin un generator den un cas di zink, e zink ta tur frustia. Esaki ta bay sosode cu e plantanan di Aqua Nova y cu e plantanan di Aqua Chem tambe? No tin mantencion? Un di e cosnan prome cu bo ta siña, esey Lago sigur ta siña su trahadornan, ta con ta mantene e planta. Mantene, aunke nos tin afschrijving y despues e afschrijving ta yega nul, dus in feite bo por cumpra nobo, economisch anto, bo por mantene toch pa e tin valor. Aki mi a mira, y nos tur cu a bishit'e a mira, cu falta di mantencion na e planta. Ta straño, pasobra e no ta ey so ta tur caminda bo ta mira e falta di mantencion, e negligencia. Ta cos di pueblo e ta. No ta di nos e ta. P'esey nos ta haci cun'e manera cu nos kier pasobra ta di pueblo e ta toch. Nos ta sinta aki pa un paar di aña y despues nos ta bay. Ami ta kere cu como diputado, mi ta sugeri esaki na diputado Leo cu e mester haci W.E.B. bishita cu mas regularidad. Cuanto departamento bo tin bao di bo como diputado? Bo tin cu haci bishita regular pa bo sa kiko ta sosodiendo. W.E.B. no ta un dump. Bo tin schroot ey anto bo tin cu busca manera pa get rid di dj'e pasobra unda cu tin sushedad ta drumi e ta cria tur sorto di bestia cu no ta bon pa salud di hende. E ta un planta di awa. Awa ta cos cu ta bay den curpa di hende. P'esey ta masha importante pa manten'e. Esey sigur ta falta den e planta di W.E.B. Mi a papia ariba e cumpramento di e generator, e boiler e gasturbine nobo y mi kier sa ki tempo e oferta ta worde trata.
Señor Presidente! Lo mi ta mas cortico. Pa loke ta trata e tarifanan anto lo mi kier sa con esakinan lo bay subi y ki tempo nos mester spera esaki?
Danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Engelbrecht.
Palabra na Señor Merryweather.

DE HEER J.W. MERRYWEATHER: Señor Presidente! W.E.B. ta un storia cu den transcurso di e ultimo añanan aki cu parce un storia di "Cha-Tiger y Cha Nanzi". Kiko ta e berdad di W.E.B.? Prome cu mi cuminza, permiti mi gradici e diputado di W.E.B., Bestuurscollege, jefe di W.E.B. y su administrador pa e cortesia di no solamente a hiba nos rond mustra nos e planta mes, pero duna nos den e tempo cu tabata disponible un splicacion den transcurso di un dia cu mi sa cu tabata un dia druk pa nan. E tabata e dia por cierto cu nan a ricibi e pitnan pa e gasturbine. Nos ta masha agradecido cu e bishita aki pasobra nos ta haña cu e ta importante, no pa curiosidad pero nos mes ta haña e oportunidad pa mira e situacion, no pa critica sino pa nos por comprende e situacion. For di e comprendimento ey quizas nos por aprecia y comprende den e caso aki un begroting mas ainda cu simplemente cifras. Mi ta contento cu nos tabata acompaña pa Señorita Grace Bareño, Señor Casper Boekhoudt y Señor Joe Rasmijn cu tambe a mira exactamente loke nos a mira. Un problema grandi en particular di mantencion di e planta en general. Mas laat lo mi bin ariba dj'e.
Señor Presidente! Durante e periodo breve cu nos tabata sperando e delegacion, directiva di W.E.B. tabata tin cierto plakaat colga pafo cu mi a tuma e tempo pa lesa brevemente. Un plakaat cu ta hiba nos back na e temponan di orgullo di awa di Aruba. Un palabra cu ya no ta existi mas, Balashi Cocktail. Cuanto di nos tur como yiu di terra de vez en cuando no tabata haci uso orgullosamente di nos awa. Awa cu por cierto a worde produci door di Weir-plant nan di Escocia. Tempo cu nos planta di desalinacion tabata e planta di mas grandi di mundo conhuntamente cu e refineria di Lago. Cu orgullo nos tabata bati ariba nos schouder y bisa "We have the largest world refinery and we have the largest waterplant in the world". Unda por cierto riba e "Weir-seawater distillation plant su plakaat di mei 1959, nan conhuntamente cu nos ta bisa "Weir-seawater distillation plant 2.600.000 US-gallons per day. Purest water in the Caribbean and in the world", pasobra mihor no tabata tin. This Weir-plant stands as a monument to the foresight and determination of Juancho Irausquin and the Executive Council of the Island Government of Aruba". Señores, miembronan di Parlamento, orgullo di nos pueblo tabata awa. Awa cu nos tin mester mas cu cualkier

otro utilidad pa sostene nos mes y nos famianan. Algo cu Dios cu tur e bonnan a duna nos, aparentemente, a lubida pa via di nos structura, cu na Aruba lo no yobe hopi. Dios no a lubida nos pasobra cu Dios a duna nos hopi hopi otro cos na abundancia.
Tin un otro plakaat di Westinghouse. "Balashi power-plant, extension 100.000 kilowatt steamplant. This plant was designed and constructed to ensure electrical power supply for the island of Aruba. Contract date: November 11, 1961".
E prome biaha cu el a entrega electricidad na nos pueblo tabata dia 9 di januari 1963 y el a worde completa dia 11 di januari 1964.
Banda di dj'e cu tur respet tin un plakaat tambe di Aqua Chem y ora cu mi compara e Weir-seawater distillation plant su plakaat cu esun di Aqua Chem mi ta mira cu e plaatchi di Aqua Chem di april 1963 ta bisa: "The Aqua Chem-seawater desalination plant will provide reliable and abundant water". Mi kier djies trece esaki como introduccion en cuanto di awa pa motibo cu un compania ta bisa: "the purest water" y e otro cu ta bisa: "reliable water".
Problemanan di awa cu no ta problema nobo pa nos pueblo. Manera mi di cu nos a haña un introduccion basta extensivo technico di hoofd di W.E.B. unda cu el a participa nos e diferente problemanan y e diferente capacidadnan cu e tabata tin durante transcurso di e añanan anterior. Nos a tende problemanan real, nos a tende problemanan inmediato, nos a tende prognoses na plazo y na plazo largo. E plazo largo ta dia 1 di janauri 1996 dia cu Aruba eventualmente lo haña su independencia. Ta logico y mi ta contento cu nos tin e planificacion aki pa dia cu en berdad nos bira independiente, dia cu en berdad tur e ayudo technico cu nos mester a goza di dj'e lo vence, dia cu ki ayudo cu nos haña lo carga un prijs y cu nos tin cu bay financi'e di nos medionan propio of nos lo mester bay haci fianzanan y carga cu tur e interes etc., ariba un mercado internacional. Semper nos tabata tin nos madre patria Hulanda cu no ta semper a cumpli cu nos y nos lo bin haña sa poco mas di esaki en cuanto di e plantanan Aqua Nova. No ta semper nan a laga nos haci y deshaci sin embargo den transcurso di añanan Hulanda a sa di yuda nos den mayoria di casonan den un forma of otro. No ta semper tabata den un forma cu a perjudica nos aparentemente manera cu nos a worde perjudica den e asunto di e plantanan di Aqua Nova.
E palabra Balashi Cocktail ta pertenece na pasado. E palabranan cu ta actual den pueblo, nos por tende nan of lesa nan, ta un abundancia di problema. Nan a worde reconoci aki den Parlamento durante di e tratamento di e problemanan cu e planta di W.E.B. ta confronta. Mi no ta kere cu e punto mas principal di e Parlamento aki ta bay investiga como si fuera nos ta un cuerpo pa investiga durante di un tratamento di begroting exactamente ta ken ta culpable y pakiko. Nos por determina esaki y cierto orador lo bay mas profundo den e materia aki. Di un cos mi ta sigur. Nos tur y e pueblo den su totalidad ta di acuerdo cun'e, e ta cu nos tin un problema serio. Nos tin un problema cu tabata manifesta su mes for di e añanan 1975/1976 ora cu e Weir-unitnan a yega nan capacidad di produccion y unda a worde señala caba cu tempo ta yegando pa e Weir-unitnan worde cambia.
Kiko a pasa cuminzando na un principio? Ta logico mescos cu un auto, mescos cu cualkier aparato, ora cu un planta of machine cuminza envejece, ta p'esey nos tin afschrijvingnan tambe di airco y machinenan denter di nos propio begrotingnan, cu nan ta cuminza funciona bao di loke ta worde rekeri di nan y cu e mantencion ta bay costa mas. Ta p'esey nos ta cambia nos auto, a lo menos esun cu por, cada tanto tempo. E auto ya no ta funciona sin mucho problema y si ta dentro di nos alcance, dentro di nos presupuesto, nos ta bay over pa cambia prome cu ta laat. Prome cu e auto, frigidaire o airco cuminza duna nos gasto y no produci di acuerdo cu e especificacionnan nos ta bay over na cambia un que otro na cas.
Señor Presidente. Tabata tin un rapport di hoofd di Water- en Energiebedrijf en cuanto di un programa cu e tempo ey a worde yama un programa mucho ambicioso. Un masterplan cu lo a hiba e isla aki den un planificacion manera debe ser dentro e añanan 1976 pa 1983 y cu lo a bay costa fls. 280.000.000,00. Si el

a worde ejecuta manera debe ser awe mi ta sigur, teniendo confianza den nos propio tecniconan, cu nos lo no tin e problemanan cu nos ta confrontando. Mi ta puntra mi mes ta kiko a pasa cu e plan aki? Mi tin masha interes y gana di ricibi un copia di e plan aki. Mi tin masha gana di ricibi e presupuesto cu a worde traha pa e plan 1976-1983. Mi ta desea tambe pa e tecniconan, pasobra ami lo no por haci'e, traha banda di e begroting cu nan a entrega e tempo ey, un begroting nobo si ta posible. Mi ta pidi cu tur respet kiko a worde ejecuta di e plan ey, e plan ambicioso, e plan cu no a worde ejecuta y cu awe ta dunando nos tantisimo dolor di cabez y te hasta verguenza. Kiko e lo costa si awe Gobierno dicidi di ejecuta e parti di e plan cu no a worde ejecuta. Den otro palabra si un turbine e tempo ey a costa 1.500.000,00 of 2.000.000,00 kiko e turbine ey di e mesun capacidad y mesun marca si e fabrica ta existi ainda lo costa nos si awe nos tuma e decision. E decision ta basa riba e necesidad di e pueblo aki. E decision ta basa ariba un mirada den futuro, basa riba un prognose di industria di turismo, di expansion di Aeropuerto, etc., etc. Mirando den futuro y permitiendo un capacidad extra pasobra un planta, mi ta sigur cu nos tur por aprecia, no por worde pidi di un dia pa otro ni tampoco instala den mes tanto of mes poco tempo. Preparacionnan di plantanan grandi asina ta tuma tempo, planificacion, seriedad y ta tuma muy en particular un bista a largo plazo. A corto plazo por haci cierto cambionan chikito pero no por introduci ningun alivio pa e pueblo a corto plazo.
Mi tin informacion Señor Presidente y miembronan di Parlamento cu desde 1979 Lago a hañ'e necesario pa cuminza lift awa, pa cuminza importa awa. Lago ya caba a sinti na 1979, un aña despues cu e directiva di W.E.B. a entrega e plan cu a worde yama demasiado ambicioso, a cuminza sinti e dolor di mester importa awa. E awa aki, no ta importa exactamente di unda e ta, pero loke ta importa ta cu Lago a hañ'e obliga di lift awa na aña 1979 caba. Si mi no ta equivoca ta di Hudson River. Nos conoce e problemanan cu Lago recientemente a hañ'e aden unda cu e liftmento di awa aki a worde para pa gruponan ambiental cu a cuminza hasta un caso judicial contra Lago. Lago e ora ey sigura di e awa for di añanan largo a hañ'e di ripiente cu un problema serio di haña awa pa reemplaza e awa cu W.E.B. no por a manda p'e contractueel.
Kiko a pasa? Lago e ora ey a cuminza lift awa for di Caroní. Logico, hañando e oportunidad di lift awa for di Caroní e gastonan lo sali mas abao pasobra e transportacion di e awa lo ta relativamente mas abao pa motibo di e distancia y e tempo cu e ta tuma pa yega for di Caroní pa Lago y di Lago back pa Caroní. Lamentablemente a bin cambio den e ley di lantamento di awa na Venezuela. Nos sa cu dos delegacion a bay pa representa Gobierno. Un di nan a bin back y garantiza e pueblo aki cu nos lo haña awa y cu tur cos regla. No tin problema. Lago y e pueblo lo haña su awa. Esaki atrobe lamentablemente no tabata asina. Mi ta bisa lamentablemente pasobra e dolor no ta solamente e dolor di Lago. E dolor ta e dolor di pueblo. E dolor un mas cu e otro ta e dolor di nos cada un aki den. Tin barrionan aki na Aruba cu no ta haña awa pa varios dia. Nos ta haña awa tur dia pero e ta di un color cu ta varia di dia pa dia. Ora bo hañ'e un tiki limpi mes bo ta cuminza kere den milagro pasobra ta hopi aña caba e problema di awa aki ta existi.
Señor Presidente! Den boca di pueblo tabata worde bisa, hasta mi tin cifranan di un fuente basta oficial, cu loke na prome instancia a causa un clash entre Venezuela cu Gobierno di Aruba tabata cu Gobierno di Aruba tabata tin un debe pendiente di algun millon y ta p'esey Gobierno venezolano a dicidi cu nan no kier negocia cu nos mas. Gobierno venezolano a dicidi cu mester negocia y para garantia pa eventual awa cu Aruba lo haña. Mi kier sa si esaki ta berdad? Si ta berdad ta cuanto debe e tabata. Hasta mi a tende cu diputado Leo a bay Venezuela y a paga e debe aki pero e Gobierno venezolano no kier a concede. Nos mester comprende cu nan tabata bezig cu eleccion y quizas congreso no tabata sinta manera cu mester tabata pero en todo caso mi no ta acusando nan. Pero si ta asina cu den boca di pueblo e cos aki ta worde bisa y mi kier sa si ta berdad y si ta berdad ta kiko ta berdad.

Kiko a pasa? Exxon den su afan a hañ'e obliga di busca awa tur rond den e area di Caribe pa motibo cu e falta di awa a haci cu nan mester a baha produccion. Nan mester a cera pa conserva e tiki awa cu nan tabata tin pasobra nunca nan tabata sigur, e dos fuentenan sigur cu nan tabata tin, Hudson river y Caroní a worde cera! Nan mester a depende di diferente tankernan di awa cu por a trece awa pa nan compania por sigui sobrevivi den un mundo cu ya caba tabata treciendo pa nan hopi problemas. E consecuencianan, no directamente di e awa pero di e competencia dentro di e sector petrolero a trece desastrenen economico y desastrenan en cuanto empleo pa nos pueblo.
Lago ta rekeri, segun cu mi tin entendi, 5.000 pa 6.000 ton pa dia. Dia 11 di november por cierto, Lago tabata ricibi solamente 3.500 ton of 23.000 bari di awa pa dia for di W.E.B. Lago lamentablemente no por opera simplemente riba awa di rieuw. Lago mester pa su operacion dos tipo di awa. Lago no por yuda Gobierno di Aruba door di bisa cu e ta importa si e haña awa for di rieuwnan pasobra Lago tin mester pa su operacion un awa di un bon calidad. Awa potable pa cierto parti di su refinacion. Awa industrial tambe nan mester di dj'e, dus nan no por sin esun ni sin e otro. Ta p'esey Lago ta hañ'e obliga ya cu e no por cumpra tur e awa pa su compania sigui draai di tuma e minimo di e awa cu e tin mester di W.E.B. anto busca e resto di awa den rieuwnan di Venezuela. Entre otro Lago a trece awa di Hudson, di Venezuela, di Trinidad, di Panama Kanaal y hasta di St. Lawrence River na Canada pa yud'e den su dolor. Recientemente nos sa cu un arubiano den directiva di Lago a biaha den diferente di e areanan di Caribe, e ta un amigo personal di mi, el a bin haña awa na Dominica. Como Gobierno di Aruba ta responsable pa contractnan, diputado Daniel Leo a bay Dominica y gracias na Dios nos ta sigura di cierto cantidad di awa for di Dominica pero nos tin cu bay leg aan cierto cantidad di tuberia lo cual mi bin cun'e den mi vraagpunten na fin di e betoog aki.
Actualmente Lago ta refina 220.000 pa 280.000 bari pa dia pero el a hañ'e obliga pa dia 1 di januari na baha su produccion na 180.000 bari. A causa di e falta di awa Lago a hañ'e obliga di cera su refineria cu un tercera parti cu tur e consecuencianan negativo cu tabata tin. Kiko algun di e consecuencianan aki tabata ta? Nos a perde di gana riba winstbelasting pasobra si e tercera parti di e compania aki por a sigui funciona nan por a sigui produci productonan. E productonan ey lo por worde bendi y di e venta ey eventualmente lo por tabata tin mas winstbelasting. Nos a haña nos obliga di negocia cu Lago pa e awa cu nos mester entrega na Lago y nos no a entrega esaki ta contract breuk. Nos haña nos tambe cu un dispuut entre Lago cu Eilandgebied di ken ta paga e awa aki. Mi kier puntra si e dispuut aki a worde regla of ainda e ta un punto di discusion. Kiko Gobierno su standpunt ta en cuanto di e dispuut cu Gobierno tin cu Lago en cuanto di e awa? Tambe mi kier puntra si tin cualkier dispuut en cuanto di levering di corriente cu Lago. Si tin, con ta para cu esaki? Entre 1981 y 1983 Lago a paga fls. 395.000.000,00 na winstbelasting. Ochenta y cinco porciento di e total di profittax y 15% di total and direct tax, dus e ta un combinacion winstbelasting y directe belasting. Si prome cu esey nos no tabata tin cierto suma di placa, si prome cu esey no tabata tin placa pa motibo cu winstbelasting tabata abao, esey a worde regla ora cu nos a haña tanto placa den caha di Gobernacion, ora cu e placa aki a bin na abundancia. E prome placa di belasting cu a drenta tabata alrededor di fls. 155.000.000,00. No ta asina cu e rapport di W.E.B. cu a worde traha a base di un necesidad, a worde considera un rapport ambicioso. Nan tabata deseonan ambicioso pa mejoracion di nos infrastructura, e dos comodidadnan mas necesario di un pueblo civiliza, esta awa y corriente. No ta asina cu e tempo ey Gobierno en vez di pone e plannan un banda por a bisa cu no tabata tin placa pero cu por a file, vries e plan ambicioso ey y un paar di aña despues si tin placa ta ejecut'e pasobra e ta un di e prome necesidadnan. Bo sa cu bo planta cada aña ta bira mas y mas bieuw. Bo a schrijf e af caba. E planta no por produci mas cu loke e tabata por a produci. Nos tambe ta birando cada un di nos dia pa dia un tiki mas bieuw y cu tur e bon mantencion cu nos por tin, ta yega e dia cu nos tampoco no por produci mas.

Gewoon e añanan ta bay gastando nos y nos ta sinti e "wear and tear". Pa cuanto cu nos a cuida nos curpa!

Actualmente e cantidad di awa cu Lago ta haña di W.E.B. ta suficiente pa mantene e compania pa 7 dia. Cu loke W.E.B. ta abastece Lago, e compania por draai 7 dia pero e weekend aki nos por a lesa cu e tankinan di reserve pa pueblo a caba. Mi sa cu e awa cu mi a haña na cas tabata net loke tabata tin den bom di e tanki pasobra ta sucu so mi mester a hinca den e awa herbi y mi tabata tin cacao of koffie. E tabata parce mi mas cacao sin lechi. Awa a caba! Nos por a tende y lesa cu tabata tin basta preocupacion en cuanto di e situacion aki pasobra berdaderamente e hendenan cu mester tin control di midimento di tanki, midimento di reservenan, mester tabata por sa cu e reserve di awa den e tanki, den e reservoirnan tabata bahando. Por a avisa e pueblo busca poco hemchi, busca poco tinashi of drum pa asina si kiera lo bo por tin awa den e weekend aki pasobra nos ta señala cu nos por tin un problema fuera di nos control. Public Relations di e departamento aki por a funciona y avisa e pueblo cu ya caba ta perdiendo hasta gevoel pasobra mi sa na cas mi no ta rabia mas cu e awa ta tiki bruin. Mi ta acept'e awor aki como normal despues di 8 aña pero no por ta asina. Balashi Cocktail. Mi sa por ejemplo cu na cas nos no ta cumpra paña blanco mas pasobra pa mi laba paña blanco mi tin mester di cumpra filter, mi mester haci esaki y esaya. E ta costa mi un capital. Mi ta prefera di cumpra un camisa beige. E no ta perde su color nunca pasobra cada biaha cu e laba e ta haña e color beige den dj'e.

Señor Presidente. Mi a bisa caba cu dia cu nos tabata tin e placer di bishita e planta di awa y electricidad, e jefe y su administrador a participa nos cu e dia mainta ey a worde entrega ofertanan pa e turbina di gas. Gustosamente lo mi kier sa si e ofertanan cu a worde ricibi, ta ofertanan cu ta dentro di e presupuesto cu directie di W.E.B. tabata tin y si en realidad por bay over na cumpra di e turbina aki di acuerdo cu participacion di diputado Leo a corto plazo pasobra cu nos tin e fondonan pa cumpr'e. E turbina aki lo bay alivia a plazo mas cortico cu ta posible e problema di electricidad. Mi por a componde cu e cupramento di e turbina aki ta pa simpelmente alivia problemanan ora cu e verkoud cu nos awor aki, e split-tube, azota nos.

Si tin split-tube lo no ta bay tin problema mas cu abastecimento di corriente.

Laga nos pasa brevemente over di e historia di e planta di W.E.B. pa motibo cu e begroting mes ta masha complica. E no ta traha cu cifranan cu nos conoce, tur cos ta millones. Den esun di D.O.W. ainda nos por a handle pasobra tabata tin cientos den dj'e y hasta miles pero aki na W.E.B. ta millones so bo ta wak pasobra W.E.B. ta traha cu equipment cu ta costa masha hopi placa. Ta p'esey ami lo bin back cu mas pregunta, muy en particular den segunda tanda, unda cu mi kier haci algun pregunta den artikelsgewijze behandeling. Na aña 1959 pa prome biaha un planta grandi di awa a worde estableci na Aruba. Hopi di nos quizas no ta corda, bo no tabata tin e suerte di mira pa boso por corda pa motibo di e añanan, tempo cu awa tabata worde abasteci ariba lomba di burrico. Di ey a bin e afamado trucknan cu Dienst Waterdistributie. Awor e yama W.E.B. Na Savaneta ainda tin un pos canto di caminda unda e hendenan tabata bay busca nan awa. Despues nos tabata tin e planta chikito na Lagoen cu tambe a sucumbi y un planta cu mira futuro, un planta como parti di e infrastructura di Aruba conhuntamente cu e industria turistico a worde ontworpen y a bira practicamente den e mesun tempo un realidad.

E Weir-unitnan normalmente, segun informacion cu nos tin for di e directie di W.E.B., nan bida ta di 20 pa 25 aña. Ta straño cu 10 aña pasa ora cu e Weir-unitnan aki a cuminza cansa, ora cu corrosion a cuminza coy nan curpa, ora cu nan no por actua y perform di acuerdo cu e especificacionnan nobo, e Weir-unit nan aki a cuminza faya pa motibo di edad. Un plan ambicioso pero cu tabata tin e mesun uitzicht di e plan original di 1959. Un plan cu tabata tin e uitzicht di e necesidad di e pueblo aki a worde rechaza y a worde tilda como plan ambicioso. Mi ta puntra mi mes pasobra tin ora e cos aki ta molestia mi.

Mi ta puntra mi mes si e plan aki a worde entrega door di expertonan extranjero,

Meneer De Dit of ingenieur Dat of professor Dit, e plan aki lo no a worde reconoci y debido atencion a worde duna na e plan aki. Como cu e necesidad a worde mira y e plan a worde asamble pa nos propio yiunan di terra, e plan no a worde ejecuta. Ta cuanto biaha nos no ta falta respet? Cuanto biaha nos no ta duna nos propio ciudadanonan aunke pa cuanto nos sclama? Duna arubiano un chens! E ta arubiano e tin prioridad pero cuanto biaha cu un yiu di terra cualifica, cu experiencia ta bin tuma over na su propio pais responsabilidadnan e no ta worde humilla, e no ta worde pasa, e no ta worde frustra, te cu hopi biaha e ta of abandona completamente of e ta laga bay y e no ta pone e debida atencion na e responsabilidad cu el a worde encarga cun'e.
Laga nos ta franco y laga nos tuma e toro na e cachonan y mi ta sinti un caminda den e plan cu a worde presenta cu esaki ta exactamente loke a sosode. E plan ta mucho ambicioso, 280.000.000,00. Si un hende bisa mi 280.000.000,00 mi rudianan ta manera bay pasobra esey ta hopi placa. Pero un boiler si mi no ta equivoca ta costa 25.000.000,00, un turbine ta costa e 280.000.000,00 ey di aña 1976 pa 1983. Ora bo parti e suma den diferente seccionnan y diferente necesidadnan e no ta di e tanto placa ey. Cuanto biaha nos no a tende den pasado cu Lago tin idea di bin pa un aña cu 100 y pico millon dollar pa un proyecto. Mi ta lamenta y mi ta kere cu mi ta papia pa henter e pueblo di Aruba cu e plan cu a worde presenta na Bestuurscollege na 1976, e prome fase cu lo a hiba e planta di awa y electricidad den un caminda bon pa e aña 1983 cu ta terminando, a worde yama un plan mucho ambicioso. Ainda mi no a worde mustra di con e ta ambicioso. E situacion actual ta mustra cu e tabata leuw di ta ambicioso pasobra awe nos ta sufri e consecuencianan; falta di awa diariamente y ora cu bo haña awa mes e calidad ta laga hopi di desea y awor aki ta split-tube.
Señor Presidente. Brevemente. "Cha-Nanzi" of "Cha-Tiger", mi no sa ta cua di nan nos ta cuminza cun'e pero a opta pa cuminza cu un planta Aqua Nova. Informacionnan concreto cu nos tin, correspondencia, ta mustra cu a cuminza cu Aqua Nova mientras cu e compania nunca tabata tin experiencia. Nos ta den dolor. Nos sa cu e prognose a worde haci pa e departamento concerni cu nos ta bay tin problema si nos no haci cierto cambio. Via via, pa un motibo of otro presion politico hulandes pero via di e canalnan nos a worde forza cu un pilot plant. Bo por yam'e presion industrial politico o con que sea pero Hulanda a forza nos. Masha bunita, nan kier haci tur cos pa nos. Ta logico cu na prome instancia bo ta acepta un oferta asina pero for di un principio e pilot plant a fracasa. Nos pueblo cu ta depende di awa di lama cu mester worde desalina, nos pueblo cu no por depende manera mayoria di e islanan den e area di Caribe aki ariba yobida pasobra no ta yobe mas. Nos ta depende riba un planta di awa anto nos ta worde forza. Decisionnan ta worde tuma en cuanto di siguimento cu Aqua Nova.
For di notulen di pasado mi por a bin lesa y mi por conclui cu dia den e Raad aki preguntanan a worde haci na e diputado di W.E.B. di e tempo ey, e diputado su contesta tabata ta cu e no por divulga na Raad -e organo di mas halto di gobernacion di Aruba- e no por divulga informacion en cuanto di e reunionnan y acuerdonan cu Aqua Nova y lo ta consejable pa Raad comprende cu na e momento ey e no por divulga informacion. Raad logico a tum'e na serio y a bisa: "Bueno, e ta actuando cu bon intencion. Lo nos bin haña na e debido tempo informacion en cuanto e di prome acuerdonan haci e tempo ey cu Aqua Nova". Mi a trata di busca e acuerdonan aki den e archivonan cu nos tin. Mi a trata di bin haña sa si en berdad e informacion di e prome negociacionnan cu Aqua Nova a worde participa na Raad. Te ainda mi por haña nan. Mi kier pidi bo, Señor Presidente, si bo por ainda, despues di tanto tempo pa busca of laga busca pa nos, informacion, e acuerdonan cu e tempo ey a yega na nan pa nos sigui den e rumbo cu despues a bira un rumbo desastroso pa e pueblo aki. Asina nos por analisa ta kiko a pasa cu a conduci Bestuurscollege e tempo ey pa bay cu Aqua Nova.
Awor aki numa, siman pasa, dia 12, despues di masha hopi discusion entre Aruba y Hulanda, e directiva di W.E.B., Bestuurscollege y Hulanda, nos yiunan di terra, nos ingenieronan a mustra Hulanda cu e ontwerp di e planta ey no por funciona na Aruba pasobra nan ta hendenan cu dia aden dia afo ta traha cu un planta.

Nan sa cu e planta ey tin cu produci awa pa nan y nan famianan. Hulanda no tin cunes pasobra nos ta un guinea-pig pa nan. Ta presion industrial pa e compania aki por set-up un planta, si e planta funciona, e ora ey nan por referi na dj'e. Aya na Aruba nos tin e prome planta y e ta funciona perfectamente y nan ta subi mercado mundial pa motibo cu e problema di awa no ta un problema local. E problema di awa ta azotando un bon parti di e mundo aki, e continente africano, te hasta na Estados Unidos di America tin areanan cu tin plantanan di awa y California en particular. Nos a sucumbi pa presion hulandes. Dentro di e rapportnan ey mi ta spera di por bin haña e pakiko nos a sucumbi pa presion hulandes y sigui cu Aqua Nova.

Na 1966 a bin e prome planta di Aqua Chem. Un planta cu awe, por cierto, ta produciendo satisfactoriamente. E prome planta di 1966, planta number 1 di Aqua Chem segun e plaatchi cu tur planta tin, lo mester a produci 3000 ton pa dia. Awe e ta produciendo 30% pa 40% di e capacidad ey pasobra e ta bieuw. Aqua Chem number 2 di 1970 cu ta suppose di produci 6.000 ton e tempo ey tambe ta bao na 30% pa 40%. Aqua Chem number 3 di 1971 tambe ta produciendo mas o menos e mesun capacidad ey. Loke mi no por componde te cu e caida den produccion di 30% pa 40% pa un planta di Aqua Chem di 1966 y un planta di Aqua Chem di 5 aña despues ta igual. Ta cifranan cu mi a haña pero mi pregunta ta si no ta segun e añanan e planta ta perde capacidad di produccion?

Awor aki nos tabata tin e placer di mira diabiernes pasa e planta nobo di Aqua Chem cu no solamente ta produciendo e 6.000 ton pa dia pero e ta produciendo 600 ton mas pa dia. Loke si mi tin cu bisa ta cu nos ta lamenta masha hopi e mantencion di e planta. E planta di Aqua Nova y e planta di Aqua Chem ta blink. Ta cos cu a worde constata y loke cu mi ta puntra ta si tin problema cu e mantencion. Mi ta componde cu ta trata di awa salo.

Mi ta componde cu e planta ta banda di lama, banda di awa salo, pero mantencion ta absolutamente necesario pa prolongacion di bida di cualkier cos. Mi ta kere cu nos por proba esaki den nos bida diario unda mayoria di nos por tin un auto. Un auto normalmente tin tanto tempo di bida pero si bo no mantene, si bo no tene cuidao cu e auto ey, e auto ey ta caba cu bo. Un planta of cualkier fabrica industrial tin e mesun consecuencianan. Si no ta falta di mantencion y si no ta falta di personal, gustosamente lo mi kier tende pakiko e planta ta den e condicion cu e ta den pasobra e condicion ta deplorable, a worde constata pa un y tur y nos a haci referencia na dj'e.

Mi tambe ta bay completamente di acuerdo cu e ponencia di e diputado Leo cu tur e placanan extra cu, e guinea-pig, e plantanan di Aqua Nova a costa nos di un forma of otro mester worde compila y nos mester bay back, reken e cos aki back di un moda agresivo y bin na un arreglo cu Hulanda en cuanto di e total unda nan mester "kom over de brug" y restitueer si no ta tur, un gran parti di e placanan aki, pasobra e placanan aki tambe ta envolve millones. Nos no ta papiando di algun, cien mil. Nos ta papiando over di e añanan cu Aqua Nova su prome pilot plant a worde introduci aki na Aruba, nos ta papiando di millones y nos fraccion ta apoya Daniel Leo den e tratamento di cobra e placa aki back di Aqua Nova. Pa motibo di e situacion economico caotico cu nos ta den, pa haña delaster un cen cu nos tin, nos mester haci uso di nos derecho pa cobra e placa aki back.

Señor Presidente. Mi ta kere cu ta un secreto publico cu entre e ultimo diputado di W.E.B. of Bestuurscollege y e directiva di W.E.B. tabata tin un "communication gap" Prueba di esaki tabata e aña aki unda cu e diputado en cuestion a habri contra directiva di W.E.B. y directiva di W.E.B. na su turno a habri contra Bestuurscollege. Esencialmente sin bay mas den e declaracion di ingeniero Yarzagaray e palabranan negligencia y indecision tabata e palabranan cardinal di e conferencia di prensa cu e tabata tin e dia atardi na juni. Mi tin e documentacion di e conferencia di prensa y e dos palabranan ey ta e dos motibonan segun mi y segun tur e informacion cu mi a compila cu awe ta grandemente responsabel pa e problema cu e pueblo di Aruba ta confrontando en cuanto di abastecimento di awa y e problemanan di electricidad cu recientemente ta birando mas

y mas serio. Blackout y racionamento di bario pa bario y di districto pa districto y di ora pa ora a bira algo cu nos pueblo mester a bay biba cun'e. Delco ta palabra di dia y lo ta masha interesante pa nos sa ta cuanto yiunan di terra a haña nan obliga den e ultimo añanan aki di bay cumpra un generador pa nan no perde combestibles den nan frigidaire of vriezer y pa nan tin luz garantiza anochi. E lo ta un statistiek interesante. Recentemiente via di prensa nos por a lesa cu tin e intencion di kita e subsidie di awa, dus e un florin. Mi kier puntra si esaki ta berdad of no, pasobra mi ta haña masha dificil pa kere cu e por ta berdad.
Mi tempo ta yegando na su fin aunke cu mi tin basta mas pero mi ta bin den segunda tanda cu nan. Mi kier puntra pasobra segun mi tin entendi, e eventual aanschaf di un gasturbine lo ta mas barata pero e produccion di corriente lo ta mas costoso cu stoom.
Tambe mi kier puntra, mi no ta sigur si mi a puntr'e caba, si ta posibel pa nos haña un copia di e proposicion di W.E.B. te na aña 1996, dus e dos partinan di e prognose di W.E.B. pa aña 1996. Mi kier sa cuanto awa a worde importa for di aña 1976 pa Lago. Lago ta participa oficialmente, mi tin e participacion aki, cu nan a haña nan obliga di lift awa. Mi kier sa ta cuanto awa Lago a lift y na ki prijs? Cuanto awa tambe Gobierno a importa y na ki prijs? Cuanto e awa aki lo bay costa, dus e "landed-price" incluyendo transportacion y trece te na Lago of te na e reservoir. Cuanto e instalacion na Dominica lo bay costa Gobierno pa por abastece e awa di e rieuw pa e tankernan di Lago. Ki tempo Gobierno ta kere cu e por bin cla cu e instalacion aki pa e prome tanker di Lago por trece awa pa e compania. For di tur e diferente destinacionnan, cuanto e C.I.F. prijsnan ta di e awa, dus for di St. Lawrence River, for di Panama Kanaal. Kiko ta e diferencia entre e awanan? Pakiko ta asina cu Lago mester di dos diferente awa? Pakiko ta asina cu mester bay inspecta e awa y analis'e?
Mi ta kere cu mi ta termina pa prome tanda.

DE VOORZITTER: Danki Señor Merryweather.
Debi na otro compromisonan e reunion no por sigui mañan mainta 8'or sino 9'or.
Mi ta schors e reunion te mañan mainta 9'or.

De vergadering wordt geschorst om 18.25 uur tot woensdag 21 december om 09.00 uur.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua.
Palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente! E impresa di awa y electricidad, W.E.B., su presupuesto ta e segundo presupuesto cu nos ta trata durante di e reunionnan aki. Ya nos por a ripara cu hopi a worde treci padilanti cu e impresa di awa aki. Mi ta kere cu lo mi trata na tur manera pa mi no bay ripiti e preguntanan cu a worde haci. Si mi kier cuminza na haci pregunta riba e carta cu Bestuurscollege a manda e jefe di W.E.B. Dus e carta di dia 10 di november 1983 caminda Bestuurscollege ta pidi jefe di W.E.B. pa manda bis'e dentro di dos siman, relaciona cu e espectativanan scur pa futuro si e por bay asina leuw di por rebaha 10% pa 15% como medida di austeridad cu e Gobierno kier tuma. Jefe di W.E.B. a duna contesta caba riba e carta aki? Kiko ta e contenido di e contesta? Ademas di esey si ta posible nos lo kier sa cua ta e postnan riba cual e jefe di W.E.B. a recomenda Gobierno pa trece rebaho of cua ta e postnan cu el a recomenda Gobierno pa schrap for di e presupuesto.
Igualmente cu e presupuesto di Obras Publicas si en caso bin cambio den e presupuesto di W.E.B. anto e ora ey nos ta considera cu e presupuesto di W.E.B. tambe ta un presupuesto fictisio como cu ya e no ta bira algo definitivo mas y e cifranan lo tin cu cambia. Ariba e impresa mes nos por a ripara cu tabata tin hopi reclamo y naturalmente sugerencianan tambe. Mescos cu den e tratamento di Obras Publicas nos tambe a bin y lo sigui bin cu sugerencianan pa Gobierno pa motibo

cu nos ta considera e planta di utilidad aki di suma importancia pa nos pueblo. Ta nos tur ta sufri hunto ora cu e no ta opera debidamente y nos tur ta goza di dj'e ora cu e ta funciona debidamente.
Nos sa, igualmente cu durante e tratamento di Obras Publicas nos a menciona, cu e diputado actual cu ta atende e planta di awa y electricidad aki no ta e diputado cu a prepara e presupuesto aki pues cierto momento nos tin di libra e diputado aki di cierto criticanan cu ta worde lanza aunke nos mester bisa acerca cu den e colegio bo tin un responsabilidad collectivo, pues e tambe ta carga culpa di cierto cosnan pero aki nos no kier "hink op twee gedachten". Nos kier "hink op een gedachte" den e sentido cu nos ta kere cu e diputadonan cu ta encarga cu nan departamentonan, cu ta nan directamente ta responsable pa e departamentonan aki mescos cu Señor Kelly, nos colega a trece padilanti durante di e tratamento di e asunto di Aruven. No solamente tin kehonan riba e asunto di electricidad den e ultimo tempo pero tambe tin kehonan riba e asunto di awa pero esaki ta un keho di hopi añanan caba. Nos lo trata di no bay den repeticion di e kehonan aki.
Primeramente lo mi tabata kier a haci pregunta riba loke ta concerni e planta di electricidad. Nos sa cu ultimo tempo nos tabata tin diferente casonan, manera e ta worde bisa popularmente den comunidad, di split-tube. Casonan di split-tube cu tabata tin como consecuencia cu un gran parti di nos isla a keda sin electricidad y pa esaki nos a haña diferente esplicacion. Awor naturalmente, pa cuanto esplicacion nos haña pa e asuntonan di split-tube aki, e asuntonan caminda e planta ta falla y pueblo no ta haña electricidad, e hecho ta cu pueblo ta keda sin electricidad y ta eyden nos mester trece mejoracion. Awor naturalmente como cu nos ta tratando e presupuesto di e impresa ey, ta necesario tambe pa cierto momento nos pone dede riba e heridanan pa asina nos weita na unda e origeń di tur e asunto aki ta sinta. Esaki pa motibo cu nos ta kere cu ora cu nos pone dede riba e heridanan aki anto e ora ey muy probable nos por yega na solucion di e problemanan cu tin den e planta di electricidad aki.
E necesidad pa cambio den e planta, pa mejoracion y expansion di e planta di electricidad no ta data di awor. E ta data di basta tempo. Awor nos por puntra nos mes kiko ta e motibo anto cu mejoracion no a tuma lugar? Nos ta tende cada biaha cu den pasado foutnan a worde cometi y e foutnan aki ta e origen cu wor nos tin problemanan grandi cu e planta di electricidad. Esaki nos ta yama encamina e caminda di menos resistencia pasobra ora un partido ta den un Gobierno ya pa 8 aña, nos no ta kere cu e partido aki por tin ningun clase di derecho di tira culpa riba cualkier partido cu por a goberna den pasado. Pakiko? Pa motibo cu durante 8 aña bo tabata tin suficiente tempo, no solamente pa trece e mejoracionnan den e planta pero tambe pa haci extensionnan debido. Mas aun ora cu durante e 8 añanan ey nos tabata tin loke nos por yama nan e 8 vette jaren di Aruba den cual e compania Lago a paga e winstbelastingnan di mas halto cu ta conoci den nos historia. Pues, placa tabata tin na abundancia pa nos por a haci, no solamente mejoracion pero tambe pa nos por a haci expansion di e planta aki. Esaki no a tuma lugar y awe nos ta sinta cu e consecuencianan.
Manera mi coleganan a trece padilanti, muy en particular mi colega di partido Señor Engelbrecht, cu aki Gobierno a carece di un planificacion debido. Un planificacion caminda Gobierno por a mustra cu no solamente e ta trece cambionan den un termino corto pero cu tambe e ta planifica riba un termino largo caminda cu den futuro pueblo lo no por haña falta di electridad.
Awor lo mi kier mustra cu ejemplonan cu aki tabata tin un fayo di Gobierno caminda cu Gobierno sigur sigur nos por bisa mester pone man na su mes un pecho. Ya caba pa aña a worde nota cu tabata tin un necesidad di expansion y mejoracion den e planta aki. Mi kier cuminza na lesa un carta, por ejemplo, cu ta data 17 di juni 1976 cual carta tin relacion tambe cu un bishita cu worde haci door di un delegacion di Aruba na Hulanda cerca e Ministro di Asuntonan Antillano di e temponan aya cual tabata Ministro De Gaay- Fortman. E ministro ey a duna splicacion na Ministro di Welvaartszorg di Antillas. Na su turno e ministro aki a duna splicacion na e Bestuurscollege di Aruba pa asina ey Bestuurscollege

por a tuma e medidanan necesario. Mi kier a cita e carta aki pa asina ey nos por tin un idea con e asunto aki a origina. E carta su topico ta "Uitbreiding Waterfabriek Aqua Nova-project". Mi no ta bay den detalles riba Aqua Nova-project ainda pasobra esey ta bin ora cu e parti di awa ta worde splica. E ta worde menciona aki den nan pero tambe muy en particular ta worde papia di "verdampers". Ta p'esey mi kier a mencion'e. Ta poni lo siguiente: "Onder verwijzing naar Uw brieven van 23 oktober 1975 en 24 maart 1976 respectievelijk de nummers 7719 en 2164, deel ik U mede dat de financiering van het door het Bestuurscollege van Aruba gewenste uitbreiding van de waterfabriek onderwerp van bespreking is geweest tijdens het bezoek dat een Arubaanse delegatie bestaande uit: Mevrouw Robbers en de heren Lacle", esey tabata Señor Roland Lacle cu tabata diputado e tempo ey, " en de heer De Moulin", cu tabata jefe di D.E.C.O. e tempo ey, "en de heer Yarzagaray", cu tabata y ainda ta jefe di e impresa di awa y electricidad, "op dinsdag 9 december aan mijn Kabinet heeft gebracht".
Cu otro palabra e personanan aki a haci un bishita dia 9 di december 1975 na mi Gabinete y mi ta mustra riba e cartanan di dia 23 di oktober 1975 y 24 di maart 1976 di e Bestuurscollege. "Dit financieringsvraagstuk werd mondeling voorgelegd in verband met de zich voor Aruba voordoende mogelijkheid gebruik te maken van het aanbod van een Nederlandse firma voor de uitbreiding van de waterproduktie een nieuw produktiesysteem toe te passen. Bij verwezelijking van deze plannen zoude Aruba zowel van de zijde van het Ministerie van Economische Zaken als van de kant van de fabrikant bijzondere financieringsfaciliteiten worden geboden". E carta ta mustra cu e ministro hulandes cu ta encarga cu e Asuntonan Antillano di e tempo ey, ta mustra cu e delegacion aki a yega cerca di dj'e y verbalmente e delegacion aki a presenta e proyecto relaciona cu un sistema nobo di produci awa.
"Aan vermelde missie is uiteengezet dat Nederland zich eerder bereid had verklaard de helft van het benodigde bedrag voor de uitbreiding van de Waterfabriek met twee verdampers 8000 m3 aan de nieuwe regering te verstrekken".
Cu otro palabra aki ta mustra claramente cu ya caba Hulanda a bay di acuerdo pa financia mita di e placa di e suma pa expansion di e fabrica di awa cu dos verdampers, pues dos units, cu ta produci cada uno 8000 m3, 8000 ton di awa.
Cu esaki mi kier a yega te asina leuw cu e carta aki. Naturalmente si ta necesario mi ta cab'e pero e ta tuma hopi tempo pa motibo cu ta un ora so mi tin pa trece tur e puntonan aki padilanti. Lo ta bon pa mi no bay en extenso ariba dj'e pero aki ta mustra claramente cu no tabata necesario pa bay den e aventura di Aqua Nova pero esaki lo mi bin cun'e ora cu mi lo trata e asunto di Aqua Nova riba su mes, pues mi kier a lesa e carta vooruitlopend riba e tratamento di esaki.
Tambe mi tin cartanan di 6 di juni 1974 cu Bestuurscollege di Aruba a manda pa Ministro di Welvaartszorg caminda Bestuurscollege di Aruba ta mustra entre otro cu lo mester bin un grupo di expertonan for di Hulanda pa duna Gobierno recomendacion riba expansion di e planta di awa y tambe riba e planta di corriente. Esaki nos a ripara cu el a tuma lugar caba tambe durante e tempo ey y el a worde conclui cu un carta cu Ministro di Welvaartszorg a manda pa Gevolmachtigde Minister na juli 1974. Despues un carta a bay di directeur di departamento di Welvaartszorg pa e Ministro di Welvaartszorg tambe di Antillas Hulandes. Cu otro palabra mi kier mustra riba e hecho cu e asunto di expansion di planta di corriente no ta algo cu ta data di awor. Awor nos ta tende cu lapmiddelen lo worde usa pa motibo cu lo ta bay corre cumpra un gasturbine aworaki, pa asina yuda e situacion. Naturalmente bao di e circumstancianan cu nos ta awor aki, cua ayudo cu bin ta welkom. Mi kier a mustra cu ya 9 aña pasa e Bestuurscollege anterior a entama e caso di expansion di e planta di electricidad aki pa asina ey por trece mejoracion den e situacion di corriente. A worde visualiza e tempo ey cu despues di un paar di aña lo por bin problema cun'e. Tur loke cu ta tumando lugar na e momento aki, dus e preparacionnan cu mester bay tuma lugar awor aki pa un planificacion en extenso riba e planta di electricidad ya caba 9 aña pasa, na 1974, a tuma lugar door di e Bestuurscollege anterior

pero ejecucion di dj'e no a tuma lugar pa negligencia di e Gobierno di M.E.P. cu a sinta despues.
Mi kier a mustra tambe cu loke cu nos ta tende awe di e asunto di split-tube, Gobierno di M.E.P. tambe a enfatiza e necesidad aki durante e añanan cu a pasa y mi kier a mustra ariba e tratamento di presupuesto di aña 1978. Den e tratamento di presupuesto durante aña 1978. E presupuesto aki a worde trata laat durante di e tempo ey pasobra el a worde trata na luna di juni di aña 1978. E tempo ey ya caba a worde mustra cu Gobierno ta tumando pasonan pa yega na e expansion di e planta di electricidad y ya caba pasonan a worde tuma concretamente door di Gobierno.
E diputado di e tempo ey a mustra riba e hecho cu Gobierno di Hulanda a bay di acuerdo pa financia 15% di e expansion di e planta di electricidad mientras cu e planta mes a worde calcula na fls. 35.000.000,00. Hasta Bestuurscollege a haña for di EXIM Bank un garantia cu EXIM Bank ta willing pa financia e proyecto aki pa fls. 35.000.000,00 te fls. 50.000.000,00 di cual Gobierno hulandes lo duna 15%. Diputado e tempo ey a bay mas leuw. El a bisa cu e necesidad pa expansion ta mas grandi ainda en bista di e establecimento di un fabrica petroquimico na Aruba. Dios Gracias, cu esaki no a concretiza sino e ora ey quizas nos lo a worde multa pa motibo cu nos lo mester a paga daño di perjuicio como cu nos no tabata tin suficiente electricidad pa duna e fabrica aki. E hecho ta cu esey a worde menciona door di e diputado e tempo ey y esaki ta poni tambe den e notulen di 5 aña pasa. E diputado a sigui bisa textualmente durante di e tratamento di presupuesto y cu esaki mi kier mustra cu ta 5 aña pasa y awor despues di 5 aña nos ta bolbe tende e mesun repeticion di palabranan den e noticianan cu nos por tende. Ta poni lo siguiente: "Ariba produccion di electricidad lo siguiente; nos a ripara cu esaki ta subiendo drasticamente", pues ya el a sinti e necesidad aki. "Si nos mester tene na cuenta cu e compania ACC a cera su portanan y nos a perde un consumidor di alrededor di 100.000 watt, toch e reduccion tabata unicamente 4%. Esaki ta mustra cu e consumo di electricidad di e otro sectornan a aumenta drasticamente y cu ta trece cun'e mirando e aumento di consumo y e proyeccion di esaki pa futuro cu ta necesario pa yega na un ampliacion di e capacidad di produccion di electricidad. Un proyecto a worde entrega na Gobierno hulandes al respecto pa amplia e central di electricidad cu un unidad di 33 megawatt. E proyecto aki ta parti di e unidad terminal". Esaki no ta bon den e notulennan, Señor Presidente, mi ta kere cu ta "final" e lo mester ta. Te alrededor di fls. 35.000.000,00. Gobierno Hulandes a rechaza na prome instancia e proyecto aki bisando cu nan no ta financia mas proyecto pa expansion di companianan di electricidad. Na e momento ey Bestuurscollege a cuminza busca alternativanan ariba e posibilidad di financiamento y manera cu mi a yega di splica caba na varios ocasion cu e problema grandi tabata cu ora busca financiamento den exterior nan ta exigi un garantia di Hulanda. Hulanda a bisa cu nan no ta para garantia pasobra si acaso nan para garantia anto mihor ta nan mes ta financi'e. Kier meen cu nos tabata den un circulo cu nos tabata sa ki direccion lo mester bay pa busca cual ta e compania of institucion cu ta dispuesto pa acepta un garantia di Banco Central di Antillas y tabata tin combersacionnan cu varios firmanan hulandes cu si ta acepta e garantia ey pero esey nos no kier a mara nos mes na ningun firma cu tabata dispuesto pa acepta e garantia di Gobierno Central of di Banco Central pasobra toch nos kier a busca otro caminda y mira unda tin e posibilidadnan pasobra e mester ta un competencia y cu bo por hañ'e mas favorable y toch tambe un planta cu ta bay cumpli cu exigencianan cu tin pa un central di electricidad. A sigui conversa cu Westinghouse a base di esaki y nan tambe ta studiando e posibilidad con por financia e proyecto aki y tambe como cu e proyecto aki no ta na Aruba so el a worde publica, el a worde publica den diferente periodiconan internacional, Bestuurscollege a haña bishita di un compania di Tokyo, Japon, y nan a mustra interes y nan ta e concern den cual e compania Toshiba ta forma parti di dj'e. Nan tambe a haci cierto ofertanan y nan a bin cu representantenan di nan banconan tambe. A mustra nan si cu e problema di garantia y esaki a keda di bay worde

discuti na e banco mayor di Japon pa mira kiko lo por haci. Mi a menciona cu tin dos na Hulanda. Mi a menciona Westinghouse y e compania japones aki, General Electric tambe ta interesa y tin mas cu ta interesa. Cu esaki mi kier a ilustra cu Bestuurscollegenan anterior a entama e caso aki di expansion y mejoracion di e planta di electricidad y na 1978 Bestuurscollege di Aruba ta duna nos e splicacion aki. Cu otro palabra 5 aña pasa Bestuurscollege mes ta bisa nos den e Raad aki, Señoresnan nos ta reconoce cu tin un falta di electricidad na Aruba, cu nos mester expande nos planta y mejor'e, pues ya nos ta den deliberacion caba cu diferente fabrica y firmanan pa nos haci e expansion aki.
Awor mi pregunta ta: Con a para cu e compania di Tokyo, Japon, si ta asina cu en berdad tabata tin contacto cu e compania aki? Con a para cu e compania Westinghouse y cua ta e dos companianan na Hulanda cu tabata interesa, dus si nos por haña e nombernan y con a para cu General Electric? Kiko a para cu tur e deliberacionnan cu a tuma lugar cinco aña pasa cu nos no a haña ningun resultado di nan? Si na 1978 ta bisa cu e planta aki costa fls. 35.000.000,00 pa fls. 50.000.000,00, nos kier a tende cuanto e planta aki ta costa awendia? A caso Hulanda ta willing pa ainda duna 15% di e inversion aki sea cu e planta aki worde cumpra na Hulanda of na otro lugar. Tin contacto ainda cu EXIM Bank. Ta berdad cu EXIM Bank tabata interesa pa financia e proyecto aki?
Pakiko mi ta puntra esaki? Nos sa cu e diputado di e tempo ey no tabata weita e berdad of no tabata weita e realidad "zo nauw" manera cu e hulandesnan ta bisa; "hij is van zijn eerst leugen niet gebarsten en voor zijn tweede niet opgehangen". Den e caso aki mi kier mustra cu e no tabata un hende cu ta weita e berdad cu wowo asina skerpi. Cu esaki mi kier mustra cu e problema cu pueblo ta hañ'e confronta cun'e awor aki, ta un problema cu tabata existi caba di 9 aña pasa cu a worde visualiza door di e Gobierno anterior. Gobierno di M.E.P. a enfatiz'e na aña 1978 y awe nos ta biba den december 1983 un paar di dia falta pa 1984 y ata nos stanca cu tur e problemanan di electricidad un biaha mas. Mientras tanto e gastonan ta sigui aumenta.
Nos preguntanan riba esaki ta, mi a trece nan padilanti caba, y kiko ta e motibo cu te awe e expansion aki no a tuma lugar? Esaki ta algo cu sigur sigur nos mester mustra ariba dj'e cu ta un negligencia hopi grandi di Gobierno pa motibo cu si Gobierno a haci su deligencianan e tempo ey awe nos lo no tabata tin e problema di split-tube. Manera colega Grace Bareño a bisa cu hasta pueblo a nombra e griep cu tin awor aki "split-tube". Cada biaha cu nos tende di split-tube nos ta tende tambe cu e plantanan aki ta bieuw, cu e boilernan aki ta cosnan di hopi aña pasa. Naturalmente esaki ta algo cu nos sa pero ta straña nos y ariba esaki mi lo kier a haci un pregunta categorico. Poco dia ey nos por a lesa den medionan di comunicacion y muy en particular den Esso News di Lago cu Lago a baha un planta, un boiler, di aña 1939. Cu otro palabra un boiler cu sigur sigur ta hopi mas bieuw cu e planta cu nos tin aki. Awor di con e planta aki den Lago por a funciona di aña 1939 y cu awor nan a desmantel'e. Awor nos ta papiando di un planta di por ejemplo 15 pa 20 aña y ya caba nos ta bisa cu e planta aki no ta sirbi.
Ningun hende no sa kiko ta e origen di split-tube. Mi tin entendi cu na Lago nan ta hou bij cada tube y nan ta controla cada cu nan baha un planta cuanto tempo e tin y nan ta X-ray e pa wak si e restonan ta fini diki y cua a worde cambia caba. Asina nan ta weita cu si tabata tin un split-tube, nan ta controla e restonan di biaha pa wak cua ta fini y si mester cambianan. Mi kier a puntra si e sistema cu Lago ta usa cu si nos no por us'e? Si nos por us'e anto pakiko nos no ta haci uso di dj'e? Pasobra den Lago, e hendenan cu ta atende e boilernan ta arubiano. Ta nan tin e puestonan di mas importante den Lago. Ta nan ta mantene e plantanan aki. Awor ta con nos mes hendenan no por mantene e planta di W.E.B. anto of quizas nos ta prefera di laga nos planta bay perdi anto atende planta di otro hende miho? Esaki mi no ta comprondе pasobra esun di bo, bo ta cuida mas cu bo ta cuida un di e otro. Especialmente ora cu, manera esun di W.E.B., henter e poblacion ta depende di dj'e. Nos tabata kier un splicacion di Gobierno den esaki pasobra cu el a straña mi ora cu mi a lese den Esso News

cu nan ta bahando un boiler di aña 1939 y aki den nos ta tende cu un boiler di 15 pa 20 aña no ta sirbi mas.
Nos por ripara cu e diputado nobo, Señor Daniel Leo, na e momento aki ta hañ'e confronta cu e problemanan aki. Naturalmente nos no ta kere cu e diputado no tabata sa di e problemanan aki pasobra e tabata den Gobierno Insular durante hopi aña, pero si como cu awor e ta relaciona directamente cu e planta di electricidad aki, nos ta kere cu awor el a hañ'e confronta cu e problema di mas cerca. Awor aki e tin di haber directamente cu e problema. Su reaccion ariba esaki a cay den bon terra den pueblo den su totalidad. Su reaccion tabata exactamente e reaccion cu un ciudadano responsable por duna. E reaccion di Señor Daniel Leo mi no a weit'e den ningun otro diputado di W.E.B. durante di e gobernacion di M.E.P. Nos a sinti cu e tendencia di e diputadonan anterior tabata pa sconde cos pa pueblo. Sconde e situacion pa pueblo pa pueblo no haña sa e realidad. Señor Daniel Leo a habri buki y el a bisa cu e ta fada di split-tube pasobra ta un paar di dia cu e ta diputado di W.E.B. y ya el a hañ'e confronta cu split-tube. Na mas cu na un ocasion caba e diputado aki a reacciona di un manera categorico y mes ora nos a tende cu expertonan ta bin di Merca. Un experto di combustion-engineering di NALCO, lo bin di Merca pa atende e asunto di split-tube aki y tambe ta bin un experto di Babcox y Wilcox. Ora cu el a menciona e dos instancianan aki mes ora e diputado a declara cu e ta spera cu despues di e inspeccion di e expertonan aki e problema di split-tube lo pertenece na pasado.
Awor mi kier a puntra kiko ta e resultado di loke cu a tuma lugar, esta si e personanan aki a bin caba, si nan a traha nan rapport y si nos por a haña inzage di e rapport of si nos por a tende contenido di e rapportnan aki. Kiko den nan concepto ta e origen di e problema di e split-tubenan aki? Gobierno por a splica nos di esaki? Nos a ripara cu aki nos no por sconde cos pa otro mas. Nos mester habri afo pa pueblo sa ta kiko ta pasando y ta kiko ta causando tur e dolor aki cu cada biaha e ta perde su comestiblenan cu mester bay den frigidaire. Hopi biaha tambe e ta perde su television of otro aparatonan electrico ora cu corriente bay di ripiente. Nos kier a tende esaki for di Gobierno.
Señor Presidente. Awor aki nos ta tende cu un gasturbine lo worde cumpra na Merca cu tin un valor di 1.5 millon florin. Awor nos ta puntra si e mes gasturbine aki si e no por a worde cumpra prome. Kiko ta e motibo cu e no a worde cumpra prome? Nos ta considera esaki eigenlijk un lapmiddel pasobra e no ta parti di un planificacion total pero e ta algo pa yuda e pueblo dentro di un termino corto. Mi kier a puntra ta kende nan a conseja Gobierno pa bay over na cumpra e gasturbine aki? Cua ta e instancianan cu a conseja Gobierno? E instancianan aki di con nan no a conseja Gobierno anteriormente pa bay over na e compra di e gasturbine aki? Esaki ta nos preguntanan riba e parti di electricidad pasobra nos ta kere cu loke cu tin aki ta algo cu sigur sigur ta un preocupacion grandi di nos pueblo, un preocupacion cu nos tur kier comparti. Aunke cu nos ta parti di oposicion y nos por bisa cu M.E.P. a haña 20.000 voto den e ultimo eleccion y ta pueblo mes a aproba tur e mal manejo aki. Nos ta bisa no. Pueblo no a aproba e mal manejo aki pasobra nos no ta kere cu pueblo ta aproba algo cu ta malo pa e mes. Circumstancianan a pone cu e resultado di e eleccion tabata asina pasobra si tabata basa riba manejo sigur sigur ariba manejo di W.E.B. e Gobierno aki lo mester a bay cas pa motibo cu e manejo di W.E.B. a worde condena door di henter e pueblo aki. Awor mi ta kere cu e diputado concerni ta duna indicacion cu lo bin mejoranza. Na momento di su prome reaccionnan pa nos ya caba tin un speranza cu lo bin mejoranza. Su reaccion tabata contrario na reaccion di tur otro diputado di W.E.B. cu nos a conoce di M.E.P. den pasado pasobra tur a trata di sconde cos pa pueblo y sconde cos pa e Parlamento aki.
Awor hasta nos ta haña cu buchi di miembronan di e fraccion di M.E.P. a yena pasobra nan ta haci preguntanan skerpi pa motibo cu awor e situacion a yega na nan porta tambe. Nan tambe ta cunsumi con e situacion ta na e momento aki pasobra nan tambe ta parti di e pueblo, pues cu tur nan derecho nan ta reclama loke cu ta tumando lugar aki. E asunto di split-tube nos ta lag'e un rato pa

loke cu e ta sperando riba e contestanan di Gobierno.
Señor Presidente! Nos kier bay over awor na e planta di awa. Durante e bishita cu nos a haci na e impresa di W.E.B. nos a ripara cu e plantanan bieuw ta mustra un deterioracion completo. Ta duel mi pa bisa esey pa motibo cu e jefe di e impresa aki ta un muchahomber joven arubiano cu nos a yega di traha hopi cun'e na diferente ocasion den pasado y cu ta un persona cu sigur sigur nos sa cu tin e "know-how" pa por dirigi un planta.
Sin embargo, no solamente oposicion, no solamente fraccion di A.V.P. pero tambe e miembronan di fraccion di M.E.P. y otro personanan cu tabata presente por a constata cu tabata un negligencia grandi den e mantencion di e plantanan.
Hopi biaha bo por bisa cu algo ta bieuw y ta p'esey e no ta sirbi. Un hende por bisti un paña di 20 aña pasa, e ta bieuw pero ningun por mira cu e ta bieuw. Pakiko? Pasobra e ta limpi. Algo por ta bieuw pero toch limpi. Den esaki nos kier a mustra riba e plantanan. E plantanan aki por ta bieuw pero kiko ta falta pa nan no por ta limpi. Eynan para mi ta kere den un dia di tempo tin un parti cu nos por haci limpi y cu hendenan cu bin weit'e, ta weit'e henteramente otro. Pa esaki ta e voluntad mester ta ey pa bo haci'e. Bo mester pensa cu e cos ey ta di bo e ta, a menos cu bo ta trata loke cu ta di bo malo pero mi ta kere cu cada hende ta cuida loke ta di nan mihor, especialmente ora cu bo ta tratando algo cu e pueblo ta depende di dj'e. Bo mester cuid'e debidamente y e mantencion aki nos a haña falta di dj'e.
Relaciona cu e mantencion mi kier a haci un pregunta na Gobierno. Na aña 1976, mas o menos, a bay 20 y pico persona di werkverschaffing pa W.E.B. pa mantencion. Durante di un di e begrotingsbehandelingnan cu tabata tin den e Sala aki mi persona a trece padilanti si e personanan ey caba a worde envolvi den e trabao diario di W.E.B. y pakiko nos no ta tuma nan over den dienst di W.E.B. y laga nan haci e mantencion como un ploeg di mantencion den e dienst.
Gobierno a tuma e personanan aki den dienst? Tur e 20 y pico ey? Mi kier sa exactamente cuanto nan tabata ta. Si mi no ta hera ta 22 of 24 pero mi kier sa si Gobierno por splica ta cuanto nan ta. Kiko ta nan dagelijkse werkzaamheden awendia y si Gobierno no tin den W.E.B. un ploeg cu ta dedica su mes solamente na mantencion. Si no ta asina, pakiko? E impresion cu nos a haña ta cu den W.E.B. no tin mantencion. Si tin mantencion mes no ta refleja cu tin mantencion. Ta p'esey nos ta considera cu aki tin cierto negligencia di parti di Gobierno. No tin e mantencion debido den e planta di W.E.B. pasobra loke cu nos a weita, nos ta kere aki un aña cu nos bay back Aqua Nova y Aqua Chem tur lo ta den e mes un situacion cu nos a weita e plantanan bieuw na e momento aki. Nos ta kere cu mester bin un mantencion completo den e planta aki pa asina ey nos lo por considera cu loke cu ta worde traha nobo awendia lo por dura pasobra nos mester manten'e.
Den esaki hasta mi kier puntra e diputado concerni si e no ta kere cu lo ta bon, weitando cu W.E.B. ta un impresa di utilidad di importancia pa nos pueblo, pa nos bay forma un comision den e Parlamento aki cu periodicamente ta pone su mes na altura di loke ta sosodiendo den W.E.B.
Mi a menciona durante di e tratamento di e presupuesto di Obras Publicas nos ta compronde cu e diputado lo no por ta na tur su departamentonan a la vez. Poco dia ey tabata tin e problema di awa na W.E.B. mientras cu e mester a contesta preguntanan aki den nan di D.O.W. of e mester a tende e personanan cu tabata elabora riba D.O.W. Nos a trece padilanti tambe cu nos a ripara cu ta imposible pa e diputado ta na dos caminda a la vez. Nos ta kere tambe cu nos no por duna e jefe di e departamento so tur e responsabilidad den esaki pasobra no ta asina cu nos kier bay benta culpa riba personanan pa motibo cu algo a sosode. Nos kier contribui pa evita cu algo lo sosode pasobra nos tur ta forma parti di e pueblo arubano y nos tur nos placa ta bay den e impresa di awa aki. Dus, nos tur ta contribui pa e impresa di awa por haña placa pa cumpra planta nobo of pa e expande of pa mejoracion, etc. P'esey nos ta considera cu nos tur den e Parlamento aki mester bay carga conhuntamente e responsabilidad pa esaki tambe.
Riba e asunto di Aqua Nova nos por a constata durante e bishita cu nos a haci

na e planta di awa cu e tres plantanan di Aqua Nova cu tin, practicamente tur tres ta diferente for di otro. Nos a worde splica cu durante di construccion mejoranzanan a worde treci den diferente di e plantanan. Aki nos ta weita claramente cu nos en berdad usa como proefkonijn manera e diputado actual a declara pasobra e diputadonan den pasado no a declara esey nunca. E diputado actual si a declara cu nos pueblo a worde usa como proefkonijn. Nos ta ripara aki cu e plantanan ta diferencia for di otro.
Mi kier a puntra oficialmente. E materialnan cu ta worde usa na Aqua Nova ya caba a yega na un material concreto cu e planta aki por funciona cun'e debidamente of ainda pa motibo di e distancianan cortico cu e awa ta hiba su trayectoria e material debido no a worde haña ainda? Esaki ta un pregunta categorico di nos y nos kier tende contesta riba dj'e pa weita si nos mester sigui cu dokter na cama di e patient Aqua Nova pasobra Aqua Nova a bira un patient continuo. El a bira un patient cu continuamente ta malo pa motibo cu e experimento, e proceso muy probable tabata tin exito pero den e mantencion nos a ripara cu aparentemente e materialnan cu ta worde usa ainda no ta adecuado.
Un otro pregunta cu nos tin ta lo siguiente. Den e Sala aki diputado a splica parlamentarionan na aña 1976 con barata e planta aki lo sali nos. Ya caba nos a ripara cu ta millones di florin nos tin hinka den dj'e. E diputado a splica nos cu e prome planta di 4000 ton lo drenta den funcion dia 1 di januari di aña 1978. Di dos planta di 4000 ton lo drenta den funcion dia 1 di oktober di aña 1978. Di tres planta di 4000 ton lo drenta den operacion dia 1 di juli di aña 1979 y e di cuatro planta di 4000 ton lo drenta den operacion dia 1 di april di aña 1980. E proyecto di Aqua Nova a worde proyecta di aña 1978 pa aña 1980. Despues di april 1980 Aruba lo no conoce problema di awa mas. Awor ta tres aña despues y ta te otro aña muy probable nos lo haña e di cuatro planta di Aqua Nova. Si a bin cambio e cantidad di ton a subi. Nos tabata kier un splicacion exacto di Gobierno pasobra ya caba door di e expresion di e diputado nobo nos dudanan den e diputadonan bieuw a bira mas grandi. Nos kier, mescos cu e diputado a yega y el a duna su declaracionnan concreto, tende kiko ta e motibo cu te awe e planta di Aqua Nova no a drenta den funcion ainda. E diputado a duna un declaracion hopi fuerte, el a bisa: "Hulanda tambe lo mester carga su responsabilidad pa cu e problema di e planta di Aqua Nova. Hulanda mas o menos a impone e compra di e planta di Aqua Nova ariba Aruba. Pa nos haña yudanza pa cumpra un planta nos mester a cumpra e planta di Aqua Nova pero esaki no por implica cu Aruba a ser usa como proefkonijn. Hulanda mester yuda carga responsabilidad ya cu ta Hulanda a hinka Aruba den e situacion actual. Aqua Nova tampoco no por kere cu e lo sali liber di e asunto".
Esakinan ta palabranan di nos diputado actual. Mi kier a puntra Señor Diputado den esaki si su intencion ta pa sinta na mesa cu Hulanda pa Hulanda paga mas di loke e ta pagando pa Aqua Nova y si ta e intencion di dj'e pa sinta cu Aqua Nova pa Aqua Nova tambe "give in" algo pa nos, weitando cu e pueblo a sufri tur e añanan ey pa motibo di e experimento aki. Naturalmente sin descarta cu ta nos mes hendenan a yuda hinka nos den e aventura aki pero un cos mi kier alerta Señor Diputado ariba esaki. Mi kier alert'e pasobra den pasado nos a tende Señor Betico Croes hiba cierto criticanan riba Aqua Nova y ora cu el a yega Hulanda el a bin back ta respalda Aqua Nova. Entre otro el a tene un pleidooi largo aki den nan cu Aqua Nova tin 300 y pico hende na trabao na Hulanda of ta cuanto y si nos mester stop e proyecto, Aqua Nova mester manda e hendenan cas. Hasta nos mester a tene cuenta cu Hulanda su werkverschaffing. Ta esaki mi kier a alerta e diputado pasobra nos sa cu loke cu el a bisa ta palabranan cu sigur sigur na e manera cu el a bisa nan ta palabranan sincero pero muy probablemente e por hañ'e cu noticianan cu lo pone su horea para. Nos kier dese'e forsa pa ora cu e tende e noticianan aki e keda para firme y e keda para tambe di banda di e pueblo den esaki pa motibo cu nos ta considera conhuntamente cun'e pa loke cu el a expresa caba, cu e responsabilidad di e suministro di awa ta un responsabilidad di nos tur. Ta nos tur mester percura pa e pueblo aki por bebe awa limpi y pa nan tin awa na abundancia.

Mi kier encerra mi mes na e preguntanan cu a worde haci door di mi coleganan pa asina mi no tin nodo di bin den repeticion y como cu tempo a yega mi kier a gradici Bo pa e oportunidad aki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Vos.
Palabra ta na Señor Maduro.

DE HEER R. MADURO: Señor Presidente! Tratando awe e presupuesto di planta di awa y electricidad cu nos tur conoce como Water- en Energiebedrijf, mi kier a recorda lo siguiente na esnan cu quizas no ta aprecia loke cu nan awe automaticamente ta hañando den nan cas, esta awa y corriente. Mi por corda ainda con nos grandinan tabata usa burico pa carga awa di pos y herbe esaki y tambe despues di esey nan tabata usa lampi di kerosin en vez di electricidad. Si nos mira con e situacion ta actualmente nos mester bisa cu e ta leuw di ta bon pero cu tur respet mi mester duna e director, e staff y personeel di W.E.B. y e trahadornan di W.E.B. y a la vez Bestuurscollege e felicitacion pa motibo cu e personanan aki a mustra den tur e añanan aki cu nan no a laga e pueblo keda mas cu un luna sin awa. Esaki ta masha importante mes pa motibo cu si nos wak bon con prome cu aña 1975 e gobernacion tabata ta y si nos compar'e cu e gobernacion despues di aña 1975 nos ta mira cu ta schroot garbage ta keda. Tempo Movimiento Electoral di Pueblo a drenta Gobierno na aña 1975 nos a haña schroot completo cu e partido A.V.P. y e partido P.P.A. a laga pa nos. Por ejemplo, lo mi cuminza menciona carreteranan. Mira cuanto criticanan tabata tin ariba carreteranan. Nan tabata den mal condicion y bo tabata haña critica pa aki y critica p'aya. Despues nos Gobierno a recap tur e carreteranan aki. Awe ta bo elogio bo ta tende cu tin pa e carreteranan di Aruba.
Despues a bin problema cu telefoonnan. Telefoonnan no tin kiestoon, bo no ta haña comunicacion. Tur sorto di critica bo tabata tende atrobe. Esaki tambe un di e proyectonan cu Movimiento Electoral di Pueblo a trece pa Aruba. Nos por bisa cu nos tin un di e mihor sistemanan telefonico na mundo. Kiko nos a haña despues? No tabata tin transportacion adecuado. Atrobe Movimiento Electoral di Pueblo a zorg pa nos pueblo tabata tin transportacion adecuado y optimal. Awe ta bo elogionan tin pa e trabaonan cu Movimiento Electoral di Pueblo a haci.
Si nos sigui nos ta yega na Water- en Energiebedrijf cu tambe a worde laga den un mal estado pasobra na aña 1973 caba e awa tabata bruin y nos por a ripara cu nada pero nada a worde haci y hasta a yega asina leuw cu nan a bay den un deliberacion cu Hulanda tocante di un pilot unit cu nos conoce como Aqua Nova pilot unit. Esaki no tabata un contracto firma door di Movimiento Electoral di Pueblo! Esaki tabata un contracto pa un pilot unit cu a worde firma door di A.V.P. y P.P.A. combina. Asina aki mi por sigui menciona mas di problemanan cu Movimiento Electoral di Pueblo a encontra. Mi por sigui trece puntonan dilanti na unda nos Gobierno a worde confronta cu nan y na unda nos Gobierno mester a resolve cierto problemanan pasobra e gobernacion prome cu 1975 a laga schroot atras y tur e schroot aki mester a worde opgeruimd. Ta p'esey tambe cu awe cu nos tin e problema na Water- en Energiebedrijf tabata e mal planificacion di prome cu 1975. Pakiko mi ta bisa esaki? Na 1975 durante cu M.E.P. a tuma e Gobierno Insular over, ora cu e pueblo a vota masalmente pa M.E.P. nos a yega y haña un caha bashi. Un caha cu no tabata tin ningun cen den dj'e y awe nos ta tende elogio pa e cosnan cu Movimiento Electoral di Pueblo a drecha y p'esey tambe mi mester bisa y mi ta garantiza cu Water- en Energiebedrijf lo worde drecha sigur sigur pasobra Movimiento Electoral di Pueblo no a corre nunca pa su responsabilidadnan.
Esaki tabata djies un introduccion cu mi a trece padilanti. Otro punto cu mi kier trece padilanti ta si nos ripara e costonan di bida a subi y tambe e costonan di petroleo a bira mas halto. Na aña 1975 Gobierno Insular a paga fls. 4.000.000,00 pa stookolie na Lago pa nos planta por run. Na aña 1976 el a worde aumenta 5 biaha y el a bira fls. 20.000.000,00. E prijsnan cu e pueblo tabata haña a keda mescos. Na aña 1977 Gobierno a cumpra stookolie for di Lago pa un prijs di 24.000.000,00. Si nos compara aña 1975 cu aña 1977 nos ta mira cu e

ta 1.8 biaha mas halto cu lo cual nos tabata paga na aña 1975, dus e 4.000.000,00 di aña 1975 en comparacion cu e 24.000.000,00 na aña 1977. Na aña 1978 nos ta mira cu e prijs di stookolie a subi pa 32.000.000,00. Na aña 1980 el a bay te na 40.000.000,00. Na 1981 e tabata 45.000.000,00 na 1982 63.000.000,00, 1983 61.000.000,00.
Aki nan bo ta mira cu desde cu Movimiento Electoral di Pueblo a drenta e gobernacion aki ta solamente gastonan el a encontra, gastonan pa cu nos carreteranan, gastonan cu nos sistema telefonico, gastonan riba transportacion publico y actualmente ariba W.E.B. P'esey bo ta mira cu M.E.P. kier haci todo por todo pa suaviza e situacion di e pueblo aki. Si nos no tabata kier a haci'e anto e pueblo lo a corre cu nos hopi dia caba. No ta manera cu un miembro di oposicion ta bin insinua aki den nan cu ta pa tal motibo e pueblo a vota pa nos. E motibo cu e pueblo a vota pa nos tabata pasobra cu nos ta un partido social democrata, un partido cu sa e necesidad di e pueblo, un partido cu ta traha na bienestar di e pueblo aki. Ta p'esey tambe mi ta sigur cu di awor padilanti caba e planta di W.E.B. lo worde drecha y haci optimalmente cu aki 25 aña nos lo no tin problema cun'e tampoco mescos cu tur e otro problemanan menciona anteriormente cu a worde soluciona pa Movimiento Electoral di Pueblo.
Señor Presidente. Si nos tuma un rato e plantanan di awa, por ejemplo, actualmente nos sa cu tur e 5 Weir unitnan a worde desmantela y poni un banda pa worde bendi. Nos tin actualmente den servicio planta number 6 cu ta data di 1966 cu ta Aqua Chem. Nos tin planta number 7 cu desde 1970 den servicio awor aki cu tambe ta di Aqua Chem. Nos tin planta number 8 cu desde 1971 tambe ta den servicio. Despues nos ta haña planta number 9 y 10 di 1979 y 1980 ta den servicio cu ta Aqua Nova 1 y 2. Actualmente e plantanan cu a caba di drenta den funcion ta plantanan Aqua Chem number 3 y 4. Si nos ripara bon, dentro di muy poco nos lo yega na cumpramento di otro planta pa reemplaza planta number 6,7 y 8 pa motibo cu e plantanan aki nan afschrijvingspercentage a yega y mi ta sigur cu cumpramento di e planta nobo lo alivia y a la vez trece un reserve basta grandi pa e pueblo.
Despues cu nos a trata e cifranan cu W.E.B. mester a paga na stookolie na Lago, ban analisa un rato cuanto e pueblo mester a paga pa e awa. Si nos tuma cu por ejemplo na aña 1975 e kostprijs tabata fls. 1,42 pa meter cubico y Gobierno a benda e awa cu pueblo e tempo ey pa 1,40. Aki nan nos ta mira cu Gobierno a keda fls. 0,02 bao di e kostprijs. Na aña 1976 e kostprijs pa ton di awa tabata fls. 2,28 y el a worde bendi cu pueblo pa fls. 1,80 siendo cu W.E.B. su gastonan a aumenta barbaramente. Di 1976 te cu 1978 e kostprijs pa ton di awa a keda ariba fls. 1,80 pa meter cubico mientras cu kostprijs di W.E.B. a subi di fls. 2,28 te cu fls. 2,58. Na aña 1979 te cu aña 1983 e prijs pa meter cubico pa ton tabata fls. 3,25 siendo cu e prijs real ta fls. 4,60. Nos por a ripara aki nan cu aunke e prijs actual ta fls. 3,25 hasta nos a kita fls. 1,00 for di dj'e pa haci'e fls. 2,25 di un subsidie cu nos a duna na e pueblo. Aki nan nos ta mira cu nos Gobierno no por ta mas social pasobra aki nan nos ta subsidia e pueblo pa nan haña e awa na un prijs hopi barata. Nos por ripara cu e prijs cu e pueblo ta paga no ta un prijs cu nos por a break-even cun'e pa motibo cu e aumentonan na W.E.B.. tabata mucho halto. Nos ta mira y a la vez nos ta tende tambe cu en berdad nos mester a bin cu e punto aki dilanti. Nos mester baha e prijsnan aki pasobra Gobierno a mira e necesidad di e pueblo.
Pa aña 1984 Aruba ta confrontando un situacion sumamente dificil pa motibo di e negociacionnan cu ta tumando lugar entre Exxon y Venezuela. Pakiko? Pasobra nos ta mira claramente cu di 300.000 bari pa dia cu Lago tabata produci, actualmente e ta produciendo solamente 180.000 bari pa dia y esaki lo bay tin un efecto negativo riba e produccion di awa cu nos ta produciendo aki nan. Den fin di siman aki varios barrionan, por ejemplo, Santa Cruz, Piedra Plat, Ayo, Kadushi Largo y demas barrionan a keda sin awa. Mi mester bisa cu esaki ta di lamenta. Berdaderamnte nos hendenan por a kisiera pone e hendenan aki na altura. Di otro banda mi ta compronde nan preocupacion pasobra si nan a pone e barrionan aki na altura, lo no ta dos o tres dia pero lo ta un siman largo cu e pueblo di Aruba lo a keda

sin awa pa motibo di e panico cu lo a presenta na e momento ey. Tur hende lo a cuminza yena nan hemchinan y bakinan cu awa y Aruba lo a hañ'e den un catastrofe cu jamas y nunca el a haña su mes aden. P'esey mi ta compronde e punto cu no ta tur ora bo por bisa e pueblo adilanta kiko ta bay pasa.
Un cos si mi kier a trece dilanti relaciona cu un bishita cu mi a yega di haci na W.E.B. Akinan mi a constata varios cosnan cu ta di lamenta. Por ejemplo, si nos tuma e mantencion completo di W.E.B., mi mester bisa cu e mantencion no ta cos di gaba y mi ta lamenta esey pasobra si bo drenta cualkier otro bedrijf den exterior bo ta mira cu e bedrijfnan aki ta top. Bo no tin nodo di coy un bedrijf den exterior como ejemplo. Aki na Aruba mes nos tin bedrijfnan manera Lago cu por ta un ejemplo pa otronan. Si bo drenta Lago e prome impresion cu Lago ta duna bo ta e seguridad cu tin eyden nan y e mantencion completo cu tin.
P'esey mi kier a haci un suplica ariba Bestuurscollege y ariba e director di e planta pa tene cuenta cu e mantencion di e planta aki pasobra e planta aki ta economia di Aruba. Sin e planta aki e economia di Aruba por wel di doek op pasobra e planta aki ta e alma y e curazon di e pueblo aki. P'esey nos mester tene bon bista ariba dj'e y trata di mejora e mantencion. Mi ta compronde cu W.E.B. ta un planta basta bieuw y pa manten'e, e ta bay costa nos hopi pero cualkier hende di afo cu drenta W.E.B. y mira e planta den un situacion asina, e prome cos cu nan lo pensa ta: "Esaki ta boso planta?" P'esey ban pone man na obra y drecha e planta aki.
Señor Presidente! Despues di a duna un betoog ariba e punto aki lo mi kier a haci algun pregunta tambe. Mi preguntanan ta encerra, por ejemplo, con a para cu e energia alternativa? Señor Van Der Kuyp e tempo ey a bay Merca y el a haci un bishita relaciona cu e topico aki y a la vez el a trece un rapport ariba esaki. Kiko a sali di e bishita aki? Tabata tin follow-up ariba e planta di, por ejemplo, energia solar of windenergie? Ki lo tabata e follow up cu a worde haci ariba esaki?
Manera cu nos sa tambe nos tin un reversed osmosis cu a worde instala eynan pa yuda e planta den su funcion pero te awe mi no sa precisamente kiko e planta aki a haci y ariba esaki tambe lo mi tabata kier a haña un contestacion completo.
Un orador anterior a trece padilanti e plan cu W.E.B. a traha pa aña 1976 pa aña 1980, e plan aki ta encerra varios topiconan. Segun mi e tabata un plan bon poni den otro y cu por a worde ejecuta. Mi kier sa di Bestuurscollege pakiko e plan aki no a worde ejecuta? Mi ta mira tambe cu tin otro plan traha di 1983 pa 1996. Lo mi tabata kier sa di Bestuurscollege con nan lo bay ejecuta e plan aki? Si ta den fase of si ta completo of si nan no ta bay ejecut'e at all? Mi kier sa tambe di e distributieleidingnan. Tur e leidingnan a worde poni, e ta completamente cla? Ta un molester grandi pa nos mira con camindanan ta worde coba y cu hende no por pasa ni si kiera ariba acerra.
Por ultimo mi kier a trece padilanti cu mi a tende cu tabata tin un plan tocante di e vuilverbrandingsinstallatie. Kiko a para di esey? Si nos por haci uso di dj'e, pakiko e no a worde ejecuta?
Si mi mester bin ariba e puntonan cu e Gobierno anterior, di prome cu 1975, a laga pa nos, ta solamente schroot nos a haña. Ta Movimiento Electoral di Pueblo mester a drecha tur cos. Bo ta ripara tambe cu nos a drecha nan y cu nos lo sigui drechanan y mejora nan tambe.
Señor Presidente te asina leuw, masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Maduro.
Palabra ta na Señor Spanner.

DE HEER S.A. SPANNER: Señor Presidente! Tratando begroting di W.E.B. na prome lugar mi kier a cuminza cu gradici Bestuurscollege y muy en especial e jefe di W.E.B. kende a compaña nos durante di e bishita y a duna nos esplicacionnan necesario en cuanto di e planta. Durante tal bishita por a constata e estado cu e planta ta den y tambe por a compara esplicacionnan di ambos banda. Cu esaki mi ta referi na hecho cu prome cu e bishita oficial na nos planta di awa y electri-

cidad, a tuma e iniciativanan y a haci contactonan cu otro fuentenan cu tambe ta bon na altura di e funcionamento di e planta y di su condicion y problemanan existente. Manera algun di mi coleganan a trece padilanti caba e presupuesto aki tambe tin un deficit grandi. Nos sa cu hopi placa a worde gasta pa asina trata pa pone e planta funciona optimalmente.
Señor Presidente! E presupuesto aki manera cu mi a bisa tin un deficit grandi. Nos sa tambe cu tin hopi criticanan pa cu e mantencion di e planta den pasado. Mi tambe ta di opinion cu no obstante cu esnan cu a goberna den pasado por a faya den un cierto sentido. E partido cu ta gobernando pa e ultimo 8 añanan por a hiba un manejo hopi mas eficiente pa asina trata na evita e situacion cu nos ta den actualmente. Nos planta di awa y electricidad ta den un situacion deplorable. Nos tur ta sinti e efectonan di e calidad di awa. E awa ta sushi y salo. Na cas mes nos tin basta tempo cu nos no ta usa e awa aki mas pa bebe y mi ta sigur cu tin hopi hende mas ariba nos isla cu ta haciendo mes un cos. Ta bon pa menciona cu e planta di awa, despues cu el a worde construi a worde considera como e planta cu ta suministra e awa mas puro den Caribe. Awe lastimamente esey no ta e caso mas y esey ta debi na e falta y debido atencion.
Nos planta di awa y electricidad tin mi debido atencion y manera cu mi a menciona awor ey caba debi na esaki mi a investiga e situacion. Segun datos y informacionnan accumula, e situacion na W.E.B. ta hopi alarmante. Segun mi a componde, pa remedia e situacion, medidanan drastico a corto plazo mester worde tuma. Mas aleuw mi kier bisa cu loke e pueblo ta sinti y sufri awor ta mitad di e sla pasobra ainda tin mas pa bin si no tuma e medidanan apropia na tempo. E drechamento di e situacion lo encerra aumento ariba prijs di awa y electricidad, pues un aumento atrobe ariba costo di bida. Pa tackle e problema di W.E.B. na su raiz segun e expertonan y e informacionnan cu mi por a accumula, tal vez e informacionnan aki no ta cuadra cu pensamento di otro persona, nos tin cu bay back aña pasa tempo cu tabata tin un black star y aparentemente a consecuencia di esaki awa salo lo a drenta den e boilernan. Esaki segun expertonan cu sa y manera cu a worde participa na Bestuurscollege y esnan concerni, ta e awa salo cu a drenta den e boilernan ta e consecuencia di split-tube cu nos ta haña cada vez.
Un di e problemanan cardinal na W.E.B. ta manera cu mi a worde informa ta cu varios consejo a worde duna den pasado y nan a worde poni un banda. Loke cu mi kier trece padilanti, manera mi a bisa tal vez no cay na agrado di algun hende, pero mi a haci mi trabao pa yuda contribui na adelanto di mi pueblo y pa yuda yega na un solucion cu lo benificia nos tur pa asina tende e otro banda di e medalla pa evalua e situacion.
Señor Presidente. Durante di e black star awa salo aparentemente a drenta den e boilernan y consecuentemente e chloride den e boilernan ta caba cu e fosfaat y esaki ta ocasiona un atake directo ariba e superficio di staal cu ta causa lo cual ta worde yama awendia split-tube cu ta pone e boilernan fuera di funcion. Segun otro expertonan of fuentenan cu tambe ta na altura di e situacion na W.E.B. e ppm halto ta caba cu e fosfaat. Mi a worde splica tambe cu e deficiencia cu e plantanan tin ta e base exchange units cu mester elimina e salo for di awa y esey ta un defecto basico.
Nos tur por a tende cu Bestuurscollege tin e intencion pa encarga un gasturbine. Mi kier a puntra kende a conseja Bestuurscollege cu un gasturbine ta e solucion? Aki atrobe mi kier a pone enfasis ariba e hecho cu mi no ta duda den nos hendenan cu ta traha na W.E.B. pasobra tin hendenan cu capacidad na W.E.B. pero mi ta puntra tambe mescos cu hopi otro hende si lo no ta mihor pa tende e consejonan di e plant consultants prome cu bay over na cumpramento di un gasturbine. Tal vez ta necesario pero quizas no ta necesario pa cumpra un gasturbine. Mi a tende splicacionnan di e jefe di W.E.B. durante nos bishita y manera mi a menciona mi a tende splicacionnan di otro personanan y comparando e splicacionnan cu a worde haña, mi ta conseja Bestuurscollege pa trece e plant consultants pa inspecta e planta completo prome cu bay over na cumpra. E consultantsnan aki por evalua problemanan y metodonan pa evita problema. Un tempo un esfuerzo a worde haci pa trece e consultantsnan hunto y pa bolbe haci esaki lo no ta encerra hopi esfuerzo.

Manera cu mi a worde splica un otro factor cu mester tene cuenta cun'e ta e boilernan na W.E.B. cu ta worde designa pa un fuel specifico. Nos sa tambe cu e planta a worde instala pa produci 115 megawatts y nos degrade e megawatts cu 10% ainda lo tin alrededor di 101 pa 103 megawatts cual ta mas cu suficiente pa supply nos isla den su totalidad incluyendo Lago. Nos tin un planta cu capacidad pa produci 115 megawatts, e demanda di nos isla ta menos y ainda e pueblo tin cu haci tanto sacrificionan innecesario. Aki mi kier tribi di bisa cu tin un falta grandi di technologia. E plant consultants ta esnan cu sa y mi ta aplaudi tur e esfuerzonan cu ta worde haci pa mejora e situacion na W.E.B. pero di otro banda no obstante e esfuerzonan cu a worde haci nos por ripara cu nan no tabata exitoso. P'esey mi ta haña cu ta tempo pa tuma consejo for di expertonan cu a traha e plantanan ey. Mi ta haña cu nos tin nada di perde. Manera mi ta mira cu lo sigui gasta sumanan grandi di placa sin yega na un solucion satisfactorio.
Mi a worde informa tambe cu durante e ultimo 5 añanan W.E.B. mester a usa un grado di fuel completamente otro compara cu esun cu a worde especifica pa e planta usa. Haciendo esaki bo mester baha e output di e boilernan. Bo mester degrade e boilernan pa cuadra cu e fuel system. Tambe mi a worde splica cu e sistema di combustible mester worde revisa pa cuadra cu e fuel cu nan ta usa awor. Segun e fuente cu a informa mi esey no ta tuma lugar y esaki tin como consecuencia cu e capacidad di e boilernan ta e problema basico na W.E.B. esta e steam raising. Un otro problema serio na W.E.B. ta cu e diesel generator cu a worde mustra na nos, e no ta suficiente pa lanta e planta despues di un total black star. Esaki atrobe ta un di e tareanan di consultants. Una vez cu nan a bin y una vez cu nan a revisa henter e planta nan lo recomenda metodonan pa recupera e planta. Mi ta di acuerdo cu bo mester haña sa e eficiencia di e planta prome cu bay over na cumpra. Mi ta convenci cu nos mester tin e grandeza pa laga e consultantnan conseja nos prome cu nos bay over na cumpramento.
Manera cu mi a ilustra, e problema na W.E.B. ta hopi serio y e ta crea hopi inseguridad. Nos tur sa cu Aruba como isla sin suficiente awa y electricidad no por pone ningun base responsable pa ampliacion di e estabilidad economico. E problema di W.E.B. mester tur atencion y mi ta recomenda pa nos tur pone cabez hunto, tene cuenta cu tur e consejonan prome cu nos bay over na tuma decisionnan cu despues por resulta desastroso.
Mi a compronde tambe cu e water storage tanks, e tankinan di awa pa W.E.B., no a worde haci limpi pa basta tempo y mi kier a puntra e diputado concerni pa ki motibo esaki no a sosode pa basta tempo caba? Tambe mi kier sa na ki nivel di salo e awa ta worde manteni den e dianan aki? Mi kier sa tambe si tin planea pa kita corriente durante e luna aki y pa cuanto tempo? Mi kier pa Bestuurscollege duna pueblo si kiera un speranza concreto ki tempo e servicio segun nan calculacionnan y plannan lo mejora y si e mejoracion aki por worde spera a corto plazo. Si e aprobacion di e presupuesto aki no ta duna ningun indicacion di un mejoranza anto e presupuesto aki pa W.E.B. lo no por haña mi apoyo. Mi kier a puntra tambe ki sistema di distribuccion di awa nos tin ariba nos isla y si ta un ringsysteem.
Señor Presidente. Mi ta spera ariba contestacionnan concreto di Bestuurscollege den e prome tanda y dependiente riba e contestacionnan lo mi bin mas detalla den e segunda vuelta.

DE VOORZITTER: Danki Señor Spanner.
Palabra ta na Señor Henriquez.

DE HEER L.A. HENRIQUEZ: Señor Presidente! Awe nos ta trata e begroting di Water- en Energiebedrijf, custumbra di ta yama WEB. Aki nos a yega na un post importante den e sentido cu e pueblo di Aruba kier mira un mejoranza y ta sclama pa un solucion den e departamento aki di Gobierno. No obstante cu tur e problemanan cu e compania aki a pasa aden consecuentemente tambe e pueblo a sufri di dj'e. Den pasado tabata un necesidad y mayor prioridad di e gobiernonan pa pone e plan-

ta di awa y electricidad na prome lugar. Bao di e gobernacion di Movimiento Electoral di Pueblo nos por a mira e resultadonan cu esaki a duna na nos planta di awa cual ta di vital importancia pa nos pueblo. Nos a caba di pasa den un eleccion na april caminda poster y potret a worde traha di e plantanan bieuw di Weir y mustra na television pa nos pueblo mira cu e plantanan aki ta bieuw y cu nan no ta den funcion.
Mira kiko nos a haña. Aki nos por mira cu un biaha mas nos pueblo a ser engaña. Un biaha mas e pueblo di Aruba a worde engaña pa deposita nan confianza pa drecha un planta cu practicamente tabata 8 aña outdated. For di aña 1975 e planta aki mester a sali for di funcion. A pesar cu e tempo di e planta aki ya a yega, e Gobierno aki a sigui tene den funcion, neglishando e a pesar di e placa gordo cu e tabata ricibi for di e impuestonan grandi cu e compania petrolero a paga. Haciendo mal uso di e placa di belasting cu nos compania petrolero tabata paga, nan no a dicidi di drecha nos planta di awa pero si a dicidi di haci tur sorto di aumentonan manera salarionan di lider, di diputado, etc. Aki nos por mira ta cuanto interes nan tabata tin pa nos pueblo. Mientras cu e aumentonan aki tabata tuma lugar, dia pa dia e awa di Aruba tabata empeora. No obstante tur viajenan e reunionnan y combersacionnan den exterior. Nada a worde concretiza. Al ultimo cu nan a mira cu no tin otro recurso y nan mes a cuminza haña nan mes envolvi den e problemanan aki y den e sushedad di e awa cu tabata menaza nos pueblo tur dia, al fin nan a coy y recoje nan mes un tiki y dicidi di manda busca dos planta cu awe nos ta trata den nos begroting. Pero, te ainda no a pone krediet pa e plantanan aki worde besteld. Aki un vez mas nos ta mira negligencia di un Gobierno cu ta yama su mes responsable pa manejo di e pueblo aki. Asina varios barrionan aki na Aruba a sufri e consecuencianan di e awa salo cu nos planta di awa na Aruba ta produci. Nos por a tende ayera di e miho awa na mundo y di personanan cu a yega di manda plakaatnan pa nos gobernantenan den pasado pa motibo di e plantanan di awa. Awe nos por papia di e awa mas malo na mundo cu Aruba a yega di conoce den e temporada di 1975 pa 1983.
No obstante cu tin 8 aña di gobernacion ta worde bisa cu e cosnan aki no ta sosode den 1 aña pero den 8 aña tampoco. Cu tanto promesa cu e awa lo worde drecha y cu electricidad tambe lo worde drecha nos pueblo una vez mas a cana tras di e engañonan aki. Nos kier mira cu ki cara e gobernantenan ta bin contesta nos pueblo cu nan a traha na bienestar general di nos isla, na bienestar general di nos economia, na bienestar general di nos turismo, muy en especial ora cu personanan cu ta hospedando den e hotelnan riba nan dianan di vakantie tin cu pasa den momentonan dificil pasobra no tin corriente y di baina awa ta basha. Esaki ta trabaonan di Movimiento Electoral di Pueblo! E bon trabaonan cu nan ta gaba cu semper nan a haci pa e pueblo di Aruba. Un casino cerra, airco no ta funciona y nada por funciona. Tur hende ta sinta pafo den skur y ta sali bay busca fresco pasobra no tin corriente.
Ariba e awa nos lo sigui elabora. Sigur sigur Partido Patriotico Arubano ta condena tur e actonan aki di abuso di poder. E abuso y maluso di placa di e pueblo di Aruba. Partido Patriotico Arubano bao di su fundador difunto Don Juan Enrique Irausquin, e tempo aya a mira e necesidad cu Aruba tin y cu e mester un planta di awa. A dicidi e tempo ey di construi completamente nobo un planta di awa di e marca Weir cu e tempo ey a worde busca pa nos isla. No obstante cu el a duna un demonstracion y prueba cu awa puro di primi un boton hopi di nan a purba copia pero e resultado tabata diferente. Puro engaño. Nan a primi boton te cu boton no por worde primi mas pasobra ni awa mes no ta basha of nan mester a cerra cierto kraanchinan na Aruba pa haña un reserva chikito pa primi e boton pa awa por sali. Esaki ta e sistema cu e Gobierno aki a traha. Varios barrio di Aruba tabata sin awa despues cu dia 29 di april nan a haña full e confianza di e pueblo. E pueblo a worde completamente engaña pasobra si mi no ta equivoca, dia 18 pa dia 20 di april, net prome cu eleccion, e diputado a dicidi di primi un boton pa mustra cu tin un planta den funcion.
Net al contrario ta despues di tur e catastrofenan cu nos planta di awa a sufri un planta a bin cla pa salba e situacion. E planta ey a bin cla hopi despues

cu e diputado a bisa e pueblo aki. E tempo ey pa tapa su mal manejo el a bisa e pueblo cu tin un planta den funcion. Awe nos por mira e resultado, el a worde hala for di den e funcion ey. Ora cu entrega mocionnan di mal manejo di e diputado aki ta bisa: "No, no por pasobra e diputado aki ta traha consecuentemente na bienestar di Aruba. E diputado aki ta e miho diputado cu e partido a conoce". Pero, si tin un diputado den e partido cu ta pone e cosnan straight y na nan lugar, e tin cu worde condena pasobra esey no ta e beleid di partido.
Nos por mira con ultimamente con dos diputado a worde kita for den e funcion cu nan tabata ejecuta y otro mester a reemplaza nan pa motibonan cu nan ta mucho correcto. Nan, parcialmente, no ta di opinion cu loke cu e Gobierno aki ta haci ta bon pa e pueblo di Aruba.
Señor Presidente. Ultimamente nos Parlamento a haci un bishita na W.E.B. y nos a haña un splicacion di cual nos a keda masha agradeci. Tambe un rondleiding den e planta di awa y electricidad a forma parti di e bishita. Den e rondleiding aki nos por a hiba conversacion cu e director di W.E.B. parti mainta y mas laat den mainta nos a haci un rondleiding den e planta den su totalidad. Despues di e rondleiding cu nos ta papia ariba, e mes un dia ey aparentemente fuera di control di W.E.B. manera cu mi a tende, tres tanki di Aruba a bira bashi. Hasta tabata tin un miembro di e partido di e Gobierno cu a demonstra su preocupacion pa cu esaki. Ta con esaki por ta posible cu tres tanki ta bira bashi na mes un momento y no tin suficiente awa pa nos pueblo? Mi pregunta ta si W.E.B. no tin control di esaki of si nan a switch e awa over pa Lago y no por a suministra suficiente awa pa e tankinan aki? Of si nan no a tene cuenta cu no tin suficiente cantidad di awa den e tankinan aki?
Poco tempo pasa e barrio di Tarabana tabata tin hopi necesidad di awa y tabata sclama pa awa. E pueblo di e barrio aki a protesta hopi contra e situacion aki, tanto den corant como otro instancianan. Di con mester a tarda asina hopi pa nan por a pasa un tubo cu aparentemente ta riba e linea di Aeropuerto pa e districto aki. Den nos rondleiding nos por a ripara na e planta di awa manera cu hopi di nan caba a trece dilanti cu e mantencion general manera verf, kitamento di frusto, ta laga hopi di desea na e planta aki. Mi kier sa for di Bestuurscollege of e diputado concerni si no tin suficiente personanan den servicio pa mantencion of pa operacion of si ta e mes un personanan di operacion tin cu mantene of tin un grupo especial pa mantene e planta aki. Mirando e planta, su situacion ta mustra bastante deplorable. Hopi caminda nos por mira frustonan ta sali y ta manifesta nan mes pafo manera cu ta algo normal. Aki nos kier a papia di strucura manera e structura di construccion pa wanta tanto trapi, balki y pipe racks. Tur eseynan nos por a ripara cu ta den un estado bastante pesimo.
Tambe nos por a tende den e dianan aki cu ta falta di motivacion den varios departamentonan di Gobierno tin y mi no ta exclui W.E.B. for di nan. Mi ta kere cu na W.E.B. tambe mester di motivacion. Papiando cu algun di e trahadornan na W.E.B. nan ta bisa cu overtime tin nan mata pa motibo di e conocido split-tube cu ta e topico di momento. Ora cu tin un split-tube, tur di nan ta worde yama aden pa pone man na obra pa trece corriente back riba nos isla y normaliza e suministracion di awa. Cu dedicacion di tur dia y preocupacion pa nan pueblo y nan dushi isla Aruba, e obreronan aki ta drenta den accion. Mi a worde informe cu tin di nan cu apenas ta yega nan cas pa 6 of 8 ora. Aki mi kier a haci un pregunta na e diputado concerni si esaki ta algo normal? Di con nan no ta pone un contratista pa haci e trabaonan aki mas rapido cu ta posible? Hopi biaha e trahadornan aki despues di nan 8 ora di trabao ta worde teni atras pa motibo cu a sosode un problema y nan tin cu permanece casi 18 ora den e planta aki.
Mirando cu e Gobierno aki no a preocupa cu nos plantanan di awa, a dicidi di laga nan bay draai riba nan maximo y a bay 8 aña over di nan bida normal. Mal mantencion tabata un di e factornan mas grandi den e planta cu nan a yama e planta bieuw di Weir. E planta aki a worde instala na aña 1955. Gracias a Dios, e por a wanta te na aña 1983 sino tabata tin un desastre pa nos pueblo di Aruba. Esaki tabata un acto grandi di irresponsabilidad pero propagandanan politico si por a worde haci di e planta aki. Nan por a informa pueblo cu e planta aki

ta 8 aña bieuw y cu e planta aki a draai for di momento cu e Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo a bin na mando sin por a haña un mantencion debido. Mira con bon y mira ki clase di planta e Gobierno di Partido Patriotico Arubano a laga bestel e tempo ey.
Mi kier a haci un otro pregunta. Ki tempo e fundeshi di Aqua Nova a worde construi y ki tempo e planta aki mester a bin cla? Tambe ki tempo nan mester pa kita of drecha e fundeshi aki y si esaki tin consecuencia cu e planta nobo cu ultimamente mester a worde instala eynan lo tarda. Mi kier sa ta ken lo carga e gastonan concerni di e mal trabao di e fundeshi cu Aqua Nova a laga construi? Ta worde bisa cu e fundeshi aki pa gran parti ta cay bao responsabilidad di e compania aki, pero nos tin un duda pa cu esaki.
Den nos rondleiding nos a haña e informacion cu mester di un planta di Aqua Chem mas. Mi pregunta ta, ki tempo Bestuurscollege a pensa di bestel e planta nobo aki? E planta aki ta den estudio of si nan a cuminza studia esaki caba? Exactamente ki tempo e lo ta den funcion y si ta necesario cu esaki lo ta di e mesun magnitud di 6000 ton di awa pa dia. Mirando cu nos tin un planta di Aqua Chem cu lo bin cla den e proximo lunanan y esnan cu ta den funcion y den un tempo muy cercano mi ta supone cu nos mester bolbe busca un planta di Aqua Chem pa suministra alrededor di 18.000 ton. E informacion cu mi tin ta cu entre Lago y e pueblo di Aruba tin mester di alrededor di 24.000 ton di awa pa dia. Mirando cu e plantanan di Aqua Chem por worde forza of por traha un tiki mas largo cu nan tempo normal, di con Gobierno no ta laga haci un estudio ariba e plantanan di Aqua Nova si esakinan necesariamente, cada vez, manera cu nos por a mira den e rondleiding, cu nan ta worde baha, un parti ta funcion y otro no. Pa e motibonan ey nos kier sa si expertonan di Aqua Nova por a duna nos Gobierno un rapport ariba esaki. Tambe nos kier sa si e consecuencia di e performance test di e prome planta di Aqua Nova si ta bin cambio den e planta aki of si e planta aki lo worde renova.
Riba e mes un dia di e bishita na W.E.B. aparentemente nos pueblo a sufri di e consecuencianan aki y mirando cu tabata tin algun partinan di e plantanan di Aqua Nova cu no tabata den funcion. Mi ta kere cu sigur ta di gran importancia pa pone esakinan den funcion mas pronto cu ta posible. Papiando di tanki mi kier sa for di e diputado concerni ki aña pa ultimo vez e tankinan na Aruba, cada un di nan especifica, a worde haci limpi? Mi tin comprendi cu e tankinan aki tambe mester worde haci limpi, si mi no ta hera dos biaha den diez aña of ta dos biaha den cinco aña. Mirando e sushedad cu ta bin door di e kraanchi na bo cas y e filternan cu bo tin cu cambia semanalmente, cual ta un gasto extra riba riba bo presupuesto di cas, esey ta mustra cu e awa no ta bin suficiente limpi. E awa aki cu ta un awa di mal calidad practicamente no ta worde bebi mas pa nos pueblo na Aruba, pero awa ta worde cumpra na diferente lugarnan cu ta purifica awa na Aruba. Den un baño practicamente dos vez pa siman bo tin cu bay schrob ariba y abao pasobra cu e ta lag'e tur na un mancha sushi bruin manera un grease. Tambe mi tin un pregunta cu si ta berdad cu door di mal produccion e awa tabata contene mucho salo cu ta pone e tubonan crea frusto. Consecuentemente nan tabata bora of kibra bao di terra y si esey ta produci e frusto of sushedad cu ta bin den e awa. Ki tempo Gobierno lo duna e okay na e compania di haci e tubonan limpi pa nan por dal bay cu nan trabao. Mi tin informe cu e compania aki pa casi 2.4 millon florin a dicidi di tuma e trabao di haci nos tuberianan di awa riba nos isla limpi. Si mi no ta equivoca un parti di esaki a worde haci limpi caba entre W.E.B. y Cas di Paloma. Aya practicamente 6 luna pasa nan a haci esaki limpi y te ainda e asfalt y e cement di e rand di acera a keda tiña di e sushedad cu a sali for di den e tubo aki. Un monton di frusto cu lodo manera un grease shinishi skur a sali for di den e tubonan aki.
Den e rondleiding nos por a mira tambe e plantanan di Aqua Chem di aña 1966/1970/1971 cu ta draai ariba nan maximo. Di pafo nan situacion ta mustra hopi deplorable. Aki tambe ta falta di mantencion y algun insulation cu mester tin rond di cierto di e tubonan aki. Atrobe frusto ta manifesta su mes na gran escala ariba e planta aki. Muy probablemente Gobierno lo dicidi di saca e plantanan aki for

di funcion pasobra practicamente esun di aña 1966 aki dos of tres aña mas lo yega na e punto cu e no por funciona mas. Desde 8 aña pasa e plantanan aki no a worde para ni haci limpi pero a produci awa dia aden dia afo pa e pueblo di Aruba pasobra cu no tabata tin suficiente abastecimento di awa y practicamente nos por a mira den e rondleiding con e machinenan aki ta draai ariba nan garganta.

Señor Presidente. Te hasta un miembro di e Gobierno aki cu ta waarnemend fractieleider Señorita Grace Bareño a ripara y mustra su preocupacion pa cu e planta aki. Mi ta spera na e momentonan aki, mirando cu tur e plantanan di Aqua Nova y e ultimo Aqua Chem a worde poni den funcion, cu si algo mester sosode cu e plantanan aki esaki sosode despues cu e di dos planta di Aqua Chem ta den funcion sino e lo ta un desastre pa nos pueblo su siministro di awa. Den un splicacion na W.E.B. e jefe di W.E.B. a bisa cu e kier a split Aruba den dos, sin embargo nunca a logra esey. Mi pregunta ta si nan no por haci esaki tempo cu nan a construi e tanki di Jaburibari. E tempo ey tabata tin un diputado cu tabata yama su mes experto, e tabata diputado di W.E.B. saliendo for di den W.E.B. y e por a demonstra su capacidad. Mi ta corda claramente tempo cu mi tabata bin wak reunion di Eilandsraad, sinta na e di dos stoel aki banda di mi el a declara cu W.E.B. ta bay explota, e ta den un estado di explocion. Asina e diputado Roland Lacle di e tempo ey a declara na e fraccion di Partido Patriotico Arubano y cu awor si na Gobierno lo drecha y pone W.E.B. den un funcion optimal. E explosion nos por a mir'e 8 aña despues cu e Gobierno aki ta gobernando y a hiba Aruba den e aventura di Aqua Nova. Un planta cu cual e hulandesnan a bay haci un prueba y a usa Aruba como proefkonijn. Nan a convence e gobernantenan y e diputado di e tempo ey cu tabata yama su mes experto pa usa nan pueblo como proefkonijn di nan planta cu nan tabata bay purba di pone un funcion. Aqua Nova a haña aprobacion di Partido Patriotico Arubano pa e por a bin cu un pilot plant pero e Gobierno aki, desde e tempo ey caba a dicidi di corre bay Hulanda y bestel un planta di awa completo di Aqua Nova. No obstante cu e planta no por a cumpli cu e performance test nan a bay over na ordermento y sigui acepta mas planta di Aqua Nova. Millones a worde gasta den e planta aki sin resultado. No mira so riba e diputadonan cu a sinta ultimamente pero tambe e dos ultimo diputadonan cu a sinta y neglisha e manejo di W.E.B.

Te awe nos no tin un awa adecuado pa nos isla. Esaki tambe ta un di e problemanan cu kizas ta causa tanto split-tube ya cu e awa aki no ta adecuado pa e boilernan di W.E.B. Nos por tende tur dia cu por ta e fuel oil no ta esun especifica pa traha cu e boilernan aki pero tampoco cu nan no sa si e temperatura ta demasiado halto den e fornonan aki pero consecuentemente nos ta sufri di e consecuencianan di loke ta sosode cu e boilernan aki.

Mi tin un pregunta mas. Bestuurscollege a pensa ariba e comision pa studia y investiga e problemanan di planta di awa? Nan por traha un rapport of traha un rapport di sugerencia pa por drecha tanto e planta di awa como esun di electricidad na W.E.B.? Mi tin entendi cu e ultimo comision cu a worde instala no por a funciona. Bestuurscollege ta dispuesto di pone un otro comision pa traha un rapport ariba esaki y si Raad por a haña un copia di esaki? Na e planta di W.E.B. nos por a mira un planta di Weir cu a worde desmantela algun luna pasa. Mi kier a haña un contesta pasobra lo cual cu mi a lesa den corant ta cu e hoofd van dienst a dicidi di kita e planta aki sin aprobacion di Bestuurscollege. Esaki ta berdad? Bendemento di hero bieuw di e planta Weir den varios ocasion a worde trece padilanti. Cuanto oferta Gobierno a haña pa bende e planta aki y cuanto tonelada tin na hero y na ki prijs Gobierno a pensa di bende esakinan? Nos tin comprendi cu e planta aki tin bastante tonelada di hero bieuw cu por a worde bendi of cu parcialmente ta bay worde bendi.

Ariba e turbine nos por a componde cu ta un gasturbine Gobierno lo bestel, di cuanto megawatt esaki lo ta y ta cuanto esaki lo costa Gobierno? Den cuanto tempo esaki por worde delivered y den cuanto tempo e por worde instala. Mi tin cu e gasturbine aki ta pa alivia e situacion na Aruba y Gobierno lo no bay over na cumpra uno di un magnitud bastante grandi of cu lo suministra un cantidad

halto di megawatts pero uno cu normalmente nan por pone den funcion pa alivia e situacion den casonan di emergencia. Ki compania mas Gobierno a studia pa benta di e tipo di turbinanan di gas. Tabata tin mas oferta di otro companianan of Gobierno a dicidi di bay over na cumpra uno cu nan mes a desea. Den e caso aki Gobierno tin e idea tambe di bay over na cumpra e planta gigante di electricidad? Ta ki tempo nan a dicidi di bay over na cumpra e planta aki? Pa ki aña nan tin calcula cu esaki lo bay ta den funcion.
Mi tin entendi y nos por a lesa den corantnan cu pa e planta di electricidad tabata tin companianan manera STORK, Westinghouse y Mitsubishi cu a haci nan ofertanan. Ta cua di e companianan aki ta bin na remarca pa haña bende nos Gobierno e planta gigantesco di electricidad? Mi kier sa tambe for di e diputado concerni si Gobierno a pensa caba si nan lo mejora e sistema pa asina, segun ta worde splica e ta mas adecuado pa mantencion general di e switch yard aki. Esaki lo por alivia e situacion di e mantencion di e switch yard di nos planta di electricidad?
E black star unit cu nos por a mira un machine gigante di diesel a pesar di su añanan avanza, su oranan di trabao no ta tanto halto. Un machine asina tin hopi working hours ainda pero aparentemente e machine aki a para mas hopi ora di su capacidad cu normalmente e por a traha y asina yena e cantidad di oranan prome cu por kit'e for di funcion. Mi kier sa si tin piezanan pa mantene e machine aki den funcion prome cu Gobierno haci un estudio y bay over na cumpra un black star unit. E black star unit cu nos tin pa añanan largo y cu ta traha cu diesel en berdad ta mustra falta di mantencion. E cas cu e ta para aden mes por demostra con malo e mantencion di e unit aki tabata ta. Mirando cu na W.E.B. Normalmente ELMAR ta pidi entre 36 cu 37 megawatt, Lago ta pidi entre 22 cu 28 y W.E.B. mes mester entre 8 cu 10 loke ta suma na un total di 60 y pico megawatt. Esaki ta cifranan cu nos a haña for di e jefe di W.E.B. y si un di e unitnan aki mester cay afo, nan ta haña nan obliga di kita corriente parcialmente ariba e isla. Aki mi kier a haci un sugerencia na Bestuurscollege pa nan studia e asunto aki mas profundo y tuma un decision ariba e gasturbine aki mas pronto cu ta posible.
Señor Presidente. Asina yegando na final di e primera vuelta aki nos por a papia hopi di tanto awa como electricidad pero tambe di e debenan grandi cu a worde haci den exterior pa suministracion di awa. Mi kier sa for di e diputado concerni si ta Lago mes a haci e empeño pa bay busca awa na Dominica y cu el a trece e diputado concerni pa Gobierno carga e gastonan of si ta Gobierno mes ariba su mesun iniciativa a bay busca awa na Dominica. Nos compania di petroleo, Lago tin debenen halto pa paga pa suministracion di awa cu for di 1979 ta tumando lugar for di Hudson River y ultimamente for di Río Caroní na Venezuela. E gastonan aki a worde paga of negociacionnan a cuminza cu Lago pa mira ta ken ta responsable pa e gastonan aki?
Ultimamente nos por a lesa den corant y mirando e situacion cu Venezuela a rechaza nos Gobierno pa suministra Aruba cu awa for di e Río Caroní, mi kier a haña sa ta pa ki motibonan esaki a sosode. Gobierno no a haña un contestacion ariba esaki? Ta pa ki motibonan nan ta pidi garantia riba esaki? Ultimamente nos por a mira un cantidad di viajamento pa Venezuela. Tin masha bon relacion entre e Gobierno di Aruba y esun di Venezuela pero toch suministracion di awa no por a tuma lugar. Den corantnan local nos por a lesa cu awa ta worde designa por nada pa e pueblo di Aruba y cu ora esaki sali for di Venezuela, e awa aki ta worde bendi na nos pueblo. Ta berdad cu un compania a worde lanta cu tabata bende e awa aki cu nos Gobierno?
Mirando e situacion serio y e preocupacion grandi di e pueblo di Aruba y e gastonan cu nos planta di awa a haña su mes confronta cun'e door di e mal manejo ariba nos planta di awa, nos por papia oranan largo den e Sala aki pasobra esaki a trece e pueblo di Aruba den gastonan y debenan halto. Gastonan a consecuencia di e mal manejo cu a worde hiba cu nos planta di awa y electricidad.
Un vez mas nos fraccion ta hopi preocupa cu e situacion aki y ta sugeri pa Gobierno tuma e medidanan necesario pa cu nos planta di awa y electricidad pa

asina por suministra suficiente awa y awa saludable pa nos pueblo. Nos por a tende y nos fraccion tabata tin un rapport di Hulanda na unda a worde ofreci pa nan a haci test cu e awa cu ta worde suministra pa e pueblo aki pero e Gobierno un vez mas cu tur e atencion cu e ta papia cu e tin pa e pueblo, no a haci uso di e oportunidad aki. Ta p'esey nos ta spera cu Gobierno por bira mas serio den e asunto aki mirando e diputado cu tanto preocupacion cu e tin pa cu nos planta di awa y electricidad.
Te aki den e primera vuelta. Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Henriquez.
Palabra ta na Señor Eman.

Voor het betoog van de heer J.H.A. Eman, zie deel II, blz. 255 van de notulen van de openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba gehouden op maandag 12 december 1983 (No. 16).